# கிறீத்தவற்களில் தமிழ்க்கொடை

## தமிழியச் சாவீறோர்



நா.வை. குமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா )

கா.வை.வெரிவேத்தன் (மகேத்தியரார) கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை, குமிழியச்சான்றோர் பகுதி 2, 3)

நூல்களுக்கு வழங்கும் தொகை செலவல்ல முதலீடு)

ලාස්සාර් : நா.வை.குமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

ஆய்வறிஞர்



வெளியீடு இலங்கைக் குமரித்தமிழ்ப்பணி மன்றம் கிளிநொச்சி.

ส์เรื่องอากุลต์ลา่ อบไข่สถุลกลา - อบไข์พร้ รกล่งหากุ่ บเอง 2, 3 - 55

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசர)

#### HTOL SED

പ്രൂരിൽ പെഡ്	:	கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை, தமிழியச்சான்றோர் பகுதி 2, 3
ஆசிரியர்	:	நா.வை.குமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)
ഖെണിயீடு	:	இலங்கைக் குமரித்தமிழ்ப்பணி மன்றம்
		84, வெற்றி (யெயந்தி) நகர், கிளிநொச்சி.
உரிமை	:	ஆசிரியருக்கு
முதற்பதிப்பு	:	நளி (கார்த்திகை) த்திங்கள் தி.ஆ. 2047
		ക്രി.പി 2016)
பதிப்பகம்	:-	வேழன் பதிப்பகம், கனகபுரம், முதன்மைச்சாலை,
		கிளிநொச்சி.
நகல்	:-	படிகள்
ച്ചെന്തരാപേദി	:	+94776203788
ഖിങ്കல	:	
Book Details		
Book Title	:	KIRITHTHAVARKALIN THAMIZH KODAI THAMIZHIYACHCHAANROR PART 2,3
Author	:	N.V.Kumariventhan (Mahendrarajah)
Copy Right	:	Author
First Edition	:	Nalith Thinkal Thiruvalluvar Aandu 2047
		(November 2016)
Publication	:	Elankai Kumarith Thamizh Pani Mantram
		84, Vetti (Jeyanthi)Nagar, Kilinochchi.
Printed By	:	Velan Printers, Kanagapuram Main Road,
,		Kilinochchi.
Telephone	de table	+94776203788
	-	

கநீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியர் சான்கிறார் பகுதி 2, 3( - உ -

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

உள்ளடக்கம்	
ஆசியுரை	ଟର
வாழ்த்துரை	க0
முன்னுரை	கரு
அணிந்துரை	15.5
மதிப்புரை	ாட எ
சிறப்புரை	<b>ச</b> க
ஆசிரியரின் நூல்கள் பற்றி	<b>ም ୫</b> ୩
என்னுரை	ភ ត
நன்றியுரை	ජාත
நுழைவாயில்	சாச

1.0	உலகத்தமிழன்தவத்திரு.தனிநாயகம் அடிகள்	-1
1.1	ஊர்ச்சிறப்பும், குடிச்சிறப்பும் அடிகளாரின் பள்ளிக்காலமும்	-2
1.2	சமயக்கல்வி	-5
1.3	தமிழ் உணர்வும் வரலாற்றுத்துறையில் முனைவர் பட்டமும்	-6
1.4	தூத்துக்குடியில் ஆசிரியப்பணி	-8
1.5	அண்ணாமலைக் கல்வியால் உயர்ச்சியும் அறிஞர் நட்பும்	-11
1.6	பல்சமயத் தேர்ச்சியும், தமிழ் இலக்கியத் தேர்ச்சியும்	-12
1.7	தேன்மதுரத்தமிழோசை உலகமெல்லாம் பரவும் வகை	-13
1.8	உலகச்சுற்றுச் செலவில் மொழி, மக்கள் பற்றிய ஆய்வும்	-15
1.9	தமிழின சிறப்புக்கள் மேலை (ஐரோப்பிய) நாடுகளில் ஊடுரு	-17
1.10	கீழ்த்திசை நாடுகளில் தமிழ், தமிழ்ப்பண்பாடு ஊடுருவல்	-18
1.11	தமிழ்ப்பண்பாடு – முத்திங்கள் இதழ் பன்மொழித் தமிழறிஞர்	-21
1.12	தமிழ்ப்பண்பாட்டுக் கழக உதயம், தமிழ்ப்பண்பாட்டு இதழின்	-26
1.13	மட்டக்களப்பில் நடந்த தமிழ் விழா	-30
1.14	இலங்கைப் பல்கலைக்கழக விரிவுரையாளர்	-32
1.15.	தமிழர் பிறப்புரிமைக்குரல், மொழி இடர்பாடு, மொழி உரிமை	-35
1.16	இலங்கையின் தேசிய ஒருமைப்பாடு	-41
1.17	தேசிய ஒற்றுமையேயன்றி ஓர் தேசியச் சேர்மையல்ல	-46
1.18	தமிழரின் உலகத் தேசியத் தலைவர் அடிகளார்	-50
1.19	மலேசியப் பல்கலைக்கழகத் தமிழ்த்துறை	-52
1.20	தமிழர் இலக்கியப் பண்பாட்டு, வரலாற்றுச் சான்றுகள் புறக்க	-55
1.21	கீழ்த்திசை ஆய்வு அறிஞர்களின் இடெல்லி மாநாடும், உலகத்	-58
1.22	அடிகளாரின் இடையறாமுயற்சியின் பெறுபேறு உலகத்தமிழ்	-59

ส์เรื่องอยู่สะพัฒ อบบู้ส่อสาม - อบบู้พร้ อาญัตรก่า vog 2, 3 ( - Th

	പ്രതമ.ക്രമുമേറ്റ് പ്രമേറ്റില്ലെന്നം പ്രത്തില്ലാല് പ്രത്തില്ലാം പ	-	-
1.23		-64	
1.24	Citroninition doub doo not contenter do	-66	
1.25		-70	
1.26		-79	
1.27	நான்காம் யாழ்ப்பாண உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி	-86	
1.28	அடிகளாரின் ஆய்வுக் கட்டுரைகள்	-90	
1.29	To an Domificant - domposition - b- b-	-91	
1.30	Enco Minoriano editor accuración de la	-92	
1.31	அடிகளார் வெளிப்படுத்திய ஐரோப்பியத் தொல்	-94	
1.32	அடிகளார் தமிழுக்கு வழங்கிய கொடை	-100	
1.33	தமிழ்கூறு நல்லுலகம்	-108	
1.34	அடிகளாரின் ஆய்வு ஏடுகளும்பன்மொழிப்புலமையும்.	-110	
1.35.	அடிளார் ஆவணப்படுத்திய மறைந்து கிடந்த தமிழ்	-117	
1.36	வெளிநாடுகளில் தமிழ்க்கல்வி, தமிழ்ப் பண்பாடும்	-118	
1.37	சொர்ணம்மாள் நினைவுப் பேருரை :		
	திருக்குறளும் கிரேக்க, உரோம, பௌத்த		
	ஒழுக்கவியல்களும், ஓர் ஒப்பீட்டாய்வு	-120	
1.38	தன்நிகரில்லாத் தமிழ்மொழியை உலகின் உச்சிக்கு		
	உயிர்த்திய பேரறிஞன், ஆய்வறிஞன், பன்மொழி		
	விற்பன்னர், உலகத் தமிழன் தனிநாயகம் அடிகள்.	-131	
1.39	தமிழாய்வேடு, தமிழாராய்ச்சி நிறுவனத்தால் பொறு	-135	
1.40	அடிகளாரின் தமிழியல் ஆய்வு	-137	
1.41	அடிகளாரின் தமிழியல் , ஆய்விதழியல், முயற்சிகள்	-140	
1.42	அடிகளார் தமிழியல் ஆய்வை உலகமயப்படுத்தியது.	-141	
1.43	உலக அரங்கில் தமிழுக்குக் கிடைத்த உயர்ச்சி	-144	
1.44	தமிழுக்கு தலைமை தாங்கத் தகுதியானவர் யார்?	-145	
1.45	திருவள்ளுவரின் தூதென்னும் வரைவிலக்கணத்திற்கு		
	இலக்கியமான அடிகளார்.	-146	
1.46	முதன்மொழி (உலகத் தமிழர் கழக ஏடு)		
	புரட்டாதி / ஐப்பசி 2014 60 ஆண்டுகளின் பின்னும்!!	-147	
1.47	மதுரை ஐந்தாம் உலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாடு	-152	

ส์หรัฐสุดญัสต์ส์ สูงญี่ส่อสาดน – สูงญัพร อาสุริสาว์ บเลส์ 2, 3

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org - # -

1.48	தனிநாயக அடிகளாரின் வாழ்வியல் செலவு (பயணம்)	-156
2.0	தமிழர்களின் மருத்துவ ஊழியன் மரு.சாமுவேல்	
2.1	இலங்கைக்கான முதல் அமெரிக்க விடையூழியர்	(UP ) 4
2.1	குளுத்தொண்டர் வருகை);	-164
2.2	அமெரிக்கத் திருச்சபைத் தொண்டிற்கு இலங்கையில்	
2.2	யாழ்ப்பாணம் தெரிவு;	-167
2.3	யாழ்குடா நாட்டு மக்களுக்குத் தங்களை ஈகம் செய்த	-107
2.3	அமெரிக்கத் திருத்தொண்டர்கள் (விடையூழியர்)	-168
~ 4	மரு.யோண்ச் கூட்டரின் வாழ்வும் திருத்தொண்டுகளும்	3 6 6 7 8
2.4	மரு.இச்கூட்டரவர்களின் மருத்துவத் தொண்டு;	-174
2.5		-17-4
2.6	மருத்துவர்களின் தேவையும், தகுதியும்,	176
	மரு. வேலுப்பிள்ளையும்;	-176
2.7	இந்தியாவில் மரு.இச்கூட்டரின் ஊழியம்	-178
2.8	மரு.நாதன் வாட் (1833 – 1846) டின் இறையியல்	170
9	தொண்டும், மருத்துவமும்	-179
2.9	வட்டுக் கோட்டையில் மருத்துவப் பள்ளிக்கான முன்	-180
2.10	ஆசியாவில் முதல் மகளிர் பள்ளியும் விடுதியும்;	-181
2.11	மரு. நாதன்வாட் அவர்களின் விலைமதிப்பற்ற ஈகம்;	-182
2.12	யாழ்ப்பாண மக்களுக்காய், அவர்களின் தேசியத்திற்க	
	தன்னை ஈகியாக்கிய அமெரிக்கத் திருத்தொண்டர்	-184
2.12.1.	சாமுவேல் ஃபிக்சு கிறீன் (பச்சையப்பன்) அவர்களின்	
	பிறப்பும், கல்வியும்.	-184
2.12.2.	கிறீனவர்களின் திருத்தொண்டிற்கான இலங்கை	
	நோக்கிய செலவு (பயணம்)	-185
2.12.3.	மருத்துவத் தொண்டில் சிறப்புறல்	-186
2.12.4.	மானிப்பாயில் மருந்தகம், மருத்துவமனை அமைதல்	-186
2.12.5.		
	வட்டுக் கோட்டை (இலங்கை)க் கலாசாலையில் முதல்	
	மேற்கு நாட்டு மருத்துவக் கற்கை நெறித் தொடக்கமும்	-187
2.12.6.	கிறீனவர்களின் அறுவைப்பண்டுவம் (Surgery)	-189
	யாழில் மருத்துவமனையும், மருந்தகமும் நிறுவல்	-190
	மரு.சாமுவேல் ஃபிச்க் கிறீன் அவர்களின்	
	தமிழ்த்தொண்டின் தொடக்கம்	-192
2.12.9.	யாழ்ப்பாணத்தில் தமிழ்மொழி வழி மருத்துவக் கல்வி	-198
		11.25
	(தமிழிப் பற்று, தமிழர்களுக்கில்லாதது ஏன்?	-199
2 12 11	மரு. கிறீனவர்களின் பத்தாண்டு வெற்றிகள்	-203

க்றீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியச் சான்கோர் பகுத் 2, 3( – ரு –

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

	மரு.நாதன் வாட்டின் நெஞ்சை உருக்கும் ஈகம்	-208
2.12.14	மரு.கிறீன், மாக்கிரட் பிலிப் இணையர் மயிரிழையில்	
	உயிர் பிழைப்பு	-210
	ஏன் தமிழில் மருத்துவக்கல்வி	-215
	தமிழில் மருத்துவக் கற்கை	-217
2.12.17.	மரு.கிறீன் அவர்களை மிகவும் கவர்ந்த	
	உள்ளூர் மருத்துவ மாணவர் இடன் போத்	-219
	மருத்துவக் கல்விக்கு அரச நிதி ஒதுக்கீடு	-226
	மரு.கிறீனர்களின் தமிழர் மேல் கொண்ட அன்பு	-230
2.12.20	. சாமுவேல் ஃபிச்க் கிறீன் எம்.டி அவர்களின் வெற்றிகள	π
	(1847-1857, 1862 - 1873) 20 ஆண்டுகால	
	தொண்டு	-234
2.12.21	மருத்துவர் கிறீன்; மரு.வல்லுநர்	
	(எம்.டி) இறுதிநாட்கள்; (1873 – 1884)	-236
2.12.22	2 மரு.கிறீன் அவர்கள் தொடக்கி வைத்த மருத்துவக் கற்க	තස
	5 ஆங்கில மொழி வழிக்குழுக்கள், 6 தமிழ் மொழி வழ	றக்
	குழுக்கள் நிறைவுறல்.	-240
	மரு.கிறீன் அவர்களுக்குப் புகழாரம்	-244
2.12.24	மரு.கிறின் அவர்கள் மொழி பெயர்த்த நூல்களும்	
	வெளியிட்ட ஆண்டுகளும்.	-250
3.0	தேம்பாவணி வீரமாமுனிவர்	-252
3.1	வீரமாமுனிவரின் (பொச்க்கி) இளமையும்	
	திருத்தொண்டின் தொடக்கமும்	-253
3.2	தமிழ் உரை நடையின் வளர்ப்புத் தந்தை	-255
3.3	தேம்பாவணிப் பெருங்காப்பியம்	-259
3.4	முனிவரின் தமிழ் எழுத்துச் சீர்திருத்தமும்,	
	தொன்னூலும்	-266
3.5	வீரமாமுனிவரும் திருக்குறளும்	-267
4.0	மயிலாடுதுறை நடுவர் வேதநாயகம்	-274
4.1	வேதநாயகரின் இளமை, கல்வி, பணி	-275
4.2	தமிழில் நீதிமன்றச் செயற்பாடுகள்	-278
4.3	நடுவர் வேதநாயகரின் முதல் நூல் – நீதி நூல்	-279
4.4	இசைத் தமிழ் நூல் ஆக்கம்	-280
4.5	வேதநாயகரின் சட்ட நூல் – சித்தாந்த சங்கிரகம்	-282
4.6	வேதநாயகப் பிள்ளையின் பெண்ணியச் சீர்திருத்தம்	-284
4.7	ரடுவரின் உரைநடை ஆக்கங்கள்	-285
4.8	மயிலாடுதுறை வேதாதாயகம் பிள்ளையின் காய்மொமி	

<u>ส์เรื่อ่องก่องคล อบบิอ่งงาคย - อบบิบิพร์ กลุ่ยห</u>ก่า บออ 2, 3

- <del>8</del>m -

	🛏 நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா) —	
4.9	இறைபற்றுமிக்க புதினத்தின் தந்தை நடுவர் வேத	-289
4.10		-292
5.0		-294
5.1	பண்டிதறின் இளமைக்காலம்.	-296
5.2	ஆபிரகாமவர்களின் பல்வேறு துறை முயற்சிகள்	-297
5.3	சித்த மருத்துவப் பணியும் கருணானந்த முனிவர்	
	சந்திப்பும்	-299
5.4	இல்லற வாழ்வும் தஞ்சை வருகையும்	-299
5.5	எழில்மிகு கருணானந்தபுரம்	-302
5.6	ஆபிரகாம் பண்டிதரின் இசைத்தமிழ்ப் புரட்சியும்	
	மறுமலர்ச்சியும்	-303
5.7	தமிழிசை ஆய்வுகளும், மாநாடுகளும்	-306
5.8.	தமிழிசை மறுமலர்ச்சியின் முன்னோடி ஆபிரகாம்	
	பண்டிதர்	-309
5.9	கருணாமிர்தசாகரம் முதல் பொத்தகம்	-310
5.10	மாந்தனும் யாழும்	-317
5.11	ஓம் என்ற இசை ஒலி (ஓம் சிவாய)	-319
5.12	சிலப்பதிகாரம் அரங்கேற்றுக் காதை	-320
5.13	பண்டை இசைத்தமிழில் (சங்கீதத்தில்) உள்ள	
	அரும்பத விளக்கமும் குறிப்புக்களும்	-329
5.14	சங்கீதத்தின் பெருமையும் அதன் உற்பத்தியும்	
	இசைக் கருவிகளின் தொல் வடிவங்களும்	-341
5.15	இசை, இசைக் கருவிகள் பற்றி கிறீத்தவ (விவிலிய) நூ	w-344
5.16	இளங்கோவடிகளின் பெண்ணியப்புரட்சி	-349
5.17	தென் மதுரை (முதற் சங்கம்) யை கடல் கொண்ட	-351
5.18	பேர் அகத்தியம் (பேரகத்தியம்)	-359
5.19	தமிழ், தமிழரின் பிறப்பிடம் தென்னிந்தியாவே	-363
5.20	மொழியின் வரலாறு	-367
6.0	சில ஐரோப்பியக் கிறித்தவர் தமிழ்த்தொண்டு	3
	(கி.பி 16–கி.பி 19) சிறுகுறிப்புக்கள்	-372
6.1	இரொபார்ட் த நொபிலி	-372
6.2	சிகன் பால்கு (1682 – 1719)	-372
6.3	இயேம்சு தோமசு த ரோசி (சின்ன சவேரியார் 1701 –	-373
6.4	இரொபார்ட் கால்டுவெல் (1814–1819)	-374
6.5	முனைவர். யி.யு.போப்பு (1820 – 1907)	-375
6.6	இரேனியசு (1790 – 1838)	-377
6.7	எல்லிசுத்துரை (19 ஆம் நூற்றாண்டு)	-377

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சான்ளூர் vகுத் 2, 3 ( − 67 –

	நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்	արքինկ
6.8	பெஞ்சமின் கை பாபிங்டன் (1830)	-377
6.9	கென்றி கொய்சிங்டன் (1853)	-378
6.10	ஆர்.ஈ.ஆசர் (2004)	-379
7.0	பின்னிணைப்பு	
	பின்னிணைப்பு –O1	
	தனிநாயக அடிகளாரின் வாழ்வியலோடு	
	இணைந்த நிழற்படங்கள்	-381
	பின்னிணைப்பு –02	
	மருத்துவர் சாமுவேல் பீச்க் கிறீன் அவர்க	ണിൽ
	தமிழ் ஆக்கங்கள், தமிழில் மொழி	
	பெயர்ப்புக்கள், அவரின்	
	பற்றிக்கோட்டா (வட்டுக்கோட்டை) கல்லூ	றி,
	மானிப்பாய் கிறீன் நினைவு மருத்துவமன	മങ്ങ,
	அவரது முதல் மருத்துவ	
	மாணவர் குழு நிழற்படங்கள்.	-388
	பின்னிணைப்பு –03	
	ஆபிரகாம் பண்டிதரின் ஆய்வுகள், மாந்த	5
	உடலமைப்புக்கும்	
	யாழுக்கும் உள்ள ஒற்றுமைகள், இசை சு	ரங்கள்,
	சுருதி போன்ற கணக்கீடுகள், அதனுடன்	
	இணைந்த	
	சோதிட ஒற்றுமைகள்.	-407
	பின்னிணைப்பு	
	தமிழ்த்தொண்டாற்றிய ஐரோப்பிய அமெ	ரிக்க
	அறிஞர்கள் சிலரின் நிழற்படங்கள்.	-412

8. நூலாசிரியரின் வாழ்வியற்செலவு (பயணம்) -415

ล์เรื่องอยุ่งลด์ส่ องชี่นู้ล่อลกลา – องช์ชีพร้ รกล่อยกว่า บเอย์ 2, 3 -ക-

Rt.Revd.Dr.Justin B Gnanapragasam Bishop of Jaffna



Bisbop's House, P.O.Box No. 02 Jaffna - Sri Lanka. Tck: +94(0) 21 222 2649(0) +94(0) 21 222 8518(R) Email: gnanamjb48@gnail.com

"கிறீஸ்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை" நூலிற்கான யாழ் ஆயரின் அதசிச்செய்தி

**நூ**லாசிரியர் நா.வை.குமரிவேந்தன் அவர்களின் "கிறீஸ்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை" எனும் நூல் வெளிவருவதில் மகிழ்ச்சி அடைவதோடு அவரின் பணி சிறக்க இறையாசீர் கூறி முதற்கண் வாழ்த்தி நிற்கின்றேன். தன் மதம் சாராது கிறீஸ்தவ தமிழ்ப் பெரியார்களின் தமிழ் மறைப் பணியை நூலாக்கி தமிழ் கல்விச் சமூகத்துக்கு மட்டுமன்றி அறிவியல் உலகிற்குமாக கொடுத்திருப்பது உண்மையில் வியப்புக்குரியது. உண்மைச் செல்வத்தைத் தேடி அறிந்து, "தான் பெற்ற செல்வம் பெறுக இவ்வையகம்" என்பதற்கு ஒப்ப யாவரும் கற்றுப் பயனடையும் உயர்ந்த நோக்கத்தோடு இந் நூலை வெளியிடுவது உண்மையில் பாராட்டப்பட வேண்டியது.

நூலாசிரியர் அவர்களின் வெளிவந்த படைப்புக்களான "பெய்யெனப் பெய்யும் மழை, ஒருங்கிருக்கை நெறி, அகனின் விழிப்புக் கதைகள், மதுரை எரிகிறது, தமிழியச் சான்றோர் பகுதி-1" போன்றவற்றுடன் மேலும் பல நூல்கள் வெளிவர உள்ளன. அவற்றுள் தமிழ்ச் சான்றோர் பகுதி 2,3 யை தொகுத்து "கிறீஸ்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை" எனும் பெயரில் உருவானதே இந்நூல். இந்நூலில் தமிழுக்குத் தொண்டாற்றிய கிறீஸ்தவப் பெரியார்களின் வாழ்வையம் பணியையும் நாலாகிரியர் ஆழப்படுத்தியிருக்கிறார். சிறப்பாக தமிழ் மொழிப்பற்றாளர் என்று தவத்திரு.தனிநாயகம் அடிகளாரைத் தனித்துவப்படுத்தியுள்ளார். இத்தகைய எம் உயிர் மூச்சான தமிழ் மொழியை உலகறியச் செய்த பூத்த தமிழியச் சான்றோர். கிறீஸ்தவ தமிழ்க் பெருமை கொடையாளிகளின் வாழ்வையும் பணியையும் யாவரும் கற்றுப் இத்தகைய உருவாக்கிய பயனடையும் படியாக நூலை நூலாசிரியரை, அவரின் பணி சிறக்க வாழ்த்தி இறையாசீர் கூறி நிற்கின்றேன்.

இங்கனம்

கிறீஸ்துவின் அன்பும் மரி அன்னையின் பக்தியுமுள்ள

manapra ram

பேரருட்திரு. கலாநிதி யஸ்ரின் பேணாட் ஞானப்பிரகாசம் யாழ் ஆயர்.



I have come that they may have life, and have it to the full. Jn. 10:10

-50

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா) **வாழ்த்துறை** 

வண.தே.ச. பிறேமராசா அடிகளார் மெல்போன், அவுஸ்திரேலியா.

**П**னது அண்ணரும், நெருங்கிய உறவினருமான திரு.வை.மகேந்திரராசாவின் நூலுக்கு நான் வாழ்த்துரை அனுப்புவதில் மிகவும் மகிழ்ச்சி அடைகின்றேன். அவர் எழுதிய வேறு சில நூல்களையும் முன்பு வாசித்திருக்கின்றேன். அவரது எழுத்தில் கருத்துச் செறிவும், மொழி நடையும் அவசியமானவற்றை எடுத்துச் சொல்லும் ஆற்றலும் நிறைந்து காணப் படுவதை நான் அவதானித்துப் பெருமைப் பட்டிருக்கின்றேன்.

நூல் சில பெரியார்களைத் இந்த அவருடைய தெரிந்தெடுத்து அவர்களின் இந்தப் பங்களிப்பையும் எடுத்துக் கூறி சிறப்பித்ததினால் இந்நூல் முக்கிய இடத்தைப் பெறுகிறது என்பது எனது அபிப்பிராயம். இப்பெரியார்கள் பல்வேறு கிறீஸ்தவப் பாரம்பரியங்களிலிருந்து தம்பங்களிப்பை தமிழ் மொழிக்கும், இலக்கியத்திற்கும், தத்தமதுசமயத்திற்கும் அளித்திருப்பது சிறப்பம்சமாகும். இந்நூலை இதன் வாசிப்பவர்களுக்கு நிறையவே கற்றுக்கொள்ளப் பல விடயங்கள் இருக்கின்றன. இது மட்டுமல்ல, இவர்களின் வாழ்க்கைப் படிப்பினைகளைத் தருகின்றது. இவை எம் வாழ்க்கைக்கும் தூண்டுகோலாய் அமையுமென்பதில் ஐயமில்லை. எனவே இந்நூலை உங்கள் முன் வைப்பதில் நானும் அண்ணனுடன் சேர்ந்து பெருமிதம் அடைகின்றேன். முக்கியமாக உங்கள் குடும்பத்தவர்களும், பிள்ளைகளும் வாசித்துப் பயன்பெற வேண்டுமென்பதே என்விருப்பமும் ஆவலுமாகும்.

 கிறு திலைகளின் குடுழக்குகளைட் – குடுழிலச் சான்களாற் பகுத 2, 3 -650

அண்ணரின் இம்முயற்சிக்கு என் பாராட்டுக்கள். இன்னும் பல புதிய நூல்களை தமிழில் எழுதி தமிழ்பேசும் கோடிக் கணக்கான மக்களுக்குப் பயன்பட வேண்டுமென்று கூறி அவரை வாழ்த்துகின்றேன்.

ஈழத்திரு நாட்டில் இப்பணியை இக்கால கட்டத்தில் செய்வது தேவையும், அவசியமுமாகின்றது. என் பிரார்த்தனையும் அவரின் பணி தொடர இறைவனும் துணை புரிவாராக.

அன்புடன் பிறேமராசா அடிகளார் 22 டேமொட் வீதி, (22, Dermot street,) ஆக்லேய் தெற்கு (Oakleigh South) விக்ரோறியா (Victoria 3167) அவுஸ்திரேலியா (Australia.)

ส์เรื่อออากุลศ์ลา่ อูเบียู่สถุลกลา - สูษฐ์พิมร์ รกล่ายกก่ บเลด์ 2, 3 -88

tokim for all stills but as how is even

#### **Dear Readers**

Re:....

I take great pleasure in sending a few words of felicitation to my dear Annan and a close relative of mine, Vaithilingam Mahendrarajah on releasing his book:

I have read a few of his books and found them very interesting, and this new book is in the same line as well. It is rich in meaning, pleasant in language style and evidence of great skill in expressing the necessary facts for the purpose of communicating values which are inspirational from the life and work of great personalities. Among them were great Christian personalities from different denominational background who are still remembered and honoured for their contribution to Tamil Language, Literature and religion. A few of them were Christian missionaries from foreign lands leaving their lands, communities and families to share the good news of Salvation in Christ Jesus.

There are many lessons we can learn from their life stories. These include themes of Sacrifice, Dedication, Excellence and working towards transforming lives of people in poverty, ignorance, superstitions. In this process, they learnt the Tamil language, Tamil culture, Tamil literature and used these to propagate Christianity. However, in many instances, they studied in depth Hindu scriptures and engaged in friendly debate in public and private to make their point.

Among these great men were our own people such as Fr. S Thaninayagam whose contribution to Tamil is beyond description. I commend this book to you, your family and Tamil community irrespective of your religious affiliation. May Annan be bestowed with good health and cheer to write more for the edification of ordinary folks as well as the elite in our midst! Shalom

Anpudan Rev T S Premarajah Anglican Diocese of Melbourne 8/804 Warrigal Road Malvern East Vic 3145 AUSTRALIA.

க்றீத்தவர்கள்த் தமழக்டிகாடை – தமழயச் சான்கார் பகுத் 2, 3( -குஉ.

**Consul-General** 



அக்டோபர் 20, 2016

#### வாழ்த்துரை

தமிழினத்தின் தாயாகவும், மொழிகளுக்கெல்லாம் தாயாகவும் மூலமாகவும் விளங்கும் தமிழ் நமது தாய்த்தமிழ், எந்நிலையிலும் தனது தனித்தன்மை கெடாமலும் இளமை நலம் குன்றாமலும் தமிழ் நமது கன்னித்தமிழ், எல்லா வகையிலும் செம்மையுடைய நமது செந்தமிழ், முத்தமிழ் கூறான இசை மொழியின் சிறப்புக்களை கூறும் இசைத்தமிழ், பழமையும் தொடக்கமும் அறியாத தொன்மையுடைய தமிழ். நமது பழந்தமிழ் இவ்வாறு பல சிறப்புக்களைக் கொண்ட எமது தாய்மொழியாம் தமிழன்னையின் புகழ்பாடும், தமிழின் சிறப்புக்களைப் போற்றும் அனைவரினதும் சேவைகளுக்கும் எனது நன்றிகளும் வணக்கங்களும். மதம், இனம் என எல்லாம் கடந்து தமிழ் அனைவராலும் பாராட்டப்படும் மொழியாகும். காலத்தைக் கடந்து நிற்கும் தொல்காப்பியம் மற்றும் திருக்குறள் என்பன அதற்குச் சான்றாகும். இத்தகைய தமிழின் பெருமைகளையும் சிறப்புக்களையும் வளர்த்த கிறீத்தவர்களின் விபரங்களை எடுத்தியம்பும் "கிறித்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை" எனும் நூலுக்கான வாழ்த்துரை வழங்குவதில் பெரு மகிழ்ச்சியடைகின்றேன். இந்நூலின் ஆசிரியர் நாவை குமரிவேந்தன் என அழைக்கப்படும் எனது நண்பர் திரு.மகேந்திரராசா அவர்களின் தமிழ்ப்பணி பாராட்டத்தக்கது. ஏற்கனவே தமிழில் நாட்காட்டியினை வெளியிட்ட உத்தமப் பணியாற்றியவர். கல்வியாளர்கள் அனைவராலும் நன்கு அறியப்பட்டவர். பல ஆய்வுகளை தமிழ் கூறும் நல்லுலகிற்கு நல்கியவர் திரு.மகேந்திரராசா அவர்கள் ஆவர். இந்து, இசுலாமிய, கிறீத்தவ மத வேறுபாடுகளற்று தமிழ்ப் பணியாற்றிய, தமிழ் வளர்த்த அனைத்து அறிஞர்களின் தொகுப்பாக ஒரு ஆய்வு நூலை திரு.மகேந்திரராசா அவர்கள் பதிப்பிக்க வேண்டும் என்பது என் அவா.

வாழ்க நாவை குமரிவேந்தனின் தமிழ்ப்பணி!!

"தே்மதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம் பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்"

ஆ. நடராஜன்

(இந்தியத் துணைத்தூதுவர்) யாழ்ப்பாணம்

भारत का प्रधान कॉसलावास १४ मारुपेदी सेन, नल्सुर, जाफना दूरपाथ संख्या : ००४४-२१-२२२०५०४/५०५ फेक्स संख्या : ००४४-२१-२२२०५३१/२२१९६७५ वेष : www.cgjaffna.org

Consulate General of India 14, Maruthady Lane, Naltur, Jaffna Tel : 0094-21-2220504/505 Fax : 0094-21-2220503/2219675 Web : www.cgljaffna.org

-65 16

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

#### வாழ்த்துரை

ஆண்டவராகிய இயேசுக்கிறிஸ்துவின் இனிதான நாமத்தில் என் அன்பின் வாழ்த்துக்கள்.

கிறீஸ் தவம் தமிழுக்காற்றிய அரிய பணியை தெளிவாக எடுத்துக்காட்டுகிறது இவர் ஆராய்ச்சி.

16 ஆம் நுற்றாண்டில் தான் கிறீஸ்தவம் இந்திய இலங்கை தேசங்களுக்கு வந்தடைந்தது என்ற கருத்து தவறானது என்றும் கி.பி 1ஆம் நூற்றாண்டில் இயேசுவின் உயிர்த்தெழுதலுக்கு சாட்சி பகரும் இயேசுவின் சீடன் தோமாவின் வருகையினால் இந்தியாவிற்கு கிறீஸ்தவம் கொண்டுவரப்ட்டது என்ற உண்மையை தெளிவாக எடுத்துக் காட்டும் ஆசிரியரின் ஞானத்தை பாராட்டாமல் இருக்க முடியவில்லை.

இந்தியாவில் உள்ள அத்தனை மொழிகளிலும் தமிழ் மொழியிலேயே பரிசுத்த வேதாகமம் முதல் முதலில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு புத்தகமாக வெளியாகியது தமிழ் மொழிக்கு ஒரு பெரிய ஆசீர்வாதமாக கருதுகிறேன்.

கிறீஸ்தவர்கள், தேசத்திற்கு வந்ததால் தேசத்தில் தமிழர்கள் மத்திலே உண்டான நன்மைகளை ஆசிரியர் அழகாக எடுத்துக்காட்டுகிறார்.

தேவன் இவரின் முயற்சியை ஆசீர்வதிப்பார் என்பது எமது விசுவாசமாகும்.

> "யாமறிந்த மொழிகளிலே தமிழ்மொழிபோல் இனிதாவது எங்கும் காணோம். பாமரராய் விலங்குகளாய் உலகனைத்தும் இகழ்ச்சிசொலப் பான்மை கெட்டு நாமமது தமிழரெனக் கொண்டு இங்கு வாழ்ந்திடுதல் நன்றோ? சொல்லீர்! தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம் பரவும்சகை செய்தல் வேண்டும்" (பாரதியார்)

இப்படிக்கு ரஞ்சன் இக்நேசியஸ் (Ranjan Ignatius) Pastor Australian Tamil Church Sydney , Australia.

கந்தேவந்களின் தமழக்டிகாடை – தமிழியச் சான்ஜோற் பகுத் 2, 3

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org -66-8-

5ுமிழுக்கும் தமிழினத்திற்கும் தொண்டாற்றிய சில அறிஞர் பெருமக்கள் ஐரோப்பிய, இந்திய, இலங்கையைச் சேர்ந்தவர்கள். ஐரோப்பியரில் பலர் மதம் பரப்ப வந்தவர்களாயினும் தமிழைக் கற்றதோடல்லாமல் தமிழின் தன்னிகரில்லாத் தன்மையையும் அதன் பெருமைகளை, சிறப்புக்களை கண்டு உலகுக்கு வெளிப்படுத்த முன்னின்றுள்ளனர். இவர்கள் தங்களை முன்னிலைப்படுத்தாது தமிழ் மொழியை, அதன் இலக்கிய இலக்கணச் செறிவுகளை வெளிப்படுத்தினர்.

உலக மொழிகளில் தமிழ்மொழியின் தொன்மை, மற்றைய மொழிகளுக்கான வேரும், வித்தும், சாறுமாக அமைந்ததென்பதை தெளிவுபடுத்தி முத்தமிழாம் இயல் (இலக்கியம், இலக்கணம்) இசை, நாடகம் (கலைகள்)பண்பாடு, ஒழுக்கம், வரலாறு, சமயம், சிற்பம், அவர்கள் கண்ட அறிவியல் (வானியல், மருத்துவம், அறிவியல், போன்றன) மெய்யியல் கோட்பாடுகள் போன்றவற்றைத் தம் நுண்ணறிவால் கண்டறிந்து, இருளில் நெட்டுறக்கத்தில் கிடந்த தமிழருக்கும், உலக வேற்று மொழியினருக்கும் வெளிப்படுத்தினர். இவர்கள் தமிழுள்ளவரை போற்றப்பட வேண்டியவர்கள்.

பல தொல் மொழிகளை இன்று காப்பக மொழியாகவும் அறிஞர்களின் பார்வை மொழியாகவும், சில மொழிகள் இறந்து பட்டனவாகவும் உள்ளன. இருந்தும் தமிழ் மொழி இன்று வரை "சீரிளமைத் திறம் வியந்து செயல் மறந்து வாழ்த்ததுமே" என்ற மனோன்மணீயம் சுந்தரனாரின் பாடல் வரிக்கமைய இன்றும் அவ்விளமையுடன் சிறந்து விளங்குவது.

தமிழ் இன்று பெயரளவில் மட்டும் ஆட்சி மொழியாக, அலுவல் மொழியாக, கல்விமொழியாக இலங்கையில் இருந்தாலும் அறமன்ற மொழியாக, வழிபாட்டு மொழியாக,

-55(15)

குடும்ப மொழியாக இல்லாதது கண்டு வெட்கப்பட வேண்டும். இதற்கு சூடு சுறணை உணர்வற்ற தமிழர்களே தான் காரணம். இரவீந்திரநாத் தாகூர் அவர்கள் குறிப்பிடும் போது **"தம் தாய் மொழியில் சிறந்த பல இலக்கியங்கள் இருந்தும்** அவற்றைப் புறந்தள்ளி வேற்று மொழியில் தம்மை ஈடுபடுத்தும் தமிழர்கள் போல் உலகில் வேறெந்த இனமுமில்லை என்பார்.

மொழியை இழந்த இனம் இருந்த இடம் தெரியாது அழிந்து போகும் என்பது தான் உலக வரலாறு. மொழியழிந்தால் இனம் தானாகவே அழியும். அதற்காகவே மொழிச் சிதைப்பும், இரு இன மக்களை ஒரு இடத்தில் குடியேற்றுவதுமாகும். இது அரசுகளின் கரவான செயற்பாடாயுள்ளது. அதேவேளை மொழியைச் சிதைப்பதில் மொழி மாந்தரே மிக வாஞ்சையாகச் செயற்படுகின்றனர்.

தமது எழுத்துக்களை ஏனையோர் வரவேற்கின்றனர் என்று சொல்லிக்கொண்டு பேச்சு வழக்கில் (ஊருக்கொரு பேச்சு வழக்கு),கொச்சை வழக்கில், இலக்கண வரம்பில்லாது, தாம் உச்சரிக்கும் வடிவில் எழுதுகின்றனர். இது வெளிப்படையான மொழிச் சிதைப்பும், மொழியழிப்புமேயாகும். பெயரில் தமிழில்லை, வழிபாட்டில் தமிழில்லை, தமிழனின் உள்வீட்டு நிகழ்வுகளில் தமிழில்லை, கையொப்பத்தில் தமிழில்லை.

இன்று புலம்பெயர்ந்தவர்களும் சரி, உள்ளூரவர்களும் சரி தம்மை இந்து வைதீக மேலாண்மையின் கீழ் ஐரோப்பியராகக் காட்டிக் கொள்வதிலேயே மனக் குளிர்ச்சி அடைகின்றனர். மொழிக்கோ, இன உணர்வுக்கோ முன்னுரிமை வழங்கு வதில்லை. இவர்கள் தமிழை வாழவைக்க என்ன செய்கின்றனர். பறவைகளும், விலங்கும் குடியிருக்க தாம் உயிரோடு இருக்கும் காலத்தில் ஏதோ செய்தோம் என்ற எடுப்பில் பொய்ப் புகழுக்காக வீம்புக்காக (விசும்புக்காக) கோடி கோடியாய்ப் பணத்தை கோயிலுக்கு வாரி இறைக்கின்றனர்.

க்றீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியச் சான்கிறார் பகுத் 2, 3( –கசா

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

என் பனவாகும். வைதீக வேத ஆரியர் சிந்து கங்கைச் சமவெளியில் குடியேறுவதற்கு முன்னதாகவே மிக நாகரிக வளர்ச்சி கண்ட ஓரினத் தொல் இனம் கரப்பா, மொகஞ்சதாரோ போன்ற இடங்களில் வசித்துள்ளனர்.

பண்டைத் தமிழியே பைசாலி, கிரந்த, பிராகிருத, மாகதி, சூரசேனி, பாலி போன்ற மொழிகளாகத் திரிபுற்றனவெனலாம். இவையே பழ வட இந்தியப் பழங்குடி நாகரிக மொழிகளாயின. தொல்பொருளியல் சான்றுகளின் படி இராமாயணத்தில் வரும் **அயோத்தி** ஆப்கானிசுதானில் உள்ளதாகவும் இங்குதான் இருக்கு வேதம் ஆக்கப்பட்டதாகவும் கூறப்படுகிறது.

மேற்கு ஆசிய மொழியான சமற்கிருதம் ஆரியர்களின் இந்திய நுழைவைத் தொடர்ந்து புகுத்தப்பட்டதென்றும் சிகாகோ அறிவியல் பள்ளியின் வான் இயற்பியல் (Astrophysics) அறிஞர்கள் கூறியுள்ளனர். இத் தமிழ்மொழியானது இந்திய துணைக்கண்டத்தின் மொழிகள் 153இற்குத் தாயாகவுள்ளது. (26 வட்டார மொழிகள் 127 ஏனையவை)

இப்படியான முதல் மாந்தனின் மொழியான தமிழ் 12000 ஆண்டுகளுக்கு முன்னமே பல்துறைகளிலும் வளர்ச்சி கண்டு தன்னிகரில்லாத தன்மைகளுடன் வாழ்ந்திருக்கிறது, வளர்ந்திருக்கிறது. ஆனால் காலப்போக்கில் ஏற்பட்ட இயற்கைப் பேர் அழிவுகளினால் தனது உயர்ச்சியும், பெருமையும் இழந்து போயிற்று, அதன் ஆக்கங்களும் அழிந்து போயின. இருந்தாலும் இவற்றை மீட்டுருவாக்கம் செய்யவே எஞ்சிய சில சான்றுகளையும், மனப்பாடமாயிருந்த சூத்திரங்களையும் தொகுக்கும் நிலை ஏற்பட்டதெனலாம்.

அழிவுகளுக்குத்தப்பி பல பாகங்களாலும் சிதறி ஒடியவர்கள் குடியேறி வாழ்ந்த இடங்களில் புதிய இனத்தார் ஊடுருவி தமிழ் மக்கள் மேல் தம் மேலாண்மையைச் செலுத்தத் தொடங்கினர். ஆசியப் பெருநிலப்பரப்பில் பரவியிருந்த தொல் தமிழியச் சான்றோர் தமது மொழியையும், தமது கலைகளையும்

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்டுகானட – தமிழியச் சான்ளூற் vகுத 2, 3 ( -உO− )

அந்தமான் பழங்குடியினராவார். இவர்கள் இலெமூரிய/ஆசியத் தலைமுறையில் வந்தவர்களாவார்.

"இன்றைய உயிரியற்பியல் (Courrent Biology)" என்ற இதழ் குறிப்பிடும் போது இந்த அந்தமான் குடியினர் ஆபிரிக்காவை விட குறிப்பாக தென்னிந்தியத் தமிழர்களின் மரபணுவிற்கு அண்மையானவர்கள் எனச் சுட்டுகின்றது. தென்னிந்தியர்கள் அந்தமான் மக்களை விட பழமையானவர்கள் என்பது இவ்வாய்வு மன்றத் தலைவர் இலால்ஃசிங், கே.தங்கராசா போன்றோருக்குப் பெரும் வியப்பைத் தந்ததென்கின்றனர்.

இந்த மரபணு ஆய்வுகளின்படி அந்தமான் ஓங்கி, ஃசபாரி இனங்கள் ஆசியாவில் பொதுவான 'M' மரபணு வழித் தோன்றலைச் சேர்ந்தவர்கள். இது பெண்களின் வழி மிற்ரோ சொண்டிரியல் (Mitochondrial) என்ற இரு பிரித் தீங்கருத்தீநீர் (Dioxiribo Nucleic Acid - DNA) அடிப்படையாகக் கொண்ட ஆய்வு. இதை உறுதி செய்யும் நோக்கோடு ஆண்களின் வழியாக மட்டும் மரபணு படிமம் பெறும் நிறமிகளை (குறோமோ சோம்சு - Chromosomes) ஆய்ந்த போது இந்த அந்தமான் ஓங்கி, ஃசபாரி ஆண்களின் நிறமி மரபணு வேறுபாடுகள் குடியிருப்புக் கலாச்சாரத்திற்கு முற்பட்ட ஆசிய வேட்டுவர், திறட்டுவர் (Hunters, Gatheres) நிறப் பண்பைக் காட்டுவனவாய் காணப்பட்டனவாம்.

ஆபிரிக்கர் "\" மரபணு வழித் தோன்றல்கள் ஆவர். வட இந்தியரும், ஐரோப்பியரும் 30 -70% மரபியல் வாயிலாக ஒத்துள்ளனர். இதை மேற்கொண்டு ஆய வேண்டுமானால் இந்தியன் மாவாரியில் பனியூழிக்கு முன் அமிழ்ந்த நில, நீர் அகழ்வுகள் தான் செய்யப்பட வேண்டும்.

உலகின் பழம்பெரும் நாகரிக வளர்ச்சி கண்ட இனங்கள் மெக்சிக்கோவின் மாயன் இனம், இலெமூரிய (கோண்டுவன) தமிழிய இனம், தொன்மை எகிப்து, மொசபெட்டோமியா

-55-50

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

ஆனால் தமிழர்களில் எத்தனை நூறு பேருக்கு தம்மின வரலாறு தெரியும். தெரியும் என்று கூறுபவர்களும் திரிப்புக்களும், திணிப்புக்களும், விடுப்புக்களும் உள்ள நூல்களைக் கற்றவர்கள். இவர்கள் வடமொழி தான் (மணிப்பிரவாள) எம் பண்டித மொழி, சமற்கிருதம் தான் எம் கோவில் மொழி, வைதீகம் தான் எம் மதம் என்கின்றனர். போதாததற்கு இவற்றினாற்றான் தமிழ்மொழி கொஞ்சமாவது உயர்ந்ததென்கின்றார்.

இவர்களெல்லாம் வரலாறு தெரியாத இரக்கத்திற்குரியவர்கள். எனவே இங்கு தமிழர் தம் வரலாறு பற்றிய சில கருத்துக்கள் வெளிபட்டு நிற்கின்றன; தமிழ்ச் சங்கங்கள் 1,2,3,4 .அண்மைக் கால தமிழன் தொன்மை பற்றிய ஐதரபாத் ("Centre for Cellular and Molecular Biology Research") "திசுக்கள், துகழ்கள் உயிரியல் ஆய்வு நடுவத்தின்" பெறுபேற்றின் வெளிப்பாடும் தமிழின் தொன்மையை வெளிப்படுத்தும்.

இந் நிறுவனத்தினரின் ஆய்வில் இந்தியத் துணைக் கண்டத்தில் வாழும் 25 சமூகக் குழுக்களைத் தெரிவு செய்து அவர்களில் 132 தனியாட்களில் இருந்து ஒரு இலக்கம் டி.என்.ஏ ஒரு மூலக்கூறு வேறுபாட்டு மாதிரிகளை ஆய்வு செய்த போது, இந்தியக் கேரள, குசராத் மலை வாழ் மக்களின் மரபணுக்கள் ஆய்வில் இவர்கள் ஒரு இலக்கம் (இலட்சம்) ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்டவர்களாயிருக்க வேண்டுமென்று கண்டறிந்தனர்.

எனவே இவர்கள் கடைசிப் பனியூழிக்கும், வெளியிலிருந்து வந்தவர்களுக்கும் முன்பிருந்தே இங்கு வசிக்கின்றனர் என்பதை உறுதி செய்கின்றது. இதன் மூலம் ஆசியாக் கண்ட முதல் வாழ்வுநர் 65000 ஆண்டுகளுக்கு முன் தென் கிழக்கு ஆபிரிக்காவிலிருந்து வந்தவர்கள் என்பதை பின் தள்ளியுள்ளது. அதுமாத்திரமல்லாது மரபணு வாயிலாக அறியப்பட்ட இத்தொல் மாந்தரே அந்தமானில் குடியேறிய

#### நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

இவர்கள் பொருளாதார வளம் குன்றிய தமிழ் மக்களுக்கு எத் தனையோ செய்ய முடியும். பள்ளிகளிலேயோ, கோவில் களிலேயோ அறக் கட்டளைகளை உருவாக்கி அதனூடாக வளம் குன்றிய மாணவர்களுக்கு கல்வியூட்டலாம், கலைக் கூடங்களை உருவாக்கி கலைகளை வளர்க்கலாம். உயர் கல்வி மாணவர்களுக்கு உதவலாம். தலைமைப் பதவிக்காக அமைப்புக்களை உருவாக்காது வலுவான ஊருக்கு ஒரு தனி அமைப்பாக உருவாக்கினால் மட்டுமே இது கைகூடுவதாய் இருக்கும். இல்லையேல் சின்னக்கல கலப்புத்தான்.

விவேகானந்த அடிகளார் வரலாறு பற்றிக் குறிப்பிடும் போது "ஒரு திருவிழாக் கூட்டத்திலே தன் குழந்தையைத் தொலைத்துவிட்டதாய் எப்படி பதறியடித்துப் பதை பதைத்துத் தன் பிள்ளையைத் தேடுவாளோ அந்த உணர்வோடு தம் வரலாற்றைத் தேடவேண்டும்" என்பார். யோர்ச்சாந்தாயனா என்ற அறிஞர் கூறும் போது "தம் வரலாற்றைத் தெரியாத இனம் தாம் படுகின்ற அல்லது பட்ட இடர் இன்னல்களை (துன்பம்) மீண்டும் மீண்டும் அடைவர்" என்கின்றார்.

எனவே ஒரு இனம் மீட்படைந்து முன்னேற அல்லது மறுமலர்ச்சி பெற வேண்டுமானால் தமிழர் தம் வரலாற்றை மீட்க வேண்டும். அதாவது அவனது தொன்மை (தோற்றம்), அவனது பண்பாடு, அவனது நாகரிகம் போன்றவற்றைத் தெரிந்து, புரிந்து அச்சிறப்புக்களை அடைய மீண்டும் முயற்சி செய்ய வேண்டும்.

இது அவனது மொழி (இலக்கிய, இலக்கணம், காப்பியம்), கலைகள்(இசை, இசைக்கருவிகள், நாடகம், நடனம், கூத்து), சிற்பம், மருத்துவம், அறிவியல், மெய்யியல் போன்ற அத்தனை துறைகளையும் உள்ளடக்கிய மறுமலர்ச்சி காண முற்பட வேண்டும். இவற்றைத் **(அதாவது நல்லவற்றை)** தொடர்ந்து பின்பற்றுவது தான் மறுமலர்ச்சி என்று அறிஞர் கூறுகின்றனர்.

-561-

பாதுகாக்கும் நோக்கோடு முயற்சி மேற்கொண்டனர். இந்நிலைச் செயற்பாட்டால் உருவானவையே தொல்காப்பியம், திருக்குறள், கடைச்சங்க நூல்களான பதிணெண் மேற்கணக்கு நூல்களும் காப்பியங்களுமாகும்.

இயற்கையின் பேரழிப்புக்கும், வேற்றின ஊடுருவல், அவ்வேற்றினத்தாரின் மொழியில் தமிழ் மொழி நூல்கள் மொழி பெயர்ப்புச் செய்யப்பட்ட பின் அழிக்கப்பட்டவை ஏராளம். இருந்த தமிழ் நூல்களும் வெளிப்பட்டுவிடாமல் அவற்றை நூற்றாண்டுக்கணக்காக கோவில் மண்டபங்களில் பூட்டி வைத்து அவற்றை உக்கிப்போகவும், செல்லரிக்கவும் விட்டு மற்றவர் கண்ணில் படாமல் அழித்தனர்.

இதற்குத் தில்லையம்பலத்தில் (சிதம்பரத்தில்) திருநாவுக்கரசர், திருஞானசம்பந்தர், சுந்தரமூர்த்திநாயனார் போன்றோர் பாடிய ஆயிரக்கணக்கான தேவாரப் பனுவல்களில் 80 விழுக்காடுகள் உக்கி செல்லரித்து அழிந்த பின் அருள்மொழி தேவனென்ற (தமிழ் தீட்டு மொழிப்பெயரென்று சுட்டப்பட்ட) பெயரை மாற்றி வடமொழிப் பெயரான இராசராசனை பெயர் சூட்டி முடிசூடிக் கொண்ட சோழனால் வெளிக் கொணரப்பட்டன. பின் இவை திரும்ப எழுதப்பட்டு இசையமைத்துப் பாடப்படுபவையே இன்றைய தேவாரப் பனுவல்கள் ஆகும்.

இவற்றை வெளியெடுக்கச் சென்ற போது தில்லை அந்தணர் அம் மூவரும் வந்து சொன்னாற்றான் குறித்த மண்டபத்தை திறக்க முடியுமென்றும், இது அவர்களால் இடப்பட்ட கட்டளையென்றும் கூறினர். இராசராசனும் இவர்கள் படிமங்களுடன் (சிலை) சென்று பெற்றுக் கொண்டானாம். அது மாத்திரமல்லாது இராசராசன் இப் பிராமணர்களுடன் மிக இறுக்கமாகவே நடந்து கொண்டதாகவும் இதற்குக் காரணம் சோழ/சேர நாட்டு எல்லையிலிருந்த கந்தளூர் சாலையில் வைத்து இவர்களின்

கநீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியச் சான்கோர் பகுத் 2, 3 ( –உக-

தலைமுறையினர் இராசராசனின் உறவினரான முன்னோன் ஒருவனை கரவாகக் கொன்று மறைத்தது தான் காரணமாய் இருக்க வேண்டுமென்று கூறப்படுகிறது.

அது அரச (சத்திரிய)த் தலைமுறையை முழுமையாக அழிக்க உறுதிபூண்டு செயற்பட்ட மழுவாள் எறிந்த பிராமணரான பரசுராம அரசன் தலைமுறையில் வந்தவர்களால் நடத்தப்பட்ட கொலையென்றும் கூறுகின்றனர்.

இப்படியாக முதலில் சிந்துவெளியூடாக உள்நுழைந்த வைதீக வேத ஆரியர் அங்கிருந்த தொல் தமிழரான சிந்துவெளி மக்களைக் கொன்று குவித்தனர். (இருக்கு வேதம் இதை உறுதி செய்யுமாம்) இவர்கள் நாகரிக வளர்ச்சியில் மிக உச்சத்திலிருந்தவர்கள். இவர்களின் நாகரிகத்தை சிதைத்தும் அழித்தும் இவர்களின் நூல்களை தமதாக்கிக் கொண்டும் இந்தியா முழுமையும் ஊடுருவித் தமிழ்நாட்டிலும் தமது காலைப் பதித்தனர்.

இருக்கு வேத மரபால் உருவாக்கப் பெற்றதே பிறப்பினால் உயர்ச்சி என்னும் சாதியக் கோட்பாடு. இக் கொள்கையை எதிர்த்து உருவாகிய மதங்களே பௌத்தமும் சமணமுமாகும். ஆனால் தமிழர் கைக் கொண்ட மதங்களான சைவத்தையும், வைணவத்தையும் (தமிழர்களை உள்வாங்கும் நோக்கோடு) வைதீகத்துடன் இணைத்து இந்து மதம் என்னும் போர்வையைப் போர்த்து சைவக் கடவுளருக்கு வைதீகக் கடவுளர்களின் பெயரைச் சூட்டி தமது வைதீக நிலை மேலாண்மையைத் தக்கவைத்துக்கொண்டனர்.

அதுமட்டுமல்லாது தமிழரிடமிருந்து அத்தனை அறிவியல், கலை ஆக்கங்களையும் தமதாக்கிக் கொண்டும் இவற்றின் துறை போகிகளாயிருந்த உயர்நிலை வள்ளுவக் கணியர்கள், பாணர்கள் போன்றவர்களை பதவி நீக்கியும், சாதி இறக்கம் செய்தும் கீழ்நிலைக்குத் தள்ளி இவர்களுக்கான

-22

எழுத்துக்களைச் சொற்களைக் கலந்ததால் தமிழ்மொழி தன் தாழ்வு நிலையிலிருந்து உயர்வுபெறுமென்று தமிழ் வைதீக மாந்தராலும், தற்குறித் தமிழராலும் விளம்பப் பட்டதால் தமிழுள் வகை தொகையின்றி வடமொழியைக் கலந்தனர். இந்நடை மணிப்பவள அல்லது மணிப்பிரவாள நடையென்றும் கூறப்பட்டது. இப்படித் தமிழ் சிதைக்கப்பட்டு, வேற்று மொழியாக்கப்பட்டதால் உருவான மொழிகளே கொடுந் தமிழ் மலையாளமும், கன்னடம், தெலுங்கு, துளு, உருது போன்ற திராவிட மொழிகளுமாகும். இக்கலப்பு மொழியையும், இந்து ஐரோப்பியத்தையும் தான் தமிழ் பண்டித வல்லுநர்களும் அவர் தம் தமிழ் அடிவருடிகளும் தமிழ்த்தேசியம் என மார்தட்டி நின்று பெருமை பேசினர்.

மணிபவளத் தமிழையும், இந்து (வைதீக) ஐரோப்பியத்தையும் தான் சைவமும் தமிழும் இரண்டு கண்களென்கின்றனர் தமிழ் தெரியாத கலப்பு மொழியாளரும், தமிழர் மதம் தெரியாத வைதீகத் தமிழ் இந்துக்களும். இருப்பினும் 8,9,10 நூற்றாண்டுகளில் வாழ்ந்த மாணிக்கவாசகர், திருநாவுக்கரசர், திருஞானசம்பந்தர், சுந்தரமூர்த்திநாயனார் போன்றோர் தமிழ் மேலும் சைவத்தின் (சிவனியம்) மேலும் கொண்ட தீரா நட்பாலும் உணர்வாலும் தேவாரத் திருவாசகப் பனுவல்களைப் பாடி மக்கள் நடுவில் ஒரு உணர்வுத் தூண்டுதலை ஏற்படுத்தினார்கள்.

ஆனாலும் இவர்கள் நீடித்து உயிர் வாழ முடியவில்லை. திட்டமிட்டுக் கரவாக கடவுள் ஆட்கொண்டார் என்று கூறி இவர் கதை முடித்து நாயன்மார் பட்டமும் சூட்டினர். இவர்கள் சைவமும் தமிழும் எது எனப் புரிந்து கொண்டு செயற்பட்டதால் உண்டான விளைவு இதுவாகும். மதத் தின் பெயராலும், சாதியத்தின் பெயராலும் எத்தனை கொடுமைகள், கொடூரங்கள். (எனது "மதுரை எரிகிறது" என்ற நூல் பார்க்க)

கி.பி 16ஆம் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்தில் இந்தியன்

க்றீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சான்றோர் பகுத் 2, 3 -2\_

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

கல்வியும் மறுக்கப்பட்டு அடிமை நிலைக்கு ஆக்கப்பட்டனர். (எனது "மதுரை எரிகிறது" நூல் பார்க்க) எனவே இவர் கையிலிருந்த இயல், இசை, நாடகம், கூத்து என்னும் கலைகள் பறிக்கப்பட்டு அன்றிருந்த தமிழ் பல்லவ அரசர்களின் ஒத்துழைப்போடு வைதீகப் வேதமரபார் கைப்பற்றிக் கொண்டனர்.

களப்பிரர் ஆதரவு காட்டிய பௌத்த, சமண சமயங்கள் இசை, நடனம் போன்றவற்றை காம உணர்வை, இன்ப உணர்ச்சியைத் தூண்டுவன என வெறுத்து ஒதுக்கினர். இதனால் தமிழ் மிகப் பின் தள்ளப்பட்டு இந்தியாவின் பிற்பட்ட மொழிகளில் ஒன்றாக எந்தத் தகுதியும் அதற்கு இல்லை என்றவாறாக தமிழ்ப்பெயர் பிள்ளைக்கு இடுவதே இழிவு என்ற நிலைக்கு ஆக்கப்பட்டது. தமிழன் உள்வீட்டு நிகழ்வுகள், கோவில் வழிபாடுகளிலிருந்தும் நீக்கப்பட்டு தாழ்த்தப்பட்டு இன்று வரை இது தொடர்கிறது. அது மாத்திரமல்ல பெண்கள் எச்சாதியினராயினும் இழிவுப் பிறவியென்றும் அவளுக்கு வீடுபேறு (மறுமை), துறவு போன்றன இல்லையென்றும் வைதீக வேதமரபு மறுத்தது.

இக் கோட்பாடுகளை முறியடிக்கவே இளங்கோவடிகளின் "சிலப்பதிகாரமும்" கூல வணிகர் சாத்தனாரின் "மணிமேகலை"யான உலகின் உயர் உச்சிகளெனப் போற்றப்படும் காப்பியங்கள் யாக்கப்பட்டன (எனது "பெய்யெனப் பெய்யும் மழை" என்ற நூல் பார்க்க) .இதன் மூலம் பெண் தெய்வ வழிபாட்டையும், பெண் துறவையும் மீண்டும் மறுமலர்ச்சி பெறச் செய்வதும், அவள் இழிவுப்பிறவியல்ல என்பதை நிலைநாட்டவுமேயாகும்.

இவர் காலகட்டத்திலும் பிற்பட்ட அதாவது கி.பி. 16ம் நூற்றாண்டு வரை இந்த நிலை மாறவில்லை. அதே நேரம் வைதீக வேத மரபாரின் கையே ஒங்கி நின்றது. இக்காலத்தில் தான் தமிழ் மொழியுடன் வடமொழியையும், கிரந்த, சமற்கிருத

கநீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகானட – தமிழியச் சான்கோர் vகுத் 2, 3(-உரட-)

இவரின் செயற்பாடு நெட்டுறக்கத்திலிருந்த தமிழுணர்வாளர்களைத் தட்டியெழுப்பியது. இவர் மதம் உலக அன்பையும், அயலவரோடு செலுத்த வேண்டிய அன்பையும், உயிர் இரக்கத்தையும் வெளிப்படுத்தியதாயிருந்தது. அது சாதியையோ, பெண் இழிவையோ ஏற்றுக் கொள்ளவில்லை. எல்லோருக்கும் கல்வியென்றது பகுத்தறிதலே மாந்த அன்பும் (நேயம்), ஆன்மீகமும் என்றது.

வள்ளுவன் வகுத்த திருக்குறள் ஒருவன் தான் எப்படி வாழ வேண்டும், உலகத்தோடு எப்படி வாழவேண்டும் என்பதைச் சுட்டுவது போல் கிறீத்தவமும் வெளிப்படுத்துக்கின்றது எனச் சுட்டிக் காட்டினார். வைதீக வேதமரபு, மநுநெறியும் பகுத்தறிவைப் பயன்படுத்துவது (பவம்) குற்றச் செயலென்ற போது கிறித்தவம் பகுத்தறிவை விளம்பியது. எனவே தமிழர்கள் சற்றுத் தெளிவு பெற்று விழிப்படைந்தனர். கோவில்களும், பள்ளிகளும் அமைக்கப்பட்டன. மதம் மாறியவர்களுக்கு முன்னுரிமை வழங்கப்பட்டது. பள்ளிகளில் கற்றகவும் அரச தொழில்களில் இணைத்து கொள்ளவும், வேறு பல இலவச கொடுப்பனவுகளும் கொடுக்கப்பட்டது.

இது மாபாரதமும், இராமாயணமும், தொன்மங்களையும் (புராணம்) படித்தாலே வாழ்வு உண்டு என்று கூறப்பட்டு இவை கற்பிக்கப்பட்டதோடு இலவச உணவு, உடையும் தங்குமிட வாய்ப்பும் வழங்கப்பட்டதற்கு ஒப்பானது. மக்கள் தம் தாழ்நிலை, அடிமை நிலையிலிருந்து ஒரளவு விடுபட்டு கல்வி அறிவு பெற்றவராயினர்.

மதம் என்பது மக்கள் துன்பம் போக்கி எல்லோரையும் போல எல்லாத் தன்மைகளிலும் சமத்துவமும், சமவுரிமையும் பெற்றவனாக வாழ வைப்பதாய் இருக்க வேண்டும். பலவித ஒடுக்கு முறைக்கு நடுவில் வாழ்பவர் விடுதலை நோக்கி வெளிப்படுவது உலக இயற்கை தானே. இதை கிறித்தவ மதம் ஓரளவு நிறைவு செய்ததென்றே கூறவேண்டும்.

கிறுத்தவர்களின் தமழக்குகானட் – தமழியச் சான்றோர் பகுத 2, 3

மாவாரியில் ஐரோப்பியரின் ஆட்சி, வணிக மேலாண்மை தலைவிரித்தாடத் தொடங்கியது. தொடக்கத்தில் போர்த்துக்கேயரின் காலனித்துவ ஆட்சி தொடங்கிய போது அவர்களின் மதமான கிறித்தவமும் ஆசிய நிலப்பரப்பில் வெளிப்பட்டது. ஐரோப்பிய ஆட்சியாளர்கள் தமது மதமான கிறித்தவத்தை இந்தியாவிலும், இலங்கையிலும் பரப்பும் முயற்சியில் இறங்கினர்.

இந்திய மண்ணில் கேரளத்தில் முதன் முதலில் இயேசுவின் ஒரு மாணவரான (சீடர்) தோமா இறைபணி செய்திருந்தார். இவர் பின் இரொபாட் த நொபிலி என்பாரும் இவரைத் தொடர்ந்து இத்தாலியரான பொசுக்கி எனப்பட்ட வீரமாமுனிவர் போர்த்துகீச ஆட்சிக் காலத்தில் இந்திய மண்ணிற்கு வந்தனர். இவர்கள் வந்த போது தமிழ் மிகத் தாழ்ந்த நிலையிலும் தேடுவாரற்றும் எந்த முன்னேற்றமோ மறுமலர்ச்சியோ இன்றியும் காணப்பட்டது.

ஆனால் அவர் தம் மதம் பரப்ப தமிழ்மொழியைப் படிக்க வேண்டி வந்ததால் தமிழின் ஆழ, அகலங்களைத் தேடிக்கற்ற போது இதன் தன்னிகரில்லாத் தன்மையையும் அதன் இலக்கண, இலக்கிய சிறப்புக்களையும் அற, அறிவு, ஒழுக்க நூல்களையும் அறிந்த போது அதை ஐரோப்பியருக்குத் தெரியப்படுத்தியும், மூட நம்பிக்கைகளில் மூழ்கி, தமிழின் நிலை தெரியாது இருட்டில் கிடந்த தமிழ் நாட்டுத் தமிழர்களை விழிப்படையச் செய்தார்.

எழுத்துச் சீர்திருத்தம், அகராதி, இலக்கண நூல் செய்ததோடு உரை நடையை வளர்த்து, காப்பியம், புதினம் போன்றன தமிழர் நடுவில் பயன்பட வகை செய்து தமிழின் உயர்ச்சிக்கும், மறுமலர்ச்சிக்கும் முதலில் அடிக்கல் நாட்டியவரானார். திருக்குறளை இலத்தின் மொழியில் மொழி பெயர்த்தார். தமது தமிழாக்கங்களையும் இலத்தின் மொழியில் வரைந்து வெளிப்படுத்தினர்.

கநீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியச் சான்ஹார் பகுத் 2, 3( -உரு- )

ஆனாலும் யெர்மனியரான மாக்சு முல்லரும், இன்னும் சிலரும்; இந்திய ஆரியரும், யெர்மனியரும் உலகில் மிக உயர்ந்தவர்கள் அவர்களின் மொழியும் மிக உயர்வுடையது. இதுவோர் தனித்த இனம் என்ற எந்த அடிப்படையுமற்ற கோட்பாட்டை உருவாக்கினர். இதுவே கிட்லரின் கொலை வெறிக்கும் உலக மாபோருக்கும் வித்திட்டது. அதேநேரம் இந்திய வேத ஆரியரும் இதைத் தமக்குச் சார்பாக மாற்றிக் கொண்டனர்.

போர்த்துக்கேயரைத் தொடர்ந்து இடச்சுக்காரரும் அவர்களைத் தொடர்ந்து ஆங்கிலேயரும் இந்திய, இலங்கையின் ஆட்சி மேலாண்மையை ஒருவர் பின் ஒருவராய் பறித்துக் கொண்டனர். ஆனாலும் கி.பி 19ஆம், 20ஆம் நூற்றாண்டு தமிழ் மொழியின் மறுமலர்ச்சிக் காலமென்றே கூறவேண்டும். இக்கால கட்டத்தில் பல உணர்வுமிக்க தமிழறிஞர்கள் தோன்றினர். பல ஐரோப்பிய திருத்தொண்டர்களும் தம் மத நோக்கில் தமிழ் கற்ற போது தமிழின் சிறப்புக் கண்டு அவற்றைத் தம் மொழிகளில் மொழி பெயர்புச் செய்து தமிழின் மேன்மைகளை உலகிற்கு வெளிப்படுத்தினர்.

19ஆம், 20ஆம் நூற்றாண்டுகள் பிரித்தானியரின் ஆட்சிக் காலமாயிருந்தது. இவர்களின் ஆட்சியின் கீழ் மத, கல்வி, எழுத்து உரிமைகள் ஓரளவு வழங்கப்பட்டிருந்தன. இவர்களாட்சியிலும் உயர் பதவிகளில் இருந்தவர்கள் வைதீகர்களே ஆவார். இவர்கள் தமிழில் ஏதும் பதிப்பிக்கக் கூடாதென 1815 ம் ஆண்டில் ஒரு சட்டமே போட்டிருந்தார்கள்.

19 ஆம் நூற்றாண்டின் நடுப்பகுதியில் இந்தியக் குடித்தொகை எடுக்கப்பட்ட போது கிறீத்தவர், இசுலாமியரைத் தவிர்த்து ஏனையோர் அனைவரும் (சைவர், வைணவர், வீரசைவர், மீமாம்சர், பௌத்தர், சமணர், ஆசிவகர் போன்ற அனைவரையும்) இந்துக்களென்றே பதியும் படியாக கரவாகக் கட்டளையிட்டு தம் நோக்கைச் செயற்படுத்தினர் வைதீக வேதமரபார்.

கரத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியச் சான்கோர் பகுத 2, 3( -உஎ -

ஆனாலும் 19ஆம் ஆண்டின் நடுப்பகுதியில் ஆறுமுக நாவலர், சி.வை.தாமோதரம்பிள்ளை, நடுவர் வேதநாயகம், உ.வே.சாமிநாதைய்யர்போன்ற பலரும் தமிழர் இலக்கியங்களை, காப்பியங்களைத் தேடியெடுத்து பதிப்பித்து வெளியிடத் தொடங்கினர். அத்தோடு ஐரோப்பியர்களான முனைவர் இரொபார்ட் கால்டுவெல், பி.யு போப் போன்றோரும் தமிழிலக்கண ஆய்வுகள், திருக்குறள், நாலடியார், திருவாசக மொழி பெயர்ப்புப் போன்ற செயற்பாடுகளில் இறங்கினர்.

இதில் நடுவர் வேதநாயகர், வள்ளலார் போன்றோர் பெண்ணியம், பெண் விடுதலை, கல்வி, சமூகச் சீர்திருத்தங்கள், பல் சமயச் சமத்துவம் போன்றன பற்றி எழுதினர். அதற்கு ஆக்கமும் ஊக்கமும் வழங்கினர். 19ம் நூற்றாண்டில் இலங்கை வந்த அமெரிக்கத் திருத்தொண்டரான மருத்துவர் ஃபிக்ச்கிறீன் அவர்கள் மேற்கத்தேய மருத்துவத்தை தமிழில் கற்பித்துத் தமிழ் தேசியம் என்ன என்பதையும் வெளிப்படுத்தியவராவார்.

20ஆம் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்தில் ஞானப்பிரகாச அடிகளார், தேவநேயப் பாவாணர், மறைமலை அடிகள் எனப்பட்ட சுவாமி வேதாச்சலம் போன்றோர் வடமொழிச் சாக்கடையில் ஒட்டிக்கிடந்த தமிழை கார்டுவெல் அவர்களின் "தமிழால் எந்த மொழியின் உதவியுமின்றி தனித்தியங்க முடியும்" என்ற அடிப்படையில் பிரித்தெடுத்து தனித் தமிழுக்கு வித்திட்டும், தமிழ் தான் உலக முதன் மொழியென்றும் அதன் வேரும் வித்துந்தான் உலக மொழிகளுக்கு எல்லாம் தாயென்றும் வெளிப்படுத்தினர்.

இவர்களின் முயற்சியால் தமிழ் இந்தியாவின் பிற்பட்ட மொழியல்ல என்பதும் இது வரலாற்றுக் காலத்திற்கு முன்பிருந்தே இலக்கிய, இலக்கண, காப்பிய, கலைத் தகுதிகளைப் பெற்றிருந்ததென்பதையும் வெளிப்படுத்தினர். தமிழர்க்கென்று ஒரு இசையில்லை. அது வட இந்திய கர்நாடக இசைதானென்ற கூற்றை நடுவர் வேதநாயகர் வித்திட தஞ்சை

கிறு தலில் குறைக்கு கானட – துறையில் கான்று பிறு 2, 3
 (
 )
 )
 (
 )
 )
 )
 )
 )
 (
 )
 )
 )
 )
 )
 (
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 (
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )
 )

ஆபிரகாம் பண்டிதர் பல சான்றுகள் காட்டித் தமிழிசை 12000 ஆண்டு காலத்தொன்மை வாய்ந்ததென்றும் கர்நாடக இசையென்பது தமிழரின் இசையென்பதையும் ஆணித்தரமாக நிறுவினார் (கருணாமிர்த சாகரம் என்ற நூல்).

இவற்றின் மேன்மையை விபுலாநந்த அடிகள் யாழ் நூல் மூலம் சிறப்பித்தார். இவற்றிற்கெல்லாம் பலபடி மேற்சென்று இந்திய இலக்கியம், இந்திய நாகரிகம், இந்தியக் கலைகள், இந்தியப் பாண்பாடுகளெல்லாம் இந்திய அரசு கூறுவது போல் வட (இந்தியா) நாட்டிற்குரியதல்ல. அவர்கள் சொல்லும் இவையெல்லாம் தமிழர் இலக்கியம், தமிழர் நாகரிகம், தமிழர் கலைகள், தமிழர் பண்பாடுதானென உலகத் தமிழறிஞர்களை யெல்லாம் கூட்டி "தமிழ்ப்பண்பாடு" என்ற இதழ் மூலமும் தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றத்தின் உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடுகள் மூலமாகவும் உலகிற்கு வெளிப்படுத்தினார் தனிநாயக அடிகளார். இன்று இதற்கொரு உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனம் உண்டென்றால் அதற்குக் காரணர் "உலகத் தமிழன்" தனிநாயக அடிகளே ஆவார்.

தமிழ் மீட்பு, தமிழன் பண்பாட்டு மீட்பு இன்னும் முழுமைப் பெறவில்லை. இதற்கு தமிழுணர்வு, தமிழின உணர்வும், பற்றும் உள்ள அறிஞர்கள் தோன்றிச் செயற்பட்டால் கட்டாயமாகத் தமிழன்னை மகிழ்வாள், உயர்வாள். அவளின் வரலாற்றுக்காலத்திற்கு முற்பட்ட நிலையை அடைவாள் என்பது உறுதியாகும். தமிழர்கள் தம் முன்னோரினதும் இப்பெரு மக்கள் வினை தெளிந்து தமிழுக்கும் தமிழ் இனத்திற்கும் தமிழ் மண்ணிற்கும் தொண்டாற்ற முன் வரவேண்டும் எங்கும் தமிழ் எதிலும் தமிழாக தமிழனின் வாழ்வு மாற வேண்டும்.

பல ஆயிரமாண்டுகளுக்கு முற்பட்ட இலக்கியச் செய்திகளைத் தொகுக்கும் போது அச்செய்தியானது மாறுபட்ட, முரண்பட்ட எதிர்ப்பட்ட மொழியியல்,



இனவியல், மதவியல், மரபியல், கருத்தியல், பண்பாட்டியல், அரசியல் போன்றவற்றின் அகப்புறத் தாக்கங்களுக்குட்பட்டு அதன் விளைவால் திரிப்புக்கள், முறிவுகள், சேர்ப்புக்கள், தவிர்ப்புக்கள், சிதைவுகள், மறைவுகள், மறைப்புக்கள், குறைப்புக்கள், புனைவுகள் போன்றவற்றையும் உள்வாங்கித் தான் வெளிப்படுகிறது.

கைமாறுதல், கால மாறுதல், புடை பெயர்தல், நடையதர்தல் ஆகிய நிலைகளில் மேற்குறித்த அனைத்தும் நிகழ்ந்திருக்க முடியும். அதன் அடிமுடிகளைக் காண முடியாதவொன்று. நாடும், நகரும், ஊரும், உலகமும் (கண்டங்களும்) காடுற்று, மேடுற்று, மண்மூடி, நீரில் மூழ்கிப் போகும் போது இவற்றிற்கெல்லாம் தப்பி தமிழர் கைக்கு வருகிறதென்றால் அதையிட்டு பெருமையும், மகிழ்வும் கொள்வதோடு (எனது "தமிழர் இலக்கிய இலக்கண நூல்" பார்க்க) அதை நம்பிக்கையோடு ஏற்றும் வெளிப்படுத்த வேண்டும்.

பல அறிவியற் கண்டுபிடிப்புக்களே அவற்றின் துல்லியத் தன்மையிலிருந்து மாறுபடும் போது எண்ணுக் கணக்கு எமக்குத் தேவையா? ஆய்வு செய்பவர்கள் எண்ணுக் கணக்கை வைத்துக் கொண்டு பிதற்றுகிறார்களா? வேலி பயிரை மேயக் கூடாது.?

> வாழ்க தமிழ்! வளர்க பகுத்தறிவு!! மறுமலர்ச்சி பெறுக தமிழர் பண்பாடு

<u>สหรี ส่</u>สุดภูลศาส สูญรูลกลา - สูยชียพร อกล่าเหกา บเลง 2, 3 - 16.0

### அணிந்துரை

முனை.பேரா. சிதம்பரப்பிள்ளை சிவலிங்கராஜா M.A, Ph.d மேனாள் தமிழ்த்துறைத் தலைவர், யாழ் .பல்கலைக்கழகம், யாழ்ப்பாணம்.

**கி**றிஸ்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை பற்றிய நூலொன்றினை எமது அன்புக்குரிய நண்பர் குமரிவேந்தன் அவர்கள் எழுதியுள்ளார். காலத்திற்குக் காலம் பல்வேறு சமயத்தினரும் தமிழ்ப் பணியாற்றியுள்ளனர். சைவம், வைஷ்ணவம், சமணம், பௌத்தம், இஸ்லாம், கிறிஸ்தவம் முதலிய பெருஞ் சமயங்கள் தமிழ் மொழி இலக்கிய இலக்கண மேம்பாட்டிற்கு உதவியுள்ளமையை ஆய்வாளர்கள் நன்கு அறிவர். ஒவ்வொரு காலப்பகுதியிலும் ஒவ்வொரு சமயம் பரவலாகியமையை நாம் இலக்கியங்களினூடு பார்க்கின்றோம்.

மேலைப்புலங்களில் இருந்து கீழை நாடுகளுக்கு வந்த கிறிஸ்தவ மதபோதனையாளர்கள் மிகவும் அர்ப்பணிப்புடன் பணியாற்றினர். பல்வேறு வசதியீனங்களையும் சமாளித்துத் தமது பணியினைத் தெய்வத்திருத் தொண்டாகச்செய்தனர். தாம் எந்த மண்ணில், எந்தச் சூழலில் எந்தப் பண்பாட்டில் வாழ்கிறோம் என்பதற்கியைவாகத் தம் வாழ்க்கை முறையையும் மாற்றிக் கொண்டனர். இதற்குப் பிரதான காரணமாக அமைந்தது மதப்பணியே எனலாம்.

மக்கள் மத்தியிலே மதத்தினைப் பரப்ப அவரகளின் மொழியிலே பேசவும் எழுதவும் தெரிந்திருக்க வேண்டும் என்பதை உணர்ந்து சுய மொழிகளைத் தகுந்த வித்துவான்களை அணுகிக் கற்றனர். வீரமாமுனிவர் முதல் யூ.ஜீ .போப்வரை பெரும் புகழ்பெற்ற மரபு வழித் தமிழறிஞர்களிடம் பாடங்கேட்டமைக்கான சான்றுகள் உள. பேர்சிவல் பாதிரியாரும் ஆறுமுகநாவலரை தமது தமிழ்க்குருவாகக் கொண்டமை அனைவரும் அறிந்தே.

க்**நீத்தவர்களின் தமிழ்**க்டிகாடை – தமிழியச் சான்ளோர் vகுத் 2, 3(– 172.55 – )

#### நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசர)

சமயப்பணிக்காகக் கீழைத்தேயங்களுக்கு வந்த போதகர்கள் தங்கள் தங்கள் நாட்டிலே உயர்கல்வியைப் படித்துத் தேறி வந்தவர்கள் என்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது. இதனால் இவர்கள் சுதேச மொழிகளை இலகுவாகக் கற்றுக் கொண்டனர். மதம் பரப்புவதையே நோக்கமாகக் கொண்ட இவர்கள் தமது மதக் கருத்துக்களையும் அனுட்டானங்களையும் சுதேச மொழிகளில் வாய்மொழியாகவும் துண்டுப் பிரசுரங்களாகவும், நூல்களாகவும், பத்திரிகைகளாகவும் வெளியிட்டனர்.

மேலைப்புலப் பண்பாடும் கீழைத்தேய வாழ்வியலும் ஒன்றிணையும் சூழல் கிறித்துவத்தின் வருகையால் ஏற்பட்டது. இந்தப் பின்னணியிலேயே கிறிஸ்தவர்களின் தமிழ்க் கொடையை நாம் நோக்க வேண்டும்.

நண்பர் குமரிவேந்தன் ஆழ்ந்தகன்ற புலமையாளர், பொறியியற்றுறையிலே பட்டம் பெற்றவர். தமிழ் இலக்கிய இலக்கண முயற்சிகளில் புதுவதான சிந்தனையைப் புகுத்தியவர்களுட் பலர் முதலிலே விஞ்ஞானத்துறைக் கல்வியைக் கற்றவர்கள் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. இதற்குச் சான்றாக நீண்டதொரு பட்டியலையே தரலாம். வகை மாதிரிக்கு ஈழத்தவர் ஒரு சிலரைக்குறிப்பிடுவது நலம். சுவாமி விபுலானந்தர் ஏ. வி மயில்வாகனம், கலாநிதி சிவகாட்சம் பேராசிரியர் ஆ.சி.கந்தராசா, டாக்டர் முருகானந்தன், கோகிலா மகேந்திரன் இப்படிப் பலரைக்குறிப்பிடலாம். இந்த வரிசையிலே தான் நாம் மகேந்திரராசா என்னும் குமரிவேந்தனைக் கணக்கில் வைக்க வேண்டும்.

தனித்தமிழ்ப் பற்றுடையோராய்த் தமிழியல் ஆய்விலே இடையறாது ஈடுபட்டிருக்கும் குமரிவேந்தன் பல நூல்களை எழுதியுள்ளார். ஒயாமற் படிப்பவர் என்பதை இவரது ஆய்வுகள் காட்டி நிற்கின்றன.

TE D

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறரசா)

இவரது தமிழ் நாட்காட்டியைப் பார்த்து வியக்காதவர் இல்லை எனலாம். இலங்கையிலும், தமிழ் நாட்டிலும், புலம்பெயர் தேயங்களிலும் தமிழ் நாட்காட்டியைப் பயன்படுத்துவோர்பலர் உள்ளனர்.

தமிழியல் ஆய்வாளரான குமரிவேந்தன் கிறித்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை என ஐந்து கிறிஸ்தவத் தமிழ் அறிஞர்களின் பணியை ஆழமாக முன்வைக்கின்றார். ஒவ்வொரு துறையிலும் துறைபோன தமிழ்க் கொடையாளர்களை இவர் தெரிவு செய்தமை பாராட்டுக்குரியது. தமிழ்க் கொடையாளர்களின் பணிகளைக் காய்தல் உவத்தல் இன்றி ஆசிரியர் ஆய்வு செய்துள்ளார்.

"பெற்றதாயும் பிறந்த பொன் நாடும் நற்றவானிலும் நனிசிறந்தனவே" என்பதற்கிணங்கத் தாம் பிறந்து வளர்ந்த தாய் மண்ணின் தவப்புதல்வரான தனிநாயகம் அடிகளாரின் தமிழ்க் கொடையை விரிவாக ஆராய்ந்துள்ளார். "யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்" என்ற கணியன் பூங்குன்றனின் கருத்தினை அகில உலகுக்கும் பரப்பிய தனிநாயகம் அடிகளாரின் வைரம் பாய்ந்த தமிழ்ப்பணியைத் துல்லியமாக ஆய்வு செய்யும் ஆசிரியர் அவரது பன்முக ஆளுமையைத் துலக்கமாக முன்வைக்கின்றார். சான்றாதாரங்களுடன் தமது கருத்தினை அரண் செய்வது சிறப்பம்சமாகும். தனிநாயகம் அடிகளாரின் வாழ்வும் பணியும் ஊடாக ஈழத்தமிழ் மக்களின் அகலுலகச் சிந்தனையைப் பிரதிபலிப்பதைச் சுட்டிக்காட்டியுள்ளார்.

தனிநாயகம் அடிகள் பற்றி இதுவரை வந்த நூல்களை உசாத்துணையாகக் கொண்டதோடு அவரது குடும்பப் பின்னணி வழிவரும் செய்திகளையும் இந்நூலிலே இணைந்திருக்கிறார் என்றே கருத வேண்டியுள்ளது. நூற்றைம்பது பக்கங்களுக்கு மேல் தனிநாயக அடிகளாரின் வாழ்வும் பணியும் மிக விரிவாக நோக்கப்பட்டுள்ளமை இனிவரும் ஆய்வாளர்களுக்கு வழிகாட்டியாக அமையும் என நம்புவோமாக.

- 15.15

#### நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

அடுத்ததாக டாக்டர் சாமுவேல் பீச்க்கிறீன் அவர்களைப் பற்றி ஆராய்கிறார். தனித்தமிழ் ஆர்வம் கொண்ட குமரிவேந்தன் டாக்டர் பீச்க்கிறீனைப் பச்சையப்பன் என்றும் பெயர் அவதானத்திற்குரியது. அமெரிக்கக் மாற்றியுள்ளமை கிறிஸ்த்தவத் தமிழ்த் தொண்டரான டாக்டர் பீச்க்கிறீனின் பணிகள் உலகறிந்தவை. அண்மைக்காலத்தில் இவர் பற்றிய ஆய்வுகள் பல வெளிவந்துள்ளன. இன்றும் மருத்துவக் கல்வியைத் தமிழிலே கற்க முடியாது என்று கூறுவோரும் உளர். பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டிலேயே மேலைத்தேய மருத்துவக் கல்வியைத் தமிழிலே கற்க முடியும் என்று நிறுவிக் காட்டியவர் டாக்டர் பிச்க்கிறீன் என்பதை இன்றைய தலைமுறையினர் அறிய மாட்டார்கள். கிறிஸ்தவ சமயத்தின் தூய தொண்டுப்பணியின் திகழும் பல்வேறு அடையாளமாகத் விடயங்களிலும் கல்விப்பணியும் மருத்துவப் பணியும் மிகவும் முக்கியமானவை. இதனைச் செவ்வனே முன்னெடுத்தடாக்டர் பற்றி இன்றைய தலைமுறையினர் அறிய இந்நூல் பெரிதும் உதவும் என்று நம்புகின்றேன்.

அடுத்து வீரமாமுனிவர் பற்றி விரிவாக ஆராய்கின்றார். பழந்தமிழ் இலக்கியங்களிலும் இடைக்கால, பிற்கால இலக்கியங்களிலும் ஏலவே வெளிவந்துள்ளன. எனினும் குமரிவேந்தனுடைய ஆய்வணுகுமுறையும் தனித்தமிழ் ஆர்வமும் புதுநூல் ஒன்றைப் படிப்பது போன்ற உணர்வை நமக்குத் தருகின்றமை குறிப்பிடத்தக்கது. வீரமாமுனிவரின் பன்முகப்பணிகளை ஒழுங்குமுறையிலே குறிப்பிட்ட ஆசிரியர் ஓரளவுக்கு சுருக்கமாக ஆனால் நிறைவாக வீரமாமுனிவரை எம் கண்முன்னே நிறுத்த முயன்று வெற்றி பெற்றுள்ளார்.

வீரமாமுனிவரைத் தொடர்ந்து மயிலாடுதுறை நடுவர் வேதநாயகர் பற்றிக் குறிப்பிடுகின்றார். நவீன தமிழ் இலக்கிய மரபின் முன்னோடி எனக் கொள்ளப்படும் வேதநாயகர் பல்பரிமாண ஆளுமை கொண்டவர். நாடகம், நாவல், சிறுகதை,

ส์เรื่องอาวุลสาลา่ อเปลี่ล่อลกลา - อเปลี่ยงร่ รกล่ายกกุ่ บเลอ์ 2, 3 - 16.8

வடமொழிபெயர்ப்பு முதலான பணிகளோடு அரச துரைத்தன உத்தியோகமும் வகித்தவர். தமிழிலும் ஆங்கிலத்திலும் நல்ல புலமையுடையவராகத் திகழ்ந்த இவரிடம் சமயக்காழ்ப்புச் சிறிதேனும் இருக்கவில்லையென்று ஆய்வாளர்கள் கூறியுள்ளனர். அவரை இன்று அறிமுகப்படுத்துவதும் நினைவு கூருவதும் தமிழ் மக்களின் தலையாய கடமையென்பதைக் குமரிவேந்தன் உணர்ந்து செயற்பட்டமை பாராட்டுக்குரியது.

தஞ்சை ஆபிரகாம் பண்டிதர் பற்றிக் குமரிவேந்தன் மிகவும் ஆழமாகவும் அகலமாகவும் நோக்கியுள்ளார். பழந்தமிழ் இசைநூல்கள் இசை இலக்கண நூல்கள் திட்டமிட்டு அழிக்கப்பட்டன என்ற "ஆக்கிரோசத்துடன்" இருக்கும் குமரிக்கு தமது கருத்தை நிலைநிறுத்த ஆபிரகாம் பண்டிதரை மிகப் பொருத்தமானவராகத் தெரிந்தெடுத்துப்பல உண்மைகளை வெளிக் கொணருகின்றார். "ஏழிசையாய், இசைப்பயனாய்" இருந்த எங்கள் தமிழ் இசை மரபு குன்றிக் குறைந்து மறையத் தலைப்பட்ட நேரத்திலே ஆபிரகாம் பண்டிதர் தோன்றி அரும் பணியாற்றியமையை விரித்துக் கூறியுள்ளார். தமிழ் இசை மறுமலர்ச்சியின் முன்னோடி ஆபிரகாம் பண்டிதர் என்று திட்டவட்டமாகச் சான்றுகளுடன் முன்வைக்கின்றார். தஞ்சை ஆபிரகாம் பண்டிதர் பற்றிய அரிய பெரிய தகவல்கள் பலவற்றை இந்நூலிலே தருகின்றார்.

மேற்குறிப்பிட்ட தமிழ்க் கொடையாளர்களுடன் சில ஐரோப்பியக் கிறிஸ்தவர்களின் தமிழ்த் தொண்டு எனப் பிற்பகுதியொன்றைச் சேர்த்திருக்கின்றார். சிறப்பாகத் தமிழ் பயிலும் மாணவர்களுக்கு இப்பகுதி மிகுந்த பயனுடையதாக இருக்கும் என்று நம்புகிறோம். குமரிவேந்தனின் ஓயாத தேடலும் ஒழியாத ஆய்வுகளும் தொடர வேண்டும் என்பது எமது விருப்பமாகும். குமரிவேந்தன் தமிழ் மொழிப் பற்றுடையவர். தமிழ்ப் பற்றுக் காரணமாகத் தமிழ்ப் பண்பாட்டைப் பேண வேண்டுமென்ற உந்துதல் உடையவர். "சொல்வதொன்று

க்றீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியச் சான்குநார் பகுத் 2, 3 ( காடு

செய்வதொன்று" என்று வாழாமல் தாம் தழுவிய, நம்பிய கொள்கைகளுக்கு மிகவும் விசுவாசமாக இருப்பவர். "பொய்மை" இல்லாப்புகழுக்குரியவர். தமிழ், தமிழ் என்றும், தனித்தமிழ் என்றும் மூச்சிரைக்க முனகுவோர் பலர் பணம் பண்ணுவதையே தமது பிரதான நோக்கமாகக் கொண்டு வாழ்வதை நாம் கண்டு நகைத்துள்ளோம். ஆனால் மகேந்திரராசா என்னும் குமரவேந்தன் தனது பெயரைத் தனித்தமிழ்ப் பெயராக மாற்றியது தொடக்கம் "குடுமி" வைத்துத் தமிழ்க் கோலத்துடன் திரிபவர். அத்துடன் தமது வாழ்வின் ஒவ்வொரு சந்தர்ப்பங்களிலும் தமிழ் மரபு முறைகளைப் பேணுபவர். தமது பிள்ளைகளின் திருமணங்களைத் தமிழ்முறைப்படி செய்த உண்மைக்கு உரியவர். நடை, உடை, பாவனை யாவற்றிலும் இன்றுவரை உறுதியோடு இருப்பவர்.

தாம் எடுத்துக் கொண்ட கொடையாளர்கள் பற்றிய தமது நோக்கினை ஆய்வு நெறிமுறைப்படி தருகின்றமை மகிழ்ச்சி அளிக்கின்றது. ஒவ்வொரு தமிழ்க் கொடையாளர்களின் பிறப்பு, வளர்ப்பு, ஊர், உறவு, காலம், சூழல், கல்வி, பணி, தனித்துவம் எனப் பன்முகப்பட்ட நோக்கிலே குமரிவேந்தன் (இவரைக் குடுமி வேந்தன் என்றும் கூறலாம்) அணுகியுள்ளமை இன்றைய இளமாணாக்கர்களுக்குப் பெரிதும் உதவும் என நம்புகிறோம். இவரது பணிகள் தொடர வாழ்த்துகின்றேன். நெடுந்தீவின் மைந்தன் ஒருவரின் நூலுக்கு நெடுந்தீவின் மருமகன் ஒருவன் அணிந்துரை எழுதக் கிடைத்த வாய்ப்புக்காக இறைவனை இறைஞ்சி இவ்வுரையை நிறைவு செய்கின்றேன்.

சி. சிவலிங்கராஜா திருநெல்வேலி 18.09.2016

க்**நீத்தவ**ர்களன் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியச் சான்ளூர் பகுதி 2, 3

TE OT

மதிப்புரை

பேராசிரியர் கலாநிதி கனகசபாபதி நாகேஸ்வரன் M.A, Ph.d (சமாதான நீதிபதி) தமிழ்த்துறைப் பேராசிரியர் சப்ரகமுவ பல்கலைக்கழகம் பெலிஹூல் ஒய.

சிந்தனை வல்லோன், பன்முகத் தேடலில் மூழ்கி முத்தெடுக்கும் ஆய்வறிவாளர் திரு.நா.வை.மகேந்திரராசா அவர்களின் "தமிழியச் சான்றோர் பகுதி 2, 3" என்னும் ஆக்கம் எமக்குக் கிடைத்தது. முழுவதும் படித்தேன். ஆங்காங்கு விடயதானங்களை அள்ளித் தெளித்துள்ளார். அவரது அனுபவம் புதுமையானது. ஆர்வ மேலீட்டினாலும், முறைமையும், ஒழுங்கும் பேணப்படுதல் வேண்டும் என்னும் அவாவினாலும் சற்றுக் கடுந்தொனியில் விடயங்களை எழுதியுள்ளார். சீர்திருத்த வேகம் இவருக்கு ஏற்பட்டுள்ளமையை எழுத்தின் ஓட்டம் தெரிவிக்கிறது. யார் யாருக்குச் சொல்வது? என்ற ஆராய்ச்சி ஒரு புறம். முறையான எழுத்து என்பது இன்னொருபுறம், கட்டுரையிலே ஒழுங்கும் பொருளிசைவும் முக்கியம் என்பதனை இங்கு அழுத்திக் கூற வேண்டும்.

இன்றையளவில் நமது தாய் மொழியான தமிழ் மொழியின் சிறப்பினை உலக மக்கள் அனைவருக்கும் எடுத்துக் கூறுதல் தமிழர்களாகிய நம் ஒவ்வொருவரின் கடமையாகும். தமிழன் என்னும் இனம் தமிழ் பற்றியதே. தமிழ் தோன்றிய இடம் தமிழன் பிறந்த இடம், அவ்விடம் தெற்குப் பகுதியில் (தமிழகத்தின் கீழ்) மூழ்கிப்போன குமரிக்கண்டமாகும்

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகானட – தமிழியச் சான்குநார் பகுத் 2, 3(− П. G. –

என் பதைத் தெளிவுபடுத்தி அதற்காகப் பதினாறு சான்றுகளையும் தந்துள்ளார் அறிஞர் நா.தேவநேயப்பாவாணர். தமிழன் தென்னாட்டுப் பழங்குடிமக்களே என்னும் உண்மையை நிலைநாட்டிய பி.ரி. சீனிவாச ஐயங்கார், இராமச்சந்திர தீட்சிதர் ஆகிய இருவரும் பாவாணருக்கு முன்னதாக வழிகாட்டியுள்ளார். இன் று இந் நூலாசிரியர் "இலங்கைக் குமரிவேந்தன்" இயங்குகிறார்.

தமிழ் நெஞ்சன் குமரிவேந்தனது கொள்கை மிகவுயர்ந்தது. ஞா.தேவநேயப் பாவாணரது கொள்கையிலே ஊறித் திளைத்துள்ள நமது "குமரிவேந்தன்" தமிழர் யார்? அயலார்கள் யார்? என அவரே போல் துணிந்து எழுதுகிறார்.

"தமிழ் நாட்டில் (மண்ணில்) பிறந்து தமிழரென்று சொல்லிக் கொண்டாலும் வடமொழியில் வழிபாட்டை விரும்புபவரும், இந்தியை (சிங்களத்தை) பொதுமொழியாக ஏற்பவரும், தமிழர் முன்னேற்றத் திட்டங்களைத் தடுப்பவரும், தமிழ் மொழியில் பெயர்களை வைக்காதவர்களையும், மேலும் குமரிநாட்டுத் தமிழ்த் தோற்றத்தை ஒப்புக் கொள்ளாதவர்களையும் தமிழர் என்று கூறமுடியாது. இவர்கள் அனைவரும் பாவாணர் பார்வையில் குமரிவேந்தன் நோக்கில் அயலார்களே ஆவார்கள் என்பது தான் இந்நூலாசிரியர் உள்ளக்கிடக்கையென்பேன்"

"குமரிமலைத் தொடரான அடிவாரமான குறிஞ்சி நிலத்தில் வாழ்ந்த குமரிநாட்டு மனிதர்கள் பொன்னாலான பொருட்கள் எதுவும் கண்டுபிடிக்கப்படும் முன் கற்களாலேயே கருவிகள் செய்து கொண்டு வாழ்ந்தனர். இதன் காலம் கி.மு 5,00,000. புதுக்கற்கால மக்கள் கருங்கல்லாலான வளவளப்பும், கூர்மையும் உடைய கருவிகளைச் செய்து கொண்டு குறிஞ்சி நிலத்திலும், முல்லை நிலத்திலும் வாழ்ந்தனர். இவ்வாறு தொழில்கள் கால் நடை வளர்ப்பும் வானாவாரிப் பயிர் விளைவிப்பும் இதன் காலம் கி.மு 1,00,000 முதல் கி.மு. 50,000

கநீத்தவர்கள்த் தமழக்டிகாடை – தமழயச் சான்கார் பகுத 2, 3 ( 15.2)

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

வரை. கி.மு 50,000 - 30,000 எல்லைக்குட்பட்டது பொற்காலம். பொற்காலம் என ஒன்று தமிழகம் (இலங்கையோடு இணைந்த நாவலந்தேயம்) தவிர வேறெந்த நாட்டிற்கும் இருந்ததில்லை என்று ஆணித்தரமாகக் கூறுவர் ஞா. தேவநேயப்பாவாணர்.

அரசர்கள், புலவர்கள், படைவீரர்கள், உழவர்கள், வணிகர்கள், ஊர்ப்புற மக்கள் என்ற சமுதாய அமைப்பு நிலை பெற்ற காலம் செம்புக் காலம் மற்றும் வெண்கலக் காலம் எனலாம். தமிழர்களே கோயில்களில் வினைகளை மேற் கொள்பவராகவும் அமைந்தனர். இவ்வகையான காலம் செம்புக் காலம். இதன் காலம் கி.மு.30,000 கி.மு 15,000 எனும் எல்லையுடையது.

அடுத்து உறை வெண்கலக் காலம். இது கி.மு 10,000 வரை வரும். யானை, குதிரைகளுக்கான கழுத்து மணிகள், அரசவையில் மணி, கோயில் மணி என்றவாறு ஒழுகலாறுகள் விரிவடைந்துள்ளன. இக்காலத்தில் நெய்தல் நில மக்கள் (கடலும் கடல் சார்ந்த இடமும்) நாவாய் முதலியவற்றின் துணைகொண்டு நீர் வாணிகத்தைப் பெருக்கியுள்ளனர். கி.மு 10,000க்குப் பின் வருவது இருப்புக்காலம். இதன் தாக்குறவு இன்றுவரை நீள்கிறது. இவ்வரலாறுகள் குறித்துக் கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்கத்தின் முன்னாட் தலைவர் பொ.சங்கரப்பிள்ளையும் "நாம் தமிழர்" நூலில் எழுதியுள்ளார்.

தற்பொழுது அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகத் தமிழியல்துறை முனைவர்பட்ட ஆய்வாளர் பா.வெங்கடேசு இவை குறித்து ஆராய்ந்து வருகிறார்.

குமரிவேந்தனதும் கொள்கைப்பிடிப்புடன் பாவாணர் மரபில்,

"தமிழர் என்பவர் தமிழ்மொழியைப் பேசுபவராகவும், தமிழ்மொழியில் நூல்களை இயற்றுபவராகவும் இருக்க வேண்டும். மாணிக்கவாசகர், போப்பையர், சீனிவாசஐயங்கர்,

இராமச்சந்திர தீட்சிதர் போன்றவர்களே உண்மைத் தமிழன் என்ற பாவாணர் கருத்தையே கொண்டுள்ளார். வாழ்க! இலட்சியப் பற்று. தமிழ் என்னும் சொல் முதலாவது தமிழரைக் குறித்திருப்பது அவர்களுடைய தனிப்பட்ட நாகரிகம் பற்றி பண்டைய காலத்தில் நாவலந்தீவில் மட்டுமல்ல உலகம் முழுவதிலுமே தமிழர் தலைசிறந்த நாகரிகராயிருந்ததனால் தனிப்பட்டவர் என்னும் பொருளில் தமிழர் எனப்பட்டனர். பழக்க வழக்கங்கள், சிறந்த புதுமையான கருத்துக்கள், செய்யுள் உண்மை, அமைதி, முத்தமிழ்ப் புணர்ப்பு, தமிழ்க்கலை நூல்கள் ஆகியவற்றைக் கொண்டு பழந்தமிழரின் நாகரிகத்தை அறியலாம்.

ஒரு சமயம் யாழ் வீரசிங்கம் மண்டபத்திலே இவரது நூல்கள் சிலவற்றை வாங்கும் சந்தர்ப்பம் கிடைத்தது. ஆர்வமேலீடு, மொழிப்பற்று, சமயப்பற்று, எடுகோள்கள், வியாக்யானங்கள் எல்லாம் ததும்பியுள்ளன. இவரது கட்டுரைகளில் கோவைப்படுத்த வேண்டிய, ஒழுங்குபடுத்தி எழுத வேண்டிய தேவை உள்ளது. அதாவது பல்வேறு விடயங்களை இணைத்துக் கூறும் முறையில் இவரது எழுத்துக்கள் அமைந்துள்ளன. நூலின் ஒழுங்கும் செப்பமும் எல்லோராலும் பேணிவிட முடியாது. அது ஆய்வுலகில் உள்ளவர்களோடு கருத்துக்களை அளவளாவி பொறுமையுடன் செய்ய வேண்டிய அலுவல். எனவே எதை எவ்வாறு எழுத வேண்டும் என்று சிந்தித்து தொகுத்தும் வகுத்தும் எழுதிப் பிறரது கவனத்தைப் பெற வேண்டும்.

நூலாசிரியர் "குமரிவேந்தன்" பழமையிலிருந்தே புதுமையாக்கம் நிகழ வேண்டும் என்றே துடிக்கிறார். "அவரது எழுத்துக்களும் அவாவுவதும் அஃதே". தமிழுணர்ச்சி வெல்க! உங்கள் எழுத்து முயற்சிக்கு எமது பாராட்டுக்கள்.

**#0** 

க.நாகேஸ்வரன் சப்ரகமுவ பல்கலைக்கழகம். 05.10.2016

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org சிறப்புரை

# நெடுவூர் கலாபன் ஞானி **அ.ச. ம. பீலிக்ஸ்** Sc.Trd,B.Ed,M.A,MTT,M.Ed(read),PGDT,Dip.Psy. பிரதி அதிபர், கண்டி சென்மேரிஸ் வித்தியாலயம்,

அம்பிட்டிய, கண்டி.

இந்து சமுத்திர முத்தின் (இலங்கை) வடபகுதிக் கடலின் சப் ததீவுகளுள் பசுத் தீவு, பருத்தித் தீவு, அபிஷேகத் தீவு, மூலிகைத்தீவு, நெடுந்தீவு என்று பற்பல காரணப் பெயர்களைக் கொண்ட நெடுநகரானது (Delft) கிறீஸ்த்துவுக்கு முற்பட்ட காலத்திலேயே தனி இராசதானியாகக் காணப்பட்டிருந்தது. இந்தத் தீவை மையப்படுத்தி வெடியரசன் போன்ற பல சிற்றரசர்கள் அரசாட்சி செய்து வந்துள்ளார்கள். அதற்குச் சான்றாக இன்றும் வெடியரசன் கோட்டை என அழைக்கப்படும் பகுதியொன்று தொல்பொருள் ஆய்வுத் திணைக்களப் பராமரிப்பில் உள்ளது.

இவ்வாறு ஏனைய தீவுகளையும் இணைத்தும் அரசாட்சி நடைபெற்றதாக மணிமேகலை போன்ற பௌத்த காப்பியம் வாயிலாகவும் அறியக்கிடக்கிறது. எவ்வாறாயினும் மேற்குறிப்பிட்ட வரலாற்றுக் குறிப்புக்களை முறையாக ஆய்வுக்கு உட்படுத்தாமல் போனதென்பது ஆய்வாளப் பெருமக்களின் பயமா? பாராமுகமா? புரியவில்லை. இனிவரும் காலங்களிலாவது இவைபற்றின முறையான நம்பகமான ஆய்வுகள் மேற்கொள்ள அறிஞர்கள் முன்வர வேண்டுமென நம்புகிறேன்.

க்றீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியர் சான்ஹார் vடுத் 2, 3(– சுக

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

நெடுந்தீவைப்பற்றின அறிமுகம் முதலில் குறிப்பிட்டதற்கான காரணம் யாதெனில் நெடுந்தீவு மண்பெற்றெடுத்த பெருந்தகைகளும் இது பற்றின ஆழ, அகலமான ஆய்வுகளை மேற்கொண்டு இருக்கவில்லை. ஆனாலும் துாய மனத்தோடு, நேர்மையோடு, பரந்த அறிவோடு, தமிழன்னை மீது ஆழ்ந்த பற்றுக்கொண்டு புதிய பார்வையோடு எழுதிவரும், ஆய்வுகள் செய்துவரும் குமரிவேந்தன் ஐயா அவர்கள் இக்குறையைச் சீரமைக்க பொருத்தமானவரென்றே கருதுகிறேன். ஏனெனில் இவரும் இதே ஊரைச் சேர்ந்தவர்தான்.

இவ்வூரைத் தாயகமாகக் கொண்ட பேரறிஞர்கள், கனவான்கள், நன்மக்கள் என்று உயர்ந்த மாமனிதர்கள் பலர், அநேக பரம்பரைகள் தாண்டிய நிலையில் வெவ்வேறு பிரதேசங்களில், நாடுகளின் பிரஜாவுரிமை பெற்று மறைந்து போன வரலாறுகள் ஏராளம். இருந்த போதும் "சொர்க்கமே என்றாலும்.... நம்மூரைப்போல் வருமா" என்ற பாடல் வரிகளுக்கு ஒப்ப தம்மை இந்த மண்ணின் மைந்தர்கள் என்று மார்தட்டி மகிழ்ந்து வாழும் பெருமனதுடையோரும் இல்லாமல் போகவில்லை. அந்த வரிசையில் குமரிவேந்தன் குறித்த இடத்தில் தடம் பதித்து வருகிறார்.

மகேந்திரராசா என்ற தன்னுடைய உண்மையான பெயரினைத் தமிழன்னை மீதுகொண்ட காதல் காரணமாக குமரிவேந்தன் என்று மொழிமாற்றம் செய்து அப்பெயரிலேயே எழுதிவரும் இலட்சியவாதியான இவர் தனது அன்றாட வாழ்விலும் தமிழ்மரபுகளை, பண்பாடுகளைப்பேணிக் காத்து வாழ்ந்து வரும் சிந்தனையாளராவார். இவரின் நூல்கள் வாயிலாக இவரின் தமிழ்ப்பற்றும், நேர்மைத் துணிவும் விசாலமான ஆளுமையும் உலகெங்கும் பரவி எமக்கும் வருவது பெருமையாகவுள்ளது. புறவயமாக நோக்குகையில் இவர் தனித்த கணித, விஞ்ஞான ஒரு தருக்க சிந்தனை மேலிட்ட நுண்மதியாளனாகத் தோன்றிய போதிலும், இன்னும் பல்வேறு

**#2** 

நுண்மதிகளைத் தன்னகத்தே கொண்ட தன்னடக்கம் மிக்க ஆய்வறிஞனாகக்காணப்படுகின்றார். இவரது ஒவ்வொரு நூலும் தமிழர்களைச் சிந்திக்கவும், சீராக்கவும், சிதறிப்போகாமல் இருக்கவும் வழிகள் கூறுவனவாக உள்ளன.

இவரது தனித்துவமான எழுத்துநடை உலகின் தமிழர்களை கவருவனவாக உள்ளன. அவ்வாறாக எழுத்துலகில் பிரகாசித்துவரும் இவரின் புதிய ஆய்வு நூலாக "கிறீஸ்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை" எனும் நூல் வித்தியாசமான நோக்கில் எழுதப்பட்டுள்ளது. தமிழர் என்பவர்கள் யார்? தனித்த தூயதமிழ் பேசுவோரா? அல்லது பிறமொழியைத் தாய்மொழியாகக் கொண்ட தமிழர்களின் எச்சங்களா? (சிசெல் தீவுத்தமிழர், நீர்கொழும்புத் தமிழர் போன்ற) அல்லது "தமிங்கிலம்" பேசிப் பெருமைப் பட்டுக்கொண்டிருக்கும் இன்றைய நாகரிகத் தமிழர்களா? தமிழைத் தெய்வமொழியாகப் போற்றி மதித்துப் பேணிக்காத்த பிறநாட்டு, பிறயின மனிதர்களா? என்று நோக்கும் போது எதிர்வு கூறுவது கடினம் தான். இவரது பல்வேறு நூல்களில் இவ்வாறான கேள்விக் கணைகள் அதிகம் காணப்படுகின்றன. அந்தந்தத் திக்கில் நோக்கிய இவரது பார்வை இந்நூலை எழுதத் தூண்டி இருக்கவேண்டும்.

குறிப்பாக தமிழன்னையை, தமிழ்மண்ணை புறந்தள்ளி வாழ்வோரும், தமக்குச் சாதகமான சந்தர்ப்ப, சூழ்நிலைகளில் தமிழ்த் தாயை விலைபேசி விற்றுச் சுகம்தேடும் பெயரளவுத் தமிழர்கள் அன்றுதொட்டு இன்றுவரை எம்மத்தியில் வாழ்ந்து வருகின்றனர். ஆனாலும் இதற்கு எதிர்மறையாய் தமிழை நேசித்து, பூசித்து, அதனைப் புனரமைத்து தமிழ்த் தூதர்களாய் வாழ்ந்து தமிழை உலகறியச் செய்தவர்கள் நம்மவராக இருந்தாலும், பிறநாட்டினராக இருந்தாலும் அவர்கள் தமிழ்ப் பற்றாளர்கள் தானென்ற பெருநோக்குக் கொண்டு இந்நூல் ஆக்கப்பட்டு இருப்பதாகக் கருதுகின்றேன். ஆராய்ச்சி செய்யும் ஒருவருக்கு இருக்கவேண்டிய சகல அம்சங்களும் நிரம்பப்பெற்ற இந்த எழுத்தாளருக்கு இவரின் பன்மொழி ஆற்றலும் பெரும் வரப்பிரசாதமாகும்.

-BIE. 

இவரது "கிறிஸ்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை" என்ற ஆராய்ச்சி நூலில் தவத்திரு. தனிநாயக அடிகளார் தொடங்கி ஆபிரகாம் பண்டிதர் வரை அந்த நூலின் பருமனுக்கேற்ப இயன்றவரை அவர்களை விபரித்துள்ளமை பாராட்டுக்குரியது. பரம்பரையான வைத்தியர்கள் முறையை மாற்றி அனைவருக்கும் கல்வி என்ற தொனிப் பொருளை முன்வைத்து மேலைத்தேய மருத்துவக் கல்வியை யாவருக்கும் வழங்கும் நோக்குடன் தமிழைக் கற்று கற்பித்த பெருமகனான "சாமுவேல் பிச்க் கிறீன்" பற்றிய செய்தியும் அவரது கல்லறை வாக்கியம் பற்றிய செய்தியும் மெய் சிலிர்க்க வைக்கிறது.

அத்துடன் நெடுந்தீவை பரம்பரையாகக் கொண்ட வண.தனிநாயகம் அடிகளாரைப் பற்றிய வரலாற்றில் சில புதிய விடயங்களும் சேர்க்கப்பட்டுள்ளன. குறிப்பாக உலகத் தமிழனாகப் போற்றப்படுகிற அடிகளாரை அக்கால இந்திய தமிழ் நாட்டு அரசியல்வாதிகள் புறக்கணித்த காரணங்களை மனதிற் கொண்டு துணிவுடன் அவர்களை தமிழ் நாட்டின் "வந்தேறிகள்" என்று மறைமுகமாக நையாண்டி செய்து எழுதியிருப்பதானது அவரது எழுத்து நடையின் நடுநிலைத் தன்மைக்கான உதாரணங்களில் ஒன்றாக உள்ளது.

எனவே மின்பொறியியல் துறையாளராக இருந்து மின்னியலோடு சுமுகமாக உறவாடி அவற்றைக் கூர்ந்து கவனித்து இயக்கிய இவரின் இயல்பான பண்புக்கேற்ப தமிழ் மொழி, தமிழர்கள், தமிழர்களின் மரபு, தமிழ்க்கல்வி மற்றும் தமிழ் இலக்கிய, கலாசார பண்பாடுகளைக் கூர்ந்து கவனித்து தமிழ்ச் சமூகம் உலகில் மேன்மையுறவும் உலகின் அனைத்து தமிழ்ச் சமூகத் தினரின் திருத்தம் வேண்டியும், எழுத்துரு மூலம் அனைவரையும் சந்தித்து வரும் குமரிவேந்தன் பற்றியும் அவரது நூல் பற்றியும் சிறிது விமர்சனம் எழுத வாய்ப்பளித்த இந்த நூலாசிரியருக்கு எனது மனமார்ந்த நன்றிகள்.

அ.ச.ம.பீலிக்ஸ் அம்பிட்டிய, கண்டி. 15.11.2016

ส์เรื่องอย่างสาล อบบิยู่ส่องกาย - อบบิยีพร กาล่งหาก บเอง 2, 3 -88.

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

ூவஸ்த்திரேலியாவிலிருந்து, எஸ்.பி.வசந்கராஜா

### சிறப்புரை

திருவாளர் மகேந்திராஜா ( குமரிவேந்தன் ) அவர்கள் எழுதிய தமிழ்மொழிக்கு தொண்டாற்றிய கிறிஸ்தவத் திருத்தொண்டர்கள் என்ற புத்தகத்திற்கு வாழ்த்துரை வழங்குவதில் பெருமகிழ்ச்சியடைகிறேன். தமிழ் மொழிக்குப் பல சிறப்புகள் உள்ளன. தமிழ்மொழி இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளுக்கும் மேலான இலக்கியப் பாரம்பரியம் உள்ள பண்டை மொழியாகவும், தமிழ் உலகின் செவ்வியல் மொழிகளுள் ஒன்றாகவும் விளங்குகின்றது.

இத்தகைய சிறப்பு மிக்க தமிழ்மொழி வளர்ச்சிக்கு காலத்துக்கு காலம் பல அறிஞர்கள், மேதைகள், கல்விமான்கள், சிறப்பாக பணியாற்றியிருக்கின்ற கிறிஸ்தவ தொண்டர்களின் அளப்பரிய சேவையை நன் முறையில் இந்நூலாசிரியர் வெளிக்கொணர்ந்து இருப்பது பெரும் மகிழ்ச்சியை தருகின்றது.

மாற்றுக் கலை, கலாச்சாரம், பண்பாட்டைச் சேர்ந்தவர்கள் தாங்களாகவே தமிழ்மொழியை விரும்பிக் கற்று, தங்கள் மதச்சுதந்திரத்திற்கு அப்பால் நின்று அவர்கள் தமிழ்மொழிக்குச் செய்த சேவையை நோக்கும் பொழுது எம்மை எல்லாம் மெய்சிலிர்க்க வைத்து உற்சாகமாக தமிழ்மொழிக்கு தொண்டாற்ற தாண்டுவதுடன் மேலும் எமது சந்ததியினரை வழிநடத்தவும் இந்நால் உந்து சக்தியாக அமைகின்றது.

மேலை நாட்டு கிறிஸ்தவர்கள் மதத்திற்கு அப்பால் நின்று எம் மொழியில் காதல் கொண்டு தமிழ்மொழிக்கு ஆற்றிய பங்கை இந்நால் நினைவு கூறும் போது எம்மவரின் நெஞ்சைத் தொடுகின்ற ஒரு விடயமாகவும், இன்று பல நாடுகளில் வாழும் எம் ஒவ்வொரு தமிழருக்கும் நாம் உலக தமிழர் என்ற அடையாளத்தையும், தமிழ்மொழியின் சிறப்பையும், கற்றிருக்க வேண்டிய தேவையையும் எமது சந்ததியினருக்கு தெளிவுப்படுத்தி சான்று பகரும் ஒரு நூலாக வியந்து நிற்பதைப் பார்த்து அக மகிழ்ந்து நிற்கின்றேன்.

எஸ் .பி . வசந்தராஜா M.Sc, M . Ed (முன்னாள் UNESCO ஊழியர், முன்னாள் விரிவுரையாளர், அன்னை திரேசாவுடன் சேவை செய்தவர், சிட்னியில் சமூகசேவை விருது பெற்றவர், தற் போதயமுனைவர் பட்டதாரிமாணவன்)

ส์ที่ த்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியச் சான்கோர் பகுத் 2, 3 சரு

## ஆசிரியரின் நூல்கள் பற்றி....

"மெல்லத் தமிழினிச் சாகும். அந்த மேற்கு மொழிகள் புவிமிசை ஒங்கும்" என்ற பாரதியின் கூற்று மெய்ப்பிக்கப்பட்டு வரும் இன்றைய நவீன உலகில், தமிழ் மீது தீராப்பற்றும் அயராத ஆய்வு நோக்கும் கொண்ட தாங்கள் தமிழியல் சார் இலக்கிய ஆக்க முயற்சிகளில் கொண்டுள்ள புலமைக்கும் ஈடுபாட்டிற்கும் தக்கச் சான்று பகர்வனவாக தங்கள் நூல்கள் அமைந்துள்ளன. அறிவுப்புலமையைக் கூட வர்த்தக நோக்காக்கும் இன்றைய கல்வியியலாளர் மத்தியில் தங்கள் படைப்புக்களையும் தமிழர் நாட்காட்டியையும் பாடசாலைகளுக்கு அன்பளிப்பாக வழங்குவதில் இருந்து தங்கள் உயரிய மனப்பாங்கு புலனாகிறது. தங்களது தரமான படைப்புக்கள் எம் மாணவர்களுக்கு அறிவொளியூட்டும் என்பதில் எவ்வித ஐயமும் இல்லை. தமிழ் அன்னைக்கு தாங்கள் செய்யும் மகத்தான பணி மேலும் சிறக்க வாழ்த்துவதோடு நன்றிகளையும் தெரிவித்துக்கொள்கின்றேன்.

திருவாட்டி.டி.துசிதரன் BSc(Hons), PGDE, M.Ed, முதல்வர் சுண்டுக்குழி மகளிர் கல்லூரி, யாழ்ப்பாணம். 04.04.2015

-85

# என்னுரை

**எ**னது நூல்கள் தமிழ் மொழியின் மீட்பு, காப்பு, வளர்ப்பு என்ற அடிப்படையிலும், பண்பாட்டு ஒழுக்கவியலை நிலைநிறுத்தும் அடிப்படையிலும் இதுவரை எட்டு நூல்கள் யாக்கப்பட்டு வெளிப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. இவை சந்தைப் பொருளாக ஆக்கப்படாமல் பள்ளி நூலகங்களுக்கும், யாழ் பல்கலைக்கழகம், சில பைந்திர (பிரதேச) நூலகங்களுக்கும் அன்பளிப்பாக வழங்கப்பட்டுள்ளன.

எமது சங்க இலக்கியங்கள் (பதிணென் மேல் கணக்கு, 18 கீழ் கணக்கு) காப்பியங்கள், தொல்காப்பியம், திருக்குறள், ஔவை நூல்கள், எமது பண்பாட்டை, ஒழுக்கவியலை வெளிப்படுத்தும் நூல்கள் காலத்திற்குக் காலம் புறக்கணிக்கப்பட்டும், மறக்கடிக்கப்பட்டும் வருவதாலும் தமிழ் இன்னும் கலப்பு மொழி போலவும், கொச்சை, பைந்திர (பிரதேச) மொழி போலவும், இலக்கண மரபு தவிர்த்தும் பேச்சிலும், எழுத்திலும் வினை செய்கின்றனர். தமிழர் தொல் மதம் பற்றி பலர் பலவிதமாய் எழுதுகின்றனர்.

புலவர் தருமிக்கு பாண்டியன் பரிசு வழங்கியதைக் குற்றம் கூறித் தடுத்து நிறுத்திய நக்கீரர், தருமிக்குப் பாடலை எழுதிக் கொடுத்த முக்கண் முதல்வன், தமிழரின் முழுமுதற்கடவுளான நடவரசன் (சிவன்) காட்சி கொடுத்த போதும் "நெற்றிக் கண்ணைக் காட்டினும் குற்றம் குற்றமே" யென வெளிப்படுத்தியது போன்று, சில உண்மைகள், நுண்மைகள் வெளிப்படுத்தப்படவேண்டும் என்ற ஆவலோடும் எழுதுகின்றேன். தமிழர்கள் தமிழராக மாறவேண்டும் உலக ஏமாற்றுக் காரருடன் சேர்ந்துவிடக் கூடாது என்பது தான் குறிக்கோள்.

> "மனநலம் மண்னுயிர்க் காக்கம் இன நலம் எல்லாப் புகழும் தரும்(கு)"

என்ற வள்ளுவன் வாக்கிலும் எம் தமிழியச் சான்றோர் ஏழ்மையிலும் தம் மூலதனத்தையே

கிநீத்தவந்களின் தமிழீக்டிகாடை – தமிழியச் சான்கோர் vகுத 2, 3(- 8·61 –

செலவிட்டு மண்மேடிட்டு, மாவரி (பெரும் கடல்) மூடிக்கிடந்த தமிழன் பொற் குவியல்களை நில அகழாய்வும், கடல் ஆய்வும் செய் வது போல் சோம் பலுறாது உணர்வோடும் நம் பிக்கையோடும் செயற் பட்டதால் தான் வட மொழியாளர்களால் தமிழ் ஒரு பிற்பட்ட மொழியாகவும் சிதைக்கப்பட்ட மொழியாகவும் ஆக்கப்பட்ட நிலைமாறி 21ஆம் நூற்றாண்டில் செம்மொழித் தகுதியைப் பெற்றது.

எனது தமிழியச் சான்றோர் (2013இல் வெளியிடப் பட்டது) பகுதி - I என்ற நூலிலும் தமிழ் வேர்ச் சொல்லாய்ந்து இதுதான் உலக மொழிகளின் வித்து, வேர் எனச் சுட்டிய ஞானப்பிரகாச அடிகளாரையும், மொழியியல், வேர்ச் சொல் ஆய்வின் மூலம் தமிழ் மொழி தான் உலகின் முதல் மொழியென சான்று காட்டிய**்தேவநேயப்பாவாணரை**யும், தமிழ்த் தாத்தாவான உ.வே.சாமிநாதையருக்கு தாத்தாவான பல இலக்கிய வெளிப்படுத்திய நூல்களை சி.வை.தாமோதரம் பிள்ளையவர்களையும் (முன்னவர் இருவரும் கிறீத்தவர்கள், பின்னவர் கிறீத்தவராய் இருந்து தமது முதுமையில் சைவர் ஆகியவர். அதாவது சமணராயிருந்த அப்பரடிகள் சைவராய் மாறியது போல்), ஆறுமுகநாவலர் பெடுமானுடன் இணைந்து செயற்பட்டு யாழ்ப்பாணத்தில் தமிழ்ச்சங்கம் அமையவும், மதுரையில் பாண்டித்துரைத்தேவரால் முன்மொழியப்பட்ட நான்காம் மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கம் அமைய, அதன் வளர்ச்சிக்கு ஆக்கமும் ஊக்கமும் கொடுத்துச் செயற்பட்ட **சுன்னாகம்** ஆ.குமாரசுவாமிப் புலவர் பற்றியும் தொகுத்து வெளியிட்டுள்ளேன்.

இந்த வரிசையில் இந்நூல் 2ஆம், 3ஆம் பகுதிகளை உள்ளடக்கி வெளிவருகிறது. என் உடலிலும், உள்ளத்திலும் தெம்பும், வளமும் இருந்தால் பல தமிழியச் சான்றோர்களின் செயற்பாடுகள் குறித்தவை இன்னும் பல பகுதிகளாகத் தொடரும். ஒரு இனத்தின் அடிப்படை உரிமைகள் அவனது மொழி, பண்பாடு, ஒழுக்கம் போன்றவையே.

க்றீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சான்ஹார் vகுத் 2, 3(- சுஅ

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

இன்றைய தமிழ் இனத்தையும் (தமிழர் தாம் என்று நினைப்பவரை) முப்பெரும் பிரிவுகளாகப் பிரிக்கலாம்.

- 1. இந்து ஐரோப்பியர்கள்
- 2. இந்துத் தமிழர்கள்
- 3. தமிழர்கள்

# இந்து ஐரோப்பியர்கள்

இதில் புலம்பெயர்ந்து வாழும் தமது பண்பாடு, மொழி, உணவுப் பழக்க வழக்கங்கள் போன்றனவற்றை மாற்றியும் தம்மை வைதீக மதத்தில் இணைத்தும் கொண்டவர்களை உள்ளடக்க முடியும்.

### இந்துத் தமிழர்கள்

தமிழ் மண்ணில் தம்மை கல்வியியலாளர்கள் (புத்தியீவிகள்) என்று கூறிக்கொள்ளும் அரச, அரச சார்பற்ற கட்டமைப்பில் பணியாற்றுபவர்களையும், ஐரோப்பியப் பண்பாட்டை, பழக்க வழக்கங்களை இறுக்கமாகப் பின்பற்றி ஆங்கிலம், வடமொழி, சமற்கிருதம் போன்ற மொழிகளின் பற்றும் பாசமும் உள்ளவர்களாய் தம்மை வைதீக மதத்தில் இணைத்துக் கொண்டவர்கள்.

# தமிழர்கள்

இவர்கள் தம் மொழி, பண்பாடு, பழக்க வழக்கங்களைப் பின்பற்றி வாழ்ந்து இயற்கையோடு இணைந்த தொழில்களை (உழவு, சிறுகைத்தொழில் போன்றன) கைக்கொண்டு தமிழ் அன்னையை வாழ வைப்பவர்கள். இவர்கள் தமக்கு ஏற்புடைய மதங்களைப் பின்பற்றி வாழ்பவர்கள்.

மொழி, பண்பாடு, ஒழுக்கம் போன்ற உரிமைகள் நிலைநாட்டப்பட தமிழன் உள்வீட்டு நிகழ்வுகளான இன்பியல், துன்பியல், கோவில் வழிபாடு தனித் தமிழில் மட்டும் தான் நடைபெறவேண்டும். அவன் வீட்டு மொழி தமிழாக மட்டுமே இருக்க வேண்டும். அவனை அடையாளப்படுத்தும் பெயரும் தனித் தமிழாகவே இருக்க வேண்டும். அவனது பண்பாட்டு

க்றீத்தவர்களின் தமழக்டிகாடை – தமழயச் சான்கோர் பகுத் 2, 3 (- சகூ –

நிகழ்வுகளிலாவது தனது சீருடைகளை அணிய வேண்டும். ஆனால் இவை வேற்று மொழிகளை கற்கக் கூடாது என்பதல்ல. இந்நூல் உள்ளடக்கிய அறிஞர் பெருமக்கள் பன்மொழிப் புலமை பெற்றிருந்தால் தான் எம் அன்னைத் தமிழ் மொழியை, தொன்மொழியை அகழ்ந்தெடுத்தார்கள். இது தான் உலகின் முதன் மொழி என்ற நிலைக்கு இட்டுச் சென்றுள்ளார்கள்.

ஒரு அமெரிக்க வேற்றினத்தவர் பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டின் தமிழர் நிலைகண்டு "தமிழர் தேசியம்" எதுவென வரைவிலக்கணம் தருகின்றார். எவ்வளவு இழிவு நிலை தமிழனுக்கு. இற்றையியத்திலும் (நவீனத்துவம்), உலக மயமாக்கலிலும் தம்மை முழுமையாக ஈடுபடுத்திக் கொள்பவர்கள் நாம் தான். எம் வரலாறு தெரியாது, எம் இலக்கியம், மொழி தெரியாது, எம் மண் தெரியாது, எம் பண்பாடு ஒழுக்கவியல் தெரியாது வேற்றினத்தார் எதைச் செய்கிறார்களோ (ஆடைக் குறைப்பிலிருந்து) அதை நாமும் செய்கின்றோம் **"இதுதான் கண்ட மாத்திரத்தில் கொண்டை முடிவது"** என்ற வழக்கு.

பல ஆயிரமாண்டுகள் முதற்கொண்டு இந்தியத் துணைக் கண்டம், இலங்கை, பாகிச்த்தான், வங்கதேசம் உட்பட தமிழன் நாடு. இன்று பல மொழி உருவாக்கம், பல இனத் தோன்றல்கள். எமது உலக மனப்பான்மையும் அது சார்ந்த கண்ணோட்டத் தினாலும் இன்று வந்தார் வரத்தார் எல்லாம் எம்மில் சவாரி செய்கின்றனர். இப் பண்பாட்டு மதிப்புக்களை (விழுமியங் களை) நான் குறைத்து எடை போடுவதாக எடுத்துக் கொள்ளக் கூடாது. இது அவன் (தமிழன்) பண்பாடு, அதற்காக நாம் நம்மை இழக்கக் கூடாதென்கின்றேன்.

இன நலம் தான் எமக்கு முதன்மையானது. இன்று (கிட்டத்தட்ட 2000 ஆண்டுகளுக்கு மேலாக) இந்திய மண்ணில் கூனிக்குறுகி தமிழ்நாடு என்ற பெயரில் வேற்றினத்தார் ஆட்சிச் செய்யும் தமிழ் மண், தமிழருக்கு எதிரான பல ஒடுக்கு முறைகள் (எனது "மதுரை எரிகிறது" நூல் பார்க்க) இங்கு நம் நாட்டில்

- (50

(முழு இலங்கையிலும் ) பரந்து பட்டிருந்த தமிழினம் இலங்கையின் வட கிழக்கில் முதலில் ஒதுக்கப்பட்டது.

அதன்பின் கல்குடா, அம்பாறை, திருகோணமலை, மணலாறு போன்ற இடங்களிலும் இன்று இரணைமடு, யாழ்ப்பாணம் போன்ற இடங்களிலும் சிங்கள குடியேற்றங்களும், புத்த கோவில் அமைப்புக்களும் இதன் மூலம் இன அழிப்பும், மொழிச் சிதைப்புக்கும் அடிக்கல். ஆங்கிலேயனிடமிருந்து சிங்களவர் பெற்ற தன்னாட்சி (சுதந்திர) அடிப்படையில் நடவடிக்கைகள், பயங்கரவாதமென்று கூறி இந்தியா, இங்கிலாந்து, அமெரிக்கா போன்ற பல நாடுகள் ஒன்று சேர்ந்து பெரிய தமிழின அழிப்பைச் செய்தன.

எனவே பெரும்பான்மை இனங்கள் கரவாகவும், வெளிப்படையாகவும் "**வாழைப்பழத்தில் ஊசி ஏற்றுவது** போல்" எம்மவர்களையும் சேர்த்துக் கொண்டு காலம் காலமாகச் செயற்படுகின்றனர். நாமும் பேசா மடந்தையராக அரசன் ஆண்டாலென்ன ? ஆண்டி ஆண்டாலென்ன ? உழைப்போம், உண்போம், உல்லாசமாய் வாழ்ந்து இறந்து போவோம் என்ற நினைப்போடு உயிர் பிண்டங்களாக வாழ்கின்றோம்.

இன்றைய உழைப்பு என்பது எப்படியானது? உடல் நோகாது இயற்கைக்கு முரணான செயற்பாடுகள் (கையூட்டு, ஊழல், கொலை, கொள்ளை, போதைப் பொருள் வணிகம், பாலியல் வணிகம் போன்ற இன்னோரன்ன வழிகள்) மூலம் வளங்குவித்தல், மக்கள் சேவை, அரச சேவை என்று கூறிக்கொண்டும் மேற்குறித்த அத்தனையையும் செயற் படுத்துகின்றனர். இவர்கள் செய்வது சேவையல்ல. மக்கள் துன்புறுத்தல்களே இன்றைய ஆசிரியர், மருத்துவர்களை சீர் தூக்கிப் பாருங்கள். இச்சேவைகள் மனித நேயத்தை, உயிரிரக்கத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டவை. ஆனால் இவர்களோ தமக்குத் தாமே தரகர்களாகி படிக்கக் கூடியவனை படிக்காதவனாக்கியும், சிறு நோயாளியைப் பெரு நோயாளியாக்கியும் பணம் பறிக்க நிற்கின்றனர். (இதில்

– ருக

விதிவிலக்கானவர் சிலரும் உளர்). அரச மருத்துவமனையில் சேர்க்கப்படும் நோயாளரிடம் கூடப் பேரம் பேசுகின்றனர். ஒரு அறுவைப் பண்டுவம் செய்ய பல நாட் செல்லுமென்றும் சில பொருட்களை வெளியிலிருந்து பெற வேண்டுமென்றும் ஒரு தொகை கூறி இதைக்கட்டினால் விரைவாகப் பண்டுவம் செய்ய முடியுமென்றும் கூறிச் செயற்படுத்தி தம் வளம் பெருக்குகின்றனர். ஆனாலும் இதில் விதி விலக்கானவர்களும் சிலர் இருக்கத்தான் செய்கின்றனர். இதனால் தான் இன்று உலகம் இயங்குகின்றது.

> பண்புடையார்ப் பட்டுண் டுலகம்; அதுஇன்றேல் மண்புக்கு மாய்வது மன் (கு. 996)

அரசு கட்டமைப்பிலும் இதே தரகர் நடவடிக்கைகள் இவர்களுக்கு விருதுகளும், பாராட்டுக்களும்.

உணவை எடுத்துக் கொண்டால் இவை நச்சு வேதியல் பொருட்கள் கொண்டு தயாரிக்கப்பட்டவை. இதனால் பல நோய்கள், பக்க விளைவுகள், இவை தலைமுறை தலை முறையாய் இழுத்துச் செல்லப்படுபவை. உல்லாசம் என்பது பாலியல் வன்முறைகள், போதைப்பொருள் பயன்பாடு, ஒழுக்க சீர்கேடுகள், சிறுவர், மாணவர், வளர்ந்தவர், அரச, அரச சார்பற்ற, நிறுவன அலுவலர் யாவரும் இதில் அடக்கம்.

இவையெல்லாம் இன அழிப்பின் அதன் பண்பாட்டு, ஒழுக்கவியல் சிறப்புக்களை சீரழிப்பவை. எதிரியின் மறைமுகமான மேற்குறித்த செயற்பாடுகளால் எம்மினம் அழிந்து கொண்டிருக்கிறது.

ஐக்கிய நாடுகள் மனித உரிமைச் சட்டம் கருக்கலைப்புச் செய்வது சட்ட முரணானது என்கிறது. இலத்தீன் அமெரிக்க நாடுகளை எடுத்துக் கொண்டால் அவை அங்கு 30 - 50 ஆண்டுகள் இம் முரண் செயற்பாட்டிற்கான தண்டனையாக சிறையிலிடுகிறது. பல வகையாலும் அழிந்து கொண்டிருக்கும் இனமாகிய தமிழினம் இக் கொடுஞ் செயலைச் செய்யலாமா ?

கிறீத்தவர்களின் தமழக்குகானட – தமழியச் சான்ளூர் vஞத 2, 3 – ரூ2

உலக நாடுகள் பல தங்கள் இனத்தைப் பெருக்க பல வழிகளிலும் செயற்படுகின்றனர். ஆனால் அழியும் தமிழினமோ இன்னும் தன்னினத்தை அழிக்கக் கங்கணம் கட்டிச் செயல் செய்கிறது (கருக்கலைப்பின் மூலம்). இதுவும் அதிகமாக ஒருவரோ, அல்லது இருவருமோ தொழில் பார்க்கும் குடும்பங்களிலேயே நடைமுறைப்படுத்தப்படுகின்றது. வருவாய் போதாதாம். செவ்வாயில் காணி வேண்டிக் குடியேறப் போகின்றார்களா? இவர்களெல்லாம்.

சிலர் இப்படி எழுதுவது ஏற்புடையதல்ல, தவறு என்கின்றனர். எழுத்திலும் சில பண்புகள் பேணப்படவேண்டும் என்றும் கூறுவார். ஆனால் அமெரிக்கனும், சீனனும், யப்பானியனும் ஐரோப்பிய நாட்டுக்காரர்களும், இந்தியனும், (தமிழ்நாடு நீங்கலாக), தன் இனம் பற்றி, தன்மொழி பற்றி, தன்பொருள் பற்றி, தன்பொருள் வளம் பற்றி, தனது மேலாண்மை பற்றிச்சிந்தித்துச் செயற்படும் போது என் இனம் பற்றி, என் மொழிபற்றி, அதன் இன்றைய நிலைபற்றி எழுதுவது தவறா? எதிலுமே வெளிப்படைத்தன்மை தேவையென நினைப்பதால் கொஞ்சம் விரிவாக எழுதுகின்றேன்.

தமிழ் மொழியைத் தாயாகக் கொண்டு 1000, 1500 ஆண்டுகளுக்குள் புதுமொழியாக உருவாகி இலக்கிய, இலக்கணம் கண்டு அதன் அடிப்படையில் புதிய இனமாகித் தமிழனை எதிரியாய் நோக்கி அவனது நிலங்களை கரவாகவும் அரசுக் குடியேற்றம் என்னும் போர்வையிலும் பறித்துக் கொள்ள கங்கணம் கட்டி நிற்கின்றனர் பலர். இலங்கையையும் இந்தியத் தமிழ் நாட்டையும் எடுத்துக் கொண்டால் காலத்திற்குக் காலம் இனவன் செயல்களை உருவாக்கியும் கட்டவிழ்த்து விட்டும், பெரும்பான்மை அயல் அரசுக் கட்டமைப்பின் மூலமாகவும் தமிழர் நிலங்கள் பறிக்கப்பட்டுக் கொண்டிருக்கின்றன. தமிழ் நாட்டின் எல்லையிலிருக்கும் திராவிட மொழி மாநிலங்களான கருநாடகம், மலையாளம், ஆந்திரம் போன்ற நாட்டவர் தமிழனுக்கெதிரான வன்முறைகள், இலங்கையிலும் அதேநிலை இற்றைக்கு 80-100 ஆண்டுகளுக்கு முன் யூதர்கள் ஐரோப்பா

கிறீத்தவர்களின் துடிழக்டிகானட – துடிலில் சான்காற் பகுத 2, 3 ( - (516

#### நா.வை. இலறிவேந்தனி (லகேந்திறறாசா)

முழுவதும் பரந்து பட்டிருந்தார்கள். அவர்களிடம் தான் அந்நாடுகளின் எல்லா வளம்களும் நிறைந்திருந்தன. ஆனால் அவர்களால் தங்களை அங்கு நிலைநிறுத்த முடியவில்லை. அவ்வினம் அந்நாட்டரசுகளால் வகை தொகையின்றி அழிக்கப்பட்டன. அவ்விடங்களிலிருந்து ஓட ஓட விரட்டப்பட்டது.

இந்நிலை தமிழர் புலம்பெயர்ந்து வாழும் நாடுகளில் ஏற்படலாம். இவர்கள் இன்று புலம்பெயர்ந்து வாழும் அதிக நாடுகள் அந்நாடுகளின் தொல்குடியினரை துடைத்தழித்து அப்பிணக்குவியியலில் தம் மேலாண்மை அரசுகளை ஏற்படுத்தியவர்கள் (அமெரிக்கா, அவுத்திரேலியா, சிந்து வெளியில் புகுந்த வேதமரபு ஆரியர் போன்ற பலர்).

எனவே எம்மண்ணை தக்க வைத்துக்கொள்ள வேண்டியது தமிழர் ஒவ்வொருவரின் தலையாய கடமை. தூரநோக்குந் சிந்தனையோடு செயற்பட்டாலன்றி தமிழன்னையை தக்க வைக்க முடியாது. உங்கள் தாய் மண்ணிலே வளம் பெருக்குங்கள், தாய் மண்ணுடன் தொடர்பை இறுக்கமாய் வைத்திருங்கள். திரும்ப வந்து குடியேறுங்கள், தனிநாயக அடிகளார் ஐரோப்பிய நாட்டுச் சுற்றுச்செலவில் குவாட்டலூப், மார்த்தினிக் நாடுகளுக்கு சென்றிருக்கின்றார். இங்கு தமிழர்கள் கறுப்பின மக்களை விட கடை நிலையில் தாம் யாரென்று தெரியாதவர்களாகவும், தம் அடையாளத்தைத் தொலைத்தவர்களாக வாழ்வதாகக் குறிப்பிடுவார். இவர்கள் கிட்டத்தட்ட 100 ஆண்டுகள்ளவில் அங்கு தொழிலுக்காகக் கொண்டு செல்லப்பட்டவர்கள்.

காலப் போக்கில் இந்நிலை தான் இன்று புலம்பெயர் நாடுகளில் வாழ்பவர்களுக்கும் ஏற்படும். எம் மண்ணிலும் நாளுக்கு நாள் குடித்தொகை குறைந்து கொண்டே போகிறது. இதனால் எம் சொந்த மண்ணிலும் சரி, புலம் பெயர் நாடுகளிலும் சரி தொடர் இடர்நிலைக்கு (அவலநிலை) ஆட்படுவோம். "அடம்பன் கொடியும் திரண்டால் மிடுக்"கென்றும், "ஒன்று

ส์เรื่องอย่างสาลี องรี่ยังสุลกลา - องรีร์พร้ รกล่างหก่า บอง 2, 3 - (67

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (நகந்திரரார)

பட்டால் உண்டு வாழ்வெ"ன்றும் நம் முன்னோர் கூறி வைத்ததை மனதில் கொண்டு "வெள்ளம் வருமுன் அணை கட்டுவோம்".

தமிழர் மண்ணிலே தமிழரை, அவர் தம் வளங்களை அழிக்க கரவாக அணுஉலைகள், துறைமுகங்கள் (சேது சமுத்திரத்திட்டம்போல்), ஆற்று நீர்மறிப்பு, தமிழர் வாழ்விடங்களைச் சுற்றி தமிழர் அல்லாத அரச தரைப்படை, வான் படை, கடற்படை முகாம்கள். காலத்திற்குக் காலம் இனவாதிகளால் தமிழர் உயிர்கள் காவு கொள்ளப்படுதல், அழிக்கப்படுதல் போன்ற இன்னோரன்ன வளங்கள் செயற்பாடுகள். இது தமிழர் என்ற இனம் செறிந்து வாழும் இலங்கை தமிழ்நாடு போன்ற இடங்களில் பெருமளவில் நடைமுறைப்படுத்தப்படுகிறது. தந்தை செல்வா அவர்கள் தம் அரசியல் வாழ்வில் மனமுடைந்து கூறும் போது "தமிழர்களைக் கடவுள் தான் காப்பாற்ற முடியும்" என்றார். இதை நான் "உலகத்தமிழர்களை இயற்கை (பகுத்தறிதல்) தான் காப்பாற்ற முடியும்" என்பேன். இதற்கும் தமிழன் வரலாறு தமிழனுக்குத் தெரிய வேண்டும்.

"ஆய்வுகள் காட்டும் ஆராய்ச்சி முடிவுகளை உள்ளது உள்ளவாறு கூறுதல் வேண்டும். தமது கொள்கைக்கு முரண்பட்டதாகவோ அல்லது உண்மையைக் கூறினால் உலகம் சீறும் என்ற அச்சத்தினாலேயோ உண்மையைக் கூறாமல் விடுவோர் தமக்கும், தம்மினத்திற்கும் நாட்டிற்கும் தீங்கிழைப் போராவர்" என்கிறார் ஆய்வறிஞர் மயிலை சீனிவெங்கடசாமி அவர்கள்.

இக்கூற்றை அடிப்படையாகக் கொண்டே நூல்களை யாக்க முயல்கின்றேன். இந்நூல், இந்நூலைப் படிப்போரின் கருத்திற்கு முரண்பட்டதாயிருந்தால் என் மீது சீற்றம் கொள்ள வேண்டாம். எந்த மதத்தையோ அல்லது எந்த மக்கள் பிரிவினரையோ (சாதிய) போற்ற வேண்டும் அல்லது குறைகூற வேண்டும் என்பதல்ல. காய்தல், உவத்தலின்றி நடுநிலைத் தன்மை பேணப்பட வேண்டும் என்பதேயாகும்.

ส์เรื่องข้าระก็ล่า อูเบียู่ส่อุลกลา - อูเบียู่พร้ กกล่งเหก่า vog 2, 3 (- (To(T-

இன்றும் கூட தமிழின் தொன்மை, அதன் சிறப்புக்கள், மேன்மைகள் தெரியாமலே ஏளனம் செய்வது போல செயற்படுகின்றனர் சிலர். ஒரு கதையை, புதினத்தை, நாவலை எழுதுகின்றவர். அதில் வரும் பாத்திரப்படைப்புக்கள், அவர் சூழல், அதில் ஒரு காடு வருகிறதென்றால் அதில் காணப்படும் மரங்கள், பூவகைகள், விலங்குகள், பறப்பவை இன்னும் பல சான்றுகள் காட்டித் தான் காட்டை வரையறை செய்கின்றார். தமிழின் தொன்மையென்றால் அதற்குச் சான்று பகர்கின்ற பல பற்றிக் கூற வேண்டியுள்ளது. காப்பியங்கள், சங்க இலக்கியங்களை எடுத்துக் கொண்டால் இதுதான் நிலை. நூல் என்பது பல தரப்பட்டவர்களாலும் நோக்கப்படுவது, காலமென்றால் அதை அச்சொல்லுடன் முடித்து விடமுடியாது. இதனால் பலவேளைகளில் எனது நூல் பலவற்றை விரிவுபடுத்துவதாகவுள்ளது. சிலவேளை இது வாசகரை சோம்பலாக்குவதாகவும் உள்ளதென்கின்றனர்.

இந்நூலிலும் எனது ஏனைய நூல்களிலும் கூறியவை கூறலாக சில கூற்றுக்கள் திரும்பத்திரும்பச் சுட்டப்படுவதன் நோக்கம் வாசிக்கும் வாசகரின் மனதிலே இது பதியப்பட வேண்டுமென்பதே. இந்நூல்கள் சந்தைப் பொருளாகவோ, விருதுக்காகவோ எழுதப்படவில்லை. நாம் நாமாக எம் மொழியை, எம்மினத்தை தக்க வைத்துக் கொள்ள என்ன செய்ய வேண்டும் என்பதையே என் சிந்தைக்கு ஏற்புடையதாக உள்ளதை எழுதுகின்றேன். இன்றைய எம்நிலை கண்டு அடையும் வேதனையின் வெளிப்பாடுதான் எனது நூல்கள். இந்நூலை வாங்கிப் படித்து மாந்த அன்பில் உயிரிரக்கத்தில், தமிழர் தம் பண்பாட்டில் உயர வாழ்த்துகின்றேன்.

இதுவரைப் "பெய்யெனப் பெய்யும் மழை", ஒருங்கிருக்கை (யோகாசன) நெறி, மதுரை எரிகிறது, அகனின் விழிப்புக்கதைகள், தமிழியச்சான்றோர் பகுதி I, உலக உயர்தனிச் செம்மொழி செந்தமிழ், தமிழர் இலக்கிய இலக்கணம் (ஒர் அறிமுகம்), தமிழர் மெய்யியல் கோட்பாடு, ஆகிய நூல்களையும், 2011 இல் இருந்து தமிழர் நாட்காட்டி

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சான்ஹார் பகுத 2, 3 - (**நசா** 

திருவள்ளுவர் ஆண்டு முறையையும் வெளியிட்டு வருகின்றேன். இதில் கிட்டத்தட்ட 80 விழுக்காட்டு நூல்கள் பள்ளிகள், கல்லூரிகள், வேறு நூலகங்களுக்கு அன்பளிப்பாகவே வழங்கப்பட்டுள்ளன.

இதில் தமிழ் இலக்கங்கள், தமிழ் மாதங்கள் (ஞாயிற்று ஆண்டு முறை), இவற்றின் இன்றைய நடை முறையிலுள்ளவை, (நாள், மாதம், ஆண்டு). எமக்குத் தேவையான பல முதன்மைச் செய்திகள், தமிழ் வளர்த்த அறிஞர்கள் பற்றிய சிறு குறிப்புக்கள், அவர் களின் நினைவு நாட்கள், புகைப் படங்கள் உலக அறிஞர்களின் தமிழ்மொழி பற்றிய (இயல், இசை, நாடகம்) குறிப்புக்கள், சில திருக்குறள் சிந்தனைகளையும் காணலாம்.

# தமிழர் உறுதிமொழிகளாக;

- பிறக்கும் குழந்தைக்குத் தமிழில் மட்டும் பெயரிடுதல்,
- எழுத்து வழக்கில் பிறமொழி எழுத்துக்களைச் சொற்களைப் புகுத்தாது தவிர்த்தல்,
- இலக்கண வரம்பைப் பின்பற்றுதல்,
- 4) தமிழர் தொடராண்டை திருவள்ளுவர் ஆண்டு முறையாகக் கொண்டு சுறவ (தை) த்திங்கள் பொங்கல் நாளை ஆண்டின் தொடக்க நாளாகக் கொள்ளல்,

கோவில் வழிபாடுகள் (பூசை) தமிழன் வீட்டு இன்பியல், 5) துன்பியல் நிகழ்வுகள் (திருமணம், புதுமனைப் புகுதல், நினைவுகூரல், மரணம் போன்றன ) தமிழில் மட்டும் நடை பெறச் செய்தல். 6) வளரும் தலைமுறையினருக்கு தமிழர் வரலாறு இலக்கியம், இலக்கணம் காப்பியம், நீதிநூல்கள் (திருக்குறள், நாலடியார், ஒளவைத் தமிழ்), இசை, நடனம், சிற்பம் போன்ற தமிழர் கலைகளைப் புரியவைத்தல், 7) தமிழர் தம் பண்பாட்டு நிகழ்வுகளில் எமக்கென்று இருக்கும் சீருடைகளை மட்டும் அணிதல், 8) எமது வீட்டு மொழியாக தமிழை மட்டும் பயன்படுத்தலும், எமது ஒப்பங்களைத் தமிழில் இடுதலும் 9) எமது வருங்கால தலைமுறையை நாமே கருத்தடை மூலம் அழிப்பதை உடனடியாகக் கைவிடுதல், 10) பிறப்பொக்கும் எல்லாவுயிர்க்கும் என்பதன் அடிப்படையில்

ส์หรือออาวุลลาลา่องชี้ผู้ส่วงกลา - องช์ชีพร กาลางหากา่า บอง 2, 3 ന്ര്രണ

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

சாதி, சமய, பெண்ணடிமை, சிறுவர் சீரழிப்பு, குடும்ப வன்முறை தவிர்த்து சமன்மை பேணல், 11) தமிழர் தம் ஒழுக்கவியலை, பண்பாட்டைச் சீரழிக்கும் மது, மங்கை, போதைப்பொருள், புகைத்தல், சூது, கொலை, கொள்ளை, ஊழல், கையூட்டு (இலஞ்சம்) போன்ற இழிவுகளிலிருந்து பாதுகாத்தல் போன்ற உறுதி மொழிகள் தாங்கி வெளிவருகின்றது. இவ்வுறுதி மொழிகளை நாம் நாமாக செயற்படுத்துவோமாயின் தமிழன்னை நிலைத்து வாழ்வாள் என்பதில் சிறிதேனும் ஐயமில்லை.

இன்று வாசிப்பு பழக்கம் என்பது பூச்சியமாகவே உள்ளது. அத்தோடு நூல்களைப் பணம் கொடுத்து வாங்குவதென்பதும் மக்கள் நடுவில் ஒரு விருப்பமில்லாத செயற்பாடாயுள்ளது. குடும்பங்களில் நாளாந்தம் எவ்வளவோ பணத்தை மதுவுக்கும் புகைத்தலுக்கும் களியாட்டங்களுக்கும் காம, கொலை வெறியுணர்வை ஊட்டும் திரைப்படங்களுக்கும் வேறு இன்னோரன்ன வீண் விரையங்களுக்கும் செலவிடும் நாம் ஒரு செய்தித்தாள் தன்னும் பணம் கொடுத்து வாங்கிப் படிக்க மனமில்லை. ஆனால் ஒருவர் கையில் செய்தித்தாள் இருந்து விட்டால் அவரைச் சுற்றியுள்ளவர்கள் அதை இலவசமாக வாங்கிப் பார்த்து விடுவார்கள். இந்த நிலையில் ஒரு எழுத்தாளனின் எழுத்து வீண் விரைய முயற்சியாகவே உள்ளது. அன்று தமிழ் வாழ தமிழச் சான்றோர் வாழ மன்னர்கள், வள்ளல்கள் அறிஞர்களுக்குக் கொடை வழங்கி அவர்களை ஆற்றுப்படுத்தினர். குமணன் என்ற வள்ளல் தன் தலையையே கொடுக்க ஆயத்தமானான். நீண்ட நாள் அதியமான் நெடுமான் அஞ்சி உயிர் வாழ அரிய நெல்லிக்கனியை அவனுக்கு வழங்க அவனோ தமிழ்வாழ எண்ணி அதை ஒளவைக்குக் கொடுத்தான். இப்படிப் பல சங்க கால கொடையாளர்கள் செயற் பட்டிருக்கிறார்கள்.

ஆனால் கடந்த நூற்றாண்டில் (20ஆம்) இன்று பேரறிஞர்களாகப் போற்றப்படும் பாவேந்தர் பாரதிதாசன், சுப்பிரமணிய பாரதியார், தேவநேயப் பாவாணர் மயிலை

<u>สหรี ส่</u>สุดกุ่ลศลา สูงญี่ส่อลกลา - தமீழியச் சான்னூற் பகுத் 2, 3 ருஅ

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

சீனிவெங்கடசாமி போன்ற பலர் கடைசி நேரத்தில் 50 உரூபாவுக்குத் தன்னும் வழியில்லாது தம் வாழ்வை முடித்துக் கொண்டவர்கள். வாழும் காலத்தில் இப்படியானவர்களுக்கு எந்தப் பெருமையும் அளிக்கப்படவில்லை, அளிக்கப் படுவதுமில்லை. ஆனால் இன்றோ இவர்களை வைத்து சங்கங்களை உருவாக்கி விழா எடுப்பவர்களும், அரசியல் நடத்துபவர்களுமாக தம்மை வளப்படுத்திக் கொள்கின்றனர். இன்று பொய்யும் போலிமைகளும் தான் தலைமை தாங்குகின்றன.

கடந்த ஆண்டு தமிழர்கள் புலம் பெயர்ந்து வாழும் நாடான அவுத்திரேலியா சென்ற போது அங்கு எனது ஆக்கங்கள் சிலவற்றை வெளியிடச் சிலர் கேட்டுக்கொண்டதால் வெளியிட்டேன். இதன் பின் சிலர் கிறித்தவர்களின் தமிழிற்கான பங்களிப்புப் பற்றி ஒரு நூலை எழுதக் கேட்டனர். பொதுவாகப் புலம் பெயர்ந்து வாழும் தமிழர்கள்; இந்து ஐரோப்பியர்களாகவும், ஐரோப்பியராகவும் (தமிழ் கிறீத்தவர்கள்) தம்மை மாற்றித் தமிழ் அடையாளத்தைத் தொலைப்பவர்களாக இருப்பதால் இப்படியான ஒரு நூலைத் தொகுத்து வெளியிடும் போது அவர்கள் தமிழின் மீது, அதன் பண்பாட்டின் மீது, அதன் ஒழுக்கத்தின் மீது நம்பிக்கை வைக்க ஏதுவாயிருக்குமென்றும் கேட்டுக் கொண்டனர். குறிப்பாக தமிழ்ப் பற்றாளரான திரு.வசந்தராசா அவர்களும் அவர் இணைந்து செயற்படும் சிட்னியிலுள்ள தமிழ் கிறீத்தவக் கோவிலும் (Tamil Church) கூடுதலான விருப்பத்தைத் தெரிவித்தனர். இதனாற் தூண்டப்பட்டு முதலில் தமிழியச் சான்றோர் பகுதி 1 யை வெளியிட்டிருப்பதால் அதன் தொடர்ச்சியாக பகுதி 2, 3 ஆக "கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை"யாக எழுதி வெளியிடப்படுகிறது.

தமிழர் வாழ்வியல் பல வழிகளிலும் சிதைக் கப்பட்டுள்ளது. குறிப்பாக 1. மாந்த ஏற்றத்தாழ்வு (சாதியம்) 2. இனச்சிதைப்பு (புதுமொழி, புதுஇனம்)

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகானட – தமிழியச் சான்கிறார் பகுத 2, 3 (– ருக்க. – )

3. மதச்சிதைப்பு (சைவம், வைணவம் மறைக்கப்பட்டு வைதீகம்) 4. மொழிச்சிதைப்பு (இயல்,இசை, நாடகம், கூ<u>த்து</u>)

ஆனால் இவை ஒன்றோடொன்று தொடர்புடையவை. இச்சிதைப்புக்களிலிருந்து மேற்குறித்த அத்தனையும் சீர் செய்யப்பட வேண்டும். எம் தமிழன்னை எம்மொழிக்குமில்லா 16 உயர் பண்புகளைக் கொண்டவள். அவள் மூதாட்டி (பழையவள்) அல்ல, என்றும் கன்னி, எப்பொழுதும் புதியவள், எதிரிகளால் கரி பூசப்பட்டு தமிழின கல்லறையில் இடப்பட்டவள். அவளை நாம் தானே மீட்டுக் கழுவ வேண்டும். நூல்களின் இதுவே அடிப்படை. என் இத்தமிழியற் சான்றோர்கள் எல்லாம் அவள் புதியவள் என்று சான்று காட்டியவர்கள். அவர்களைப் பெருமைப்படுத்துவதன் மூலம் அவள் புடம்போடப்படுகிறாள்.

என் தமிழ் இனமே! என் இனிய தமிழ் இளையோரே. நம் முன்னோரின் வாழ்வையும், தாழ்வையும் ஆழச் சிந்தியுங்கள். இனத்தின் மீளாத்துயரை மீட்டெடுக்க முனையுங்கள்.



நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறரசா)

நன்றியுரை

நன்றி கூறல் என்பது தமிழர் பண்பாட்டில் மீ உயரிய சிந்தனையாகும். அந்தவ கையில் இந்நூல் வெளிவரவிற்க்கு உந்து ஆற்றலாய் இருந்தவர்கட்கு நன்றி கூறக்கடமைப்பட்டுள்ளேன்.

முதலாவதாக யாழ்மறை மாவட்டப் பேராயர் வணக்கத்திற்குரிய பேரருட்திரு. யச்ரின் பேணாட்ஞானப்பிரகாசம் ஆண்டகை அவர்கள் தமது வேலைப்பழு கூடிய நேரத்திலும் பெறுமதிமிக்க ஆசியுரை வழங்கியமைக்கு அவர்களுக்கு என் மனமார்ந்த நன்றிகளைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன். அத்தோடு வாழ்த்துரை வழங்கிய மெல்போன், அவுத்திரேலிய அங்கிளிக்கன் திருச்சபை குருமுதல்வர் வண.தே.சு.பிறேமராசா அடிகளார் அவர்களுக்கும் சிட்னி தமிழ்க்கோவில் (Tamil Church) குரு முதல்வர் இரஞ்சன் இக்நேசியசு அடிகளார் அவர்களுக்கும், எனது நெஞ்சம் நிறை நன்றிகளைத் தெரிவிக்கின்றேன்.

கடந்த நான்கு ஆண்டுகளாய் வெளியிட்டு வரும் எனது தமிழர் நாட்காட்டி (திருவள்ளுவர் ஆண்டு) மூலமாய் அறிமுகமான யாழ்.இந்தியத்துணைத் தூதர் பெருமதிப்பிற்குரிய மாண்புமிகு திரு.ஆ.நடராசன் அவர்கள் இந்தியத் துணைத் தூதரகம் நடத்தும் விழாக்களிலே என்னைப் பெருமைப் படுத்தத் தவறுவதில்லை. இது என் அன்னைத் தமிழுக்குக் கிடைத்த பெரும் பேறே. அத்தோடு இந்நூலுக்கும் வாழ்த்துரை வழங்கியும் சிறப்பித்துள்ளார்.

பணியுமாம் என்றும் பெருமை சிறுமை அணியுமாம் தன்னை வியந்து (கு.978)

இப்படியான பண்பும் பணிவுமுள்ள தமிழன்னையை போற்றும் தன்மைக்கு அவருக்கு என்றென்றும் என் நன்றிகள் உரியது.

இன்று உங்கள் முன் ஒரு தமிழியல் ஆய்வாளராகச் சுட்டப்படுவதற்கு அடித்தளமிட்டவர் எனது துணைவியாரின்

கந்தேவர்களில் தமழக்குகாடை – தமழயச் சான்கார் பகுத் 2, 3(- சாக -

#### நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறரசா)

நண்பியின் கணவர் பொறிஞர், ஆய்வாளர், பாவலராகிய மதுரைத்தமிழர் திரு.இ.மி.அகன் (திருச்சி) அவர்களே. அவரின் தூண்டலும், அவரது பாவாணர் அரண் நூலகமும் தான் என்னை இந்நிலைக்குயர்த்தியதென்றால் அது மிகையில்லை. அதுவும் ஒய்வுக்குப் பின்னே தான். என் தமிழுணர்வை, இன உணர்வை, மண் பற்றைத் தட்டியெழுப்பிய இவருக்கு எனது கோடி வணக்கங்களும், நன்றிகளும். என் நூல்கள் உள்ளவரை அவரும் வாழ்வார். அத்தோடு என் முதல் நூலான "பெய்யெனப் பெய்யும் மழை" நடுநிலையான அறிஞர் நடுவில் பாராட்டப்பட்டதால், ஆழ்ந்த தேடலில் இறங்கினேன். என்னைத் தட்டிக் கொடுத்த பேரறிஞர்களான பேரா.முனைவர்.திருமாறன் (திருச்சி) அவர்களுக்கும், கடந்த ஆண்டு (2015) வீரசிங்கம் (யாழ்) மண்டபத்தில் வெளியீடு செய்த "உலக உயர்தனிச் செம்மொழி செந்தமிழ்" என்னும் நூலுக்கு முனைவர் (கலாநிதி) ப்பட்டம் பல்கலைக்கழகம் வழங்க வேண்டுமென மதிப்பீடு செய்து வெளியீட்டுரை வழங்கிய பேரா. முனைவர். சி.சிவலிங்கராசா அவர்களுக்கும், பண்டிதர், முனைவர் திருநாவுக்கரசு அவர்களுக்கும் எனது நன்றிகள் என்றும் உரியது. இந்நூலுக்கும் பேரா. முனை. சி.சிவலிங்கராசா அவர்கள் நடுநிலைநின்று மனமுவந்து அணிந்துரை நல்கி என்னைப் பெருமைப்படுத்திய என்றென்றும் தற்கு நன்றியுடையேன்.

மேலும் மதிப்புரை வழங்கிய சப்பிரகமுவ பல்கலைக்கழகத் தமிழ்துறைப் பேரா.முனை. திரு.நாகேசுவரன் அவர்கட்கும், சிறப்புரை வழங்கிய கண்டி, தூய மரியன்னை பள்ளியின் துணை முதல்வர் திரு. பீலிக்சு அவர்களுக்கும் எனது நூல்கள் பற்றி இரத்தினச் சுருக்கமாக வாழ்த்துரை வழங்கிய சுண்டிக்குளி மகளிர் கல்லூரி, (யாழ்ப்பாணம்) முதல்வர் திருவாட்டி டி.துசிதரன் அவர்களுக்கும் என் மனமார்ந்த நன்றிகள்.

எனது தமிழர் நாட்காட்டியின் (தி.ஆ.முறை) மூலமாக இலங்கையின் பல பாகங்களிலிருந்தும் தமிழ் உணர்வாளர்களின் நட்புக் கிடைத்தது. இது என்னை முன் பின் தெரியாத இன்றைய இருபாலை ஆசிரியப் பயிற்சிக் கல்லூரியின் துணை முதல்வர் திரு.ச.இலலீசன் அவர்களின் செய்தித்தாள் விளம்பல்களினால் ஏற்பட்டதே. இவருக்கும் என் நன்றிகள். இந்நூலையாக்கத் தூண்டியும் இந்நூலுக்கு சிறப்புரை வழங்கியும் என்னை ஊக்குவித்த நண்பர் திரு.வசந்தராசா சிட்னி, அவுத்திரேலியா அவர்கட்கும் என் நன்றிகள்.

"மகன் தந்தைக்காற்றும் உதவி இவன் தந்தை என்நோற்றான் கொல் எனும் சொல் (கு-70)

க்றீத்தவர்களின் தமிழ்க்டுகாடை – தமிழியச் சான்கார் vகுத 2, 3( - காஉ

என்னும் உலகப்பொது மெய்யியல் தந்த வள்ளுவர் பெருமான் வாக்கின் அடிப்படையில் தோன்றாத் துணையாக இலைமறை காய் போல் இருந்து ஏன் என்ற கேள்வி இல்லாது இந்நூலுடன் சேர்த்து எனது ஒன்பது (09) நூல்களுக்கும் இந்நூல்களை பள்ளிகள், பள்ளி நூலகங்கள், பல்கலைக்கழகம், நகர, ஊரக நூலகளுக்கும் அன்பளிப்பாய் வழங்கவும் எனது தமிழ்த் தொண்டுக்காய் வாரி வழங்கியவர்கள் எனது ஐந்து பிள்ளைகளான நல்லரசன் (புனிதராசா), எழிலரசன் ( மதன்ராசா), தமிழரசன் (தமிழ்ராசா), வேந்தினி (சுவேந்தினி), வெற்றிச் (யெயந்தி) செல்வி ஆகியோரே.

நான் சென்ற புலம்பெயர் நாடுகளிலுள்ள நண்பர்கள், இல்லங்களுக்குச் சென்ற போதும், உறவுகள் அங்குள்ளவர்களுடன் பேசும் போதும் தம்பிள்ளைகளின் கல்வி அவர்களிடமுள்ள வளங்கள் பற்றிக் உயர்ச்சி, கான் குறிப்பிட்டனர். ஆனால் இதை என்னால் செய்ய முடிவதில்லை. இருந்த போதும் என் தமிழ் அன்னையின் உயர்ச்சிக்கு (என் சிந்தனையளவில்) எனக்கு ஊன்று கோலாய் இருக்கும் இவர்களுக்குத் தமிழன்னையின் பெயரால் நன்றி கூறுகின்றேன். எனது நூல் வெளியீடுகளிலே எனது ஊரவர்கள், நண்பர்கள், தமிழ் ஆர்வலர்கள், உறவுகள் பெருமளவில் கலந் து சிறப்பிக்கின்றனர். கொடையும் வழங்குகின்றனர். இவர்களுக்கும் என் மனமார்ந்த நன்றிகள்.

இந்நூலுக்கான கையெழுத்துப்படிகளை எழுதிய எனது மகள் ஆசிரியை திருவாட்டி. வேந்தினி நிரஞ்சலனுக்கும், இதை தட்டச்சு செய்த திருவாட்டி.ம.மதியழகி அவர்களுக்கும், அட்டைப்படம் தொகுத்த திருவாட்டி ர.வியிதா அவர்களுக்கும், மெய்புப் பார்த்தவர்களான திருவாட்டி யெ.கயல்விழி, எனது துணைவி (நல்லினி) யாருக்கும், இந்நூல் தரமானதாக அமைய உதவிய இப்பதிப்பக பணியாளர் அனைவருக்கும் இந்நூலை அழகுறப் பதிப்பித்துத் தந்த வேழன் பதிப்பக உரிமையாளர் திரு.த.பாலேந்திரராசா அவர்களுக்கும், என் நெஞ்சம் நிறை நன்றிகளைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன். நன்றி வணக்கம்.

வாழ்க தமிழ்! வளர்க பகுத்தறிவு!! மறுமலர்ச்சி பெறுக தமிழர் பண்பாடு!!!

ส์หรัฐอองกลที่ อูษพี่รู้สุลกลา - อูษพีพร กกลุ่ยหาง vog 2, 3( - ฮาก -

### நுழைவாயில்

தனிநாயகம் அடிகளார்

"துமிழ் மக்கள் விழிப்பாயிருந்து சிறுவர்களுக்கு, இளைஞர்களுக்கு தமிழிலக்கியத்தின் சிறப்பையும், கலைகளின் சிறப்பையும் உணர்தல் வேண்டும். தமிழர்களின் வரலாற்றைக் கற்பிக்க வேண்டும். பண்பாட்டின் பழக்க வழக்கங்களை குடும்பங்களில் கைவிடாது வளர்க்க வேண்டும்"

- தனிநாயகம் அடிகளார் -

யாரிந்தத் தனிநாயகம் அடிகளார்? தமிழ்மொழி வெறியரா? அல்லது இனவாதியா?. இல்லை இல்லை அவர் ஒர் தமிழ் மொழிப்பற்றாளர் (பக்தர்), உணர்வாளர், உலக உயர் மொழிகள் 15 இற்கு மேற்பட்டவற்றைக் கற்ற துறைபோகி. எம்மொழியையும் குறைத்து (நையாண்டி) மதிப்பிடாதவர்.

இம் மொழிகளை அவற்றின் இலக்கியங்களையெல்லாம் ஐயம்திரிபறக் கற்றதினால் தமிழ் மொழியின் அதன் இலக்கியத்தின் தன்னிகரில்லாத் தனித்துவத்தை அறிந்து கொண்டதினால், தமிழர்களை அவர்களின் நெட்டுறக்கத்திலிருந்து விழிப்படையச் செய்யவும், உலக அறிஞர்களை தமிழின் மேன்மையை, சிறப்புக்களை அறிந்து கொள்ள தமிழ் இலக்கியம் வெளிப்படுத்திய உயரிய உலகக் கண்ணோட்டத்தின் வழியாய் தமிழர் பண்பாட்டை உலக அரங்கிற்குக் கொண்டு செல்ல தமது வாழ்நாளின் அரைப்பகுதி (30) ஆண்டுகளைச் செலவிட்டவர்.

அவரது பன்மொழிப்புலமை அவரது உலகச் செலவி (பயணத்தி)ன் போது தான் சந்தித்த அறிஞர் முன், மக்கள் முன் அவரை அவர்கள் மொழியில் தமிழ்பற்றிப் பேசவைத்தது. என்ன பேசினார். தமிழர்களுக்குத் தனி (சுய)ஆட்சி பற்றிப் பேசினாரா,

- 8.8

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

அல்லது தமிழ்நாடு பெற்றுத்தருமாறு கேட்டாரா? இல்லை தமிழ் பண்பாட்டைப் பற்றிப் பேசினார். அதன் உலக மனப்பான்மைப் பற்றிப் பேசினார், அதன் உலகக் கண்ணோட்டம் பற்றி பேசினார். தமிழர் இலக்கிய உள்ளீடுகளை உலக இலக்கியங்களோடும், பண்பாட்டோடும், ஒழுக்கவியலோடும் உலக நீதியோடும், உலக இயற்கையோடும் ஒப்பிட்டுப் பேசினார். தமிழ் இலக்கியங்கள் மக்களையும் இயற்கையையும் பேச உலக இலக்கியங்களோ உயர் குடிகளையும் கற்பனைகளையும் பேசியதென்றார்.

" இந்தியப்பண்பு, இந்திய நாகரிகம், இந்தியக் கலைகள், இந்திய மொழிகள் என அவர் (மாக்சு முல்லர், வின்றான்ட்சு போன்ற பலரும் ) மொழிவனவெல்லாம் தமிழிய (திராவிட ) ப் பண்பு, தமிழிய நாகரிகம், தமிழியக்கலைகள் ஆகியவற்றை அடிப் படையாகக் கொண்டவை. பல்லாண்டுகளாக நடு நிலையற்றோர் (தமிழ் தற்குறிகளும்), இவ் வுண்மையை மறைத்தும், திரித்தும் ஒழித்தும் நூல்களை யாத்தமையினால் இன்று இவ் உண்மையைக் கூறுவது மக்கள் மனதில் ஐயத்தை ஏற்படுத்துவதாய் உள்ளது. அதைக் கூறுவதற்குப் பெரிதும் மனத் துணிவும் தேவைப்பட்டது" என்று அடிகளார் எடுத்துரைத்தார். (1951 இல் யாழில் நடைபெற்ற தமிழ் விழாவில்) இது அடிகளாரின் 65 ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்ட கூற்று.

ஆனால் அன்றும் தமிழறிஞர்கள் இலங்கை இந்திய மொழிகளிலேனும், தமிழ் மொழியிலேனும் தமிழ்மொழி பற்றி எடுத் துரைப் பதாயில்லை. எனவே தான் தமிழர்க்கும், உலகோர்க்கும் தமிழ் மொழியின் பெருமைகளை நிலைநாட்டும் பொருட்டு "தமிழ்ப்பண்பாடு" என்ற செய்தி இதழையும், உலகத் தமிழராய்ச்சி மன்றத்தையும் உருவாக்கினார். அடிகளார் தமது வாழ்க்கையின் உயர்நோக்காக ஆங்கில நாட்டறிஞர் "இட்றுமெண்ட்" என்பவரின் பொன்மொழியான **"நான் இவ்வுலகில் ஒரு முறைதான் செலவு (பயணம்) செய்வேன். எனவே மரணம் வந்து என்னைத் தழுவுமுன் என்னாலான** 

கிதீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியச் சான்கோர் பகுத் 2, 3( - 研ர -

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

எல்லா நல்ல செயல்களையும் செய்ய முயல்வேன். ஏனெனில் இந்த உலகின் வழியாக நான் மீண்டும் இன்னொரு தடவை வரப்போவதில்லை. (I shall pass this way only once therefore, before i die let me do all the good i can because i shall not pass this way again - Drumond)

இத்துடன் திருமூலரின் திருமந்திரப் பொன் மொழியாகிய **"என்னை நன்றாக இறைவன் படைத்தனன்** தன்னை நன்றாக தமிழ் செய்யுமாறே" என்ற வாக்கையும் இணைத்துக் கொண்டு செயற்பட்டார். இவர் இப்படியாகச் செயற்படத் தூண்டிய காரணிகளை நோக்குவோமாயின் அது தமிழ்ச் சான்றோர்களாகிய புலவர் பெருமக்கள் தம் இலக்கியங்களுக்கூடாக வெளிப்படுத்திய உலக மனப்பான்மையும் இதன் இன்னொரு இயல்பான உலகக் கண்ணோட்டமுமாகும்.

சங்க காலத்திற்கு முற்பட்ட காலந் தொடங்கி ஓர் உலக மனப்பான்மை தமிழ் நாட்டில் பரவியிருந்தது. இது மேலைத்தேய, கீழைத்தேய வணிகத் தொடர்புகளாலும் ஏற்பட்டிருக்கலாம். இதனாலேயே **"யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்"** (Every country is my country, every man is my kins man ) என்றும் **"பெரிதே உலகம் பேணுநர் பலரே"** என்றும் **"யாதானும் நாடாமால் ஊராமால் என்னொருவன்** சாந்துணையுங் கல்லாதவாறு" (கு 397).

கல்வி கற்ற ஒருவனுக்கு எல்லா நாடும், ஊரும் தனது போல இன்பமளிக்கின்றது. அப்படியாயின் ஏன் ஒருவன் தான் இறக்கும் வரை அறிவு தரும் நூல்களைக் கல்லாது தவிர்க்கின்றான் போன்ற உலக மனப்பான்மையை வெளிப்படுத்தும் வரிகள் அடிகளாரை ஆட்கொண்டது.

அத்தோடு புறச்சமயங்கள் தமிழ் நாட்டுக்குள் புகுந்த போது அவைகள் தமது சமயக் கொள்கைகள், கோட்பாடுகள்,

- <del>8</del>181

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசர)

மெய்யியல்கள் பற்றி விழாக்களில் கருத்துரை வழங்கவும், ஒருவருக்கொருவர் தமது மதக் கருத்துக்களை வெளிப்படுத்தி வாதிடவும் முடிந்தது. அங்கே சமயக் காழ்ப்புணர்வு இருக்கவில்லை. தமிழர்களின் முதல் இலக்கிய இலக்கணங்களை உற்று நோக்கின் அவர்கள் என்றும் மதவாதிகளாக (கருத்து முதல் கோட்பாட்டாளர்) இருக்கவில்லை. இயற்கையை, சான்றோரைப் போற்றியவர்கள், பொருள் முதல் கோட்பாட்டாளர்கள்.

See in the

சமணமும், பௌத்தமும் இசைக்கலை, நாடகக்கலை வெறுத்தனவாயினும், போன்றவற்றை சமணராகிய இளங்கோவடிகள், சீவகசிந்தாமணி திருத்தக்கதேவர் தமிழ்க் கலைகளை மிக விரித்து எழுதியிருக்கின்றனர். பார்ப்பனரான நச்சினார்க்கினியர் சீவகசிந்தாமணிக்கு உரைகண்டுள்ளார். சமணரான இளம்பூரணர் அகத்தினையிய<u>லு</u>க்கு உரை தந்துள்ளார். இடைக்காலத்தில் வைணவர், சைவரான பார்ப்பனர்கள் சமண நூல்களுக்கு அவற்றின் பெருமை கருதி நுட்பமான சிறந்த உரைகளை எழுதியுள்ளனர். அண்மைக் காலங்களில் சமரசக் கீர்த்தனைகள், சமய சமாசக் கொள்கைகளென்று உண்மைக் கருத்துக்களை தமது நூல்களில் உள்வாங்கியுள்ளனர்.

இரா.பி.சேதுப்பிள்ளை அவர்கள் திருக்காவலூர் கலம்பகம், தேம்பாவணி, சீறாப்புராணம் போன்றவற்றிற்குத் தந்த கருத்துக்கள் போல் வேறெவரும் எழுதவில்லையென்றும், வி.கலியாண சுந்தரமவர்கள், புத்தர், இயேசுக்கிறித்துவின் அருள் வேட்டல்களை இலக்கியமாய் பாடியுள்ளாரென்றும், கவிமணி. தேசிக விநாயகம்பிள்ளை அவர்கள் புத்தர், இயேசுவைப் பற்றி பாடியுள்ளாரென்றும் உலக மனப்பான்மையில் உருவான கண்ணோட்டம் பற்றி பெருமை படக் கூறுகின்றார் அடிகளார். ( Religion Is Not a Barrier, It is a Bridge) இக்கண்ணோட்டமே மதம் மாந்தனுக்கு எல்லையல்ல அது ஒரு பாலம் என்று புரியவைத்தது.

கி தீதவர்களின் தமிழக்டிகாடை - สูษรูโพร สกล้าเหก่า บเลส์ 2, 3 - 816

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

#### gr.ma.@bflCalfsaf (bCalfstyrer)

தமிழ் என்னும் வித்திட்டு, நீர் ஊற்றி வளர்த்து பெரிய பரந்து விரிந்த ஆலமரமாய் ஆக்கிவிட்டவர் உலகத்தமிழன் தனிநாயகம் அடிகள். அவர் தமது வாழ்நாளில் நான்கு உலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாடுகளை நடாத்தியுள்ளார்.

**முதல் மாநாடு** : மலேசியாத் தலைநகர், கோலாலம்பூர். 1966 -04 - 16 தொடக்கம் 1966 -04 - 23 வரை

**இரண்டாம் மாநாடு :**தமிழ் நாட்டுத் தலைநகரம் , சென்னை. 1968 - 01 - 03 தொடக்கம் 1968 -01 -10 வரை

**மூன்றாம் மாநாடு :** பிரான்சுத் தலைநகரம், பரீசு. 1970- 07 -15 தொடக்கம் 1970 - 07- 18 வரை

**நான்காம் மாநாடு :**இலங்கை வடமாநிலத் தலைநகர் , யாழ்ப்பாணம் 1974 -01 -03 தொடக்கம் 1974 - 01 -10 வரை

இந்த நிகழ்வின் இறுதி நாள் நடைபெற்ற இலங்கை அரசுக் காவல்துறையின் கண்மூடித்தனமான செயற்பாட்டால் பத்துத் தமிழ் உயிர்கள் காவு கொள்ளப்பட்டன. இதன் பின் அடிகளார் எந்த நிகழ்விலும் கலந்து கொள்ளவில்லை.

இறுதியாக இலங்கையரசு தமிழர்களுக்கெதிராகச் செயற்படுத்திய அவசரகால பயங்கரவாதச் தடைச் சட்டங்களுக்கெதிராக 1980 சித்திரை 26 QN யாழ்ப்பாணத்தில் கூட்டமொன்றில் பேசினார். அடுத்து 27, 28களில் "தந்தை செல்வா" நினைவு வளாகத் திறப்பு விழாவில் கலந்து கொண்டு சொற்பொழிவாற்றினார். **அவர் இறுதியாக** கல<u>ந்து</u> கொண்ட நிகழ்வு முனைவர் க.பொ. இரத்தினமவர்களின் வேலணையில் நடந்த நூல் வெளியீடாகும்.

๑๑๑๑๑๑๓๓๓ องญี่ส่งลาดน – องญี่พร้ อาสุริเตกา์ บอฐ 2, 3 ( − ฮาอา

ரா.வை.இமறிவேந்தன் (மகேந்திரரார)

இதில் **(ஆடித்திங்கள் 1980 இல்)** பேசும் போது, தமது உரையின் கடைசி வரிகளாக **"கண்கள் பஞ்சடைந்து** போகின்றது. கால்கள் நடக்க மறுக்கின்றன, ஆனால் தமிழ்ப்பற்று மட்டும் என்னோடு இருக்கின்றது" என்று முடிக்கின்றார். 1980 ஆவணித் திங்கள் 30 ஆம் நாள் இறவாப்புகழானராகி மறுமையுள் நுழைகின்றார்.

இவரது மறைவுக்குப் பின் 5ஆம் மாநாடு மதுரையில் 1981 இல் நடைபெற்றது. இதில் தஞ்சாவூரில் ஒரு தமிழ்ப் பல்கலைகழகம் அமைய வழிவகுத்தார் அன்றைய தமிழ் நாட்டின் முதலமைச்சர் மா.கோ. இராமச்சந்திரனவர்கள் (எம் .யீ. ஆர் ). இதன் முதல் துணைவேந்தர் அடிகளாரின் உற்ற நண்பரும், தமிழாராய்ச்சி மன்றம் உருவாகித் தொடர்ந்து உலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாடுகள் நடைபெற அடிகளாருடன் தோள் கொடுத்து நின்ற முனைவர் வ.ஐ சுப்பிரமணியமவர்களாவார் (வ.ஐ.சு). இவர் 1983 இல் அமரர்.தனிநாயகம் அடிகளாருக்கு தஞ்சைத் தமிழ் பல்கழைக்கலகத்தின் முதல் பட்டமளிப்பு விழாவிலே முனைவர் (கலாநிதி) பட்டமளித்து நன்மதிப்பு, (கௌரவிப்பு)ச் செய்தார்.

உலக அளவிலே தமிழை வெளிப்படுத்திய தனிப்பெரும் தமிழ்த்தலைவன் தனிநாயகம் அடிகளே. ஆனால் தமிழ் நாட்டின் வந்தேறி ஆட்சிகள் அவரை ஏற்றுக் கொள்ளவில்லை. நடைபெறத் திட்டமிட்ட 1964 **Q**ல் தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாட்டை காங்கிரசு ஆட்சி தவிர்த்தார்கள். இரண்டாம், ஐந்தாம் உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாட்டுக் காலத்தில் தமிழ் மாநாடென்று களியாட்ட, கூத்தடிப்பை தமிழ் நாட்டு திராவிட அரசு செய்தது. இவை இரண்டையும் ஒன்றென நினைத்து ஆராய்ச்சி மன்றத்தின் மீது கண்டனங்களைத் தொடுத்தனர் சிலர். இதையும் சாக்காக வைத்து அரசியல் நடத்தினர் வந்தேறிகள். வித்தான தமிழனின் வருமோ அசல் அரசுபோல் இவையெல்லாம்.

கிறு தவற்களின் தலிழ்க்கொடை – தலிழியச் சான்குறாற் பகுத் 2, 3 ( - சாகுவ

#### நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

எம். பி .எமனோ, தோமசு பறோ ஆகியோர் சமற்கிருத சொற்களின் வேர்களை வடமொழியில் தேடினர், கிடைக்கவில்லை. ஆனால் தமிழிய (திராவிட) மொழிகளில் அதை கண்டனர். ஆனால் இதை அவர்களால் உலகிற்கு வெளிப்படுத்த முடியவில்லை. அதே வேளை அடிகளாரின் தமிழியல் இதை வெளிப்படுத்தக் காரணமானது.

இவற்றின் சுருக்கமாக பேரா.எம்.பி எமனோ அவர்கள் பின்வருமாறு கூறுகின்றார். "அடிகளாரின் தோல்வி காணாத அமைதியும், ஆற்றல் மிக்கதும் எழுச்சி தருவதுமான செயலாட்சித் திறனுமே அனைத்துலக தமிழராய்ச்சி மாநாடுகளின் பன்முகப்படுத்தப்பட்ட பணிகளின் வெற்றிக்குக் காரணம். அவரது ஆற்றல் கோலாலம் பூரிலும், பரீசிலும் புலப்பட்டது. ஆனால் சென்னையிலும் யாழிலும் நடந்த இன்னல் நிறைந்த மாநாடுகளிலும் உணரப்பட்டது. இருபக்க இழுப்புடைய தேரைச் செலுத்துவது எளிதான காரியமல்ல" என்பார்.

ஆனாலும் அவர் மறைவிற்குப் பின் கழுதை தேய்ந்து கட்டெறும்பான நிலையிலேயே தமிழாராய்ச்சியியல் காணப்படுவதாயினும் இலங்கை, இந்திய, மலேசிய, சிங்கப்பூர், தமிழ்த்துறையுள்ள பல்கழைக்கழகங்களில் இத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடுகளை இரண்டோ அல்லது மூன்றோ ஆண்டுகளுக்கொரு முறை நடத்தி தமிழ் மொழிக்கு மெருகூட்ட முடியுமென்பதை தமிழ் கல்வியற் சான்றோர், அடிகளார் வழிநின்று செயற்படுவார்களேயானால் தமிழரால் பல சாதிக்க முடியும், செய்வார்களோ ?.

அவரை நினைவு கூரும் விதத்திலாவது செயற்படுவார்களா? இதுவே நாம் அவருக்கு அதாவது தமிழ் அன்னைக்குச் செலுத்தும் நன்றிக்கடன். இருந்தாலும் அடிகளாரின் தமிழ் ஆலமரமான உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனம் இன்று ஏதோ செயற்பட்டுக் கொண்டிருக்கின்றது. அதில் தனிநாயகம் அடிகளார் அறக்கட்டளை ஒன்றையும் தொடங்கி சில ஆக்கங்களைச் செயற்படுத்திக் கொண்டு

๑ฏีรัฐญา้ระห์สุ สูงผู้รัญรกลน – สูงผู้ผมร์ กกล่างแก่ง บเลร์ 2, 3 ( - 60 − )

#### நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

இருக்கின்றனர். இது பாராட்டப்பட வேண்டிய ஒன்றே. ஆனாலும் அடிகளாரின் அளப்பரிய தமிழ்ப் பணிக்கு இது போதுமானதாகாது. உலகத் தமிழர் அனைவரும் கைகோர்த்து தமிழன்னையை வாழ வைக்க தனிநாயகமான தமிழ் நாயகன் வழிநிற்க வேண்டும்.

### தமிழர்களின் மருத்துவ ஊழியன் சாமுவேல் கபிச்க் கிறீன் (பச்சையப்பன்)

குற்கும் காலத்திலேயே தூரநாடு சென்று அல்லல்படும் மக்களுக்குத் தன்னாலான தொண்டைச் செய்ய தூண்டப்பட்டவர் அமெரிக்க மருத்துவத் தொண்டர் மருத்துவர் சாமுவேல் ஃபிச்க்கிறீன் அவர்கள். இவரே இலங்கை, இந்திய மண்ணிலே மேற்கத்தைய மருத்துவக் கல்வியையும் அதற்கொரு கல்விச்சாலையையும் இலங்கை, யாழ்ப்பாணம் வட்டுக்கோட்டையிலே (பற்றிக்கோட்டா) தொடக்கி முதலில் வைத்தவர். மருத்துவத்தை ஆங்கிலமொழி வழிக்கல்வியாக தொடங்கி 5 குழுக்களுக்கு <u>ອຄາເໍເດ</u> மருத்துவர்களாக வெளியேற்றினார். இவர்கள் யாழ் குடா நாட்டு மக்களுக்கே தம் பணியை மேற்கொள்ள வேண்டும் என்பதும், மிகுந்த பணவருவாய்க்கான தொழிலுக்கானது அல்லவென்றும், தம் மனதில் கொண்டு இத்தமிழ் மருத்துவர்கள் செயற்பட வேண்டுமென்றும் விரும்பினார்.

இவரது நோக்கம் நிறைவேறாத காரணத்தால் தொடர்ந்த மருத்துவக் கற்கையை தமிழ் மொழிவழிக் கற்கை நெறியாக தொடங்கி 6 மாணவக் குழுக்களுக்குத் தமிழிலேயே கற்பித்தார். இதற்காக அவர் தமிழைக் கற்று தமிழிலே பல மருத்துவ நூல்களை மொழிப்பெயர்ப்புச் செய்தும் தாமும் எழுதியும் ஒரு முழுமையான மருத்துவர்களை உருவாக்கினார் எனலாம். இவருக்கு அன்று யாழ்ப்பாண அரசு முதல்வராயிருந்த 'டைக்' அவர்கள் கைக்கொடுத்துதவினார்.

อย์ย์พร่ รกล่ายกก่ บเอง 2, 3 <u>ส์หรื த</u>้தவந்களின் தமிழ்க்டுகாடை ങ്ക

இன்று யாழ்ப்பாண மருத்துவர்களுக்கான கற்கை நெறி (பயிற்சி) பல்கலைக்கழகமாகச் செயற்படும் யாழ் பொது மருத்துவமனை இவரது காலத்தில் தொடக்கப்பட்டு அதன்முதல் மருத்துவப் பணிப்பாளராயும் செயற்பட்டார். இவர் தனது மாணவர்களுக்காக மானிப்பாயில் ஒரு மருத்துவமனை, மருந்தகத்தையும் தொடக்கி வட்டுக்கோட்டையிலும், மானிப்பாயிலுமாகப் பயிற்சி அளித்தார். இம்மருத்துவமனையே மானிப்பாய் கிறீன் நினைவு மருத்துவமனையாகும்.

வட்டுக்கோட்டை கல்விச்சாலை இன்று யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியாகச் செயற்படுகின்றது. இவர் 20 ஆண்டுகள் இந்த யாழ் மண்ணில் பல இன்னல்களும், உடல் நோய்களுக்கும் ஆளாகி தனது பிள்ளைகள் சிலரை இழந்த போதும் கடவுள் நம்பிக்கையோடும், தனது கிறீன் என்ற பெயரை தமிழில் "பச்சையப்பன்" என்று மாற்றிப் பணி செய்ததாக தமிழ் நாட்டிலிருந்து வெளியாகும். "இராணி" என்ற மாதிகை (24.4.2005இல்) வெளிப்படுத்தியுள்ளது. தமிழ் மக்களோடு அன்போடும் பற்றோடும் பழகி தன்னை ஈகம் செய்த பெரும் கொடையாளர்.

அவர் தமிழர் தேசியம் பற்றி குறிப்பிடுவதாவது, "தமிழர்கள் மேற்குலகப் பண்பாட்டையும் கிறீத்தவத்தையும் சரியாக வேறுபடுத்தி புரிதலோடு பார்க்க வேண்டும். அரைத்துண்டு (வேட்டி) முழுக்காற் சட்டையாகவும் மேல்துண்டு உடலை மறைக்கும் மேற் சட்டையாகவும் மேல்துண்டு உடலை மறைக்கும் மேற் சட்டையாகவும், தலைப்பாகை தொப்பியாகவும், மரக்கறி உணவு ஊனுணவாகவும் மாற்றி, பலர் கிறீத்தவர்களாக விட்டாலும் தமது தேசியத்திலிருந்து மாறிய (விலகிய) வர்களாகவுள்ளனர். இங்கு நான் கிறீத்தவ சைவர்கள் (இந்து) விட ஐரோப்பியரான இந்துக்களையே அதிகம் காண்கின்றேன்" என்கின்றார். (1864)

அன்று வசதி வாய்ப்புக்களுடனிருந்த உயர் சாதிக்காரர் மரு.கிறீனவர்களிடம் சென்று மருத்துவ கல்வியை ஆங்கில

கழ்த்தவர்களின் தமழக்டிகாடை – தமழயச் சான்கிறார் பகுத 2, 3( – எஉ –

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

மொழி வழிக் கல்வியாகவே கற்பிக்க வேண்டினராம். அதற்கு மருத்துவர்கள் "எனக்கு முழுமன நிறைவை அளிக்கக் இப்பணியை நான் போது கூடியது முடிக்கும் முதன்மையான இக்கற்கையை இந்த தமிழ்த் தேசியத்திற்கு அவர்களின் தாய்மொழியிலேயே உறுதியான ஒன்றாக விட்டுச் செல்ல வேண்டும். ஏனெனில் இவ்வந்நிய (வேற்று) மொழி காலப் போக்கில் இந்நாட்டிலிருந்து அருகிப் போகும் என்பதால்". ஆம் அமெரிக்காவில் இருந்து வந்து தமிழ் மக்களுக்கு பல வகையிலும் தொண்டாற்றிய அமெரிக்கர் ஒருவர் **தமிழரின் தேசியம்** எது என்பதை எவ்வளவு நேர்த்தியான முறையில் எடுத்தியம்புகின்றார். ஆனால் இன்றும் கூட தங்களை தமிழ்த்தேசியத் தலைவர்களென முத்திரைக் குத்திக் கொண்டிருப்பவர்கள் ஒரு ஐரோப்பிய, அமெரிக்க அல்லது இந்திய அரசியல் தலைவர் வந்துவிட்டால் ஐரோப்பியராக வேடம் புனைந்து சென்று விருந்துண்டு வருகின்றனர். இதுதான் பல்நூறு ஆண்டுகளாகத் தொடரும் தமிழர் தேசியம்.

இவரிடம் மருத்துவம் கற்ற மருத்துவர் எதிர்நாயகம் எனப்பட்ட சி.ரி.மில்சு அவர்கள் மருத்துவர் கிறீனவர்கள் பற்றிக் குறிப்பிடும் போது **"தமிழ் மக்கள் நடுவில், உள்ளூர் மருத்துவர் நடுவில் அறுவை மருத்துவத்திற்கு எவரும் மறுக்க முடியாத அதன் தலைமைத்துவத்தை** பெற்றிருந்தார். இவர் வருங்காலத்தில் இலங்கைத் தமிழர் நடுவில் புகழ் பெற்ற ஒரு அகத்தியராகவே விளங்குவார். ஏனெனில் இவரது மேற்கத்தேய மருத்துவ நூல்களின் தமிழ் மொழிப் பெயர்ப்பு அவர்களின் புகழின் உயர்ச்சிக்கு காரணமாயிருக்கும்" என்று கூறியுள்ளார். அவரையே புறக்கணிப்பவர்கள் அவரின் நூலையா அறிவார்கள்.

19 ஆம் நூற்றாண்டில் தனது 62 ஆண்டு கால வாழ்வில் 20 ஆண்டுகளைத் தனது குடும்பத்துடன் சேர்ந்து யாழ்ப்பாணத் தமிழ்மக்களுக்காக தம்மை ஈகம்செய்த மரு.சாமுவேல் பீச்க்கிறீன்

ส์หรื த்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சான்குநார் பகுத் 2, 3 - 6115

#### நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

அவர்கள் இயற்கையெய்திய போது தனது கல்லறையில் "தமிழர்களின் மருத்துவ ஊழியன் ("Medical Evangelist of the tamils") எனப் பதியச் செய்தார். இப்படியான அறிஞனைத், தொண்டனை அமெரிக்காவிலும் இலங்கையிலும் குறிப்பாக யாழ்ப்பாண தமிழர்கள் போற்றாதது ஏன் என்ற கேள்வி எழுந்து நிற்கின்றது.

இன்றும் கூட மரு.கிறீனவர்கள் மறந்து போன அல்லது புறக்கணிக்கப்பட்ட ஒருவரான நிலையே காணப்படுகின்றது. கீழைத்தேய நாடொன்றில் மேற்கத்தைய மருத்துவக் கல்விச்சாலை (பற்றிக்கோட்டா - வட்டுக்கோட்டை) அமைத்து ஆங்கில மொழி வழிக் கல்வியாகவும் பின் தமிழ் மொழி வழிக் கல்வியாகவும் முதன்முதல் இலங்கை யாழ்ப்பாணத்தில் தொடங்கியதானது அவரின் சிந்தனையின் தனித்த முயற்சியின் வெளிப்பாடாகும். நூற்றுக்கு மேற்பட்ட மருத்துவர்களையும் இலங்கையில் பிரித்தானிய அரசால் திறக்கப்பட்ட மருந்தகங்கள், மருத்துவமனைகள் (யாழ் பொது மருத்துவ மனை உட்பட) முதல் மருத்துவர்கள் மரு. கிறீன் அவர்களின் மாணவர்களே.

இதன் பின் தான் பிரித்தானிய அரசு மருத்துவக் கல்லூரி ஒன்றைத் தொடங்கியதும் இவரின் தன்னலமற்ற செயற்பாட்டைக் கண்டதினாலேயாகும். எனவே இன்று இலக்கம் இலக்கமாய் மருத்துவர்கள் மாதாந்த வருவாய் பெறுகின்றார்களென்றால் அதற்கு அடித்தளமிட்டவரை புறக்கணிக்கலாமா? கொஞ்சமாவது நன்றி காட்டலாமல்லவா!

அவருக்கூடாக வெளிப்பட்ட மருத்துவர்களின் தலைமுறையில் வந்தவர்களாவது அவருக்கு அறைக்கட்டளை (நிதியம்) ஒன்றை உருவாக்கி ஆண்டு தோறும் நினைவுச் சொற் பொழிவுகளை நடத்தலாம், மிக முதன்மையான இடங்களில் அவரின் சிலைகளை வைக்கலாம், பள்ளிகளிலே நினைவுப் பரிசில்கள் வழங்கலாம், ஒரு மாமனிதரைப் புறக்கணிப்பது எவ்வளவு கீழ்த்தரமான செயற்பாடு.

கிதீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சான்ளூர் v குத 2, 3( - எச –

#### வீரமாமனிவர்

தாய்மொழியில்லாத பிறமொழியொன்றைக் கற்று அம்மொழியில் இலக்கிய இலக்கணம், காப்பியம் படைத்த உலக வரலாற்றிலேயே முதன்மையானவர் வீரமாமுனிவரே ஆவார். ஏனைய உலகக் காப்பிய அறிஞர்களான வெர்யிலும், தாந்தேயும், கோமரும், கம்பரும், வால்மீகியும், களமோ ஈவும், மில்டன் போன்றவர்கள் காப்பியத்தோடு மட்டும் நின்றுவிட முனிவர்கள் மேற்குறித்தவற்றோடு தமிழ் மொழி எழுத்துச் சீர்திருத்தம், அகரவரிசை (அகராதி) உரைநடை போன்றவற்றிற்கும் நூல் யாத்தார்.

இன்றுவரை இத்தனை மொழிசார்ந்த பணிகளைத் தமிழர் ஒருவர் தன் தாய்மொழிக்குச் செய்யாத நிலையில் வேற்றினத்தாரான இத்தாலிய இலத்தீன் மொழிக்காரத் திருத்தொண்டர் ஆற்றியிருக்கின்றார் என்றால் அதற்கு காரணம் அவர் தமிழினத்தின் மேல் கொண்ட அன்பு, பற்று, தமிழர் மேல் கொண்ட பாசம், உயிரிரக்கம் போன்ற காரணிகளும், தமிழின் தன்னிகரில்லா சிறப்பும் அதன் தனித்தன்மையுமே ஆகும்.

இத்தோடு நின்று விடவில்லை. திருக்குறள் முதல் கொண்டு தாம் தமிழில் ஆக்கிய அத்தனை ஆக்கங்களையும் இலத்தீன் மொழியிலே மொழியாக்கமும், மொழிப் பெயர்ப்பும் செய்தார். உலகிற்கு தமிழின் பெருமைகளை வெளிப் படுத்தினார். தமிழர் நடுவிலும் அக்காலகட்டத்தில் திருக்குறள் முழுமையாக வெளிப்படுத்தப்பட்டிருக்கவில்லை. எனவே முனிவரவர்கள் பொருள் வளம் குன்றிய (கீழ்தட்டு) மக்கள் புரிந்து கொள்ளும் முறையில் சில குறள்களைத் தெரிவு செய்து அவர்களது பேச்சு வழக்கில் எளிய உவமைகள், அரிய விளக்கங்கள் மூலமும் தெளிவுறச் செய்தார்.

**"வள்ளுவன் தன்னை உலகிற்கே தந்து வான்புகழ்** கொண்ட தமிழ் நாடு" என பாரதி பாடினார் என்றால் அது உலகம் வள்ளுவனை அறிந்து கொண்டு விட்டது என்பது தானே

கிதீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியச் சான்கோர் பகுத 2, 3 ( - எசா –

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

#### நடுவர் வேதநாயகம்;

"**ே**வதநாயகரின் இலக்கியத் தொண்டிற்கும், தம் நாட்டவரின் சமூக நிலையையும், சமய நிலையையும் உயர்த்த முயன்ற பேராண்மைக்கும் நம் நன்றி என்றும் உரித்தாகும். இக்கால இளைஞர் போற்றுவதற்கும் பின்பற்றுவதற்கும் இவரது வாழ்க்கையில் பல பண்பு நலன்களைக் காண்பார்". இந்து நாளிதழ் 24.07.1889.

கர்நாடக இசையென்றால் அது தெலுங்குப் பாடல்களே என்று இருந்த ஒரு காலகட்டத்தில் மொழிபுரியாத தமிழரும் இது தான் இசையென்று தலையாட்டி இன்புற்ற போது (தமிழிசை தீட்டு இசையெனக் கற்பிக்கப்பட்டிருந்தால்) தமிழ்ச் சொற்களை இசையிலிட்டு தமிழிசை காட்டிய நடுவரவர்களின் புரட்சிச் செயலை தமிழர் என்றும் மனதில் நிறுத்த வேண்டும். இம் மாபெரும் தொண்டின் செயற்பாடாக "தமிழிசை இயக்கத்தைத் தொடக்கி வைத்ததால் இன்று அதை தமிழர்களும் நுகர்கின்றனர்.

ஆனாலும் இதைச் சிதைத்து விட இன்றும் பலர் கலை நிகழ்ச்சிகளான இசை, நடனம் என்றால் அது தெலுங்குப் பாடலையும், இராமசெயத்தையும், பிள்ளையார் (விநாயகர்) போற்றியையும் முதன்மைப்படுத்துகின்றது. ஆனால் ஆய கலைகள் 64இன் தலைவனும், தமிழர்களின் முழுமுதற் கடவுளுமான நடவரசன் (சிவன், நடராசன்) புறக்கணிக்கப்பட்டு இறந்த உடல் எரியும் சுடலைக்குரியவனாக்கப்பட்டுள்ளான். அதுமத்திரமல்லாது பெண் கல்வி, பெண்மானம் என்ற

கட்டுரைகளை உள்ளடக்கிய "பெண்மதி மாலை" என்னும் நூலின் வழி பெண் விழிப்புணர்வை, சீர்திருத்தத்தை, மறுமலர்ச்சியை வெளிப்படுத்தி பெண்கள் முன்னேற்றத்திற்கு அடிக்கல் நாட்டினார். இவரின் இந்நூல் தான் மகாகவி சுப்பிரமணிய பாரதியாரை, வி. கலியாண சுந்தரனாரை பெண்ணடிமைத்தனத்தைக் களைந்தெறிய உந்து ஆற்றலாய் அமைந்ததெனலாம்.

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியச் சான்கிதார் vகுத 2, 3( - எரு ·

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசர)

பொருள். ஆம் பாரதிக்கும் 200 ஆண்டுகளுக்கு முன் வாழ்ந்த தமிழுக்கென்றே தன்னை ஈகம் ஆக்கிய பொச்க்கி எனப்பட்ட வீரமாமுனிவரே காரணமென்றால் அது மிகையாகது. தமிழறிவு கொண்ட ஐரோப்பியர் பலர் தமிழ்த் தூதராய் விளங்கியுள்ளனர். குறிப்பாக பி.யு.போப், இரொபட் கால்டுவெல், வின்சுலோ, எல்லிசு போன்றோர் குறிப்பிடத்தக்கவர்கள்.

#### ஆபிரகாம் பண்டிதர்

12000 ஆண்டுகளுக்கு முன்பிருந்தே வழங்கி வந்த ஒன்றை இப்போது சொல்லுவது சற்று வியப்பாக (நூதனமாக)த் தோன்றுமென்றாலும் தொன்மை மறைந்து மற்றவர் தங்களுடையதென்று சொல்லும் காலத்திலாவது தனது பிறப்புரிமையையும் முத்தமிழிலொன்றான இசைத் தமிழின் தொல் மேன்மையையும் சொல்லாதிருந்தால் அது தமிழனாய்ப் பிறந்த ஒருவரின் தாழ்நிலைக் காரிய மென்கின்றார்.

-ஆபிரகாம் பண்டிதர்-

ஆபிரகாம் பண்டி தரின் கருணாமிர்த சாகரம் நூல் பற்றி "இதன் P1' மறைமலை அடிகளார் கூறுவதாவது; பொருள்களை ஆங்காங்கு உற்றுப் பார்த்த அளவில் இஃது இசைத்தமிழ் நுணுக்கங்களையும் பிற்காலத்து இசை வளர்ச்சியினையும் நன்கு விளக்கும் நூலாக இருப்பதோடு பண்டைத் தமிழர்களிடம் தான் இசை நுணுக்கங்களும் தோன்றி வளர்ந்து பின் ஆரியர் கைப்படலாயின என்று தான் ஆராய்ந்து கண்ட முடிவை சிறந்த பல மேற் அறிவ நுணுக்கத்தோடும் கோள்களோடும், விளக்குகின்றார்.

அத்தோடு தமிழ்மொழியின் ஏற்றத்தைப் பற்றியும் இவர் கூறுவன எனது கருத்திற்கு இசைந்திருக்கின்றன. எனது உணர்வுக்குப் புலப்பட்ட மாத்திரத்தில் இது சிறந்த இசைத்தமிழ்

நா.வை. டுமரிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

நூலென்று துணிந்து கூறலாம். இதனால் பண்டிதரவர்கட்கு தமிழ் நன்மக்களும், இசை நுணுக்கங்களில் விழைவுமிக்க எல்லோரும் பெரிதும் கடமைப்பட்டிருக்கின்றனர்".

இதுபோன்ற ஒரு இசைத்தமிழ் நூல் இதுவரை ஒன்றும் வெளிவரவில்லை. தாமாகவே பெருமுயற்சி எடுத்துத் தொடர்ந்த தேடலினால் இயற்றமிழ் நூல், சோதிடம், மருத்துவம், சிற்பம், வேளாண்மை, இசை நூல் பலவற்றிலும் மிகவும் தேர்ச்சி பெற்று வாழ்ந்த இவர் தரம் கொண்ட இந் நூலின் மேற்கோளாக சிலப் பதிகார அரங்கேற்றுக்காதை, இசை மரபு மேற் கோள்களாலும், அடியார்க்கு நல்லார் உரை வகுத்த வகையாலும் சுட்டுகின்றார்.

வேற்று சங்கீத சாத்திரங்களும் சுருதிப் பாகுபாடுகள் பற்றிய வடநூற்குறிப்புக்களும், தொல் தமிழ் நாட்டில் வழங்கிய தமிழிசையின் ஆய்வுகளும் அவ்விசைத்தமிழ் முறைப்படி அமையும் சுருதிகளின் கணக்குகளையும் விரிவாக விளக்கியுள்ளார். பண்டையனவும், இக்காலத்தனவுமான சங்கீதத் தகவல்களையெல்லாம் இந்தக் கருணமிர்தசாகரம் என்ற நூலால் வெளிப்படுத்துகின்றார்.

தமிழ்மொழியின் இயல், இசை, நாடகமென்ற முத்தமிழில் ஒன்றான இசைத் தமிழுக்கு இன்றியமையாத சுரங்கள் 7 இற்கு அலகுகள் (சுருதிகள்) 24 என்ற உண்மையையும், ஆயப்பாலை, வட்டப்பாலை, திரிகோணப்பாலை, சதுரப் பாலையின் பாகுபாட்டில் பல்லாயிரம் பண்கள் அதாவது இராகங்கள் ஏற்பட்டிருக்கின்றன என்ற உண்மையையும் சிலப்பதிகாரம் போன்ற நூல்களின் சான்றுகளோடு விளக்கப்பட்டுள்ளன. சுருதிகள் 22 அல்ல 24 என்ற நுண்மையையும் வெளிப்படுத்துகின்றார்.

சங்கீதத்தின் உள்ளீடுகளைப் புரிந்து கொள்ளாததும் சங்கீதத்திற்கு சங்கீத இரத்தினாகரர் எழுதிய நூலே முதல் நூலென்றும், சிறந்ததென்றும், தமிழர்களுக்கு சங்கீதம் பற்றி

க்நீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியச் சான்கோர் பகுத் 2, 3( - எ.அ. -

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

எதுவுமே தெரியாதென்றும் கூறிய வடமொழியாளரின் கூற்றை முறியடிக்கவும் 13ஆம் நூற்றாண்டின் இரத்தினாகரருக்கும், 5ஆம் நூற்றாண்டு பரதருக்கு முன்னமே தமிழர்கள் சங்கீதத்தில் தேர்ந்தவர்களாக இருந்தார்கள் என்பதையும் தொல் ஆவணங்கள் (சாசனங்கள்) சிறந்த தமிழ் நடையும், பின் வடமொழி, கிரந்தச் சொற்கள் கலந்த தமிழ் நடையும் இதை வெளிப்படுத்தும் எனவும் சுட்டுகின்றார்.

அத்தோடு கி.பி 20 நூற்றாண்டின் தொடக்கம் வரை சாரங்கதேவர் கூறும் 22 அலகுகள் (சுருதி) மட்டுமே உண்டென்ற கருத்தை மாற்றி 24 அலகுகளென்றும், அவை 48-96 என நுட்ப அலகுகளாக விரிவுபடுமென்றும் உறுதி கூறுகின்றார். சிலப்பதிகாரக் காலத்திற்குப் பின் தேவார, திருவாசக, நாலாயிர திவ்விய பிரபந்தம், கல்லாடமும் மற்றும் இடைக்கால இலக்கியங்களும் தமிழிசையை தழைக்கச் செய்துள்ளன. கி.பி 985 இல் தஞ்சையில் அரசுக்கட்டில் ஏறிய அருள்மொழித் தேவன் என்ற இராசராசன் இசைத்தமிழையும் கூத்தையும் வளர்ப்பதில் மிக ஆர்வம் காட்டினானென்பதும் அதன் பின் கி.பி 16 இல் நாயக்கர் ஆட்சியில் அது இன்னும் வளர்ச்சி கண்டது.

இவர் வட இந்தியா இசை மாநாடுகளிலும், பரோடா மன்னர், கெயில்லார் மன்னர் போன்றோரின் முன்னிலையிலும் தமிழிசையானது இந்திய ஏனைய இசைகளை விட மிகத் தொன்மையானதென்பதை ஆய்வு வாயிலாக சொற் பொழிவாற்றி தமிழிசையின் பெருமையினை, தொன்மையினை நிலை நாட்டிய பெருமகனார். தனது செலவிலேயே இசை மாநாடுகளை நடத்தியும் இதற்கென ஒரு சங்கம் தஞ்சையில் அமைத்தும் செயற்பட்டவராவார்.

இத்தமிழிசையானது உலக இசைகளுக்கு மூல இசையாகவும், வட இந்திய, திராவிட இசைகளுக்குத் தாயாகவும் உள்ளதென்பதை ஆபிரகாம் பண்டிதரின் இத்தமிழிசைக் களஞ்சியமான "கருணாமிர்த சாகரம்" செப்பும்.

கநீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழிலச் சான்ளூர் பகுத 2, 3( – எக்ஷ

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

# கிறித்தவர்களின் தமிழ்கொடை (தமிழ்ச் சான்றோர் – பகுதி – 1,2) மதியீட்டுரை

பிறமொழி பேசுகின்ற ஒருவர் தமிழ்மொழியைக் கற்று அம்மொழியிலே ஒரு பெரிய இலக்கியத்தினை ஆக்கிய பெருமுயற்சி நம்முடைய மொழியிலே நடைபெற்றதை எண்ணி நாம் மகிழ்வும் பெருமையும் அடைகிறோம். இத்தகைய பெருமுயற்சி கிறித்தவர்கள் தமிழ்நாட்டுக்கு வந்த பின்னரேயே நடைபெற்றது. அதனை முதன் முதல் செய்த கிறித்தவ சமயத் தொண்டர் இத்தாலியிலிருந்து தமிழகம் வந்து பெஸ்கி என்னும் பெயருக்குப் பதிலாகப் புதுப்பெயர் பெற்றுத் தமிழ்த் தொண்டாற்றிய வீரமாமுனிவரே ஆவர். அவர் தொடக்கம் தமிழ்மொழிக்குத் தம்மாலான பங்களிப்பினை வழங்கிய கிறித்தவர்கள் பற்றியதாக இந்நூல அமைகிறது. கிறித்தவ பெரியார்களுடைய தமிழ்த் தொண்டினை அல்லது தமிழ்ப் பங்களிப்பினை இந்நூல் ஆசிரியர் குமரிவேந்தன் "தமிழ்க் கொடை" என்று அழகும் பொருட்பொதிவும் உடையதாகக் கூறியுள்ளார்.

நம்முடைய நாட்டில் கிறித்தவர்களின் தமிழ்த்தொண்டு பற்றி முதன் முதல் கட்டுரை எழுதியவர் பேராசிரியர் சு. வித்தியானந்தன் ஆவார். பொதுவான தமிழ் இலக்கிய வரலாற்றிலே மயிலை சீனி வேங்கடாசாமி அவர்களுடைய நூல் சிறப்பான இடத்தைப் பெறுகின்றது. தமிழ் மொழிக்குப் பங்களிப்புச் செய்த சமண, பௌத்த, கிறித்தவ சமயங்கள் பற்றி விரிவாக எழுதி நமக்கு நல்லறிவு தந்தவர் அவர். அவருடைய சமணமும் தமிழும், பௌத்தமும் தமிழும், கிறித்தவமும் தமிழும் என்னும் நூல்கள் தமிழுலகில் புகழ்பெற்றன ஆனால் அவற்றில் இடம்பெறாத பிற்காலக் கிறித்தவத் தமிழ்க்கொடை குமரிவேந்தனுடைய இந்நூலிலேயே பேசப்பட்டுள்ளது.

அமெரிக்கக் கிறித்தவ மருத்துவத் தொண்டர் சாமுவேல் கிறீன் அவர்களின் தமிழ்க்கொடை நம்முடைய நாட்டிலேயே நடைபெற்றது. மருத்துவத்தினை நம்முடைய தாய்மொழியிலே கற்பிக்கலாம், கற்கலாம் என்பதை நமக்கு அன்று உணர்த்தியவர் அப்பெருமகனார். அவரை இன்று நாம் மீண்டும் எண்ணிப்பார்க்கும் நிலையில் உள்ளோம்.

"எனக்கு முழுமையான நிறைவை அளிக்கக் கூடியது நான் இப் பணியை முடிக்கும்போது முதன்மையான இக்கற்கையை இந்தத்தமிழ்த் தேசத்திற்கு அவர்களின் தாய்மொழியிலேயே உறுதியான ஒன்றாக விட்டுச் செல்ல வேண்டும். ஏன் எனில் **இவ் அந்நிய (வேற்று) மொழி காலப்போக்கில் அந்நாட்டிலிருந்து அருகிப் போகும்** என்பதால்"

என்று மருத்துவர் கிறீன்அடிகளார் அன்று கூறிய ஓர் அரிய கருத்துடைய மேற்கோளை ஆசிரியர் இந்நூலிலே தந்துள்ளார். **"இவ் அந்நிய (வேற்ற) மொழி** காலப்போக்கில் இந் நாட்டிலிருந்து அருகிப் போதம்" என்று கிறீன் அடிகளார் கூறியது நடக்கவில்லை. தாய்மொழியில் முதன்மையான கற்கைத் துறைகள் கற்பிக்கப்படவுமில்லை. பிறமொழியாகிய ஆங்கிலம் நம் நாட்டைவிட்டுப் போகவும் இல்லை.

கிறீன் பாதிரியாருடைய தமிழ்க்கொடை போல தனிநாயகம் அடிகளாருடைய தமிழ்த் தொண்டும் விதந்து பேசப்படத்தக்கது. "வள்ளுவன் தன்னை உலகினுக்கே தந்து வான்புகழ் கொண்ட தமிழ்நாடு" என்று பாரதி பாடினான். குமரிவேந்தன் தன்னுடைய நூலிலே "உலகத் தமிழன் தனிநாயகம்" என்று தலைப்பிட்டுள்ளார். தமிழ்த் தூதராக அடிகள் செய்த பணி தமிழியல் என்றதொரு புதிய துறை உருவாக வழிவகுத்தது. சர்வதேசத் தமிழரிடையே மொழியால் இணையமுடியும் என்ற உணர்வு தோன்றியது. தமிழ்மொழி பற்றிய சிந்தனையும் ஆய்வும் உலகொங்கும் பரந்துபடத் தமிழ்த் தூதர் தனிநாயகமே மூலகாரணமாக இருந்தார் எனில் மிகையாகாது. தமிழ் உலக அரங்கில் தலைநிமிர்ந்து பணி செய்த தமிழ்த்தூதர் நமக்குக் கிடைத்த ஒரு வரப்பிரசாதம். இவருடைய தமிழ்க்கொடையினை இந்நூலிலே ஆசிரியர் விரிவாகக் கூறுகிறார். தமிழ்த்தூதர் தனிநாயகம் அடிகளாராலே தமிழ் உலகுக்கு அறிமுகமானது. அத் தமிழர்க்கு உலகுக்கு அறிமுகமானவர் தனிநாயகம் அடிகளார் ஆவார். இதனாலே அவர் உலகத் தமிழனாக உயர்த்து விட்டார்.

கிறித்தவத் தமிழறிஞர்கள் பற்றி விரிவான சுவையான தகவல்களை ஆசிரியர் இந்நூலிலே தந்துள்ளார். சிற்சில இடங்களில் கூறியது கூறல் இடம்பெறுகிறது. விளக்கம் தேவையென்ற காரணத்தால் இவ்வாறாகக் கூறியது கூறல் இடம்பெற்றிருக்கலாம்.

இத்தகைய சிறப்பான நூலினைத் தமிழுலகுக்குத் தந்த ஆசிரியர் குமரிவேந்தன் பாராட்டுக்குரியவர். அவருக்கு வாழ்த்துக்களையும் பாராட்டுக்களையும் கூறி இந்த மதிப்பீட்டுரையை நிறைவுசெய்கின்றேன்.

பேராசிரியர் அ.சண்முகதாஸ் தகைசார் வாழ்நாட் பேராசிரியர், யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகம்.



நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசர)

# உலகத்தமிழன் தனிநாயகம் அடிகள்

லங்கையில் வாழும் தமிழர்களால் தான் இந்நாளில் தமிழ் என்று உலகத்தமிழ் உலகம் கண்டுகொண்டுள்ளது என்பது உண்மையிலும் உண்மை. உலகத்தமிழ் மாநாடு உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனம் முதலிய அரசு அமைப்புக்கள் FITT உருவாக முன்னெடுத்துச் சென்றவல்லவர், கனிப்பட்ட குறிப்பிடத்தக்க முதன்மையர். ஈழத்துத் தோன்றல் மலையகத்துத் தொடங்கல் "தனிநாயக அடிகளார்" அவரை எண்ணிப் பார்க்கின்றேன். அவ் ஈழமே இந்நாள் தமிழ் உலகத்தமிழ் என்று உணரச் செய்தது என்பதை நினைவில் கொண்டு கடனாற்றல் நம்பிறவிக் கடன்.

முதுமுனைவர் இரா. இளங்குமரனார்.

# 1.1. ஊர்ச்சிறப்பும் குழச்சிறப்பும் அழகளாறின் பள்ளிக்காலமும்

வட இலங்கையின் பாதுகாப்பு அரணாய் நீட்டி நிமிர்ந்த, நான்கு பக்கமும் கடலால் சூழப்பட்ட தீவே நெடுந்தீவாகும். நெடுந்தீவு யாழ் மாவட்டத்திலுள்ள ஒரு உதவி அரச முதல்வர் ஆளுகைக்குட்பட்டது. புங்குடுதீவு, வேலணைத்தீவு, காரைதீவு, மண்டைதீவு, நாகதீவு, அனலை தீவு, எழுவைதீவு ஆகிய தீவுகளில் பெரியதுமாகும். நீளம் 8 அ.மா (km)xஅகலம் 6அ.மா (km). யாழ்ப்பாணத்திற்கும், தமிழ் நாட்டின் கிழக்குக் கரைக்கும் இடையில் நடுவகமாக அமைந்த குமரிமாவாரியிலுள்ள தமிழன் கால்வாயில் உள்ள ஒரு தீவு.

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசர)

அதற்கு பசுத்தீவென்று (I has das Vacas) போர்த்துக்கீசரும், டெல்பற் (Delft) என்று ஒல்லாந்தரும் (டச்சுக்காரரும்) பெயர்சூட்டியுள்ளனர். இது பசுந்தீவென்றும், கோரைத் தீவு, கோரோசனைத்தீவு, குதிரைத் தீவென்றும், மருத்துவ மாமலையென்றும், மூலிகைத் தீவென்றும், கண்ணகியின் சிலம்பு மாணிக்க மணிகளால் மணிபல்லவம் என்றும், பருத்தித் தீவென்றும், புட்கரம் என்னும் பல பெயர்களாலும் அழைக்கப்படுகிறது.

இவரின் தலைமுறையினர் 1365ஆம் ஆண்டில் பாண்டிய நாட்டை விசயநகர மன்னன் கைப்பற்றியதால் கம்பண்ண உடையார் உயர் தகுதியிலிருந்த தமிழர்களைப் பதவி இறக்கிவிட்டு அவர்களினிடத்தில் தெலுங்கு அலுவலர்களை பணிக்கமர்த்தியதால், அங்கிருந்து பலர் புலம்பெயர்ந்தனர்.

குறிப்பாக தனிநாயக முதலியும் அவர் உடன் பிறப்புக்கள், குலசேகர முதலி, இராச அம்பல முதலி, வீரவேலாயுத முதலி, குணநாயக முதலி, நல்லமாப்பாணமுதலி மழுவராய முதலி, குந்தமா முதலி, சரபழுவ முதலி, நிற்சிங்கராச முதலி, நிற்கனக ராச முதலி, மரகதவல்லி (பெண்) கந்தப்பமுதலி (மைத்துனர்) ஆகியோரும் (ஆய்வுக்குரியது) இன்னும் பதினெண் குடியினரும் நெடுந்தீவு வந்ததாக "யாழ்ப்பாண வைபவமாலை" கூறுகிறதாம்.

ஆனாலும் யாழ்ப்பாணக் குடித்தொகை குறைவாய் இருந்ததினால் யாழ் மன்னனின் வேண்டு கோளுக்கிணங்க தமிழ் நாட்டிலிருந்த சேயூரிலிருந்து இவர்கள் புத்தளம் பொன் பரப்பிக்கூடாக வந்ததாகவும் இன்னொரு செய்தியும் கூறுகின்றது. (ஆய்வுக்குரியது). இதன் வரலாற்றுத் தன்மை பற்றிய முழுமையான செய்தி எதுவும் தெரியாது. ஆனால் நெடுந்தீவின் கோவில், காணி ஆவணங்களின் படியும் இன்று வரை தனிநாயக முதலி தலைமுறையினரென்பார் இங்கு வாழ்ந்தும் வருகின்றனர்.

#### நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

தனிநாயக அடிகளார், தனிநாயக முதலி தலைமுறையில் வந்த இராமநாத முதலி அல்லது கறுவராம உடையாரின் பூட்டனான நாகநாதன் உடையாரின் பேரராவார் (கணபதிப்பிள்ளையின் மகன்). நாகநாதர் கென்றி சதானிச்லாசு கணபதிப்பிள்ளைக்கும் வச்த்தியாம்பிள்ளை செசில் இராசம்மா என்பாருக்கும் மூத்த மகனாக 02.08.1913ஆம் ஆண்டில் இவர் பிறந்தார்.

இவருடன் உடன்பிறந்தவர் திருவாட்டி மேரிப்பிள்ளை நாகநாதர். இவ்இணையர் நெடுந்தீவில் தந்தை வழிப்பாட்டன் வீட்டில் கிட்டத்தட்ட 10 ஆண்டுகள் வரை அங்கு வாழ்ந்திருந்தனர். அடிகளாருக்குத் தாய் தந்தையர் இட்ட பெயர் சேவியர் (சவேரியார்) நிக்கொலாசு. காலப் போக்கில் இவரது பெயர் சேவியர் ச்தானிச்லாசு என்றும் பின் உரோம், தமிழ்நாடு, நெல்லை மாவட்ட வடக்கன் குளத்திலும் ச்தானிச்லாசு என்றே அறியப்பட்டார். ஆனாலும் மடல்களில் ஒப்பத்தை சேவியர். எசு.தனிநாயகமென்று கொண்டிருந்தார்.

பெற்றோர் தமக்கு ஆண் குழந்தை கிடைத்தால் அவரை மதகுருவாக்க உறுதி பூண்டிருந்தனர். ஆனால் இவர் சமயப்பணி செய்ய மறுத்து விட்டார். இருந்தாலும் பள்ளிப் படிப்பில் மிகவும் சிறந்த மாணவனாகத் தன்னை அடையாளப்படுத்திக் கொண்டார்.

இலியோ டால்ச்டாய் எழுதிய புத்துயிர்ப்பு (Resurrection) நூலை படித்ததாலோ என்னவோ, பள்ளி இறுதியாண்டு வந்தபோது சமயப்பணி, கல்விப்பணி செய்ய தூண்டப்பட்டார். **"நான் இவ்வுலகில் ஒரு முறைதான் வாழமுடியும். எனவே** நான் இறக்கு முன் என்னால் இயன்ற அளவு நற்செயல்களைச் செய்தல் வேண்டும். ஏனெனில் மீண்டும் ஒரு முறை நான் வாழப்பிறக்கப் போவதில்லை" என்று இறம்மொன்ட (Drummond) கூறியதை படித்ததினாலும் இவர் மன மாற்றத்திற்குக் காரணமாய் இருந்திருக்கலாம்.

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சான்குநார் பகுதி 2, 3

தனிநாயகம் குருத்துவப் படிப்புக்குச் செல்ல முடிவெடுத்ததானது அவரது தந்தையை மகிழ்வில் ஆழ்த்தியது. இதைப் பகிர்ந்து கொள்ள அவரது அன்னை அப்போது உயிருடன் இருக்கவில்லை. அடிகளார் தமது தொடக்கக் கல்வியை அவர் பிறந்த ஊரான ஊர்காவற்றுறையிலுள்ள தூய அந்தோனியார் (சென்ற் அன்ரனீசு) பள்ளியிலும் தமது உயர் நிலைக் கல்வியை யாழ்ப்பாணம் தூய சம்பத்திரியார் (st.Patick) கல்லூரியில் கற்றார்.

தமிழில் அதிகம் நாட்டம் காட்டாது ஆங்கிலக் கல்வியிலேயே தன்னை மிகவும் ஈடுபடுத்தினார். 1922-1930 வரை இப்பள்ளியில் "குடத்தில் (ஏனத்தில்) அடைக்கப்பட்ட சூரிய ஒளி (Bottled Sunshine)" என்ற கல்லூரி ஆங்கில மலரின் ஆசிரியராக விளங்கினார். அதில் அவர் எழுதிய ஆங்கிலக் கட்டுரைகள் 17 ஆகும்.

### 1.2 சமயக்கல்வி

கொழும்பு தூய பெர்னாந்து குருத்துவக் கல்லூரி (1931 - 1934) யில் மெய்யியல் (தத்துவம்) பயின்ற போது "இலங்கை தூய நெஞ்சச் செய்தி" என்ற ஆங்கில வார இதழில் மக்சு பெம்பேட்டன்" என்னும் புனை பெயரில் 11 கட்டுரைகளை யாத்து வெளி வந்தது. இப்படியாகத் தனது எழுத்து, ஆங்கிலத் திறமையை வளர்த்து வந்தார்.

கல்வியை முடித்து குருத்துவக் கல்லூரியை விட்டு வெளியேறினார். அவர் உரோமாபுரி சென்று தமது குருத்துவப் படிப்பைத் தொடர அன்றைய கத்தோலிக்க ஆயர் ஏற்காததால் 1934இல் இலங்கை வந்த கேரள மாநில திருவனந்தபுரம் பேராயர் மார் இவானியோசுவை அடிகள் சந்தித்து அவரின் மறை மாவட்டத்தில் இணைத்துக் கொண்டார்.

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறறாசா)

அடிகளாரின் திறமையைக் கண்ட ஆயர் இவர் சமயக்கல்வி கற்க உரோமிலுள்ள உர்பான் பல்கலைக் கழகத்திற்கு அனுப்பி வைத்தார். 1934 இல் உர்பானில் மாணவராகிய சேவியர் ஆங்கில, இலத் தீன் மொழிப் புலமையுடையவராயிருந்ததால் இத்தாலி மொழியைப் பயின்றதோடு, ச்பானிசு, போர்த்துக்கேயம், பிரெஞ்சு, யெர்மன், கிரேக்கம், எபிரேயம் ஆகிய மொழிகளையும் பயின்றார். இவருடன் 43 நாடுகளைச்சேர்ந்த, 250 மாணவர்கள் குருமடத்தில் பயிற்சி பெற்றனர்.

இங்கு படித்த போது "ஒன்றே உலகம்" என்பது புரிந்தது. 5 ஆண்டுகள் அவர்களுடன் வாழ்ந்ததன் காரணமாகவே பரந்த மனப்பண்பையும், அவர்களின் நாடுகள் இலக்கியங்களை அறிவதற்கு முடிந்ததென்பார் அடிளார். இங்கு கூடுதலான அமெரிக்க அவுத்ரேலியர்களோடேயே கூடுதலாகப் பழகுவார். தமிழர்களுடன் நெருங்கிப் பழகுவது குறைவாகவே இருந்தது.

இப்பல்கலைக்கழகத்தில் தமிழ் மாணவர்கள் ஒன்று சேர்ந்து வீரமாமுனிவர் (பொச்க்கி) தமிழ்ச் சங்கம் என்ற அமைப்பை அமைத்திருந்தனர். அடிகளாரும் இதில் அவ்வளவு நாட்டமில்லாது கலந்து வந்தார். அதாவது அவருள்ளம் தமிழில் அப்பொழுது ஈடுபாடற்றிருந்தது. 1939 இல் 12ஆம் பத்திநாதர் போப்பாக பதவியேற்றதை இலங்கை இந்திய நாடுகளுக்கு தமிழில் வானொலியூடாக அஞ்சல் செய்யப்பட்ட போது "பாரதியின்" "தேன்மதுரத் தமிழோசை....." மெய்யாகியதை அடிகளார் உணர்ந்தார். இது அவருக்குத் தமிழ் உணர்வை ஊட்டத் தொடங்கியதெனக் கூறலாம்.

# 1.3 தமிழ் உணர்வும் வரலாற்றுக் துறையில் முனைவர் பட்டமும்

> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

குருமடத்தில் வீரமாமுனிவர் கழகம் நிறுவி அதனூடாகத் தமிழைக்கற்றதோடு வத்திக்கான் வானொலி நிலையத்திலிருந்து தமிழில் ஒலிபரப்பவும் செய்தோம் என்கிறார் அடிகள்.

## அடிகளாரைப் பற்றி அறிஞர்களின் கூற்றுக்கள்

பார்பராரியன்சு (அமெரிக்கர்):- ஓர் அரசுத்தூதரின் நாகரிகமும், புலிட்சர் (புலவர்) பரிசு பெறுவோர்க்குரிய சொல் வளமையும், ஒக்ச்போர்ட் பல்கலைக்கழக அறிஞருக்குரிய ஆங்கிலப் பேச்சு முறையும் கொண்டவர் (1950).

# சுவாமி அமலதாசன் ( வகுப்புத்தோழன்)

பழகுவதற்கு இனியவர், அறிவாற்றல் மிக்கவர், கடுமையாக உழைக்க அஞ்சாதவர், பெரியார்களுடன் தொடர்பும் உறவும்கொள்ளவல்லவர்.

தொன்மையியலின் உள்ளீடாக கி.பி மூன்றாம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்த ஓர ஆபிரிக்க ஆயரின் காலத்தைப் பற்றி ஆய்வு செய்து வரலாற்றுத் துறையில் முனைவர் பட்டம் பெற்றார். தொன்மையியலின் வெளிப்பாடே தமது இவ்வாய்வு என்பார்.

19.03.38இல் றோ.க குருவாக உரோமில் திருநிலைப் படுத்தப்பட்டு 20.03.38 இல் தமது முதல் திருப்பலியை தமது தாயார் செசில் பெயிரிலிருந்த தூய செசிலியா ஆலயத்தில் நிறைவேற்றினார். இலங்கையில் தமது முதல் திருப்பலியை தந்தையின் ஊரான நெடுந்தீவிலுள்ள தூய சவேரியார் ஆலயத்தில் நடத்தினார். கிட்டத்தட்ட 400 ஆண்டுகள் பழைமை வாய்ந்த இக்கோவில் வரை குதிரையில் ஊர்வலமாக அழைத்துச் செல்லப்பட்டு அடிகளார் திருப்பலி கொடுத்ததாகக் கூறப்படுகிறது.

க்றீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சான்கோர் பகுத் 2, 3

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திராசா)

## 1.4 தூத்துக்குடியில் ஆசிரியப்பணி

பட்டத்துடன் திரும்பி வந்த அடிகளார்க்கு திருவனந்தபுர மறை மாவட்டம் சீரியன் (பாரம்பரியத்தையும்) பழமை விதிகளையும் பழக்கவழக்கங்கள் (ஆசாரங்கள்) கொண்டு செய்யப்பட்டதால் அவருக்கு இது மனநிறைவைத் தரவில்லை (1939). எனவே உரோம, றோ.க உயர் பணிப்பாளர்களின் இசைவோடு 1941 இல் வ.உ.சிதம்பரனார் (தூத்துக்குடி) மறைமாவட்டத்தில் இணைந்து கொண்டார்.

அது அப்போது பிரான்சிசு திபூர் சிசு உரோச் ஆண்டகையின் கீழ் செயற்பட்டுக் கொண்டிருந்தது. இவர் பன்மொழி விற்பன்னராகவும் தமிழ்ப் பண்பாட்டில் மிகுந்த ஆர்வம் கொண்டவராகவும் தமது சொற்பொழிவுகள், மறையுரைகளில் திருக்குறளைப் பயன்படுத்த தவறார் என அடிகளார்கூறுவார்.

உரோச் ஆண்டகையின் ஆணைக்கேற்ப அடிகளார் நெல்லை மாவட்ட வடக்கன்குளம் தூய திரேசாள் உயர் நிலைப்பள்ளியில் துணைத் தலைமை ஆசிரியராக 1941 தொடக்கம் 1945 வரைபணியாற்றினார்.

உரோச் ஆண்டகை அடிகளாரை ஒரு தமிழ்ப் பெயரைச் சூட்டிக்கொள்ளக் கருத்துத் தெரிவித்த போது நெல்லை மாவட்டத்திலிருந்து (ஆய்வுக்குரியது) வந்து நெடுந்தீவில் குடியேறியவரான தனிநாயக முதலி தலைமுறையில் தாம் வந்தவர்களென தந்தையார் விடையளித்ததால் அத்தனிநாயகத்தின் பெயரையே சேவியர் தனிநாயகம் என ஆக்கிக்கொண்டார்.

இங்கேயே அடிகளாரின் தமிழ் உணர்வு தூண்டப்பட்டதெனலாம். இங்கு அடிகளார் பண்டிதர்குருசாமி,

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியர் சான்கிறார் பகுத 2, 3

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

சுப்பிரமணிய ஐயர் ஆகியோரிடம் தமிழ் நான்கு ஆண்டுகள் பயின்றார். இவர் எப்போது தமது பெயரை தனிநாயகம் என மாற்றினார் என்பது தெரியவில்லை. ஆனால் 24.11.1941ஆம் நாட் குறிப்பில் உரோச் அடிகளார் இவரின் பெயரை சேவியர் ச்தனின்லாசு தனிநாயகமெனக் குறிப்பிட்டுள்ளார். தூத்துக்குடியில் ஆனி 1941 வாக்கில் தமது பெயரை தமிழாக்கி இருக்கவேண்டும்.

வடக்கன் குளத்தில் ஆசிரியராய் இருந்த காலத்தில் ஒய்வு நேரங்களில் தமது மாணவர்களுடன் கால்பந்து விளையாட்டில் கலந்துகொண்டு தம்மை அவர்களின் ஒரு தோழராக கருத வேண்டும் என்றும் வற்புறுத்துவாராம். தாம் தமிழ் கற்ற போது "யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்" (பு.நா 192), "உண்டாலம்ம இவ்வுலகம்" போன்ற கூற்றுக்களினால் தமிழ் மொழியின் இலக்கியச் சிறப்பையும், கருத்து வளத்தையும் கண்டு தமிழ் பயின்று முதுகலை பட்டம் பெற முடிவெடுத்தார்.

இவர் கிறித்தவ மதத்தில் ஆழமான பற்றுடையவராயிருந்தாலும் தமிழ்மொழி மீதும், தமிழ்ப் பண்பாட்டின் மீதும் அளவிடற்கரிய மதிப்புக் கொண்டிருந்தார். இவரது நோக்கம் தமிழாய்வின் தரம் உயரவேண்டும், பல நாடுகளுக்கும் சென்று தமிழாய்வாளர்கள் தமிழ் இலக்கியச் செல்வங்களை உலகறியச் செய்யவேண்டும் என்பதாகும்.

1947களில் வெளியான சைமன் காசிச் செட்டி ஆங்கிலத்தில் எழுதிய தமிழ்ப்புலவர்கள் (புளூட்டார்க-Tamil Plutarchs) பற்றிய நூலை பிழைகளைந்து ஆங்கில அகர வரிசையில் பேரா.தெ.பொ.மீனாட்சி சுந்தரமவர்களின் உதவியுடன் வெளியிட்டார். உயர்மட்ட மக்களுடன் எளிதில் பழகி தமிழிலுள்ள உலகளாவிய அறக்கருத்துக்களையும், தமிழர் தம் சங்க இலக்கிய மதிப்புக்களையும் கூறி அவர்களைத் தமிழ்ப் பண்பாட்டில் பற்றுக் கொள்ள வழி சமைத்தார்.

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்டுகானட – தமிழியச் சான்ளூர் பகுத 2, 3 <9.</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

1945-1947 காலகட்டத்தில் "என்னுள் பல மாற்றங்கள் உருவாகி என்னில் மறைந்து கிடந்த என் இலக்கு (நோக்கம்) அகன்று (விரிந்து) பெரும் ஆற்றல் கனலாகியது" என அடிகள் கூறுவாராம்.

கிறித்தவ ஊழியர்களுக்கு மதத்தளம் (Priestly Order) மற்றொன்று மதச்சார்பற்ற தளம் (Secular Order) என இருநிலைகளுண்டு. அடிகளார் சுதந்திர வாழ்வை விரும்பி இரண்டாவது பிரிவினராக தன்னை நிலைப்படுத்திக் கொண்டார். திருநெல்வேலி, வடக்கன்குளம் கிறித்தவப் பள்ளியில் 4 ஆண்டுகள் பணியாற்றிய பின்பே அண்ணாமலைப் பல்கலைக் கழகத்தில் கற்கப் புகுந்தார்.

அப்போது துணை வேந்தராயிருந்தவர் றோ.க. மதத்தைச் சேர்ந்தவராயிருந்தும் அவருடன் நெருங்கிப் பழகும் வாய்ப்புகளிலிருந்து அடிகளார் அகலாது அணுகாது நடந்து கொள்வது எப்போதும் காணப்பட்டதால் எல்லோரும் இவருடன் நெருங்கிப் பழகும் வாய்ப்பு இருந்தது.

1948 இல் இவரை தூத்துக்குடியில் முனை. a.ஐ.சுப்பிரமணியம் சந்தித்துள்ளார். அங்கு அடிகளார் "தமிழ் ஆய்வுக் கழகம்" ஒன்றை உருவாக்கிப் பல நூல்களைப் பதிப்பித்து வெளியிட்டு வந்தார். தமது பள்ளிக்குத் தேவையான பணத்தை வெளியிடங்களில் சென்று திரட்டலாம் என்பதால் அதன்படி செய்து அவர் இருந்த அப்பெரிய வீட்டை வாங்க உள்ளதாகவும் கூறினாராம் அடிகளார். அடிகளாருக்கு உதவியாக பாளையங்கோட்டையைச் சேர்ந்த ஒய்வுநிலை தமிழாசிரியர் மாசிலாமணி இருந்துள்ளார்.

க்றீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியச் சான்ஹார் பகுத 2, 3 <10

# 1.5 அண்ணாமலைக் கல்வியால் உயர்ச்சியும் அறிஞர் நட்பும்

அடிகளாருக்கு 32 அகவையில் உரோச் ஆயரிடம் இசைவு (அனுமதி) பெற்று 1945 அண்ணாமலையில் முதுகலை மாணவராக சேர்ந்து கொண்டார். அப்போது அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகத்தில் துணை வேந்தராக பல்துறைகளிலும் முன்னணியில் இருந்த பேராசிரியர் எம். இரத்தினசாமி அவர்கள் இருந்தார். இவரின் பல்கலைக்கழக இணைவேந்தர் இராசா சார் அண்ணாமலை செட்டியாரின் ஒப்புதலோடு பல்கலைக்கழக விடுதியில் தங்கிப் படிக்க அடிகளாருக்கு இடம் கிடைத்தது.

தமிழ் மொழியியல் முன்னோடியும் மதுரை காமராசர் பல்கலைக்கழக துணைவேந்தராகவும் பின்னாலிருந்த பேரர. தெ.பொ. மீனாட்சி சுந்தரனார் அப்பல்கலைக்கழகத்தில் தமிழ்த் துறைத் தலைவராக இருந்தார். அடிகளாரின் பன்மொழி புலமையையும் ஆற்றலையும் கண்டு அவரை இளம்கலை (சிறப்பு - ஒன்ர்சு) மூன்றாம் ஆண்டில் இணைத்துக்கொண்டார். பேராசிரியர்களாக இருந்த தெ.போ.மீயும், அ.சிதம்பரநாதரும் மாணவர் அடிகளாருடன் தோழமை பூண்டனர்.

பின்னாளில் சிதம்பரநாதனாரை தலைவராகக் கொண்ட சென்னை பல்கலைக்கழக அகராதி ஆக்கக் குழுவில் அடிகளாரை உறுப்பினராக (சேர்த்து) இணைத்துக் கொண்டார். இதன் பின் அடிகளார் நிறுவிய "தமிழ் பண்பாட்டுக்கழகம்", "உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றம்", அவரே முதன்மை ஆசிரியராக இருந்து நடத்தி வந்த "தமிழ்ப்பண்பாடு (Tamil Culture)" என்னும் ஆங்கில முத்திங்கள் இதழின் ஆசிரியர் குழு ஆகியவையிலும் சிதம்பரநாதரை சேர்த்துக் கொண்டார் அடிகளார்.

அண்ணாமலையில் பயின்ற போது அடிகளாருடன் வ.ஐ சுப்பிரமணியமும் நட்புக் கொண்டார். இவர் அடிகளாருடன்

ส์หรื่อ่องก่องก่อง อบบู้ส่งลาง – อบบู้โพร่ รางที่เหกาง บเลง 2, 3 <-11-</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றத்தின் இணைச் செயலாளராக இருந்து செயற்பட்டவர். ஐந்தாம் உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்ற மாநாட்டுக்குப் பின் (1981ம் ஆண்டு) தமிழ் நாட்டு முதலமைச்சராக இருந்த மா.கோ. இராமச்சந்திரன் அவர்கள் தொடக்கி வைத்த தஞ்சை தமிழ் பல்கலைக்கழகத்தின் முதல் துணைவேந்தர் இவராவார். அப் பல்கலைக்கழகத்திலேயே (1983) மறைந்த தனிநாயகம் அடிகளாருக்கு முனைவர் பட்டமளித்து நன்மதிப்பு (கௌரவிப்பு)ச் செய்த உயரிய பண்பாளன்.

# 1.6 பல் சமயத் தேர்ச்சியும் தமிழ் கலக்கியத் தேர்ச்சியும;

தேவார திருவாசகங்களையும் இருக்கு வேதத்தையும் அடிகளார் கற்றதோடல்லாமல் அதுபற்றித் தம் நண்பர்களுடன் உரையாடுவதும் "ஒன்றே உலகம்", "யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்" என்பதை ஒதி வந்ததும் அவரது பண்பை வெளிப்படுத்துவதாகும்.

அண்ணாமலை பல்கலைக்கழகக் காலத்தில் அங்கு இயங்கிய இலங்கை மாணவர் மன்றத்தினரின் உறுப்பினராகவும், தம்மவருக்கிடையே ஏற்படும் பிணக்குகளைத் தீர்ப்பவராகவும், அலுவலகத்தில் ஆறுமுகநாவலர், ஞானப்பிரகாசர், விபுலானந்தர் போன்றோரின் படங்கள் இடம் பெறவும் உதவினார். அடிகளார் சங்க இலக்கியங்கள், சிலப்பதிகாரம், மணிமேகலை போன்ற நூல்களை ஐயம் திரிபுக்கிடமின்றிக் கற்றார்.

தமிழ் இலக்கிய முதுகலை (ஆ.லிட்) பட்டம் பெற்றதோடு, இவை அதாவது 1947ல் தமிழ் முதுகலைப் பட்டமும் (M.A) 1949ல் இலக்கிய முதுகலைப் பட்டமும் (M.

> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

ล์ เรื่องอาวุลค์ล่า อูเบียู่ส่อลกลา - อูเบียู่พร่ อกล่างหาว บเอร์ 2, 3 -12-

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

Lid) பெற வழிவகுத்தது. இவரது ஆய்வு பழந்தமிழ் இலக்கியத்தில் இயற்கை என்னும் பொருள் பற்றியதாகும். இது 1952 இல் நூலாக வெளியிடப்பட்டது.

இவற்றின் மறுபதிப்புக்கள் "தமிழ் இலக்கியத்தில் இயற்கை செவ்வியல்காலம் (Nature in Tamil Poetry The Classical Period) இயற்கைக் காட்சி (நிலத்தோற்றம்) இலக்கியம் (Landscape and Poetry) செவ்வியியல் கால தமிழ் இலக்கியத்தில் இயற்கை பற்றிய ஆய்வு (A Study of Nature in Classical Tamil Poetry) ஆகிய பெயர்களுடன் வெளிவந்தன. இதை ஆராய்ந்த பேரா. கமில்சுவல்லபில் பழந்தமிழ் இலக்கியங்களில் எழுதப்பட்ட எல்லா நூல்களையும் இது விஞ்சி நிற்பதாய் கூறுகின்றார்.

## 1.7 தேன்மதூத் தமிழோசை உலகெலாம் பரவும் வகை

1948இல் தூத்துக்குடியில் இவர் நிறுவிய தமிழ் இலக்கிய கழகத்தினூடாக தமது முதுகலை (இலக்கியம்) ஆய்வேடு, தேம்பாவணி ஆராய்ச்சி, திருக்காவலூர்க் கோவில், இயேசு நாதர் பத்துப்பாட்டு (ஆங்கில மொழி பெயர்ப்பு), திராவிடர் வரலாறு முதலிய பல நூல்களையும் வெளியிட்டார். அத்தோடு அங்கு "எழுத்தாளர் இல்ல" மொன்றினையும் உயர் நிலைத்தமிழ் ஆராய்ச்சிக்கழகம் ஒன்றினையும் நிறுவமனம் கொண்டிருந்தார்.

அண்ணாமலைக் காலத்திலேயே தமிழ்க்கலைகளில் மூழ்கியிருந்த நான் அக்காலத்திலேயே **"நம் ஒப்பற்ற இலக்கியத்தைப் பற்றி உலகறிய சிறிதளவாவது உழைக்க வேண்டுமென உறுதி பூண்டேன்" என்கிறார். இதற்கு அடிகளார் மிகவும் பொருத்தமானவராயிருந்தார். ஏனெனில் இவர் ஆங்கிலம், இத்தாலியம், ச்பானிசு, போர்த்துக்கேயம்,** 

கழ்த்தவர்களின் தமழ்க்டிகான∟ – தமழியச் சான்ளூற் vடுத 2, 3 <13-</p>

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரரார)

பிரெஞ்சு, யெர்மன் மொழிகளில் சரளமாகவும், சிறப்பாகவும் உரையாட, உரைநிகழ்த்த வல்லவராயிருந்தார்.

இவர் தமது தமிழ்த்தூதை 1949-1951 ஆண்டு வரை மலேயா, சீனா, யப்பான், அமெரிக்க ஐக்கிய நாடுகள், தென் அமெரிக்கா, பனாமா, எல்க்குவதோர், ஆர்யென்டீனா, உருகுவே, பிரேசில், மெக்சிக்கோ, பேரு, சிலி, மேற்கிந்திய தீவுகளான ட்ரினிடாட், யமேக்கா, மார்த்தீனிக், குவாட்லூப், நடு ஆபிரிக்கா, வட ஆபிரிக்கா, பாலச்தீன், எகிப்து ஆகிய பலநாடுகளில் தமிழ்மொழி, கலை, வரலாறு பற்றி உரையாற்றினார். வட அமெரிக்காவில் ஒரு ஆண்டில் 200க்கு மேற்பட்ட சொற்பொழிவுகளை நிகழ்த்தியதானது உலக சாதனை என்று கொள்ள வேண்டும்.

மேன்னாட்டவரிடம் இந்தியக்கலை என்றால் அது வட இந்தியக் கலைகளென்றும், இந்திய நாடென்றால் அது சிந்து, கங்கை, பெருவெளி என்றும், இந்தியப் பேரூர்களென்றால் பம்பாய், இடெல்லி, கல்கத்தா என்றும், அந்நாடுகளில் வெளிவந்த இந்திய வரலாற்று நூல்களில் தமிழ் இலக்கியம் பற்றிய சிறு குறிப்பைத் தன்னும் காண முடியவில்லை என்பார்.

இந்திய நாகரிகத்தை அறிய வடமொழி இலக்கியம் மட்டுமே போதும் என்பதாகவும், வட அமெரிக்கா, கலிபோர்னியா, காவார்ட், கொலம்பியப் பல்கலைக் கழகங்களில் நடைபெறும் கீழ்த்திசை நாடுகள் பற்றிய ஆழ்ந்த ஆராய்ச்சிகள் நடைபெறுவதாகவும் ஆனால் தமிழ் பற்றிய ஆய்வு மிகக் குறைவாய் இருந்ததாகவும் தமது தமிழ்த்தூதில் குறிப்பிடுகின்றார்.

> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

# 1.8 உலகச்சுற்றுச் செலவில் மொழி, மக்கள் பற்றிய ஆய்வும், சொற்பொழிவுகளும்

#### யப்பானில் :-

**ய**ப்பானிய மொழி தமிழ் போல் ஒட்டுனிலை வகுப்பினைச் சேர்ந்ததென்றும் பாடல்களில் இறைச்சி போன்ற பல பண்புகள் காணப்படுவதையும், தமிழ் இலக்கியப் பாடல்களுக்கு கொளு இருப்பது போல் யப்பானியப் பாடல்களுக்கு கொளு இருப்பதையும் "தங்கள்" என்ற யப்பானிய இலக்கியத்தில் 31 அசைவுகளை பேரெல்லைகளாகக் கொண்டு கருத்திலும் கொளுவிலும் குறுந்தொகைச் செய்யுட்களை ஒத்திருப்பதாகவும் குறிப்பிடுவார் தமது தமிழ்த்தூதில்.

#### காவாயில்: -

இத்தீவுகளில் மலர்களுக்கும் மாலைகளுக்கும் பெரும் மதிப்புக் கொடுக்கின்றனர். இறங்கு துறைமுகங்களுக்கு வரும் போது கண்ணியும், மாலையும், தாரும், கோதையும் அணிந்தே வருவர். வழி அனுப்புவோர்க்கும் விருந்தாக வருவோர்க்கும் மாலை அணிவிக்கின்றனர். பெண்களும் ஆண்களும் தழையுடைகளையும் அணிந்து வருகின்றனர். இது சங்க இலக்கிய மாந்தரை நினைவூட்டுவதாயுள்ளது என்பார் தமிழ்த்தூதில்.

# அமெரிக்கா: -

ஐக்கிய அமெரிக்க மக்கள் மற்றைய நாடுகள் பற்றிய வரலாறு, மொழி, இலக்கியம் பற்றி அறியத் தங்கள் விருந்துகளில் சொற்பொழிவுகளைக் கேட்கின் றனர். உயர் நிலைப்பள்ளிகளிலும், மாணவர் கிழமைக்கொருமுறை மாணவர் பொதுக் கூட்டங்களைக் கூட்டி ஆசிரியர், அறிஞரை அழைத்து விரிவுரை நடத்துகின்றனர். ஒரு ஆண்டில் தமிழ் பற்றி பல சொற்பொழிவுகள் நடத்தியதாகக் கூறுகின்றார்.

கிழுத்தவர்களின் தமிழக்கொடை – தமிழியச் சான்குநார் பகுத 2, 3 <15

</p>

நா.வை. இல்றிவேந்தன் (நகத்தநிலு இல் கு

அதே போல சென்ற இடங்களில் வானொலி, தொலைக்காட்சி நேர்காணல்கள் மூலமும் தமிழ்ப்பணி செய்தாரெனலாம். அடிகளார் ஆற்றிய உரைகள் பொதுவாக தமிழ்பற்றிய அறிமுக உரைகளாகும். ஏனெனில் தமிழ்ப்பற்றி அறியாதவர்களுக்கே இவை நிகழ்த்தப்பட்டது.

பொதுவாக தென் இந்தியப் பண்பாட்டு மரபு, தென்னிந்திய இலக்கியம், தென்னிந்திய அறியப்படாத இலக்கியம், புதிய இந்தியா போன்ற தலைப்புக்களிலேயே உரையாற்றினார். தமிழர்பெருமை, தமிழர் பண்டைய வணிகம், யவனர், உரோமரோடு இருந்த தொடர்புகள் பற்றியும் அவர்களுக்கு விளக்கினார்.

விரிவுரைகளில் **"அகரமுதல எழுத்தெல்லாம்** ஆதிபகவன் முதற்றே உலகு" என்னும் குறளோடு கிறித்தவ நூலில் வரும் நானே ஆதி (அகரமாய்) யாய் இருக்கிறேன்" என்ற கூற்றை ஒப்பிட்டு விளக்கத் தவறுவதில்லையாம். **"யாம்** இரப்பவை பொன்னும், பொருளும், போகமுமல்ல, தீயினுள் தெறல் நீ, பூவினுள் நாற்றம் நீ, கல்லினுள் மணியும் நீ, சொல்லினுள் வாய்மையும் நீ" போன்ற "பரிபாடல்" பகுதிகளையும் கூறி விளக்குவாராம்.

தமிழின் இயற்கை ஈடுபாட்டையும் தமிழ் மொழியின் வியத்தகு இயல்புகளையும், ஐந்திணை இலக்கணத்தையும், தமிழ்க் கலைகள் பற்றி உரை நிகழ்த்தும் போது தம்முடன் இருவகைத் திரைப்படச் சுருள்களைக் கொண்டு செல்வது வழக்கம்; ஒன்று தென் நாட்டின் கோவில்களில் காணும் சிற்பக்கலை வடிவங்கள், மற்றையது பரத நாட்டியம் பற்றியது. இவற்றை மேலை நாட்டினர் மிகவும் மகிழ்வுடன் வரவேற்றனராம்.

கிறீத்தவர்களின் தலழக்கொடை – தலழியச் சான்ளூர் vடுத 2, 3 <16</p>

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

அடிகளாரின் வெளிநாட்டுப் பயணத்தின் போது தமிழர்கள் வாழும் இடங்களில் தமிழ் ஒலிப்புமுறை மாறுபடுவதைக் கண்டு இதற்குத் தனித்த ஒரு **பொது ஒலிப்பு முறையை உருவாக்க வேண்டுமென உறுதி** கொண்டார்.

அமெரிக்காவில் ஆங்கிலத்தைப் போலவும், மலாயாவில் சீனத்தைப் போலவும், இலங்கையில் சிங்களவர் ஒரு விதமும், இசுலாமியர் இன்னொரு விதமாகவும் பேசுவதைத் தவிர்த்து பொதுநிலை ஒலிப்பு பரப்பினால் ஒன்றை தமிழின் பெருந்துணை பாதுகாப்பிற்குப் புரியுமென்று பி.பி.சி.யின் ஆங்கிலத்திற்கு ஒலிப்புமுறை பொதுநிலை விதியாய் இருப்பது போல தமிழுக்கும் யாதுமொரு பொதுநிலை ஒலிப்பு விதியொன்று தேவை என்பதையும் அறிவுறுத்தியுள்ளார்.

## 1.9 தமிழின் சிறப்புக்கள் மேலை (ஐரோப்பிய) நாடுகளில் ஊடுருவல்

**த**ீமிழுக்கும் மேலை நாடுகளுக்கும் இடையில் ஏற்பட்ட தொடர்பு போல் கீழை நாடுகளுக்கும் ஏற்படவில்லையென்பது வெளிப்படையானது. குறிப்பாகச் சொல் வதனால் போர்த்துக்கேயர், ஒல்லாந்தர், பிரெஞ்சுக்காரர், பிரித்தானியர் இலங்கை இந்திய நாடுகளில் தமது வாணிக மேலாண்மையை செலுத்திய போது அவர்களுடைய மதமான கிறித்தவத்தை (றோ.க, றோ.க. அல்லாதது) பற்றி விரித்துரைக்க அவர்கள் தமிழைப் படிக்க வேண்டிய கட்டாய தேவைக்கு ஆளாக்கப்பட்டனர்.

கிநீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகான∟ – தமிழியச் சான்கியார் vடுத 2, 3 <17.</p>

இதன் காரணமாக 16ஆம் நூற்றாண்டு தொடங்கி அவர்களின் நூல்கள் தமிழில் மொழி பெயர்க்கப்பட்டன. இதை முதன் முதில் தொடக்கி வைத்தவர் வீரமாமுனிவர் (பொச்கி) ஆவார். அத்தோடு தமிழின் இலக்கியச் சிறப்பையும் வெளிப்படுத்த திருக்குறளின் அறத்துப்பால் பொருட்பாலை இலத்தீன் மொழியில் மொழி பெயர்த்தார்.

தமிழரின் இலக்கியச் செழுமையை மேலை நாட்டினர்க்கு வெளிப்படுத்த ஆங்கிலேயரான பி.யு போப் அவர்கள் திருக்குறள், நாலடியார், திருவாசகம் போன்ற நூல்களை ஆங்கிலத்தில் மொழி பெயர்த்தார். பல ஐரோப்பிய அறிஞர்கள் தமிழில் பல்வேறு துறைகளிலும் பணியாற்றி; முதல் தமிழ் அகராதி, பிறமொழிகளில் தமிழ் இலக்கணம் எனப் பலவகைப் பணிகளையும் ஆற்றினர்.

# 1.10 கீழ்த்திசை நாடுகளில் தமிழ், தமிழ்ப் பண்பாடு ஊடுருவல்

பண்டைய தமிழ்ப்பாண்டிய, சோழ அரசர்கள் சாவகம், புட்பகம், கடாரம் போன்ற நாடுகளைக் கைப்பற்றி ஆட்சி செய்தும், சிலர் குடியேறியும், வாழ்ந்துள்ளனர். இந்நாடுகளைத் தவிர ஏனைய நாடுகளில் தமிழ் பரவத் தொண்டாற்றுவார் காணப்படவில்லை. இக்கீழ்த்திசை நாடுகளுக்கு புத்த சமயத்தைப் பரப்ப அதைக்கொண்டு சென்றவர்கள் தமிழ்ப் பௌத்தர்கள். இவர்கள் வடமொழியிலும் (பிரகிருதம், பாளி, மாகதி போன்றன), சமற்கிருதத்திலும் பெரும் புலமை பெற்றவர்களே.

தமிழ்மொழியில் பௌத்த மதம் வளர்ச்சியடைய முடியாதென்ற ஒரே நோக்கோடு, பாளி சமற்கிருதத்தில் தமது நூல்களை எழுதினர். ஏனெனில் பௌத்தம் தமிழிலிருந்தால்

๔๓๕ ต้องมาระคาสา อุษญ์ส่อลกลา∟ – อุษญ์พร่ รกล่างหากุ บเลช 2, 3 <18</p> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

இந்தியத் தென்நிலப் பரப்பிலிருந்து துடைக்கப்பட்டது போல இலங்கையிலும், மற்றைய நாடுகளிலும் இருந்து சைவ / இந்து சமயிகளால் துடைத்தழிக்கப்படலாம் என்ற காரணத்திற் காகவும், பௌத்த மத வளர்ச்சிக்காகவே இலங்கையில் புதுமொழியான சிங்கள மொழி உருவாக்கப் பெற்றது என்பதை நாம் நினைவில் கொள்ள வேண்டும்.

## தாய்லாந்து, கம்போடியாவில் தமிழ்:-

அடிகளாரின் இரண்டாவது செலவு ஆசிய நாடுகளுக்கானதாய் இருந்தது. 1954 இல் அடிகளார் தாய்லாந்து சென்றார். அங்கு அந்நாட்டு மன்னர்களின் முடி சூட்டுவிழாவில் பாடும் பாடல் திருவாசகத்திலுள்ள திருவெம்பாவையிலிருந்து எடுக்கப்பட்டதாயிருந்தது.

"ஆதியும் அந்தமும் இல்லா அரும்பெரும் சோதியை.... (6 அடிகள்) ஈதோ எந்தோழி பரிசேலோர் எம்பாவாய்.

பாசம் பரம்சோதிக் கென்பாய் இராப்பகல் நாம்...(6 அடிகள்)

ஈசனார்க்கு அன்பர்யாம் ஆரேலோர் எம்பாவாய்"

என இதை அரசகுரு தாய்லாந்து மொழியிலும், கிரந்தத்திலுமிருந்த ஏட்டுச் சுவடியிலிருந்தே படித்துக் காட்டியுள்ளார். இதை நோக்கும் போது தாய்லாந்து நாட்டினர் புத்தமதத்தைத் தழுவியிருந்தாலும் மன்னர்கள் தமது அரண் மனையில் இந்துப் பிராமணர்க்கும், அவர் சடங்குகளுக்கும், தமிழ் மொழிப் பாடல்களுக்கும் இடம் கொடுத்திருந்ததால் தமிழ்ப் பண்பாடு எவ்வாறு அங்கு வேரூன்றி உள்ளதென்பதை எடுத்துக் காட்டும்.

தமிழ்நாட்டு - தாய்லாந்துத் தொடர்பை முதன்முதலில் வெளிப்படுத்தியவர் அடிகளாரென்பதை பன்மொழிப்புலவர்

๔ฏี รู้สุดญัสะพ์สุ สูงญี่ส่อลงต∟ – สูงญี่พร้ รงสุ่งหาง บเลส์ 2, 3 <19-</p>

தெ.போ.மீ.குறிப்பிடுகிறார். தாய்லாந்து மொழியில் எழுதப்பட்டுள்ள இராமாயணம், கம்ப ராமாயணத்தை ஒத்திருப்பதாகவும், அதில் வரும் பெயர்கள் குபேரன், சுமந்தன், மாயன், தேவன், சிவன் என "அன்" விகுதியிலும், வேறு பல சொற்கள் ஐ, ஆய், அம் விகுதிகளில் முடிவதையும், கப்பல், தாயகம் போன்ற பல சொற்கள் தாய் மொழியில் காணப்படுவதாகவும் அடிகளார் சுட்டுகின்றார்.

பல்லவ, சோழர்கால கட்டட, சிற்ப அமைப்புக்களும், தாய் நாட்டு நாட்டியக்கலை தமிழ் நாட்டியக் கலைகளை ஒத்திருப்பதாகவும் இங்கு தாயையும், மலாயாவையும் இணைக்கும் ஒரு குறுகிய நிலப்பரப்பை (தாக்குவப்பா) சிலப்பதிகாரம் காட்டும் தக்கோலம் என்கின்றார் அடிகளார். இங்கு மணிக்கிராமத்தார் பற்றிய தமிழர் மயிர் வெட்டையும், சிவனின் பழைய சிலையையும், இடப் பெயர்வுகளும் தமிழ்க்கலைத் தொடர்பைச்சுட்டுவனவாயுள்ளன. இங்கு "தமின்" என்றால் "கொடிய கறுத்த இந்தியன்" எனப்பொருள் கூறுகின்றார். (இது பிராமணியத்தின் திரிப்பாய் இருக்கலாம்.)

அடிகளார் 1955 இல் <u>கம்போடியா</u> சென்ற போது கம்போடிய மொழியில் பல தமிழ்ச்சொற்கள் கப்பல் (கப்பால்), குதிரை (மா) என்றும் கிரேமர் அரச குடும்பங்கள் சைவ, வைணவ மதங்களைச் சார்ந்தவர்களாகவும், அரண்மனையில் பிராமணர் வழிபாடு நடாத்தினார்கள் என்றும் , இன்றும் சிலர் அங்கு வழிபாடுகளைச் செய்து வருகின்றனரென்றும் கூறுகின்றார்.

அங்கோர் வாட், அங்கோர் தோம் ஆகிய இடங்களில் மாளிகைச் சுவர்களில் இராமாயணம், மாபாரதம், விட்டுணு தொன்மக் கதைகள் செதுக்கப்பட்டிருப்பதையும் நகரைச்சுற்றி அகழிகள் காணப்படுவதையும் இது பல நூறு ஆண்டுகளுக்கு முன் தென்னிந்தியாவுக்கும் கம்போடி யாவிற்கும் உள்ள தொடர்பைக் காட்டுவதாகவும் உள்ள தென்பார், "ஒன்றே உலகம்" என்ற நூலில் அடிகள்.

கம்போடிய மன்னர், திருமால் அமைப்புப் போன்றவற்றை ஆராயும் போது இவை மாமல்லபுரம், காஞ்சிபுரம், கட்டட, சிற்ப அமைப்புக்களை ஒத்திருப்பதாகவும் கூறுகின்றார். அரசர்களின் பெயர்களும் அன் விகுதியுடன் கயவர்மன், இந்திரன், வர்மன், சூரிய வர்மன் போன்ற பெயர்களை (பல்லவர்) கொண்டிருந்தனர் என்பார்.

# 1.11 தமிழ்ப் பண்பாடு - முத்திங்கள் கேதழ், பன்மொழித் தமிழ் அறிஞர் தொடர்பு

அடிகளார் தமது உலகளாவிய செலவின் போது (1949 - 1951) உலகின் பல பாகங்களில் வாழும் பல அறிஞர் பெருமக்கள் தமிழ் மொழி பற்றியோ தமிழர் பற்றியோ அறியாதவர்களாகக் காணப்பட்டதைக் கண்டு தன்னுள் வருந்தினார். தமிழின் பெருமையை உலகறியச் செய்வதன் மூலமே இக்குறையை நீக்க முடியுமென நம்பினார். பொதுவாக தமிழிலே எழுதப்படுகின்ற நூல்கள், ஆய்வுகள், கட்டுரைகள் என்பன தமிழறிந்தவர்களிடையே சுற்றி வருமேயன்றி பிற நாட்டு பிறமொழியறிஞர்களிடம் அவை செல்லா தென்பதையும் அடிகளார் உணர்ந்திருந்தார்.

எனவே பல நாட்டாரும் தெரிந்துகொண்டுள்ள ஒரு மொழி மூலம் அதாவது ஆங்கில மொழி வழியில் ஓர் ஆய்வு இதழைத் தொடங்கினால் அது அவரின் நோக்கத்தை நிறைவேற்றுமென உறுதி கொண்டதால் "தமிழ்ப்பண்பாடு (Tamil Culture)" என்னும் ஆங்கில நூலை முத்திங்கள் இதழாகத் தொடங்கினார். அன்று முதுகலை, முனைவர் (தமிழ், தமிழிலக்கியம்) பட்ட ஆய்வேடுகள் கூட ஆங்கிலத்திலேயே இருந்தன. அத்தோடு சென்னை அண்ணாமலைப் பல்கலைக் கழகங்களும் ஆங்கில நூல்களையே வெளியிட்டிருந்தன.

கிறீத்தவர்களின் தமழ்க்டிகானட – தமழியச் சான்ளூர் vகுத 2, 3 <−21</p>

தமிழ் ஆய்வென்றால் இலக்கணம், இலக்கியத்தோடு நின்று விட்டதாயிருந்தது. ஆனால் மேலை நாடுகளில் நூல்கள் மொழியின் இலக்கிய இலக்கணத்துடன், பண்பாடு, வரலாறு, நிலவியல், மொழியியல், ஒப்பியல் போன்ற பல துறைகளையும் உள்ளடக்கியதாய் இருந்தது. ஆகையால் தமிழின் எல்லாத் துறைகளையும் உள்ளடக்கிய இதழாக இதை வெளிப்படுத்தினார்.

இது தமது சொந்த முயற்சியோடு தான் இதழுக்கான நிதி முதலிட்டு, ஆசிரியராகவும் இருந்து தொடக்கினார். இதன் முதல் இதழின் ஆசிரிய உரையில் **"தமிழினும் தகுதி மிக்கவர்களும், தமது இலக்கியக் கழகத்தை விட புகழ்மிக்க நிறுவனங்களும் இப்பணியில் ஈடுபடாததால் தாமே ஈடுபடுவதாகக்"** குறிப்பிட்டிருந்தார் அடிகளார்.

இவ்இதழில் பேரா.எம். இரத்தினசுவாமியின் "தமிழைப் பற்றிய மேலைநாட்டார் அறிவு", எசு.வையாபுரிப்பிள்ளை எழுதிய "ஆய்வுத்துறையில் அண்மைக் கால வளர்ச்சி", சுவாமி. ஞானப்பிரகாசர் (மறைவுக்குப்பின்) எழுதிய "இலங்கை தொடக்கத்தில் திராவிட நாடே", தெ.பொ.மீ எழுதிய "சங்க இலக்கியக் கொள்கை", சிதம்பரநாதன் செட்டியாரின் "ஆண்மைச் செயற்பாடுகள் பற்றித் தமிழர் இலட்சியம்" சி.எம். இராவணன் எழுதிய "தமிழ் மறுமலர்ச்சிக் கவிஞன் பாரதி", ஏ. அருள் தங்கையா எழுதிய "தமிழ்த்தூதர் யி.யு.போப்", எவ். இலெக்ரான் எழுதிய "பதுக்கோட்டைப் பகுதியில் வரலாற்றுக்கு முற்பட்ட கல்லறைகள்" போன்ற தரமான கட்டுரைகள் வெளிவந்தன. இவர்கள் நாடறிந்த நல்லாராய்ச்சியாளர்கள்.

அத்தோடு இதழின் பின் பகுதியில் அண்ணாமலைப்

கிநீத்தவர்களின் துடுழ்க்டிகானட – துடுழியச் சான்குநார் பகுத 2, 3 <-22-</p>

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org பல்கலைக்கழக துணைவேந்தர் முனை.எசு.யி.மணவாள இராமானுசம், "நடுவர், மாநில அரசுகளுக்கு பூம்புகார் பற்றி ஆய்வுகளைச் செய்ய வேண்டி எழுதிய மடல்களையும்", "எழுத்துச் சீர்திருத்தம் பற்றி தமிழகச் சட்டப் பேரவையில் நடந்த கருத்து மோதல்களையும்", "இலங்கையில் கண்டெடுக்கப்பட்ட தமிழக கல்வெட்டுப் பற்றிய" செய்திகளையும் இணைத்திருந்தார்.

இரண்டாம் இதழில் தமிழக ஆளுநராயிருந்த முனைவர். பி.சி அலெக்சாண்டர் எழுதிய "அசோகரும் சேர நாட்டில் புத்த சமயம் பரவியதும்" என்ற கட்டுரை எழுதியிருந்தார். இப்படி 1952 - 66 வரை இவ்விதழின் கட்டுரையாளர்கள் இந்திய, மலேசியாவைச் இலங்கை, சேர்ந்தவர்களும் வெளி நாட்டறிஞர்களில் கமில்சுவலபில் 19 கட்டுரைகளையும் (செக்கோசிலோவாக்கியா) எம். அந்திரனோவ் (உருசியா) 4 கட்டுரை, எல்பாஃயூ 4 கட்டுரை, எவ். இலெக்ரான் மூன்று கட்டுரை. எச்.கிராசு (பெல்சியம்) 2 கட்டுரை, ழான்ஃபிலியோசா (பிரான்சு) 2 கட்டுரை, ஆர்னோலேமாசு ஒரு கட்டுரையும் இதழுக்கு வழங்கியுள்ளனர். இதில் விபுலானந்த அடிகள், சுவாமி ஞானப்பிரகாசர் போன்றோரின் கட்டுரைகள் அவர்கள் இறந்த பின் இதழில் சேர்க்கப்பட்டவை.

பேரா.தெ.பொ.மீனாட்சி சுந்தரனார் பல பேராசிரியர்களுக்கும், அடிகளார்க்கும் பேராசிரியராயிருந்தவர். தமிழ் ஆராய்ச்சி, தமிழ் மொழித்துறையிலும் முன்னோடி. பேரா.சுனித்திகுமார் சட்டர்யி இந்திய மொழித்துறையின் தந்தையெனக் கூறப்பட்டவராயிருந்தாலும் தமிழைத் தாழ்த்தியே வந்தவர், சுவாமி விபுலானந்தர் யாழ் நூலால் புகழ் பெற்றவர் அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகத்தின் முதல் தமிழ்ப் பேராசிரியர் ஆவார்.

நல்லூர் சுவாமிஞானப்பிரகாசர் 18 மொழி வல்லுநர்

கிநீத்தவர்களின் தமழக்டுகானட – தமழியச் சான்கிறார் பகுத 2, 3 <23</p>

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

உலகப்புகழ் சொற்பிறப்பியல் ஆராய்ச்சி அகராதிப் பேரறிஞர், பேரா.மு. வரதராசன், சிதம்பரநாதன் செட்டியார், அ. இராசமாணிக்கனார், இரா.பி.சேதுப்பிள்ளை, மு. ஆரோக்கியசாமி போன்றோர், தமிழினப் பல்கலை கழகங்களில் புகழ் பூத்த பேராசிரியர்களாயிருந்தவர்கள். இவர்களுள் பீலியோசா, எமனோ, நோல்ட்டன் போன்றோர் தமிழ்ப் பண்பாட்டு இதழுடாக அறிமுகமானவர்கள். ஆர்.மார்.இங்கிலாந்தில் பேராசிரியராய் பணிபுரிந்தவர்.

# செக்நாட்டுத்தமிழ் அறிஞர் பேரா.கமில் சுவலபில்:-

இவர் 1954 தமிழ்ப்பண்பாடு முதல் இதழுக்கு எழுதிய மடலில் கிரேக்கம், இலத்தின் மொழிகளுடாக செக் மொழிக்கு வந்த சில சொற்களை வெளிப்படுத்தியிருந்தார். அரிசி-றைசு, பிப்பிலி -பெப்ர், இஞ்சிவேர் - சாஃசுவோர், சுலி - குலி, வெற்றிலை - பெட்டல், குந்தம் - கொருந்த் என்றவாறு திரிந்து வழக்காறு பெற்றிருப்பதைச் சுட்டினார். பொதுவான மொழியியல் கட்டுரைகளை எழுதுவதோடு தமிழிலிருந்து செக்மொழிக்கு பெயர்த்தெழுதும் பணியிலும் ஈடுபட்டார். புதுடெல்லியில் உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றம் உருவாக வழிமொழிந்தவர் இவராவார்.

இவர் அடிகளாரோடு இம்மன்றத்தின் பொதுச் செயலாளராக இணைந்து செயலாற்றியவர். சென்னை மாநாட்டில் ஆய்வுக்கட்டுரை அமர்வுகள், குழு அமர்வுகள் ஆகியவற்றிற்கு பொறுப்பேற்றுச் செயற்பட்டவர். செக் நாட்டு இதழ்களில் திராவிட மொழியியல் ஆய்வடங்களில் இவர் வெவ்வேறு இதழ்களில் எழுதிய 12 கட்டுரைகள் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன.

செக் நாட்டு ப்ராக் நகரிலுள்ள சார்லசு பல்கலைக்கழகத்தில் இவரது முயற்சியின் பயனாய் 1960

> ๔๚ อ้าน อาการ์ เป็น อาการ์ อาการ์ เป็น อาการ อาการ์ เป็น อาการ์ เ อาการ์ เป็น อาการ อาการ์ เป็น อาการ์ อาการ์ เป็น อาการ์ อาการ์ เป็น อาการ อาการ์ เป็น อาการ์ เป็ อาการ์ เป็น อาการ์ เป็ อาการ์

> > Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

தமிழ்த்துறை தொடக்கப்பட்ட போது அதன் முதல் துறைத் தலைவராய் பணியமர்த்தப்பட்டார். செக் நாட்டிலும் மற்றும் கிழக்கு ஐரோப்பிய நாடுகளிலும் தமிழ் இலக்கியங்களை தம்மொழி பெயர்ப்பினூடாக வெளிப்படுத்தினார். தமது 22 அகவையில் 1949 இல் தாமே சில நூல்களின் உதவியோடு தமிழ் கற்கத் தொடங்கிப் பின் தெலுங்கு, பேர்சிய மொழி, கன்னடம், மலையாளம் போன்ற மொழிகளையும் கற்று ஆய்வு செய்தார்.

### உருகிய நாட்டுத்தமிழறிஞர் எம். அந்திரனோவ்:

"தமிழ்ப் பண்பாடு" இதழில் எழுதியோரில் குறிப்பிடத்தக்கவர். இவர் தொகுத்த திராவிட மொழியியல் ஆய்வடங்கலில் 626 கட்டுரைகளையும் 50 நூல் மதிப்புரைகளையும், 67 அகராதிகளையும் குறிப்பிடுகின்றார். அதில் இவர் ஆங்கிலத்திலும் உரூசியா மொழியிலும் எழுதிய 13 கட்டுரைகளும் ஒரு நூல் மதிப்புரையும், இன்னுமிருவருடன் இணைந்து தொகுத்த உரூசிய - தமிழ் அகரமுதலியும் அடங்குகின்றது. இப்படியாக வெளிநாட்டறிஞர்கள் தமிழ் ஆய்வுகளைச் செய்யவும், ஆய்வுக் கட்டுரைகள் வரையவும் அடியூற்றாயும் தூண்டுதலாயும் இருந்தது அடிகளாரின் ஆங்கில தமிழ்ப்பண்பாடு என்னும் முத்திங்கள் இதழெனலாம்.

#### அடிகளாரின் கட்டுறைகள்:-

இவரது தமிழ்ப்பண்பாட்டில் இவரின் 24 கட்டுரைகள் வெளிவந்துள்ளன. "இந்தியச் சிந்தனையும் உரோமை இச்டாபிக் சிந்தனையும்", தமிழ்ப்பண்பாடு "நேற்று இன்று நாளை" என்பன இவரால் சொற்பொழிவாக வழங்கப்பட்டவை, "தமிழ் இலக்கிய ஆய்வில் முன்னறிவோடு தொடர்புபடுத்தல்" மலாயா மாநாட்டில் வழங்கப்பட்ட ஆய்வுக்கட்டுரை, இந்த முத்திங்கள் இதழ், "தமிழ்ப்பண்பாட்டுத் தாக்கம்", "இலங்கையில் மொழியுரிமை", தமிழில் அச்சேறிய முதல் நூல்கள்",

๔฿ ผู้ผู้อายุ่งสารีส่ องร์นี้จัดลาลน – องร์ร์พร กาสติสกุก บเลย์ 2, 3 <25</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

"இரா.பி.சேதுப்பிள்ளை", "20ம் நூற்றாண்டில் வட்டாரத் தேசியம்", "சென்னை நகர நாவலாசிரியர்", வி.க.வின் எழுத்துக்களில் "இயற்கையும் இயல்பும்" போன்ற கட்டுரைகள் வேறெந்த இதழிலோ, நூலிலோ வெளிவராதவை.

## 1.12 தமிழ்ப் பண்பாட்டுக் கழக உதயமும், தமிழ்ப் பண்பாட்டு கேதழின் வீழ்ச்சியும் தமிழக்கு குழி பறிப்பும்.

அடிகளாரின் முற்றுமுழுதான பொறுப்பிலிருந்த "தமிழ்ப்பண்பாடு (Tamil Culture)" ஆங்கில முத்திங்கள் இதழ் மூன்று (3) ஆண்டுகளின் பின் 18-9-1954 இல் அடிகளாரின் நண்பரான ஏ.சுப்பையாவின் முயற்சியினால் "தமிழ்ப் பண்பாட்டுக்கழகம் (Academy of Tamil Culture)" நிறுவப்பட்டு அதன் வெளியீடாக தமிழ்ப்பண்பாடு இதழ் மாற்றப்பட்டது. ஆனாலும் இதன் முதன்மை ஆசிரியராக அடிகளாரும், வேறு சிலர் ஆசிரியர் குழு உறுப்பினர்களாகவும் பொறுப்பேற்றனர். 1963 முதல் ஏ. சுப்பையா இணை ஆசிரியராகவும், 1964 தொடக்கம் பேரா.எசு.சிங்காரவேலு துணை ஆசிரியராகவும் பொறுப்பேற்றனர்.

1966 இல் வெளிவந்த முதல் இதழில் அதன் மேலாண்மை ஆசிரியப் பொறுப்பு சென்னை இலோயோலா கல்லூரியைச் சேர்ந்த அருள்திரு. இஞ்ஞாசி இருதயம் அடிகளார் ஏற்றுக் கொள்வதாகக் குறிப்பிட்டிருந்தது. அத்தோடு 1960, 1962, 1965 காலப் பகுதியில் இதழ் வெளிவரவில்லை. ஆனால் சென்னையில் நடந்த 2ம் உலகத்தமிழ் மாநாட்டின் போது புதிய இதழ் மன்றத்தின் வெளியீடாக "தமிழாய்வு ஏடு" என்னும் பெயரில் அடிகளாரையே முதன்மை ஆசிரியராகக் கொண்டு வெளிவந்தது.



வ.ஐ. சுப் பிரமணியம், துணை முதன்மை ஆசிரியராக ஏ. சுப்பையாவும் செயற்பட்டனர். ஆசிரியர் குழுவில் முனை. எம். ஆந்திரநோவ் (உரூசியா), முனை. ஆர். ஆசர். (பிரிட்டன்), முனை, ஆல்ப்ர்ட் பிராங்க்ளின் (ஐக்கிய அமெரிக்கா) முனை, கே.யானர், (யேர்மனி) முனை. யெயரத்தினம் வில்சன் (இலங்கை), முனை. கமில் சுவலபில் (செக்) ஆகியோர் உறுப்பினராயினர். இது தமிழ் ஆய்வு இதழாக இருந்தாலும், இந்தியவியல், திராவிடவியல் தொடர் பான கட்டுரைகளும் எழுதலாம், இதழில் இடம்பெறுமென்று முடிவு செய்யப்பட்டது.

இதுதான் தமிழ் நாட்டின் தொடர்ந்து வரும் தொல்வினை (சாபக்கேடு) ஏனெனில் திராவிடம் என்றதை தமிழ் நாட்டுள் வைத்துத் தெலுங்கரும், கன்னடரும், மலயாளிகளும் தான் தமிழ் நாட்டின் அரசியல் மேலாண்மையாளர்கள், இவர்கள் தான் வைதீக மேலாண்மை நடுவரசின் கைக்கூலிகள். இவர்கள் எக் காரணம் கொண்டும், தமிழ், தமிழனை வாழ விடமாட்டார்கள். தனித்துவமாக இயங்க விடமாட்டார்கள். தமிழ் ஆராய்ச்சி என்றது எப்படி திராவிடவியல், இந்தியவியலாக மாற்றப்பட அல்லது இதை இப்படியே ஒழித்துவிடலாம் எனச் சிந்தித்துச் செயற்படுத்தலேயாகும்.

இவையெல்லாம் தமிழைக் கரவாக அழிக்கவும், சாதியத்தைத் தக்க வைத்துக் கொள்ளவும், கூப்பாடு போட்டு குழிபறிக்கும் செயற்பாடுகளே. ஏன் தங்களை "அறிவு உயிரிகள் (புத்தியீவிகள்)" என்று சொல்பவர்கள் வடமொழி, சமற்கிருதம், தமிழ் ஆகிய இணைந்து தான் செயற்பட முடியுமென்றும், பிரித்துப் பார்க்க முடியாதென்றும் கூறுகின்றனர்.

இந்த இதழை உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவன (மன்ற)த்தின் வெளியீடாகப் பதிப்பிக்கப்படுமென்னும் அறிக்கை அடிகளாரின் ஒப்பத்துடன் 1970 ஆண்டு ஐப்பசி இரண்டாம் இதழில் வெளிவந்தது.

ส์หรื த்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியச் சான்ஹார் பகுத 2, 3 <

அடிகளாரின் ஆசிரியப் பொறுப்பில் 4 இதழ்கள் மட்டும் வெளிவந்தனவாம். முதல் இதழ் 2 பகுதிகளுடன்; 323 பக்கங்களுடன் முதல் பகுதி கட்டுரைகளுடனும், 2ஆம் பகுதி 137 பக்கங்களில் மன்றத்தின் அமைப்பு விதிகள், பிற செய்திகள், 2ம் மாநாட்டு அமைப்பு, உலகத் தமிழ் ஆராச்சி நிறுவனம் பற்றிய குறிப்புக்கள், திட்டம், போன்றன இடம் பெற்றுள்ளன. 1970 வைகாசித்திங்களில் வந்த சிறப்பிதழில் "சிந்துச்சமவெளி எழுத்து" சிறப்பிதழாக 291 பக்கங்களில் 11 கட்டுரைகளைத் தாங்கி வெளிவந்துள்ளது. இது தமிழிய (திராவிட)ப் பண்பாட்டை மதிக்கும் அனைவராலும் போற்றிப் பாதுகாக்கப்பட வேண்டியது.

"தமிழ் ஆய்வேடு (Journal of tamil Studies)" என்ற முதலிதழில் அடிகளாரின் முதல் கட்டுரையாக "20 ஆண்டு காலத் தமிழாய்வுகள்" என்னும் ஆய்வை வழங்கியுள்ளார். இதில் தமது தொடக்க கால 1949-1950 இதழின் நிறைகுறைகளை நடுநிலையோடு ஆராய்கின்றார்.

இக்காலகட்டத்தில் உலகில் பலபல்கலைக்கழகங்களும், அறிஞர்களும் தமிழாய்வில் ஈடுபட்டிருப்பதையும், குறிப்பாக புதுச்சேரியிலுள்ள இந்தியவியல் பிரெஞ்சு நிறுவனம், பாரீசிலுள்ள தொலைகிழக்கு நாடுகள் கல்லூரி ஆகியவை பயனுள்ள வகையில் செயற்பட்டு வருவதையும் குறிப்பிட்டு, சிவாகமங்களை, பிறபக்தி இலக்கியங்களையும் ஆய்வு செய்தல், மொழி பெயர்த்தல் போன்று பிறநூல்களையும் செய்கின்றனரென்பார்.

முந்திய நூற்றாண்டுகளில் இந்தியாவிலிருந்த 8 அமெரிக்கப் பல்கலைக்கழங்களில் பிராகிருதம், பாலி, வட மொழிக்கே முதல் இடம் வழங்கப்பட்டது. தமிழுக்கு கிடைக்கவில்லை. ஆனால் இன்று (1969) 18 பல்கலைக்

๑๎ฏื่องา่างต่อมี องร์นี้จัดงาน – องร์นี้พร้ อาการ์เขาว่า บอง 2, 3 <28</p> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

கழகங்களில், மிகப் பல கல்லூரிகளில் தமிழ் கற்பிக்கப்பட்டு வருவதைப் பட்டியலிட்டுக் காட்டுகின்றார். இதனாலும் சென்னையிலுள்ள இந்தியவியல் அமெரிக்க நிறுவனத்தாலும் அமெரிக்கரிடையே தமிழாய்வு வளர்ச்சியுற்றுள்ளது.

அத்தோடு அவுத்திரேலியா, கனடா, தென்னாபிரிக்கா, தென்னமெரிக்கா, இச்ரேல், இத்தாலி, யப்பான், பிலிப்பைன்ச் போன்ற நாடுகளில் தமிழாய்வும் கல்வியும் தொடக்க நிலையிலிருப் பதையும் மலாயா, கைடல்பேர்க், போன், இச்டாக்கோம், பல்கலைக்கழகங்களில் அண்மைக்காலங்களில் தமிழ் இடம் பெற்றுள்ளதென்றும், இலண்டன், ஆக்ச்போர்ட், கேம்பிரிச் லைடன், சார்லசு, உப்சாலா ஆகிய பல்கலைக் கழகங்களில் நீண்ட காலமாகத் தமிழ் இடம் பெற்றிருப்பதையும் குறிப்பிடுவார்.

இந்தியாவில் தமிழ் நாட்டிலும் பிறமாநிலங்களிலும் உள்ள பல்கலைக்கழகங்களில் தமிழாய்வு பெருமளவில் செய்யப்படுவதையும், இலங்கையிலும், பேராதனை, கொழும்பு, வித்யோதயா பல்கலைக்கழகங்களிலும் மலேயாப் பல்கலைக்கழகமும் தமிழ்த்துறையில் ஆற்றி வரும் பணிகளையும் விளக்குகின்றார். இன்று தமிழ், தமிழ்ச்சமுதாய வரலாறு, பண்பாட்டு மானுடவியல், தமிழ்ப்பண்பாடும் நாகரிகமும், நாட்டார் வழக்காற்று இலக்கியங்கள், திராவிட மொழியியல், தமிழ்க்கவின் கலைகள், சமயம், மெய்யியல் எனப்பல துறைகளிலும் தமிழாய்வு விரிந்துள்ளதையும் சுட்டுகின்றார்.

மலாயா, மேற்கிந்திய தீவுகள், மொறிசியசு, பியி ஆகிய இடங்களில் குடியேறி வாழும் தமிழர்கள் பற்றிய ஆய்வுகள் வருவதையும் குறிப்பார். எதிர்காலப் பணிகள் பற்றி அடிகளார் குறிப்பிடும் போது **"தமிழ் மண்ணில் வளரும் தமிழ் ஆர்வம் தான் உலக அளவில் தமிழ் ஆர்வத்தை வளர்க்க** 

๔ฏ อ้องกุ่งสาม อบบู้ช่องอาตุ – อบบู้พร้ คาลุ่งแก่ง บเลง 2, 3 <29</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (நகந்திறரசா)

முடியுமென்றும், இவர்களின் ஆய்வுகளுக்குத் தேவையான சான்றுகளை தமிழ் நாட்டறிஞர்களே தேடிக்குவிக்க வேண்டுமென்றும் இதன் மூலம் தமிழ் மாந்தநேயம் உலக மாந்தநேயத்திற்கும், தமிழிசை உலக இசைக்கும், தமிழ் இலக்கியம், உலக இலக்கியத்திற்கும், தமிழ் வரலாறு உலக வரலாற்றிற்கும் வளம் சேர்த்து உலகப் பல்கலைக்கழகங்களில் தமிழ் இடம் பெறுவதற்கு ஆவண செய்ய முடியு\*மென்றும் கூறுகின்றார்.

சமூகவியல், மானுடவியல், பல்துறை ஒப்பியல் கலைகள், தொன்மையியல், புலம்பெயர் தமிழர் வாழ்வு, தமிழ் வரலாறு, தமிழ்ப்பண்பாடு ஆகியவற்றிலும் ஆழ்ந்த ஆய்வுக்கு வழிசமைக்க வேண்டுமென்பார். இதில் பல்கலைக்கழகங்களை விட உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனம் வழிவகுக்க வேண்டுமென்பார்.

# 1. 13 மட்டக்களப்பில் நடந்த தமிழ் விழா

### தமிழரும் அவர் தம் கவின்கலைகளும் ;

இது மட்டக்களப்பில் 1953இல் வாலிபர் சங்கத்தாரால் நடத்தப்பட்ட தமிழ் விழாவில் வாசிக்கப்பட்ட கட்டுரையாகும் என அடிகளாரின் நண்பர் சி. நடராசா அவர்கள் தெரிவிக்கின்றார். வாசிக்கப்பட்ட கட்டுரை தமிழரும் அவர்களின் கலைகளும் ஆகும். ஆனால் இது "தமிழ்த் தூதில்" மேற்குறித்த தலைப்பில் காணப்படுகின்றது. "எண்ணெண் கலையும் இசைந்துடன் போக" வென்ற சிலப்பதிகார வரி "ஆய கலைகள் அறுபத்து நான்கு" என்பதை சுட்டுவதை எடுத்துக் காட்டுகின்றார்.

எங்கு பட்டறிவுள்ளதோ அங்கு கலையும் இருக்கும். அழகுடன் சேர்ந்த தேரறிவே கலையாக மாறுகிறது. செய்யுளியற்றுவதும் ஒரு கலை, செப்பமாய் நெய்யிட்டு



நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திரராசா)

முடிவாருவதும் ஒரு கலை. கல்லினைச் செதுக்கி சிலை வடிப்பதும் ஒரு கலை. வசைப்படுவதும் ஒரு கலை. ஒப்பாரிபாடுவதும் ஒரு கலை. நடனமாடுவதும் ஒரு கலை, கறி சமைப்பதும் ஒரு கலையென நகைச்சுவையாக கூறுவார் அடிகள்.

பஃன்ஆட்சு. (Fine arts) என்னும் ஆங்கிலத் தொடருக்கு நுண்கலையெனும் தமிழாக்கம் தவறென்றும் அது கவின் கலையென இருக்க வேண்டுமென்றும் கூறுவார். தமிழகத்தில் பண்டைய நாட்களில் பல்வகைக் கலைகளும் உயர்வடைந்த நிலையிலிருந்ததையும் இன்று குன்றி யிருப்பதையும் வெளிப்படுத்துவர். சமயத்தைப் பின்புலமாகக் கொண்டே தமிழ் இலக்கியங்கள் யாக்கப்பட்டுள்ளன. அதுபோலவே கவின் கலைகளும் சமயத்தோடும், இலக்கியங்கள், காப்பியங்களோடும் பின்னிப் பிணைந்தனவாக உள்ளன.

இலக்கியத்திற்கும் மொழிக்கும் பற்றுச்சுவை எவ்வாறு பொருத்தப்பாடாயிருக்கிறதோ அதே போல கலைகளும் பற்றின் விளைவால் அவ் அருங்கனிகளைத் தந்துள்ளன. சிற்பம், இயல், இசை, நாடகம் (நடனம்) அத்தனையும் பற்றின் (பக்தியின்) வெளிப்பாடுகளென்றே கூறலாம். நம்கலை உலக அளவிலும், வரலாற்றிலும் இமயமென உயர்ந்து நிற்பவை. ஞாலம் முழுமையும் தேடினாலும் நம் சிற்பத்திற்கும், படம் (சித்திரம்) உருவக்கலைக்கும், நாட்டியத்திற்கும், ஒப்பாரும் மிக்காரும் உலகில் இல்லையென்பதே அடிகளாரின் துணிவு.

நம் தமிழ் கலைகளின் இயல்பு, இயல்வாய்மை (Realism) யாகும். இது தான் எமக்கும், ஏனைய நாட்டார் பண் பாட்டிற்கும் இடையிலான வேற்றுமை, நம்கலைகள் இயற்கையோடும், இயல்வாய்மையோடும் நெருங்கிய தொடர்புடையவை. இது கட்டடக்கலையில், நாட்டியத்தில் வெளிப்பட்டு நிற்கிறது.

தோடு, இலை, அரசிலை, குழை, ஓலை, கொடி,

๔฿ ต้องอาร์สต์สา อบบี่น่อลกละ – อบบีบพร อกสุขสกุร บเติง 2, 3 <31-31-

தாலக்கொடி என்றவையெல்லாம் இயற்கையில் கிடைப்பவை. இவை தாம் நம் தமிழ்ப்பெண்கள் அணியும் அணிகலன்கள். நடவரசனின் (ஆடவல்லார்) செம்பிற் செய்த படிமம் எத்தனை மெய்யியல் (தத்துவ) இயல் வாய்மையுடையது என்று விளக்குவார். இன்று இவை யெல்லாமே தாழ்ந்த நிலையிலிருப்பதால் இவற்றில் மறுமலர்ச்சி காண வேண்டுமென்கிறார்.

## 1.14 கலங்கைப் பல்கலைக்கழக விரிவுரையாளர்

அடிகளார் தம்மை முழுமையாகத் தமிழ்ப் பணியில் ஈடுபடுத்திக் கொண்டது 1952இல். இவ்வாண்டில் இலங்கைப் பல்கலைக்கழகத்தில் விரிவுரையாளராகப் பணியேற்றதோடு 1952 மாசித் திங்களில் தமிழ்ப்பண்பாடு (Tamil Culture) என்னும் முத்திங்கள் இதழைத் தொடங்கினார்.

1951 யாழ்ப்பாணத்தில் நடந்த "தமிழ் விழா"வில் தொடங்கிப் பின் தாம் பங்கு கொண்டு உரையாற்றிய எல்லாக் கூட்டங்களிலும் திருமூலரின் கூற்றை **"என்னை நன்றாக** இறைவன் படைத்தனன் தன்னை நன்றாகத் தமிழ் செய்யுமாறே" என்று தொடங்கித் தான் உரையாற்றுவார். கோலாலம்பூரில் உலகத் தமிழ் மாநாட்டின் முதல் அமர்வுக்குத் தலைமை தாங்கிய போதும் இவ்வரிகளைக் கூறியே தொடங்கினாரென்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

அடிகளார் 1952ல் முதல் 1961 வரை இலண்டன் கல்வித்துறை முனைவர் பட்டப் படிப்புக்குச் சென்ற காலம் (1955 - 1957) தவிர இலங்கைப் பல்கலைக் கழக கல்வித்துறையில் பணியாற்றினார். இப்பணி கோப் பாய் வழக்கறிஞர் எசு.சுப் பிரமணியத்தின் தோண்டுதலாலும், பேரா.மயில்வாகனத்தின் உதவியுடனும் நிறைவேறியது.

สฏิத்தவர்களின் தலிழ்க்டுகானட – தலிழியச் சான்கோர் ∨குத 2, 3 <32

இலண்டனில் "பழந்தமிழ் இலக்கியங்களில் கல்விச் சிந்தனைகள்" என்னும் தலைப்பில் (Educational Thoughts in Ancient Tamil Literature) ஆய்வு செய்து முனைவர் பட்டம் பெற்றார். முதலில் உரோமையில் சமயவியல் (வரலாறு) முனைவர், அண்ணாமலையில் தமிழ் முதுகலை, இலக்கிய முதுகலைப் பட்டங்கள் பெற்றவர் நான்காவது பட்டமாக இதைப் பெற்றார்.

## பேராதனைப் பல்கலைக்கழக தமிழ்ச் சங்க விழா

பல்கலைக்கழக தமிழ்ச்சங்கம் அதன் ஆண்டு விழாவைத் தமிழ் விழாவாக நடத்தி வந்தது. இதில் மாணவர்களை ஈடுபட ஊக்கப்படுத்தியதோடு தமிழ்ப் பற்றையும் (ஆர்வத்தையும்,) ஆராய்ச்சி உணர்வை வளர்ப்பதிலும் அடிகளார் ஈடுபட்டாரெனலாம். 1958இல் மாசி 22ஆம் நாள் தமிழ் விழாவிற்கு தெ.பொ.மீ.யை அழைத்திருந்தும் அவர் வராத காரணத்தால் அடிகளார் காலை அமர்வுக்குத் தலைமை தாங்கினார். மாலையமர்வில் மாணவர், பேராசிரியர், மக்கள் பெருந்திரளாகக் கலந்து கொண்டனர்.

தமிழ்ச்சங்கத் தலைவர் அடிகளாரை ஆங்கிலத்தில் தொடக்க உரையாற்றக் கேட்டுக்கொண்டதால் அடிகளார் விழாவைத் தொடக்கி வைத்து "சங்க காலத்தில் தொடங்கி பேராதனைத் தமிழ்ச்சங்கம் வரை அவரது உரை தொடர்ந்து பரந்து முடிவுற்றது. மாணவர், பேராசிரியர்கள் அடிகளாரை "அறிஞர் என்று உங்களைப் பாராட்டியவர்கள் உண்மையில் போற்றப்பட வேண்டியவர்கள்" என்று வாழ்த்தினர்.

அடிகளார் அங்கு தமிழ் நூல்களின் கண்காட்சியையும் ஒழுங்கு செய்தார். இதில் இலங்கை இந்திய பெருங் காப்பியங்கள், சிற்றிலக்கியங்கள், நாடகங்கள், சிறுகதைகள்,

கவிதைகள், புவியியல், வரலாறு, அறிவியலெனப் பலதுறை நூல்களும் இடம்பெற்றன. இதில் இங்கு பதிக்கப்பெற்ற "அங்காதிபாதம்" என்ற அறிவியல் நூலும் இடம்பெற்றது.

இதைப் (நூல்களின் கண்காட்சியை) பல்கலைக்கழகத் துணை வேந்தர் நிக்கெலசு அற்றிக்கலை திறந்து வைத்தார். ஏன் இக்கண்காட்சியை ஒழுங்கு செய்ய நினைத்தீர்கள் என ஒரு மாணவர் கேட்டபோது "நீங்கள் இதை வாசிக்கா விட்டாலும் புத்தகங்களின் அட்டைகளையாவது நாம் பார்த்திருக்க வேண்டுமென்றாராம்.

அடிகளார் ஒரு பொத்தகப்பிரியர். நல்ல புத்தகங்களைக் கண்டால் எவ்விலையாயினும் தயங்காது வாங்கித் தம் நூலகத்தைப் பெருக்கி வந்தார். நின்ற படியே நூல்களைப் படிப்பதில் இவருக்கு மிக விருப்பமாம். நூல்களைப் படிக்கும் போது சிறந்த பகுதிகளைக் குறிப்பெடுத்துத் தனியாகப் பேனுவாராம். நேரம் கிடைக்கும் போது மீண்டும் எடுத்து வாசிப்பது அவரது வழக்கம். அடிகளார் இலண்டனில் பட்டம் பெற்றுத் திரும்பிய போது அவர் முது விரிவுரையாளராக உயர்வு பெற்றார்.

ஆனால் அக்கால கட்டம் தமிழர் மொழிப் பிரச்சனையும் அடிகளாரின் ஒத்துழைப்பும் அதற்கு இருந்தது. தமிழர் சமவுரிமை வேண்டுவோர் என்பதை விட பிறப்புரிமையிழந்து ஒடுக்கப்பட்டதாலேயே அவர் தமிழர் போராட்டத்தை ஏற்றார். ஆனால் அதை அரசு புரிந்து கொள்ளாமல் அவர் அரசியலில் ஈடுபடுவதாகவும் அவரைக் கைது செய்யத் திரை மறைவில் ஆணை பிறப்பித்திருந்ததாகவும் கூறப்படுகிறது (ஆய்வுக் குரியது). எனவே தான் அடிகளார் இலங்கைப் பல்கலைக் கழகப் பணியைத் துறந்துவிட முடிவு செய்தார் போலும்.

๑๎ฏ ํตํอลท่อสาสา อเปลี่ยงสุดภาพ – อเปลี่ยงต่าง กาลร์เหกา บเลด์ 2, 3 <34</p>

1. 15

## தமிழர் பிறப்புரிமைக்கூரல், மொழி கூர்பாடும், மொழி உரிமையும்.

அந்தோணியுசு என்ற அளவில் நான் உரோமையன், மனிதன் என்ற அளவில் உலகமே என்நாடு (கி.பி 121 - 180) என்று மார்க்குசு அவுரேலியன் என்ற உரோமப் பேரறிஞர் கூறுகின்றார். "யாதானும் நாடாமால் ஊராமால் என்னொருவன், சாந்துணையும் கல்லாதவாறு" என்று திருக்குறளும், (397) "யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்", "பெரிதே உலகம் பேநுநர் பலரே", "எத்திசை செல்லினும் அத்திசை சோறே" என்று புறநாநூறும் கூறும் பரந்த உலக மனப்பான்மையை அடிகளார் தமதாக்கிக் கொண்டார். அவரை "உலகக் குடிமகன்" என்பார் முனைவர் சி.ஆர்.பொக்சர் (தமிழறம் ப. 25).

உலகில் பல்வேறு மொழிகளும், பண்பாடுகளும் சிறந்திருக்கும் நிலையில் ஒவ்வொருவரும் தத்தம் மொழி, பண்பாடுகளைப் பேணிப்பாதுகாக்க வேண்டும் என்பது உலக மனப்பான்மைக்கு முரணானது எனக் கொள்ளவில்லை அடிகளார். மொழியாலும், இனத்தாலும், பண்பாட்டாலும் தமிழர் ஆனால் நாட்டால் இலங்கையரே. வாய்ப்புக் கிடைத்த போது இலங்கைப் பல்கலைக்கழகத்தில் 1952 -1961 வரையும், மலாயா பல்கலைக்கழகத்திலிருந்து ஓய்வு பெற்ற பின் (1969 -1980) இலங்கையில் தன் வாழ்நாளையும் கழித்தார்.

உலகில் மொத்தம் 51 நாடுகளுக்குச் சென்று வந்துள்ளார். சில நாடுகளுக்கு சில பலமுறைகள் சென்றிருக்கின்றார். இந்தியா, மலேசியா, சிங்கப்பூர், தாய்லாந்து, கம்போடியா, வியட்நாம், ஐக்கிய அமெரிக்கா, பனாமா , மெக்சிக்கோ, பெரு , ஆர்சன்டீனா, ஈக்குவதோர், சிலி, பிறேசில், உருகுவே, ட்ரினிடாட், மார்த்தீனிக், குவாட் லூப், உருசியா, இங்கிலாந்து, பிரான்சு, இத்தாலி, சுவீடன், டென்மார்க், பின்லாந்து, சுவிட்சலாந்து,

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகான∟ – தமிழியச் சான்குறர் பகுத 2, 3 <-35</p>

நா.வை. டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

ஆலந்து, யெர்மனி, ஆசுத்திரியா, கிறீசு, போர்த்துக்கல், ச்பெயின், நோர்வே, பெல்சீயம், கெனகால், காங்கோ, அல்யிரியா, துனீசியா, எகிப்து, சூடான், எத்தியோப்பியா, உகண்டா, கென்யா, தன்சானியா, மொரிசியசு, துருக்கி, லெபனன், ஈராக், ஈரான், பர்மா, இந்தோனேசியா, சீனா, யப்பான் போன்ற நாடுகள் குறிப்பிடத்தக்கவை.

எனவே தான் "யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்" (192 புறநானூறு) என்றதை பொன்போல்ப் போற்றியதோடல்லாமல் அனைவரும் இம்மனப்பக்குவமுடையவராய் இருக்க வேண்டு மெனவும் எண்ணினார். தான் ஒப்பமிடும் ஏடுகளில் இவ்வடியை தமிழிலும், கேட்பவர் மொழியிலும் எழுதி ஒப்பமிடுவாராம். உலகில் எல்லா மனிதருக்குமே ஒத்த உரிமை உண்டு என இரு இனமக்கள் வாழும் இலங்கையிலும் தமிழர் சிங்களவர்கள் சம உரிமையுடன் வாழ்ந்தாலேயே உண்மையான தேசிய உணர்வையும் ஒருமைப் பாட்டையும் கட்டிக்காக்க முடியுமென நம்பினார். அதற்குக் குரலும் கொடுத்தார்.

பெல்சியம் நாடு, ஃப்ரெஞ்சு, ஃப்ளெமிங் என்னும் இருமொழி பேசும் இரு இனங்களைக் கொண்ட நாடு, சுவிற்சலாந்து, பிரெஞ்சு, இத்தாலியம், யெர்மன், உரொமான்சு போன்ற நான்கு மொழிகளைப் பேசுவோர் உள்ள நாடு, கனடா, ஆங்கிலம், பிரெஞ்சு பேசும் இரு இனத்தவர்களைக் கொண்ட நாடு சிங்கப்பூர், சீனம், மலே, தமிழ் மொழி பேசும் இனத்தவர்களைக் கொண்ட நாடு. இந்நாடுகளெல்லாம் தம் தேசிய ஒருமைப்பாட்டை மேம்படுத்த தத்தம் நாடுகளில் வாழும் எல்லா இனத்தவர்க்கும் ஒத்த உரிமை வழங்கி தமது தேசிய ஒருமைப்பாட்டைப் போற்றுகின்றன.

இலங்கையில் இருமொழி சார்ந்த இனத்தவர்கள் இருப்பதால் இலங்கை தனது தேசிய ஒருமைப்பாட்டை நிலைநிறுத்த இரு இனத்தவர்க்கும், மொழிக்கும், பண்பாடு

மதங்களுக்கும் ஒத்த உரிமை வழங்கப்பட வேண்டும் என்பதை இலங்கை அரசிற்கு பலமுறையும் வலியுறுத்தினார். ஆனால் பெரும்பான்மைச் சிங்கள ஆட்சியாளர்கள் இதை இன்று வரை செவிமடுப்பதாயில்லை. அதனால் அவர் அரசியல் உரிமைப் போராட்டங்களிலும் தான் தமிழனென்ற உணர்வோடு கலந்து கொண்டார். இது அவரின் அரசியல் சிக்கலைக் குறித்து ஒரு தெளிவான கொள்கையை முன்னெடுக்கும் ஆற்றல் படைத்தவராகவே காணப்பட்டார்.

தமிழியல் ஆராய்ச்சியின் ஒரு கூறாகவே மக்களின் போராட்ட எழுச்சியையும் இனங்கண்டார். இக்கால கட்டத்தில் அடிகளார் அரச தரப்பால் ஐயத்திற்கு (சந்தேகம்) இடமானவராகக் காணப்பட்டதால் இவர் சிலவேளை கைது செய்யப்படலாம் என்பதால் யாழ் அறப்போராட்டம் முறியடிக்கப்பட்ட மறுநாள் விமான மூலம் இந்தியா சென்றார்.

1952 -1966 காலப்பகுதியில் வெளிவந்த தமிழ்ப்பண்பாடு (Tamil Culture) உலக பல்மொழி அறிஞர்களையும் ஒன்றிணைத்து தமிழியல் ஆய்வில் ஈடுபடும் சூழலை உருவாக்கியதெனலாம். 1955 பிரெஞ்சு இந்திய ஆய்வு நிறுவனம் உருவானது. இதன் மீ உயர் வளர்ச்சியே 1964ஆம் ஆண்டில் தொடக்கப்பட்ட உலகத் தமிழாராய்ச்சி மன்றமாகும். (IATR).

இம்மன்றத்தின் நோக்கம் "யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்" எனும் கொள்கையும், பாரதியின் "திறமான புலமையெனில் வெளிநாட்டார் அதை வணக்கம் செய்தல் வேண்டும்" என்னும் கோட்பாட்டையும் அடிப்படையாகக் கொண்டது. அத்தோடு உலகத் தமிழ் அறிஞர்களை ஒன்றிணைப்பதும், அவர்களை அறிமுகப்படுத் துவதும், அவர்களின் ஆய்வுகளை வெளிப்படுத் துவதும் மன்றத்தின் செயற்பாடாகவும் கொள்ளப்பட்டது.

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

தமிழ், தமிழர் தொடர்பான அத்தனை ஆய்வுகளிலும் தமிழியல் ஆராய்ச்சி நிலை பெறுவதற்கான பின் புலத்தையும் உருவாக்கினார். இதை நிலைபெறச் செய்ய தமிழாராய்ச்சி மாநாடுகள் நடத்தப்பெற வேண்டுமென்பதைத் துல்லியமாகத் துலங்கச் செய்தார்.

அடிகளார் காலத்திலேயே உரூசியத்தமிழ் அறிஞர்கள் தமது பெயர்களை கண்ணன், செம்பியன், ஐங்குன்றனென்றும், செக்கிலோவக்கியத் தமிழறிஞர் (சுவலபில்) தமது மகளுக்குக் கண்ணம்மா என்றும் பெயரிட்டுத் தமது தமிழ்ப் பற்றையும், அதன் மேலுள்ள மதிப்பையும் (அபிமானம்) வெளிப்படுத்தினர். தம் கல்லறைகளில் "தமிழ் மாணவரென்றும்" எழுதச் சொல்கின்றனர். மறுபிறப்பொன்று இருக்குமானால் தமிழனாய்ப் பிறக்க விரும்புகின்றனர்.

இவ்வாறு தமிழியல் ஆய்வில் பல புரட்சிகள் ஏற்படுவதற்கு காரணராய் விளங்கினார். ஆக அடிகளார் தமது 30 ஆண்டுகால (1950 - 1980) பணியில் தமிழ் தேசிய இனத்தின் பல்வகை புலமைத்துவ மரபை உலகிற்கு வெளிப் படுத்தியுள்ளார். அத்தோடு தமிழ்த்தேசிய இனத்தின் அடையாளத்தை தம் (சுய) மதிப்பை வளர்த்தெடுப்பதற்கு மிகவும் திண்மையான செயல்களை செயற்படுத்திய தமிழ்த் தொண்டன்.

எமக்குப் பண்பாட்டுத் துறையிலே, பண்பாட்டையும் அரசியலையும் பின்னிப் பிணைந்து எமது பண்பாட்டைக் காப்பதற்கு அரசியல் எந்த வகையில் பணியாற்ற வேண்டும் என்று காட்டக்கூடியவராக அல்லது எமது அரசியல் இலக்கை அடைவதற்குப் பண்பாடு எப்படி உதவ முடியுமென்பதை எடுத்துக்காட்டுபவராக வண தனிநாயகம் அடிகளார் விளங்கினார் என மறைந்த தமிழ்த் தலைவர் அ.அமிர்தலிங்கம் அவர்கள் அடிகளாரின் இரங்கல் உரையில் குறிப்பிட்டார்.

๑๎ฏื่องญังสาลี องชี่น่องกลเ – องช์ชีพร กล่อยกว่า บเลง 2, 3 <38</p>

தனிநாயகம் அடிகளார் தன் தாய்மொழியை, தன் இனத்தை, தன் தேசத்தை, உலக மனிதநேயக்கொள்கைகளை தனது வாழ்வின், பணியின் நோக்கமாகக் கொண்டு செயற்பட்ட செயல் வீரர். குறிப்பாக தமிழ்ப் பண்பாட்டை தமிழை நுண்ணிய நோக்கோடு அகழ்ந்தெடுத்து உலக அளவில் மாந்த இன நாகரிக வளர்ச்சியில் அதன் உயர் நிலையை அதன் பங்கை வெளிப்படுத்தப் பணி செய்தார். இதன் மூலம் தமிழின் தனித்துவம், செழுமை என்பன உலக அளவில் எந்த வகையில் உதவும், உலக மக்களிடமிருந்து எவ்வகை வளங்களை நாம் உள்வாங்க முடியுமென்பதையும் சிந்தித்தார்.

அத்தோடு அதற்கான ஆராய்ச்சி நெறிமுறைகளையும் சமூக வாழ்வியலுடன், அரசியல் கண்ணோட்டத்துடன் வாழ்வது எப்படி என்பதையும் நமக்கு உணர்த்தியுள்ளார். ஆனால் இதை நம்நாட்டு தமிழறிஞர்கள், கல்வியற் சமூகம் வடகிழக்குப் பல்கலைக்கழகங்கள் எவ்வளவிற்கு உணர்ந்துள்ளது என்பது கேள்விக்குறியாகவே உள்ளது.

இப்பல்கலைக்கழகங்கள் தமிழியியல் ஆராய்ச்சியை வளர்த்தெடுக்கும் நோக்கில் திட்டமிட்டு செயலாற்றவில்லை யென்றும் அல்லது குறைந்தது ஆய்வரங்குகளையாவது நடத்தவில்லையென சிலர் குறைபடுகின்றனர். தனிநாயகம் அடிகளாரை நினைவு கூர்ந்து சொற்பொழிவுகளைத் தன்னும் பல்கலைக்கழகங்கள் நடத்தவில்லையென்பது எப்படி ஒரு பேரறிஞர் தமிழியல் சான்றோர்கள், கல்வியாளர்களால் புறக்கணிப்புக்கு, இருட்டடிப்புக்கு உள்ளாகின்றார் என்பதை இச்செயற்பாடு துல்லியமாகத் துலக்குகின்றது.

தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம், மாநாடுகள் அதன் நோக்கத்திலிருந்து தடம் புரண்டு தமிழ் நாட்டின் அரச மேலாண்மைக்குப் பலியாகிவிட்டது. இவரது முனைவர் பட்ட ஆய்வு "ப<u>ழந்தமிழ் இலக்கியத்தில் கல்விச் சிந்தனைக</u>ள்" ஒரு ஷீத்தவற்களின் தலிழ்க்குகடை – தலிழில் கான்ளுற் vகுத 2, 3 <39-

> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

தேசிய இனத்தின் அடையாளத்தை அதன் இலக்கியம், அறம், மெய்யியல், ஒழுக்கம், பண்பாடு போன்றனவற்றை அகழ்ந்தெடுப்பதோடு இதை எப்படி இவ்வினம் பதிவு செய்துள்ளது. இது பின்வரும் தலைமுறையினர்க்கு எப்படி கொண்டு செல்கின்றது என்பதை அவ்வினத்தின் நடவடிக்கைகள், செயற்பாடுகள் மூலமாகக் கண்டறிய முடியும் என்பதை அடிகளார் ஆய்வு செய்தார்.

இலங்கையில் 1956 இல் தனிச்சிங்களச் சட்டம் கொண்டுவர இருந்த போது அதனால் ஏற்படும் விளைவுகளை **"பொது மொழியுரிமைப் பண்புகளை"** நூல்களிலும், செய்தித் தாள்களிலும் எழுதி வெளியிட்டார். 1956 இல் "நம் மொழியுரிமை" தனிநாயக அடிகளாரின் கருத்து என்ற வெளியீடு கண்டித் தமிழ்ப் பண்பாட்டுச் சங்கத்தால் வெளியிடப்பட்டது. இதன் புதுப்பதிப்புக்களான 2ம் 3ம் பதிப்புக்கள் 1961இல் வெளிவந்தன.

அதில் அவர் கடைசியில் கூறியிருப்பது, "இலங்கையின் தலைநகரிலிருந்து அகன்றிருப்பதாலும், പல இனத்தாருடன் (சமுகங்களுடன்) தொடர்பு சி றி து குறைந்திருப்பதாலும் நம் மாகாணங்களில் பரந்து விரிந்தமனப்பான்மை குன்றியிருத்தல் கூடும். எனவே சைவ, வைணவ, இசுலாம், கத்தோலிக்க, புறட்டச்சாந்து என்று பிரிந்து தொண்டாற்றும் மனப்பான்மையையும், கொழும்புத்தமிழர், மலையகத்தமிழர், மட்டக்களப்புத் தமிழர், யாழ்ப்பாணத்தமிழர் என்று வேற்றுமை பாராட்டுவதும், நம் இனத்திற்கு நன்மை பயக்காத முறைகள்.

நம் இனத்திற்கு ஒற்றுமையும் உறுதியும் இருப்பதற்காக நம் எழுத்தறிஞர்கள், மேடைக்கலைஞர்கள் ஒத்துழைத்து எமக்குப் புதிய பாடல்கள், சின்னங்கள்,

> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

ส์หรื ตู้สูญญัสสาสที่ สูบบี่ชู้ส่อลกลา – สูบบี่ยู่พร้ รกล่างหากุ่ง v (6 2, 3 -40-

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

சிலைகள் வேண்டும். நமக்கென கலைக்கழகங்கள், பல்கலைக் கழகங்களும் வேண்டும்" என்று வேண்டுகின்றார். நமது பலவீனத்திற்கு முதன்மையான காரணி சாதியமுமாகும். இது முற்றாகக் களையப்பட வேண்டும். ஆனால் சாதியம் அழிந்தால் இந்துமதம் அழிந்து விடுமென்கின்றனர் சாதிய வாதிகள்.

அடிகளாரின் சுற்றுச்செலவின் (பயணம்) போது தமிழிலே வெளியான முதல் நூல்களைக்காண நேர்ந்ததாகவும், அவற்றையெல்லாம் தொகுத்து அதன் முதன்மை பற்றி அறிவுலகம் அறிய வேண்டுமென்பதற்காக தமிழில் முதன் முதலில் பதிப்பிக்கப்பட்ட நூல்கள் பற்றி (First books printed in tamil) 1958 இல் தமிழ் பண்பாட்டில் (Tamil Culture) கட்டுரை எழுதினார்.

வெளிநாடுகளிலே வாழும் தமிழர்கள் பற்றிய தமது ஆய்வை 1970 ல் பாரீசில் நடந்த 3ம் உலகத் தமிழாராட்சி மாநாட்டில் (The study on Contemporary tamil groups a survey) என்னும் கட்டுரையை வழங்கினார். அதில் மக்களுடைய புவியற் பரம்பலையும் அதில் விரித் துரைத்துள்ளார். பண்டைய இந்தியக்கல்வி முறையினை அறிய முடியாது பண்டைய வேத மேலாண்மை (வாதிகள்)யால் மறைக்கப்பட்டிருப்பதையும் அவர் சுட்டிக்காட்டத் தவறவில்லை.

### 1.16 கலங்கையின் தேசிய ஒருமைப்பாடு

இலங்கைத் தமிழ்ப் பண்பாட்டுச் சங்கத்தை கொழும்பில் அடிகளார் 1952 இல் நிறுவி, 2.8.1955 அன்று இலங்கையும் தமிழ்ப்பண்பாடும் நேற்றும், இன்றும், நாளையும் என்ற தலைப்பில் ஆங்கிலத்தில் உரை நிகழ்த்தினார். இதில்

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

இலங்கையர் தொன்றுதொட்டே தென்னிந்தியாவுடனுள்ள நிலவியல், மானுடவியல், வரலாறு, இலக்கிய, மொழியியல், பண்பாட்டு நிலைகளில் பிரித்தறிய முடியாத அளவு தொடர்புபட்டவர்களாயுள்ளனர் என்பதற்கு சிங்கள நூலாகிய மாமரபு (மகாவம்ச) என்ற நூலே உறுதி செய்யுமென்றும் விளக்கினார். விசயன் வருகைக்கு முன்னிருந்தே (வரலாற்றுக் காலத்திற்கு) நாகரிகமடைந்த மக்கள் இங்கு வாழ்ந்தனரென்றும், விசயன், அவன் தோழர்களின் மனைவியரும் இங்கு வாழ்ந்ததை மாமரவு (மகாவம்சம்) எவ் ஒளிவு மறைவுமின்றிக் கூறுகிறது.

இங்கு நாம் ஒன்றைப் புரிந்து கொள்ள வேண்டும். என்னவெனில் மாமரபு எழுதப்பட்ட காலமாகிய கி.பி.5ஆம் நூற்றாண்டுகளில் சிங்கள மொழியென்று ஒரு மொழியோ, அவ்வினமோ இருக்கவில்லை என்பது மறுக்க முடியாத உண்மை. ஏனெனில்கி.பி 10 ஆம் ஆண்டு வரையிலேயே சிங்கள எழுத்து வரி வடிவமும், மொழி, இலக்கிய, இலக்கணங்கள் முகிழ்க்கத் தொடங்கின. இக்கால கட்டம் வரை பௌத்த நூல்கள், இலக்கிய நூல்கள், வரலாறுகள், பாளி மொழி, சமற்கிருதத்திலேயே எழுதப்பட்டன (சிங்களவர் என்ற முனை. இரா. அறவேந்தனின் நூல் பார்க்க).

காலத்திற்குக் காலம் இந்தியத் தென்னாட்டில் ஏற்பட்ட ஆட்சி மாற்றம், மதக் கொடூரங்களின் காரணமாக அங்கிருந்து புலம் பெயர்ந்த தமிழர்கள் இலங்கையின் தெற்குப்பகுதியில் வந்து குடியேறி பௌத்த மதத்தையும் தழுவிக் கொண்டதால்; குறிப்பாக பண்டாரநாயக்கா (நீலப்பெருமாள் தலைமுறை, கி.பி 14ஆம் நூ.ஆ), யெயவர்த்தனா (தம்பி முதலியார் கி.பி 17ஆம் நூ.ஆ), கி.பி.டி.சில்வா ஆகியோர் போன்ற இன்னும் ஏராளமான தமிழர்கள் இலங்கைக்குப் புலம் பெயர்ந்து வந்துள்ளனர் என்பதைக் காணக்கூடியதாகவும் , இவர்களும் இங்கு பௌத்த மதத்தை தழுவியதால் சிங்கள இனமாக மாற வேண்டியவர்களானார்கள் எனக் கொள்ளலாம்.

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org போர்த்துக்கேயர் இலங்கைக்கு வந்த போது கோட்டை அரசவையில் தமிழ் மொழி சிறப்பிடம் பெற்றிருந்ததையும் இவர்கள் இலங்கையில் மேற்கு, வட மேற்கு, வடக்குப் பகுதிகளில் தமிழ்ப்பள்ளிகளை நிறுவியதும் குறிப்பிடத்தக்கது. இடச்சுக் காரர் இலங்கையில் பதிப்பு (அச்சு)க்கலையை அறிமுகஞ் செய்த போது தமிழ், சிங்களம் ஆகிய இரு மொழிகளிலும் நூல்களைப் பதிப்பித்தனரென்பதும் கொழும்பில் 1754 இல் இப்ரோன்ச்வெல்ட் என்ற டச்சு விடையூழியர் வெளியிட்ட ஒரு தமிழ் நூலில் இலங்கைத்தீவின் பெரும்பகுதி தமிழ்பேசும் மக்களைக் கொண்டுள்ளதெனக் குறிப்பிடுகின்றார். "தனிநாயகமென்னும், தமிழ்நாயகம்" என்னும் நூல் ப-61)

கண்டி அரசின் ஆவணங்கள் தமிழிலிருந்ததாகவும், அவற்றில் தமிழிலேயே அலுவலர்கள் அரச ஒப்ப பிரித்தானியர் மிட்டுள்ளதாகவும், காலத்தில் கண்டி அரசனாயிருந்த விக்கிரம ராசசிங்கனென்பான் அவர்களுடன் செய்து கொண்ட உடன்படிக்கையில் கறுப்பாசாமி (1815) எனத் தமிழில் ஒப்பமிட்டுள்ளதாகவும் இக்காலகட்டத்தில் கண்டி அநுராதபுர உள்ளூர்களெல்லாம் தமிழ்ப்பெயர் கொண்டே அழைக்கப்பட்டதாகவும் வரலாறு கூறும். இதை இரொபர்ட் நொக்சு என்பாரும், கொலந்து நாட்டு இலங்கையுடனான குறிப்புக்களும் வெளிப்படுத்துகின்றன. (இதை போர்த்துக்கேய, டச்சு, பிரித்தானிய அரசு ஆவணங்களும் தெளிவுபடுத்தும்).

தமிழர் சிங்களவர்களுக்கிடையே சாதி, இலக்கிய, இலக்கண, கட்டடக்கலை, நடனம், பண்பாடு போன்றவற்றில் பல பொதுமைகள் காணப்படுகின்றன. சிங்கள மன்னர்களின் அரசவைகளில் இந்துப் பிராமணர்களும் இடம் பெற்றிருந்தனர். இவர்களாலேயே தொடக்க கால பாளி, வடமொழி (சமற்கிருத) நூல்கள் எழுந்தன. சிங்களமென்ற மொழியானது பாளி, வடமொழி, தமிழ் ஆகியவற்றின்கலப்பால் உருவாக்கப்பட்டதே.

๔ฏี อู้อามุ่งสุดที่ อูปญี่ส่องกลน – อูปญี่เม่ะ คาล่งสูญกุ่า บเลด์ 2, 3 <43</li>

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

அது மாத்திரமல்லாது சிங்கள அரசர்கள் தமிழ் நாட்டுஅரச குடும்பங்களைச் சேர்ந்த தமிழ் இளவரசிகளை காலத்திற்கு காலம் மணந்துள்ள ரென்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது. பௌத்தக்கல்விக் கூடங்களில் பாளி, வடமொழி, புதிதாக உருவாக்கப்பட்ட சிங்கள மொழி, தமிழ் என்பன கற்பிக்கப்பட்டதாக "கீரசந்தேச" (கி.பி 15ஆம் நூ.ஆ) நூல் குறிப்பிடுவதாக அடிகளார் சுட்டுவார்.

### தமிழர் வளர்த்த பௌத்தம்:-

தமிழ்ப் பௌத்த துறவிகள் பாலி, சமற்கிருத இலக்கியத்தை வளர்த்தது, இலங்கைத் தமிழர் பலர் பௌத்த சமயத்தவராக இருந்தது, தமிழ்க் காப்பியமான "மணிமேகலை" இலங்கைப் பௌத்தர் பின்பற்றும் பௌத்தமத தேரவாத"ப் பிரிவைச் சேர்ந்த உலகில் உள்ள ஒரேயொரு இலக்கிய மென்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

வீரசோழியம் என்ற தமிழ் இலக்கணத்தின் தாக்கம்", "சீதத் சங்கரா" என்ற சிங்கள இலக்கணத்துள் ஆட்சி செலுத்துவதாகவும், சங்கமித்தா (4ஆம்.நூ), புத்ததத்த மாதேரர், (5 நூ.ஆ), வயிர போதி (7 நூ.ஆ), அனுருத்தா (12 நூ.ஆ), தர்ம கீர்த்தி (13 நூ.ஆ), இந்தியாவிலிருந்து சமய, பண்பாட்டுப் பணிகளுக்காக இலங்கை வந்ததையும், பல்வேறு கால கட்டங்களில் திக்நாதர், தர்மபாலர், போதி தர்மர் போன்ற தமிழ் பௌத்த சமய அறிஞர்கள் புகழ் பெற்று விளங்கியதையும் (பௌத்தமும் தமிழும் மயிலை சீனி வெங்கடசாமி நூல் பார்க்க)அடிகளார் சுட்டுகின்றார்.

எனவே இலங்கையின் ஒருமைப் பாட்டிற்கு இலங்கையில் இரு இனங்களைக் கொண்ட ஒரு தேசிய உணர்வு தோன்ற எல்லாவகையிலும் ஒத்த உரிமைகள் தமிழ் சிங்களவர்களுக்கிடையில் இருக்க வேண்டுமென்பதை அழுத்தமாக வலியுறுத்துகின்றார்.

สหรี อ้องกุ่งสลาม องโห้ส่งสาม - องโห้พร้ กามสุญกุ่ง บเลง 2, 3 <44

#### ருபலவ.டுமரவேந்தன் (மகேந்திரராகு)

மூன்று இனத்தவரும், நான்கு மொழியினரும், மூன்று சமயத்தவரும் ஒரு தேசியத்தை (சுவிட்சலாந்து) உருவாக்க முடியுமாயின் இதுபோன்று கனடா, பெல்சியம், தென்னாபிரிக்கா போன்றவை (இரு மொழி, பன்மொழி) மொழிச் சிக்கல்களுக்குத் தீர்வு கண்டு தேசிய ஒருமைப்பாட்டை நிலை நிறுத்த முடியுமாயின் இலங்கையில் இருமொழி இனத்தவரே இருக்கும் போது ஏன் நம் நாட்டில் இதை நடைமுறைப் படுத்தமுடியாதென வினவுகிறார்.

தமிழ் மக்கள் தங்கள் இன உணர்வினைப் போற்றித் தங்கள் மொழியை வளர்த்துத் தங்கள் பண்பாட்டையும் தக்க வைத்துக் கொள்ள வேண்டுமென்பது தான் அடிகளாரின் வலியுறுத்தலாகும். இது இலங்கைத் தேசிய உணர்விற்குப் பங்கமில்லாத வகையில் இருக்க வேண்டும் என்பதும் அவர் விருப்பமாகும். இது இருமையில் ஒருமையை, வேற்றுமையில் ஒற்றுமையை ஏற்படுத்துவதாகும்.

1956 இன் தேர்தலுக்குப் பின் சிங்களம் மட்டும் இயக்கம் தீவிரம் அடைந்த போது; அடிகளார், பண்டார நாயக்காவைச் சந்தித்து மேற்குறித்த கருத்துக்களை முன்வைத்து இருமொழிக் கொள்கையைச் சட்டமாக்க வேண்டினார். ஆனால் அவரோ "வாள் முனையில் இப்பிரச்சனைக்குத் தீர்வு காண்பதையே நான் விரும்புகின்றேன்". (Fr. 1 will rather decide it on the point of sword) என்று உறுதியோடு மறுத்து விட்டதைக் கண்டு அதிர்ந்து, அதிர்ச்சியடைந்து போனார். ஆனாலும் பண்டார நாயக்கா அமைத்த பண்பாட்டு (சாகித்திய மண்டலாய)த் துறையை நிறுவியபோது அதன் உறுப்பினராகவும், பின் செயற்குழு உறுப்பினராகவும் செயற்பட்டார். தேசிய நூற் கழகத்திலும் உறுப்பினராகினார்.

> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியச் சான்கிநூர் பகுதி 2, 3 -

-45

## 1.17 தேசிய ஒற்றுமையேயன்றி ஓர் தேசியச் சீர்மையல்ல. (Unity not Uniformity)

15.6.1956 இல் சிங்களம் மட்டும் சட்ட மூலம் பாராளுமன்றில் நிறைவேற்றப்பட்டது. இதைத் தொடர்ந்து அடிகளார் "இலங்கையில் மொழி உரிமைகள்" என்னும் தலைப்பில் (தமது , தமிழ்ப் பண்பாடு" ஆடி 1956-ப. 217- 230) எழுதி வெளியிட்டார். இதில் பல இனங்கள், பல மொழிகள் ஒரு மொழி நாடாக கொண்ட ஒரு நாட்டை ஒரின, அறிக்கையிட்டால் அது நாட்டின் ஒற்றுமை, அமைதியை சீர்குலைக்குமென்றும் , இம்மொழித் திணிப்பு தமிழினத்தின் உரிமை பறிக்கப்பட்டு சுதந்திரம் அடக்குமுறைக்கு ஆளாக்கப்படுவதால் இதுவே பெரும்பான்மைக் கொடுங் கோண்மை எனவும் குறிப்பிட்டார். மொழிச்சிக்கல் என்பது அரசியல் எல்லைகளை விட விரிந்ததென்றும் இது ஒழுக்கவியல், மனித இயக்கவியல் சிக்கல் என்றும் கூறினார்.

இதைச் சிந்திக்க வேண்டியவர் அரசியல் வாதிகள் மட்டுமல்ல அரசியல் சிந்தனையாளர், மெய்யியல் வாதிகள், சட்ட வல்லுநர், சமூகவியலாளர்கள், மனித நேய உணர்வுடையோர், இதனால் இடருறும் மக்கள் ஆகியோருக்கு உரியதென்றார். வேற்றுமையில் ஒற்றுமை காண்பதும், பண்பாட்டுச் சுதந்திரம், அரசியல் ஒற்றுமை கைகோர்த்துச் செல்வதும் ஒரே அரசியல் அமைப்புக்குள் தன்னாட்சி (சுயநிர்ணய) உரிமையும், பண்பாட்டுத் தன்னாட்சி உரிமையும் நிலவுவதும் இன்று உலகில் பரவிவரும் சிந்தனைகளென அடிகளார் தமது கட்டுரையில் எடுத்துக் காட்டினார்.

"தேசிய ஒற்றுமை தான்(Unity) முதன்மையானதேயன்றி ஒரு தேசியச்சீர்மை (Not Uniformity) முதன்மையானதல்ல என்பதை தெளிவுபடுத்தினார். இலங்கைக்கும் தமிழ்

๔๓๕ อ้องกุ่งสถาม อบบันส่งสกาม – อบบันี้พร้ กกามสุขกา บเลง 2, 3 <46</p> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

மொழிக்குமுள்ள தொடர்பு பழமையான பரந்துபட்ட ஒன்று, நிலையானது. பயனுள்ளது. இரு பண்பாடுகளுக்கும் உந்து ஆற்றலாய் உள்ளது. சட்டத்தின் மூலம் இந்த உறவினை அழிக்க முயல்வது மிகவும் தவறானது.

பெரும்பான்மையினருக்கு அதிக உரிமைகளும் சிறுபான்மையினருக்கு குறைந்த உரிமைகளும் வழங்கப்படும் பொழுது அக்கொடுமை குடியாட்சியின் ஆணிவேரையே பிடுங்கிவிடுமென்றும் அறிவுரை கூறினார். பின்லாந்து நாட்டில் இச்வீடிசு மொழி பேசுவோர் 9% ஆக இருந்தும் இது தேசிய மொழியாக, ஆட்சி மொழியாகவுள்ளது.

சுவிற்சலாந்தில் இத்தாலிய மொழி பேசுவோர் 6% இருந்தும் அந்நாட்டின் தேசிய ஆட்சி மொழியாயுள்ளது. கிட்டத்தட்ட தமிழ் பேசும் மக்கள் இலங்கையில் 22% மேலிருந்தும் இது ஆட்சி மொழியாக்கப்படவில்லை. அத்தோடு இலங்கையின் தோற்றத்தில் 50க்கு 50 தமிழர் சிங்களவரின் கூட்டினாலேயே உருவானது. இதை அரசு உணரும் வகையிலும் எடுத்துரைத்தார்.

இலங்கையின் எல்லாப் பாகங்களிலுமே தமிழர் 2500 ஆண்டுகளுக்கு முன்பிருந்தே வாழ்ந்திருக்கின்றனர். இவர்கள் பௌத்தர்களாக மாறியும் பின் சிங்களவர்களாகவும் இனக்கலப்புற்றதாலேயே தமிழர் விழுக்காடு மிகவும் குறைந்தது. குறிப்பாக கி.பி 14 ஆம் நூற்றாண்டுக்குப் பின் இலங்கை வந்த இந்தியத் தமிழர்களும் இனக்கலப்புற்று சிங்கள பௌத்தராகினர். (பண்டாரநாயக்கா, யே.ஆர். யெயவெர்த்தனா, சி.பி.டி.சில்வா போன்றோரின் தலை முறையினர்.), கி.பி 19களில் இலங்கைக்கு தொழில் நிமித்தம் வந்த இந்தியத் தமிழர்களின் குடியுரிமைகளையும் பறித்தனர். (இன்றைய நீர் கொழும்பு, புத்தளம், சிலாபம், கொழும்பு போன்ற இடங்கள் அன்றைய தமிழர்களின் வாழ்விடங்களே).

๔ฏีรัฐอยุ่งสพิต่ อุษญี่ส่งลงต∟ – อุษญีพร รกต่งแก่ง v เอย์ 2, 3 <47</p>

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

மொழிகளுக்கிடையே ஒத்த உரிமை உண்டு என 2500 ஆண்டுகளுக்கு முன்பே கூறிய புத்தர் பிறந்தநாள் விழாவினைத் தமிழ்மொழியின் தேசிய மொழியுரிமையை பறிக்கும் கொடுங்கோன்மை நாளாக மாற்றிய கொடுமைக்கு நிகர் வேறு இல்லையென்று அடிகளார்நொந்து கொண்டாராம்.

1955 இல் தனிநாயகம் "இலங்கையில் தமிழ்ப்பண்பாடு அன்றும் இன்றும் நாளையும்" என்ற தலைப்பில் கொழும்புத் தமிழ்ப் பண்பாட்டுக்கழகம் என்ற அடிகளாரால் உருவாக்கப்பட்ட அமைப்பின் ஏற்பாட்டில் ஓய்வு நிலை நீதியாளர் செ. நாகலிங்கம் தலைமையில் கொழும்பு நகர மண்டபத்தில் ஆங்கிலத்தில் உரையாற்றினார். Дż சொற்பொழிவு அன்றே வடிவில் விற்பனை நூல் வெளியீடு செய்யப்பட்டது. இது இருமுறை மறு செய்யப்பட்டதாகவும் சிங்கள மொழியாக்கம் இது செய்யப்பட்டு வெளியிடப்பட்டதெனக் கூறப்படுகிறது.

சிங்களம் மட்டும் அரச கரும மொழியாக்கப்பட நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்ட போது தமிழ் மொழியையும் சிங்கள மொழியையும் இடையூறு செய்யாது பயன்படுத்த முடியும் என்பதைப் பல நாடுகளின் அரசியல் சட்ட வரையறைகளைக் காட்டிச் செய்தித்தாள்களில் எழுதினார். பின் இவற்றையெல்லாம் தொகுத்துத் "தமிழ் மொழி உரிமைகள்" என்ற தலைப்பில் ஆங்கில நூல் ஒன்றையும் வெளியிட்டார்.

1956 இல் முதல்வராக (நாட்டின்) தெரிவு செய்யப்பட்ட ஏசு. டபுள் யூ. ஆர். டி. பண்டார நாயக்காவையும் தூதுக் குழுக்களுடன் சென் று சந்தித்து இது பற்றிக் கலந்துரையாடினார். 05-06-1956 இல் காலி முகத்திடலில் தனிச்சிங்கள வரவை எதிர்த்துத் தந்தை செல்வநாயகம் கோப்பாய் வன்னிய சிங்கம், இரும்பு நாகநாதன் தமிழுணர்வாளர்களுடன் சேர்ந்து அவர்கள் நடத்திய அமைதிச்சட்ட மறுப்பு மறியலில்

Ռսատ.**Թ**թվլշութով (թշգրջլուսև)

தன்னைத் துறவியென்பதை விடுத்துத் தமிழன்னை பெற்றெடுத்த தமிழ் மகனாக நினைத்துக் கலந்து கொண்டார்.

கொழும்புப் பல்கலைக்கழகக் கல்வியற் (பீட)துறை பேராதனைப் பல்கலைக்கழகத்தோடு மாற்றப்பட்டதோடு இவரும் அப்பல்கலைக்கழகம் சென்றார். இங்கிருந்து கல்வியற் துறையில் முனைவர் (Ph.D) பட்டம் பெற இலண்டன் சென்று (1955-1957) கற்றுப்பட்டம் பெற்று வந்து பேராதனையில் நூற்கண்காட்சியினை 1960 இல் நடத்தினார். இதில் தமிழில் முதல்முதற் பதிப்பிக்கப்பட்ட நூல்கள் சிலவற்றில் மிகநுன்னிய நிழற்படங்களின் படிகளையும் காட்சிக்கு வைத்தார். (இவை இலண்டனிலிருந்து வரும்போது கொண்டு வந்தது).

பெரும்பான்மையரசு சிங்களச் சட்டத்தை நடை முறைப்படுத்த 1961 இல் செயலில் இறங்கத் திட்டமிட்டது. இதனை எதிர்த்துத் தமிழரசுக்கட்சி தந்தை செல்வா தலைமையில் மறியல் போராட்டத்தில் ஈடுபட்டனர். இம்மறியல் போராட்டத்திற்கு ஒத்துழைப்புத் (ஆதரவு) தேடும் வகையில் தமிழ் மொழிக்குரிய பிறப்புரிமையையும், சிங்களவர் நல்வாழ்விற்குத் தமிழர் ஆற்றிய நற்பணிகளையும் விளக்கி ஆங்கிலத்திலும் சிங்களத்திலும் துண்டறிக்கைகளை வெளியிட்டார்.

சில அறிக்கைகளில் சிங்களப் பேராசிரியர்களும் ஒப்பமிட்டிருந்தனர். கொழும்பு விவேகானந்தர் சபை மண்டபத்திலும், கொழும்பு பம்பலப்பிட்டி சரசுவதி மண்டபத்திலும் கூட்டங்கள் நடத்தி இவ்வெளியீடுகளை வழங்கினார். இந்நிலையில் அடிகளாருக்கு மலாயாப் பல்கலைக்கழகம் முதல் இந்தியவியல் துறைக்குப் பேராசிரியராகப் பணியேற்க அழைப்பு விடுத்தது. இந்தியவியல் தமிழ்த்துறையை அங்கு வழப்படுத்தினார்.

கிறீத்தவர்களின் துமழக்டிகானட – துமீழியச் சான்ஹார் ∨குத 2, 3 <49</p>

# 1.18 தமிழரின் உலகத் தேசிய தலைவர் அடிகளார்

கேசிய இனங்களையும், தேசிய சிறுபான்மை இனங்களையும் ஒவ்வோர் இனத்துக்கும் உரிய மதிப்போடும், உரிமையோடும், வாழ்க்கை முறைக்குரிய சட்டப் பாதுகாப்போடும் அரசியல் அமைப்புக்குள் ஒருங்கிணைக்க வேண்டுமென்றும் "ஆச்க்கர் இயனோன் சக்கி" எழுதியுள்ளதையும் சுட்டிக்காட்டினார். அத்தோடு ஐரோப்பிய ஆட்சியின் கீழிருந்து பெற்ற சில தமிழ் மொழி அடிப்படையுரிமைகளையும் பறித்து, ஒடுக்குவதையும் வெளிப்படுத்தினார்.

இந்தியா, இந்தோனேசியா, உரூசியா போன்ற பல நாடுகள் பல மொழிகளைக் கொண்டிருந்தாலும் அவை மாநில அளவில் அந்த மாநில மொழிகளுக்கு ஆட்சியுரிமை வழங்கியுள்ளதையும் சுட்டிக்காட்டத் தவறவில்லை. இப்படியாக இலங்கைத் தமிழரின் நீதியான உரிமைகளை தகுந்த சான்றுகளோடு வலியுறுத்தியதானது அவரைத் தமிழரின் தேசியத் தலைவராக ஏற்றுக்கொள்ள வைத்திருக்க வேண்டும். அவர் தமிழரின் தேசியத்தலைவரே. அத்தோடு அடிகளார் 1956, 1961**களி**ல் இடம் பெற்ற அறப்போர்களில் பங்கு கொண்டவராவார்.

காலி முகத்திடலில் போராட்டத்தில் அடிகளார் கலந்து கொண்டாரென்பதை பலர் குறிப்பிட்டிருக்கின்றனர். குறிப்பாக நெடுந்தீவு கலைமணி.பண்டிதர் ஞானி.நாவண்ணன் என்போர் பாடல்வழி பாடியுள்ளனர். (தனிநாயம் ...... என்னும் ப.70) இதை மேனாள் எதிர்க்கட்சித் தலைவர் அ. அமிர்தலிங்கம் அவர்கள் அடிகளாரின் இறுதி அடக்க நாளில் (03.09.1980) யாழ் பேராலயத்தின் திறந்த வெளியரங்கில் நடைபெற்ற இரங்கற் கூட்டத்தில் குறிப்பிட்டார்.

> مَعْنَ عَمَانَ مَعْنَ مُعْنَ مُعْن Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

இலண்டனில் முனைவர் பட்டப் படிப்பிற்காக 1955-1957 பேராதனைப் பல்கலைக் கழகத்திலிருந்து விடுப்புப் பெற்றிருந்த காலத்தில் இப்போராட்டத்தில் கலந்து கொண்டார். அத்தோடு உலக சட்டவறிஞர் சங்கத்திற்கும் இலங்கையின் அப்போதைய நிலை குறித்து எடுத்துரைக்க நிதி திரட்டி ஒருவரை அனுப்பியதாகவும் அக்கழகத்தின் செய்தி மடல் மூலம் வெளிப்படுத்தப்பட்டுள்ளதென்றும் பேரா.ஏ.யே.வில்சன் எழுதியுள்ளார்.

1961இல் அறப்போரில் கலந்து கொள்ள வில்லையாயினும் அப்போராட்டத்தில் கலந்து கொண்டதால் கைது செய்யப்பட்டவர்களை யாழ், மட்டக்களப்பு, கல்முனை ஆகிய இடங்களில் சந்தித்து தமது (ஆதரவைத்) ஆற்றுப்படுத்தலைத் தெரிவித்ததோடு நிதி சேர்த்தும் வழங்கினார்.

இலங்கையின் தேசிய நலனுக்காக தமிழர் ஆற்றிய அரும்பணிகளையும் சிங்களம், தமிழில் அச்சிட்டு துண்டு வெளியீடாக வெளியிட்டார். தமிழ்மொழிக்கு உரிமை வழங்க வேண்டும் என்னும் வேண்டுகோளில் சில சிங்களத் தலைவர்களின் ஒப்பங்களையும் பெற்று வெளிப்படுத்தினார்.

1980 ஆம் ஆண்டு இலங்கையரசு அவசர காலத் தடைச்சட்டத்தின் கீழ் தமிழருக்கெதிராக நடத்தப்பட்ட செயல்களால் மக்கள் படுந்துயரை வெளிப்படுத்த தனது பேராதனைப் பல்கலைக்கழகப் பேரா.கு.நேனசயா அவர்களின் உதவியுடன் யாழ். வீரசிங்கம் மண்டபத்தில் 10.01.1980 அன்று, (1974 இல் நடைபெற்ற யாழ்.உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாட்டில் ஏற்பட்ட 10 பேரின் இறப்புக்கள், வன்முறை காரணமாக மனமுடைந்து எந்த நிகழ்வுகளிலும் கலந்து கொள்ளாது இருந்து வந்தவர்.) அவசரகாலச் சட்ட நடவடிக்கையின் காரணமாக கூட்டத்தில் பேசினார்.

๔ฏี รู้สุดมุ่งสุดต่า สูงญี่ส่งสุดต่าน – สูงบู้มีพร่ กาล่งเห็กว่า บเลส์ 2, 3 €51.

இவ்வாறு இலங்கைத் தமிழ்மக்களின் நியாயமான உரிமைகளுக்காக தம் பேச்சாலும், எழுத்தாலும், அறப்போராலும், நிதியுதவியாலும், ஆதரவிலும் தன்னை ஈகியாக்கிய தனிநாயகம் அடிகளார் தலைசிறந்த தமிழ்த் தலைவரென்பதில் இரண்டாம் கருத்துக்கு இடமில்லை.

# 1.19 மலேசியப் பல்கலைக்கழக தமிழ்த்துறை

மலேசியத் தலைநகரில் 1954ஆம் ஆண்டில் நடந்த தமிழர் திருநாளில் கலந்து ஆற்றிய உரை அவரது தமிழாற்றலையும், புலமையையும் வெளிப்படுத்தியதாலும் 14.01.1955 இல் சிங்கப்பூரில் பொங்கல் விழாவில் கலந்து கொண்டு பேசியதாலும் இவர்க்கு சிங்கப்பூர், மலேசியாவிலுள்ள தமிழரிடையே புகழ் பெற்றார். "தமிழ் முரசி"ன் ஆசிரியர் கோ.சாரங்கபாணி அடிகளாரின் நண்பர் மலாயாப் பல்கலைக்கழகம் தொடங்கப்பட்டபோது சீன, மலாயா துறைகள் அங்கு இடம் பெற்ற போது டேரா. நீலகண்ட சாத்திரி இந்தியத்துறையில் வழக்கொழிந்த வடமொழிக்கே முதன்மை அளிக்க வேண்டுமென பரிந்துரை செய்திருந்தார்.

இது மலாயா தமிழ்முரசு ஆசிரியர் கோ.சாரங்கபாணி முதலியோரைக் கொதிப்படைய வைத்தது. இது போராட்டமாகிப் பின் இது தமிழ்த்துறையாக மாற்றமடையக் காரணமானது. தமிழ்த்துறையும் அங்கு தொடக்கப்பட வேண்டுமென்று போராடி வெற்றியும் கண்டவர். இவர் சிங்கப்பூர், மலேசியத் தமிழர்களின் பெருந்தலைவராக விளங்கினார்.

மலாயாப் பல்கலைக்கழகத்தின் தமிழ்த்துறை முதற் பேராசிரியராக வரவேண்டும் அடிகளார் என்பதில் சாரங்க பாணியவர்கள் விரும்பினார். தானும் அதை வரவேற்காமலில்லை

noolaham.org | aavanaham.org

<u>ຮ້າງ ອ້ອງອາດຸ່ຣະກົສາ ອູບໃຫ້ຮ່ວລາຍ – ອູບໃຫ້ພາ ກາສ່ເຫຼກງ່</u> ບເລງ 2, 3 52-

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

என்பார் அடிகளார். எனினும் 1960 - 1961 வரை முத்து இராசாக்கண்ணனார் இந்தியத் துறையின் இடைக்காலத் தலைவரானார். பின்அடிகளார்1961 முதல்1969 வரை புகழ்பூத்த தலைவராயிருந்தார்.

மலேசியாவிலுள்ள இந்தியர், இலங்கையரில் 80% தமிழர்களே. இங்கு இந்தியத் துறையில் வடமொழித்துறைக்கு முதன்மை வழங்க வேண்டுமென கோரினர். ஆனால் சாரங்க பாணியவர்களால் உருவான "தமிழ் எங்கள் உயிர்" என்னும் இயக்கத்தினூடாகப் போராடி வெற்றியும் கண்டார். அத்தோடு இவ்வியக்கம் மக்களிடம் 10000 டொலர் நிதி திரட்டி ஒரு தமிழ் நூலகம் அமைந்திட வழி வகுத்தனர். இந்தியத் துறை தமிழ்த்துறையாக விளங்குவதற்கு காரணர் சாரங்கபாணியும் அடிகளாருமேயாவர்.

இந்தியத்துறையில் 9 ஆசிரியர்களுள் ஒருவரே வடமொழியாளர், பகுதி நேர ஆசிரியர்களுள் வட மொழியியலாளர் இல்லை. நான்கு துணை விரிவுரையாளருள் ஒருவரே வடமொழியென இந்தியத்துறை தமிழ்த் துறையாகவே அடிகளார் தலைமையில் இயங்கியது. இந்தியத்துறையில் ஆங்கிலம், தமிழைப் பயிற்று மொழியாகக் கொண்ட இரு பிரிவுகள் நடைபெற்றன.

அடிகளார் சங்க இலக்கியம், தமிழர் குமுகாயத்தில் மேன் நாட்டார் தாக்கங்கள், தமிழ்ப் பண்பாடும் நாகரிகமும், கல்வி, மெய்யியல் ஆகிய பாடங்களை விரும்பிக் கற்பித்ததாகக் கூறுவர். அவரின் ஆளுமை, அறிவாற்றல், தெளிந்த சிந்தனைத் திறன், வளமான குரல் என்பன அவரை ஒரு நல்லாசிரியராக விளங்க வைத்தது. 1967/68 கல்வி யாண்டில் இந்தியத் துறையில் இளங்கலை வகுப்பு மாணவர் 363 என்பதும், பிற துறைகளிலிருந்து தமிழ் வகுப்புக்களில் கலந்து கொண்டோர் 1142 எனவும் அறியும் போது அவரது ஆற்றல் வெளிப்பட்டு நிற்கிறது.

#### Br.aa.@bssad (bessasser)

இந்தியத்துறையில் பேராசிரியர்கள் பாடம் நடத்தியதோடு தாமும் ஆராய்ச்சியில் ஈடுபட்டனர். அடிகளாரும் சங்க இலக்கியங்கள், தமிழ் இலக்கியங்களின் கால உறுதிப்பாடு, தொடக்க காலப்பதிப்புக்கலை, சிலப்பதிகாரம், சங்க கால நிலவியல், தமிழர் வெளிநாடுகளில் குடியேற்றம் பற்றிய பல துறைகளில் ஆய்வுகளை மேற்கொண்டாரென அறியப்படுகிறது. மாணவரின் முதுகலைப் பட்டத்திற்கான ஆய்வுகளை நூல் வடிவமாக்க இந்தியத்துறையில் Q(15 தனிப்பிரிவை உண்டாக்கி அதனூடாக பண்டைத் தமிழ்க் குமுகாயத்தில் பெண்கள் நிலை, திருவாசகமும், திருவருட்பாவும், மலேசியாவில் இந்தியக் கல்வியின் வரலாறு, 20ஆம் நூற்றாண்டு நாவலர்கள், தற்கால இலக்கியத்தில் பெண்கள் போன்ற பல ஆய்வுகள் நூல்களாக வெளியிடப்பட்டன. மலாயாப் பல்கலைக்கழகத்தின் இவரின் 10 ஆண்டுகால இந்தியத்துறை உலகப் புகழ்பெற்றதெனலாம்.

தமிழ் நாட்டிலிருந்து தமிழ் அறிஞர்களையும், எட்கர் நோல்ட்டன், ஆர்.இ.ஆஷர், கிளாரன்சுக்ளிக் போன்ற வெளிநாட்டு அறிஞர்களையும் அழைத்து பல்கலைக்கழகத்தில் உரையாற்ற வைத்தார். பல்கலைக்கழத்தில் மிக செல்வாக்கு மிக்கவராகவும் அடிகளார் தனிமதிப்புப் பெற்றிருந்தார். இந்தியருள் (மலாயா, சிங்கப்பூர்) பெரும்பான்மையினர் தமிழர்களாகையால் அவர்கள் தம் தாய் மொழியில் புலமை பெறும் வகையில் பாடத் திட்டங்களமைந்தது.

எனினும் வடமொழிக் கல்வியும் புறக்கணிக்கப் படவில்லை. சீனம், மலாய், பஞ்சாபி, தெலுங்கு, மலையாளம் போன்ற மொழிகளைத் தாய்மொழியாகக் கொண்டவர்களும் தமிழையோ வடமொழியையோ கற்க இந்தியத்துறை வழிவகுத்து, தமிழ் வடமொழி வரலாறு, தொன்மையியல் போன்றவற்றில் புலமையுடையவர்களே இந்தியத் துறையில் பணிக்கமர்த்தப்பட்டனர்.

An goginania goginana. - gogini makeni veg 2, 3 51

noolaham.org | aavanaham.org

அடிகளார் காலத்தில் இத்துறை வளர்ச்சியிலும், செழுமையிலும் உயர்ச்சி கண்டது. ஆராய்ச்சித்திறன் கொண்ட ஆசிரியர்கள் தான் மாணவர்களுக்குச் சிறப்பாகப் பாடம் நடத்த முடியும் என்பதை அடிகளார் உணர்ந்ததினால் அதற்கான எல்லாத் தேவைகளையும் ஏற்படுத்தி நிறைவாக்கினார்.

# 1.20 தமிழர் கூலக்கியப் பண்பாட்டு, வரலாற்று சான்றுகள் புறக் கணிப்பு

மலேசியப் பல்கலைக்கழகத்தில் பேராசிரியராக பதவி வழக்கம். ஏற்கும் ஒருவர் ஒரு சிறப்புரை ஆற்றுவது சிறப்புரையில் தமது இதனடிப்படையில் இவர் இந்தியக்கலைகளின் (தென்னிந்திய) சிறப்பினை கடந்த காலத்தில் யோண் இரச்க்கின் போன்றவர்கள் Jul உணராதிருக்கிறார்கள். ஆனால் அதன் பின் வந்த அரவிந்தர், எம்.பி.எமனோ. உரோமசு பர்ரோ, ஏ.எல் பாசம், ழான் பிலியோசா, கமில் சுவலபில், இரைச் டேவிட்ச், மெரி டோல் கீத் போன்ற பல அறிஞர்கள் இந்தியக் கலைகள், மெய்யியல்களை ஆய்வு செய்து அவற்றின் உயர்ச்சியைப் பெருமையை வெளிப்படுத்தினர். இவர்களின் நூல்களிலிருந்து பல எடுத்துக் காட்டுக்களை எடுத்து வெளிப்படுத்தினார் அடிகளார்.

தட்சீயம், நாலந்தா, காஞ்சிபுரம் ஆகியவற்றின் வரலாற்றைப் பல்கலைக் கழகக் கல்வியின் வரலாற்றைத் தொகுப்பவர்கள் ஒதுக்கிப் புறக்கணிப்பதும்; காப்பியங்களை அதன் பண்புகளை ஆய்பவர்கள் சிலப்பதிகாரம், மணிமேகலை போன்ற ஐம்பெருங் காப்பியங்களை, பெருங்கதை போன்றவற்றையும் தவிர்க்கின்றனர்.

பற்று வழியை ஆய்வு செய்பவர்கள் தேவார, திருவாசக, திருமந்திர அறிஞர்களை ஒதுக்கி இருட்டடிப்புச் செய்வதும்,

க்றீத்தவர்களன் தமழக்கொடை – தமிழியச் சான்ளூர் பகுத 2, 3 🍕

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

மெய்யியல் பற்றி விளக்குபவர்கள், சமணம், பௌத்தம், உலகாயதம், ஆசிவகம், சங்கரரின், இராமனுசரின், சிந்தனைகளைத் தவிர்த்துவிடுவதும், நடக்க வைக்கும் சிற்பக்கலையின், பெருந்தலைவன் நடவரசனை (நடநராசர்) குழிதோண்டிப் புதைப்பதும் கண்கூடாகக் காணக் கூடியதாயுள்ளது. இவற்றையும் அடிகளார் சுட்டிக்காட்டத் தவறவில்லை.

இந்தியச் சிந்தனைகளின் ஊற்று வடமொழி இலக்கியங்களே எனக் காட்டும் முயற்சிகள் இன்றும் அறிஞர்கள் பலரிடம் (வைதிக மேலாண்மைக்காரரும், அவர்களின் தொண்டரடிப் பொடியரான தற்குறித்த தமிழர்களுக்கும்) இருப்பதாகவும், அவர்கள் தமிழ்மொழி தெரிந்தோராக இருந்தும், தமிழர் "இலக்கியங்களெல்லாம் வடமொழிக்குப் பெரிதும் கடமைப்பட்டவையென்றும், வடமொழியைன்னும் மந்திரக்கோல் பட்டதாலேயே திராவிட மொழிகள் சேரி மொழி (தமிழ் தீட்டு மொழி) என்னும் நிலையினின்று உயர்ந்து இலக்கிய மொழி என்னும் உயர்வை அடைந்ததென்றும் பேரா.கே.ஏ. நீலகண்ட சாத்திரி தம் முதுமைக்காலத்தில் கூறுவதற்கு என்ன சான்று இருக்கிறது? என்று தம் உரையின் போது கேள்வி எழுப்பினார்.

இப்படித்தான் நம் நாட்டிலும் பல தற்குறிகள் எந்தச் சான்றையும் காட்டாது வையாபுரி சொன்னார், சிவத்தம்பி சொன்னாரெனக் கூறி 1000 ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்ட உரைகளை அதனூடாகக் கிடைக்கும் தமிழர் வரலாற்றை கொச்சைப்படுத்துகின்றனர், பச்சைப் பொய்யென்கின்றனர்.

எது பண்பாடு:

பகைவரை பொறுத்தல் பண்பாடு எனின், நண்பர்களைப் பொறுத்தல் அதனிலும் சிறந்த பண்பாடு. தீமை செய்தவருக்கு

நன்மை செய்தல் பண்பாடு, கீழ்த்தட்டு மக்களும் அணுகிவரும் அளவிற்கு பழகுதலும், நட்புரிமை கொண்டாடுவதும் பண்பாடு. கற்றது கைமண்ணளவு என எண்ணுதலும், எதிர்பார்ப்பின்றி உதவுதலும், உயர்ச்சியில் பணிதலும், பொறுத்தருளும் மனப்பக்குவமும், பிறரைத் துன்புறுத்தாத சான்றாண்மையும், உண்மை, நீதியைக் கொண்டு தோன்றும் மனத்தெளிவும், குறுகிய மனப்பான்மையை தரும் கீழ்த்தர நினைப்புக்களை ஒதுக்கும் மனத்தாராளமும் போன்றவை தான் பண்பாடு என்று பண்பாட்டின் பெருமைகளையும் தம் உரையில் எடுத்துக்காட்டினார்.

தமிழர் உரோமையரோடும், யவனரோடும் நடத்திய வாணிகத் தொடர்பு, உரோமைச் இச்டாயிக் சிந்தனையோடு தமிழர் இலக்கியத்தில் காணப்படும் சிந்தனைகளையும் ஒப்பிட்டுக் காட்டினார். வடஇந்தியாவிற்கு அலெக்சாண்டர் காலத்திலிருந்து கிரேக்கர்க்கும் உள்ள தொடர்பையும் எடுத்துக் காட்டினார் (அசோக மாமன்னனின் தாய் ஒரு கிரேக்கப் பெண்ணாய் இருக்கலாமென்றும் கூறப்படுகிறது).

தமிழ் இலக்கியத்தில் குறிக்கப்படும் யவனர் அதிரியாட்டிக் கடலிலுள்ள இமோனியாத் தீவினர் என்றும் இவர்கள் கிரேக்கர்கள் அல்லவென்று அடிகளார் கூறுகின்றார். உரோமைச்டாயிக் ஆசிரியர் சமத்துவத்தை மக்களிடையே சுட்டியது போல கனியன் பூங்குன்றனார் புறத் (192)தில், "யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்" என்றதையும் "யாதானும் நாடாமால் ஊராமால் என்னொருவன்" சாந்துணையும் கல்லாதவாறு" என்ற குறட்பாவையும் சுட்டிக்காட்டுவார்.

> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

## 1.21 கீழ்த்திசை ஆய்வு அறிஞர்களின் கூடெல்லி மாநாடும், உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சிமன்ற முன்மொழிவும்

1964இல் இடெல்லியில் உலக கீழத்திசை ஆய்வு மாநாடு நடந்தது (World Congress of orientalists) இதில் 2000 பேர் வரையில் கலந்து கொண்டனர். இதில் வ.ஐ.சு. உம், அடிகளாரும் சந்தித்தனர். பெரும் மகிழ்வுற்றனர். இதில் தமிழ்ப்பண்பாட்டுக் கழகமும் அதன் வெளியீடான தமிழ்ப்பண்பாட்டு இதழும் பணமுடைவால் நின்று விட்டதையும் அடிகள் தெரிவித்தார்.

இச்சந்திப்பிலே தான் அடிகளார் "நாம் தமிழுக்கு உலகமா நாடொன்று நடத்திட வேண்டாமா? அதற்கு நிறுவனம் ஒன்றமைக்கக் கூட்டமொன்றைக் கூட்ட வேண்டாமா?" எனக் கேட்டு தம் உள்ளக் கிடக்கையை வெளிப்படுத்தியுள்ளார். மாநாட்டிற்கு யோண் ழான்ஃபிலியோசா (பிரான்சு), டி.பர்ரோ (இங்கிலாந்து), எல்.பி.யே.கைப்பர் (நெதர்லாந்து), கெர்மன் பெர்கர் (யேர்மனி), கமில் சுவெலபில் (செக்கோசுலோவக்கியா), ஆர்.ஆசார் (இங்கிலாந்து), தெ.பொ.மீனாட்சி சுந்தரனார், மு.வரதராசன், மொ.சு.துரை அரங்கசாமி, வேறு சில தமிழ் நாட்டைச் சேர்ந்தவர்களும் வந்திருந்தனர்.

ஆனால் தமிழ் நாட்டிலிருந்து வந்தவர்களுக்கு இதில் உடன் பாடில்லாததாயினும், அடிகளாரும், வ.ஐ.சுவும் சேர்ந்து விண்ணப்பமொன்றில் கையொப்பமிட்டு எல்லோருக்கும் அறிவிப்புச் செய்தனர். இதற்கு 200 விண்ணப்பப்படிகள் எடுத்து உதவியவர் இடெல்லி விஞ்ஞான பவனிலிருந்த துணைச் செயலாளர் இராமன் ஆவார்.

மாலை 4 மணியளவில் கூட்டம் கூடப்பட்டு தெ.மொ. மீனாட்சி சுந்தரனாரின் தலைமையில் கூடியது. இதில் உலகளாவிய தமிழாய்வு மன்றம் ஒன்றைத் தோற்றுவிக்க

noolaham.org | aavanaham.org



### ரா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறரசர)

வேண்டிய தேவையை அடிகளார் சுட்டிக்காட்டிப் பேசினார். இதை வந்த பலரும் ஏற்றுக் கொண்டனர். இதில் ழான்ஃ பிலியோசா தலைவராகவும் தெ. பொ. மீ, டி. பர்ரோ, எல்.பி.யே. கைப் பர், எம் பி. எமினோ ஆகியோர் துணைத் தலைவர்களாகவும், தனிநாயக அடிகள் செயலாளராகவும், கமில் சுவலபில் துணைச் செயலாளராகவும் தெரிவாயினர்.

அந்தக் கூட்டத்தில் ஒப்பமிட்டவர்களின் நிழற்படம் (நகல்), விண்ணப்பத்தின் படி என்பன 1966இல் நடந்த கோலாலம்பூர் முதல் மாநாட்டின் நிகழ்ச்சிப் பதிவின் பின்னிணைப்பாக பதித்துள்ளனர். ஆனால் இந்நிறுவனத்தை நிறுவக் காரணமானவர்கள் தாமென பின்னர் உரிமை கொண்டாடிப் புறப்பட்டவர்கள் இவ்வாவணத்தைப் புறந்தள்ளி விட்டனர்.

தனி நாயகம் தமது கருத்துக்களைப் பிறரிடம் தெளிவுறக் கூறவும் அவர்களை தம்வயப்படுத்தி அவரின் திட்டத்தில் ஈடுபடுத்தும் ஆற்றலும் கொண்டவராக விளங்கினார். சிலருக்கிடையேயான கருத்து முரண்பாடுகளை அவர்களிடம் அடிகளார் நேராகக் கூறுவதில்லை. மற்றவர்களிடம் கூறி மாற்று வழிகளைச் சொல்வார். சிலவேளைகளில் பணிமுடக்கம் ஏற்படும் போது அவர் இடர்படுவதை வ.ஐ.சு. போன்றோர் கண்டிருக்கின்றனர். அதனால் நேராகச் சொல்லுங்களேனெனக் கூறினால், அவரோ அது "எனக்குப் பழக்கமில்லை உன்னைப் போன்றவர்களிடம் சொன்னால் மன ஆறுதலும், மாற்று வழியும் கிடைக்குமென்பாராம்"

## 1.22 அடிகளாரின் இடையறா முயற்சியின் பெறுபேறு உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றமும் மகாநாடுகளும்.

**உ**லகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றம் 1964 இடெல்லியில் நடைபெற்ற கீழைத்தேய அறிஞர்களின் மாநாட்டில் தான் **கீழீத்தவந்கள் தலிழ்க்குகடை – தலிழில் என்றூர் vகுத 2, 3** <59-

> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

#### நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திரராசா)

தொடக்கப்பட்டது என்பது யாவரும் அறிந்த உண்மை. ஆனால் அங்கு வந்த அறிஞர்களுடன் தனிப்பட ஆராய்ந்த பொழுது அவர்களில் பலர் இதற்கு உடன்படவில்லை. ஆனாலும் அடிகளாரின் எப்படியும் இது தொடக்கப்பட வேண்டு மென்னும் மன உந்துதலாலும் அவர் தமது நண்பரான வ.ஐ.சுப்பிரமணியத்துடன் கலந்து இருவருமாக ஒப்பமிட்டு அங்கு வந்த அறிஞர்களிடம் தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றம் அமைப்பதற்கான கோரிக்கையுடன் அதை அனுப்பி அவர்களின் ஒத்துழைப்போடு அன்று பகல் 12 மணிக்கு இவர்களின் ஒன்று கூடல் இடெல்லியில் நடைபெற்றது (7.12.1964)

இப்படியான ஒரு கருத்தாற்றலை அடிகளார் பெற்றுக் கொண்டதற்கான காரணம் அவரது உலகத் தமிழ்த் தூதேயாகும். இவர் சென்ற இடங்களில் தமிழ் ஆய்வாளர்களும், ஆர்வலர்களும் தமிழ் ஆராய்ச்சி இதழ் ஒன்று ஆங்கிலத்தில் வரவேண்டுமென்பதையும், அதன் மூலம் தான் உலக அரங்கில் தமிழுக்குரிய இடத்தை ஆய்வு செய்திட முடியுமென்பதால், இதனை முன்னிலைப்படுத்தியே தாம் தமிழ்ப்பண்பாடு (Tamil Culture) என்ற ஆங்கில ஏட்டை முத்திங்கள் இதழாக வெளியிடத் தொடங்கியதாகவும் கூறுவார்.

இவ்இதழே உலகின் பல்வேறு நாடுகளில் வாழும் தமிழறிஞர்களையும் வெளிநாட்டுத் தமிழரல்லாத அறிஞர்களையும் தமிழ்மொழி, வரலாறு, கலைப்பண்பாடு, மொழியியல், மெய்யியல், மரபியல், சமயம் போன்ற பல்வகைத் துறைகளிலும் அறிவியலோடு ஆய்வு நிகழ வழி வகுத்ததெனலாம்.

இவ்விதமே முனை.கமில் சுவெலபில், பேரா.ழான்ஃ பிலியோசா போன்றோரை தமிழருக்கு அறிமுகம் செய்தது. தமிழிய (திராவிட) மொழியியல் உலக அமைப்புப் பற்றிய கருத்தினை கமில் சுலவபில் அவர்கள் 1955 "தமிழ்ப்பண்பாட்டு"

கிற்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சாவிலார் பகுத 2, 3 -60-

இதழில் வெளிப்படுத்தினார். ஆனால் 1958-1962 கால வரையில் அடிகளார், வ.ஐ.சு, கமில் சுவலபில் அவர்களின் மடல் வழிக் கலந்துரையாடல்கள் மூலம் 1964 இல் அனைத்துலக ஆராய்ச்சி மன்றமாக மலர்ந்தது.

அடிகளார் மனதில் பல ஆண்டுகளுக்கு முன்பிருந்தே அண்ணாமலை, சென்னை, இலங்கை ஒன்று கூடும் வகையில் ஆண்டு தோறும் தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடு நடத்தவேண்டும் என்னும் கருத்தை வலியுறுத்தி வந்துள்ளார். இக்கருத்தை அடிகளாரும் தெ.பொ.மீயும் அன்றைய மாநில அமைச்சரும், "தமிழ் ஆராய்ச்சி வளர்ச்சிக் கழகத்"தின் தலைவருமான சி.சுப்பிரமணியம் அவர்களுக்கு விடுத்த மடலிலும் குறிப்பிட்டுள்ளனர். 1962 இல் இம்மாநாட்டைக் கூட்டவும் இம்மடலில் குறிப்பிட்டிருந்தனர்.

1963 இல் தமிழ் ஆராய்ச்சி வளர்ச்சிக் கழகக் கூட்டத்தில் கழகத்தின் ஆதரவில் உலகத் தமிழ் அறிஞர்களின் கூட்டத்தைக் கூட்டக் கருத்துரைத்தார். அத்தோடு அக்கூட்டத்தை இடெல்லியில் 1964 நடைபெறவிருக்கும் கீழைத்தேய அறிஞர்களின் உலக மாநாட்டைத் தொடர்ந்து தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாட்டைக் கூட்டாலாமெனவும் வெளிப்படுத்தினார். இதைக் கழகம் ஏற்றுக் கொண்டது. அடிகளார் கழகத்துடனும், கழகம் இந்திய அரசின் பண்பாட்டுத்துறை அமைச்சகம், இடெல்லி மாநாட்டு அமைப்பாளர்களுடனும் தொடர்பு கொண்டதன் பயனாக தமிழ் மாநாட்டை 1965 தை 13, 14, 15, 17 நாட்களில் உலகத் தமிழ் மாநாட்டினை மூன்று அமர்வுகளாக வைக்கத் தீர்மானித்தது.

முதலில் சென்னையிலும், அடுத்து அண்ணாமலை நகரிலும், 3ஆம் அமர்வு மதுரையிலும் வைக்கத் தீர்மானித்தனர். சென்னையில்; "தமிழாய்வு", அண்ணாமலையில் "தமிழ் வரலாறு", மதுரையில் "பன்னாட்டு ஒத்துழைப்பு", என்னும்

£ฏ รัฐองกุลศลที่ สูบบูรัสดุลกลา∟ – สูบบูรีพร้ รกลุ่ยุหกุ้ บเลส์ 2, 3 <61

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

தலைப்புகளில் கட்டுரைகள் வழங்கக் கோரப்பட்டனர். மாநாட்டுப் பேராளர்களின் போக்குவரவு, உணவு, இருப்பிடச் செலவுகள் தமிழ்நாட்டு அரசின் தமிழ் வெளியீட்டுத்துறையினர் பொறுப்பேற்க முடிவு செய்யப்பட்டது.

இவ்வளவு ஏற்பாடுகளைச் செய்த பின்னர் அம்மாநாடு நிறுத்தப்பட்டதென்றால் அதற்கு காரணம் ஆரிய வைதீக வடமொழியாளரின் மேலாண்மைத் தனமாகத் தானே இருக்க வேண்டும். தமிழ் மீது கொண்ட காழ்ப்புணர்வு தானே காரணம். இது வரலாற்றுக் காலந் தொடக்கம் தொடரும் உள்ளிருக்கும் முரண்செயற்பாடு.

இருந்தாலும் அடிகளார் சோர்ந்து விடவில்லை. கோலாலம்பூரிலே அதை மிகச் சிறப்புற நடத்திக் காட்டி விட்டார். இதை கோலாலம்பூர் மாநாட்டில் கலந்து கொண்ட தமிழ் நாட்டு முதலமைச்சர் (பிராமணர்) பத்தவச்சலம் பேசும் போது **"தமிழ் நாட்டில் அன்று நடைபெற முடியாமற் போன உலகத் தமிழ் மாநாட்டினை இன்று நடத்திக்** காட்டி விட்டார் தனிநாயகம் அடிகளாரென" பாராட்டிப் பேசினார்.

மலேசிய முதல்வர் துங்கு அப்துல் ரகுமான் பேசும் போது, "உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடு கோலாலம்பூரில் நடைபெறுவதற்கு முழுக்காரணம் தனிநாயகம் அடிகளாரின் தலைமையே என்று வெளிப்படுத்திப்" பாராட்டினார். ( உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றம் 7.12.1964 இல் இடெல்லியில் தொடங்கப்பட்டது. உலக தமிழ் 4ஆம் மாநாடு யாழில் 1974 தைத் திங்களில் நடைபெற்றபோது அதற்குத் தலைமை தாங்கிய பேரா.முனை.வித்தியானந்தன் குறிப்பிடும் போது "மன்றத்தின் நிறுவுநர் தனிநாயக அடிகள்" என்றார்.

பேரா.தெ.பொ.மீ தலைமையில் நடைபெற்ற கூட்டத்தில் அதன் நோக்கையும் இலக்கையும் தெளிவுபடுத்தி

ส์หรื่อ่องก่องค์ญี่ อุปญี่ส่งลงลาย - อุปญี่พร้ รกล่ายหากู่ บเลง 2, 3 -62-

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றத்தை நிறுவும் திட்டத்தை வெளிப்படுத்தி அதனை அடிகளார் முன்மொழிய பேரா.காமில் சுலவபில் வழிமொழிந்தார். (Proceedings of the first international conference seminar. P.879) அப்போது சென்னைப் பல்கலைக் கழக இந்தித்துறை இணைப்பேராசிரியர் முனை. சங்கரராச் நாயுடு இதனை உலக திராவிட ஆராய்ச்சி மன்றமென மாற்றித் திராவிட இலக்கியங்களையும் ஆராயலாமே என்ற கருத்தை முன் வைத்தார்.

இப்படித்தான் தமிழர் முன்னேற்றக் கழகம், திராவிட முன்னேற்றக் கழகமானது 1940 களில் ஈ.வெ.ராமசாமி (ஈவெரா) பெரியார், கி.ஆ.பெ விசுவநாதம், அண்ணாத்துரை, சம்பத் போன்றோர் ஒன்று கூடி காலையில் தமிழர் முன்னேற்றக் கழகத்தைத் தோற்றுவித்து அதன் தலைவராக ஈவெராவும், செயலாளராக கி.ஆ.பெ.விசுநாதரும் தெரிவு செய்யப்பட்ட பின் நண்பகல் உணவிற்கு சென்று பின் மாலையில் கூட்டம் தொடர அதில் தமிழ் என்ற இடத்தில் திராவிடம் என மாற்ற ஈவேரா, சம்பத், அண்ணாத்துரை போன்றோர் முன் மொழிந்து நின்றதால் கி.ஆ. பெ.விசுவநாதம் போன்றோர் அவையை விட்டு விலகி வெளியேறினர்.

இம்முயற்சி போன்றதே இதுவும். ஆனால் கூட்டத்தினர் நாயுடுவின் கருத்தை ஏற்றுக் கொள்ளவில்லை. அதன் பின் மன்றம் ஆற்றக் கூடிய பணிகள் பற்றி பேரா ழான்ஃபீலியோசா, தோமசு பர்ரோ, எவ்.பி.யே.இக்யூப்பர், சுவெலபில், தெ.பொ.மீனாட்சி சுந்தரம் ஆகியோர் எடுத்து விளக்கினர். தமிழகத்தில் நடத்தபட இருந்த மாநாடு தடைப்பட்டதால் இத்தகைய மாநாட்டை மன்றம் தன் செயற்திட்டமாகக் கொள்ள வேண்டுமென்று அடிகளார் எடுத்துரைத்தார்.

1964 இல் கீழைத்தேய மாநாடு இடெல்லியில் நடந்த போது இலங்கையில் இருந்து பேரா. கணபதிப்பிள்ளையும், மலாயாவிலிருந்து அடிகளார், முனை கா.பொ. இரத்தினம்

கிநீத்தவர்களின் தமிழக்டுகளைட – தமிழியச் சான்தார் பகுத 2, 3 -63-

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

அவர்களும் கலந்து கொண்டனர். 1955 இற்கும் 1963 இற்கும் இடையில் அடிகளார் வெளியிட்டு வந்த தமிழ்ப்பண்பாடு (Tamil culture) ஆங்கில முத்திங்கள் இதழ் பலநாட்டுத் தமிழியல் ஆய்வாளர்களையும் ஒன்றிணைத்து ஒரு புதிய காலகட்டத்தை உருவாக்கியதெனலாம். இப்புதுடில்லிக் கூட்டம் வித்ய (விஞ்ஞான) பவனில் நடைபெற்ற போது மொத்தம் 15 நாடுகளைச் சேர்ந்த 60 தமிழியல் அறிஞர்கள் கலந்து கொண்டனராம்.

1964 தொடக்கம் மறைவு வரை அடிகளார் இம்மன்றத்தின் பொதுச் செயலாளர்களில் ஒருவராகவும், அதன் முது கெலும் பாகவும் முன்னணித் தலைவராகவும் உயர் மூச்சாகவும் செயற்பட்டாரென்பதை எவரும் மறுக்கவியலாத உண்மையாகும். கீழை நாட்டுத்தமிழ் அறிஞர்களையும், மேலை நாட்டுத் தமிழ் அறிஞர்களையும் இணைக்கும் பாலமாகச் செயற்பட்ட செயற்திறன் மிக்க பேரறிஞர் ஒருவர் அடிகளாருக்கும் பின் தமிழ் ஆராய்ச்சியுலகம் இன்றும் பெறாதது தமிழன்னையின் வீழ்ச்சியென்றே கூறமுடியும்.

### 1.23 தேன்மதூத் தமிழோசை உலகமெலாம் பரவச் செய்த செயல்மறவன் தனிநாயகம் அழகள்.

உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றத்தின் மாநாட்டை மன்றமே கூட்டவேண்டு மென்னும் நோக்கோடு 20.08.1964 இல் கமில் சுவெலபில் அவர்களுக்குத் தாம் எழுதிய மடலில் குறிப்பிட்டார். அதன் பின் மலேசியாவிலேயே முதல் மாநாட்டைக் கூட்டமுடிவு செய்த போது அடிகளாருக்கு மலேசியாவில் இருந்த இந்தியத் தலைவர்களான வி.மாணிக்கவாசகம் அவர்களும், வி. செல்வநாயகம், சம்பந்தன் போன்றவர்களின் முழு ஒத்துழைப்பு (ஆதரவு)ம் கிடைத்தது. மன்ற உறுப்பினர்களுக்கு 1966, பங்குனி 20இக்கும் சித்திரை

๔฿ ต้องมุ่งสาลา่ อบบู้ส่งสาลน – อบบู้พร้ กาล่งหาว่ บเลง 2, 3 €64

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

24 இக்கும் இடையில் மாநாட்டை கோலாலம்பூரில் நடத்தலாமென்று கூறி அவர்களின் உடன்பாட்டை 30.10.1964 இல் ஒரு அறிக்கை மூலம் அடிகளார் கேட்டிருந்தார். மாநாட்டில் இலக்கியக் கொள்கைகள், சமூக வரலாறு, தென்கிழக்காசியப் பண்பாடு, மொழியியல், மொழி பெயர்ப்பு ஆகிய பலபொருள் பற்றிய கட்டுரைகள் வழங்கப்படலா மெனவும் மடல் வழி தெரிவிக்கப்பட்டது.

இம்மாநாட்டின் அமைப்புக் குழுத் தலைவராக வி.டி.சம்பந்தன் அவர்களையும், அடிகளாரைத் துணைத் தலைவராகவும், வி. செல்வநாயகம் அவர்களை செயலாளராகவும் கொண்ட அமைப்புக் குழுவையும் மடலில் அறிவித்தது. இம்மாநாட்டை, உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றம், மலாயப் பல்கலைக்கழகம், மலாயா நாட்டுத் தேசியக்கல்வி வளர்ச்சி இந்தியப் மன்றத்தில் பிரிவு பள்ளிகள் இணைந்து நடத்துமெனவும் அறிக்கையிடப்பட்டது. அடிகளார், வி.மாணிக்கவாசகம், வி. செல்வநாயம் ஆகியோர் பெருமுயற்சி செய்து 210,000 டொலர் திரட்டினர். இதற்காக அடிகளார் மலாயா நாடெங்கும் சுற்றித்திரிந்து உரையாற்றினார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

பலரும் வரவேற்கத்தக்க முறையில் சிறப்பாக முதல் உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடு மலாயாப் பல்கலைக்கழகத்தில் 132 உறுப்பினர்கள், 40 பார்வையாளருடன் தொடங்கியது. இதில் பிரட்டன், அமெரிக்கா, வியட்நாம், பேரு, யேர்மனி, கொங்கொங், யப்பான், ஒல்லாந்து, மொறிசியசு, இலங்கை, சிங்கப்பூர், மலாயா, டென்மார்க், பர்மா, பிரான்சு, போர்த்துக்கல், தென்கொரியா, தாய்லாந்து, சுவீடன், சுவிட்சலாந்து, இந்தியா, பிலிப்பைன்சு போன்ற 21 நாடுகள் கலந்து கொண்டன.

இதன் தமிழ் இலக்கியத் திறனாய்வு**, சங்க காலத்தமிழ்ச் சமுகம், தமிழ்ப் பண்பாட்டுடன் தொடர்புள்ள தென்** 

๔๚ อ้องมีรถาตั้ง อบบู้ส่งลาดเ – อบบู้พร้ กาต่แลกกุ้ บเลง 2, 3 <65</p>

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

கிழக்காசிய நாடுகளின் பண்பாடும் வரலாறும், மேனாட்டாரின் தமிழ் ஆய்வு, இலக்கியமும் சமுதாயமும், கலையும் தொன்மையியலும், திராவிட ஒப்பியல் திறனாய்வு ஆகிய பலவித பொருளில் 150க்கு மேற்பட்ட கட்டுரைகள் தமிழிலும் பெரும்பாலும் ஆங்கிலத்திலும் அமைந்திருந்தன.

உலகின் பல்நாட்டு அறிஞர்களையும் அழைத்து தமிழர், தமிழரல்லாதரையும் இணைத்து ஒரு மாநாடு நடத்துவது முடியாதென, கனவென நினைத்ததை, தமிழ் நாட்டரசு முயன்றும் முடியாமல் போனதை நடத்த முடியுமென நடத்திக் காட்டிய தமிழ்த்தலைவன் தனிநாயகத்தை மறந்திடவோ மறக்கவோ முடியாது. **தமிழிருக்கும் வரை அடிகளாரும் வாழ்வார்.** 

#### 1.24 அடிகளாரின் புகழ் பூக்த மலேசியக் கோலாலம்பூர் முதல் தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடு

அடிகளாரின் பன்மொழிப் புலமையும், உலகத்தரம் வாய்ந்த இதழ்களில் அவர் வெளியிட்ட ஆய்வுக்கட்டுரைகளும், உலகின் பல்வேறு பாகங்களில் வாழும் தமிழறிஞர்களின் வழி காட்டியாகவும், தலைவராக விளங்கியமையும், இவை யெல்லாவற்றிற்கும் இமயமாய் மலேசியாவின் தலைநகர் கோலாம்பூரிலே உலக அறிஞர்கள் பங்கு கொள்ளும் வகையில் மலாயாப் பல்கலைக்கழகத்திலே உலகத் தமிழ் மாநாட்டைக் கூட்டியமையும் அவரை ஓர் உயர்ந்த சிறப்புமிக்க பேராசிரியராகக் காட்டிய தெனலாம். மலேசிய மக்கள் தலைவரும், பிரதமருமான துங்கு அப்துல்ரகுமான் கோலாலம்பூரில் உலகத்தமிழ் மாநாட்டைத் தொடக்கி வைத்து, தொடக்கவுரை ஆற்றியமைக்கும் அடிகளாரின் பல்வகைப் பண்பட்ட சிறப்பே காரணமாகும்.

#### துங்கு அப்துல் ரகுமான் கூற்று:-

"குறுகிய துறைப் புலமை சார்ந்தவராக இல்லாமல் பன்மொழிப் புலமையில் சிறந்த ஒருவரைத் தன் துறைத்தலைவராகப் பெற்றிருப்பது இந்தியத் துறையின் பெரும் பேறாகும். கலைப்புல உயர் தலைவர் பேரா.தனிநாயக அடிகளாரையே நான் குறிப்பிடுகிறேன்" எனப் பாராட்டினார். (1st International Tamil Conferenc. P XXXV) இவர் காலத்தில் பல்கலைக்கழகப் பேராசி. இச்மயில் குசெயின், மலாய் மொழியிலும், பேரா.ச்சீங்க்சி சீன மொழியிலும் திருக்குறளை மொழிபெயர்த்தனர்.

அடிகளார் மலாயாப் பல்கலைக் கழகத்தில் பதவி ஏற்ற பின்பு 14-12-1962இல் பொதுவாக பேராசிரியர் பதவியேற்கும் ஒருவர் தம் துறை சார்ந்து துறையில் கல் வியாண்டு தொடக்கத்தில் சிறப்புரை வழங்கும் வழக்கத்தைப் பின்பற்றி இந்தியச் சிந்தனையும் உரோமைய ச்டாயிக் சிந்தனையும் என்ற அரியதோர் உரையை (Indian thoughts & Roman stoicism) நிகழ்த்தினார். இவ்வுரை பல்கலைக்கழக மட்டத்தில் இவரை மிக உயர்த்தியது.

இம் மாநாட்டிற்கு மலாயா நாட்டின் முதல்வர் துங் அப்துல் ரகுமான், தமிழ் அமைச்சர்களான வி.ரி.சம்மந்தன், வி.மாணிக்கவாசகம் ஆகியோரின் உதவிகளையும், ஐ.நா கல்வி, அறிவியல், பண்பாட்டு நிறுவனத்தின் (யுனச்கோ; Unesco) செயலாளராயிருந்த முனை. மல்கம் ஆதிசேசையா அவர்களின் உதவியையும், இலங்கையில் இருந்த ஆசியா நிறுவனம் (பவுண்டேசன்), அமெரிக்கத் தூதரகம் ஆகியவற்றின் உதவியும் அடிகளாருக்குக் கிடைத்தது. இலங்கையில் 1965 இல் உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்ற இலங்கைக் கிளையையும் நிறுவினார். நாவலர் கழகத்தில் இம்மாநாட்டின் நோக்கம் பற்றியும் எடுத்துரைத்தார்.

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

இம்மாநாட்டில் சிங்கள அறிஞர்களையும் கலந்து கொள்ள வைப்பதற்காகப் பல்கலைக்கழக மட்டத்தில் சில ஏற்பாடுகளைச் செய்தார். இதன்படி சிங்கள மாகவி பீ.பி.அல்பிசு பெரேரா "சிங்களக் கவிதைகளில் பாரதியின் தாக்கம்", "சிங்கள லெக்கியத்தில் குறளின் செல்வாக்கு வாகி.சிலி.சாள்சுதசில்வாவுக்கும், "சிங்களத்தில் தமிழின் செல்வாக்கு" வண.கிச்சல்ல தர்மரத்தினதேரருக்கும் ஒதுக்கப்பட்டது.

"இலங்கை இந்தியக் கல்வெட்டியலில் சிலபொதுப் பகுதிகள்" தொல்பொருள் ஆணையாளர் முனை.சத்தாமங்கள கருணா ரத்னவுக்கும், "இலங்கையில் பெருங்கற் பண்பாட்டுச் சான் றுகள்" கொழும்பு அரும்பொருட் சாலை துணைப் பணிப்பாளர் முனை. எசு.பி.எவசேனாரத்தின அவர்கட்கும் வழங்கி அவர்களும் அக்கட்டுரைகள் படிக்க ஏற்றுக் கொண்டார். ஆனால் மாநாட்டில் சக்கலமங்கல கருணா ரத்னவும், வண. கிச்செல்ல தர்மரத்தின தேரரும் கலந்து கொண்டனர்.

கோலாலம்பூர் மாநாட்டில் மலேசிய முதல்வர் துங்கு அப்துல் ரக்மான் அவர்களும், மேடையில் அவருடன் தமிழ்நாட்டு முதலமைச்சர் பக்தவாச்சலம், மாநாட்டுத் தலைவர் முனை. பிலியோசா, அடிகளார், அ. சுப்பையா போன்றோர் அமர்ந்திருந்தனர். தமிழ் நாட்டிலிருந்து வந்த சிலரிடம் தங்களுக்கு மேடையில் இடம் தரப்படவில்லை என முனகல் எழுந்ததாம். அதில் முதிய அறிஞர் ஒருவர் தாம் வாழ்நாள் முழுவதும் தமிழுக்காகவே உழைக்கின்றேன், தனக்கு மேடையில் இடம் இல்லையாயின் நான் இதில் கலந்து கொள்ளப் போவதில்லை என்றும் அடம் பிடித்தாராம். அடிகள் அவரை அணுகி ஏதோ கூறிய பின் அமைதி யடைந்ததாகவும் அவர் பார்வையாளரின் முன் வரிசையில் அமர்த்தப்பட்டதாகவும் கூறப்படுகிறது.



#### pr.ma.@bfleassaf (beassser)

இம்மாநாட்டிற்கு மா.பொ.சிவஞானம் அவர்களும் வந்திருந்ததாகக் கூறப்படுகிறது. மாநாடு நடந்து கொண்டிருக்கும் போது ஒரு நாள்முனை.வ.ஐ. சுப்பிரமணியமும் அடிகளாருமாக மாநாட்டுப் பேராளர்கள் தங்கியிருந்த ஒவ்வொரு தங்கல் இடத்திற்கும் சென்று அவர்களை நலம் வினவியதானது பேராளர் சிலரின் மனதில் ஏற்பட்ட குறைகளைக் கூட மறக்கச் செய்தது.

மற்றவருடன் எழிதில் பழகும் பெரும் குணம் காணப்பட்டதோடு அவரின் துறவு அவரை மிக மதிப்புடன் மற்றவர்களை அணுக வைத்தது. அதனாலேயே அவர் பலருடன் நீடித்த நட்புறவை கொண்டிருந்தார் எனவும், இம்மாநாட்டுக் காலத்திலேயே உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றத்தின் (IATR) வரும் கால வளர்ச்சி ஆய்வு நிறுவனம் ஒன்றையும் அதன் ஆய்வு (தமிழ்)க்கென ஒரு அரையாண்டு இதழையும் வெளியிடுதல் போன்ற திட்டங்களையும் உருவாக்க நினைத்தனர்.

மன்றத்தின் வெளியீடுகள்:

முதல் மாதாட்டின் போது வெளியிடப்பட்ட ஆய்வு நூல்கள், (1) எம் அன்ரோநோவ், திராவிட மொழியியல் பற்றி வெளியிடப்பெற்ற மூல நூல்களின் அட்டவணை (Materials For Bibliography Of Dravidian Linguistic) 2) எசு. அரசரட்ணம், மலேசியாவில் இந்திய விழாக்கள்

- 2) எசு. அரசரடணம், மலேசியாவில் இந்திய விழாக்கள் (Indian festivals in malaysiya)
- (3) இராம.சுப்பையா; வட்டார வாரியாக மாறும் கீழ்த்தட்டு மக்களின் தமிழியல் வழக்கின் கருத்தியல் ஆய்வு. (Lexical study of tamil dialects in lower perak)
- (4) எசு. சிங்காரவேலு; தமிழர்களின் செவ்வியல் கால சமூக வாழ்க்கை/அமைப்பு. (Social Life of the Tamils the classical Period)
- (5) எசு.தனிநாயகம் , தமிழியலாய்வுக்கான மேற்கோள் ; நூல்கள், (A referacnce guide of tamil studies; books)

๑๎๚รัฐอามุ้ระก็ล่า สูงญี่ร้องกาณ – สูงญี่เพิ่ง กาลที่เห็นกุ่า บเตรี 2, 3 <69</p>

(6) எசு, தனிநாயகம், சி. நோட்டன்; தமிழ் - போர்த்துக்கேய அகராதி (Antaode Proencs; Tamil- portugeese Dictionary) இவற்றில் பல ஆராய்ச்சி மன்றத்தால் வெளியிடப் பெற்றவை.

உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றத்தின் இலக்குகளான தமிழ் மாநாடு நடத்துதல், ஆய்வுகளை ஊக்குவித்து, அவற்றை ஒரு முகப்படுத்தி, அந்நூல்களை வெளியிடுதல் போன்ற செயற் பாடுகளை முதல் உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாட்டின் மூலம் இந்நோக்கங்கள் நிறைவே அடிகளாரின் கோலாலம்பூர் மாநாடு ஏற்புடைத் தூண்டுதலாக அமைந்ததெனலாம்.

கோலாலம்பூர் மாநாட்டில் ஆற்றப்பட்ட சொற் பொழிவுகள், ஆய்வுக்கட்டுரைகளென்பன விழா முடிந்த கையோடு நூலாகத் தொகுத்து வெளியிடப் பெற்றன. அத்தோடு இம்மாநாடு இனிவரும் காலங்களில் எப்படி நடத்தப்படவேண்டுமென்பதை கோலாலம்பூர் மாநாட்டின் மூலம் அடிகளார் வெளிப்படுத்தினார் என்பதை முளை ஆர்.இ.ஆசர்வெளிப்படுத்துகின்றார்.

## 1.25 சென்னை 2ஆம் உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடும் நிலைத்த தமிழாராய்ச்சி நிறுவனத்திற்கான முன்மொழிவும்

இது சென்னையில் சி.என் அண்ணாத்துரை, தமிழ் நாட்டின் முதலமைச்சராய் இருந்த போது 1968 (தை) சுறவத்திங்களில் நடைபெற்றது. இதில் அடிகளாரின் மற்றொரு திட்டமான நிலைத்த (நிரந்தரமாய்) தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனமொன்றை உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சிப் பணியகமாக நிறுவ வேண்டும் என்ற தீர்மானம் சென்னை மாநாட்டில் நிறை வேற்றப்பட்டது. இம்மாநாடு இரண்டு பெரும்பிரிவாக அறிஞர்

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

ஆய்வுக்கென்றும், பொதுமக்களுக்கான கலைப்பண்பாட்டு நிகழ்வுகளுக்குமாக நடைபெற்றன.

1968ஆம் மாநாட்டை சென்னையில் நடாத்த முதல்வர் முனைப்போடு அண்ணாதுரையும் அமைச்சர்களும் செயற்பட்டனர். இம்மாநாடுகள் அரசியல், சாராததாகவே நடாத்தப்பட வேண்டுமென உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றம் விரும்பியது. ஆனால் அது ஏற்கப்படாததால் மாநாடு பொது மக்களுக்காக சென்னை தீவுத்திடலிலும், ஆய்வாளர்களுக்குப் பல்கலைக்கழக 100 ஆண்டு நினைவு மண்டபத்திலும் இரு பிரிவாக வைக்க ஏற்பாடானது. தீவுத்திடலில் இந்திய ஆட்சித் தலைவர் (சனாதிபதி) சக்கீர் குசேயின் அவர்கள் தொடக்கி மாநாடு தொடர்ந்து 07 நாட்கள் நடந்தன. வைத்தார். "பன்னாட்டு தமிழாய்வுக் கழகத்தின் இம்மாநாட்டில் வ.ஐ.சுப்பிரமணியமும் செயலாளராக அடிகளாரும், தெரிவாகினர்.

ஆய்வு மாநாடு எது? விளம்பல் மாநாடு எது எனப் பிரித்தறிய முடியாத நிலையில் அறிவுச் செல்வர்களிருந்தனர். இம்மாநாட்டுத் தீர்மானங்களில் ஒன்று உயர் ஆய்வு மையத்தைத் தொடக்குவது, அரை ஆண்டு ஆங்கில இதழுக்கு ஆசிரியராக அடிகளாரும் , இணைச் செயலாளராக வ.ஐ.சுவும் பொருளாளராக அ.சுப்பையாவும் ஆகப் பொறுப்புக்கள் ஒதுக்கப்பட்டன.

இம்மாநாடு சென்னையில் 1968 இல் நடைபெற்றது. இதன் ஆணிவேராயிருந்து செயற்பட்டவர் அடிகளாரின் உற்ற நண்பரான ஏ. சுப்பையாவாவார். மாநாட்டின் பொதுவான நடவடிக்கைகளை இவரும், வி.எசு.தியாகராசனும் முன்னின்று செயற்படுத்தியதாகவும், மாநாட்டு கருத்தரங்கக் கட்டுரைகளை வகைப்படுத்துவதில் முனை.கமில் சுவலமில் உதவினாரென்றும் இதற்காக அவர் மூன்று வாரங்கள் சென்னையில் தங்கிச்

ส์หรี อู้สุดมาสลก์ดำ สูบญี่สัดลกตน – สูบผู้พิมร์ รกต่อเหกา บเตล์ 2, 3 🗲

நா.வை.இலிவேந்தன் (லகேந்திற்றாகா)

செயற்பட்ட தாகவும் உலக தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றச் செயலாளர்களில் ஒருவரான முனை ஆர்.இ.ஆசர் கூறுவார்.

அத்தோடு சென்னை மாநாடு அறிவுவாயிலானதாக (அறிவு பூர்வமாக) நடக்க அடிகளார் துணை புரிந்தாரென மன்றத்தின் தலைவரான பேரா.ழான்ஃபீலியோசாவும், துணைத் தலைவரான எம்.பி. எமனோவும், மாநாட்டின் உயிராற்றல் அடிகளாரென எம்.எம்.உவைசும் கூறுகின்றனர். ஆனால் இவை அடிகளாரின் மறைவுக்குப் பின்னான அவரது இரங்கல் மலர்களில் வெளிவந்தவை என அறியக் கிடக்கிறது. 1970ல் நடைபெற்ற பிரான்சின் தலைநகர் பாரிசு மாநாட்டின் சென்னை மாநாட்டின் அறிக்கையிலும், 1971 வெளியான தொகுப்பு நூலிலும் அடிகளாரைப் பற்றி எதுவும் குறிப்பிடப் படவில்லையெனவும் அறியப்படுகிறது.

இவ்வறிக்கைகளைத் தொகுத்து வெளியிட்டவர்கள் அடிகளாரின் நெருங்கிய நண்பர்களான வ.ஐ.சுவும், ஆசர் அவர்களும் ஆவர். இவர் புறக்கணிக்கப்பட்டாரா? அல்லது இருட்டடிப்புச் செய்யப்பட்டாரா என்பது புரியாத புதிராகவே இருக்கின்றது. இம்மாநாடு அரசியல் உள்ளீடும், வெளியிடக் கலகலப்பும் அதிகம் இருந்ததால் அடிகளார் தாமாக எட்ட நின்றிருக்கலாம் அல்லது மாநாட்டு ஏற்பாட்டாளர்கள் திராவிட, இந்துத்துவ மேலாண்மையில் சிக்குண்டவர்களாக அல்லது அதன் சார்பாளர்களாகவும் இருந்திருக்கலாம் செயற்பட்டி ருக்கலாம் அல்லது ஆங்கிலத்தில் கூடிய ஆய்வுகள் என்பதாலும் சிலர் அவரது ஒத்துழைப்பை நாடாமல் தவிர்த்திருக்கலாம். இவை ஊகங்கள் மட்டுமே. இவை அவரிடம் தான் கேட்டுத் தெரிந்து கொள்ள முடியும்.

ஆனாலும் உலகத் தமிழ் மாநாட்டுக் கருத்தரங்குகள், கோலாம்பூர் நிகழ்வுகளை அடியொட்டியே நடத்தப் பெற்றன. அறிவு வழியான குழு அமர்வுகள், பொது அமர்வுகளில் ஆய்வுக் கட்டுரைகள் வழங்கியதும், அமர்வுகளில் முடிவில் ๑๎฿ํ๑ํ๑๗ํ๑๙๗ํ ๑๖ฃ๎๕๑๓๓๓ – ๑๖ฃ๊๛๏ํ กาตํเฃกํ บ๏๑ 2, 3 <72-</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

அக்கட்டுரைகள் கருத்துப் பரிமாறல்களுக்கு (விவாதிப்பு) உள்ளாக்கப்பட்டதும் கோலாலம்பூர் மாநாட்டினைப் பின்பற்றியே நடைபெற்றது. இம்மாநாட்டிற்கு மலாயாவிலிருந்து 37 பேரும், இலங்கையிலிருந்து 49 பேரும் கலந்து கொண்டதற்கான காரணம், அடிகளாரின் தூண்டுதலேயாகும்.

விழா ஏற்பாடுகளில் தான் அடிகளாரின் பங்களிப்பு இல்லாவிடினும் மாநாட்டுக்கு ஆய்வுரைகள் வழங்கவும், நடந்த கருத்துப் பரிமாறல்களில் கலந்துகொள்ளவும் தவறவில்லை. மாநாட்டுப் பொது அமர்விற்கு அடிகளாரே தலைமை தாங்கினார். இதில் மன்றத் தலைவர் பேரா.ழான்பிலியோசாவின் "தொன்மையியலும் தமிழ் ஆய்வுகளும்" என்ற ஆய்வும், பேரா. கே.கே.பிள்ளையவர்களின் "தமிழ்நாட்டு வரலாற்றில் குறிப்பிடத்தக்க காலக்கட்டங்கள்" என்ற ஆய்வும் அரங்கேறியது கோலாலம்பூர் மாநாட்டுத் தொகுப்பு நூலும் இவ்வமர்விலேயே வெளியிடப்பட்டது.

இதில் அடிகளார் குறிப்பிடும் போது தாம் 1952 இல் ஆசிரியராயிருந்து கொடக்கி நடத்திய தமிழ்ப்பண்பாடு (Tamil Culture) அதே ஆண்டில் தாம் நிறுவிய "தமிழ்ப்பண்பாட்டுச் சங்கமும்", 1954 இல் சென்னையில் நிறுவப்பட்ட தமிழ்ப் பண்பாட்டுக் கழகமும் ஓர் இயக்கமாகச் செயற்பட்டதால் உலக அளவில் தமிழ் ஆராய்ச்சியாளர்களுக்கிடையே ஒரு தொடர்பை ஏற்படுத்தி தமிழ் 1964 உலகத் ஆராய்ச்சி மன்றத்தை நிறுவ வழிவகுத்தது என எடுத்துக்கூறினார். முதல் மாநாட்டில் 21 நாடுகளிலிருந்து 200 பேராளர்கள் கலந்து கொண்டனர். ஆனால் சென்னை மாநாட்டில் 40 நாடுகளிலிருந்து 430 பேராளர்கள் வரையில் கலந்து கொண்டுள்ளனர் என்பதையும் தன் குழந்தையின் வளர்ச்சி கண்டு பெருமைபடக் கூறினார்.

๔฿ ต้องกุ่งสาลา อบบู้เล้ญลาตุ – อบบูโพร ราสุเตกา์ บเลง 2, 3 <73.</p>

5.1.1968ல் நடந்த குழு அமர்வில் அடிகளாரின் "மேல்நாட்டு நிலவியல் நூல்களும் சங்ககால ஆராய்ச்சி"யும், என்னும் தலைப்பில் கட்டுரை வழங்கினார். இதில் பெரிப்ளுசு, (சங்க காலத்தவர்) தொலமியின் நூல்களில் வரும் கொற்கை, தங்கால், மோசிக்குறி, சாலியூர் போன்ற பல ஊர்களின் பெயர்கள் இருப்பதைச் சுட்டுகின்றார். இவை தொலமி குறிப்பிடும் "தங்கலா" சங்க நூல் "தங்கால்" என்றும் மோசிக்குறி மோசிக்கிரனாரின் மோசிக்குடியையும் "சாலூர்" சாலியூரை ஒத்திருப்பதையும் "கொள்கை" மேலைநாட்டு நூல்களில் "கொல்கை" என "ல"கர ஒலியுடன் காணப்படுவதையும், என்பது சிலவேளை கொல்கை பேச்சுவழக்காய் இருக்கலாமெனவும் சிலவேளை இது "கொல்கை" (கொலை செய்தல்) என்னும் காரணப் பெயரோடு ஒத்திருப்பதாவும் கூறுவார் அடிகள்.

ஏனெனில் "பிளினி" குறிப்பிடும் பொழுது கொற்கையில் முத்துக் குளிப்பதற்கு அரச தண்டனைக்கு உட்பட்டவர்களையே அனுப்புவதாகவும், சிலம்பில் பொற்கொல்லனின் பொய்க் கூற்றால் மதுரை அழிவுற்றதற்கு கொற்கையில் ஆயிரம் பொற்கொல்லர் பாண்டியனால் கொல்லப்பட்டு கழுவாய் நிகழ்த்தியதாகவும் எனவே இவ்விடயம் கொலைத் தண்டனைக்குரிய (கொல்கை) இடமாகவும் சுட்டப்படுவதால் இப்பெயரும் பொருந்து மென்கிறார். காலம் என்ற தமிழ்ச்சொல் கிரேக்க மொழியில் "கொலனொன்" (Kolanon) என்று உச்சரிக்க முடியுமெனவும் கூறுவார்.

8.1.1968 அமர்வில் "வரலாறும் சூழக ஆய்வுகளும்" (3ம் குழு அமர்வு) "1859 - 1896 காலப்பகுதியில் மார்த்தினீக், குவாட்லூப் (மேற்கிந்திய தீவுகள்) தீவுகளில் தமிழர் குடியேற்றம்" என்ற தலைப்பில் ஆய்வுரை வழங்கினார். அடிகளார் தமிழர்தம் மொழி, இலக்கியம், இலக்கணம், கலை,

வரலாறு, பண்பாடு, வாழ்வியல், சமுதாயம் ஆகியவற்றை உள்ளடக்கியதாக ஆய்வுகள் இருக்க வேண்டுமென்பதை எப்பொழுதுமேவலியுறுத்திவந்தார் என்பது அறிந்ததே.

## மார்த்தினிக் , குவாட்டலூப் மக்கள்

மேற்குறித்த தீவுகளுக்குக் கொண்டு செல்லப் பட்டவர்கள் காரைக்கால், புதுச்சேரி போன்ற இடங்களிலிருந்து கொண்டு செல்லப்பட்ட தமிழர்களே. இவர்கள் கறுப்பின மக்களிலும் கீழ்த்தரமான நிலையிலேயே வைத்திருந்தரென்றும், இன்றும் அவ்வூரவர்கள் இந்தியா பற்றிய எந்த நினைவுமற்று அத்தீவு மக்களுடன் இரண்டறக் கலந்து விட்டதாகவும் கூறுவார் (தனிநாயகம் என்றும் தமிழ் நாயகம் ப -105).

அத்தீவுகளின் மக்களுடன் இரண்டறக் கலந்து விட்டாலும் அவர்களின் உணவுப் பெயர்கள் தமிழாகவே காணப்படுகிறதாம். இரண்டு தீவுகளிலும் கிட்டத்தட்ட 35000 பேர் வாழ்கின்றனர். இவர்களில் 15 பேர் தன்னும் தமிழ் சரியாக கதைக்க மாட்டார்கள். ஆனாலும் ஒரு சிலர் நன்றாகத் தமிழ் கதைக்கின்றனராம். ஆனால் இவர்களின் பெயர் மட்டும் முத்து, முத்தம்மாள், சுப்பம்மாள், சின்னம்மா, பூங்கா, குப்பி, வேலாயி, வீரப்பன், தங்கமணி, கோவிந்தன், கருப்பன், பாவாடை, இரங்கசாமி, சாரங்கபாணி, சுப்பராயன், நாராயணன் போன்ற பெயர்களைத் தாங்கியுள்ளனராம். தற்போது இவர்கள் தமிழைக் கற்க மிக விருப்பம் கொண்டுள்ளதாகவும் அடிகளார் கூறுகின்றார் தமது ஆய்வுரையில். ஆனாலும் மேற்கிந்திய தீவுகளில் பெருந்தொகையினர் தாம் தமிழரென்பதை மறந்தவர்களாக வாழ்வதையும் சுட்டுகின்றார்.

உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனம் அமைப்பது பற்றி பூனாவில் உள்ள "தக்கணக் கல்லூரியின் பட்ட மேற் கல்வியியல் மற்றும் ஆராய்ச்சி நிறுவனத்தின் இயக்குநரின்

**ຮົ່ຫຼື ອ້ອດ**ນັ້ງ**ລະຫົອ່າ ອຸປະີບູ້ຂໍ້ດູລະກອງ – ອຸປະີບູ້ພ**້ອ ອກອຳຊິຫຼາກງ່ ບເອຼລົ 2, 3 Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org கட்டுரை "உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனத்தின் அமைப்புக் கூறுகள்" முனை. பிலிகிரியவர்களால் மாநாட்டில் வாசிக்கப்பட்டது. இந்நிறுவனம் மொழியியல், இலக்கியமும் நகல் ஆய்வியலும், தொன்மையியலும் பண்பாடும், சமூக மானிடவியல் என்னும் நான்கு துறைகளைக் கொண்டிருக்கவும், வேறு சில அமைப்புக்கூறுகளையும் தெரிவித்திருந்தார்.

அத்தோடு தொன்மையியல், மொழியியல், மானுடவியலுக்கான ஆய்வுகூடங்களுக்குத் தகுதியான நூலகமும் நிறுவனத்தில் இடம்பெற வேண்டியதென்றும் இக்கட்டுரை சுட்டிக்காட்டியது. இந்நிறுவனம் ஆராய்ச்சிக்கும் பயிற்சிக்குமானதாய் இருக்க வேண்டியதேயன்றி பட்டம் வழங்கும் நிறுவனமாகவும் இருக்கக்கூடாதென கூட்டத்தில் கலந்து கொண்ட முத்தையா செட்டியார், தமிழ் நாட்டு முதல்வர் அண்ணாத்துரையவர்களும் கருத்துக்கூறினர். இந்நிறுவனம் யெனிவாவில் அல்லது பாரீசில் அமையலாமென கே. சுப்பிரமணியம் கருத்துரைத்தார்.

தமிழகக் கல்வி அமைச்சர் நெடுஞ்செழியன் இந்நிறுவனம் சென்னையிலேயே அமைய வேண்டுமென்றும் பிரொஞ்சு அக்கதெமிபோல் ஒரு தமிழ்ச்சங்கமும் அமைய வேண்டுமெனவும் மதியுரை கூறினார். **இந்நிறுவனம் எல்லாத் திராவிட மொழிகளையும் அவற்றின் கிளை** மொழிகள் பற்றியும் ஆய்வுகளை மேற்கொள்ளவும், எல்லாத் துறைகளையும் தொடக்கத்திலிருந்தே அமைக்கப் படாமல் உலகின் பல விடங்களிலும் நடைபெறும் தமிழ் ஆய்வுகளை ஒருக்கிணைக்கும் நடுவக அமைப்பாக அமைந்து தேவைக்கேற்ப விரிவுபடுத்தலாமென திராவிட மொழி அடிமை தெ.பொ.மீனாட்சிசுந்தரம் கருத்துக் கூறினார்.

๑๎ฏื อ้องกุ่งสาสา อบบี้จะถึงสาม – อบบีบีพร ราสารุการ์ บเลร์ 2, 3 <76</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறறாசா)

எப்படித் தமிழ்க்கழகம், திராவிடக்கழகமாக கன்னடர் ஈ.வெ. இராமசாமி, சம்பத், அண்ணாத்துரை போன்றவர்களால் மாற்றப்பட்டதோ அந்த வகையில் உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனத்தை திராவிட மொழி ஆய்வு நடுவகமாக மாற்றுக்கருத்து உரைத்தார் தெ.பொ.மீ.

தமிழனிடமிருப்பவற்றைத் தட்டிப்பறிப்பதும், அழித்துக் குழி தோண்டிப் புதைப்பதும் தான் இந்தத் தற்குறித்தன்மையரின் செயற்பாடுகள். உலகத்தமிழராய்ச்சி நிறுவனம் அமைத்து இதற்கு 10 ஆண்டுத்திட்டமொன்றை வரைவதற்காக ஐ.நா.கல்வி அறிவியல், பண்பாட்டு நிறுவனத்தின் (யுனச்கோவின் UNESCO) சென்னை மாநில ஆணையகம் அடிகளாரையும் ஓர் உறுப்பினராகக் கொண்டு 19 பேர்கொண்ட குழுவை அமைத்தது (நியமித்தது). திட்டம் வரையப்பட்டு யுனெச்கோவின் பொதுப்பேரவையில் இந்திய அரசினால் பாரப்படுத்தப்பட்டது (சமர்ப்பிக்கப்பட்டது) இதற்கு ஒத் துழைப்பு வழங்குமாறு மலேசிய, சிங்கப்பூர் கல்வி அமைச்சர்களை அடிகளார் கேட்டிருந்தார்.

இத்தீர்மானம் நிறைவேறி, நிதியுதவி பெற்று 14 நாடுகளுக்கு ஏ.சுப்பையா அவர்கள் போய் நிறுவனம் ஆற்றக்கூடிய பணிகள் பற்றியும், அவற்றிற்கு எத்தகைய வரவேற்பு உண்டென்பது பற்றியும் ஆராய்ந்து UNESCOவுக்கு அறிக்கை வழங்கினார். அதன் பின் ஐக்கிய நாடுகள் கல்வி அறிவியல் பண்பாட்டு அமையம் 3 ஆண்டுகளுக்கான விரிவான ஒரு திட்டத்தை வரைய தெரிவு செய்யப்பட்ட பன்னாட்டு உறுப்பினர் குழுவில் அடிகளாரும் இடம்பெற்றார்.

இக்குழுவின் தலைவராக ழான் ஃபிலியோசாவும் ஒருங்கிணைப்பாளராக ஏ. சுப்பையாவும் பணிக்க மர்த்தப்பட்டனர். உலகத் தமிழாராய்ச்சி மன்றத்திற்கும் உலகத் தமிழராய்ச்சி நிறுவனத்திற்கும் இடையிலான தொடர்பை

๔ฏี รู้อายุ่งสพิต่ องญี่ร่องกล∟ – องญี่เพิ่ง งกล่งเหก่า บเลง 2, 3 <77-</p>

#### நா.வை. டுமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

எளிதாக்கும் வகையில் மன்றம் ஃபிலியோசா, கே.கே.பிள்ளை, தனிநாயகம் அடிகளார் வ.ஐ.சுப்பிரமணியம், ஏ. சுப்பையா ஆகியோரை மன்றம் தெரிவு செய்தனர். 1970இல் நடைபெற்ற 3ம் உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாட்டைத் தொடக்கி வைத்த ஐ.நா கல்வி அறிவியல் பண்பாட்டு நிறுவனத்தின் தலைவர் (இயக்குநர்) ஆதிசேசையா மாநாட்டைத் தொடக்கி வைத்து உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனம் பற்றியும் வெளிப்படுத்தினார்.

பாரீசு மாநாட்டின் இறுதி நிகழ்வுக்குத் தலைமை தாங்கிய அடிகளார் ஐ.நா.க.அ.ப.நி (யூனச்கோ)வின் பொதுப் பேரவை அமர்வு 1971 நடைபெறும் போது உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனம் சென்னையில் ஏற்படுத்தும் முடிவை (தீர்மானத்தை) இந்தியா முன்மொழிய, பிரெஞ்சு அதை ஏற்றுவழி மொழிய வேண்டுமென்னும் தீர்மானத்தை பிரெஞ்சு தேசிய ஆணையகத்துக்கும் பரிந்துரைக்க அவையினர் ஒருமனதாக ஏற்று நிறைவேற்ற வேண்டுமென்னும் வேண்டுகோள், அவ்வாறே அவையினரால் ஒருமனதாக நிறைவேற்றப்பட்டது. 1974தைத் திங்களில் யாழ்ப்பாண மாநாடு நடைபெற்ற போது உலக தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனம் இயங்கிக் கொண்டிருந்தது.

யாழ்ப்பாண மாநாட்டின் போது அடிகளார் தமது உரையில் உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனத்தை சென்னையில் நிறுவ தமிழக அரசும், ஐ.நா.க.அ.ப.நிறுவன (யுனச்கோ) இந்திய ஆணையகமும் உதவினவென்றும் உலகளவில் தமிழாய்வுகளை விரிவுபடுத்தும் நோக்குடன் நிறுவப் பட்டதாகவும், வெளிநாட்டறிஞர்கள் தேடும் வாய்ப்புக்களை இதனூடாக வழங்கமுடியுமென்றும் பல்கலைக்கழகங்கள் பட்டங்களை வழங்கக் கவனம் செலுத்திக் கொண்டு, ஆராய்ச்சியைப் பட்ட மேற்கல்வி நிறுவனங்களிடம் விட்டுவிடும். ஆகவே தான் இது உலகளாவிய நிறுவனமாக அமைய வேண்டும் என ஆவல் கொண்டுள்ளோம் என்றார்.

ส์<u>พี</u> อ้องกู้สะตัล อย่านี้ส่องกละ – อย่านี้เพิ่ง กล่างหาก บเลย์ 2, 3 <78</li>

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

தமிழாய்வு நிறுவனத்திட்டம் சென்னையில் செயற் படுத்தப்பட்டது. தனிநாயக அடிகளாரும் மாறுபட்ட சூழலில் கோலாலம்பூர் பல்கலைக்கழகப் பேராசிரியர் பதவியிருந்து விலகி விட்டார். புதிதாக அமையவிருந்த தமிழாய்வு நிறுவனத்தின் இயக்குனராக பணிக்கமர்த்தப்படுவரென எதிர்பார்க்கப்பட்டது. அவரிடம் பலதுறை அறிஞர்களையும் கவரும் ஆற்றலும், தமிழின் ஒப்பாய்வுகளைப் பலரிடமும் (பல மொழியாளரிடம்) கூறி அவர்களின் ஒப்புதலை பெறும் சிறப்பும் காணப்பட்டது.

அவருக்கும் சென்னை ஆய்வு நிறுவனப் பொறுப்பேற்க அழைக்கப்படுவார் என நம்பிக்கை இருந்ததாகக் கூறப்பட்டது. நாளடைவில் அது கானல் நீரானது. (உள்ளேயிருந்து ஒரு நிறுவன அமைப்பை எதிர்ப்பதை விட அதனை விட்டு விலகுவது தான் என் போன்ற சிலரின் கொள்கை). பன்னாட்டுத் தமிழர் குழுவுடன் கொண்ட தொடர்பினை அடிகளார் தொட்டும் தொடாமலும் அதில் தொடர்ந்தார். தமிழாய்வு நிறுவனம் வேறொரு வழியில் இயங்கு வதாகவும், அதன் குறிக்கோளனைத் தும் நிலை குலைந்துள்ளதாகவும் அடிகளார் நொந்து கொண்டதாக பாரீசில் நடந்த உலகக் கீழ்த்திசை மாநாட்டின் பின் வ.ஐ.சு.கூறுகின்றார்.

## 1.26 பிரைஞ்சுத் தலைநகர் பரிசில் 3ஆம் உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடு

இது ஐரோப்பிய அமெரிக்க நாட்டாரின் பணிகளை மையமாகக் கொண்டே அமைந்ததால் அத்துறையில் ஈடுபாடு காட்டிய பிரான்சின் தலைநகரமாகிய பாரிசில் 1970 இல் மாநாடு நடைபெற்றது. இங்கு மாநாட்டு நிகழ்ச்சிகளும், கட்டுரைகளும் ஒரு தொகுதியாக வெளியிடப்பட்டன.

1970 ஆடித்திங்கள் 15 முதல் 18 ஆம் நாள் வரை 3ஆம் உலகத்தமிழ் மாநாடு பாரிசு மாநகரில் பிரெஞ்சுக் கல்லூரியில் கீதீத்தவந்களித் தூழக்டிகாடை – தூழில்ச் சான்குற் vகுத் 2, 3 <79-

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

நடைபெற்றது. இதில் 26 நாடுகளைச் சேர்ந்த 180 பேர் கலந்து கொண்டனர். இந்தியா- 29, இலங்கை-8, மலாயா-2 பேராளர்களையே அனுப்பி வைத்தது. இந்தியப் பேராளர் பலருக்கு ஐ.நா.க.அ.ப.நி (யுனெச்கோ UNESCO) வும், தமிழக அரசும் செலவுத் தொகை வழங்கின. இங்கு "இந்துச் சமவெளி எழுத்து விளக்கம், சங்க இலக்கியங்களின் கால அமைவு", "தமிழுக்கும் வடமொழிக்குமிடையிலுள்ள உறவுகள்", "தமிழ்ச் சமுதாயம்", "தற்கால தமிழ் இலக்கியம்" போன்ற பல தலைப்புக்களில் ஆய்வரங்கம் நடைபெற்றது.

மாநாட்டுத் தொடக்கவுரையை ஐக்கிய நாடுகளின் கல்வி, அறிவியல், பண்பாட்டு மன்றத்தின் (UNESCO) மேலாண்மை இயக்குநர் முனை.மால்கம் ஆதிசேசையா பிரெஞ்சு, ஆங்கிலம், தமிழ் ஆகிய மும்மொழிகளிலும் உரையாற்றியது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். தமிழக முதல்வர் கருணாநிதி, கல்வியமைச்சர் மதியழகனின் வாழ்த்துரையின் பின் மன்றத்தலைவர் பேரா.ழான்ஃபீலியோசா தமதுரையில் எடுவாட் ஆரியேல் (Edovard Ariel) இந்தியாவில் தமிழ் கற்றதையும், அங்கிருந்து பலதமிழ் நூல்களை பிரான்சுக்கு எடுத்து வந்து பலஆய்வுக்கட்டுரைகளை எழுதியதையும் ழீலியன் வென்சோன், ழீழ்ப்ளோக், தமிழை ஆய்ந்ததையும், முதல் கீழ்த்திசை அறிஞர் பாரிசில் நாட்டியல் மாநாடு 1883 Qi நடைபெற்றதையும் வெளிப்படுத்தினர்.

பாரீசிலுள்ள மன்னர் நூலகத்தில் தமிழ் நூல்கள், இலக்கணம், அகராதிகள் தொகுத்து வைக்கப் பட்டிருந்ததையும், அவற்றின் பட்டியலொன்று 1739ல் வெளியிடப்பட்டதையும், மரியதாசுப்பிள்ளை என்ற தமிழரே தமிழ்ப்பண் பாட்டினை பிரெஞ்சு மொழி மூலம் ஐரோப்பாவில் பரப்பினார் என்பதை மிக விரிவாகக் கூறி முடித்தார்.

அத்தோடு முனை. கால்டுவெல், போப் போன்றோரின் தமிழ் வெளிப்பாடுகள் பற்றியும் தமிழ் ஆராய்ச்சிப்பணி மிக விரிவுடையதென்றும் அதை ஆய்வுக் கண்ணோட்டத்துடன் அறிவியல் முறையில் ஆற்றுவது நம் அனைவர்க்கும் உள்ள பணி என்றும் எடுத்துரைத்தார். அடிகளார் அக்கால கட்டத்தில் பிரான்சு கல்லூரியில் இணைப்பேராசிரியராக இருந்ததால் மாநாட்டுப் பணிகளிலும் அவர் ஈடுபட்டுச் செயற்பட்டார். பாரிசின் இறுதி அமர்விற்கு அடிகளாரே தலைமை தாங்கினார்.

பிரான்சுக்கும் தமிழ் கூறும் நல்லுலகிற்கும் உள்ள தொடர்பையும், பிரெஞ்சு அறிஞர் தமிழாராய்ச்சிக்கும் கல்விக்கும் ஆற்றிய தொண்டுகளையும் எடுத்துரைத்தார். அத்தோடு 1973இல்யாழில்மாநாடு நடைபெறுமென்றும், மன்ற ஆட்சிக்குழுவில் 17 உறுப்பினர்கள் தெரிவு செய்யப் பட்டுள்ளதாகவும் குறிப்பிட்டார். அத்தோடு மன்றத்திடம் நிதிப்பற்றாக்குறை இருந்தாலும் மன்றத்தால் வெளியிடப்படும் தமிழ் ஆய்வு இதழ் (Journal of Tamil Studies) கண்டுள்ள வளர்ச்சியையும் எடுத்துரைத்தார்.

மன்ற உறுப்பினர்கள் 06 ஆண்டுகள் தொடர்ந்து பணி ஆற்றி விட்டதால் இதற்கும் புதியவர்கள் தெரிவு செய்யப்பட வேண்டுமென தலைவர் அவர்கள் கேட்ட போது சுவீடன் நாட்டு அறிஞர் "இங்வேப்ரைக்கோம்" இப்போது உள்ள குழுவே தொடர வேண்டுமென காரணங்களோடு வற்புறுத்தியதால் அதை ஏற்று, ஆனால் 1973க்கு பின் இவ் வற்புறுத்தல் இருக்க கூடாது என அடிகளார் கேட்டுக் கொண்டார்.

#### பாரீசில் ஆய்வுக் கட்டுரை: தற்கால தமிழ் சமுதாயம்

இக்கட்டுரையின் மதிப்பீடு என்னும் பொருள் பற்றி அடிகளார் ஒரு ஆய்வுக் கட்டுரை வழங்கினார். இதில் தமிழர்கள்;

๔๚ อ้องมีระค์ส่า อบบี้ร้องกละ – อบบีบีพร กาสุเหกา์ บเตรี 2, 3 <81.</p>

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

1. இனவழியால் தமிழர்

2. தாய் மொழியால் தமிழர்

3. பண்பாட்டால் தமிழர்

தலைமுறையால் தமிழர்

என நான்காக வகுத்து இலங்கையிலும் இந்தியாவிலும் உள்ள தமிழர் இனவழி, தலைமுறைவழி, தாய்மொழி வழி, பண்பாட்டுவழித் தமிழர்; மலாயா, சிங்கப்பூர், மொரியசு, அந்தீல், மேட்டீல் (தென்னாபிரிக்கா), தமிழை வீட்டு மொழியாக கொள்ளாவிட்டாலும் இனவழி, பண்பாட்டு வழி தமிழர்கள் பலர் உளர்.

தலைமுறை வழியாக தமிழர்களெனினும் இனக்கலப்பு திருமணங்கள் வழித்தோன்றிய தமிழர்களை இனவழித்தமிழர் என்பது கடினம். இவர்கள் தமிழ் பேசுவதுமில்லை. தமிழரென உணர்வதுமில்லை. ஆனால் குடும்பப் பெயர்கள் அவை சிதைந்து உருக்குலைந்து இருந்தாலும் அவர்களை தலைமுறை வழிகள் எனக் கொள்ளலாம் என்கிறார் அடிகள்.

இந்நிலையே இந்தியாவிலிருந்து; இலங்கை, பர்மா (1826), இலங்கை (1827 - இந்திய வரவுத் தொழிலுக்கு) மொரிசியசு (1836), றியுனியோன் (1836), மலாயா (1838), ட்றினிடட் (1845), மாத்தினி (1853), தென்னாபிரிக்கா (1860), ஃபியி (1903) இவர்கள் அரச ஒப்பந்தங்களோடு தொழிலுக்காக கொண்டு செல்லப்பட்டவர்கள். மேலாண்மை (அதிகாரம்), பலம் மட்டுமன்றி, இடர் முரண் துணிவு, சாதிய, குடும்ப இடர்பாடுகள் போன்ற காரணிகள் இடம் மாறவும் அங்கு அவர்கள் இப்பாகுபாடுகளிலிருந்து விடுபட்டு முன்னேற வெளிநாட்டு வாழ்வு துணை செய்திருக்கிறது.

இந்தியா இலங்கை, மலாயா, சிங்கப்பூர், பர்மா (மியன்மார்), தவிர்ந்த பிறநாடுகளில் வாழும் தமிழர்கள் அம்மரபில் வந்தவர்கள் என்பதை விட அவர்களிடம் தமிழ்மை (Tamilness) சிறந்ததாகவுமில்லை. இலங்கை, சிங்கப்பூர்,

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறறாசர)

மலாயா, மொரியசு, ஃபியியில் கல்வி நடைமுறையில் (நிர்வாகத்தில்) தமிழ் பயன்படுத்தப்பட்டாலும் அவை நாட்டுக்கு நாடு வேறுபடுகிறது.

இன்று பிற நாடுகளில் வாழும் தமிழர்கள் அச்சமூகத்திலிருந்து சற்று ஒதுங்கியே வாழ்கின்றனர். இவர்கள் பற்றியும், இந்திய பிற மாநிலங்களில் வாழும் தமிழர் பற்றியும் ஆய்வுகள் நடைபெற வேண்டும் என்ற கருத்தும் முன்வைக்கப்பட்டது. பாரீசு மாநாட்டு உரைகளைத் தொகுத்து பதிப்பிப்பதும், ஆய்வுக் கட்டுரைகளை தொகுத்து பதிப்பிற்கு ஆயத்தம் செய்யும் பொறுப்பினையும் அடிகளாரும் பதிப்பிற்கு வெளியிடும் பொறுப்பை புதுச்சேரி இந்தியாவில் பிரெஞ்சு நிறுவனத் துணைஇயக்குனர் பிரான்சுவாக்ரோவும் செயற்படுத்தி இவை 1973 ல் வெளியிடப்பட்டன.

## பணியிலிருந்து ஓய்வும் உடல்நலத் தளர்வும்

அடிகளார் ஆற்றி வந்த பணியின் சிறப்புக்கருதி இவரது பணிக்காலத்தை 1973 வரை நீடித்திருந்தது மலேசியப் பல்கலைக்கழகம். ஆனால் அடிகளார் 1969.07.26ஆம் நாள் பணியிலிருந்து ஒய்வு பெற்றார். உலகம் சுற்றுவதை நிறுத்தும்படி பல்கலைக்கழக ஆட்சி பீடம் கோரியதாம். அதை அடிகளார் மறுத்து விட்டார். பதவியையும் துறந்தார் என்பார் அவரது நண்பர் எவ்.எக்ச்.சி.நடராசா. ஆனால் பணிச்சுமை காரணமாகவும் உடல்நிலை காரணமாகவும் பதவி விலக உள்ளதாக தமது இந்திய நண்பர்களான ஏ. சுப்பையா, வ.ஐ.சுப்பிரமணியம் என்பாருக்கு 10.05.1969 மடல் அனுப்பியதாகவும் அறியப்படுகிறது. இதைக் காரணம் காட்டியே பல்கலைக்கழகத்திலிருந்தும் விலகினார்.

ஒய்வின் பின் உலக ஆராய்ச்சி நிறுவனப்பணிகளில் ஈடுபட விரும்பினார். ஒய்வின் பின் உலகின் பல நாடுகளுக்கும் சென்று தமிழ்பற்றிய விரிவுரைகளை நடத்தினார். 1970, 1971 கீதீத்தவந்கள்த் தலிழ்க்குகாடை – தலிழில் சான்ளூற் vகுத் 2, 3 <83பாரீசிலுள்ள பிரான்சுக் கல்லூரியிலும் நேப்பிள்சுக் பல்கலைக்கழகத்திலும் வருகை பேராசிரியராகப் பணி யாற்றினார். உடல் நலம் குன்றியவராகத் திரும்பிய அடிகளார் ஏ.யே.வில்சன் அவர்களின் கண்டி இல்லத்தில் ஒராண்டளவில் தங்கிப்பின் யாழ் ஆயராயிருந்த தமது நண்பரும் உரோமையில் உடன் கற்றவருமான தியோகுப் பிள்ளையின் வளலாயிலிருந்த அவரது விடுமுறை இல்லத்தில் கன்னித்திங்கள் 1972இல் இருந்து ஆடவை 1979 வரையில் தங்கியிருந்தார்.

இக்காலப் பகுதியில் யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியில் சிறப்புப் பேராசிரியராகவும் யாழ்ப்பல்கலைக்கழக ஆட்சிக்குழு உறுப்பினராகவும் அடிகளார் பணியாற்றினார். 1972 இல் யாழ்ப்பாணத்தில் வட்டுக்கோட்டை யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியின் மேனாள் முதல்வராயிருந்த அவர்களின் "பங்கர்" நினைவுச் சொற்பொழிவை "தமிழர் தம் மனித நேயக் கோட்பாடுகள்" என்னும் பொருள் பற்றிப் பேசியுள்ளார். 1973 பாரீசில் நடந்த கீழைத்தேய அறிஞர்கள் மாநாட்டிலும் அடிகள் கலந்து கொண்டுள்ளார்.

1974 இல் யாழ்ப்பாணத்தில் நடைபெற்ற உலகத் தமிழ் மாநாட்டை நடத்த அவர்களின் வலதுகரமாகவும் இணைச் செயலாளராகவுமிருந்து செயற்பட்டார். மாநாட்டின் தொடக்க வுரையையும் நிகழ்த்தினார். இம்மாநாட்டின் போது அரச வன்முறை காரணமாக 10பேர் அம்மாநாட்டின் இறுதி நாளான 10.01.1974 அன்று இறந்ததானது அடிகளாரை மிகவும் துயரில் ஆழ்த்தியது. இதன் பின் வளலாய் விடுமுறை இல்லத்திலிருந்து அடிகளார் பண்டத்தரிப்பிலுள்ள தியான இல்லத்தில் வாழ்ந்திருந்தார். இவரின் உடல் நலம் குன்றியிருந்ததால் அவ்வில்லத்திற்குப் பொறுப்பாயிருந்த திருக்குடும்பக் கன்னியர் அவரைச் சிறந்த முறையில் ஒம்பி வந்தனர்.

அக்காலப்பகுதியில் அங்கிருந்த கன்னியர்க்கும் அச்சுற்று வட்டத்திலிருந்த இளம் பெண்களுக்கும் ஆங்கிலம், தமிழ் இலக்கியம் போன்றவற்றைக் கற்பித்து வந்துள்ளார். 1979 சிலைத் (மார்கழி) திங்களளவில் அடிகளாரின் உடல் நிலை ஓரளவுக்குத் தேறியது. இக்காலப் பகுதியிலேயே இலங்கைச் சிங்கள பெரும்பான்மை அரசு தமிழர்க்கெதிராக அவசர காலத் தடுப்புச் சட்டத்தையும் பயங்கரவாதத் தடைச் சட்டத்தையும் கொண்டு வந்தது.

அடிகளார் பொதுக் கூட்டம் ஒன்றை ஒழுங்கு செய்து 10.01.1980 இல் யாழ்ப்பாணத்தில் உரை நிகழ்த்தினார். (உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாட்டில் 1974 இல் 10 இளைஞர் யாழ்ப்பாணத்தில் கொல்லப்பட்ட நாள்) மேழத் (சித்திரை) திங்கள் 26ஆம் நாள் தந்தை செல்வா நினைவிடத் திறப்பு விழாவில் "தந்தைக்கு அஞ்சலி" என்ற நூலை வெளியிட்டு உரையாற்றினார். 27, 28 ஆம் நாட்களிலும் தந்தை செல்வா நினைவுப் பேருரைகளை நிகழ்த்தினார்.

முதல் நாள் **"தமிழ்ப்பண்பாடும் அதன்** சிறப்பியல்புகளும்" என்னும் தலைப்பில் தமிழிலும், மறுநாள் "தமிழ்த்துறை ஆய்வுகள் - இன்று வரை, இனி (Tamil Studies; Retrospect and prospect) என்னும் தலைப்பில் ஆங்கிலத்திலும் உரையாற்றினார். இதற்கு பேரா.கு. நேசையாவும், பேரா.சு.வித்தியானந்தனும் தலைமையேற்றனர்.

முதல் நாள் சொற்பொழிவின் இறுதியில் நன்றியுரை ஆற்றிய எதிர்க்கட்சித் தலைவரும், பா.உ.ஆன. அ.அமிர்தலிங்கம் அவர்கள் கூறும் போது **"இந்தத் தலைப்பில் இத்தகைய** விரிவுரையாற்றும் தகுதி வேறொருவருக்குமில்லை. இனி நீண்டகாலத்திற்கு இத்தகைய பேரறிஞர் ஒருவரை நாம் காண இயலாது" என்று பாராட்டினார். 1980 விடை (வைகாசி)த் திங்களில் வேலணையில் நடைபெற்ற திருக்குறள் கீழீத்தவற்களின் தலிழ்க்குகடை – தலிலேச் சுவ்ளூல் vகுத் 2, 3 நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

மாநாட்டில் பேரா.கா. பொ.இரத்தினமவர்கள் எழுதிய **"தமிழ்மறை விருந்து"** என்னும் நூலின் வெளியீட்டு உரையை நிகழ்த்தினார்.

1.27 நான்காம் யாழ்ப்பாண உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடும் இலங்கை அரசின் அடாவழத்தனமும்

22-01-1970, நான்காம் உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி பற்றிய கருத்தரங்கு ஒன்றை யாழ் வீரசிங்கம் மண்டபத்தில் நடத்தி தொடர்ந்து பொதுக்கூட்டம் ஒன்றும் நடாத்தப்பட்டது. இதில் மாநாட்டுப் பொறுப்புக்கள் பற்றியும் அடிகளார் விளக்கினார்.

பின்னர் தமிழியல் பற்றிய விரிவுரைகள் நடாத்துவதற்காகத் தொடர்ந்து சிலகாலம் அமெரிக்கப் பல்கலைக்கழகங்களுக்குச் சென்று வந்தார்.

உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்ற இலங்கைக் கிளைக்கு கொழும்பு பம்பலப்பிட்டியில் கிளென் அபரர் (பிளேசில்) இடத்தில் ஒர் பணிமனை 1971 இல் திறந்து வைக்கப்பட்டது. இந் நிகழ்வின் போது நூற்க்கண் காட்சியும் இடம்பெற்றது. தமிழர்கள் செறிந்து வாழும் யாழ்ப்பாணத்தில் மாநாட்டை நடாத்துவது முடிவாகியது. விழாவும் மிகவும் சிறப்பாக நடந்தது.

இவ்விழாவில் பேரா.சு.வித்தியானந்தன் அடிகளாரின் வெற்றிகள் (சாதனை) பற்றிக் குறிப்பிடும் போது "தமிழ் இலக்கியம் பற்றியோ மொழி பற்றியோ, ஆராயும் உரிமை தமிழைத் தாய் மொழியாகக் கொண்டவர்க்கே உரியது என்ற கொள்கையைத் தகர்த்தார். தமிழ் ஆராய்ச்சி குறுகிய எல்லைக் குட்படாதிருந்து விரிந்து பல துறைகளிலும் வளர்ச்சி யடைந்துள்ளது.

கிதீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியர் சான்கிதார் பகுத 2, 3 <86
 </p>

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

தமிழ் இலக்கிய இலக்கணத்தோடு மட்டும் நில்லாது வரலாறு, மானிடவியல், சமயங்கள், மெய்யியல்கள் (தத்துவம்), தொல்பொருளியல், தமிழ் நாட்டார் பிறநாட்டாருடன் கொண்ட தொடர்புகள், பண்பாடு, கலைகள், மொழியியல் என இன்னோரன்ன துறைகளில் தமிழாராய்ச்சியில் விரிந்து சென்றது.

இவரால் இலக்கியச் சிறப்பும் பண்பாட்டு வளர்ச்சியும், தொல்லியல், மொழியியல் பற்றிய உண்மைகள் வெளிப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. ஒருகாலத்தில் மேல்நாட்டுப் பல்கலைக்கழகங்களில் சமற்கிருதம், இந்தோ-ஆரிய மொழிகள் மட்டுமே ஆய்வுக்கு எடுத்துக் கொள்ளப்பட்டன. இன்று அந்நிலை மாறி தமிழின், தமிழரின் எல்லாத் துறைகளுமே ஆராய்ச்சிக்கு உட்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

பிறநாட்டார் ஒரு காலத்தில் தமிழை தமது அரசியல், வணிக, மத மேலாண்மைகளுக்காகவே கற்றனர். இன்று அதன் சிறப்பியல்புகளுக்காக கவின் கலைகளுக்காக, பண் பாட்டிற்காக, கட்டிட சிறப்பாய்வுகளுக்காகக் கற்கின்றனர். இன்று இந்தியவியலின் அடிப்படையைக் காண வேண்டுமானால் தமிழிய (திராவிட) மொழியினூடாகத்தான் முடியுமென்பதை ஐயந்திரிபிற்கிடமின்றி அறிந்துள்ளனர். முதலில் 1973ம் ஆண்டு 3-7 நாட்களில் நடத்த தீர்மானம் செய்து பின் அதை 1974 ல் தைத்திங்கள் 3-9 வரை நடத்துவதென உறுதி செய்யப்பட்டது.

மாநாட்டு தொடக்கப் பணிகள் தொடர்பாக இலங்கை கிளையில் சில முரண்பாடுகள் ஏற்பட்டு அதன் தலைவர் எச்.டபிள்யு.தம்பையா பதவி விலக 20.09.1973ல் அடிகளார் தலைவராகத் தெரியப்பட்டார். ஆனால் அடிகள் மறுத்து விட்டதால் இலங்கை பல்கலைக்கழகத் தமிழ்த்துறைப் பேராசிரியர்சு. வித்தியானந்தன் அடிகளாரின்முன்மொழிவோடு

๔฿ํ รู้อายุ่งสุดโล่ อูปญี่ส่งสุดภาพ – อูปญี่พร้ อกส่งสุกกุ่ บเลย์ 2, 3 <87.</p>

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

இலங்கை கிளையின் தலைவராகத் தெரிவானார். ஆனால் தனிநாயக அடிகளாரின் ஒத்துழைப்பு இலங்கை கிளைக்கு இல்லை என்ற புரளிகளும் கிளப்பப்பட்டன. ஆனால் பேரா.வித்தியானந்தன் மறுப்பறிக்கையில் அடிகளாரின் நிறைவாக ஒத்துழைப்பை குறிப்பிட்டு 16.12.1973ல் செய்தி வெளியிட்டார்.

இலங்கை கிளையின் உறுப்பினர்களாக கே.சி. தங்கராசா, புனிதம் திருச்செல்வம், மகேசுவரி பாலகிருடனனன், கி.சு.வசுத்தியாம்பிள்ளை, அம்பிகைபாகன் துணைத் தலைவராகவும் அடிகளார், யேம்சு இரத்தினம் இணைச் செயலாளர்களாகவும் கே.செல்வநாதன் சி. அம்பலவாணர், இ. நமசிவாயர் பொருளாளர்களாகவும் பணியாற்றினர்.

உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றத்தின் நிறுவரும் தொடக்கம் முதல் பொதுச் செயலாளரும், கோலாலம்பூர், பாரிசு மாநாட்டை அறிஞர் பெருமக்கள் புகழ்ந்து பாராட்டும் படி நடத்திக் காட்டியவரும், உலக அரங்கில் சிறந்த ஆய்வாளராக ஏற்கப்பட்டவரும் , மலாயா, பிரெஞ்சு மாநாட்டு நிகழ்வுகளைத் தொகுப்பித்து வெளியிட்டவருமாகிய அடிகளார் இலங்கை மாநாட்டின் இணைச்செயலாளராக இருந்து பணியாற்ற வந்தமை அவரது எளிமை, அடக்கம் மற்றவரை முன்னிலைப்படுத்தும் தன்மை ஆகிய பண்புகளை வெளிப்படுத்துவதாகும்.

யாழ்ப்பாண உலக தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாட்டுக்கு மிகுதியான எதிர்ப்புக்கள் காணப்பட்டன. அமைப்புக் குழுவினர் தாம் நினைத்தவாறு செய்தியாளருக்கு அறிக்கைகள் வழங்கினர். இந்நேரத்தில் அடிகளார் மாநாடு தொடர்பான பணிகளின் காரணமாக சிங்கப்பூர், மலேசியா சென்றிருந்தார். இதைத் திரித்து குழப்பமான நேரத்தில் அடிகளார் வழிகாட்டாமல் வெளிநாடு சென்றுவிட்டார் எனவும் புரளிகள் கிளப்பினர்.

ຂົ່ຫຼື ສູ່ສຸດທັ່ງຂໍ້ສຳລັກ ສູບຊີ້ຂໍລິຊາລາຍ – ສູບຊີ້ພະ ອາດທີ່ເຫຼັກງ ບເສລ໌ 2, 3 -88

நா.வை. இமறிவேந்தனி் (மகேந்திறராசா)

நல்லூர் தொகுதியின் அன்றைய பா.உ.சி. அருளம்பலம் 16.12.1973 நாள் தினகரனில் "மாநாட்டைச் சாட்டி வரமுயலும் எவருக்கும் நுழைவு இசைவு கொடுக்க வேண்டாமென்றும், வேண்டுமானால் மாநாட்டைத் தடை செய்யுமாறும் தமது கட்சி கேட்டுக் கொள்வதாகவும் செய்தி வெளியிடப் பட்டிருந்தது. சில வெளிநாட்டறிஞர்கள் வந்தும் அவர்கள் மாநாட்டில் பங்கு பெறாமல் திருப்பி அனுப்பப்பட்டதாக பி.பி.சி (B.B.C) தழிழோசை செய்தி வெளியிட்டது.

இப்படி இலங்கை அரசின் கைக்கூலிகளாக தமிழர் தற்குறிகளின் நடுவிலிருந்த எதிர்ப்புக்களிலிருந்தும் அவற்றையெல்லாம் மீறி **நன்கொடைகள், கொடி நாள்** நிகழ்த்தியும் நிதி திரட்டி, வெளிநாட்டு உதவி எதுவுமே இல்லாமல் சீரும் சிறப்புமாக நடந்த முதல் தமிழருக்குப் என்பது இலங்கைத் மாநாடு **பெருமையைத் தேடித்தந்த ஒன்றாகும்.** மாநாட்டுத் தொகுப்பு நூலும் 1980 இல் அவரின் மறைவுக்குப்பின் அவருக்கு படையலாக (உரித்தாக) வெளி வந்தது. தமது மறைவு வரையில் இந்நூலின் தொகுப்பில் ஈடுபட்டிருந்தார். (குறித்த படி 03.01.1974 தொடங்கியது) Qai மாநாடு பேரா.சு.வித்தியானந்தனின் தலைமையுரையைத் தொடர்ந்து அடிகளார் தொடக்கவுரையை நிகழ்த்தினார்.

மாநாட்டின் போது ஆறுமுகநாவலர், விபுலானந்த அடிகள், சுவாமி நல்லூர்ஞானப்பிரகாசர் ஆகியோரின் சிலைகள் திறக்கப்பட்டு அங்கு அடிகளார் பேசும் போது "யாழ்ப்பாணத்தில் தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடு நடத்துவதன் மூலம் தமிழன்னை மீது எத்தனை பற்றுக் கொண்டிருக்கின்றோம் என்பதை உலகறியச் செய்துள்ளோம்" என்றார். உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றத்தின் 10 ஆண்டு நிறைவு 07.01.1974 நிறைவுற்றதால் அதை நினைவு கூர சுண்டுக்குளி மகளிர் கல்லூரியில் மரம் நடுவிழாவை மரம் நட்டு சிறப்பித்தார் அடிகளார். ஹீத்துவ்கள் தூழ்க்குகடை – தல்லேச் சுவ்ளூல் vதே 2, 3 நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேநீதிற்றாசா)

# 1.28 அடிகளாரின் ஆய்வுக் கட்டுறைகள்

பல்வேறு மாநாடு கருத்தரங்குகளில் அடிகளார் வழங்கிய ஆய்வுக்கட்டுரைகள்

தமிழ் இலக்கியத்தில் கத்தோலிக்கர்களின் பங்களிப்பு (அண்ணாமலைநகர் - 1946)

# அகவன் மக்களும் கவிதையும்

( கீழைத்தேய அறிஞர்களின் 25ம் உலகக் கருத்தரங்கு -மாச்கோ 1961)

பழந்தமிழ் இலக்கியத்தில் மாதிரி ஆசிரியர்

(கீழைத்தேய அறிஞர்களின் 25ம் உலகக் கருத்தரங்கு – மாச்கோ 1961)

தமிழ் மனிதநேயக் கோட்பாடுகள்

(சொர்ணம்மாள் அறக்கட்டளை சொற்பொழிவு -சென்னை பல்கலை 1961)

திருவள்ளுவர் (சொர்ண..... சொற்...... அண்ணாமலை பல்கலை - 1961)

இப்ரொயென் சாவின் தமிழ் போர்த்துக்கேய அகராதி (கீழைத்தேய அறிஞர்களின் 26ஆம் உலகக் கருத்தரங்கு, புதுடில்லி 1964)

இந்தியாவிற்கும் தென்கிழக்கு ஆசியாவுக்குமிடையில் காணும் பொதுப் பண்பாட்டுக் கூறுகள் (கீழைத்தேய அறிஞர்களின் மலேசிய மாநாடு கோலாலம்பூர் 1965),

இந்தியவியல் ஆராய்ச்சியில் திராவிடப் பண்பாட்டின் இடம் (காம்பர்க் பல்கலைக்கழகம், மேற்கு யேர்மனி 1964), கடாரம் எது? (முதல<u>் உலகத்தமிழ் மாநாடு, கோலாலம்பூர் 196</u>6) கீ<u>தீத்துத்களி தூழக்ககலை – தரிராச் வள்ளூர்</u> vதத் 2, 3 <90நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசர)

சங்க காலத்தில் தமிழருக்கும் உரோமையருக்கும் இடையில் நடந்த வணிகம் (கீழைத்தேய அறிஞர்களின் 27ஆம் உலகக் கருத்தரங்கு ஆன்ஆர்பர்1967)

குவாடலூப், மார்த்தினீக் நாடுகளில் தமிழர் குடியேற்றம் (2ம் உலகத்தமிழ் மாநாடு சென்னை 1968)

தற்காலத் தமிழ்ச்சமுதாயம்- ஒருமதிப்பீடு (3ம் உலகத் தமிழ் மாநாடு, பாரிசு, பிரான்சு-1970)

### 1.29 பச்சைத்தமிழரைப் புறந்தள்ளி புறக்கணிக்கும் தமிழ்நாட்டின் வந்தேறித் தலைமைகள்

அடிகளாரே உலக ஆராய்ச்சி நிறுவனத்தின் முதல் இயக்குநராக பணியமர்த்தப்பட்டிருக்க வேண்டும் என்பது பல அறிஞர்களின் கருத்தாகும். அப்படி நடந்திருந்தால் உலகளவில் நிறுவனத்திற்கு தேவையான வளங்களைச் செல்வாக்கைப் பெற்றுத் தந்திருப்பார். அத்தோடு அந்நிறுவனம் தொடங்கப்பட்ட பின் அவருக்கு எப்பொறுப்பும் வழங்கப் படவில்லை என்பதும் வருத்தத்திற்குரியதாகும்.

இது பாரிசு மாநாட்டில் நடந்து விட்ட (தற்செயலாக) செயலிற்காக தமிழக அரசு அவரை அந்நிறுவனத்தில் எந்தப் பொறுப்பையும் வழங்கத் தடையாயிருந்தது. இத்தவறிற்குத் தானே பொறுப்பென்றும் உலகளாவிய நிலையில் தமிழை வளர்க்க உழைத்துவரும் அடிகளார் மீது அப்பழியைச் சுமத்துவது, தவறென்றும் முனைவர் வ.ஐ.சு பலமுறை எடுத்துக் கூறியும் அது ஏற்கப்படவில்லை. இது அடிகளாருக்கும் வருத்தத்தையும், ஏமாற்றத்தையும் தந்த செயற்பாடே.

๔฿ อ้องก่องกัดที่ อบบี้ข้อมูลกลา – อบบีบีพร่ รกล่างหากุ่า บเตอ์ 2, 3 <91</p>

அடிகள் தூய தமிழராகவும், இலங்கையராகவும் கிறித்தவராயும் இருந்ததும் சிலவேளை இவரைப் புறக்கணிப்பதற்கான ஏதுக்களாயும் இருந்திருக்கலாம். இல்லையெனில் 1949 அடிக்கல் நாட்டப்பட்டு தொடங்கிய இவரது தனித்துவமான தமிழ்த்தாக வெளிப்பாடு ஆலமரமாகப் படர்ந்து கோலாலம்பூரில் உலக தமிழாராய்ச்சி மன்றமாக உலகத் தமிழ் மாநாடுகள் வரை சென்றதையும், தொடர்ந்து அவரது அயராத பணியையும் புறந்தள்ளிப் புறக்கணித்து ஓரங்கட்டிய செயலானது திராவிட அடிவருடிகளின் மேலாண்மைச் செயற்பாடென்றே ஊகிக்க இடமளிக்கின்றது.

"குணம் நாடிக் குற்றமும் நாடி அவற்றுள் மிகை நாடி மிக்க கொளல்" என்ற வள்ளுவனை போற்றுவதாய் கண்துடைத்து நடிக்கும் கூத்தாடிகளின் "ஊருக்கு அறிவுரை (உபதேசம்) உனக்கில்லை" என்பது போன்ற நடவடிக்கைகள் தான். இன்று இந்நிறுவனம் கழுதை தேய்ந்து கட்டெறும்பான கதையாயிருப்பது ஆய்வறிஞர்கள் நன்றாய் அறிந்து கொள்வார்கள்.

### 1.30 உலக நூலகங்களில் தேழக் கண்டெடுத்த தமிழ்நூல்கள்

பழந்தமிழ் நூல்கள் வடமொழியாளர்களின் தென்னாட்டு ஊடுருவலைத் தொடர்ந்து அவர்கள் கரவாகவும், அடுத்துக் கெடுக்கும் நோக்கோடும் மறுமை (வீடுபேறு) என்னும் புரியாத, பட்டறியப்படாத ஒன்றைக்காட்டி இந்த ஏடுகளையெல்லாம் ஆற்றிலிடச் செய்தும், தீயிட்டுக் கொழுத்தியும் பிராமணர்களின் மேலாண்மையில் உள் வாங்கப்பட்டிருந்த கோவில்களில் அடைத்து அவற்றை உக்கிப்போகவும் செல்லரிக்கவும் வைத்துத் தமிழின் பழைமையை மறைக்க, அவனது ஆக்கங்களையெல்லாம் தற்குறித் தமிழர்களைக் கொண்டே மொழிபெயர்ப்புச்

๔ฏี อ้องมู่ละคือที่ อเป็นส์ลุลกอน - อเป็นี่พร้ เกล่าเหก่า เบอร์ 2, 3 €92

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

செய்தபின் முற்றுமுழுதாக அழித்தும், தமிழனையும், தமிழையும் தீட்டுக்காரராக்கி புறந்தள்ளி கிட்டத்தட்ட 1500 -1800 ஆண்டுகள் வரை தொடர்ந்து அடிமையராக ஆக்கி செயல்படுத்தி வருகின்றனர்.

கி.பி 9 ஆம் நூற்றாண்டில் தஞ்சைப் பெருவுடையார் கோவிலைக் கட்டுவித்த மன்னன் இராசராசசோழன் தில்லையம்பலத்தில் (சிதம்பரம்) பிராமணர்களால் ஒழித்து வைக்கப்பட்டிருந்த உக்கியும் செல்லரித்தும் அழிந்துபோக இருந்த சுவடிகளை எடுத்து பழுதடைந்தவை போக மீதிருந்த அப்பர், சம்பந்தர், சுந்தரர் பாடிய தேவாரங்களைத் தொகுத்து இசையமைத்து கோவில்களில் பாடச்செய்தான்.

இதுவே இன்று நாம் கேட்கும் தேவாரங்கள். ஆனாலும் வடமொழி தெரியாத அதே பிராமண வகுப்பிலே தோன்றிய உ.வே.சாமிநாதையர் அவர்களின் பெருமுயற்சியால் அதாவது மேற்குறித்த செயற்பாடுகளின் கழுவாயாகவோ என்னவோ, புறநானூறு பதிற்றுப்பத்து, பத்துப்பாட்டு, ஐங்குறுநூறு, பரிபாடல், பெருங்கதை, புறப்பொருள் வெண்பாமாலை, சிலப்பதிகாரம், மணிமேகலை, சீவகசிந்தாமணி போன்ற ஏடுகளை தேடியெடுத்து, அவற்றை ஒப்புநோக்கி , திருத்திய பதிப்புக்களை வெளியிட்டு தமிழ் அழிந்திடாது பாதுகாத்தார், தமிழை வாழ வைத்தார்.

இவருக்கு முன்னோடியான தமிழ்தாத்தா உ.சோ.விற்குத் தாத்தாவான சி.வை:தாமோதரம்பிள்ளையும், தொல் காப்பியத்தின் எழுத்து, சொல், பொருள் ஆகிய மூன்று பகுதிகளையும் உரைகளுடன் பிழை திருத்தியும் இடைக்கால இலக்கணமாய் அமைந்த வீரசோழியத்தையும் இறையனார் களவியல் உரையையும், சூளா மணியையும், கலித்தொகை போன்ற பல நூல்களைத் தேடிப்பதிப்பித்து தமிழுக்கு புத்துயிர் அளித்தனர். அதே போல் 16ஆம் நூற்றாண்டிலும், அதன்

கிறீத்தவர்களின் துமழக்டிகானட – துமழியச் சான்கிறார் பகுத 2, 3 <-93</p>

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசர)

பின்னும் தமிழகம் வந்த கிறித்தவ சமயப் பணியாளர்கள் (விடையூழியர்) சிலர் ஆக்கிய தமிழ் நூல்களைத் தமிழ்த்தூது ஐரோப்பிய, அமெரிக்க நாடுகளில் தேடினார்.

இதன் பயனாக அவர் தேடிய பல்கலைக்கழகங்களின் நூலகங்களான போர்த்துக்கல் நாட்டு இலிச்ப்பன் நகரிலுள்ள தேசிய நூலகம், பெலம் நகரிலுள்ள இனவியல் அருங்காட்சியகம், கடல் கடந்த நாடுகளின் வரலாற்றுத் தொல்பொருட் காட்சியகம், பிரெஞ்சு பாரீசு நகரிலுள்ள தேசிய நூலகம், சொர்போன் பல்கலைக்கழக நூலகம், வத்திக்கான் நூலகம், உரோமையிலுள்ள மறை பரப்பு பணிப் பேராய நூலகம், அமெரிக்க காவார்ட் பல்கலைக்கழக நூலகம் போன்ற நூலகங்களில் தேடிய போது தமிழ்மொழி இலக்கணக்கலை, கார்த்திக்கா, தமிழ் போர்த்துக்கேய அகரமுதலி, தம்பிரான் வணக்கம், கிரிசித்தியானி வணக்கம், அடியார் வரலாறு போன்ற நூல்களின் மூலப்படிகளைக் கண்டெடுத்தார்.

1.31 அழகளார் வெளிப்படுத்திய ஐரோப்பியத் தொல் தமிழறிஞர்கள் என்ரீக்கோ என்றீக்கசு; தமிழ்மொழி இலக்கணக் கலை

முதல் ஐரோப்பியத் தமிழ் அறிஞரெனப் போற்றப்படக் கூடியவர் "என்ரீக்கோ என்றீக்கசு அடிகளார். இவர் எழுதிய இரண்டு நூல்கள் **"தமிழ் மொழி இலக்கணக்கலை", "தமிழ் அகராதி"** யென அவரே தமது 6-11-1550 எழுதிய மடலில் குறிப்பிடுகின்றார். இவை அச்சேறாதவை எனினும் ஐரோப்பியரால் எழுதப்பட்ட முதல் நூல்கள். இதில் அகராதி இதுவரை கிடைக்கப்பெறவில்லை. ஆனால் **தமிழ்மொழி** இலக்கணக்கலை இலத்தீன் மொழியிலக்கண அடிப்படையில் தமிழை ஆய்ந்து போர்த்துக்கேய மொழியில் யாத்துள்ளாரென அடிகளார் கூறுவார்.

கநீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியச் சான்கோர் பகுத 2, 3

-94

இந்நூலில் பல எடுத்துக்காட்டுகளில் "புன்னைக்காயல்" என்ற ஊர் குறிப்பிடப்பட்டு தமிழ் எழுத்திலும், ஐரோப்பிய எழுத்திலும் எழுதப்பட்டுள்ளதாம். இவ்வூரையே என்றீக்கசு" அடிகள் தம் தலைமையிடமாகக் கொண்டிருக்க வேண்டும். இந்நூலை ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்து பதிப்பிக்க ஐக்கிய அமெரிக்க **"யீன் கையின்" அம்மையார்** முயற்சி மேற்கொண்டிருந்தாரெனவும், **இவர் பின் மதுரை 5ம் உலகத் தமிழ் மாநாட்டில் (1981) கலந்து அந்நூல்** பற்றிய கட்டுரையை வழங்கிய போது; இந்நூலை 400 ஆண்டுகளின் பின் மறுமலர்ச்சி பெறச் செய்தவர் தனிநாயக அடிகளாரேயெனக் குறிப்பிட்டார். பின்னர் இந்நூல் ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு யேர்மனி நாட்டுப் பதிப்பகம் நூலாக வெளியிட்டது.

விசென்தே நாசரத் , கோர்க்கே கர்வால்யோ, தோமே தக்குருசு (தமிழர்கள்) கார்த்தில்கா (Cartclha) - ஒரு கிறித்தவனின் மீட்பு;

இந்நூல் ஒரு கிறித்தவன் தன் மீட்புக்காக கைக்கொள்ள வேண்டியவற்றை சுருக்கமாக 36 பக்கங்களில் ஆக்கப்பட நூல். இந் நூலை 16ஆம் நூற்றாண்டில் இலங்கையில் விடை யூழியராயிருந்த சுவாம்தே லில்லாகோந்தேயின் மேற்பார்வையில் விசென்த்தே நாசரத், கோர்கே கர்வால்யோ, தோமே தாக்ளுசு ஆகிய மூன்று தமிழர்களால் ஆக்கப்பட்டது. இவர்கள் தாம் இந்தியர்கள் என்றும் போர்த்துக்கேயமும் தமிழும் அறிந்தவர்கள் என்பதையும் முன்னுரையில் குறிப்பிடுகின்றனர்.

இது போர்த்துக்கேய மன்னனான மூன்றாம் அருளப்பரின் ஆணைப்படி பதிப்பிக்கப்பெற்றதாம். இந்நூல் தமிழ் எழுத்துக்களைக் கொண்டு, பதிப்பிக்க (அச்சிட)ப் பெறாமல் **தமிழ்ச் சொற்கள் ஐரோப்பிய எழுத்துக்களில்** 

<u>ล์หรือสุด</u>ภูลต์ส) สูงมีผู้ลัดลกต – สูงมีมีพร้ รกสัญหาวุ่ บเลล์ 2, 3 -95-

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

பெயர்த்து, சொல்லுக்குச் சொல் போர்த்துக்கேய மொழி பெயர்புடன் எழுதப்பட்டதாம். இது இரும்புப் பெட்டியில் பெலம்ப நகரிலுள்ள இனவியல் அருங்காட்சியகத்தில்காணப்படுகிறதென்பார். அமுதன் அடிகள் இது ஒப்போர்த்தோ நகராட்சி நூலகத்தில் கையெழுத்துப் படியாக பாது காக்கப்படுவதாகவும் கூறுவார்.

இந்த நூல் பற்றி அடிகளார் கூறும் போது, புகழ்பெற்ற பதிப்புக்கலை என்னும் நூலை தொகுப்பதற்கான தகவல்களை பின்டோ என்பார் தேடி பெலம் இனவியல் அருங் காட்சியகத்தின் ஆணையர் மனுவேல் கேலெனோ என்பாரைச் சந்தித்துத் தாம் போர்த்துக்கல்லில் பதிப்பான நூல்களின் ஆய்வடங்களில் ஒரு நூல் பற்றியத் தேடுவதாகக் கூறியபோது கேலெனோ தாம் கவனமாக இரும்புப் பெட்டியில் பாதுகாத்த கார்த்தில்கா என்ற நூலைப் பின்ட்டோ கண்டறிந்தார் எனக் குறிப்பிடுகின்றார்.

இவர் 1954 இல் அதைப்பெற (படி.) முயன்ற போது அது கைகூடவில்லை. ஆனால் இன்று இந்நூல் புதுச்சேரி பிரெஞ்சு இந்தியவியல் நிறுவனத்தாலும் பெலம் காட்சியகத்தாலும் வெளியிடப் பெற்றுள்ளது. அத்துடன் இலங்கையில் பணிசெய்த கொன்சால் வசு துறவியார் யாத்த "சுவிசேச விரித்துரை" என்ற நூலின் (இரண்டு) 2 கையெழுத்துப் படிகளை கடல் கடந்த நாடுகளின் வரலாற்று தொல்பொருட் காட்சியகத்தில் காட்டியதாகவும் அடிகள் தெரிவிக்கின்றார்.

### அந்தாம் தெப்ரேவென்சா ; தமிழ் - போர்த்துக்கேய அகரமுதலி (அகராதி);

அந்தாம் தெப்ரேயென்சா (1625 - 1666) என்ற துறவியர் தாம் இவ்வகராதியைத் தொகுப்பதற்கு யாழ்ப்பாணத்தில் இஞ்ஞா சியோ புருனே (1579- 1659) அடிகளாரால் தொகுக்கப்பட்ட தமிழ் அகராதியிலிருந்தும் தாம் தமிழ் கற்க



#### நா.வை.டுமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

உதவிய (தத்துவப் போதகர்) மெய்யியல் விரிவுரையாளர், மனுவேல் மார்ட்டினசு போன்ற விடையூழியர்களின் நூல்களிலிருந்து திரட்டிய சொற்களைக் கொண்டு இவ்வகராதியைத் தொகுத்ததாக தமது நூலின் முன்னுரையில் குறிப்பிடுகின்றார்.

இந்நூல் தமிழ் - போர்த்துக்கேய அகராதி, போர்த்துக்கேய -தமிழ் அகராதியென இரண்டு நூல்களாய் தொகுக்கப்பட்டு பின், 1679 இல் கேரளத்திலுள்ள அம்பலக்காடு என்னும் ஊரில் 30-07-1679 இல் பதிக்கப்பட்டதாக வத்திக்கான் நூலகத்தில் இதன் படியைக் கண்டதாக அடிகளார் கூறுவார்.

இவ்வகராதியில் சொற்களை போர்த்துக்கேய அகரவரிசையில் எழுதப்பட்டும், **மெய்யெழுத்துக்கள்** புள்ளியில்லாமலும், ரகரம் கீழ்வளைவு (ஏ-ா) இல்லாமலும் உயிர்மெய் எழுத்தில் குறில் நெடில் வேறுபாடு இல்லாமலும் நகரம் ரகரம் போலும் அமைந்திருப்பது 17ஆம் நூற்றாண்டில் தமிழ் எழுதப்பட்ட முறையைச் சுட்டுகின்றார் அடிகளார். அத்தோடு துணைச்சொற்களைத் தவிர்த்து 16546 சொற்கள் அகராதியில் இடம் பெறுவதாகவும் கூறுகின்றார்.

இந்நூலை அறிமுகம் செய்து 1964 கட்டுரையொன்று வெளியிட்டதோடு இந்த ஆண்டில் இடில்லியில் நடந்த கீழ்த்திசை அறிஞர் மாநாட்டிலும் ஒளிப்படப்பதிப்பு முறையில் பதிப்பித்து வெளியிட்டார்.

**க**ராயப்பரின் மனுவேல், என்றீக்கோ என்றீக்கசு (மொழிவபயர்ப்பு)

๔ฏีรู้สูญรุ่งสาตุ สูญรู้ส่งสาด∟ – สูญรู้พร่ กาตุรัตกุร์ v@g 2, 3 <97</p>

### தம்பிரான் வணக்கம் :-

மூலநூலின் பெயர் கிறித்தவப் போதனை. ஆனால் இதை மொழிபெயர்த்த என்ரீக்கோ என்ரீக்கசு அடிகளும் இராயப்பரின் மனுவேல் அடிகளும் இதற்குத் "தம்பிரான் வணக்கம்" எனத் தமிழாக்கம் செய்தனர். இது கேரளக் கொல்லத்தில் பதிப்பிக்கப்பட்டது (1578). இதன்படி ஒன்று ஐக்கிய அமெரிக்காவின் காவார்ட் பல்கலைகழக நூலகத்தில் காணப்படுகிறது.

இதைக்கண்ட அடிகளார் அதன் ஒளிப்படப் படியெடுத்து தமது தமிழ்ப்பண்பாடு என்னும் முத்திங்கள் இதழில் வெளிப்படுத்தும் வரை யாருக்கும் இது தெரிந்திருக்கவில்லை. 16 பக்கங்களைக் கொண்ட இந்நூல் கொல்லத்தில் அன்று உண்டாக்கப்பட்ட எழுத்துக்களைக் கொண்டு இந்தியாவில் பதிப்பேறிய முதல் தமிழ் நூலென்பதை சுட்டிநிற்கின்றது. இது கத்தோலிக்கக் கிறித்தவர்களின் வழிபாட்டின் போது பபன்படுத்தும் வகையில் எழுதப்பட்டதாகும்.

### மார்க்கொசு (மொழிபெயர்ப்பு - என்றீக்கோ என்ரீக்கசு) கிரிசித்தியானி வணக்கம்:

கேள்வி விடையாக மார்க்கொசு விடையூழியரால் எழுதப்பெற்று 1566இல் போர்த்துக்கேய மூலத்தில் வெளியானது. இந்நூலை தமிழாக்கம் செய்து 122 பக்கத்தில் கொச்சியில் 14-11-1579 என்ரீக்கசு அடிகளால் பதிப்பிக்கப்பட்டதாகும்.

இந் நூலின் படியொன்று பிரெஞ்சு சொர்போன் பல்கலைக் கழகத்திலிருந்து மறைந்து விட்டதால் தூத்துக்குடி

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசர)

ஆயர் உரோச் அடிகளாரிடமிருந்து தனிநாயக அடிகளார் பெற்றுக் கொண்டனர். அடிகளார் இப்படியை அமெரிக்க காவார்ட் பல்கலைகழகத்துக்குக் கொடுக்க வேறு பலரும் அதை ஒளிப்படம் எடுத்துத் தமது நூலகங்களில் பாதுகாத்து வருகின்றனர். தற்பொழுது ஒக்ச்போர்ட் பல்கலைகழகத்திலும், அமுதன் அடிகளாரிடமும் இதன் படிகள் உண்டு. தம்பிரான் வணக்கம், கிரிசித்தியானி வணக்கம் என்பன போர்த்துக்கேய மொழியில் ( Doctrina Christiana) ஒரே பெயரை கொண்டவை. ஆனால் இவை இருநூல்களென்பதால் இருபெயர்கள் தமிழில் கொடுக்கப்பட்டிருக்க வேண்டும்.

என்ரீக்கசு அடிகளாரின் நூல்களைப் பதிப்பிக்க தென்பாண்டி நாட்டில் வாழ்ந்த பரதவ மக்களே பணம் வழங்கியதாகவும் அவர்களுக்கு இந்நூலை நன்கொடையாக வழங்குவதாக என்ரீக்கசு தமது முன்னுரையில் குறிப்பிட்டுள்ளாராம்.

## அடியார் வரலாறு : (Plos Sanctorium)

இந் நூலும் என்றிக்கோ என்றீக்கசு அடிகளாரால் தியேகுதெத் ரொசாரியோவின் "புனிதரின் பூச்செண்டு" லூயிலிப்போமானோ அடிகளின் "பழங்காலப் புனிதர்கள் 160 மா வரலாறு", சுவக்கீன் பெரியோனியோவின் "திருத்தூதர் பணிகளும் வரலாறும்" ஆகிய நூல்களின் சிலபகுதிகளைப் பிரித்தெடுத்து தொகுத்து தமிழாக்கம் செய்து இச்பானிய முகவுரையுடன் தொகுத்து 666 பக்கத்தில் எழுதினார். **தம்பிரான் வணக்கம், கிரிசித்தியானி வணக்கம்** கேரளத்திலுள்ள கொல்லத்திலும், கொச்சியிலும் பதிப்பிக்கப் பெற்றன.

ஆனால் **அடியார் வரலாறு** வ.உ.சிதம்பரநாதர் (தூத்துக்குடி) மாவட்டம் புன்னைக்காயலில் பதிப்பிக்கப்பட்டுள்ளது. **இம்மூன்று நூல்களும் ஒரே தமிழ்** 

๔๓ อ้องกุ่งสาม อบบี้ง่างกาย – อบบีบีพร้ กามสุขกา บเลง 2, 3 <99</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

**அச்சுக்களைக் கொண்டே பதிப்பிக்கப்பட்டுள்ளன.** இந்த நூல் 1586 இல் பதிப்பிக்கப்பட்டது. தமிழ் மண்ணில் பதிப்பிக்கப்பட்ட இத்தமிழ் நூலை தேடிக் கண்டு பிடித்து வெளிக் கொணர்ந்தவர் தனிநாயகம் அடிளாரேயாவர்.

இந்நூல் 1967இல் என்ரீக்கசு அடிகளார் இயற்றிய (Plos sanctorium) அடியார் வரலாறு என்னும் தலைப்பில் ச. இராசமணிக்கம் அடிகளாரைப் பதிப்பாசிரியராகக் கொண்டு தமிழ் இலக்கியக் கழகத்தினரால் 2 ஆம் பதிப்பாக வெளியிடப் பெற்றது. **இந்நூல்களை தேடிக்கண்டுபிடித்ததன் மூலம்** 16ஆம் நூற்றாண்டின் தமிழ்நடை, அச்சுக்கலை, மேலைநாட்டுத் தமிழ் அறிஞர்களின் அரிய முயற்சிகளை தமிழகம் அறிய அடிகளாரின் அரும்பணி உதவியிருக்கிறது.

# 1.32 அடிகளார் தமிழக்கு வழங்கிய கொடை

இவர் தமிழ்த்தூது, ஒன்றே உலகம் என்னும் இரு நூல்களையும், அவர் ஆற்றிய அறக்கட்டளை சொற் பொழிவுகளைத் தொகுத்து திருவள்ளுவர் என்னும் நூலாக வெளியிடப்பட்டுள்ளது. இதில் தமிழ்த்தூதில், தமிழ்த்தூது, சங்க இலக்கியத்தின் சிறப்பியல்பு, மலரும் மாலையும், காப்பியக் கவிஞர் வீரமாமுனிவர் (பொச்க்கி) தமிழ் நாட்டில் ஆசிரியர் வேதநாயகம்பிள்ளை, செந்தமிழ் வளர்ச்சியென்னும் ஆறு கட்டுரைகளை உள்ளடக்கியதாகும்.

இவற்றில் தமிழ்த்தூது, சங்க இலக்கியத்தின் சிறப்பியல்பு, தமிழின் வளர்ச்சி (செந்தமிழ் வளர்ச்சி) என்பன யாழ் கத்தோலிக்க மத வார இதழான சத்தியவேத பாதுகாவலனில் தொடராக வெளிவந்த கட்டுரைகள், சங்க இலக்கியத்தின் சிறப்பு யாழில் 1951 இல் சென்னை

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

தமிழ்வளர்ச்சிக் கழகம் நடத்திய தமிழ்த் திருவிழாவில் அடிகளாரால் ஆற்றப்பட்ட சொற்பொழிவாகும். இது யாழ்ப்பாணத்தமிழ்த் திருவிழா மலரிலும் வெளிவந்தது.

இவற்றைத் தொகுத்து முற்பதிப்பாக 1957இலும், இரண்டாம் பதிப்பாக 1959 இலும் தமிழ்த்தூது என்னும் தலைப்புடன் வெளியிட்டார். மூன்றாம் பதிப்பும் வெளிவந்ததாக கூறப்படுகின்றது. இதன் நான்காம் பதிப்பு செந்தமிழ் வளர்ச்சி தவிர்ந்த ஏனைய கட்டுரைகளுடன் தமிழரும் அவர்தம் கவின் கலைகளும் , தமிழ் கூறு நல்லுலகம் ஆகிய கட்டுரைகளுடன் திருத்திய பதிப்பாக 1962 இல் பாரி நிலையத்தாரால் வெளியிடப்பட்டது. இதன் மறுபதிப்பை இவரின் நெருங்கிய உறவினரும், தனிநாயக அடிகள் தமிழ் மன்றத்தின் நிறுவுனருமான புலவர் அ.வெ.அரிய நாயகமவர்கள் 12.01.2001 இல் வெளியிட்டுள்ளார்.

### தமிழ்த்தாது:

ஈராண்டு (1949 - 1950) கால இடைவெளியில் அடிகளார் செலவு செய்து தமிழ்த்தூது சென்ற (சில நாடுகள்) முறையினையும் அவர்கள் கண்ட காட்சிகள், விரிவுரை, சொற்பொழிவுகளையும்... விரித்துரைக்கும் நூலாகும். தமிழரில்லாப் பல நாடுகள் தமிழ் பற்றி அறிந்திராமையையும் பலநாடுகளில் தமிழர் வாழ்ந்து வரும் உண்மையையும் கண்டறிந்து உணர்த்துவதாகவும் இக்கட்டுரையுள்ளது.

தமிழர் வாழும் பல நாடுகளில் அவர்களின் தமிழ் ஒலிப்பு முறை வேறுபடுவதையும் , இதற்கு ஒரே வித ஒலிப்பு முறையை அதாவது பி.பி.சியின் ஆங்கில ஒலிப்பு முறையை பொதுநிலை வரையறையாய் (விதியாய்) கொள்வது போல தமிழுக்கும் அப்படியான ஒரு பொது நிலை தேவை என்பதை வலியுறுத்துவார்.

๔ฏี อ้องก่องค์ลํ องบัยส่งลาดเ – องบัยพร่ อาลํุยุกกุ่ บเลอ์ 2, 3 <101</p>

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

வெளிநாடுகளில் வாழும் தமிழர்கள் தமிழை மறக்கும் சூழல் இருப்பதால் அந்நாட்டு மொழியின் வழி தமிழைப்பரப்ப ஆவன செய்யவேண்டுமென்றும் எடுத்து ரைக்கின்றார். மலாயா, சிங்கப்பூர் போன்ற நாடுகளில் வாழும் தமிழர்கள் தாய்மொழிப் பற்றுடன் வாழ்வதையும் சுட்டுகின்றார்.

## சங்க கலக்கியத்தின் சிறப்பு:-

இது யாழ்ப்பாணத்தில் சென்னைத் தமிழ் வளர்ச்சிக்கழகம் நடத்திய தமிழ்த் திருவிழாவில் 1951 அடிகளார் ஆற்றிய உரை. இவ்விழாவிற்கு பேரா. இரா.பி.சேதுப்பிள்ளை தலைமை தாங்கினார். இது அடிகளார் இலங்கையில் நிகழ்த்திய முதல் தமிழ்ச்சொற் பொழிவு. இவ்வுரையே அடிகளாரை ஒர் அறிவார்ந்த பேச்சாளராக உலகிற்கு அறிமுகப்படுத்தியதாகும். இதைக் கேட்டிருந்த பேரா. இரா.பி.சேதுப்பிள்ளைய வெகுவாக ஈர்த்தது. இதை பின்வருமாறு தாம் எழுதிய "தெய்வதரிசனம்" என்னும் நூலில் குறிப்பிடுகின்றார்.

"தாயுமானவரின் அருள்வாக்கில் குறிப்பிட்ட தெய்வம் ஏன் தமிழ்த் தெய்வமாக இருக்கக் கூடாது? அல்லது நாம் ஏன் அப்படி வைத்துக் கொள்ளக் கூடாது? யாழ்ப்பாணத்தமிழ் திருவிழாவில் துறவி (பூய்சியர்) தனிநாயகம் என்னும் (பாதிரியார்) சமயப்பணியாளர் இனிய தமிழில் சொற் பொழிவாற்றிய போது எனக்கு மேற்கண்டவாறு தோன்றியது.

இப்பாதிரியார் (திருத்தொண்டர்) யாழ்ப்பாணத்தவர். தூத்துக்குடியில் வதிகின்றார். உலகமெல்லாம் சுற்றுச்செலவு (பயணம்) செய்து எங்கும் தமிழினிமை பெருமையை எடுத்துக் கூறி வருகின்றார். எவ்வளவு அழகாக ஒவ்வொரு சொல்லாக நிறுத்து அமைத்து அழகிய தமிழ்நூல் எடுத்துக்காட்டுகளுடன்

๔ฏี อ้อามุ้อสาสา อบบี้ข้อมอกลา∟ – อบบีบีพร้ อกล่ายหาว บเลอ์ 2, 3 <102</p>

noolaham.org | aavanaham.org

நா.வை. டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

அவர் சொற் பொழிவாற்றினார்.

**"என்னை நன்றாய் இறைவன் படைத்தனன் தன்னை நன்றாய்த் தமிழ் செய்யுமாறே"** என்று அவர் சொற்பொழிவை முடித்த முறை (பாணி) எவ்வளவு நன்றாயிருந்தது" எனக் கூறுகின்றார்.

### ஒன்றே உலகம் :-

இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன்பிருந்தே தமிழ் அறிஞர்கள் "ஒன்றே உலகமென்பதை தெட்டத்தெளிவாக உணர்த்தியிருந்ததினாலேயே சங்க இலக்கியங்களினூடாக இந்த மாந்தநேயச் சிறப்பியல்புகளை வெளிப்படுத்தியிருந்தாரெனப் பெருமிதம் கொள்ளுவார் அடிகளார். "யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்"(புறம் 192) "பெரிதே உலகம் பேணுநர் பலரே" (புறம் 207) "எத்திசைச் செல்லினும் அத்திசைச் சோறே (புறம் 206)

"யாதானும் ஊராமால் நாடாமல் என்னொருவன் சாந்துணையும் கல்லாதவாறு" (குறள் 397)

இப்படியொரு உயர்ந்த பண்பு தமிழர்களுக்கு வரக்காரணமென்னவென சிந்தித்த (ஆய்ந்தறித்த அடிகளார்) "யவனர்தந்த வினைமாண் நன்கலம்

பொன்னொடு வந்து கறியொடு பெயர்ந்த"

என்ற கூற்றின் பயனாக மொழி பெயர்தேசங்கட்கும் (சொலமன் கி.மு 800) கடல் கடந்து வேற்று நாடுகட்கும் சென்றதன் பயனாகவும் மூவேந்தருடன் குறுநில மன்னர்க்கும், பிறநாட்டு மன்னர்கட்கும் இடையிலான தொடர்புகளினாலும் இத்தகைய பரந்த விரிந்த மனம் பான்மையையும், நோக்கங்களையும் பட்டறிந்து வளர்த்துக் கொண்டாராதலால் இது அவர்களின் வாழ்வியல் மெய்யியலானதெனலாம் என்கின்றார்.

அது மாத்திரமல்லாது எக்காலத்தும் எந்நாட்டவர்க்கும்

๔๓ํ๑ํ๑๑๗ํ๑๓๓๗ํ ๑๒๒๕ํ๓๓๓๓ – ๑๒๔๔๛ ๓๗ํ๓๓๐ํ ๗๒๘ 2, 3 <103-</p>

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசர)

மெய்ப்பாடு (சுவை) அளிக்கும் என்ற மெய்மையை "முக்காலத்திலும் ஒத்தியல் தன்மை" என்ற பண்புடையாசிரியரின் சொற்றொடராலும் குறிப்பது சங்க இலக்கியத்தின் மற்றொரு சிறப்பியல்பு என்கிறார். அதனாலேயே சங்க இலக்கியம் என்றும் குன்றா இளமையுடனும், புதுமை, பசுமை, அழகு, பொலிவு, புதிய கருத்தும் பெற்று இன்பம் பெருக்கெடுத்து வருகிறதென்பார்.

மேற்குறித்த ஒருலகக் கோட்பாடே கண்ணோட்டம் அல்லது பொறை என்ற சிறப்பியல்புக்கும் காரணமாகியதாகும். ஏனெனில் தொகை நூல்களில் உள்ள பாடல்கள் பிறப்பாலும் , இடத்தாலும் தொழிலாலும், நிலையாலும், பாலாலும் வேறுபட்டிருந்தாலும் அவர்கள் நடுவில் பொறையுடைமை நிலவிய சிறப்பையும் எடுத்தியம்புவார்.

இது ஒரு பக்தி பற்று மொழி ஏனெனில் "யான் இரப்பவை பொன்னும் பொருளும் போகமும் அல்ல, நின்பால் அருளும் அன்பும் அறனும் முற்றும் தானென" பரிபாடல் வழி மூலம் சுட்டுகின்றார். போரும் தூதும், வாணிகமும் உள்ள தமிழ் நாட்டில் நீதி நடுவுநிலைமை, உண்மை, வீரம், தலை சிறந்து நிறையையும், இரக்கம், அன்பு என்பன செல்வமும் வீரமும் உடையவரிடம் தான் உண்டென்பார்.

நாட்டின் இயற்கையழகை எடுத்துக்காட்டும் போது தமிழ் புலவர் அதை மன்னன் செங்கோண்மையின் சிறப்பாகக் கூறுகின்றனர். நிறையும் நீதியும் சங்ககாலத்திற்கு முன்பிருந்தே நிலவியதற்கு காரணம் அவர்களின் கல்வியறிவே. இதைத் திருக்குறள்

"கேடில் விழுச் செல்வம் கல்வி

ஒருவருக்கு மாடல்ல மற்றையவை" (கு.400) என்றும் தொல்காப்பியம்

noolaham.org | aavanaham.org

"கல்வி தறுகண் இசைமை கொடையெனச்



#### நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசர)

சொல்லப்பட்ட பெருமிதம் நான்கே" (தொ-1203), ஆரியப்படை கடந்த நெடுஞ்செழியன் - "உற்றுழி உதவியும் உறுபொருள் கொடுத்தும் பின்னை நிலை முனியாது கற்றல் நன்றே" (புற.13) எனக்குறிப்பிட்ட அடிகளார், தமிழ்ப்புலவர்கள் தம் திறத்தைக் காட்ட முதற்பொருளாக மக்களையும், துணைப் பொருளாக இயற்கையையும் எடுத்தாண்டனர்.

தமிழ்ப்புலவர் இயற்கையோடியைந்த மாந்தரைத் தான் பாடினர். இவற்றை மட்டுமா சொன்னார். பெண்ணின் பண்பை, மாண்பை உயர்த்திக் காட்ட "அருமழைவேண்டின் தருகிற்கும் கற்பினள் என்று கலித்தொகையிலும் , "தெய்வம் தொழாள் கொழுநன் தொழுதெழுவாள், பெய்யெனப் பெய்யும் மழை" எனத் திருக்குறள் மூலமும் கூறுகின்றனர். ஒரு பெண்ணின் பெருமையைக் காட்ட இயற்கையாகிய மழை அவளுக்குக் கட்டுப் படுமெனக் காட்டுகின்றனர் சங்கப் புலவர்கள். இயற்கையை ஆழ்ந்து ஆராய்ந்து மக்கள் உள்ளத்தையும் மிக நுண்ணியநோக்கில் ஆய்ந்து உளநூல் பயிற்சி உள்ளோராய், உள்ளதை உள்ளவாறே கூறும் இயல்பினராய் அவர்கள் இருந்திருக்கின்றனர் என்கிறார்.

அடிகளார் பல நாடுகளுக்குப் பலமுறை சுற்றுச் செலவுகள் செய்துள்ளார். இதன் பயனாய் அவர் தாம் அங்கு கண்ட பல தரப்பட்ட நடைமுறைகளையும், அங்கு தமிழும் தமிழரும் இருந்தனரா? இருக்கின்றனரா? அவர் தம் மொழி, கலை, பண்பாட்டு மதிப்புக்களைப் பேணிப் பாதுகாக்கின்றனரா? அல்லது அந்நாட்டு மக்களுடன் கலந்து அடையாளமற்றுப் போய் உள்ளனரா என்ற பலகேள்விகளையும் நடுவகப்படுத்தி அவற்றிற்கு விடை கண்டு தமது கட்டுரைகளின், விரிவுரைகளின், சொற்பொழிவுகளின் வாயிலாக வெளிப் படுத்தினார்.

அதன் வெளிப்பாடே இந்த ஒன்றே உலகமென்னும் கட்டுரை அல்லது நூல். இந்நூல் முதலில் பாரி <u>கீநீத்தவந்களின் தலிழ்க்டிகாடை – தலிழிலச் சான்றோர் vடூறி 2, 3</u> =105நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

நிலையத்தினூடாக 1963 இலும், பல திருத்தங்களுடன் சென்னை தேநோபிலி ஆராய்ச்சி நிலையத்தின் வாயிலாக 1974 இலும் வெளியிட்டார். இவற்றின் மறுபதிப்புக்கள் 2012, 2013 ஆண்டுகளில் இராமசாமி நினைவுப் பல்கலைக் கழகமும் ( தமிழ் பேராயம்), செம்பதிப்பாக தனிநாயக அடிகளார் நூற்றாண்டு விழா குழுவினரும் வெளியிட்டனர்.

பழம் தமிழ் நூல்களைத் தேடுதல், தமிழ்ப் பண்பாட்டுடன் தொடர்புள்ள இடங்களுக்குச் சென்று ஆராய்தல், தமிழ் மக்கள்குடியேறி வாழும் நாடுகளுக்குச் சென்று ஆராய்தல், தமிழாய்வில் ஈடுபடும் தமிழரல்லாத அறிஞர்களைச் சந்தித்தல், தமிழின் சிறப்பறியாப் பிறநாட்டு அறிஞர்களுக்கு தமிழின் தொன்மை, இலக்கியம் , வரலாறு, பண்பாடு போன்றவற்றை எடுத்துரைத்தல் போன்றவற்றுடன் அந்நாட்டின் சிறப்பியல்புகளையும், பழக்க வழக்க, வரலாற்றையும் அறியச் செய்தல் அவரின் நோக்க மாயிருந்ததென்பதை இந்நூல் மூலம் அறிந்து கொள்ள முடியும்.

## 86றோப்பாவில் பழந்தமிழ் நூல்கள்: பாரீசு:-

பாரிசு நகரிலுள்ள தேசிய நூலகத்தில் ஏறக்குறைய 1000 பழைய தமிழ் ஏடுகளும், கையெழுத் துப்படிகளும் உள்ளதாகவும், அவற்றில் சில இந்தியாவிலும் கிடைக்காதவை. பண்டைக்காலத்தில் அவர்கள் யாத்த இலக்கணங்களும், கையெழுத் துப்படிகளும் காணப்படுவதாகவும், சரனிப் பொத்தகம், மாணிக்கவாசகர் பிள்ளைத்தமிழ், புதுச்சேரி அம்மன் பிள்ளைத்தமிழ் போன்ற நூல்களும் காணப்படுகின்றதாம்.

**வத்திக்கான்:** இங்குள்ள நூலகத்தில் திருத்தொண்டர் மலரையும், தெப்ரோயென் சா அடிகள் தொகுத்து தமிழ் போர்த்துக்கேய அகராதியை கண்டு இவ்வகராதியை 1966 இல் மலாயா உலகத் தமிழ் மாநாட்டின் போது பதிப்பித்து வெளியிட்டார்.

Digitized by Noolaham Foundation noolaham.org | aavanaham.org

க்றீத்தவர்களன் துலிழ்க்கொடை – துலிழியச் சான்களூர் vஞத 2, 3 €106

**போர்த்துக்கல்:** போர்த்துக்கல் லிச்ப்பன் நகரில் உரோமை யெழுத்தில் பதிப்பிக்கப்பட்ட காட்ரில்கா என்றும் தமிழ் நூலையும், என்ரீக்கசு அடிகள் போர்த்துக்கேய மொழியில் இயற்றிய தமிழ் இலக்கண நூலின் கையெழுத்துப் படியையும் கண்டு வெளிப்படுத்தினார்.

### ஒல்லாந்து:

இவர்களின் இந்திய இலங்கை ஆட்சிக்காலத்தில் பல ஆவணங்கள் அவர்களின் நாட்டுக்குக் கொண்டு செல்லப் பட்டிருக்கிறதென்றும், அவை அங்கு பாதுகாத்து வைக்கப்பட்டுள்ளன என்றும் குறிப்பிடுகின்றார்.

### பிறநாட்டூத் தமிழறிஞர்கள்: சோவியத் ஒன்றியம் :

திருக்குறளையும், சிலப்பதிகாரத்தையும் உரூகிய மொழியில் மொழி பெயர்த்த "கண்ணன்" எனத் தன்னைக் கூறிக்கொள்ளும் கிளாசோவ், தமிழ் இலக்கண நூலையும் சில வேறு திராவிட மொழிகளின் இலக்கணங்களையும் மொழியாக்கம் செய்த அந்துரோநோவ், தேவாரம் திருவாய்மொழி ஆகிய இலக்கியங்களை ஆய்வு செய்து பற்று (பக்தி) சித்தாந்தம் பற்றி எழுதிய பியத்கோர்ச்க்கி, லெனின் கிராட் பல்கலைக்கழக தமிழ்த்துறையில் இருப்பவரும் தன்னைச் செம்பியன் எனக்கூறிக் கொள்ளும் தமிழ் - உரூசிய அகரமுதலியைத் தொகுத்தவருமான ரூறின் என்பவர்களை அடிகளார் நேரடியாகச் சந்தித்துள்ளார்.

## கிழக்கு யெர்மனி:

கிழக்கு யெர்மனியின் கால்லே நகரிலுள்ள மாட்டின் லூதர் பல்கலைக்கழகத்தின் தமிழ்த் துறைத் தலைவரும் தாயுமானவர் பாடல்களையும் தேவாரத்தையும் யெர்மன்

கிற்றவற்களன் துடிழ்க்குகாடை – துடிலாச் சான்குறை பகுத 2, 3 107-

மொழியாக்கம் செய்தவரான முனைவர் ஆர்னோலேமன் என்பவரையும் சந்தித்துள்ளார் அடிகள். 19ம் நூற்றாண்டினரான பிரடெரிக் முக்கர்ட் என்ற யெர்மனியப் பெரும் புலவர் தமிழைக் கற்று பயனுள்ள இலக்கணத்தையும், அகர முதலியையும் ஆக்கி வழங்கியதையும் அறிந்திருந்தார் அடிகள்.

### 1.33 தமிழ்கூறு நல்லுலகம்

## வியட்நாம்:

போநகர் குன்றின் மேலுள்ள கட்டடங்கள், கிழக்குப்பகுதியில் சாம்பர் கட்டிய தனிக்கோபுரங்களின் கட்டடங்களும் மாமல்லபுரத்தின் கோபுர மரபினைக் காட்டுவதாகவும், மீசான் என்னுமிடத்திலுள்ள கட்டிடங்கள் பல்லவ கட்டட வேலைகளை ஒத்திருப்பதாகவும் கூறுகின்றார்.

## பர்மா :

இங்கு தமிழ்ப்புத்தகக் கடைகள், செய்தித்தாள்கள், சமயக் கோவில்கள் காணப்படுவதாகவும், தமிழ் மக்களின் அன்றைய வாழ்வையும் இன்றைய அச்சத்தையும் உணர்ந்துள்ளார். பண்டு தொட்டுப்பல நாடுகளுக்குப் புலம் பெயர்ந்த தமிழர்கள் தம் இலக்கியங்களையும், பண்பாட்டையும், வரலாற்றையும் அவர் குடியேறிய நாடுகளின் மொழிகள் வாயிலாகப் புலப்படுத்தியிருந்தால் இன்று சில கீழ்த்திசை நாடுகளில் விரும்பப்படாத குடிகளாக உரிமையற்று வாழ வேண்டிய நிலை ஏற்பட்டிருக்காது என மனம் நொந்து கூறுவார்.

## இந்தோனேசியா :

சுமத்திரா, யாவா, சுளிமந்தான் போன்ற தீவுகளில் கி.பி 1, 2ஆம் நூற்றாண்டுகளில் சென்று அங்கு தமிழர்குடியிருப்பதும் இவ்விடங்களில் காணப்பெறும் தமிழ், வடமொழிக் கல் வெட்டுக்களிலிருந்து அறிய முடிகிறதென்றும் பணத்தைத்

**ຮົງເຮັ້ອງຈາງລະຫົລຳ ອຸປະຊີ່ຮັດລະກອນ – ອຸປະໂມ**່ອ ອາດລີຊີເຮັກງ່ ບເຮອ 2, 3 -108-Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org

#### நா.வை. டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசர)

துணை", காப்பாளரை - காவலர், கவியைத் - தோழன், மதிப்பை - நிலை, சுங்கவரியை - சுங்கே, கொடியைத் - தாலி என்றும் அங்குள்ள மக்கள் வழங்குவதையும் இந்துசமயம் அங்கு பரவி இருந்ததையும், பிரம்பானான் என்னும் இந்துக் கோவிலையும் குறிப்பிடுவார்.

சிறுசிறு ஆலயங்களாக 150 ஆலயங்கள் ஒரு பெரிய கோபுரத்தைச்சூழ்ந்தும் அமைக்கப்பட்டுள்ளதாம். இராமாயண, மாபாரத கதைகள் அக்கோவில்களில் சிற்ப வடிவில் செதுக்கப்பட்டுள்ளதாகவும், அவை தமிழ்நாட்டு உயர்வகுப்பு மாந்தரை ஒத்திருப்பதாகவும் கூறுகின்றார். யாவாவில் தீபெக் பீட பூமியில், பிமா, அருச்சுனன் கோவில்களும் அகத்தியரும், சிவபெருமானும் ஏடுகளுடன் குருக்கள் வடிவில் காட்சி தருவதாகவும் குறிப்பிடுவார். இந்தோனேசியா இசுலாமியரைக் கொண்டிருக்க பாலித்தீவு மட்டும் இந்து மதத்தைத் தழுவியிருப்பதைச் சுட்டுகின்றார். பாலி மொழியில் கோயிலை "கூயில்" என்கின்றனராம்.

### மொரீசியசுத்தீவு: -

இத்தீவில் உள்ள 7 இலக்கம்பேரில் 5 இலக்கம் பேர் இந்தியர்கள் இவர்களில் ஒரு இலக்கம் பேர் தஞ்சை, புதுச்சேரியில் இருந்து சென்ற தமிழர்கள். இத்தீவில் ஆங்கிலம் பிரெஞ்சு கலந்த ஒரு கலப்புப் பண்பாடு நிலவுகின்றதாம். இந்தியா, பிரிட்டனிடமிருந்து விடுதலை பெற்றபின் இந்தியரிடையே கலை, பண்பாடு ஆகியவற்றில் மறுமலர்ச்சி ஏற்பட்டுள்ளதாம்.

முன்னோரின் பழக்க வழக்கங்களைக் கடைப்பிடிக்க வேண்டுமென்ற மனப்பான்மையும் பெண்களிடம் புடவை கட்டும் வழக்கமும் பரவி வருகிற தென்றும் இங்கு இவர்களின் பெயர்கள் வள்ளியம்மை, கணபதிப்பிள்ளை, வேலுப்பிள்ளை, சுப்பிரமணியம் என்றிருந்தாலும் இவர்களுக்கு தமிழ் தெரியாத நிலையே காணப்படுகிறதாம்.

๔ฏ รัฐอาภูลต์ล อบบู้ส่อลกต∟ – อบบู์พร้ อกส่งเหก่ บเลย์ 2, 3 <109</p>

இந்தியா பற்றி அறிவதில் அக்கறை (ஆர்வம்) காட்டுவதாகவும், அடிகளார் அங்கு சென்ற போது அவர் ஆங்கிலத்தில் இந்தியப் பண்பாட்டுச் சிறப்பு, மக்களின் உடன் பிறப்பாளர் தன்மை கல்வியின் நோக்கம் போன்ற தலைப்புக்களில் ஆங்கிலத்தில் விரிவுரை செய்ததாகவும், தமிழ்ப்பண்பாடும் இலக்கியமும் பற்றி தமிழில் விரிவுரை செய்ததாகவும் குறிப்பிடுகின்றார்.

அங்கு மக்களிடையே சாதியப்பாகுபாடு காட்டப்படுவதாகவும் 1860 இல் வெளியிடப்பட்ட பிரெஞ்சு செய்தித்தாள்கள் தமிழில் விளம்பரங்களை பதிப்பித்துள்ளதையும் 1968இல் ஒரு தமிழ் செய்தித்தாள் மட்டுமே பதிப்பிக்கப்படுவதாகவும் குறிப்பிடுகின்றார். இங்கு அண்மைக்காலம் வரை பணத்தாளில் அரசு தமிழ் இலக்கங்களை (க.உ.க....) பயன்படுத்தியதாகவும் அறியக்கிடக்கிறது. 1.34 அடிகளாரின் ஆய்வு ஏடுகளும் பன்மொழிப் புலமையும்

### கார்த்தேச் மறை மாநிலக் குருகுலம் :-

உரோமையில் அடிகளார் தமது குருத்துவக் கல்வியை முடித்தபின் இவ்வாய்வேட்டை எழுதினார். இவர் இந்த ஆய்வு நூலை எழுத அவரது கருவி நூற்பட்டியலில் 6 இலத்தீன், 11 ஆங்கிலம், 31 பிரெஞ்சு, 7 யெர்மன் , 6 இத்தாலியம், ஒரு இச்பானிசு ஆக 62 நூல்களைப் பட்டியலிடுகின்றார். 26 அகவையில் ஆறு மொழிகளில் வல்லுநராகக் காண்கின்றோர். இதில் அவர் ஆங்கில மொழியில் எழுதிய நடையின் அழகு, எளிமை, நுண்மை, ஏற்புடைச் சொற்களைக் கையாளும் முறை ஆகியவற்றைக் காணலாம்.

இவ்வாய்வு கி.பி 3ஆம் நூற்றாண்டு முற்பகுதியில்

๑๎ฏ ต้องกุ่งสาลา อเงชี่งสุดภาพ – อเงชีพร งาลารุตกุ่า บเลย 2, 3 <110-</p>

கார்த்தேச் மறைமாநில திருச்சபையில் இடம் பெற்ற முறைகேடுகளைச் சீர்செய்ய "ஆயர் சிப்பிரியன்" மேற்கொண்ட முயற்சிகளைத் தொகுத்துக் கூறுகிறது. இக்காலப்பகுதியில் தேசியசு என்ற மன்னன் பழைமை வாதியாக மக்களைப் பலியிடுதல் போன்ற சடங்குகளைச் செய்ய ஆணை பிறப்பித்து, இதை மீறி கிறித்தவ சமயச் சடங்குகளைப் பின்பற்றினால் கடுமையான தண்டனைகளுக்கு ஆளாக்கப்படுவதையும் தெரிவித்திருந்தார். பலர் கிறித்தவத்தை புறக்கணித்தார்.

ஆனால் சிப்பிரியன் அடிகள் எதிர்த்ததால் அவர் கொலை அச்சு றுத் தலுக்குப் பயந் து மறைந் து 2 ஆண்டுகள் செயற்பட்டார். இவ்வேளை தேசியசு மரணமானதால் இவ்வாயர் வெளிப்பட்டாராயினும் பலர் இவரை எதிர்த்த காரணத்தால் நாடு கடத்தப்பட்டுப் பின் கொல்லப்பட்டார். ஆனாலும் இவர் எழுதி வைத்திருந்த நூல்கள், மடல்கள், அன்றைய ஆட்சியாளர்களின் ஆட்சிக் குறிப்புக்கள் இவ்வாய்வேட்டை எழுதத் துணை நின்றன.

இக்கால கட்டத்தில் ஆயர் சிப்பிரியன் எதிர்கொண்ட சவால்கள் தம்முடன் இணைந்து பணியாற்றிய அல்லது செயற்பட்ட குருக்கள், சமயத் தொண்டர்களின் பெயர்கள், அவராற்றிய தொண்டுகள், அங்கு வாழ்ந்த வறிய மக்கள் நிலை போன்றவற்றையும் விளக்கிக் காட்டுகின்றார். சுருங்கக் கூறின் ஆபிரிக்காவின் வடபகுதியில் அன்று வாழ்ந்த ஆயர்கள் குருக்கள், சமயத் தொண்டர் மக்கள் அனைவரையும் பற்றிய வரலாற்றுக் குறிப்புகளையும் அகழ்ந்தெடுத்து ஆய்ந்து தொகுத்து யாத்திருக்கின்றார் எனலாம். இந்நூல் 1947ல் இந்தியாவிலும், 1950 அமெரிக்காவிலும் வெளி யிடப்பட்டதாகும்.

பழந்தமிழ் இலக்கியத்தில் இயற்கை:

முதுகலைப்பட்டத்திற்காக எழுதப்பட்டது. இவ்வாய்வேடு 1952 தமிழ் இலக்கியக் கழகத்தால்

๔฿ อ้องกุ่งค์ล่า องบู้ข่ะถุงกล∟ – องบูโพร่ เกล้เลกกุ่ บเลง 2, 3 <111</p>

#### ரா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறரார)

வெளியிடப்பட்டது. இது பின்னர் "சங்க கால தமிழில் இயற்கைக் கவிதை", "1963 இல் சிங்கப்பூரிலிருந்தும், நிலப்பாகுபாடும் கவிதையும்- சங்கத்தமிழ் இலக்கியத்தில் இயற்கை பற்றிய ஆய்வு" என்னும் தலைப்பில் 1966இல் பம்பாய் வெளியீட்டகத்தினால் வெளியிடப்பட்டது.

இங்கு ஐந்திணை நிலங்களான குறிஞ்சி, முல்லை, பாலை, மருதம், நெய்தலையும் அவற்றின் கருப்பொருள்களான மரம் விலங்கு, பறவை, மாந்தர் ஒழுக்கம், தொழில், கடவுள் போன்ற இயல்புகளையும், உரிப்பொருளான களவு கற்புப் போன்றனவற்றையும் இலை, தழை, ஆடை, மலர், மாலைகளையும் இயற்கையோடு இணைந்த மக்கள் வாழ்வையும் பற்பல சான்றுகளுடன் விரித்துரைக்கின்றார்.

இங்கு சங்க காலப் புலவர்களின் உவமைச் சிறப்புக்களை - நீர், மழை, ஆறு, மலர், மரம், விலங்கு போன்றவற்றைப் பயன்படுத் தும் பாங்கை இரால் மீன்கண்ணை வேப்பம் பூவிற்கும், பெண்ணின் கால் அடியை (பாதம்) களைத்து வரும் நாயின் நாவுக்கும், காந்தள் மலரைப் பெண்ணின் கைக்கும், குவளை மலரை கண்ணுக்கும் உவமானப்படுத்துவதையும் அதன் இயல் வாய்மையையும் சிறப்புற எடுத்துக் காட்டுவார்.

சங்க இலக்கியங்களில் சுட்டப்படும் நன்னன், திண்ணன், நெடுஞ்செழியன், ஆதன் இளந்திரையன் போன்ற பல மன்னர்கள் சுட்டப்படுவதால் இதை தகுந்தபடி ஆராய்ந்தால் தமிழ் நாட்டின் வரலாற்றை யாக்கமுடியுமென்கிறார். சங்ககால மக்களிடம் ஒழுக்கம் சிறப்பிடம் பெறுகிறது. போரில் கூட ஒழுக்கம் கடைப்பிடிக்கப்படுவதையும், ஆநிரை கவர்தல் என்னும் போர்முறை வேறினங்களில் காணப்படாதவை என்றும் செப்புவார்.

> முத்தலைப்பட்டத்திற்காக வெக்ளாட்கேடு 1957 கமிம் வெல

๔ฏี ร้องกู้สะพัฒ สูงญี่ส่งสาม – สูงญี่พร่ รกลุ่งหาว v@g 2, 3 <112-</li>

மன்னனும் மக்களும், தனி மனித குமுகாயமும் அறவழி வாழ்வின் மூலமே நாடு சிறக்க முடியும் என்பதையும் சிறந்த எடுத்துக்காட்டுகள் மூலம் நிறுவுவதையும் சிறந்த பழந்தமிழ் நூல்கள் அழிந்து அல்லது அழிக்கப்பட்டு விட்டாலும் சங்க இலக்கியத்தில் புறநாநூற்றில் காணப்படும் இயற்கைச் செய்யுள்கள் **உலக இலக்கியத்தின் இயற்கையைச்** செய்யுள் தொகுப்பில் இடம்பெறத்தக்க தகுதி வாய்ந்ததாக உள்ளதையும் உறுதி கூறுகின்றார்.

வெளிநாட்டறிஞர்களிலே தமிழ் இலக்கியம் பற்றி அதிக ஆய்வுகளைச் செய்தவரும், உலகத் தமிழ் மாநாடுகளிலே அடிகளாருடன் தோளோடு தோள் கொடுத்துச் செயற்பட்டவரும், 2ம் உலகத்தமிழ் மாநாடு சென்னையில் நடந்த போது அதிக ஈடுபாடுகாட்டியவருமான முனை. கமில் மிகச்சிறந்த நூலெனப் பாராட்டியதும் அடிகளார் உயிருடன் இருக்கும் போதே மூன்று பதிப்புக்களைக் கண்டதும் இந்நூலின் சிறப்பை எடுத்தியம்பவல்லதாகும்.

தமிழாராய்ச்சி இன்னும் சொல்லாட்சிச் சிறப்பை, உவமை நயத்தை, அணி அழகை, சந்த ஒழுங்கை விளக்குவதாகவே உள்ளன. ஆனால் அடிகளாரைப் பொறுத்த வரையில் இவ்வணியழகும், சந்தநயமும் மிகுதியாக இயலாத இலக்கியச் செய்யுள்களே ஈர்த்துள்ளன. ஏனெனில் அவை உண்மைக் கவித்துவத்தையும், மாந்தப்பட்டறிவின்வெளிப்பாடாய் காட்சி தருபவை என்பதாலேயாகும்.

## பழந்தமிழ் இலக்கியத்தில் கல்விச் சிந்தனைகள்:-

இலங்கைப் பேராதனைப்பல்கலைக்கழக காலத்தில் இரண்டாண்டுகள் (1955-1957) விடுப்புப் பெற்று இலண்டன் பல்கலைக்கழகத்தில் "பழந்தமிழ் இலக்கியத்தில் கல்விச் சிந்தனைகள்" (Educational Thoughts in Ancient Tamil Litera-

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

ture) என்னும் ஆய்வைச் செய்து முனைவர் பட்டம் பெற்றார். இவ்வாய்வேட்டைப் பெரிது முயன்று தனிநாயகம் என்னும் தமிழ்நாயகம்" என்னும் நூலைத் தொகுத்த அருள்திரு.அமுதன் அடிகளார் அத்தட்டச்சுப் படிகளைத் தேடி எடுத்து பாரதிதாசன் (திருச்சிராப்பள்ளி) பல்கலைக்கழகத்திற்கு வழங்கியதால் அவர்கள் அதை நூலாகப் பதிப்பித்து 2010 இல் வெளியிட்டுள்ளனர்.

இதில் வரலாற்றுக்கு முந்திய காலம் தொடங்கி அசோக மன்னன் காலம் வரையிலான வட இந்தியக் கல்வி வளர்ச்சி பற்றியும், குறிஞ்சி நில "அகவன்" மக்கள் மூலம் கல்வி வளர்ச்சி தொடங்கி திருக்குறள் சிலப்பதிகாரம், மணிமேகலைக்காலம் வரையும் தமிழகத்தின் கல்வி வளர்ச்சியினை ஏழு அதிகாரங்களில் தகுந்த எடுத்துக்காட்டுக்களோடு அடிகளார் கிரேக்கம், இலத்தீன், இத்தாலியம், பிரெஞ்சு, யெர்மனி, தமிழ், ஆங்கில மொழி நூல்களையும் துணையாகக் கொண்டு ஆய்வினை சிறப்பித்திருக்கின்றார்.

வட மொழி, பாலி போன்ற மொழிகள் சமயம் சார்ந்தவையாக இருக்கத் தமிழ்மொழி சமயம் சார்பற்றதாய் இருப்பதையும், கல்வி என்பது ஆண் பெண் இருபாலாருக்கும், எத்தகைய வாழ்வை (குலம்)த், தொழிலைச் செய்தவர்க்கும் கல்வி கற்கும் பேறு பண்டைத் தமிழகத்தில் காணப்பட்டதாகவும் பெருமிதம் கொள்கின்றார்.

தொடக்கத்தில் அறிவும், பண்பாடும் வளர்ச்சி பெறாத குறிஞ்சி நிலத்தில் "அகவன்" மக்களே ஆசிரியர்களாகவும், வாழ்க்கை வழிகாட்டிகளாகவும் இருந்திருக்கின்றனரென்றும் மாந்தனை விட இயற்கை ஆற்றல் மிக விஞ்சியதாகக் காணப்பட்டதாலும் அவ்வச்சத்தைப் போக்க மந்திரம் ஒதி, வித்தைகள் காட்டியும், வளத்தைப் பெருக்கவும், நிமித்தம் கூறவும் வல்லவராக இருந்த அகவல் ஓசையும், அகவற்



செய்யுளும் பழந்தமிழ்ப் பாவினமாகிய அகவற்பாவாக மாறியதென்றும், அப்பாடல்களில் காணும் அடி என்னும் சொல்லு அகவல் மக்களின் ஆடலுக்கும், தாளத்திற்கும், பாவுக்குமுள்ள தொடர்பினைச் சுட்டுவதாக அடிகள் துணிகின்றார்.

நாகரிகமும் பண்பாடும் வளர அகவன் மக்களின் சிறப்புக்கள், குறுநில ஆட்சிப் பிரிவுகளுண்டாகி, அவர்களுக்கடையில், பல்வகைக் காரணங்களால் போர், வெற்றி, தோல்வியென உண்டான போது இப்பாணர்கள் இத்தலைவர்களைப் பாடுபவர்களாகவும் பாடல், ஆடல், இசை, கவிதையில் வல்லோராகவும் விளங்கினர். பண் என்னும் சொல்லை அடிப்படையாகக் கொண்டே பாணர் என்ற சொல் பிறந்ததென்பார். இவர்களில் பலர் வறுமையின் காரணமாய் ஊருராய் சென்று தம் தகுதியை வெளிப்படுத்தினர்.

சிலர் பெரிய செல்வந்தர், குறுநில மன்னர்களுடனிருந்து செயற்பட்டதால் புகழும் செல்வமும் பெற்றனர். இவர்கள் பாடல்கள் வாய்மொழி இலக்கியங்களாயினும் இதனூடாகவே கல்வித்தரம் உயர்வுற்றது. இவர்கள் பெரும்பாணர், சிறு பாணர், யாழ்ப்பாணர் எனவும் பிரிந்திருந்தனர். சிறந்த தலைவர்கள், சான்றோர்கள், வீரமும் அறமும், ஒழுக்கமும் நிறைந்தவர்கள் பிறரால் (மக்களால்) பின்பற்றத்தக்கவர்களை பாணர்கள் வெளிப்படுத்தினர். அப்படிப்பட்டவர்களைப் பாடுவதே தமக்கும் தகுதியென நினைத்துச் செயற்பட்டனர்.

எழுத்து இலக்கியங்கள் முதன்மை பெற்ற போது பாணர்களின் சிறப்புக்குன்றி புலவர்களின் மதிப்பும், பெருமையும் உயர்ந்து நிலைத்தது. இவர்கள் மன்னர்களுக்கு ஆசிரியராகவும், அறிவுரை, அறவுரை கூறுவோராகவும் மாறினர். அறிவும் ஒழுக்கமும் புலமையும் மிக்க புலவர்கள் குமுகாயத்தின் கல்வியை, அறத்தை, அறிவை, ஒழுக்கத்தை ஊட்டி வளர்ப்போராக மாறினர். இது சங்க இலக்கியத்தின் உள்ளீடு

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்டுகானட – தமிழியச் சான்ளோர் பகுத 2, 3 <-115-</p>

என்பதை உணர்த்துகின்றார்.

பழந்தமிழ் இலக்கியத்தில் தெய்வங்கள் பற்றிக் குறிப்பிடப்பட்டாலும் சமய அமைப்புக்கள் இருந்ததாகத் தெரியவில்லை. கடவுள், குருக்கள், சமயத் துறவர் என்ற பிரிவுகளும் காணப்படவில்லை. இதன் பின் மெய்யியலாளர்களும் (தத்துவ ஞானிகள்- சாங்கியம், யோகம், உலகாய்தம், ஆசிவகம்), சமய அறிஞர்களும் கல்விக்குப் பொறுப்பாவதைத் திருக்குறள், சிலப்பதிகாரம், மணிமேகலைக் காப்பியங்களும் விளக்குகின்றன. அன்றைய கல்வி ஏட்டுக் கல்வியாக மட்டுமில்லாமல் வாழ்வின் எல்லாத்துறைகளையும் உள்ளடக்கியதாகக் காணப்பட்டது.

அன்றைய நிலையில் மன்னர், மருத்துவர், காணியர், பாணர், தச்சர், கொல்லர், குயவர் எனப் பலநில மக்களுமாக 459 புலவர்களையும் அவர்களில் 22 பெண்பாற் புலவர்களையும் தொகை நூல்கள் வெளிப்படுத்துவதை அடிகளார் விளம்புகின்றார்.

கல்லா இளமை என்ற தொடர் கல்வி இளமையில் தொடங்க வேண்டுமென்பதை திருக்குறள் சங்க இலக்கியங்கள் "பிச்சை புகினும் கற்கை நன்றே" யென்றும், கற்றோர் ஒளியோர்" (புற.நா.பாடல்) எனக் கூறுவதிலிருந்து கல்விக்குச் சிறப்பிடம் வழங்கியதை உணர்ந்து கொள்ளலாம்.

தொல்காப்பியமோ அல்லது அதனுடைய மூல நூல்களோ தான் பழந்தமிழ் நாட்டின் மாணவர்க்கான பாட நூலாக இருந்திருக்க வேண்டும். தொல்காப்பியம் இலக்கிய, இலக்கண, செய்யுள், வாழ்க்கை, ஒழுக்கம் போன்ற பல துறைகளை உள்ளடக்கிய நூலென்றால் இதுவே பாடநூல் தகுதியைப் பெற்றிருந்திருக்க வேண்டும்.

இம்மூன்று நூல்களுமே ஆய்வேடுகளாயிருந்தாலும் இவை அடிகளாரின் அறிவாண்மைக்கும், ஆராய்ச்சித் திறனுக்கும், பன்மொழிப் புலமைக்கும் சான்றாக வெளிப்பட்டு நிற்கின்றனவெனலாம். தமிழோடு தொடர்புள்ள மூன்று நூல்களைத் தொகுத்து ஆங்கிலத்தில் வெளிப்படுத்தியதானது உலக அரங்கில் தமிழின் சிறப்பை, உயர்ச்சியை வெளிப்படுத்தி நிலைநாட்ட ஏதுவாய் இருந்தது என்பதில் எந்த ஐயப்பாட்டிற்கும் இடமில்லை.

## 1.35 அடிகளார் ஆவணப்படுத்திய மறைந்து கிடந்த தமிழ் நூல்கள்

பல காலமாகப் பல ஐரோப்பிய மொழிகளில் தமிழியல் பற்றிய நூல்கள் வெளி வந்தும் அவை தமிழ் கூறு நல்லுலகில் தெரியாத, பரவாத (ஆர்வமின்மை, மொழி தெரியாமை, வெளி வந்தது தெரியாமை) காரணங்களினால், அவற்றையெல்லாம் தொகுத்து ஒரு நூலாக வெளியிட்டார். இத்தொகுப்பில் 1355 நூல்களின் முழுத்தகவல்களையும் 122 பக்க ஏடாக 1966இல் மலாயாப் பல்கலைக்கழக வெளியீடாக வெளியிடப் பெற்றது.

இந்நூலில், நூலின் பெயர், ஆசிரியர், பதிப்பித்தவர், நூலின் பதிப்புக்கள், வெளிவந்த ஆண்டு ஆகியன சுட்டப்படுகின்றன. இந்நூலைத் தொகுக்க இலங்கை, இந்தியா, இங்கிலாந்து, சுவீடன், பிரான்சு, கொலன்ட், உரூசியா, செக்கோ சுலோவாக்கியா போன்ற நாடுகளின் 18 அறிஞர்கள் உதவினார்களாம்.

அத்துடன் இதில் இலத்தீன், ஆங்கிலம், பிரெஞ்சு, யெர்மன், போர்த்துக்கேயம், உரூசியம், போலிசு, செக், மலாய், வடமொழி, இச்லோவாக், இத்தாலியம், சுவீடிசு போன்ற பலமொழிகளில் தமிழியல் தொடர்பாக வெளிவந்த நூல்களைக் காணலாம்.

இவை கலை, இலக்கியம் மானுடவியல், தொன்மையியல், கல்வெட்டியல், சுமுகவரலாறு, பண்பாடு, நாகரிகம் இலக்கிய வரலாறு, இலக்கியத் திறனாய்வு, இலக்கணம், அகராதியியல், மொழியியல், ஒப்பியல், சமயமும் தத்துவமும், செலவு (பயண) நூல்கள், ஆய்விடங்கலெனப் பலதுறை நூல்களும் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளன. தமிழியல் நூல்களின் ஆய்வடங்கல் (A reference Guide to tamil Studies; Books) என்பது இந்நூலின் தலைப்பு.

### 1.36 வெளிநாடுகளில் தமிழ்க்கல்வி, தமிழ்ப் பண்பாடும் நாகரிமும்

இந்நூலில் உள்ள 15 கட்டுரைகள் தமிழகம் தவிர்ந்த மற்றைய மாநிலங்களில், பிற நாடுகளில் பல்கலைக் கழகங்களில் தமிழ் கற்பிக்கப்பட்டு, தமிழாய்வுகள் மேற் கொள்ளப்படுவதையும் குறிப்பாக பிரான்சு, ஒல்லாந்து, யெர்மனி, பிரிட்டன், செக்கோசுலோவக்கியா, சோவியத் (உரூசியா) ஒன்றியம், ஐக்கிய அமெரிக்கா, மலாயா, அவுத்திரேலியா, நியூசிலாந்து, இத்தாலி, கங்கேரி, யப்பான், போர்த்துக்கல், இச்பெயின், சுவிடன், சுவிற்சலாந்து, இலங்கை, இந்தியா ஆகிய நாடுகளில் நடந்து வரும் ஆய்வு விபரங்களையும் காணலாம்.

இத்தொகுப்பு 1968 உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றத்தின் சார்பில் வெளியிடப்பட்டதாகும். போர்த்துக்கல் நாட்டிலிருந்து 16ஆம் நூ.ஆ இங்கு வந்து தமிழகத்தில் சமயப் பணியாற்றிய என்ரீக்கசு அடிகளே முதலில் தமிழ் இலக்கணமும், தமிழ் அகராதியும் ஆக்கிய ஐரோப்பியத்தமிழ் அறிஞர். அவர் பின் தே பூர்சு, வீரமாமுனிவர் (பொசுக்கி), சீசன்பால்கு, போப், கால்டுவெல் எனப்பல ஐரோப்பிய அறிஞர் தமிழ்கற்றுத் தமிழாய்வும், நூல்களும் யாத்தனர்.

๔ฏี รัฐอยุวัสต์ส์ สูงปีชี้ส่อลกล∟ – สูงปีชีพิฮ สกลั€เหกุร์ v(6,5 2, 3 <118)</li>

முதல் உரை நடை, முதல் தமிழ் அகரமுதலி, முதல் புனைகதை என தமிழில் முதற் பணிகளை ஆற்றிய பெருமை அவர்களுக்கே உரியது. அன்று தொடங்கியது இன்று வரை தொடர்ந்து நிலைநின்று பரந்துபட்டு வருவதை இந்நூல் வெளிப்படுத்தும். இன்று அமெரிக்க, ஐரோப்பியப் பல்கலைக்கழகங்களில் தமிழ் தனித்துறையாக இயங்கி, முதுகலை முனைவர் பட்டங்களை வழங்கி வருகிறது.

## தமிழ்ப்பண்பாடும் நாகரிகமும்: (Tamil Culture & civilization)

அடிகளார் மலாயாப் பல்கலைக்கழகத்தில் கற்பித்த பாடங்களிலொன்று "தமிழ்ப்பண்பாடும் நாகரிகமும்" இத்தலைப்பின் கீழ் தமிழ் வரலாறு , இலக்கியம், மொழியியல், கவின்கலை, அரசியல், சூமக வாழ்வு, வாணிகம், சமயம் எனப்பல பிரிவுகள் கற்பிக்கும் போது பலர் ஆங்கில மொழியில் எழுதிய மேற்கோள்களைச் சுட்டி அவற்றைப் படிக்குமாறு மாணவர்களுக்கு அடிகள் அறிவுறுத்துவார். இச்சிறந்த பகுதிகளைத் தொகுத்து எழுதுவதற்கு அவர் கற்பித்த பாடமே காரணமாயிற்று.

கீராசு அடிகள், ஆல்பிரட் சுவைட்சர், எம்.பி.எமினோ, கமில் சுவலபில், ஃபீலியோசா, சார்லசு, ஃபாபரி, பி.டி சீனிவாச ஐயங்கார். மு. வரதராசன், தெ.பொ.மீனாட்சி சுந்தரம், வ. ஐ.சுப்பிரமணியம் போன்ற பலரின் கட்டுரைகளிலிருந்து 53 பகுதிகள் இத்தொகுப்பிலுள்ளதாம்.

இனப்பெயர்ச்சி ஆரியர் காலத்துக்கு முந்திய நாகரிகம், வரலாற்றுக் காலத்திற்கு முந்திய இந்தியா, திராவிட மொழிகள், வடமொழியில் திராவிடச் சொற்கள், தென்கிழக்காசியாவில் தமிழும் வடமொழியும், சங்க இலக்கியத்தின் சிறப்பியல்புகள்,

> **ຂົ້າຫຼື ອ້ອງອາງັລະທີ່ລຳ ອຸປະຊິ້ມຂໍດລາລາວ – ອຸປະຊົນທີ່ ກາລຳຮູຫຼາງ ບອງ 2, 3** Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

சிலப்பதிகாரம், மணிமேகலை, திருக்குறள், தென்னிந்தியக் கலைகள், திராவிடக் கட்டடக்கலை, இசை, நடனம், மூவேந்தர், கடல் வாணிபம், நகர - கிராம வாழ்வியல் முருகப் பெருமான், சைவம், சமணம், பௌத்தம் ஆரியரும் திராவிடருமெனப் பல தலைப்புக்கள் கொண்ட தொகுப்பாக இந்நூல் அமைந்துள்ளது.

தமிழ்ப் பண்பாட்டை, நாகரிகத்தை அதன் சிறப்பைச் சீர்மையை இன்றைய உலகம் அறிந்து போற்ற வேண்டும் என்ற தணியாத தாகத்தின் வெளிப்பாடுகளே அடிகளாரின் இப்பணியென்பதை இத்தமிழ்ச் சமூகம் புரிந்து கொள்ள வேண்டும்.

## 1.37 சொர்ணம்மாள் நினைவுப் பேருரை : திருக்குறளும் கிரேக்க, உரோம, பௌத்த ஒமுக்கவியல்களும், ஓர் ஒப்பீட்டாய்வு

திருக்குறள்:

அடிகளார் சொல்லாராச்சியை விட இலக்கியத்தில் பொருளாராச்சியைத் தான் பெரிதும் விரும்புவர். சென்னை, அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகங்களில் இரா.பி. சேதுப் பிள்ளையின் அன்னையார் சொர்ணம்மாள் அவர்களின் நினைவாக அவர்களின் "நினைவுச் சொற்பொழிவு அறக்கட்டளைகளை" நிறுவியிருந்தார். இதில் 1961 இல் இப்பல்கலைக் கழகங்களில் அடிகளார் நினைவுச்சொற் பொழிவுகளை நிகழ்த்தினார். இவைபின் "திருவள்ளுவர்" என்னும் பெயருடன் 1967ல் நூலாக வெளியிடப் பெற்றது.

திருவள்ளுவரும் கிரேக்க ஒழுக்கவியலும்:

கிரேக்க அறிவியலாளர்கள் ஒழுக்கமென்பது சமுக வாழ்வை அறத்திற்கேற்றவாறு ஆற்றுப்படுத்தும் ஒரு

க்றீத்தவர்களன் துடிழ்க்டிகான∟ – துடிழியச் சான்திறர் பகுத 2, 3 <120</p>

கருவியாகுமென்றும் ஒருவன் தான் இயன்றவாறு விரும்பிய இன்பங்களை நுகரலாமென்றும், தருணத்திற்கேற்றவாறு ஒழுக்கம் மாறுமென்றும் கூறினர். ஆனால் சாக்கிரட்டீசு இன்பமே ஒழுக்கத்தின் நோக்கமாயினும் இவ்வின்பம் மனத்தின் (பகுத்தறிவின்) இன்பமாக இருக்க வேண்டு மென்கின்றார்.

அரிச்டோட்டில் "நிக்கோமக்கியன் ஒழுக்கவியல்" என்னும் நூலில் இன்பமே ஒழுக்கத்தின் நோக்கமென்றும் மன நலத்துடன் இயங்க வேண்டுமென்றும் கூறுகின்றார். திருக்குறள் ஒருவன் தன் பகுத்தறிவால் அறத்தின் வாயிலாகப் பெறும் இன்பமென்பார். ஐம்புலத்தால் வரும் இன்பம் இனியன, உவப்பன. இவ்வின்பத்தோடு "தன் மகனைச் சான்றோன் எனக் கேட்டதாய்" பெறும் இன்பம் உயிருக்கும், புலனுக்கும் இன்பம் தருவதாகச் சுட்டுவார் வள்ளுவர்.

அரிச்சோட்டில் அறமென்பது ஒருவன் தொடர்ந்து அறச்செயல்களைச் செய்யும் போது அது தானாக வந்துவிடுமென்றும் இரு எதிர்பண்புகளுக்கிடையில் நிற்பது அறமென்றும், தேவைப்படுபவர்க்குத் தேவைப்படும் காலத்தில் கொடுப்பது ஈகையென்றும் இது ஊதாரித் தன்மைக்கும் கஞ்சத் (உலோபி) தனத்திற்கும் இடைப்பட்டதென்பார்.

வள்ளுவர் கூறுவது "அன்பிற்கும் உண்டோ அடைக்குந்தாழ், என்றவாறாக அறப்பண்புக்கு எல்லை யிடவில்லை. தன்னை விற்றுக்கூட ஒப்பரவு செய்யலாம். அறத்தைச் செயலின் நிறைவாகவும் மீ உயர் நிலையாகவும் காட்டுவார். அத்தோடு வள்ளுவர் வாய்மையின் உச்ச நிலையைக் கூறினாரேயன்றி தன்னை இகழ்வதற்கும், மிகைப்பட கூறுதலுக்கும் இடைப்பட்ட பண்பு தான் வாய்மையென அரிச்டோட்டில் கூறுவதைப் போல் கூறவில்லை.

ஓர் அரசின் கடமை மக்களை ஒழுக்கமுள்ளவர்களாகவும் உயர்ந்த செயல்களில் ஈடுபடுபவர்கள் ஆக்குவதும் தானென கீநீத்தவத்களின் தமிழ்க்காடை – தமிழிலர் சான்ளூர் vடூதி 2, 3 121-

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறரசா)

அரிச்டோட்டில் கூற, பிளாட்டோ கூறும் போது மக்கள் அறநலன்களை அறியாதவராகையால் அவர்களை அரசு தான் சீர்படுத்த வேண்டுமென்பார். வள்ளுவரோ அரசு அறம் பற்றி கற்பித்தாலும் அறமற்ற (கொடுங்கோண்மை) அரசில் தனி மக்களும் அறத்தில் தாழ்வர் என்பார்.

பிளட்டோவின் அரசில் தனிமனித வாழ்வுக்கு வழியில்லை. மக்களுக்கு அவரவர்குடிமை நிலைக்கு ஏற்றவாறு தொழில் வழங்கப்படும். காவலர் என்ற முதல் வகுப்பாருக்குச் சொத்துரிமையில்லை. பொதுவாக ஆண் பெண்பிள்ளைகள் பொதுவான விடுதிகளில் வாழ்வார். குறித்த நாட்களிற்றான் ஆண் பெண் கலப்பு இடம்பெறும். இவர்களுக்குக் கிடைக்கும் குழந்தைகள் அரச செவிலியர்களால் வளர்க்கப்படுவர். இவர்களுக்குத் தமது பெற்றோர் யாரெனத் தெரியாது. அரசிற்காக நன்மக்களைப் பெறுதல் தான் குடிகளின் கடமை. அரசின் சேவையும், பணியும் தான் அவர்களின் தொழில் என்பார் பிளாட்டோ.

திருவள்ளுவர் காட்டும் ஆட்சியில் மக்கள் அரசின் அம மைகள் அல்ல என்பதும் அவர்கள் தனி மனிதரென்றும், அவர்கள் தமக்காகவும், மற்றவர்களுக்காகவும் (பொதுநலம்) வாழ வலியுறுத்துகின்றார். பிளாட்டோ காட்டை அழித்து அதை நாடாக்க முயல்கின்றார். அரசின் வலிமைக்காக மனை வாழ்வையும், மக்களால் வரும் இன்பத்தையும், அழிக்கின்றார். வள்ளுவர் களவியல் இன்பம், கற்பியல் இன்பம் மக்கட்பேறு, செல்வம் ஈட்டுதல், விருந்தோம்பல் போன்ற இன்பங்களுக்கும், அறத்திற்கும் பெரும் வழி வகுத்துள்ளார். மனையற வாழ்வு அரசியல் கட்டுப்படுத்தலுக்கு அப்பாற்பட்டதெனக் கொள்கிறார் போலும்.

பிளாட்டோ மக்களை காவலர் வகுப்பு, படைவீரர் வகுப்பு, தொழிலாளர் வகுப்பு என வகுப்பார். இது பிறப்பின்

๑๒ อ้องกุ่งสาม อบบิร่องกาม - อบบิยาง กาลใหกกุ่ บเอง 2, 3 €122-

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org வழிப்பட்டதாகும். இவ்மெய்யியல் (தத்துவம்) காட்டுவது சாதியப் பிரிப்பிற்கு ஒப்பானது. இவர்களை பொன், வெள்ளி, இரும்பு, பித்தளை என்ற அந்த மூன்று வகுப்பிற்கும் பெயரிட்டு அவர்களை மூன்று குணக்காரராகக் கட்டி பொன்குணக்குடியில் பிறப்பவன் பித்தளை இரும்புக் குணமுடையவனாயிருந்தால், அவன் 3ம் வகுப்பிற்கு இறக்கப்படுவான்.

அதேபோல 3ஆம் வகுப்பில் உள்ளவன் உயர்குணத் தினனாயின் அவன் முதலாம் (01) வகுப்பிற்கு உயர்த்தப்படுவாரெனக் கூறப்பட்டாலும் அது பொதுவாக நடைமுறையில் வருவதில்லை. **மூன்றாம் வகுப்பினருக்குக்** குடியுரிமையோ, கல்வியுரிமையோ இல்லை. அவர்கள் ஒழுக்க வாழ்க்கைக்கு உரியவர்களாகவும் கருதப்படவில்லை. ஒரு வகுப்பில் பிறப்பவர் அவ்வகுப்பிலே வாழ்ந்து அவருக்குரிய தொழில் புரிந்து, உயிர் விடுவர்.

அத்தோடு ஒருவன் தன் தொழிலிருந்து பொருள் வருவாய் பெறுவானாயின் அவன் அறநெறி வாழ்க்கைக்கு உரியவனல்ல என்பார் அரிச்டோட்டில். இது வைதீக வேத மரபாரின் இந்துத்துவ மநுநெறி, பகவத்கீதை, பிராமணியம் போன்றவற்றின் வெளிப்பாடாகவல்லவோ வெளிப்பட்டு நிற்கிறது.

"பிறப்பொக்கும் எல்லாவுயிர்க்கும் சிறப்பொவ்வா செய்தொழில் வேற்றுமையான்" என்னும் வள்ளுவர் கல்வியையும், உயர்வையும் ஒழுக்க வாழ்வையும் எவருக்கும் சமனென்றார். அறத்தாறு இதுவெனவேண்டா சிவிகை பொறுத்தானொடு ஊர்ந்தான் இடை" என்றும் கூறுவார். குணமென்பது மரபணுவாயிலானதும், சூழல் காரணமானது மாய் இருந்தாலும் இது தம் தம் முயற்சியால் அகற்றுதல் செய்யலாம் என்றும் சுட்டுவார்.

க்றீத்தவர்களன் தமழக்குகான∟ – தமழயச் சான்கிறார் பகுத 2, 3 <123</p>

பிளாட்டோ அரிச்டோட்டில் ஆகியோரின் கொள்கைப்படி கிரேக்கர் மற்றைய எல்லா நாட்டினர், இனங்களை விடப் பண்புடையவர்களென்றும் பிறநாட்டார் தம் நாட்டுக்குள் வந்தால் தாம் மாசுபட்டு, பண்பற்றவர்களாகத் தம் குடிகள் மாறிடுவர் என்பதால் அரசின் தலைநகர் கடலிலிருந்து 5 கல் தொலைவில் இருக்க வேண்டும் என்கின்றனர். ஆனால் கனியன் பூங்குன்றனாரோ "யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்" (எல்லாம் எம் நாடு, எல்லா மக்களும் எம் உறவினர்) என்னும் அடிப்படையில் யாத்தார்.

அரிச்டோட்டிலை பொறுத்த வரையில் ஒழுக்கம் என்பது தன் சூழலுக்கும், அரசுக்கும் ஏற்ப உருவாக்கிக் கொள்ள வேண்டுமென்பார். ஆனால் வள்ளுவர் எங்கும், என்றும், எவராலும் கடைப்பிடிக்கப்பட வேண்டிய அடிப்படை ஒழுக்கக் கொள்கைகளை கூறுகின்றார். பிளாட்டோ அறிவும் அறமும் ஒன்றேயென்பார். ஒருவனுக்கு அறம் பற்றிய அறிவிருந்தால் அதைக் கடைப்பிடிப்பானென்றார். ஆனால் அறத்தைப் பற்றிய அறிவு ஒருவருக்கிருந்தாலும் அவன் அறத்தைச் செய்யாமலும் தவிர்க்கலாம் என்கிறார் திருவள்ளுவர்.

இவ்வுலகம் குறைவுடையது. விண்ணுலகிலிருக்கும் அரசின் நிழலும், படியும் தான் நாம் காண்பது. இங்கிருக்கும் உயிர்களும் பொருட்களும் மேலுலகிலிருக்கும் உயிர்கள் பொருட்களின் நிழற்படம். எனவே உண்மையான உலகம் மேலுலகிலேயே உண்டென்பார் பிளாட்டோ. ஆனால் திருக்குறள் காட்டும் அரசு இவ்வுலகு தான். அரசின் நிறைவினை மாந்தர் இவ்வுலகிலேயே அடைந்து வருகின்றனர்.

தாம் வீழ்வார் மென்தோள் துயிலின் இனிதுகொல் தாமரைக் கண்ணான் உலகு (கு.1103)

கிரேக்க அறிஞர்கள் மெய்யுணர்வு வல்லுநர் போல் பொருளை ஆய்கின்றனர். ஆனால் வள்ளுவர் ஒழுக்கவியல்

கிநீத்தவந்களின் துமிழ்க்டுகான∟ – துமிழியச் சான்ளூற் பகுத 2, 3 <124-</p>

வல்லுநர் போல் ஆராய்ந்து ஆசான்போல் மக்கள் கைக்கொள்ள வேண்டிய அறங்களை வெளிப்படுத்துகின்றார். திருக்குறள் காட்டும் ஒழுக்க இயல் (இதுதான் மெய்யியல், மெய்யுணர்வு) கிரேக்க நூல்கள் காட்டும் மெய்யுணர்வு போன்ற வளமான மெய்யுணர்வே அடிப்படையாக இருத்தல் வேண்டும் என்கிறார் அடிகளார்.

## திருவள்ளுவரும் உரோம ஒழுக்கவியலும்

பண்டைய உரோமிய ஒழுக்கவியலை இச்டாயிக்வாதம் எபிக்யூரசு வாதமும் எடுத்தியம்பும் முறையோடு திருக்குறள் காட்டும் ஒழுக்கவியலை ஒப்பிடுகின்றார் அடிகள். நம் மனநிலை தளம்பலில்லாமல் இருக்க வேண்டுமானால் சமூக வழக்க ஒழுக்கங்களைப் பின்பற்ற வேண்டும் அறநெறிக்கு மாறாக நடப்பது தவறன்று.

ஆனால் அது சமூகச்சட்டத்திற்கு மாறானதாயிருந்தால் சமூகம் கண்டிக்கவும், நகைக்கவும் (எள்ளவும்)கூடும். எனவே அறமும் இன்பமும் ஒன்றாயினும் நாம் வழக்க ஒழுக்கத்திற்கு மாறாயிருக்க முடியாதென்பார் எபிக்யூரசு.

வள்ளுவர் கூறும் போது "மனத்துக்கண் மாசிலாதாயின் அனைத்தறம்...(34) என்றும், உள்ளற்க உள்ளம் சிறுவே (798) என்று வினைத் தூய்மையோடு மனத்தூய்மையையும் கூறுவர். திருக்குறளில் ஐம்புலன் இன்பமும் உண்டு. மனத்தின் இன்பமும் உண்டு.

அறமும் இன்பமும் ஒன்றல்ல. அறம் செய்வதால் இன்பத்தைப் பெறுகின்றான். அறத்திற்கும் இன்பத்திற்குமுள்ள தொடர்பு காரணம் காரியம் தொடர்பானது. எபிக்யூரசு வாதத்தில் பேதைமையையும் செல்வம் ஈட்டுகைகள், கடமைகள், செயல்கள், தனக்கென வாழாது பிறர்க்கென வாழ்வது, பொது

๔๓ ธัฐญาสสาสา สูงญี่ส่านคน – สูงญี่พร้ กาสุริแกกุ่ บเลง 2, 3 <125</p>

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசர)

நலனுக்காக தம்மை ஈகம் செய்வது போன்ற எதற்கும் இடமில்லை.

திருக்குறள் களவியல் கற்பியலைப் போற்றினாலும் இல்லற வாழ்வினர் விருந்து ஒம்புதல், ஈகை, பிறர்நலம் தேடுவதிலும்தம்வாழ்வை செலவிடுவர். மனநலம் இன்பம் என்ற எபிக்யூரசு வாதிகளும், மனநலம் அறம் என்ற இச்டாயிக் வாதிகளும் பற்றற்று வாழ்வதே சிறப்பென்றனர்.

பற்றுள்ளவர் தீயசெயல்களில் ஈடுபடுவாராதலில் பற்றுவிடல் வேண்டும் என்பார். இரக்கமுள்ளவர்கள் நீதிக்கும், நடுவுநிலைக்கும், மனத்துக்கும் மாறாகச் செயற்படக் கூடுமாகையால் இரக்கத்தை விடு என்பார்.

பற்றுக்கள் இல்லாமையே செல்வம் என்ற இச்டாயிக் வாதிகள் உலக இயற்கைகள் அனைத்தும் ஒரு ஒற்றுமைத் தன்மையால் பணிக்கப்பட்டிருப்பதாகவும் மக்கள் இதைப்பாராட்டி ஒழுக வேண்டுமென்றும் கற்பித்தனர். உலக ஒற்றுமையும் உயிர்களின் ஒற்றுமையும் அன்பு, அறம், ஒப்புரவால் உண்டாவதாகவும் இதுமக்களின் முயற்சியால் செம்மையுறும் என்னும் கருத்தைத் தெளிவுறக் கூறுகின்றது வள்ளுவம்.

இச்டாயிக் வாதிகள் ஞானிகளையே இலட்சிய (கொள்கைப்பிடிப்பாளர்) மனிதராகக் கொண்டனர். அவர்கள் பற்றுக்கள் அற்றவர், நடுவுநிலையாளர், தீயவை செய்யாதவன், உயிர்துறக்க அஞ்சாதவன், இடுக்கண்ணால் இடர்படாதவன் என்கிறது இச்டாயிக். திருவள்ளுவர் காட்டுவது ஒப்புவார் அற்ற சான்றாண்மை என்பது எல்லா நற்குணங்களையும் கொண்டிருத்தலையே ஆகும்.

๑๎฿ํํํ๖๑๗ํ๖๗๗๗ํ ๗ฃ๊ฃํํ๑๓๓๓ – ๗ฃ๊ฃ๊๗ํ ฅ๗ํ๓๓ฦํ ฃ๛ฃ 2, 3 <126</p>

இவ்வுலகமுண்டெனில் அதுக்குக் காரணர் பண்புடைச்சான்றோரே எனக் கூறும் இச்டாயிக்கினரில் இலட்சிய மாந்தர் ஒரு சிலரே. இவர்கள் துறவியர் போல தம் இல்லங்களில் வாழ்பவர். ஆனால் வள்ளுவர் கூறும் சான்றோன், ஒவ்வொரு மனிதனும் சான்றோனாகலாம். தமிழ்ச்சான்றோர் இல்லறப் பண்பாளர் மக்கள் நடுவில் வாழ்பவர்.

இச்சான்றோர் இடையிலும் இச்டாயிக் கூறும் ஞானியர்க்கிடையிலும் பல ஒற்றுமைகளைக் காண்கின்றோம். குறிப்பாக, அடக்கம், நடுவுநிலை, புறங்கூறுவதாயில்லை, பயனில சொல்லார், வெகுளார், நிலையாமை உணர்வார், உயிர்துறக்க அஞ்சார், மானம், பெருமை, பண்புடைமை, சான்றாண்மை கொண்டவர், மக்கள் ஒழுக்கவியல் மென்மேலும் உயரலாம், ஒழுக்கச் சட்டத்தைக் கடைப்பிடிப்பது, அறம் செய்வது மனிதனின் கடமை என்கிறது இச்டாயிக்.

திருக்குறள் "மேலுலகம் இல்லெனிலும் ஈதலே நன்றென்கிறது. அறம் தான் அறம் செய்ய வற்புறுத்துகின்றது. இச்டாயிக்வாதிகள் உலக ஒற்றுமை கண்டு, மக்கள் யாவரும் ஒரே குலத்தாரென் றும், எல்லாவுயிர்க்களும் ஒன் றுக்கொன் று தொடர்புடையன என்றும் கூறினர். ஒன்றே குலம் என்னும் மனப்பான்மை மேல் நாட்டுச் சிந்தனை வரலாற்றில் முதன் முதல் இச்டாயிக் வாதிகளாலேயே போற்றப்படுகிறது.

"எல்லா மக்களின் நாடுகளும் என் தாய்நாடு என்றும் என்நாடு எல்லா மக்களுக்கும் தாய் நாடென்றும் நாம் கருதவேண்டுமென்று செனக்காவும், "நான் பகுத்தறிவும் கூட்டுறவும் உடையவன், நான் அன்டே வைனசு என்பதால் உரோமுக்கு உரியவன் நான் மனிதன் என்பதால் உலகுக்குரியவன் என்று மார்க்கசு ஒளரேவியசும் கூறியுள்ளனர்.

ส์เรื่องอากุลต์ดี อูษ์ยู่ส่อลกด - อูษ์ยู่พร้ รกต่สุตกา บเลง 2, 3 -127

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசர)

மக்கள் அனைவரையும் ஒரே குலத்தாராகக் கொள்வதோடு உயிர்களனைத்தையும் மக்களோடு சேர்த்து ஒரே குலத்தவை என்று கருதும் பண்பு திருவள்ளுவருக்கும் இச்டாயிக் வாதிகளுக்கும் பொதுவானதாகும். எல்லா உயிர்களையும் போற்றுவது ஒழுக்கவியலின் ஓர் உயர்ந்த பண்பு. இச்டாயிக்கினர் உயிர்களை போற்றினராயினும், புலால் உண்பதைக் கைவிடவில்லை திருவள்ளுவர்; செனக்காவிற்கும், மார்க்கசு ஒளரேலியசுக்கும் புலப்படாத பண்புகளை வெளிப்படுத்துகின்றார்.

"அறவினை யாதெனிற் கொல்லாமை...(321) "பகுத்துண்டு பல்லுயிர் ஒம்புதல் நூலோர் தொகுத்தவற்றில் எல்லாம் தலை..(322) "தன்னுயிர் நீப்பினும் செய்யற்க தான் பிறிது இன்னுயிர் நீக்கும் வி......." (327) கொல்லான் புலாலை மறுத்தானைக் கைகூப்பி எல்லா உயிரும் தொழும் ...... (260) என்ற பாக்களால் அறிகின்றோம்.

காதலை, நட்பைப் பற்றி வள்ளுவம் கூறுவது தன்னலம் கருதாமல் பிறர் நலனுக்காகத் தம்மை முற்றுமாக நல்கும் வாழ்க்கையை வற்புறுத்துகின்றது. ஆனால் உரோமைப் பெரியோர் நட்பிலும் காதலிலும் தன்னலத்தையும், முன்னேற்றத்தையுமே மனங்கொள்கின்றனர்.

அத்தோடு நட்பு ஒருவரின் ஆளுமையை செம்மைப் படுத்துவதற்கு உதவுகின்றது என்றும், வாழ்க்கையில் பெறக்கூடிய இன்பங்களில் நட்பு ஒன்று என்று கூறுகின்றது. ஆனால் "பழைமை" என்னும் அதிகாரத்தில் நட்பைப் பாராட்டும் முறையில் உரோமையரின் காதல் இலக்கியங்களை விட வள்ளுவரின் காமத்துப்பாலின் கருத்துக்கள் பல மடங்கு உயர்ந்ததையும் எடுத்துக் காட்டுகளையுமே பெரிதும் போற்றுகின்றார்.

๔๓ ธัฐญารสกลี อูษ์ผู้ส่งลกล∟ – อูษ์ผู้พร้ กล่างตกา่า บอฐ 2, 3 <128.</p>

noolaham.org | aavanaham.org

அவர்கள் அவை உரோமையருக்குப் பயன்படும் வகையில் செருக்குடன் நாம், நம்மவர் என்று குறிப்பிட்டு எழுதுகின்றனர். ஆனால் வள்ளுவரோ, தமிழ், தமிழன், நாடு, எல்லை என்று காட்டாது எல்லா மக்களுக்கும் பயன்படும் வகையில் உலகம் தழுவிய நூலாக எல்லோருக்கும் எக்காலத்தும் பொருத்தமுடையதாக எழுதியுள்ளார் எனலாம்.

## திருவள்ளுவரும் புத்தரின் ஒழுக்கவியலும்:

வள்ளுவர் இல்லறத்தையே நன்றாக விளக்கி, இல்லறமே துறவுக்கு உறுதுணையாக நிற்பது என்பதை நிலைநிறுத்து கின்றார். ஆனால் புத்தமதம் துறவறத்தையே முற்றுமுழுதாய் வலியுறுத்துவதாகும். புத்தரின் அறிவுரைகளும் அவற்றை விளக்கும் நூல்களும் துறவறமே வாழ்வின் ஈடேற்றத்திற்கு ஏற்ற வழி என்று வலியுறுத்துகின்றது. இது துறவிகளுக்கென்றே உருவாக்கப்பட்ட சமயமாகும்.

வள்ளுவம் இல்லறத்தின் ஆவணமாயிருக்க பௌத்தம் துறவறத்தின் ஆவணமாயுள்ளது. பௌத்த சமயம் இந்துத்துவக் கொள்கைகளான சாதி வேற்றுமை, பிராமணர்களின் சடங்கு, வழிபாட்டு முறைகள், வேள்வி செய்தல் போன்றவற்றையும் சாதிய வழி உயர்ந்தவர் தாழ்ந்தவரென்ற நிலைகளையும் கண்டித்து எதிர்த்து உருவான சமயம். எச்சாதியினரும் மடங்களில் துறவிகளாக ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டனர்.

தேரினூத்தா, தேரா, தாத்தா என்ற நூல்களிலுள்ள செய்யுள்களை யாத்த துறவிகள் பல்குலத்தையும் சேர்ந்தவர். "ஆரியவழி" ஆரிய உண்மை, ஆரிய குழுக்கம் என்று புத்தர் கூறும் ஆரிய என்னும் சொல் உயர்ந்த ஒழுக்கத்தில் சிறந்த என்னும்பொருளையே கொண்டு கூறினார். புத்த நூல்கள் கூறும் இலட்சிய மனிதன் முனி அல்லது பண்டிதன். அவன்

கிறு துவர்களின் துலிழ்க்கொடை – துலிலில் சான்கிறார் பகுத 2, 3 €129-

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

அன்னத்தைப் போலவும் மயிலைப் போலவும் சமூக வாழ்வைத் துறந்து தனிவாழ்க்கை வாழ்பவன்.

வள்ளுவரின் இலட்சிய மனிதனோ! உலகில் வாழ்ந்து மனைவி, மக்களுடன் இல்லறம் நடத்தி அறவாழ்விலும், அன்பிலும் கல்வியிலும் அரசியலிலும் ஈடுபடுபவன். இரண்டு நூல்களும் இல்வாழ்விலும் துறவிலும் பின்பற்ற வேண்டிய உயர்ந்த நெறிகளைக் கூறுகிறது.

பிராமணர் தாம் ஆகமங்கள் படி நடந்து ஓதியும், வேள்விகள் செய்தும் வருவதால் அந்தணர் என்றனர். ஆனால் வள்ளுவரோ "அந்தணர் என்போர் அறவோ எவ்வுயிர்க்கும் செந்தன்மை பூண்டொழுகலாண்" என்பார். ஒழுக்கத்தில் சிறந்தவனே அந்தணர் என்பதை வள்ளுவர் பல இடங்களில் சுட்டுகின்றார்.

கொல்லாமை, இச்சைகளை அடக்குவது, பொய் கூறாமை, கள்ளுண்ணாமை என்றவையே சிறந்த அறமென", "தருமபதம்" வற்புறுத்துகின்றது. வள்ளுவரும் இதையே வலியுறுத்துகின்றார். தம்மையே பலமுறை கழுவிக் கொண்டால், முடிமழித்தால் (புறத்தூய்மை) தாம் தூய்மை என்பதை தருமபதம் கூறும்.

தம்கையால் கொன்று விலங்கு, பறவைகளின் புலாலை உண்ணக் கூடாது என்பது தொன்று தொட்டுவரும் புத்த மதக் கொள்கையாகும். மற்றும் படி அவர்கள் புலால் உண்பதில் தவறில்லை. ஆனால் குறளாசிரியரோ அறவே புலால் உண்ணக் கூடாது என்கிறார்.

"கொல்லான் புலாலை மறுத்தானைக் கைக்கூப்பி, எல்லா உயிரும் தொழும்" (கு 260)

என்றும்,

๔฿ ตั้งสุดทุ้งสาตุ สุขยิ์นั่งถึงกาม – สุขยิ์ยิพร์ รกตุ้งหากุ้ บเลส์ 2, 3 <-130-</p>

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசர)

"அவிசொரிந்து ஆயிரம் வேட்டலில் ஒன்றன் உயிர் செகுத்து உண்ணாமை நன்று" (கு 259) என்றும் கூறுவார் குறள் தந்த வள்ளுவனார். இதிலிருந்து குறளாசிரியர் புத்தக்கொள்கையைத் தழுவியரென்றோ அவருக்குப் பிற்பட்டவரென்றோ சொல்ல இடமில்லை.

இவ்வுலக வாழ்வு பொய் என்றும், இதற்கு காரணம் உலகப் பற்று (ஆசை) என்றும் இவ்வாசையை துறப்பது (அறுப்பது) தான் வாழ்வின் நோக்கமென்றும் கூறுகின்றது. வள்ளுவரோ உலகம் இன்பம் பயப்பது, இல்லறம் என்னும் நல்லறம் மேன்மையுடையதெனக் கூறுகிறார். வள்ளுவர் அன்பையும் நட்பையும் போற்றும் அளவிற்கு புத்தரும் அவரின் துறவிகளும் போற்றவில்லை. இவ்வுலகம் துன்பமும் துக்கமும் நிறைந்ததென்பார். வள்ளுவர் காட்டும் சான்றோன் எல்லோரிடத்தும் அன்பும் நட்பும் பாராட்டுபவனாக இருக்க வேண்டுமென்பார். புத்த துறவியரை எச்சாதியினராயினும் ஏற்றுக் கொண்டது. ஆனால் சாதி வேற்றுமைகளைக் களையக் கொள்கை வகுக்கவில்லை.

வைதீகம் சுட்டிய சாதிய, பெண்ணிழிவுகளுக்கு எதிராகவே குறள் யாத்தார். பெண்கள் துறவு கொள்வதை ஏற்றுக் கொள்ளாதவராக இருந்த புத்தர் பின்னாட்களில் பெண்களும் துறவு கொள்ளலாமென்றும் அவர்கள் ஆண் துறவிகளுக்குக் கீழ்ப்படிந்தும், அவர்களின் சமய உரைகளைக் கற்றும் வரவேண்டுமென விதித்தார். வள்ளுவரோ பெண்களுக்குச் சமநிலை அளித்து காதலிலும், அன்பிலும் இல்லறத்திலும் புத்தத்தில் இல்லாததை வகுத்துள்ளார் எனலாம். எனவே திருவள்ளுவர் என்ற நூல் கிரேக்க, உரோமய, பௌத்த சமயக் கோட்பாடுகளோடு ஒப்பீடு செய்யும் சிறந்த நூலாயுள்ளது.

1.38 தன்நிகரில்லாத் தமிழ்மொழியை உலகின் உச்சிக்கு உயிர்த்திய பேரறிஞன், ஆய்வறிஞன், பன்மொழி விற்பன்னர், உலகத் தமிழன்

கிறீத்தவர்களின் தமழக்குகானட – தமழியச் சான்தோர் படுத 2, 3 <131-</p>

### தனிநாயகம் அழகள்.

உலகில் எந்த மொழிக்குமில்லாத தனிப்பெரும் பெருமைகளையும், மாண்புகளையும் கொண்டிருக்கும் தமிழ் இலக்கியம், தமிழ்ப்பண்பு, தமிழ்கலைகள், தமிழ் வரலாறு போன்றவற்றை உலகின் பார்வைக்கும், அவர்களின் ஆய்வுக்கும் கொண்டு செல்வதன் மூலம் உலக எந்தமொழிக்கும் இல்லாத உயர்ச்சி அதற்குக் கிடைக்கும், கிடைக்கவேண்டுமென்னும் ஒரே குறிக்கோளுடன் தன்னை அடையாளப் படுத் துகின்ற தமிழன்னைக்கு தான் செய்யும் ஒரு தொண்டாகக் கொண்டே அடிகளார் செயற்பட்டாரெனலாம்.

காலம் காலமாக வந்தார் வரத்தாரெல்லாம் அவளுக்கு விலங்கிட்டு, அவள் மேல் ஏறி நடப்பதை அவர் மனம் ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை. இந்த உணர்வு ஒவ்வொரு தமிழனின் நெஞ்சிலும் பசும்மரத்தாணிபோல் பதிய வேண்டும். அப்பொழுது தான் தமிழுக்கு மீட்சி, பாரதியின் வாக்கின் செயற்பாடாய் "தேமதுரத் தமிழோசை உலகெல்லாம் ஒலிக்கும் வகை செய்தல் வேண்டும்" என்பதைக் கனவாய் இல்லாமல் நனவாக்க 30 ஆண்டுகளுக்கு மேல் உழைத்தார் எனலாம்.

அவர் கூறுகின்றார். "கோமரின் ஒடிசியையும், வெர்யிலின் இலியத்தையும் மக்கள் போற்றுவது போல் இளங்கோவடிகளின் சிலப்பதிகாரத்தை -ஒப்புயர்வற்ற முத்தமிழ் தொடர்நிலைச் செய்யுளை -உலகம் போற்றுமாறு நாம் செய்தல் வேண்டும். கொன்பூசியசு, செனக்கா முதலாய நீதிநூல் ஆசிரியர்களை உலகமாந்தர் எங்ஙனம் அறிந்து படிக்கின்றனரோ அங்ஙனம் அவர்கள் திருவள்ளு வரையும் அறிந்து படிக்குமாறு செய்வித்தல் வேண்டும்.

கிநீத்தவர்களின் தமழக்கொடை – தமழியச் சான்கிநார் பகுத 2, 3 €132

#### நா.வை. டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

சாபோ, எலிசபெத் பிரௌனிங், சேகச்பியர் முதலானோரின் காதற்பாக்களை மக்கள் காதலித்துப் படித்து இன்புறுவது போல் நம் அகத்துறை இலக்கியங்களையும் அவர் படித்து இன்புறும் புதிய நாள் உதிக்க வேண்டும்.

உலக இலக்கியத் திரட்டு (Anthology of world classics) என்னும் பெருந்தொகை நூல்களில் நம் இலக்கியங்களும் இடம்பெறும் பெருமை அடைவித்தல் வேண்டும். மேற்திசை, கீழ்த்திசைப் பல்கலைக்கழகங்கள் தமிழ் கலைகளின் தனித் தன்மையை உலகிற்கு உணர்த்துமாறும் செய்வித்தல் வேண்டும்" எனத் தமது உள்ளக்கிடக்கையை வெளிப்படுத் துகின்றார்.

இயற்கையும், மலர்களும், வாழ்வும் பற்றிய ஒரு கட்டுரையையும் "மலரும் மாலையும்" என்ற தலைப்புடன் கட்டுரை ஒன்று வரைந்துள்ளார். சங்கப் புலவர் எப்படி எல்லாம் நிலங்களுக்குப் பெயரிட்டார்கள், முருக வழிபாட்டிற்கு எந்தெந்த மலர்களைப் பயன்படுத்தினார்கள். மரங்களுக்கும் எப்படியான பெயர்களைச் சூட்டினார்கள். அப்பெயர்களின் ஓசை இனிமை பற்றியும் சுட்டி மகிழ்கின்றார்.

அத்தோடு அக, புற வொழுக்கத்திற்கும் மலர்களையும் மாலையையும் பயன்படுத்திய முறைகளையும் கோடிட்டுக் காட்டுகின்றார் தமிழ் நூலும், செடி நூலும், கற்றறிந்திருந்தார். சங்க இலக்கியங்கள் சுட்டும் மலர்களை பற்றியவற்றை நன்கு ஆராய்ந்து பண்டைத் தமிழ்ச் செய்யுட்களை இன்னும் பல மடங்கு சுவை நுகரச் செய்ய வேண்டியது அறிஞர் கடமை யென்கின்றார்.

அடிகளாரின் கடைசி நிகழ்வு வேலணை திருக்குறள் மாநாடு - அவரின் இறுதிக்கூற்று; "கண் பஞ்சடைந்து போகிறது. கால்கள் நடக்க மறுக்கின்றன. ஆனால் தமிழ்ப்பற்று இன்றும் என்னோடு கீநீத்தவர்களின் தலிழ்க்குகாடை – தலிலில் சான்ளூர் vகுத 2, 3 நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

இருக்கிறது"

என்று நெஞ்சில் தமிழேந்திய நீடு தோன்றிய துறவி கூறுகின்றார்.

இந்தோ. ஐரோப்பிய மொழியிலுள்ள இலக்கியங்கள் கற்பனையில் மலிந்து வாழ்க்கையுடன் ஒட்டிய வரம்பைக் கடந்து செல்லும் இயல்புடையன. நாட்டின் சிறப்பைக் கூறமுற்பட்ட புலவர்கள் பறவைகளை, முகில்களைத் தூது போக்கினரல்லர்.

மக்களையே மக்களைக் கொண்டு ஆற்றுப்படுத்தும் அரும்பெரும் முறையை பயன்படுத்தினர். தமிழ் நாட்டு அரசரோ, அறிஞரோ , மக்களோ தேவகுல மறுபிறப்பாக (அவதாரமாகி)க் காட்டப்படவில்லை. சங்க இலக்கியப் புலவர்கள். இவர்கள் மெய்யுணர்வாளர்களாகவே காட்சி தருகின்றனர்.

காப்பியக் கவிஞர் வீரமாமுனிவர் : இந்நூல் 1948 இல் எழுதப்பட்டதாக அறியக்கிடக்கிறது. இலத்தீன் மொழிக் கவிஞர் வெர்யில் பிறந்த மாந்துவா மாவட்டத்திலேயே வீருமாமுனிவரும் பிறந்தவர். வெர்யில் என்பாரையும் இத்தாலிய மொழிக்கவிஞர்களாகிய தாந்த்தே, தாச்சோ ஆகியோரையும் தமிழன்னைக்கு அறிமுகப்படுத்துகிறார் வீரமாமுனிவர் என்கிறார் அடிகளார்.

"தாச்சோ இயற்றிய எருசலேமின் விடுதலை" தேம்பாவணியில் 20ஆம் படலத்தில் பயன்படுத்தப் பட்டிருப்பதையும் அவ்வாறே முனிவர் இயற்றிய "தொன்னூல் விளக்கம்" என்றும் இலக்கண நூலில் மேலைநாட்டுக் கிரேக்கரும் உரோமரும் யாத்த அணி முறையையும் சொல்வன்மை இலக்கணத்தையும் பயன் படுத்தியுள்ளாரென அடிகள் சுட்டுகின்றார். மேலும் தாந்த்தே இயற்றிய இடிவின கொமடியா (Divina Commedia) என்னும் இலக்கியத்தில் சில கருத்துக்களை வீரமா முனிவர் பயன் படுத்தியுள்ளதாகவும் கூறுவார்.

๔ฏี รู้สุดทุ่งสาตุ สุขยู่ร่องสาตุ – สุขยู่พร้ กาตุ่งหากุ่ บเลส์ 2, 3 <134</p>

# 1.39 தமிழாய்வேடு, தமிழாறாய்ச்சி நிறுவனத்தால் பொறுப்பேற்ப்பு

# தமிழாய்வேடு (Journal of tamil studies)

இதழின் பொறுப்பை உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனம் அடிகளாரிடமிருந்து பொறுப்பேற்றபின் அவர்களின் 1972 கன்னித் (புரட்டாதி) திங்கள் வெளியீட்டில் "தொல்காப்பியம் மிகப்பழைய ஆவணம்" என்னும் அடிகளாரின் கட்டுரை குறிப்பிடத்தக்கது. தொல்காப்பியத்தில் அணியிலக்கணமும், இலக்கியத் திறனாய்வு முறைகளும் காணப்படுவதை மிகப்பாராட்டுவார் அடிகளார்.

முதுமொழிகள், விடுகதைகள், மந்திரம், உரையாடல், உரைநடை, நாடகம், நகைச்சுவை ஆகியவற்றிற்கும் தொல்காப்பியம் இலக்கணம் வகுப்பதையும் வெளிப் படுத்துகின்றார். தொல் 1500 - 1610 வரையுள்ள நூற்பாக்கள், தொல்காப்பிய காலத்திலேயே சில தமிழ்ச் சொற்களுக்குப் பொருள்கூறும் நடைமுறை ஏற்பட்டு விட்டதாககத் தொல்காப்பியர் கால இலக்கிய வழக்குகள் பிற்கால இலக்கிய வழக்குகளில் காணப்படாமையும், இதை கி.பி 10-14 நூற்றாண்டு தொல்காப்பிய உரையாசிரியர்களாலேயே விளக்க முடியாமையையும் சுட்டுகின்றார்.

மேலும் சங்கப் பாடல்களை விட நீண்ட பாடல்களுக்கும் பக்தி ஒழுக்கம், இசைப்பாடல், நாடகம் போன்றவற்றிற்கு இலக்கணம் கூறும் நூல்கள் தொல்காப்பியர் காலத்திலிருந்தும் பின்னர் அழிந்து விட்டனவோ அல்லது அவை பற்றிக் கூறும் தொல்காப்பியத்தின் பொருளதிகாரப் பகுதிகள் தான் மறைந்து விட்டனவோ என ஐயுறவு கொள்கின்றார். சங்க இலக்கியத்திற்கும் தொல் காப்பியத்திற்கும் கால இடைவெளி சில நூற்றாண்டுகளாய் இருப்பதால் இவை சங்க இலக்கியத்தில் பின்பற்றப்படவில்லைப் போலும் என்பார்.

๔๓ ธุรองกุ่งสาสา สูงญี่ช่องงาม – สูงญี่พร้ ภาลุใหญกุ่ บเลส์ 2, 3 <135</p>

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறரசா)

தொல்காப்பியம் இலக்கண மொழியியல் நூலாக மட்டுமன்றி நிலவியல், சமுக மானுடவியல், பண்பாட்டுச் சுற்றுப்புறச் சூழலியல், பண்பாட்டு மாற்றம் ஆகியவற்றின் கருத்துக் கருவூலமாகவும், தொல்காப்பியம் கூறும் முதல், கரு, உரிப்பொருள் பற்றிய அன்றைய உரையாசிரியர்களை விட இற்றையிய (நவீன) மொழியியல், பண்பாடு பற்றிய இன்றைய கொள்கைகளின் துணை கொண்டு விளக்கமுடியுமென்றும், தொல்காப்பியத்திலும் பாட பேதங்கள் மிகுந்துவிட்டதாகவும் கூறுவார். பல நூற்றாண்டுகளாக ஒலைச் சுவடியாயிருந்து 19ஆம் நூற்றாண்டில் (அச்சு) பதிப்பு பெற்றதாலும் இப்பாட பேதங்கள் உண்டாயிருக்கக் கூடும் என்றும், தொல்காப்பியப் பாயிரத்தில் ஐந்திற(ர)ம் நிறைந்த தொல்காப்பியன் என்று கூறும் போது வரும் ஐந்திரம் பாணினியின் காலத்துக்கு மிக முந்தியதென்றும், பாணினியின் இலக்கணத்தை விட எளிமையும் அது பரவலானதும் என்றும் குறிப்பார்.

வடமொழி இலக்கணக் கொள்கையை தழுவியே தொல்காப்பியம் எழுதப்பட்டதென்று சிலரும், காலங் காலமாக வழக்கிலிருந்து வந்த தமிழ் இலக்கணக் கொள்கைகளை வைத்துச் சில மாற்றங்களுடன் எழுதினார் எனப் பலரும் கூறும் இரு கருத்துக்கள் கூறப்படுகிறது.

இலக்கணம் வடமொழி சார்ந்ததென்பது எவ்வித சான்றுகளுக்கும் இடங்கொடாத கற்று தமிழ் இலக்கண ஆசிரியர்கள் என்றும், வடமொழி, பிராகிருதத்தை நன்றாகக் கற்றவராகவும் இருந்தனரேயன்றி தமிழ்மொழி தோற்றத்திலும், வளர்ச்சியிலும் தன் வடமொழியைச் சார்ந்திருக்கவில்லை என்பதை உறுதிபட எடுத்துரைத்தார்.

இதுதான் அடிகளார் தமது தமிழாய்வேடு (Journal of Tamil studies) க்கு எழுதிய கடைசிக் கட்டுரையொகும். இதன் பின் இதழின் ஆசிரியர் குழுவில் இடம் பெறவில்லையென்பதும்

๑๑๑๑๑๑๓๓๓ องร์นูลถุลกละ – องร์ร์พร กาสตการ์ บเลร์ 2, 3 <136-</p>

குறிப்பிடத்தக்கது. வடமொழி வைதீக மேலாண்மைக்குக் கீழ்படாத அல்லது அதற்கு, அதன் மேலாண்மையின் கீழும், போலிமைகளை எடுத்துக் கூறுபவர்களுக்கு வைதீக வடமொழித் திராவிடரின் அதே தகைமை கொண்ட இந்திய நடுவன் அரசின் கீழும் செயற்படும் தமிழ்நாட்டு அறிஞர்களின் செயற்பாடு இப்படிப்பட்ட உண்மை, நேர்மை, நடு நிலையாளர்களை ஒரம் கட்டுவது தான் இயல்புச் செயற்பாடாகும்.

### 1.40 அடிகளாரின் தமிழியல் ஆய்வு

19 ஆம் நூற்றாண்டில் அறிவியல் வளர்ச்சியில் ஏற்பட்ட துரித வளர்ச்சி காரணமாக ஒப்பியல் ஆய்வுத் துறையின் முதன்மைத் தேவை (அவசியம்) உணரப்பட்டது. மேலை நாட்டார் கீழ் நாடுகளுக்கு வந்ததினால் இங்குள்ள கலைகள், பண்பாடுகள் போன்றனவற்றை அறியவும் அவற்றைத் தம் கலை பண்பாட்டுடன் ஒப்பிடவும் முயன்றனர்.

இதன் காரணமாய் மேலைத்தேய, கீழைத்தேய மொழி, இலக்கியம், கலைகள் பற்றிய ஒப்பீட்டாய்வுகள் தொடர்ந்தன. இத்தகையதொரு நிலைக்குத் தமிழின் பல்துறைகளும் கொண்டு செல்லப்பட வேண்டுமெனும் சிந்தனையுணர்வே தமிழ்ப் பண்பாட்டில் தொடங்கி உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி ஆணையகமாக வளர அடிகளாரின் தொடர்ந்த செயற்பாட்டின் விளைவால் தமிழன்னை உலக அரங்கில் இன்று உயர்ந்து நிற்கின்றாள்.

அடிகளார் குறிப்பிடும் போது "சங்க இலக்கியத்தின் சிறப்பு" (தமிழத்தூது பாரி நிலையம் 1961 ப:25-50) என்னும் கட்டுரையில் புலவர் பெருமக்கள் முதற்பொருளாக மக்களையும் துணைப் பொருளாக இயற்கையையும் எடுத்துக் கொண்டனர். இவர்கள் ஒன்றை விடுத்து ஒன்றைப்பாடவில்லை. பொதுவாக சங்கப்பாடல் என்றால் போரையும் களநிலையும் பாடுவதென்று தான் கருத்தூன்றினர்.

கிறித்தவர்களின் துமழக்டுகவடை – துமழியச் சவன்கிறுவர் பகுத 2, 3 €137

### நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறறாசர)

ஆனால் அடிகளார் "ஒன்றே உலகம்" என்னும் அடிப்படையில் அவர்களின் பரந்துபட்ட கண்ணோட்டம் (Tolarance) நீதி, கல்விக் கொள்கை போன்றனவற்றை வெளிப்படுத்தும் பாடல்களையே தேர்ந்தெடுத்தார். உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றத்திற்கு "யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்" எனும் கோட்பாட்டு வாக்கினை அளித்தமையினை மனங்கொள்ளலாம்.

அடிகளாரின் நுண்ணிய ஆய்வுப் பக்குவத்தையும் சிந்தனைத் திறனையும் அவர் சிந்துவெளி நாகரிகத்திற்கும் தமிழருக்குமுள்ள தொடர்பை சங்கப்பாடலின் துணை கொண்டு விளக்க முடியும். பழந்தமிழில் "கொன்ற ......, தொண்டியன்ன இவள் நலனே" (அகநாறு 10 பாடல்) தலைவன் தலைவியின் நலம் பாராட்டும் போது அவன் தனக்கு விருப்பமான ஊருடன் நகரத்துடன் ஒப்பிடுவது வழக்கம். இது அந்த ஊருடன் இருக்கும் அன்பு, ஈடுபாடு, தொடர்பு என்பவற்றை வெளிப்படுத்துகின்றது.

எனவே தான் தமிழ் மன்னரும் மக்களும் தம் ஆறு, கடல், ஊர் போன்றவற்றைப் பற்றோடு பாராட்டினார். எனவே தான் சிந்துவெளி நாகரிக காலம் தொட்டு ஊர், நகர்களோடு பிணைப்புற்றிருந்த தாற்றான் தம் அன்புடையாரை ஊருடன் ஒப்பிட்டாரென அடிகளார் கூறுவார் (Tamil humanism; classical period ; Bunker memorial lecture 1972).

தந்தை செல்வா நினைவுப்பேருரையில் "தமிழர் பண்பாட்டின் கோட்பாடுகள்" எனும் தலைப்பில் சொற் பொழிவாற்றினார். இதில் தமிழ் இலக்கியம் வெளிப்படுத்தும் கண்ணோட்டம் (Tolerance - Ecumenism) பற்றிக் குறிப்பிடும் போது "தமிழ் நாட்டிற்கு அப்பால் இருந்து வந்த சமயங்கள் (இந்துத்துவ வைதீகம், சமணம், பௌத்தம், சைவம், கிறித்தவம், இசுலாம் போன்றன. 2000 ஆண்டுகளுக்கு முன் சங்க இலக்கியத்தில் மாயோன், வருணன், இந்திரன் நிலத்

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சான்\$நூர் vகுதி 2, 3 <133-

նկեսննեցգի (իեսնիթային արդանուն արդանում

தலைவர்களாக மட்டும் குறிப்பிடப்படுகின்றனர். கடவுள் என்ற ஒரு சொல் இல்லை-கி.பி 200 ஆம் ஆண்டுச் சிலப்பதிகாரத்திலும் கூட இயற்கை, சூரியன், மதி போன்றன தான் போற்றப்படுகின்றன.

எனவே தமிழர்கள் அக்காலம் வரை சமயம் என்ற ஒன்றில் கட்டுப்படவில்லை என்று தான் கூற வேண்டும்) "யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்" என்பது தான் அவர்கள் கோட்பாடு. எனவே அவர்களிடம் இது என்னவெனக் கூறமுடியவில்லை. ஆகவே தான் அவர்களிடம் கண்ணோட்டம் எனும் கோட்பாடு வலுப்பெற்றதெனலாம்.

எனவே தான் எல்லாச் சமயங்களும், மெய்யியல் கோட்பாடுகளும் தமிழ் நிலத்தில் வேரூன்றின. தமிழர்கள் எல்லா மதங்களிலும் இருந்தனர். அவர்களால் அவர் பின் பற்றிய மதங்களும் வளர்ந்தன. தமிழும் வளர்ந்தது. ஆகையால் பெருவிழாக்களில் சமயவாதிகளும், மெய்யியலாளர்களும் தமது கொடிகளையேற்றி பறக்கவிட்டு தம் தம் கருத்துக்களை எடுத்துரைத்தனர். இவர்களுக்கிடையில் பட்டி மன்றங்களும் (தர்க்கம்) நடந்தன.

திருவள்ளுவர் தமது கருத்துக்களை பல மூல நூல்களிலிருந்து பெற்றிருக்க வேண்டும். இற்றையிய (நவீன) இலக்கியங்களான பாரதி, பாரதிதாசன் போன்றோரின் கவிதைகளையும் மறைமலையடிகள், வி. கலியாண சுந்தரனார், போன்றோரின் வரதராசன் கல்கி. உரைநடை (4). இலக்கியங்களையும் ஆராய்ந்த அடிகள் சென்னை மாநகரம் மு. நாவல்களில் எப்படி வரையப்பட்டு வரதராசன் இருக்கின்றதென்பதை (Urbanism in M.Varatharajan Novals) என்னும் கட்டுரை மூலம் விரித்துரைக்கின்றார்.

๔ฏี รู้สุดทุ้สะพิตุ สูษญี่สัดสาด∟ – สูษญี่พิต่ ราต่ใตกกุ้ บเลส์ 2, 3 <139</p>

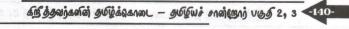
# 1.41 அடிகளாறின் தமிழியல் , ஆய்விதழியல், மூயற்சிகள்

"மறைவாக நமக்குள்ளே பழங்கதைகள் சொல்வதில் ஒர் மகிமையில்லை" என்ற பாரதியின் கூற்று அடிகளாரை உறுத்தியது. தான்தொடங்கி இயக்கி வந்த தூத்துக்குடி கிறித்தவ தமிழ் இலக்கிய மன்றத்தின் உதவியுடனேயே "தமிழ்ப்பண்பாடு (Tamil Culture)" என்னும் ஆங்கில இதழைத் தொடங்கினார்.

இதன் ஆசிரிய உரையில் தமிழாய் விலுள்ள குறைபாடுகளையும் அவற்றை ஒருங்கிணைத்து நெறிப்படுத்த வேண்டிய தேவையையும் தமிழ்ப்பண்பாட்டின் சிறப்பையும், தொன்மையையும் வெளியிட்டார். அதில் கிரேக்க கவி ஒன்றை மேற்கோற்காட்டி, **"எழுநிலை மாடம், கால்சாய்த்துக், கழுதைமேய், பாழாகினும் ஆகும்"** என தமிழின் கீழ் நிலையைச் சுட்டிக் காட்டினார்.

மேலைநாட்டு மொழி பற்றிய நூல்கள் இலக்கிய இலக்கணங்களோடு மட்டும் நின்று விடாது மக்களோடு தொடர்புடைய எல்லாத் துறைகளையும் ஆய்வு செய்வதாயுள்ளதைக்கண்ட அடிகளார்தமிழ் பேசும் மக்களுடன் தொடர்புடைய எல்லாத் துறைகளையும் உள்ளடக்கி வெளியிடும் ஒரு இதழ் இல்லாத காரணத்தால் தானே முயன்று இவ்வாங்கில முத்திங்கள் இதழைத் தொடங்கினார். இதன் முதன்மை ஆசிரியராயிருந்து இவ்விதழ் 1952-1966 வரை தொடர்ந்து வெளிவந்தது. இவ்விதழ் வெளியிடப்பட்ட 12 ஆண்டுகளில் வெளியான 44 இதழ்கள் மொத்தம் 4522 பக்கங்களைக் கொண்டதாகும்.

1968ல் உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றத்தின் சார்பில் ஆங்கில அரை ஆண்டு இதழ் ஒன்றை வெளியிட முடிவு செய்து அடிகளாரை ஆசிரியராகக் கொண்டு 1969 மேழத் திங்களில்



நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

"தமிழாய்வேடு" (யேர்னல் ஒவ் தமிழ் ச்ரடீசு) என்னும் பெயருடன் வெளிவந்தது.

இதன் 4ஆம் இதழ் துலைத் (ஐப்பசி) திங்களில் 1970 வெளிவருமென (உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனத்தின்) அறிவிக்கப்பட்டது. ஆனால் உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனம் மாறுபட 1972 கன்னித் (புரட்டாதி) திங்களில் தான் வெளியிட்டது முதல் இதழ் . இதில் அடிகளார் எழுதிய "தொல்காப்பியம்" என்றும் கட்டுரை வெளிவந்தது. இதுவே அவர் கடைசியாக இவ்விதழுக்கு எழுதிய கட்டுரை.

## 1.42 அடிகளார் தமிழியல் ஆய்வை உலகமயப்படுத்தியது.

அடிகளார் தமிழாய்வு என்பது தமிழ் இலக்கிய, இலக்கண எல்லைகளிலிருந்து இற்றையிய (நவீன) ஆய்வுத் துறைகளுக்குள் தமிழியல் ஆய்வுகளை விரித்து செயற்பாடுகளை விரிவாக்கிய ஆற்றலாளர். எனவே தான் இவர் தமிழியல் ஆய்வின் இற்றையிய (நவீன) பங்காளியாக விளங்குகின்றார். திருவனந்தபுர ஆயரின் உதவியோடு உரோம் சென்றார். திரும்பி வந்து அங்கு பணி செய்ய விரும்பவில்லை. அதனால் தூத்துக்குடி மாவட்டத்திலுள்ள வடக்கன் குளத்தில் ஆயர் உரோச் அவர்களின் கீழ் பள்ளி துணை முதல்வரானார். இங்கு பண்டிதர் குருசாமி, சுப்பிரமணிய ஐயர் போன்றோரிடம் 4 ஆண்டுகள் வரன்முறையாக தமிழ் கற்றார்.

பள்ளியில் தமிழ், ஆங்கிலம், வரலாறு, சமயம் கற்பித்தார். 1948 தூத்துக்குடியில் "தமிழ் இலக்கியக் கழகம்" நிறுவல். இதனூடாக முதுமாணி இலக்கியம், ஆய்வேடு, தேம்பாவணி ஆராய்ச்சி (யே.சி.சுந்தரம்), திருக்காவலூர்க் கோவில் (இரா.பி. சேதுப்பிள்ளை), இயேசு நாதர் (செல்வராசு ரெட்டி) பத்துப்பாட்டு ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பு (யே.வி. செல்யைா),

நா.வை.இலிவேந்தனி (மகேந்திரராசா)

திராவிடர் வரலாறு போன்ற பல நூல்களை இக்கழகத்தினூடாக வெளியிட்டார்.

விபுலானந்த அடிகளார் "யாழ் நூல் பற்றி அண்ணாமலையில் சொற்பொழிவு ஆற்றிய போது அடிகளாரும் அதில் கலந்து கொண்டார். அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகத்தின் முதற் தமிழ் பேராசிரியரும் விபுலானந்தரேயாவார். தனிநாயகம் அடிகளார் இசையிலும் நாட்டம் கொண்டவராகக் காணப்பட்டார். ஓய்வு நேரங்களில் இசை கற்கும் மாணவரான சீனிவாசனை அழைத்து பாரதியார், பாரதிதாசன் பாடல்களைப் பாடச்சொல்லி கேட்டு மகிழ்வாராம்.

இப்படியாக அக்காலத்தில் தமிழ்க்கலைகளில் மூழ்கியிருந்த நான் ஒப்புயர்வற்ற இலக்கியத்தைப் பற்றி உலகு அறிய வேண்டுமென்று ஒரு சிறிதாகுதல் உழைக்க உறுதி கொண்டேன். தமிழ்ச் சிந்தனையின் "ஒன்றே உலகம்" என்ற சிந்தனை மரபு வழியாகத் தொடர்ந்து வருவதை "யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்", "பெரிதே உலகம் பேணுணர் பலரே", "எத்திசை செலினும் அத்திசை சோறே" என்று புறநாறூற்று வரிகளைச் சான்றாகக் காட்டுகின்றார்.

அவர் தமிழ் கலைகள் பற்றி உரை நிகழ்த்துமிடங்களுக்கு தன்னுடன் நாட்டியக் கலையை வெளிப்படுத்தும், தமிழர் கட்டிட, சிற்ப, கோயில்களை வெளிப்படுத்தும் இரண்டு திரைப்படச் சுருள்களைக் கொண்டு சென்று அவற்றைக் காட்டியும் உரைகள் ஆற்றியுள்ளார்.

அத்தோடு இந்திய இலக்கிய வரலாற்று நூல்களில் தமிழ் இலக்கியம் பற்றிய ஒரு சிறுகுறிப்புத்தன்னும் வராமல் மறைக்கப்பட்டு, அல்லது இருட்டடிப்பை இந்திய வைதீக வேத ஆரிய மேலாண்மையர் செய்துள்ள செயலை தமது மேலைநாட்டுச் செலவுகளின் போது உணர்ந்து கொண்டதால்

> <u>ຣ໌ເຮັ່ອ້ອຈຫຼັງລະຕິສັ່ງ ອະບັນີຊັດລາສາ – ອະບັນີ້ໜີ ກາສໍາເຫຼກງ່າ ແລະ 2, 3</u> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

இந்நிலைமாற வேண்டும் அல்லது களையப்பட வேண்டும் என்ற உந்துதலும் அடிகளாரிடம் மேலோங்கி வளர்ந்தது.

யப்பானிய கீழ்த் திசைக்கலை மொழி ஆசிரியர் ஒருவர் அடிகளாரிடம் திராவிடக் கலைகள் பற்றி பண்பு, பண்பாடு பற்றி அறியத்தக்க நூல்கள் யப்பானிய மொழியிலில்லை என்றும், ஆங்கிலத்திலும் மிகக்குறைவே என்றும் கூறினாரென்று எழுதுகின்றார்.

எனவே "உலகின் மீ பழமை வாய்ந்த மொழியும், செம்மொழித் தகுதியையுடையதுமான தமிழ்மொழியோடு தொடர்புபட்ட செய்திகளும், ஆராய்ச்சிகளும் ஆங்கிலமொழி மூலம் வெளிப்படுத்தப்பட்டால் தான் தமிழ் உலக அரங்கில் நிலைத்து நிற்க முடியும் என்பதைப் புரிந்துகொண்டார்.

எனவே தமிழியல் வளப்பெருக்கத்திற்கு உலக மயமாக்கலின் ஏற்புடைத் தன்மைகளை வடிவமைத்து செயலாற்ற முடிவு செய்தார். இதுதான் தனிநாயகமென்ற ஆளுமையின் நிறைவெளிப்பாடு. தமது மதத்தின் தாராண்மை கொள்கையையும் அதின் அடிப்படையான மாந்தநேயமும் தமிழ்மொழி, தமிழ்க் குமுகாயத்தின் மீதான ஈடுபாடாக மலர்ந்தது.

இவரது பல மொழி அறிவும், பல்பண்பாட்டுத் தெளிவும் தமிழின் மேன்மைக்கு, அதன் பரப்பு விரிதற்கு புதுப்புது வளங்களைக் கொண்டுவர வேண்டுமென்ற வாஞ்சையையும், பற்றும் வளர்ந்தது. இது அவரின் செயற்பாடுகளைத் தொடர்ந்து வினை செய்வதற்கான ஆளுமையையும், தற்துணிவையும் அவருக்குக் கொடுத்தது. 1952 ஆம் ஆண்டு தான் அடிகளார் தம்மை முழுமையாகத் தமிழ்ப்பணியில் கால் பதிக்க வைத்தது.

க்றீத்தவற்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சான்£நாற் பகுத் 2, 3 <143

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திற்றாசா)

# 1.43 உலக அரங்கில் தமிமுக்கு கிடைத்த உயர்ச்சி

உலகின் மூலை முடுக்குகளில் எல்லாம் சென்று உணர்வூட்டி, தமிழர் பற்றிய அறிவை வளர்த்து அவர்களைப் பற்றியெல்லாம் ஆய்வு நடத்தி ஒர் ஒற்றுமை உணர்வை ஏற்படுத்தினார் அடிகளார். இன்று உலகின் பல நாடுகளில் பல பல்கலைக்கழகங்களில் தமிழ்த்துறை உருவாகியுள்ளது. பட்டங்கள் வழங்கப்படுகிறது. அங்கு தமிழாய்வும் நடக்கிறது. பலர் தமிழ் படிக்க வாஞ்சையும், அக்கறையும் கொண்டுள்ளனர். இவை அடிகளாரை ஒரு தனித்துவமான தமிழ்ப் பெரியாராக, தமிழ் மா மனிதராக ஆக்கியுள்ளது.

தமிழ் ஆராய்ச்சியென்பது தமிழ் இலக்கிய விமர்சனம், அல்லது காலக்கணிப்பு என்ற குறுகிய வட்டத்துள் நின்ற தமிழர்களை அடிகளாரின் திட்டமிட்ட செயற்பாடுகள் மூலமாக தமிழியலுடன் தொடர்புடைய எல்லாத் துறைகளையும் உள்ளடக்கி விரிந்து பரந்த ஆலமரமாய் ஆக்கப்பட்டுள்ளது.

தமிழுலகு கண்டிராத பல முதல் நூல்களை எழுத்துப் படிகளை தேடிக்கண்டெடுத்து தமிழுலகுக்கு மீண்டும் வெளிப்படுத்தியமை, பிறநாட்டுத்தமிழர்களுக்கும் தமிழ்க்கல்வி கிடைக்க வழி காட்டியமை, மேலை, கீழை நாட்டு நூலகங்களில் தமிழ் நூல்களைக் காண உதவியமை போன்ற பல தமிழ்த் தொண்டுகளை அடிகளார் வழங்கியுள்ளார்.

இந்தியப் பண்பாட்டை அறிவதற்கு வடமொழி அறிவிருந்தாற் போதும் என்று நினைத்த மேலை நாட்டார் இன்று திராவிட மொழிகளில் சிறந்த தமிழை அறியாது இந்தியாவின் அடிப்படைப் பண்பாட்டையும், கலைகளை காணமுடியாது என்ற காரணத்தால் வடமொழியுடன் தென் மொழியையும் கற்கின்றனர்.

๑๎ฏี อู้อายุ่งละเกิด อบบี้ผู้ส่งละเลน – อบบี้ยังต่ คาต่างแก่ง บเลย์ 2, 3 <144</p>

### நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசர)

பிற மொழி எதுவுமே அறிந்திராத பாரதி, "யாமறிந்த மொழிகளிலே தமிழ் மொழிபோல் இனிதாவதெங்கும் காணோம்" என்று கூறிப்பழம் பெருமை பேசும் தமிழர்களை இன்று நாம் காண்கின்றோம். அடிகளாரோ தமது தேர் அறிவின் மூலமாய் பிறமொழிகள் கற்று, உணர்ந்து, வாழ்ந்து, ஏனையோர்க்கும் தாம் செல்லுமிடமெல்லாம் அம்மக்களின் மொழிகளில் உரையாற்றி தமிழுக்கு பெருமை தேடித் தந்தவர் தமிழ்த்திரு.தனிநாயகம் அடிகளேயாவார்.

### 1.44 தமிழக்க தலைமை தாங்க தகுதியானவர் யார்?

இக்கேள்வியைக் கேட்டு இதற்கான மறுமொழியையும் அவரே தருகின்றார்.

"ஆன்றமைந்தடங்கிய கொள்கைச் சான்றோராகிய ஆராய்ச்சியாளர்கள் பலரே". இவர்கள் என்ன செய்ய வேண்டும்? நான் உலகின் பல நாடுகளுக்குச் சென்றதன் விளைவாகவும் அம்மொழி இலக்கியங்களைக் கற்றதன் பயனாகவும் தமிழிலக்கியம், தமிழ்ப்பண்பு, தமிழ்க்கலை, தமிழ் வரலாறு முதலியவற்றை உலகில் எவ்வளவிற்குப் பரப்ப வேண்டுமென்று ஒரு சிறிது உணர்ந்துள்ளேன் என்பார் அடிகளார்.

கோமரின் ஓடியையும், வெர்யிலின் இலியத்தையும் மக்கள் போற்றுவது போல், இளங்கோவடிகளின் சிலப்பதிக்காரத்தை அதன் ஒப்புயர்வற்ற முத்தமிழ்த் தொடர் நிலைச் செய்யுளை உலகம் போற்றுமாறு செய்ய வேண்டும். கொன்பூசியசு, செனக்காவின் நீதிநூல்களை, ஆசிரியர்களை உலக மாந்தர் எங்ஙனம் உணர்ந்து கற்கின்றனரோ, அங்ஙனமே திருவள்ளுவரையும் அவர்கள் அறிந்து படிக்குமாறு செய்தல் வேண்டும். சொபோ, எலிசபேத் பிரௌனிங், சேக்ச்பியர் ஆகியோரின் காதற்பாக்களை காதலித்துப் படித்து இன்புறுகின்றனரோ, அதைப் போல நமது அகத்துறைப்

க்றீத்தவர்களின் தமிழ்க்டுகாடை – தமிழியச் சான்கிறார் பகுத 2, 3 📢 🕫

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திரராசர)

பாடல்களையும் (நூல்களையும்) படித்து இன்புறும் புதியநாள் தோன்ற வேண்டும்.

உலக இலக்கியத்திரட்டு (World Classics) என்னும் பெருந்தொகை நூலில் நம் இலக்கிய நூல்களும் இடம்பெறும் பெருமை அடைதல் வேண்டும். மேல்திசை, கீழ்த் திசைகளிலுள்ள பல்கலைக் கழகங்கள், தமிழ்க்கலைகளின் தனித்தன்மையை உலகிற்கு உணர்த்துமாறு செய்வித்தல் வேண்டும் எனவும் விளம்புவார். இதையே அவர் தமது வாழ்நாளான 68 ஆண்டுகளில் 30 ஆண்டுகளை அப்பணி செய்தும், செய்வித்தும் வந்தார்.

### 1.45 திருவள்ளுவரின் தூதென்னும் வரை விலக்கணத்திற்கு இலக்கியமான அடிகளார்.

**"அறிவுரு வாராய்ந்த கல்வியும் மூன்றும்,** செறிவுடையான் செல்க வினைக்கு" (கு. 684) இயற்கையாகிய அறிவும், தோற்றப் பொலிவும், ஆராயும் (அளவையியல்) கல்வி ஆகிய மூன்று செறிவுகளையும் உடையவனே தூதுக்குப் பொருத்தமானவனென்பார் திருவள்ளுவர். 1950களில் "திருவள்ளுவனார்" வகுத்துக்காட்டிய இவ்விலக்கணத்திற்கு தலைசிறந்த இலக்கியமாகத் திகழ்ந்த பெருமை அடிகளாருக்கே உண்டு.

அவரது உலகளாவிய தமிழ்க்காதலை அவரது தமிழ்த்தூது, ஒன்றே உலகம் என்ற நூல்களும், உயர்ந்த தமிழராய்ச்சியும் திருவள்ளுவர், நிலவியலும் செய்யுளும் (Landscape and Poetry), தமிழ்ப்பண்பாடும் நாகரிகமும் (Tamil Culture and civilization) போன்ற நூல்களும் உலகிற்கு உணர்த்தி நிற்பன. (Tamil studies Abroad - Symposium A reference guide to tamil studies, Research in tamil studies - Retrospect and Prospect) ஆகியன உலகத் தமிழாராய்ச்சியாளர்களுக்கு தோன்றாத் துணையாக அமையும் தரத்தன.

๔๓ ธุ่องญ่งสาม อบันิสถุลกลเ – อบันิพร์ กาลเลกกุ่ บเลง 2, 3 <146</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

சங்க இலக்கியம் முதல் மு.வ.வின் புதினங்கள் வரையான பொருள் பற்றி 200 க்கு மேற்பட்ட கட்டுரைகளும் எழுதியுள்ள அவர் படைப்புக்கள் பலவற்றிலும் தமிழையும், தமிழ்ப் புலவர்களையும் தமிழ்ப் பண்பாட்டையும் உலகோடு ஒப்பிட்டு அதன் உயர்வுகளைப் புலப்படுத்தியிருப்பதைக் காணலாம். இந்திய மேற்கத்திய கல்வி ஒப்பீடு, தென்கிழக்கு ஆசியாவின் கலைப் பண்பாட்டு ஆராய்ச்சி போன்ற ஆராய்ச்சிகள் பலவும் அவரை ஒப்பியல் அறிஞராக உலகின் கண் நிறுத்துபவை. அவர் தம் படைப்பு ஒவ்வொன்றும் அதனதன் துறையில் எடுத்துக் காட்டாக அமைந்திருப்பதே அவரின் ஆராய்ச்சியின் தனித்தன்மையைப் புரியவைக்கும். அத்தோடு தமது ஆராய்ச்சி மக்களுக்குப் பயன்பட வேண்டும் என்றதே அதன் தனிச்சிறப்பு.

# 1.46 முதன்மொழி (உலகத் தமிழர் கழக ஏடு) பூரட்டாதி / ஐப்பசி 2014 60 ஆண்டுகளின் பின்னும்!!

முதன் மொழி - கன்னி - துலை 2014 ) இதழ் - ப 5-11 உலகத்தமிழர் ஒப்புமையில்லாத் தனிநாயகம் ( தந்தை செல்வா நினைவுச் சொற்பொழிவிலிருந்து...

மேழ(சித்திரை) த்திங்கள் (கி.பி 1980) தி.ஆ 2011; கலைகள் வளர்வதற்கு அரசின் ஒத்துழைப்புத் தேவை. ஆனால் அது இல்லாது மக்கள் எவ்வளவு முயன்றாலும் அது வெற்றியளிக்காது. தளர்ச்சியே ஏற்படும். அரசு காட்டும் பாகுபாட்டை எத்தனை முறைதான் பா.உ.க்கள் முறையிட்டிருக்கின்றனர். "தமிழ் மாவட்டங்களில் புதை பொருள் ஆராய்ச்சி பற்றி அரசு விரும்புவதில்லை. பள்ளி, பல்கலைக்கழகப் பாடநூல்கள் தமிழர் வரலாறு பற்றிக் கூறுவதில்லை. எத்தனையோ முறைகளில் நம்பண்பாட்டைக் கைவிட மறைவான முயற்சிகள் எடுக்கப்பட்டு வருகின்றன.

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திரராசா)

மக்கள் விழிப்பாயிருந்து சிறுவர்களுக்கு, இளைஞர்களுக்கு தமிழிலக்கியத்தின் சிறப்பையும், கலைகளின் சிறப்பையும் உணர்த்தல் வேண்டும். தமிழருடைய வரலாற்றைக் கற்பிக்க வேண்டும். நம் பண்பாட்டின் பழக்க வழக்கங்களைக் குடும்பங்களில் கைவிடாது வளர்க்க வேண்டும்".

தமிழ் மக்கள் ஈழவள நாட்டில் விசயன் வருமுன்னரே வாழ்ந்து வந்தனர். அவன் வந்தபோது பெரும் நாகரிகமடைந்த மக்கள் இங்கு வாழ்ந்துள்ளனர் என்பதற்கு மாமரபு (மகாவம்ச) நூலே சான்று. தமிழர் பண்பாடு 2500 ஆண்டுகளுக்கு முன்பிருந்தே தனிப்பண்பாடாக வளர்ந்துள்ளது. தமிழ் மக்கள் இந்நாட்டின் தனி இனம் என்றும், இரு இனங்கள் , இரு மொழிகள் கொண்ட நாடு இதுவென்றும் கூறுவதற்கு 1956 ஆம் ஆண்டில் பல வாய்ப்புக்கள் கிடைத்தன.

அவ்வாண்டில் அடியேன் எழுதிய இலங்கையில் மொழியுரிமை (Language and Liberty in Ceylon) என்னும் நூலில் இக்கருத்து வற்புறுத்தப்பட்டுள்ளது. தனிச்சிங்களம் சட்டமாக இருக்கும் வரை இவ்விரு இனங்களின் ஒற்றுமை கைகடாது. தமிழ் மொழி இந்நாட்டின் ஆட்சி மொழியாகவும், அரசியல் மொழியாகவும் இருந்தால் தான் மக்கள் ஒருவாறு ஆறுதலடைவர்.

வரலாறு வாழ்க்கையின் ஆசிரியன், ஐரிசு மக்கள் 400 ஆண்டுகள் தம் பண்பாட்டைக் காப்பாற்றப் போராடி இறுதியில் வெற்றி கண்டனர். வெல்சு மக்கள் தங்கள் மொழிக்காகவும் பண்பாட்டிற்காகவும் 400 ஆண்டுகளாக இயக்கங்களை வளர்த்தும் இன்று ஒருவாறு சில துறைகளில் விடுதலை பெற்றுள்ளனர். இவ்வாறே பெல்சியத்தில் பிளெமிசு மக்கள், பின்லாந்தில் பினிசுமக்கள், இசுபெயினில் பாசுக் (கிராசு அடிகள்) மக்கள் இன்றும் பல இனத்தாரும் பண்பாட்டு

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

உரிமைக்காக வெறுப்பு (விரக்தி) மனப்பான்மையின்றி உரிமை இயக்கங்களை நிறுவிச் செயற்பட்டு வருகின்றனர் என உள்ளம் உருகித் தமது உரையை நிறைவு செய்தார்.

முதல்மொழி முத்திங்கள் இதழ் ஆசிரியர்; முதுமுனைவர் இரா. இளங்குமரனார் கூற்று:

இலங்கையில் வாழும் தமிழர்களால் தான் இந்நாளில் தமிழ் உலகத்தமிழ் என்று உலகம் கண்டு கொண்டுள்ளது என்பது உண்மையிலும் உண்மை. ஆராய்ச்சி உலகத்தமிழ் மாநாடு, உலகத்தமிழ் நிறுவனம் முதலிய அரசு சாரா அமைப்பக்கள் முன்னெடுத்துச் சென்றவல்லவர், உருவாக தனிப்பட்ட குறிப்பிடத்தக்க முதன்மையர். ஈழத்துத் தோன்றல் மலையகத்துத் தொடங்கல் "தனிநாயக அடிகளார்" அவரை எண்ணிப் பார்க்கின்றேன். அவ் ஈழமே இந்நாள் தமிழ் உலகத்தமிழ் என்று உணரச் செய்தது என்பதை நினைவில் கொண்டு கடனாற்றல் நம்பிறவிக் கடன்.

பேரா.இரா.இளவரசு (இவ்விதழின் ஒரு கட்டுரையாளர்)

இவரின் கூற்று:

"நண்பகல் ஞாயிறு", "பன்மொழி தெரிந்த நன்நெறிப் புலவர், அதனால் கொங்குதேர் வாழ்க்கை அஞ்சிறைத் தும்பியாக பன்மொழிக் காவிலும் நுழைந்து தென்மொழிக்காவிலே இணைத்தார்".

1951 ஆம் ஆண்டு அடிகளார் ஆற்றிய விரிவுரை பற்றியும், இன்றைய தமிழின் நிலை பற்றியும் "முதன் மொழி"யில் பேரா.இரா. இளவரசு அவர்களின் கட்டுரைச் சுருக்கம்.

இந்திய வரலாற்று நூல்களை எடுத்து நோக்குமின்! இந்தியக் கண்டுபிடிப்பு (Discovery of India) என்றும், இந்திய இலக்கிய வரலாறு (History of India) என்றும் பல புனைந்து வெளிவரும் ஏடுகளை விரித்துப் பார்மின்!! மாக்சு முல்லர், வின்றர்னிட் சுப் போன்றவர்கள் முதலாகப் பலரும், வடமொழி இலக்கியத்தின் பெருமையையே பேசுகின்றனர். இவ்விந்திய இலக்கியங்களின் வரலாற்றிலே, தமிழ் இலக்கியத்தைப் பற்றியோ, (திராவிட) தமிழிய நாகரிகத்தைப் பற்றியோ, ஒரு சொல்லேனும், ஒரு குறிப்பேனும், ஒரு கருத்தேனும் காணக்கிடையா.

இந்தியப்பண்பு, இந்தியக் கலைகள், இந்திய நாகரிகம், இந்திய மொழிகள் என்று மொழிவனவெல்லாம் திராவிடப்பண்பு, திராவிட நாகரிகம், திராவிட மொழிகள், திராவிடக் கலைகள் ஆகியவற்றையே அடிப்படையாகக் கொண்டவை. ஆயினும் பல்லாண்டுகளாக நடுவுநிலை கடந்தோர் பலர் இவ்வுண்மையை மறைத்தும் திரித்தும் ஒழித்தும் நூல்கள் யாத்தமையினால் இன்று இவ்வுண்மையைக் கூறுவதும் மக்கள் மனதில் ஐயத்தை உண்டு பண்ணுவதாகவுள்ளது.

இக்கூற்றை கி.பி 2014 இல் எண்ணிப் பார்க்கின்றோம். இந்த 60 ஆண்டுகால இடைவெளியில் இந்த இடர்நிலை (அவலம் ) மாறியுள்ளதா? இல்லையே. உலகச் செய்யுளியல் கலைக் களஞ்சியம் ஒன்று வெளிவந்தது. அதில் கே.ஆர்.சீனிவாச ஐயங்கார் ஒரு கட்டுரை வரைந்துள்ளார். அதில் தமிழ் செய்யுளியல் பற்றி பேசப்படவேயில்லை. 2000 ஆம் ஆண்டுகளுக்கு முன்னிருந்தே தொடர்ந்து வரும் செய்யுள் வளம் இந்திய மொழிகளுள் தமிழ் மொழிக்கு மட்டும் தான். அப்படியிருக்க தமிழ் செய்யுளியல் திட்டமிட்டு புறக் கணிக்கப்பட்டுள்ளது.

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசர)

தில்லி இலக்கியக்கழகம் (சாகித்திய அக்கடெமி) "இந்திய இலக்கிய" மென்ற இருதிங்கள் ஆங்கில ஏடொன்றை வெளியிடுகிறது. ஆண்டு இறுதியில் (நளி, சிலை, திங்களில்) வரும் இதழில் அவ்வாண்டில் வெளிவந்த இந்திய மொழிகளில் வந்த இலக்கிய முயற்சிகள் பற்றி மதிப்பீடு இடம்பெறும். சென்ற ஆண்டு வெளிவந்த இறுதி இதழில் 2013ஆம் ஆண்டில் தமிழ் இலக்கிய வெளியீடுகள் பற்றிய மதிப்பீடுகள் எதுவும் இடம் பெறவில்லை. தேசிய மொழிகளென ஏற்றுக் கொள்ளப்படாத மொழிகளின் இலக்கிய முயற்சிகளையும் வெளிப்படுத்தும் "பரந்த மனப்பான்மையுடையோராய் மாறி விடுகின்றனர். தமிழ் மொழியின் சிறப்பியல்பை, தமிழ் மக்கள் உலகிற்கு ஈந்த தனித்தன்மையை இலக்கியத்தின் அவர்களுடைய பனுவல்களைப் புரட்டிப் பார்க்கினும் காண்டல் அரிது என்றாரே. அது இன்றும் நடைமுறையில் இருப்பதைத்தானே மேற்குறித்த நிகழ்வுகள் வெளிப்படுத்துகின்றன.

அடிகளார் கூறும் போது தமிழரின் இயற்கை ஈடுபாட்டைப் பற்றி ஆராயும் போது எந்நாளும் புதிய கருத்துக்களையும், வியத்தற்குரிய உண்மைகளையும் கண்டு வருகின்றேன். மொழிபெயர்ப்பு வல்லுநர் தன்னும் பின்வரும் அடிகளை எவ்வாறு பெயர்த்துரைப்பர்.

"செறியிலைக் காயா வஞ்சன மலர, முறியிணர்க் கொன்றை நன்பொன்காலக் கோடற்கு விமுகை யங்கை யவிழத, தோடார் தோன்றி குருதிப்பூ (பத்து, முல்லை 9396) மலராயினும், இலையாயினும், மரம் செடி, கொடி எதுவாயினும் தமிழர் தம் வாழ்க்கையில் பயன்படுத்திய முறையை நுணுகி ஆராயுமிடத்து வேறு எந்த மட்கட் குழுவினரும் இவ்வாறு அமைத்துப் பயன்படுத்தியுள்ளனர் எனத் தோன்றவில்லை என்பார்.

பல்லவர் சோழர்காலத்தில் செல்வாக்குப் படைத்த பல்லவ சோழ மன்னர் களின் அரண்மனை, சடங்கு, கட்டட

நா.வை. இலறிவேந்தன் (லகேந்திறராசா)

முறைகளையும் கடைப்பிடித்த "தைவான் மக்கள் தமிழன் என்ற சொல்லை " தமின்" என்று கூறுவதாகவும் அதன் பொருள் "கறுத்த கொடூரமான இந்தியன்" என்றும் அடிகளார் கூறுவார். இது சோழப்படை ஈழம், கீழைத்தேயங்களில் படை எடுத்ததால் ஈழத்தில் வாழ்ந்த புத்த பிக்குகள் (துறவிகள்) இக்கோட்பாடுகளை கைக்கொள்ளும் "தை" நாட்டில் சென்று தங்கியதால் அவர்கள் தம் நாட்டில் இந்தமிழ் மன்னர்களால் தமக்கு நடந்த கொடுமைகளை வெளிப்படுத்திப் பண்டு உயர் நிலையிலிருந்த தமிழுக்கு இப்படி ஒரு இழுக்குக்கு அடிகோலினர்.

அடிகளார் 1950 - 1971 இடையில் உலகத் தூதாக பலமுறை செலவு செய்திருக்கின்றார். சமயம், தமது தொழில் வழி பல பல செலவுகள், அடிகளாரின் செலவுகள் பல நாட்டு மக்களையும், பல மொழிகளையும் அவருடன் தொடர்பு கொள்ள வைத்த போது அது அவரை தமிழ்ப் பண்பாட்டின் மீதும், தமிழ் மொழியின் மீதும் அளவு கடந்த காதல் ஏற்படுத்துவதுதாயிற்று. அவர் சென்ற இடமெல்லாம் தமிழுக்கு ஆக்கம் தரும் பணிகளிலேயே ஈடுபட்டார்.

1.47 மதுரை ஐந்தாம் உலகத் தமிழாறாய்ச்சி மாநாடு

அடிகளாரின் உயிர் மூச்சிலே உருவாகி அதை இயக்கி வழிநடத்திய அடிகளாரின் மறைவுக்குப் பின் 05.01.1981இல் 5ஆம் உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடு மதுரையில் தொடங்கியது. அன்றைய முதல் பொது அமர்வின் போது அடிகளார்க்குத் தன் இரங்கலைத் தெரிவித்து இரங்கல் செய்தியை அவரது சிலைத்திறப்புடன் வெளிப்படுத்தியது. 1981 இல் உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி தமிழ் மாநாடு; ஆய்வு மாநாடு மதுரைப் பல்கலைக் கழகத்திலும், பொதுமக்கள் பங்கெடுக்கும் விளம்பல் மாநாடு தமுக்கம் வெளியரங்கிலும் (மைதானம்) நடந்தது. ஆனால் அதற்கு முன் 1980 ஆவணித்திங்களில் அடிகளார் இவ்வுலக வாழ்வைத் துறந்தார்.

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

இந்த 5ஆம் மாநாட்டில் அமைச்சர் வீரப்பன் தலைமையில் நடைபெற்ற முதல் நாள் கூட்டத்தில் வ.ஐ.சு அவர்கள் அடிகளார் பற்றி கூறும் போது **உலகோர் பலர்** தமிழ் மொழியைப் போற்றுமாறு செய்த பெரும் தொண்டை செய்தவர் அடிகளார் என்றும், தமிழுக்கு ஏற்றம் நல்வாழ்வு, தமது வாழ்வின் இலக்காகக் கொண்டு உழைத்தவர் என்றும் போற்றினார். ஆனால் இம்மாநாட்டு ஆய்வுகள் பெரும் முன்னேற்றத்தை ஏற்படுத்தவில்லை எனவும் கூறியுள்ளார்.

இந்த மாநாட்டில் தான் தமிழுக்கு தனிப் பல்கலைக்கழகம் அமைக்க (M.G.R) மா.கோ.இராமச்சந்திரன் மாநாட்டின் கடைசி நாள் நிகழ்வில் தெரிவித்தார். இப்பல்கலைக்கழகம் 1982ல் திறந்து வைக்கப்பட்டது. இதன் முதல் துணைவேந்தராக அடிகளாரின் நண்பன் வ.ஐ.சு அவர்கள் அமர்த் தப்பட்டார். 2ஆம் ஆண்டு முடிவிலே இவரது முயற்சியால் அமரர். தனிநாயகம் அடிகளார் அவர்களுக்கு சிறப்பு முனைவர்பட்டம் வழங்கப்பட்டு அதை அவரது மருமகர் மலேசியாவிலிருந்து வந்து ஆளுநர் குரோனாவிடமிருந்து பெற்றுக் கொண்டாராம்.

### முடிவுரை

தமிழ்மொழி பழமையானது. அதன் சங்க இலக்கியங்கள் ஏற்றமுடையவை. தன்பற்று (பக்தி) இலக்கியங்கள் மனதை உருக்கும் இயல்புடையன. சிலப்பதிகாரக் காவியம் உலக இலக்கியங்களில் உயர் இடம் பெறத்தக்கது என்று பிறர் நாட்டார் அறிந்திடவும் உலக ஆய்வு மாநாடுகள் கோலாலம்பூர், சென்னை, பரிசு, யாழ்ப்பாணத்தில் நடைபெற வழிகாட்டியாக முனைந்து நின்றவர் அடிகளார். இதன் பின்னரே சமற்கிருதம், தெலுங்கு, கன்னடம், மலையாளம், இந்தி என்ற மொழிகள் உலக

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திரராசா)

மாநாடுகளை நடத்த நடவடிக்கைகள் மேற்கொண்டன. இவற்றிற்கெல்லாம் முன்னோடி அடிகளாரே.

செய்த தொண்டுகளை அவர் வடமொழி மேலாண்மையினால் நசியுண்டு, சிதையுண்டு, சிதறுண்டு அதன் பெருமையிழந்து அதன் செம்மொழித் தன்மை மறைக்கப்பட்டு, இருட்டடிப்புச் செய்யப்பட்டு, சாதியப் பகுப்பிலே தமிழ் தீட்டு மொழியாகவும், தமிழன் தாழ்த்தப்பட்டும் இருந்த கால கட்டத்திலே தோன்றி "யாமறிந்த மொழிகளிலே தமிழ்மொழி போல் இனிதாவதெங்கும் (தொன்றை) காணோம்" என்ற மாகவி பாரதியின் கூற்றை உலக அரங்கில் மெய்ப்பிக்க உதயசூரியனின் ஒளிப்பிழம்பாய்த் தோன்றிய அடிகளாரைத் தமிழகம் முழுமையாக உணர்ந்திட வில்லை. தமிழ்நாட்டில் நல்ல தொண்டுகளைச் சீர்தூக்கிப் பார்க்கப் பாராட்ட பலவாண்டுகள் செல்லும். ஏனெனில் அது வந்தார் வரத்தாராகிய பல்திராவிடம் தமிழனில் சவாரி செய்யும் மாபெரும் விளையாட்டரங்கு. இருக்கும் தமிழரும் தற்குறித் தன்மையினர் தான்.

தாம் யாரென்று தெரியாதவர்களுக்கு மற்றவர்களின் மதிப்புக்கள் புலப்படுவதில்லை. (இங்கும் அதே நிலை தான் -தாழ்வுணர்ச்சி) தமிழனின் அடிமை, வளராத மன நிலையுடையவர்கள் பலராகையால் இது மாறப் பலவாண்டுகள் நீடிக்கலாம். ஆனால் மேலும் அப்போது தமிழர் அடிகளாரை உச்சி மேற்கொண்டு போற்றுவர். உலகப் பேரறிஞராகவும் உலகத் தமிழ்த்தூதுவராகவும் அரும் பணியாற்றிய தனிநாயகம் அடிகளாரின் நூற்றாண்டுப் பெருவிழா உலகின் பல பாகங்களிலும் பெருவிழாவாகக் கொண்டாடப்பட்ட து. இதன் நினைவாக யாழ்ப்பாணத்தில் ஒரு ஆய்வு நூலகமும், திருச்சிராப்பள்ளியில் ஒரு தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனமும் அமைக்கப்பட இருக்கின்றது. அவரின் பணியைத் தொடர்ந்தாற்றுவதே அவருக்கும், தமிழுக்கும் நாம் செய்யும் நன்றிக்கடன்.

கிநீத்தவர்களின் தமழக்டிகானட – தமழியச் சான்கிநார் பகுத 2, 3 <154</p>

#### நா.வை.டுமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

மாநாடுகள் தரம் தாழ்ந்து அரசியல் பெருவிழாக்களாக தடம் மாறிச் செலவு செய்யும் (பயணிக்கும்) நிலையே ஏற்பட்டுள்ளது. 2015 தொடக்கத்தில் மலாயாவில் நடந்த மாநாட்டில் அடிகளாரின் பெயரைக் கூட உச்சரிக்க முடியவில்லையாம். அடிகளார் ஆற்றிய அனைத்து சொற்பொழிவு கூட்டமுடிவிலும் "என்னை நன்றாக என்று திருமூலரின் திருவாய்மொழி கூறி முடிப்பதே வழக்கம். இதுவே தமிழருக்கான வாழ்வியல், அரசியல் தேடலுக்கான ஊக்கியாகும்.

இத்தனிநாயகம் தோன்றியிராவிட்டால் உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடுகள் எது? அவரின் தமிழ், ஆங்கிலம், இலத்தீன், இத்தாலியம், பிரெஞ்சு, யெர்மன், போர்த்துக்கேயம், ச்பானிசு, உரூசியம், சிங்களம் உள்ளிட்ட 15 மொழிகளில் புலமை பெற்றிருந்ததால் தான் அவர் சென்ற உலக நாடுகளில் அவ்வவ் நாட்டு மொழிகளில் தமிழின், இலக்கியம், கலை, பண்பாடு, மொழிப் பெருமைகளை அவர்களுக்கு வழங்கியதால் தமிழ் உலக அரங்கில் உயர்ந்தோங்கியது. தவத்திரு.தனிநாயகம் அடிகளார் அறக்கட்டளை "உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனத்தில் 1992 ஆம் ஆண்டில் தொடக்கப்பட்டு ஆண்டுதோறும் செயற்பட்டு வருகிறது. அதன் முதற்சொற்பொழிவு 1, 2 நாள் சிலை (மார்கழி) த்திங்கள் 1991 இல் தொடங்கியது.

யாழ்ப்பாணத் தென்னிந்தியச் திருச்சபையின் பேராயர்.முனைவர்.சபாபதி குலேந்திரன் அவர்களின் கூற்று;- தனிநாய அடிகளார் பதினைந்து மொழிகளில் புலமையும் முப்பது மொழிகளை அறிந்தவராகவும் அதைத் தமது தமிழ்த்தூதிற்கு பயன்படுத்தியதாகவும், கடந்த ஆயிரம் ஆண்டுகளில் அடிகளார் போல் தமிழுக்கு தொண்டாற்றியவர் வேறு எவரும் இல்லை என புகழாரம் சூட்டுவார்.

கிறித்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியச் சான்ளோர் பகுத 2, 3 €155

நா.வை. டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

1.48 தனிநயக அடிகளாரின் வாழ்வியல் செலவு (பயணம்)

02.08.1913 പ്	ிறப்பு கரம்பன், ஊர்காவற்றுறை,
	யார் - நாகநாதர் கென்றி ச்ரனிச்லாசு
territa de allas	கணபதிப்பிள்ளை (நடுவூர், நெடுந்தீவு)
தாயா	ர் - செசில் இராசம்மா பச்த்தியாம்பிள்ளை
	(கரம்பன், ஊர்காவற்றுறை)
1918 -	ஊர்காவற்றுறை (புனித) தூய அந்தோனியார்
	கல்லூரி - தொடக்கக் கல்வி.
1923-1930	யாழ் தூய பத்திரியார் கல்லூரி -
	கல்வித்தொடர்ச்சி
1930-1934	குருத்துவக்கல்வி -பொரளை, தூயபெர்னாட்
	குருத்துவ இல்லம்
1934-1938	புன்னைக்காயல் கேரளம் ஆயர் மார்
	இவானியோசு உதவியுடன்
	உரோம உர்பன் கல்லூரியில் கல்வி.
பங்குனி 1938	உரோமில் தூய செசிலியா கோவிலில் முதல்
	திருப்பலி.
1938	இலங்கை நெடுந்தீவில் சவேரியார் கோவிலில்
	முதல் திருப்பலி.
1938	கத்தோலிக்க மதகுருவாக திருநிலைப்படுத்தல்
	முனைவர் பட்டம் (வரலாற்றுத் துறை)
1939	கேரளத்தில் தமிழ்ப்பணி
1940-1945	துணைத் தலைமை ஆசிரியர், தூயதெரேசாள்
	உயர் நிலைப்பள்ளி, வடக்கன்குளம்,
	தூத்துக்குடி மாவட்டம்.
1941	உரோச் ஆயரின் வேண்டுகையால் தனிநாயகம்
	எனப் பெயரிடல்
1945-1948	அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகத்தில்
	முதுமானி (கலை), முதுமானி (இலக்கியம்)
1948	தமிழ் இலக்கியக்கழகம் உருவாக்கல்-
2011	தூத்துக்குடி
á	g gaajaana golijaaana – golijwa maitmij vog 2, 3 <156-

	പ്രതം എല്വിപ്പേട്ടർ (പല്പോല്ലാല്) 🛁 🛻 🛏
1949-1950	அடிகளாரின் கத்தோலிக்க எழுத்தாளர் பேரவை மாநாடு, உலகத்தமிழ்த்தூதுச் சுற்றுச் செலவு (பயணம்)
1951	சென்னைத் தமிழ் வளர்ச்சிக்கழகம் யாழில் நடத்திய தமிழ்விழா பேரா. இரா. பி. சேதுப் பிள்ளை தலைமை, அடிகளாரின் சொற்பொழிவு.
1952	கொழும்பில், தமிழ்ப்பண்பாட்டுச் சங்கம் நிறுவல், தமிழ்ப்பண்பாடு (Tamil Culture) முத்திங்கள் ஆங்கில ஏடு தொடக்கல்
1952-1955	இலங்கை கொழும்பு, பின் பேராதனைப் பல்கலைக் கழகத்தில் கல்வியற்றுறை விரிவுரையாளர்.
1955	கொழும்பு நகர மண்டபத்தில் இலங்கையில் தமிழ்ப்பண்பாடு அன்றும், இன்றும், நாளையும் என்ற சொற்பொழிவும் தமிழ், சிங்களத்தில் நூல் வெளியீடும்.
1956	"நம் மொழியுரிமை" தனி நாயக அடிகளாரின் கருத்து" கண்டி தமிழ் பண்பாட்டுக் கழகத்தால் வெளியீடு. காலி முகத்திடலில் சிங்கள மறுப்பு அறப்போராட்டாத்தில் தந்தை செல்வநாயகத்துடன் பங்கேற்பு ( 5.6.1956)
1956	சென்னையில் தமிழ்ப் பண்பாட்டுக் கழகம் உதயம், தமிழ்ப்பண்பாடு இதழ் கழகத்தால் பொறுப்பேற்பு. இந்தியன் வெளிநாட்டு வங்கியின் மேலாளரின் முழுமையான பங்களிப்பு.
1955-1957	முனைவர் பட்ட ஆய்வும், பட்டமும்
( සබා	வியற்துறை) , இலண்டன் பல்கலைக்கழகம்
1957-1961	பேராதனைப் பல்கலைக்கழகம், விரிவுரையாளர் நூல்கண்காட்சி.
1961	ஐக்கிய அமெரிக்கா, கனடா, யெர்மனி, இத்தாலி, இச்கன்டிநேவியா, உரூசியா போன்ற நாடுகளுக்கு மூத்தோர் கல்வி ஆய்வுச் செலவு.
Martin L.S.	สัตร์ อุญญาสถาสา อูเซีย์สถุลกลา - อูเซีย์พร่ กาสารแกก่ บเอร์ 2, 3 157-

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

	ւթիւատունիրվիշտնջան (հշջնջիննկեկ) —
1961	வடகிழக்கில் சிங்களத்தை நடைமுறைப்படுத்த அரசு நடவடிக்கையை எதிர்த்து தந்தைசெல்வா தலைமையில் அறப்போராட்டம். அடிகளார் அதற்குச் சார்பாக (ஆதரவாக) விவேகானந்தா மண்டபம், (கொழும்பு) பம்பலப்பிட்டி சரசுவதி மண்டபத்தில் சொற்
	பொழிவும் தூண்டறிக்கை வெளியீடும் நிதி
1001	சேர்த்து வழங்கலும்.
1961	சென்னை, அண்ணாமலைப் பல்கலைக்
	கழகங்களில் சொர்ணம்மாள் அறக்கட்டளைச் சொற்பொழிவுகள்.
1961	மலாயாப் பல்கலைக்கழகத்தில் இந்தியத்
	துணைத் தலைவர், பேராசிரியர் பதவி ஏற்பு.
1964	யெர்மனியில் விரிவுரைகள் ஆற்ற மேற்கொண்ட செலவு.
1964	இடெல்லி கீழைத்தேய அறிஞர்களின் மாநாடு, உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றம் தொடக்கி வைப்பு, தலைவர் ழான்ஃபிலியோசா? இணைச்
	செயலாளர்கள் , அடிகளார், கமில்சுவலபில்.
. <b>1965</b>	துலை – சிலைத்திங்கள் வரை மலாயாப் பல்கலைகழகத்தின் கலைப்புலத்தின் தற்காலிகத் தலைவர்,
	தற்காலக்த தலைவற், உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மன்றக் கிளை இலங்கையில் உருவாக்கல்.
1966	முதல் உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடு. மலேசியா கோலாலம்பூர்
1968	இரண்டாம் உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடு சென்னை.
1969	மலாயாப்பல்கலைக்கழகத்தில் நின்று ஒய்வு
1970	மூன்றாம் உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடு பாரீசு. பிரான்சுக்கல்லூரியில் வருகைப் பேராசிரியர்

ส์เรื่องข้างหล่ องรีน้องกลา - องรีรีพร่ makeni vog 2, 3 158

	நா.வை.டுமறிவேந்தனி (மகேந்திறறாசர) — <del>—</del>
1971	நேப்பிள்சு பல்கலைக்கழகத்தில் வருகைப்
	பேராசிரியர்.
1972	வட்டுக்கோட்டை யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியில்
	அதன் முன்னாள் முதல்வர் "பங்கர் நினைவுப்
	பேருரை" தமிழர் தம் மனித நேயக் கோட்பாடு"
1972 - 1979	சிறப்புப் பேராசிரியர், பல்கலைக் கழக
	ஆட்சிக் குழு உறுப்பினர் ,
	(ஆயர்.தியோகுப் பிள்ளை வளலாய் இல்லத்தில்
	தங்கல்)
1973	பிரான்சு பரிசில் கீழைத்தேய அறிஞர்கள்
1010	மாநாட்டில் கலந்து கொண்டமை.
	யாழ்ப்பாணத்தில் நாலாம் உலகத்தமிழ்
	ஆராய்ச்சி மாநாடு. இறுதிநாள் அரச
	அடாவடித்தனத்தால் 10 பேர் இறப்பு.
	(10.01.1974, 1979 கடைசி வரை எந்தப் பொது
	நிகழ்விலும் கலந்து கொள்ள வில்லை)
1979-1980	பண்டத்தரிப்பு றோ.க. ஒய்வு இல்லம்
10.01.1980	யாழில் பயங்கரவாத அவசர காலச்
	சட்டங்களுக்கு எதிராகப் பொதுக்கூட்டமும்
	சொற்பொழிவும்.
26.04.1980	தந்தை செல்வநாயகம் நினைவுக் கோட்டத்
	திறப்பும் அடிகளாரின் சொற்பொழிவும். ( 27,
	28ஆம் நாட்களில் தொடர் சொற்பொழிவும்)
வைகாசி 1980	முனைவர், பேராசிரியார் கா.பொ.
	இரத்தினத்தின்
	"தமிழ் மறை விருந்து" நூல் வெளியீடும்.
	அடிகளாரின் இறுதிச்சொற்பொழிவும்.
01.08.1980	இறவாப் புகழாளர் ஆதல். (அமரத்துவம்)
03.08.1980	னர்வலமும் இரங்கல் கூட்டமும், நல்லடக்கமும்
00.00.1300	

கழித்தவர்களன் தலிழ்க்குகானட – தலிழிலச் சான்குறர் vகுத 2, 3 €159.

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

உசாத்துணை நூல்கள் :

தனிநாயகமென்னும் தமிழ்நாயகம்; அமுதன் அடிகள்

தனிநாயகம் அடிகள்,

பேரா.சண்முகதாசு முனை. அமுதன் அடிகள் திரு.ஆ.தேவராசன்

தனிநாயக அடிகள்

திருமறைக்கலா மன்ற வெளியீடு ( 2013 பதிப்பு)

தமிழ்த்தாது

தவத்திரு தனிநாயகம் அடிகள், 6ஆம் பதிப்பு 2013



நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

தமிழர்களின் மருத்துவ ஊழியன் மரு.சாமுவேல் ஃபீச்க்கிறீன் (பச்சையப்பன்) 10.10.1822 – 23.08.1884

ส์เชิ รัฐองกู่สะห์ส่า สูบบู้น่องสาม - สูบบู้พร้ สาสารแก่ง บเลส์ 2, 3 <161-</p>

சாமுவேல் ஃபிச்க்கிறீன் (பச்சையப்பன்) அமெரிக்க கிறீத்தவ, மருத்துவ தொண்டர்

" இ ள்ளூர் மொழியில் மருத்துவத்தைக் கற்பிப்பதற்கான காரணம்; மருத்துவர்கள் அறிவிப்பு அல்லது அழைப்பு வந்தவுடன் தம்நாட்டு (சீருடை) உடையுடன், கால் நடையாகச் சென்று மருத்துவம் பார்க்க வேண்டுமென்பதும், கூடிய பணவரவை எதிர்பார்த்தும், குதிரை வண்டி (இன்று மகிழுந்து) அனுப்பும் படியாகவும் கோராமலிருந்து இவ்ஏழை மக்களுக்குத் தொண்டு செய்வதற்கே. இச்செயற்பாடானது ஐரோப்பியரிடையே காணப்படுகிறது. ஆனால் இன்று யாழ்ப்பாண மருத்துவ இளைஞர்களிடை ஏன் ஐரோப்பியரை விட இவர்கள் விஞ்சி விட்டார்களென்றே கூற வேண்டியுள்ளது.

தமிழர்கள் மேற்குலகப் பண்பாட்டையும், கிறித்தவத்தையும் சரியாக வேறுபடுத்திப் புரிதலோடு பார்க்க வேண்டும். அரைத் துண்டு (வேட்டி) முழுக்காற் சட்டையாகவும், மேற்துண்டு உடலைமறைக்கும் மேற் சட்டையாகவும், தலைப்பாகை தொப்பியாகவும், மரக்கறி உணவு ஊனுணவாகவும், குடிசை வீடு மாளிகையாகவும், பலர் கிறித்தவர்களாகா விட்டாலும் தமது தமிழ்த் தேசியத்திலிருந்து விலகியவர்களாக மாறிக் கொண்டுள்ளனர். இங்கு நான் கிறித்தவச் சைவர்களை (இந்து) விட ஐரோப்பியரான இந்துக்களையே அதிகம் காண்கின்றேன்".

- மரு.கிறீன் - (1852)

"எனக்கு முழுமன நிறைவை அளிக்கக் கூடியது நான் இப்பணியை முடிக்கும் போது முதன்மையான இக்கற்கையை இந்தத் தமிழ்த் தேசத்திற்கு அவர்களின் தாய் மொழியிலேயே உறுதியான ஒன்றாக விட்டுச் செல்ல

கிறீத்தவர்களின் துடிழ்க்டிகானட – துடிழியச் சான்தோர் vடுத் 2, 3 €162.

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

வேண்டும். ஏன் எனில் இவ்அந்நிய (வேற்று) மொழி காலப்போக்கில் இந்நாட்டிலிருந்து அருகிப்போகும்" என்பதால்.

- மரு.கிறீன் -

### நான் முகம்

மருத்துவர் சாமுவேல் ஃபிச்க்கிறீன் அவர்களின் யாழ்ப்பாண வருகைக்கு முன்பதாக இங்கு வந்த கிறித்தவ தொண்டர்களின் நிலைமைகள், அவர்களின் செயற்பாடுகள் போன்றவற்றைச் சுருக்கமாக அறிந்து கொள்வது சிறிது பயனுடையதாகும். அமெரிக்காவின் மசுசெற் மாநிலத்தில் வில்லியம் கல்லூரியில் கல்வி கற்றுக்கொண்டிருந்த நண்பர்களான சாமுவேல் மில்சு,பிறான்சிசு றொபின்சன், பிறையின்கிறீன், யேம்சு றிச்சாட், காவேலூமிச் ஆகியோர்கூடித் தோப்பொன்றிலே கடவுளிடம் தம் வேண்டுதல்களை விண்ணப்பிப்பர்.

1806ஆம் ஆண்டு, ஒருநாள் இவர்கள் ஒன்று கூடி இவ் வேண்டுதலைச் செய்து கொண்டிருந்த போது சூறாவளியுடன் பலத்த மழையும் பெய்ததால் இவர்கள் ஒரு வைக்கோற்போரின் கீழ் ஒதுங்கினர். இவர்களில் சாமுவேல் மில்சு அவர்கள் எங்களால் முடியுமானால் கிறித்தவம் தெரியாதவர் நடுவில் இவ் இறையியலை கொண்டு செல்வோமென வேண்டிக் கொண்டார்.

சில ஆண்டுகளுக்குப் பின் 05.09.1810 ஆம் ஆண்டில் "வெளிநாடுகளுக்கான அமெரிக்க விடையூழியர் பணிப்பாளர் சபையை (வெ.அ.வி.ப.ச) உருவாக்கினர். American Board of Commissioners for foreign Mission (ABC FM)

> **ລ໌ຫຼັງ່ອວດັ່ງລະຕິສຳ ອາບິຊີຂໍດູລະຄອງ – ອຸບົນູົນກໍ ກະສຳຊິຫຼະກຸ່ງ ບອງ 2, 3** Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

### 2.1 கலங்கைக்கான முதல் அமெரிக்க விடையூழியர் (திருத்தொண்டர் வருகை);

கவாட் பல்கலைக்கழக பட்டதாரியும் அன்டோவர் இறையியல் கல்லூரியில் பயின்றவருமான "சாமுவேல் நிவெல்" அவர்கள் இலங்கைக்கு வெ.அ.வி.ப.ச (ABC FM) இனால் அனுப்பப்பட்ட முதல் அமெரிக்க விடையூழியராவார். 19.02.1812 இல் "சாலெம்" கப்பல் கல்கத்தா நோக்கிப் புறப்பட்டது. இதில் ABC FM இனால் தெரிவான 5 விடையூழியர்களில் "நிவெல்" அவரது மனைவி "கறிட்", "யூட்சன்" அவரது மனைவி "ஆன்" ஆகியோர் சென்றனர்.

இவர்களுக்கு வழங்கப்பட்ட செய்தியாவது **"இறக்கும்** வரை நம்பிகையோடு இருங்கள் அது உங்களுக்கு மகிழ்ச்சியைத் தரும்; உங்கள் பெற்றோர் உறவினர் ஊரவர்கள் இப் பெரிய அன்பின் தூதினால் பெருமை பெறுவார்கள்" எனக் குறிப்பிடப்பட்டது. (விடையூழியர்கள் செய்தித்தாள் கரல்ட், 1833 பக்கம் 303). சாமுவேல் நிவெல் ABC FM இன் உருவாக்கத்திற்கும் உறுதுணையாயிருந்தவர். 1784 இல் பிறந்த இவர் தமது சிறு வயதிலே பெற்றோரை இழந்தவர்.

இக்கப்பல் அமெரிக்காவிலிருந்து புறப்பட்டு 4 மாதங்களின் பின் 17.06.1812 இல் கல்கத்தாவைச் சென்றடைந்தது. ஆனாலும் இவர்களை அங்கு தங்குவதற்கு அன்றைய கீழைத்தேயப் பிரித்தானிய வாணிக நிறுவனம் (கொம்பனி) இசைவு அழிக்கவில்லை. அமெரிக்காவிற்கு திரும்பிச் செல்லப் பணித்தது; இவ் வேளையில் கறியட்டிற்கு குழந்தைப் பேற்றுக்கான நாட்களும் நெருங்கிக் கொண்டிருந்தது.

ஆனாலும் பிரித்தானிய கீழைத்தேய வாணிக நிறுவனம் இவர்களை மொறிசியசுக்குப் போகும்படி கட்டளையிட்டதால், அவர்கள் 04.08.1812 இல் "கறவன்" என்ற கப்பலில் புறப்பட்டு,

க்றுத்தவர்களின் தலிழக்குகானட - தலிழியர் வன்றார் vis 2, 3 €164-

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசர)

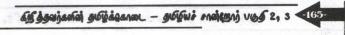
கப்பலில் ஏற்பட்ட பழுதுகள் காரணமாய் நாட்கள் சென்றதால் நிவெல் அவர்களுக்குக் கப்பலிலேயே பெண்குழந்தையொன்று கிடைத்தது.

ஆனாலும் கடும்குளிர் காரணமாக குழந்தை இறந்து விட கறியட்டும் நோய்க்கு ஆட்பட்டார். மொறிசியசு வந்து மருத்துவம் செய்தும் பயனளிக்காததால் அவள் 30.11.1812 அன்று இயற்கை எய்தினாள். இவரது அடக்கம் அங்கேயே நடைபெற்றது. நிவெல் அவர்கள் மனம் உருகித் தனக்கு ஏற்பட்ட இன்னல்கள், மன அலைவுகள், கடவுளின் செயற்பாடுகள், கறியட்டின் கடைசி வேண்டுதல்களையும் தனது தாய், உடன் பிறப்பிற்கும் எழுதியதாக 1817 இல் "கறியட்நிவெல் நினைவுகள்" எடின்பரோ, என்னும் நூலை எழுதி வெளியிட்டார்.

இந்நூல் 25 முறை அமெரிக்கா, இங்கிலாந்து ஆகிய நாடுகளில் மறுபதிப்பாகத் தொடர்ந்து வெளியிடப்பட்டது. இந்நூல் இலக்கிய வளமுள்ள நூலாகவும் கொள்கைக்காகத் தன்னை ஈகம் செய்த முதல் பெண்மணியாகப் போற்றப்படவும், மதிக்கப்படவும் அவளுடைய ஈகம், நம்பிக்கை, நோக்கம், மரணத்தில் விழுந்து விடாத்தன்மை நாடு முழுவதும் பரவியது.

இவரது இளமையில் மரணம் இதை விட நீடித்த வாழ்வு (இறவாப் புகழ்) இல்லையென்பதை உணர்த்தியது. மணிமேகலை, மாதவியின் துறவு, இதுவே பெண்கள் நடுவிலும் விடையூழியத்திலும், தொண்டிலும் உயர்த்த உதவியது. அத்தோடு விடையூழியத்திற்கு நிதிகளும் குவிந்தன. இதை எசு.சி.பாட்லெற் தமது "இந்திய - இலங்கை அமெரிக்க விடையூழியத்தின் வரலாறு" என்ற நூலில் வெளிப்படுத்துவார் (1876 பக்கம் 7).

நிவல் அவர்களுடன் இன்னொரு கப்பலில் வந்த கோல், நொட் ஆகியோர் மும்பாயில் இருப்பதைக் கேள்வியுற்று அங்கு சென்று அவர்களுடன் இணைந்து கொள்ள மொறிசியசிலிருந்து



புறப்பட்ட போர்த்துக்கீசக் கப்பலில் சென்றார் (23.02.1813). இக்கப்பல் இலங்கை காலித் துறைமுகத்தைத் தொட்டு அங்கு சில நாள் தங்கவேண்டி வந்ததால் கோல், நொட் ஆகியோரின் நிலை தெரியாததாலும் அதை அறியும் வரை நிவெல் அவர்கள் அங்கு தங்க முடிவெடுத்தார்.

இவர் தமது ஊழியத்தைப் பிரித்தானிய பேகர் இனத்தாருக்குக் கொழும்பில் செய்து வந்தார். இக்காலப் பகுதியில் யாழ்ப்பாணம் வரை சென்று வந்து இலங்கையில் எவ்வகையில் ஊழியம் செய்யப்பட வேண்டும் இப்படித்தான் செய்யவேண்டுமென்பதை சுட்டி வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) இற்கு எழுதினார்.

இதை,

1.

இலங்கையரசு நட்புறவு வளர்க்கப்பட வேண்டும் என்னும் நல்நோக்கம் உடையதாயுள்ளது. அத்தோடு ஆளுநர், முதன்மை நீதியாளர், அரசகுரு, உயர் பதவிகளில் இருப்போர் யாவரும் ஒருமுகமாக இலங்கை மக்களுக்கு விடையூழியர்களின் தொண்டு தேவை என்பதை வரவேற்கின்றனர்.

 குறைந்த அளவிலான அதாவது 30 இலக்கம் (இலட்சம்) வரையான மக்கள் இங்கு வாழ்கின்றனர்.

 இருமொழிகள் பயன்பாட்டிலுள்ளன. முழுக்கிறித்தவ (பழைய, புதிய ஏற்பாடு) நூலும் தமிழில் உண்டு. புதிய ஏற்பாடு சிங்கள மொழியில் பதிப்பிக்கப்பட்டு பயன்படுத்தப்படுகிறது.

4. இங்கு இலண்டன் விடையூழியர் சங்கமும், ஆங்கில அருள்முழுக்கு (ஞானச்னான)ச் சபையும் மட்டுமே உள்ளன.

5. அத்தோடு இலக்கக் கணக்கான இந்தியத் தமிழ்பேசும் மக்களுடன் இலங்கைத் தமிழ் பேசும் குமுகாயத்தினூடாகப் பல

๔๓ อ้องก่องสลา อุษญี่อ่างกลน – อุษญี่มะ กล่างหาว่า เหตุ 2, 3 <166</p>

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசர)

செயற்பாடுகளை நடைமுறைப்படுத்த முடியும் என்றும் "கெலன் ஐ நூட்" தமது இலங்கையில் நூறு ஆண்டுகள்" என்னும் (1916) நூலில் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

அப்போதிருந்த ஆளுநர் பிறவுன்றிக் மாற்றப்பட்டு, அவர் தமது பிரியாவிடை நிகழ்வில் அமெரிக்க இலங்கைத் திருச்சபை பற்றியும், அதன் செயற்பாடுகள் பற்றியும் குறிப்பிட்டு தமது நல்லெண்ணச் செயற்பாட்டை வெளிப்படுத்தினார். ஆனால் அவர் பின் பொறுப்பேற்ற ஆளுநர் பார்னசு" ஆட்சியில் நிலைமைகள் மாறியதால் 25.01.1814 நீவெல் அவர்கள் கோல், நொட் ஆகியோரை சந்திக்கும் படியாக மும்பாய் சென்றார்.

# 2.2 அவெறிக்கத் திருச்சபைத் தொண்டிற்கு கலங்கையில் யாழ்ப்பாணம் தெறிவு;

1814 இல் நிலைமைகள் அமெரிக்க இங்கிலாந்துக் கிடையில் சீரானதால் யேம்சு றிச்சார்ட், பாட்வெல், தானியல் புவர், பென்சமின் மைய்க், இவர்களின் துணைவியரும், ஏற்வட் வாறனும் இலங்கைக்கு வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) ஆல் அனுப்பப்பட்டனர். வாறன், றிச்சாட் ஆகிய இருவரும் இரண்டு ஆண்டுகள் அறுவைப்பண்டுவ மருத்துவம் (Surgery) பிலெடெல்பியாவில் பயின்ற பின்பே இலங்கைக் குழுவில் சேர்க்கப்பட்டனர்.

இவர்கள் 23.10.1815 இல் பொச்டனிலிருந்து புறப்பட்டு 22.03.1816 இல் இலங்கை வந்து சேர்ந்தனர். இவர்களை இலங்கையிலிருந்த பிரித்தானிய கீழைத்தேய வாணிக நிறுவனம் வரவேற்றது. 1817இல் ABC FM தனது அறிக்கையில் இலங்கையில் யாழ்ப்பாணத்தை தனது விடையூழியத்திற்கான பைந்தர (பிரதேச) மாகச் செய்தது.

யாழ் மாவட்டத்தில் இறிச்சாட், மெயிக் ஆகிய இருவரும் பற்றிக் கோட்டா என்ற வட்டுக்கோட்டையிலும், வாறென், புவர் ஆகியோர் தெல்லிப்பழையிலும் ஊழியத்தை தொடங்கப்

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறூசா)

பணிக்கப்பட்டனர். திரு.நிவெல் அவர்கள் குறிப்பிடும் போது; யாழ்ப்பாணம் 8 இலக்கம் தமிழர்களை உள்ளடக்கிய சிறிய கடலால் பிரிக்கப்பட்ட பைந்திர (பிரதேச) த்திற்கு அண்மித்ததாகவும் தமிழ் மொழியை மட்டுமே இவர்கள் பேசுவதாகவும் இருப்பதால், யாழ்ப்பாணம் தெரிவு செய்யப்படலாமெனத் தெரியப்படுத்தியிருந்தார்.

இதைக் கொழும்பு ஆட்சியாளரும் ஏற்றுக் கொண்டிருந்தனர். இதனால் வாறன் யாழ்ப்பாணத்திற்கு அனுப்பப்பட்டார். ஆனால் கொழும்பில் இருந்து வெகு தூரத்திலிருந்த யாழ்ப்பாணத்திற்கு அமெரிக்க விடையூழியரை அனுப்பியது சரியில்லையென்றும் சிலர் தெரிவித்தனர்.

யேம்சு றிச்சாட் அபிங்ரன் மசுசெற் மாநிலத்தில் 23.02.1784 இல் பிறந்தவர். தமது பட்டப்படிப்பை 1809 இல் முடித்து பின் அமெரிக்க டாத்மவுத் மருத்துவப் பள்ளி, பிலெடெல்பியா வில் மருத்துவ, அறுவைப் பண்டுவக்கல்வியை 2 ஆண்டுகளில் படித்து முடித்தவர். வைக்கோற்போர் ஐவரில் ஒருவர். வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) இல் உறுப்பினராகி, அன்டோவர் கல்லூரியில் இறையியல் முடித்தார் (1814).

1815 இல் "சாரா பாட்வெல்" என்பாரைத் திருமணம் செய்தார். நீங்கள் உங்கள் நாட்டை விட்டு வெளிப்படும் போது எந்த வகையான உணர்விலிருந்தீர்கள் என்று கேட்டபோது "நான் 8 ஆண்டுகளாக ஊழியம் செய்ய மிக ஆவலாயிருந்தேன். காலம் தாழ்த்திய போது கண்ணீர் விட்டேன். என் தாய் நாட்டிற்கு விடை கூறிய போது மட்டில்லா மகிழ்வுற்றேன்" என்கிறார். (விடையூழியர் கரல்ட் பொத்தகம் xix.ப.243)

2.3 யாழ்தடா நாட்டு மக்களுக்குத் தங்களை ஈகம் செய்த அமெரிக்கத் திருத் தொண்டர்கள் (விடையூழியர்)

> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

๔ฏี อู้สุดทุ้งสาส สุขชี้นั่งจาก – สุขชี้โพร อาสุริธาว์ บเลส์ 2, 3 <168-</p>

இவர்கள் கொழும்பு வந்தடைந்த சில மாதங்களின் பின் 11.07.1816 இல் யாழ்ப்பாணம் சென்றடைந்தனர். யாழ்ப்பாண ஆளுநர் வட்டுக்கோட்டை, தெல்லிப்பழையிலிருந்த 300 ஆண்டுகள் பழைமையான போர்த்துக்கீசர் கட்டிய "கோவில்களைப் பயன்படுத்தும் படியாகவும்" இதற்கு மேல் தம்மால் எதுவும் செய்யமுடியாதென்றும் மறுத்து விட்டார். ("கெலன் ஐ றூட்டின் "இலங்கையில் நூறு ஆண்டுகள் 1816 -1916" என்ற நூல் ப.6 எனக் கூறும்).

கோவில்களை ஓரளவுக்குப் பழுது பார்த்த பின் 02.06.1817 வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) இக்கு ஒரு மடல் அனுப்பினர். அதில் உள்ளூர் மக்களின் மருத்துவத் தேவைகளையும், சூழல் இயற்கை மாற்றத்தினால் ஏற்படும் (நோய்) இன்னல்களிலிருந்து அவர்களைப் பாதுகாக்க ஒரு இடத்தேவையையும் வெளிப்படுத்தினர். அத்தோடு உள்ளூர் மக்களிடமிருந்து நிதியும் சேகரிப்பட்டு, இன்னும் சிலரின் உதவியோடும் சிறிய மருத்துவமனை அமைக்கப்பட்டது.

அக்கால கட்டத்தில் வயிற்றுப் போக்கு (கொலறா) நோய் சிறுவர்களையும், வளர்ந்தவர்களையும் தாக்கிக் குறைந்தது மக்கள் தொகையின் 1/4 பங்கினரின் உயிர்களைக் காவு கொள்ளும் நோயாயிருந்து, வட்டுக்கோட்டையிலிருந்த யேம்சு றிச்சாட், மைக் அவர்களும் மக்களின் மருத்துவத்தில் ஈடுபட்டதாக "றேசி" என்பாரின் அறிக்கை குறிப்பிடுவதாகக் கூறப்படுகிறது.

உள்ளூர் மக்கள் இவ்வுயிர்க் கொல்லி நோய்க்கு மருத்துவம் செய்வதில்லை. நோய் வந்தவரை அவர்களின் குலதெய்வத்தின்கோவிலில்கொண்டு போய் விட்டு விடுவார்கள். சில மணித்தியாலயங்களின் பின் அவர் இறந்து விடுவார். அவர் இந்நோய்க்கு மருத்துவம் செய்யாததற்குக் காரணம், அப்படிச் செய்தால் தெய்வம் கடும் கோபம் கொண்டு விடுமாம். இது தெய்வத்தின் ஒரு விளையாட்டென்றும் கூறிக்கொள்வரென்றும்,

๔ฏี รู้สุดเวลต์ส) สูญนี้ส่อลาสน – สูญนี้พร้ ราสุริตาวุ์ vga 2, 3 <169</p>

ஆனால் றிச்சாட் அவர்களும் மைக் அவர்களுமாக நோயின் தொடக்கத்திலேயே நோயாளிக்கு கலோமல், ஒப்பியம் போன்ற மருந்துகளைக் கொடுத்து சுகப்படுத்தியுள்ளனர்.

இவர்கள் தமது மருத்துவத்திற்குத் தேவையான நூல்களையும் வைத்திருந்தார்களாம். 1817 இல் யேம்சு றிச்சாட், வாறன் இருவரையும் காசநோய் (TB) பற்றிக் கொண்டது. இதன் காரணமாக இவர்கள் மருத்துவத்திற்காக தென்னாபிரிக்கா 1818 இல் அனுப்பி வைக்கப்பட்டனர்.

வாறன் அவர்களின் நிலை தேறியதென்றாலும் அவர் தமது பேசும் ஆற்றலை இழந்தார். அவர் மீண்டும் 20.01.1819 இல்பல இடர்களின் நடுவில் யாழ் வந்து சேர்ந்தார். மீண்டும் இவர் நோயினால் தாக்கப்பட்டார். பின் ஓரளவு குணமடைந்து 17 திங்களின் (மாதங்கள்) பின் பேசும் ஆற்றலைப் பெற்று தமது ஊழியத்தைத் தொடங்கினார். ஆனாலும் மீண்டும் வைகாசி 1821இல் நோயுற்றார்.

இக்காலப்பகுதியில் மருத்துவ விடையூழியரான யோண்ச் கூட்டர் யாழ்ப்பாணம் வந்தார். இவர் யேம்சு றிச்சுட்டிற்கான மருத்துவத்தைப் பார்த்தாராயினும் அவரது மரணத்தைத் தடுக்க முடியவில்லை. இவர், இவரது மகன் யேம்சு அருகிலிருக்கும் போது 03.08.1822 அன்று தமது 38ஆவது அகவையில் இயற்கை எய்தினார். யாழ்ப்பாணத்திற்கு இச்சபையால் அனுப்பப்பட்ட நால்வரில் ஒருவரான யேம்சு றிச்சாட் அவர்கள் தொடர் நோயினால் பீடிக்கப்பட்டு இயற்கையெய்தினார். 1806இல் வைக்கற்போரின் கீழ் ஒதுங்கிய ஐவரில் இவர் ஒருவர். தெல்லிப்பழை இடுகாட்டில் இவரது கல்லறை இன்னும் காணப்படுகிறது.

தெல்லிப்பழையில் வாறனும் தானியல் புவரும் கடுமையாகச் செயற்பட்டு அங்கு ஒரு சிறு பள்ளியையும் தொடக்கி தமிழையும்படிக்கத் தொடங்கினர். வாறன் அவர்கள்



உள்ளூர் மொழிப்படிப்பையும், தமது கிறித்தவ ஊழியத்தையும் தடை பண்ணாதவாறு தமது மருத்துவப் பணியையும் செய்தார். 27.11.1816 இல் வெளியிட்ட தமது குறிப்பில் அதிகப் பேர் மருத்துவ உதவி கோருவதையும் இப்பணி உள்ளூரில் மக்களை உணரச் செய் வதற்கும், கிறித்தவ ஊழியத் தை மேம்படுத்துவதற்கும் மருத்துவப்பணி திறவுகோலாயிருக்கு மெனவும் குறிப்பிடுகின்றார்.

வாறனுக்கும் ஆவணித்திங்கள் 1817 இல் இரத்தக்கசிவு நோய் ஏற்பட்டு, யேம்சு றிச்சாட்டுடன் "கேப்ரவன்" (தென்னாபிரிக்கா) அனுப்பப்பட்டார். ஆனால் இவர் உடல்நிலை தேறவில்லை. இவர் அங்கு 11.08.1818 ஆம் ஆண்டில் தமது 32ஆவது அகவையில் காலமானார். (காலமானார் = கால் + ஆனார் = காற்று + ஆனார்)

அவர் கடைசியாக கூறியதாவது; இறப்பா! இறப்பா! ஆம் இது இறப்பு கடவுள் (அருளாளர்) யேசுவே வாருங்கள்! வாருங்கள்! விரைவாக ! விரைவாக! இன்று நான் அருளாளர் யேசுவுடன் இருப்பேன் ! றிச்சாட் அவர்களே யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள சகோதரர்களுக்குக் கூறுங்கள்; இறப்பு வரை நம்பிக்கையோடு இருக்கும் படியாக!. இவரது உடல் கேப்ரவுனில் உள்ள ஆங்கில - டச்சு இடுகாட்டில் அடக்கம் செய்யப்பட்டது. இவரின் விலைமதிப்பற்ற தொண்டினைப் பாராட்டி உயர்ந்த கல்லறையொன்று அங்கு கட்டி முடிக்கப்பட்டது.

## 8.4 மரு.யோண்ச் கூட்டரின் வாழ்வும் திருத்தொண்டுகளும்

இச்கூட்டர் அவர்கள் அமெரிக்காவின் நியூயேசே என்னுமிடத்தில் 1793ஆம் ஆண்டு பிறந்தார். இவர் மிகவும் சமயப்பற்றுடையவராகவும், தமது 20 ஆவது (1813) அகவையில் பட்டப் படிப்பை முடித்தார். இவர் தாமொரு மதத்தூதுவராக

๑๑๑๑๑๑๓๓๓ องรีน้องกลเ – องร์รีพร กล่ายกา่า vog 2, 3 €171

#### நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

வேண்டும் என்ற விருப்பம் கொண்டிருந்தார். ஆனால் இவரது தந்தை இவர் ஒரு மருத்துவராக வேண்டும் என்ற விருப்பத்துடன் இவரை நியூயோர்க்கிலுள்ள மருத்துவ, அறுவைப்பண்டுவ வல்லுநர் கல்லூரியில் சேர்த்ததால் இவர் மருத்துவராகப் படித்துப் பட்டம் பெற்றார்.

இவரே யாழ்ப்பாணம் வந்த அமெரிக்க விடையூழியர் சங்கத்தின் முதல் முழுமையான பயிற்சி பெற்ற மருத்துவ உறுப்பினராவார். இவர்கரியற் வாட்டர்பெரி என்ற பெண்ணைத் திருமணம் செய்து இவர்களுக்கு ஒரு பெண் குழந்தையும் இருந்தாள். ஒரு நாள் இவரது கண்ணில் **"உலகத்தின் மாற்றம் அல்லது (600 மில்லியன்) 60 கோடி மக்களின் உரிமை"** என்ற நூலை கண்டு அதை எடுத்து வாசித்தார். மறுபடியும் வாசித்தார். எங்களுக்கு வந்து உதவுங்கள் என்று கோருவது போல் அவரது உள்மனம் கூறியது. உடனே தான் ஒரு மருத்துவ விடையூழியராகச் செல்ல வேண்டுமென முடிவு செய்தார்.

ஆனால் இவரது நண்பர்கள் ஏற்றுக் கொள்ளவில்லை. வழக்கறிஞரான தந்தையும் இவரது சொத்துரிமையை நீக்கப்போவதாக பயம் காட்டினார். ஆனால் இவரது மனைவி இவரது நோக்கத்திற்கு முழுமையான பக்க பலத்தை வழங்கினார். இச்சூழலில் வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) இந்தியாவிற்கான மருத்துவ விடையூழியருக்கான விண்ணப்பக் கோரலை வெளியிட்டது.

இதற்கு விண்ணப்பித்த ச்கூட்டர், இந்தியாவில் இறையியலைக் கற்கவும் இவரது மனைவி, 2 அகவை மகள் விடையூழியர்களான வின்சுலோ, இச்பவுல்டிங், உவூட்வாட் அவர்களின் துணைவியருடன் "இந்துசு" என்ற கல்கத்தா செல்லும் கப்பலில் 8.06.1819 புறப்பட்டு கிட்டத்தட்ட 4 1/2 மாதங்களின் பின் 24.10.1819 இல் கல்கத்தா சென்றடைந்தனர்.

இவர்களை சிறம்பூரில் இருந்த பிரித்தானிய அருள் முழுக்கு (ஞானச்னான) சபையினர் வரவேற்று தங்குமிட

கிறீத்தவர்களின் துமழக்டுகானட – துமழியச் சான்கிறார் பகுத 2, 3 €172-

ஏற்பாடுகளையும் செய்து கொடுத்தனர். ஆனாலும் இங்கு இச்கூட்டரின் மகள் இயற்கையெய்தினாள். இது அவர்களுக்கு மிகுந்த மனத்துயரை ஏற்படுத்தியது. இவளது உடல் எப்பிச்கோப்பல் கோயில் வளாகத்தில் நல்லடக்கம் செய்யப்பட்டது.

வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) விடை யூழியர்களை, மருத்துவர்களை வெளிநாடுகளுக்குத் தொண்டிற்காக அனுப்பும் போது அவர்கள் தமது ஓய்வுகாலம் வரை தொடர்ந்து அங்கேயே இருக்க வேண்டும் என்றும் நோய் வாய்ப்பட்டால் மட்டும் தாயகம் வர இசைவு தரப்படுமென்றும் கண்டிப்பான கட்டளையை வழங்கியிருந்தது. "இவர்கள் போவதற்கு மட்டும் தான் திரும்பி வருவதற்கல்ல" என்பதே இக்கட்டளையின் உள்ளீடாகும்.

இந்த வகையில் உடுவில் அமெரிக்கன் இலங்கை (சிலோன்) மகளிர் பள்ளியின் முதல்வராயிருந்த "செல்வி. எலிசபேத் அக்நியூ" அவர்கள் 43 ஆண்டுகள் இங்கு தொண்டாற்றி இறக்கும் வரை யாழ்ப்பாணத்திலேயே வாழ்ந்து இயற்கை எய்தினார். இவர் "ஆயிரம் பெண் பிள்ளைகளின் தாயார்" என அறியப்பட்டிருந்தார்.

இவர்களில் திருவாட்டி உவாட்வூட் நோயுற் றிருந்தமையால் அவரைத் தவிர்த்து இச்கூட்டர் குடும்பம் உட்பட "இடிக்" என்ற கப்பலில் கல்கத்தாவிலிருந்து 10.11.1819 இல் புறப்பட்டு 30.11.1819 திருகோணமலை வந்து சேர்ந்தனர். இங்கு வெசுலியன் சபையைச் சேர்ந்த "காவர் அடிகளாரைச் சந்தித்து, இங்கிருந்து இச்கூட்டர் குடும்பம் தரைவழியாக யாழ்ப்பாணம் 11.12.1819 அன்று சென்றடைந்தனர்.

ஏனையோர் கொழும்பு, புத்தளம் வழியாக யாழ்ப்பாணம் சென்றனர். ஆனாலும் துயரும், இன்னலும், மனச்சோர்வை ஏற்படுத்தும் நிகழ்வுகளும் இச்கூட்டர் வாழ்வில் தொடர்ந்தது.

๑๒๑๑๑๑๑๓๓ๅ ๑๐๖๔๓๓๓ – ๑๐๖๔๗๐ ๓๓๓๓ๅ ๗๐๐ 2, 3 €173.

#### **ந**ր.**መ**வ.**இ**bฏிவேநீதனீ (b&&நீதிரரசர)

20.02.1820 இல் இவரது 2ஆவது மகள் இயற்கையைத் தழுவிக் கொண்டார். "இவையெல்லாம் வானோன் (கடவுள்) செயல், பொறுமை காப்போம். அவரே எங்களுக்காக எமக்கு நிகழவிருக்கும் துயரிலிருந்து காத்து, வழி நடத்தி, எமக்கான வீட்டை (மறுமை) தயார் செய்வார்" எனக் கூறிக் கொண்டார்.

தொடக்கத்தில் தெல்லிப்பழையிலும் பின் பண்டத்தரிப்புக்கும் சென்று அங்கிருந்த போர்த்துக்கேயக் கோவிலைத்திருத்தி பின் தாம் தங்குவதற்கான வீட்டையும், ஒரு மருத்துவமனை, மருந்தகம் நடத்த ஒரு கட்டடத்தை எடுத்துப் பழுது பார்த்தார். "இன்று உள்ளூர் மதிக்கத்தக்க சிறந்த பண்பாளர்கள் என்னைச் சந்தித்து உங்கள் நாட்டில் இளைஞர்களுக்குக் கிடைக்கும் நன்மைகள் இங்கும் இளைஞர்களுக்குக் கிடைக்குமாயின் அவர்கள் எந்த நாட்டவராயினும் உயர்வாய் மதிப்பார்கள் என்றனர்.

#### 2.5 மரு.சிச்கூட்டாவர்களின் மருத்துவத் தொண்டு;

உள்ளூர் நோயாளர்கள் மருந்தின்மையால் இடருக்குள்ளாகின்றனர். மருந்திருந்தால் என்னால் பல நன்மைகள் செய்ய முடியும். இதனால் அவர்கள் கிறித்தவத்தை அறிய முடியும். வேறு வழிகளில் இதைச் செயற்படுத்த முடியாதென நம்புகிறேன்" என்பார். (வாட்டர் பெரி பக்கம் 56) அத்தோடு பல மருந்துகளையும் அறுவைப் பண்டுவத்திற்கான (Surgecal Instruments) கருவிகளையும் அனுப்பி வைக்குமாறு வெ.சு.வி.ப.சபை (ABC FM) க்கு எழுதியனுப்பினார். (ABC FM Ceylon Mission ABC 16.1.5 பொத்தகம் | பக்கம் 240, 246)

08.08.1820 இல் இவருக்கு கிறித்தவத்தைப் போதிப்பதற்கான இசைவு (அனுமதி) வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM)ஆல் வழங்கப்பட்டது. 15.05.1821 இல் திரு நிலைப்படுத்தப்பட்டார். பின் அவர் மருத்துவத்துடன் மக்களுக்கு கிறித்தவம் பற்றிய கருத்துரைகளும், துண்டு வெளியீடுகளும் வழங்கினார். மக்கள் அதிகம் எழுத்துத்

கிற்தவர்களின் துமழக்குகானட – துமழயச் சான்ஹார் பகுத 2, 3 €174-

தாள்களை விட ஒலை (ஏடு) ச்சுவடிகளையே விரும்பினர். அமெரிக்க இலங்கைத் திருச்சபைக்கான (ACM) ஒரு பதிப்பகம் 1834 இல் தெல்லிப்பழையில் முதலில் நிறுவப்பட்டது.

இச்கூட்டரவர்கள் தமது 1820 ஆம் ஆண்டு ஊழிய மருத்துவ அறிக்கையில் சீதபேதி (கொலறா) க்கொடுமை பற்றி விரிவாக வெளிப்படுத்தியுள்ளார். இந்நோய் இந்தியா வட்டுக் கோட்டையில் ஏற்படுத்திய துயரையும், இதனால் தாக்கப்படும் ஒருவர் 10-20 மணி நேரத்தில் இறந்து விடுகிறாரென்றும் இதற்குச் செறிவுடைய மருந்துகள் பயன்படுத்த வேண்டு மென்றும் எடுத்துரைத்தார்.

அதே நேரம் அவர் அறுவைப் பண்டுவத்தினூடாக கண் பார்வை கொடுத்தல், உடலில் ஏற்படும் கட்டிகளை அகற்றுதல் போன்ற பண்டுவங்களையும் செய்து கொண்டிருந்தார். இவருக்கு அடுத்து 14.03.1821 இல் ஒரு ஆண் குழந்தை பிறந்தது. ஆனால் உள்ளத்தை நெகிழ வைக்கும் படியாக பிறந்த நான்காம் நாளிலேயே இறந்து விட்டது. இவருக்கு எல்லாமாகப் 14 பிள்ளைகள் பிறந்தனர். ஆனால் இவர்களில் நால்வர் சிறுவயதினிலேயே இயற்கையைத் தழுவி விட்டனர்.

இருந்தவர்களில் மூத்தவரான கென்றி 11ஆம் அகவையை எட்டியபோது அவர்களை தமது நாடான அமெரிக்காவிற்கு கல்வி கற்க அனுப்பினார். அங்கு ஆண்களில் இன்னொருவர் இறையியல் கற்றுக் கொண்டிருக்கும் போது நீரில் மூழ்கி மரணமானார். இச்கூட்டருக்கு எஞ்சியவர்களில் எட்டு ஆண்களும் இரு பெண்களுமாவார். இச்கூட்டரின் வாழ்க்கை வரலாற்றை இவரது மனைவி கரியற்ரின் உடன்பிறப்பான வாட்டர்பெரி எழுதியுள்ளார். ஆனாலும் அதில் மருத்துவம், விடையூழியம் பற்றிய மிகக்குறைவான தகவல்களையே தந்துள்ளார்.

> ๑ฏี อ้องกูละค์สุ องร์ผู้ส่อลกลา∟ – องร์ผู้พร้ กกลังแก่ง บเอย์ 2, 3 175-175

அந்நாட்கள் இச்கூட்டரவர்களின் மருத்துவ அறிவும் அதிலுள்ள ஆற்றலும் பயிற்சியும் யாழ்ப்பாணத்தவரால் மிகவும் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டுப் பாராட்டப்பட்டது. தனது மருத்துவப் பயிற்சி பற்றி அவர் குறிப் பிடுவதாவது "நான் நோயாளிகளுக்கான வேண்டுதல் செய்வேன். அதன் பின் அவர்களுடன் கலந்துரையாடி விட்டு அவர்களின் தேவைகளை கேட்டறிவேன். இது மிகவும் பயனுள்ள நேரம். அவர்களின் மறு வாழ்வின் நிலை என்ன?

இவர்களுக்கு ஏற்படும் இன்னல்கள், பாடுகள் அதாவது அறுவைப் பண்டுவங்களான கண்பார்வை, கட்டியகற்றல், எல்லாவிதமான புண், சீதபேதி (கொலாறா) போன்றன அவர்களின் குற்றங்களினால் வருகின்றன என்பதை மறுக்கச்செய்ய வேண்டியுமிருந்தது. திருவாட்டி கரியற் இச்கூட்டர், மகன் யோணும் நோயாளிகளின் நடுவில் அவர்களுக்கு மருந்திட்டனர், குளிப்பாட்டினர், இறந்தவர்களைப் புதைத்தனர், துன்பப்படுபவர்களை அதிலிருந்து மீட்க அயராது தொண்டாற்றினார். இருந்தாலும் வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) இன் உலக நோக்கு கிறித்தவத்தை இறையியலைப் பரப்புவதே. அடுத்த நிலையே மருத்துவம்.

## 2.6 மருத்துவர்களின் தேவையும், தகுதியும், மரு. வேலுப்பிள்ளையும்;

இருந்தாலும் இக்காலப் பகுதியில் இலங்கையின் யாழ்ப்பாணப் பகுதிக்கு 3 தகுதி வாய்ந்த மருத்துவர் மூவர் (1810 - 1860 ) அனுப்பப்பட்டனர். எங்கே மருத்துவத் தொண்டு தேவைப்பட்டதோ அங்கு தான் வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) இன் மருத்துவர்கள் அனுப்பப்பட்டனர். மருத்துவ விடையூழியர் பொதுவாக பட்டப்படிப்பு, மருத்துவம், இறையியல் படித்து முடிக்க 7/8 ஆண்டுகள் தேவைப்பட்டது. எனவே இவர்கள் 27/28 ஆவது அகவையிலேயே தொண்டிற்கு வந்தனர்.

> கிறு தலில் கலில் கலில கலில் கலில கலில் கலில கலில் கல கலில் கலில கலில் கலில கலில் கலில கலில் கல கலில் கலிலில் கலில் கலில் கலில் கலில் க கலில் கலில் கலில் கலில் கலில் க

எனவே 1839 இல் யாழ்ப்பாணம், மதுரை, சென்னை, தமிழ் திருச்சபைகளிலிருந்து இவ்விடங்களில் தொண்டு செய்ய விடையூழியர்களின் தகைமைகள் எப்படி இருக்க வேண்டுமென அறிக்கை அளிக்குமாறு கோரப்பட்டனர். ஒரு விடையூழியர் இளமையானவராகவும், ஏனெனில் அவர்கள் காலமாற்றத்திற் கேற்றதாக தம்மை இயைபாக்கிக் கொள்வார்களெனவும், உள்ளூர் மொழியை கற்பதற்கு இலகுவாயிருக்கும் என்றும், இவர்கள் துடிப்புடன் (உற்சாகத்துட)னும் மற்றவர்களுக்குத் தக்கவர்களாகவும் நடந்து கொள்ள வேண்டுமென்றும் பலவாறு குறிப்பிட்டனர்.

இச்கூட்டரவர்கள் தமது மருத்துவத் தொண்டிற்கு உள்ளூரவர்களை இணைத்துக் கொள்ளவில்லை. யோச்கொச், வேலுப்பிள்ளை ஆகியோரை மட்டும் நம்பிக்கையோடு பயிற்று வித்தார். ஆனால் பயிற்சி முடிவில் யோர்ச் அவர்கள் இவரிடமிருந்து விலகிவிட்டார். ஆனால் வேலுப்பிள்ளை நம்பிக்கையோடு படித்தார். மருத்துவம், அறுவைப் பண்டுவம் ஆகியவற்றிலும் நல்ல பயிற்சி உடையவராயிருந்தார். ஆனாலும் இவரின் இறப்பு இச்கூட்டருக்குப் பெரிய இழப்பாயிருந்தது.

வேலுப்பிள்ளை பற்றி 1829 ஆம் ஆண்டு விடையூழியர் செய்தித்தாள் பின்வருமாறு குறிப்பிடுகின்றது. "வேலுப்பிள்ளை இச்கூட்டரவர்களின் மேற்பார்வையில் 8 - 10 ஆண்டுகள் பயிற்சி பெற்று ஒரு சிறந்த மருத்துவ, அறுவைப் பண்டு வல்லுநராகவும், நாட்டில் நன்கு பயிற்றப்பட்ட தேரறிவாளராகவும் காணப்பட்டார். (Bostan 1829 பக்கம் 311 ) கிறித்தவ சங்கம் இவ் வளவு உறுதிப்பாட்டை ஒரு உள்ளூரவர்க்கு கொடுத்திருக்கவில்லை. பற்றிக்கோட்டா (வட்டுக்கோட்டை) இறையியல் வளாகத்திற்குப் பொறுப்பாயிருந்த "தானியல்புவர்" வேலுப்பிள்ளை பற்றிக் குறிப்பிடுவதாவது; 1820 இல் இச்கூட்டர் பண்டத்தரிப்பு வந்தபோது இவரும் தொடர்ந்து வந்தார்.

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

மருத்துவத்துடன் நோயாளிகளின் நலன் பார்ப்பவராகவும் செயற்பட்டார். 1824 இறையியலும் கற்கத் தொடங்கினார். தன்னால் முடிந்த அளவிற்கு எல்லா மருத்துவ நிலையங்களுக்கும் சென்று உதவினார். இவரது அறிவும் செயற்பாடும் உள்ளூர் மருத்துவர்களை உருவாக்கப் பலரை இறையியலுக்குள் உள்ளிடச் செய்தது. இவரது அறுவைப் பண்டுவமும், அவரது தேரறிவும் உள்ளூரில் வெகுவாகப் பரவியது. இவரது இழப்பு இச்கூட்டர் அவர்களுக்கும் உள்ளூர் மக்களுக்கும் பெருமிழப்பாகவும், ஆழ்ந்த துயரையும் கொடுத்துள்ளது என்பார். (விடையூழியர் செய்தி 1832 புத்தகம் XXVI பொச்டன் ப. 31)

#### 2.7 கந்தியாவில் மரு.கீச்கூட்டரின் ஊழியம்

பிரித்தானியா இந்தியாவில் 1833 Qoi ஆங்கிலேயரல்லாதார் செய்யலாமென தொண்டு வெளிப்படுத்தியதால் 1836 இல் மரு இச்கூட்டரையும், வின்சுலோ அடிகளாரையும் வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து சென்னைக்கு அனுப்ப முடிவு செய்தது. இவரே இந்தியாவிற்கான முதல் அமெரிக்க மருத்துவ விடையூழியராவார். இந்தியாவில் விடையூழியராக தொண்டாற்றிய பல தலைமுறைகளைப் பார்த்த போது அவர்களில் பலர் மருத்துவராயும் இச்கூட்டரின் மகன்மார் எழுவரும் இவரின் 4 தலைமுறையினருமான 42 பேர் விடையூழியர்களாகவும், அவர்களில் உறவுகள் 1100 பேர் இந்தியாவில் தொண்டாற்றியுள்ளனர்.

இவர்களில் மிகவும் புகழ் பெற்றவர் இச்கூட்டர் அவர்களின் பேத்தியான **"மருத்துவர் ஐடா இச்கூட்டர் மருந்தியல் வல்லுநர் (எம்.டி.)"** ஆவார். இவர் 1918ஆம் ஆண்டு ஆசியாவின் மிகப்பழைமை வாய்ந்த கிறித்தவ மருத்துவக் கல்லூரியையும் மருத்துவ நிலையத்தையும் ஒன்றிணைத்து தமிழ்நாட்டில் (இந்தியா) வேலூரில் அமைத்தார். மரு இச்கூட்டரின் ஒரு மகனான வில்லியம் வாட்டர்பெரி அடிகள்

ธัฐ อ้องก่องกัง) องบันองกาม - องบันพร อกล่อยกา่า บเอง 2, 3 <178-</p>

இலங்கையில் யாழ்ப்பாணத்தில் 1823 இல் பிறந்தவர். இவர் 1846 இல் அமெரிக்க இலங்கைச்சங்கத்தில் சேர்ந்து 1846 இல் யாழ்ப்பாணத்தில் ஊழியம் செய்தார்.

வில்லியம் தனது தந்தை தாயைப் பார்க்க மனைவி கத்தரின், குழந்தை கிற்ரியுடன் மதுரை சென்று திரும்பும் போது குழந்தை கிற்ரி (கொலறா) சீதபேதிக்கு உட்பட்டு இறந்தார். பின் இவர்கள் 1852 இல் யாழ்ப்பாணத்தை விட்டு வெளியேறினர். மரு இச்கூட்டரவர்களின் மனைவியும் 29.11.1849 இல் இயற்கையைத் தழுவிக் கொண்டார். இதனால் இச்கூட்டவர்கள் மிகவும் மனமுடைந்து தளர்ந்து போனார். இவரும் தமது 61 ஆவது அகவையில் 1854 இல் வலுக்குன்றி, உடற்சோர்வு ஏற்பட்டதால் "கேப்ரவுண்" மருத்துவமனைக்குக் கொண்டு செல்லப்பட்டார்.

இவருடன் இரண்டாண்டுகளின் முன் விடையூழியராய் வந்தஇவரது 3ஆவது மகன் யோசேப்பும் இவருடன் சென்றார். சில மாதங்களின் பின் தன் மகனிடம் ஒரு பக்கத்தில் ஏற்பட்ட நோவு பற்றிக் குறிப்பிட்டார். ஆனால் அடுத்த நாள் காலை 12.01.1855அன்று அவர் இவ்வுலக வாழ்வை முடித்து இறவாப்புகழாளராக மறுமையுள் வானோன் ஆனார். இவர், "மிகவும் இறைப்பற்றுள்ள மருத்துவர் ஒருவரே விடை யூழியராயிருக்க வேண்டுமென்பதையும் வலியுறுத்தி" வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) க்கு மனுச்செய்திருந்தார்.

# 2.8 மரு.நாதன் வாட் (1833 - 1846) டின் கூறையியல் தொண்டும், மருத்துவமும்

இவர் 21.11.1804 இல் சாமுவேல் சராவாட் இணையர்க்கு மகனாக பிறந்தவர். தமது தொடக்கக் கல்வியை தாம் பிறந்த ஊரான பிளைமவுத் நியூசளம்சயரில் முடித்துப்பின் மருத்துவக் கல்வியை பௌடியுன். மருத்துவக் கல்லூரியில் முடித்தவர். 08.01.1833 இல் கன்னாச் உவூட்வாட் கிளார்க்கைத் திருமணம்

๔฿ ต้องเกิดที่ อินนี้ข้องอาตา – อินนี้มีมี คาต่างแก่ง บเตรี 2, 3 <179-</p>

முடித்தார். இவரின் உடன் பிறப்பொருவரும் (ABC FM) இல் இணைந்து விடையூழியராக "சான்விட் தீவில்" பணி செய்தவர். (வெளிநாடுகளுக்கான அமெரிக்க விடையூழியர் பணிப்பாளர் சபை).

நாதன் வாட் அவர்கள் சிறிது காலம் பயிற்றப்பட்டபின் வெளிநாடுகளுக்கான அமெரிக்க விடையூழியர் பணிப்பாளர் சபை (வெ.அ.வி.ப.சபை) யில் இணைந்து தாமும் மருத்துவ விடையூழியராகச் செல்ல விருப்பம் தெரிவித்தார். அதன்படி இவரும், இவரது துணைவியார் அப்த்துறோப், கொய் சிங்ரன், வாட், கச்சிங் இவர்களின் துணைவியரோடு 20.10.1833 இல் "இசுரேல்" என்னும் கப்பலில் புறப்பட்டு சென்னை வழியாக யாழ்ப்பாணம் சென்றது. இது இலங்கையின் அப்போதைய ஆளுநராய் (1831 - 1837 ) இருந்த ரோபேட் வில்மொட் கொட்டன் அவர்கள் ஒப்புதல் வழங்கியதாலேயாகும்.

"பார்னெசு" முன்னிருந்த அவர்கள் இவருக்கு பிரித்தானியர் உள்ள இடங்களில் அமெரிக்கரின் பரம்பலை விரும்பாததால், அவர்கள் வருவதைத் தடுத்திருந்தார். நாதன் வாட் இலங்கை வந்த போது வெசிலியன் விடையூழியர் 5 பேரும் ஒரு அருள்முழுக்குச் (ஞானச்நான) சபை ஊழியரும் இருந்தனர். பார்னசுக்கு முன்பிருந்த பிறவுண்றிக் இருந்த போது நிவெல் அவர்கள் இங்கு ஊழியம் செய்ய ஒப்புதல் வழங்கியிருந்தார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. ஆனால் பார்னசு ஆட்சியில் தெல்லிப்பழையில் இருந்த பதிப்பகத்தின் பொறுப்பாளராயிருந்த "கார்றெற்" வலுக்கட்டாயமாக வெளியேற்றப்பட்டதால், அவர் தென்னிந்தியாவின் நாக பட்டினத்திற்குச் சென்றார்.

# 2.9 வட்டுக் கோட்டையில் மருத்துவப் பள்ளிக்கான முன்மொழிவு;

பற்றிக் கோட்டாவின் தலைவராயிருந்த தானியல்புவர் அங்கிருந்த கல்விச்சாலையில் ஒரு சிறிய மருத்துவ மனையையும், கீநீத்தவர்கள்த் தடிழ்க்கொடை – தடிதில் சுள்ளூர் vகுத 2, 3 180-

மருத் துவப் பள்ளியையும் தொடக்க கருத் தூன்றி வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) க்கு 1835இல் எழுதிய மடலில் "இவ்வமைப்பால் இங்கு கற்பவர்களுக்கும், கிறித்தவர்களுக்கும், மருத்துவம், அறுவைப்பண்டுவம் ஆகியவற்றில் நல்ல பயிற்சியை வழங்க முடியுமென்றும், இது உள்ளூர் மருத்துவர்களுக்கும், தேர்வுகள், ஆய்வுகளுக்கும் தேவையென்றும் இதில் அக்கறையும் பயனும் இல்லாது முன்னேற்றப்படுத்த முடியாதென்றும் விளக்கியிருந்தார்.

ஆனால் 1836இல் மருத்துவர் இச்கூட்டர் சென்னைக்கு மாற்றப்பட்டபடியால் மரு. நாதன் வாட் அவர்களே யாழில் தனித்தியங்க வேண்டியதாயிற்று. இது பற்றி அமெரிக்க இலங்கைச் சபையின் ஊழியராய் இருந்த "கெலன்றூட்" (1916) கூறுவதாவது; 1816 இல் றிச்சாட், வாறன் போன்றவர்களால் தொடக்கப்பட்ட மருத்துவப்பணி தெல்லிப்பழையில் தொடங்கி யோண் இச்கூட்டர் காலத்தில் பண்டத்தரிப்பு, சாவகச்சேரிக்கு நீடித்து, நாதன் வாட் (1834) வருகையால் தொடர்ந்து மரு.வாட் அதிக நேரத்தை மெய்யியல், மருத்துவம் கற்பித்தலுக்கும், பள்ளிப் பணிகளிலும் தம்மை இணைத்துக் கொண்டார்.

## 2.10 ஆசியாவில் முதல் மகளிர் பள்ளியும் விடுதியும்;

இன்று யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி இருக்கும் இடம் 1823 இல் அமெரிக்க இலங்கைச் சபையால் பற்றிக் கோட்டா (வட்டுக்கோட்டை) கல்வி (கலா)ச் சாலையை நிறுவியது. இதன் தலைவராக 13 ஆண்டுகள் தானியல் புவர் அவர்கள் இருந்தார். இக்கால கட்டத்திலேயே ஆசியாவின் முதல் மகளிர் பள்ளி விடுதி உடுவிலில் தொடக்கப்பட்டது. அத்தோடு பயிற்றப்பட்ட உள்ளூர் மருத் துவர், மருந்துக் கலவையாளர்கள் பணிக்க மர்த்தப்பட்டனர். இவர்கள்கிளைவுட், எசு.ஏ.இவாட்சு, தானியல்

๑๎ฏ อ้องก่องค์ล) อูเบีย่องอากา∟ – อูเบียนร์ ราล่ายกา่า บเลง 2, 3 <-181-</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

நிக்லொசு, எசு.றோய்சு, ரி.இச்கொட், எசு.மில்லர், எசு. குட்செல், யெரேமியா இவாட்சு என்போராவார். யெரேமியா இவாட்சு உடுவில் பெண்கள் பள்ளியின் ஆன் மக்கீயைத் திருமணம் செய்தவராவார்.

பற்றிக் கோட்டா (வட்டுக்கோட்டை)க் கல்விச் சாலையின் கல்வித் தரம் பற்றி 1848இல் பிரித்தானிய காலணித்துவ ஆட்சிச் செயலாளர் "தான்" எழுதிய "இலங்கையில் கிறித்தவம்" (யோண் முறே, இலண்டன் 1850) எனும் நூலில்; "பற்றிக் கோட்டாக் கல்லூரியில் கல்வி கற்கும் மாணவர்களின் பெருமைப்படத்தக்க ஆற்றல், அங்கு வழங்கப்படும் விளக்கவுரை, அவற்றை நடைமுறைப் படுத்தும் தொடர் பாடல்கள் இக்கல்லூரி ஐரோப்பியப் பல்கலைக்கழகத் தரம் வாய்ந்ததாக உள்ளதாகவும், இது விரிவுபடுத்தப்பட்ட புகழ்ச்சியுரையல்ல" என்றும் சுட்டுகின்றார்.

# 2.11 மரு. நாதன்வாட் அவர்களின் விலைமதிப்பற்ற ஈகம்;

1846 இல் யாழ்ப்பாணத்தில் ஏற்பட்ட சீதபேதி (கொலறா) நோய் காரணமாக 10000 பேருக்கு மேற்பட்டோரின் உயிர் காவுகொள்ளப்பட்டதாகவும், இது குறிப்பாக ஒரு தொற்று நோய் என்றும் இந்நோய் உள்ளவருக்கு கிட்டவோ, நலம் பார்க்கவோ மக்கள் (உறவுகள் கூட) உதவாததாலேயாகும் என்கிறார் மரு.நாதன் வாட். தாம் மருத்துவம் பார்த்த 14 பேரில் 12 பேர் உயிர் பிழைத்துள்ளனரென்றும், மருத்துவம் வேண்டாமென்றவர்களில் 2 பேர் மட்டுமே பிழைத்தனரென்றும், நோய் பீடிக்கப்பட்ட 900 பேரில் மருத்துவம் செய்த 600 பேர் பிழைத்தனரென்றும் கூறுவார்.

இவரது 4 பிள்ளைகளில் ஒரேயொரு பெண்குழந்தை ஒரு அகவையிலேயே இறந்துவிட்டது. இவர்கள் 1834- 1842 இக்கும்

๔฿ ต้องมาระหาส สูงพี่นี่สุดสาม - สูงพี่มีมา กาลให้การ บเลง 2, 3 <182-</p>

நா.வை.டுமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

இடையில் பிறந்தவர்கள். இவரது கடைசி மகன் சாமுவேல் இறீட்வாட் (1842) அவர்கள் அமெரிக்க "யோர்ச் ரவுண்" பல்கலைக்கழகத்தில் படித்து மருத்துவப் பட்டம் 1868 இல் பெற்றவர். இவர் "வாசிங்டன் வோட்" திரையரங்கில் பார்வையாளராக இருந்தபோதே ஆபிரகாம் லிங்கன் "யோண் வில்கிசு பூத்" என்ற நடிகனால் சுட்டுக்கொல்லப்பட்டார்.

நாதன் வாட் அவர்கள் 13 ஆண்டுகள் அமெரிக்க இலங்கை திருச்சபையில் ஊழியம் செய்தார். இவருக்கும் இவரது துணைவியாருக்கும் ஏற்பட்ட நோயின் காரணமாக அமெரிக்கா சென்றனர். அங்கு 1853 இல் விடையூழியராக திரு நிலைப்படுத்தப்பட்டார். இவரது உடல் நிலை தேறியதால் மீண்டும் யாழ்ப்பாணம் செல்ல விண்ணப்பம் செய்தார்.

இக்கால கட்டத்தில் சாமுவேல் ஃபிச்க் கிறீன் அவர்கள் யாழ்ப்பாணத்தில் பணியாற்றினாலும் இவரும் இவரது நோய்க்கு மருத்துவம் செய்யும் நோக்கோடு அமெரிக்கா வந்து, நோய் தேறியதால் இருவரும் யாழ்ப்பாணம் செல்ல விண்ணப் பித்திருந்தார். ஆனால் வெ.அ.வி.ப.ச (ABCFM) நாதன்வாட் அவர்களை யாழ்ப்பாணம் செல்லவும், கிறீன் அவர்களை மதுரை செல்லவும் பணித்திருந்தது.

மரு.நாதன்வாட் அவர்கள் பொசுட்டனிலிருந்து "சீகிங்" கப்பலில் இலங்கை புறப்பட்டார். ஆனாலும் புறப்பட்டு 4 கிழமைகளின் பின்நடுக்கடலிலே அவர் மாரடைப்புக் காரணமாக இயற்கை எய்தினார். இவரின் நல்லடக்கம் கடலிலேயே நிறைவேற்றப்பட்டது (24.11.1860). ஆனாலும் இவரது துணைவியார் இலங்கை சென்று அங்கு 5 ஆண்டுகள் பணி செய்து தாய் நாடு திரும்பினார். இவர் 1884 இல் இறவாப்புகழுடன் இயற்கையைத் தழுவிக் கொண்டார்.

๔ฏี อู้สุดทุ่งสุดต่ สูงผู้จัดลาต∟ – สูงผู้พร้ ราสุ์เหกา์ บเลส์ 2, 3 <183.</p>

2.12 யாழ்ப்பாண மக்களுக்காய், அவர்களின் தேசியத்திற்காய் தன்னை ஈகியாக்கிய அவெறிக்கத் திருத்தொண்டர்

## 2.12.1. சாமுவேல் ஃபிக்சு கிறீன் (பச்சையப்பன்) அவர்களின் பிறப்பும், கல்வியும்.

இவர் அமெரிக்க மாநிலமான "மசுசெற்ச்சி" உள்ள வோசெச்ரிலுள்ள கிறீன்கில் என்ற ஊரில் 10.10.1822 இல் வில்லியம் இகிறீன், யூலியா பிளிம்ரென் இணையரின் 11 பிள்ளைகளில் 8ஆம் பிள்ளையாவார். இவரின் 11ஆம் அகவையில் தாயார் காலமானதால் இவரது மூத்த தமக்கையாரே இவருக்கு எல்லாமாக இருந்தார். சிறுவம் தொட்டே உடல் நலக்குறைவு உள்ளவராகவே காணப்பட்டார்.

தமது 19ஆவது அகவையில் மருத்துவர் யோண்அகச்டசு மக்விக்கரிடன் சிறிது காலம் கல்வி கற்று அதே ஆண்டில் 1841 இல் நியூயோர்க்கிலுள்ள, அமெரிக்காவில் முதல் மருத்துவச் சான்றிதழ் வழங்கிய கல்லூரியான மருத்துவ, அறுவை மருத்துவ "ஐ விலீக் கொலம்பியா" பல்கலைக்கழகத்தில் தமது மருத்துவக் கல்வியைத் தொடர்ந்தார். அத்தோடு யேர்மன், இலத்தீன், கணிதம், இயற்கையறிவியல், மெய்யியல் போன்ற நூல்களையும் கற்றார். இடையிடையே நோய் ஏற்பட்டதால் தமது மருத்துவக் கல்வியை 13.03.1845 இல் முடித்துப் பட்டம் பெற்றார்.

இவர் மதப்பற்று மிக்கவராகவும் தாம் மருத்துவ விடையூழியராகச் சென்று பணி செய்யவும் விரும்பி 1846 இல் வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) யுடன் தொடர்பையும் ஏற்படுத்தியிருந்தார். இவருக்கு 26.11.1846இல் யாழ் செல்வதற்கான இசைவை வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) வழங்கியது. சிறிது காலம் சித்திரம் வரையப் பயிற்சி எடுக்கவும், தாம் போகும் போது கொண்டு செல்ல வேண்டிய மருந்து, கருவிகள், பணம் என்பன பற்றியவற்றையும் தயார் செய்தார்.

<u>ເຊິ່ງອອງລະສະລາ</u> ອຸບົນຊໍລູລະຄວານ - ອູບົນຊົນທີ່ ກາສາຊິຫຼາງ ບອງ 2, 3 Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

#### நா.வை.இலறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

கிறீன் அவர்கள் தமது உள்ளூர் போக்குவரத்திற்காக ஒரு குதிரை வண்டியையும், கண், பல், பொது மருத்துவத்திற்கான மருந்துகள், கருவிகள் போன்றவற்றைத் தம்முடன் எடுத்து செல்லவும். இலத்தீன், கிறீக், பிரெஞ்சு, யெர்மன் மொழிகள் தெரிந்திருந்ததால், யாழில் ஊழியம் செய்தவரான சாமுவேல் கேச்ரிங்கிடம் (1833 - 1843) தமிழ் படிக்கவும், படம் கீறும் கருவி, வண்ணம் தீட்டும் நிறங்கள், படம் எடுக்கும் கருவி (கமரா) தமது உடனடித் தேவைகள் குதிரை அடங்கலாக 538 டொலர் வழங்கும் படியும் வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) யிடம் கோரியிருந்தார்.

ஆனால் பணிப்பாளர் சபையினர் படக்கருவிக்கு ஒப்புதல் (அனுமதி) அளிக்கவில்லை. இவர் தாம் செல்வதற்காக "யேக்கப் பேர் கிங்சு" கப்பலில் பதிவு செய்திருந்தார். இவர் தமிழிலக்கணம் படிக்க ஏதுவாக "கிறேன்" அவர்கள் ஒரு நூலைக் கொடுத்திருந்தார்.

2.12.2. கிறீனவர்களின் திருத்தொண்டிற்கான இலங்கை நோக்கிய செலவு (பயணம்)

"யேக்கப் பேர்கிங்சு" 20.04.1847 புறப்பட்டு "குட்கோப்" துறைமுகத்தை அண்மித்த போது கொடுமையான சுழிக்காற்றில் சிக்கினர். பின் ஒரு வாறாக சென்னையை 04.09.1847 (4 1/2 மாதங்கள்) அன்று வந்தடைந்தனர். இங்கு இச்கூட்டரின் மகன் கென்றியுடன் தங்கிப்பின் இலங்கை புறப்பட்டனர். 20.09.1847இல் குதிரை வண்டியில் கல்லிமியர் முனைக்கு (200 கட்டை) வந்து அங்கிருந்து பாய்த்தோணியில் 06.10.1847 அன்று பருத்தித்துறை வந்தடைந்தனர். அங்கிருந்து வல்வெட்டித் துறையூடாக பற்றிக் கோட்டா (வட்டுக்கோட்டை) சென்றடைந்தனர்.

ஒர் ஆண்டு தமிழைக் கற்க ஒரு ஆசிரியரையும் ஒழுங்குபடுத்தியதோடு, வந்த மறுநாளே மருத்துவம் செய்யவும் தொடங்கினார். 20.10.1847 அன்று அரையில் பெரிய



கொப்பளமாய் இருந்த ஒருவர் மருத்துவத்திற்காக இவரிடம் வந்தார். அவருக்கு வேண்டிய பண்டுவம் செய்து அதைக் குணமாக்கினார். இச்செயலானது இவருக்கு யாழ். மக்களிடையே பெருமதிப்பை ஏற்படுத்தியது. இது பற்றி இவரிடம் பயின்று பின் அரச குடியேற்ற (பிரித்தானிய) உதவி அறுவைப் பண்டுவ மருத்துவராயிருந்த இ. வைத்திலிங்கம், மரு.கிறீன் அவர்கள் 1884 இல் இயற்கை எய்திய பின் பெருமைப்பட இச்செய்தியை வெளியிட்டார்.

# 2.12.8.மருத்துவத் தொண்டில் சிறப்புறல்

"எனது மாமனாரான பண்டிதர் முத்துத்தம்பி (தமிழ், சமற்கிருதம்) கடுமையான நோய்க்குள்ளாகி உள்ளூர் மருத்துவரான எனது தந்தையார், இன்னும் பலரும் சேர்ந்து பல மருந்துகள் செய்தும் அவர் குணமடையவில்லை. நான் அவர்களுக்கு மேற்கத்தைய மருத்துவம் செய்யலாமெனக் கூறியபோது; அவர்கள் அவ்வளவு மனப்படாமல் ஒருவாறு இசைந்து மருத்துவர் கிறீன் அவர்களை அழைத்து மருத்துவம் செய்வித்தனர். அவர் பண்டிதர் அவர்களின் அரையிலிருந்த கொப்பளத்தை அறுவைப் பண்டுவம் மூலம் நீக்கிக் குணப்படுத்தினார்.

அக்கால கட்டத்தில் மேற்கத்தைய மருத்துவம் தெரிந்த ஒருவரும் யாழில் இருக்கவில்லை. **இச்செயலானது கிறீனவர்களை ஒரு தெய்வீக மானிடராக மக்கள் நடுவில் உயர்த்தியது." இதனால் உந்தப்பட்ட பற்றிக் கோட்டாப் பட்டதாரியான இவர் (இ. வைத்திலிங்கம்) கிறீன் அவர்களிடம் மருத்துவம் கற்க முடிவு செய்தார். இவர் கிறீன் அவர்களிடம் மருத்துவம் கற்ற முதற்குழு உறுப்பினர்கள் மூவரில் ஒருவராவார்.** 

2.12.4.மானிப்பாயில் மருந்தகம், மருத்துவமனை அமைதல்

மரு.கிறீனவர்கள் 11.01.1848 இல் வட்டுக்

கிறீத்தவற்களன் தமழக்டிகான∟ – தமழயச் சான்ளாற் பகுத 2, 3 <186-</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

கோட்டையிலிருந்து மானிப்பாய்க்குச் செல்ல அமெரிக்க இலங்கைச் சபையால் பணிக்கப்பட்டார். மானிப்பாய் ஏனைய திருச்சபைகளின் நடுவகப் பகுதியாய் இருந்ததால் இங்கு ஒரு மருந்தகமும் சிறிய மருத்துவமனையும் கட்டப்பட்டது. இவருக்கு உதவியாக கௌல்ட் இயங்கினார். வட்டுக் மரு. இவாட்சும், உடுவிலில் தானியல் கோட்டையில் நிக்கொலசும், தெல்லிப்பழையில் றோப்பும் சிறிய மருந்தகங்களில் செயலாற்றினர். இவர்கள் மரு.நாதன் வாட் வட்டுக்கோட்டை அவர்களால் கல்விச்சாலையில் பயிற்றப்பட்டவர்கள். ஆனாலும் அவர்களுக்கு மருத்துவர் என்ற தகைமையை வழங்கியவர் மரு.கிறீன் அவர்களேயாவர்.

அக்கால கட்டத்தில் மருத்துவர்களைப் பதிவு செய்ய எந்த இருக்கவில்லை. ஒரு அமைப்பும் கொழும்பு மருத்துவப்பள்ளி 1870 இல் தொடக்கப்பட்டு, மருத்துவப் பதிவுச்சட்டம் 1905 இல் சட்டவாக்கம் பெற்றது. இதன் பின்பே மேற்கத்தைய மருத்துவம், அறுவை மருத்துவம் பயிற்றப்பட்டவர்கள் இலங்கை மருத்துவ சபையில் பதிவு செய்ய முடியும். இன்று இச்சபையே பயிற்றப்பட்ட மருத்துவர்களுக்கான பதிவுச் சான்றிதழை வழங்குகின்றது. மருத்துவச் சபைச் சட்டம். இல-24, 1924 சட்டமாக்கப்பட்டு இன்று அதன் அடிப்படையிலேயே பயிற்றப்பட்ட மருத்துவர்கள் பதிவு செய்யப்படுகின்றனர்.

# 2.12.5.உள்ளூர் மாணவர்க்க மருக்துவப் பயிற்சியும் வட்டுக் கோட்டை (கிலங்கை)க் கலாசாலையில் முதல் மேற்க நாட்டு மருக்துவக் கற்கை நெறித் தொடக்கமும்

கிறீன் அவர்கள் உள்ளூரவர்களுக்கு மேற்கு நாட்டு மருத்துவம், அறுவை மருத்துவம் ஆகியவற்றில் பயிற்சி கொடுக்க 10,000 பேருக்கு ஒருவர் என்றபடி 300,000 பேருக்கு 30 பேரைத் தெரிவு செய்து பயிற்ற எண்ணினார்.இவரின் முதற்குழுவில் தெரிவு செய்யப்பட்டவர்கள், யோசுவா



#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

டன்போத், யோன்டெனிசன், இளையதம்பி வைத்திலிங்கம் (1848 -1851) ஆகியோரே இதில் முதல் இருவரும் மரு.நாதன் வாட்டிடன் வட்டுக்கோட்டைக் கல்விச்சாலையில் பயின்றவர்கள்.

இங்கு தான் இலங்கையில் முதன்முதல் மேற்கு நாட்டு மருத்துவம் தொடக்கப் பெற்றது. கிறீன் அவர்கள் இரு மனித உடல்களைக் கூறுபடுத்தி மாணவர்களுக்கு உடற்கூறுகளை நேரடியாகப் பயிற்சியில் காட்டினார். யோசுவாடன் போத் கிறீன் அவர்களுக்குத் தமிழைக் கற்பித்ததோடு, அவரின் எழுத்து வேலைகளையும் செய்து கொடுத்து அதற்கான கூலியையும் பெற்றுக்கொண்டார். கிறீனவர்கள் ஞாயிற்றுக் கிழமைகளில் கிறித்தவம் பற்றிய உரைகளையும் நிகழ்த்தி வந்தார்.

யாழ்ப்பாணக் குடித்தொகையில் 10 விழுக்காட்டினரை விரைவாகப் பரவிக் கொள்ளும் நோயாக சீதபேதி (கொலறா)யும், பெரியம்மை (Smallpox) யும் காணப்படுவதாகவும், மூன்று மருத் துவ மாணவர்களும் நல்ல முன்னேற்றப் பாதையில் செல்வதாகவும், அவர்களுக்கு 7 முறை உடல் கூறிட்டுக் காட்டப்பட்டு அவர்களின் கல்வி மேம்பட்டு அவர்களுக்குப் பயனுடையதாயிருப்பதாகவும் வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM)க்கு 1848 எழுதிய மடலில் தெரிவித்திருந்தார். கிறீனவர்கள் மருந்தகம், மருத்துவ மனைகளோடு, மானிப்பாயிலுள்ள இரண்டு ஆங்கிலப் பள்ளிகளுக்கும் (அமெரிக்க இலங்கைத் திருச்சபை) பொறுப்பாயிருந்தார்.

இவர் தனது உடன்பிறப்பு யோணிற்கு எழுதிய மடலில் "ஞாயிற்றின் வெப்பம் தம்மை வருத் துவதாகவும் காலப் போக்கில் பழக்கப்பட்டு விடும் என்றும், தாம் ஒய்வில் இல்லாமல் மக்களுக்கு ஏற்படும் நோய்களிற்கு மருத்துவம், அறுவைப் பண்டுவம் குறிப்பாக கட்டி அகற்றல், கண் படர்க்கை (Cataract) நீக்கல், குடல் இறக்கத்தைச் சீர்செய்தல், விரல், கை, கால்களில் உண்டாகும் புற்றுநோய்களை அப்புறப்படுத்தல்,

๔฿ ต้องเกิดที่ อิษันี้ต้องกาม – อิษันี้พร้ อกล่ายกกุ่ บเติง 2, 3 <-188-</p>

#### நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரரசர)

முறிவுகள், புண்கள் போன்றவற்றிற்கு மருந்திடுதல், குழந்தைப்பேற்றின் போது உண்டாகும் கடுமையான நோய்களிற்கு மருத்துவம் செய்வதுமாக எமது தொழிலின் நோக்கை நிறைவேற்றுகின்றேன். மருத்துவ மாணவர்களுக்கான உடற் கூறுபடுத்தலையும் செய்கின்றேன்" என வரைகின்றார்.

# 2.12.**6.கிறீனவர்களின் அறுவைப்பண்டுவம்** (Surgery)

இவ்வறுவைப் பண்டுவம் "உணர்வு மயக்கி (Anesthetic)" கொடுத்துச் செய்யப்பட்டதா என்பது தெரியவில்லை. ஏனெனில் இம்மருந்து 1846இல் ஒலிவர் வென்டெல் கொல்மசு என்பவரால் கண்டுபிடிக்கப்பட்டதாகும். இலங்கை மருத்துவ சபையின் தலைவர் சி.யி.உறகொட கூறும் போது; "அறுவைப்பண்டுவம் பிரித்தானியரின் ஆட்சிக் காலத்தில் முதன்முதலில் கிறீன் அவர்களின் மானிப்பாய் நினைவு மருத்துவமனையில் (தனியார்) செயற்படுத்தப்பட்டது. அதன் பின்பே கொழும்பு மருத்துவக் கல்லூரி தொடக்கப்பட்டது. அறுவைப் பண்டுவத்தைத் தொடக்கியவர் வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) யினால் அனுப்பி வைக்கப்பட்ட சாமுவேல் ஃபிச்க் கிறீன் ஆவார்.

இவரே இலங்கையின் முதல் மருத்துவப் பள்ளியையும், மருத் துவ மனையையும் தொடக்கி வைத்த பெருமைக் குரியவராவர். இவர் இங்கு வந்து முதல் 13 மாதங்களில் 2544 பேருக்கு மருத்துவமும், மூவருக்கு அறுவைப் பண்டுவமும் செய்துள்ளார். மயக்க மருந்தில்லாது அறுவைப் பண்டுவத்தை இவர் செய்திருக்க முடியாது . சிலவேளை உள்ளூர் நடைமுறை ஏதாவது பயன்படுத்தியிருக்கலாம். ஆனால் அதற்கான சான்று எதுவுமில்லை" என்றும் குறிப்பிட்டார்.

குளோறபோம் பயன்பாடு கிறீன் அவர்கள் அமெரிக்காவிலிருந்து வந்த பின்பே அங்கு தொடங்கியதாகவும்

#### ரா.வை.டுமிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

ஆனால் ஈதர் என்ற வேதியல் பொருள் பயன்பாட்டில் இருந்ததாகவும் இதைக் கிறீன் அவர்கள் கொண்டு வந்து பயன்படுத்தியிருக்கலாம் அல்லது ஒப்பியம் அல்லது மதுவைக் கொடுத்தும் செயற்படுத்தி இருக்கலாம் எனவும் கூறப்படுகிறது.

மரு.கிறீனின் 05.04.1849 அறிக்கையில் தாம் 2912 நோயாளருக்கு மருத்துவம் பார்த்ததாகவும் மரு. கௌட் நோயாளரின் நம்பிக்கைக்குரியவராகவும், அவர்களுக்கு மருந்து வழங்கும் போது அதை எப்படிப் பயன்படுத்த வேண்டும் என்றும், ஆவிக்குரிய காரியங்களையும் அவர்களுக்குப் புரியும்படி கூறி மிகவும் ஊக்கமும், சுறுசுறுப்பும் உள்ளவராகவும் காணப்படுவதாகவும் அவரைப் பாராட்டுகின்றார்.

# 2.12.7.யாழில் மருத்துவமனையும், மருந்தகமும் நிறுவல்

இவர் 1850 இல் வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) க்கு எழுதிய மடலில் தமது உடல்நிலை பற்றியும் இதைச் சீர்செய்ய அமெரிக்கா திரும்பவும், திரும்பும் போது பிரித்தானியா சென்று அங்கு சிலவற்றைக் கற்றுவர விரும்புவதாகவும், அதற்கான செலவைத் தானே பொறுப் பதாகவும், தன்னால் தமிழை நன்றாகப் பேச எழுத முடியுமென்றும், தன்னைத் திருநிலைப்படுத்தினால் தான் ஒரு சபைக்குப் பொறுப்பாயிருந்து ஊழியம் செய்ய முடியும் என்றும் குறிப்பிட்டார்.

அத்தோடு தமது அரையாண்டு அறிக்கையில் 4500 நோயாளர்கள் பதியப்பட்டுள்ளதாகவும் தமது முதலாவது மருத்துவ மாணவர்குழு இரண்டாண்டுக் கற்றலை முடித்து விட்டதால் இனி மக்கள் நடுவில் மருத்துவ முறைகள், பயிற்சிகள் பெற அவர்களை அறிமுகப்படுத்த உள்ளதையும், யாழ்ப்பாணத்தில் ஒரு மருத்துவமனை, மருந்தகம் அமைக்க பல ஆண்டுகளாக யாழில் இருக்கும் அரச முதல்வர் பி. எ.டைக் யாழ். தேவைப்படும் நண்பர்கள் சங்கம் (Jaffna friends in need Society) எனும் சங்கத்தை நிறுவியுள்ளதையும் எழுதினார்.

๔ฏี รู้สุดาร์สตล์ สูญรี่สถุลกล∟ – สูญร์พร่ รกลุ่งหาร์ บเลส์ 2, 3 <190</p>

இச்சங்கம் (யாழ். தேவைப்படும் நண்பர் சங்கம்) 2.9.1850 தற்போதுள்ள இடத்தில் மருத்துவமனையையும், Qoi மருந்தகத்தையும் நிறுவியது. இது 1899 இல் யாழ்ப்பாணப் பொது மருத்துவமனையாக ஆக்கப்பட்டது. சில கிழமைகளின் பின் யாழ் (குடியேற்ற நாட்டு) அரச முதல்வர் டைக்; இலங்கை அரசு அமெரிக்க மருத்துவ சேவைக்கு நிதி வழங்குவதாகவும், முழுவதிலும் இளம் மருத்துவ மாவட்டம் யாழ் தெரிவு செய் து உதவியாளர்களைத் மருத்துவத்தை அவர்களுக்குப் பயிற்றும் படியாகவும் கேட்டிருந்தார். இம்மடல் கிறீன் அவர்களை மிகவும் உற்சாகப்படுத்தியது.

தனது உடல் இடம் கொடுத்தால், இம்மாவட்டத்தில் தகுதி வாய்ந்த மருத்துவர்களைத் தன்னால் உருவாக்க முடியுமென்று நினைத்து அரசின் உதவியை ஏற்றுக்கொண்டார். இவ்வுதவித் தொகை 30 ஆண்டுகள் நீடித்ததாகவும், இருமுறை இத்தொகை இருமடங்குமாக்கப்பட்டது. இந்த ஆண்டில் (1850 - 1853 ) கிறீன் அவர்களால் 5 மாணவர்கள்; நாதன் பாக்கர்; சாமுவேல் மில்லர்; யோசேப் எசு ரவுண், சாள்சு மீட்; எ.சி.கோல் (1851) ஆகியோர் மருத்துவப் பயிற்சிக்குத் தேர்ந்தெடுக்கப் பெற்றனர்.

கிறீன் அவர்கள் தனது அமெரிக்கத் தமைக்கைக்கு எழுதிய மடலில்;

"தகுதி வாய்ந்த மாணவர்களை வைத்திருக்கின்றேன். இருக்க இலங்கை மருத்துவர்கள் முழுவதும் எனது வேண்டுமென விரும்புகின்றேன். இவர்கள் கட்டாயமாகக் கற்றவர்களாகவும், செயல் \_றக் வீரராகவும் SFL இருப்பார்கள். இவர்கள் உண்மையின் அடிப்படையில் <u>மருத்துவத்தை வளர்ச்சி காணச் செய்வதற்கும் தம்மாலான</u> சகலத்தையும் செய்வார்களென எதிர்பார்க்கின்றேன். இவர்களுக்கு மிக உயர்வான பயிற்சி வழியைக் காட்டுவேன். இதுபல தலைமுறைகளின் பின் கூட நிறைவடையலாம்.

ส์เริ่งสุดทุ่งส์เติม สูงบันิส์ดุลกตุ – สูงบันิพร รกตุ้งเหกุ้ บเตรี 2, 3 <191</p>

#### நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

இந்நாட்டில் மருத்துவத்துறையில் ஒரு மாற்றத்திற்கான உந்து தலை ஏற்படுத்த முனைகின்றேன். இத் துறையில் மருத்துவத்திற்கும், மற்றவர்களுக்கும் ஒரு சீர்திருத்தக்காரனாக இருக்க விரும்புகின்றேன்" என விதந்துரைத்துள்ளார். இவர் தமது 3.5.1851 ஆம் ஆண்டு அறிக்கையில் தமது குறிக்கோள்களைத் தெளிவாக வெளிப்படுத்துவார்.

- 1. சபை மருந்தகத்தைச் செயற்படுத்தல்
- 2. மருத்துவ மாணவர்களைப் பயிற்றுவித்தல்
- 3. தமிழ் மருத்துவ அகராதியை தயாரித்தல்
- 4. தமிழில் தகமைபெற விழைதல் ஆகியவையே ஆகும்.

காலையில் வரும் நோயாளர்களுக்கு மாந்த மீட்பு, அல்லது ஈடேற்றம் பற்றி 15 நிமிடம் அறிவுறுத்தப்படும். இதைக் கிறீன் அவர்கள் அல்லது உதவியாளர் நிறைவேற்றுவார். மருத்துவக் கற்கையை முடித்த முதற்குழுவினரான யோசுவா டன்போத் அவர்கள் கிறீன் அவர்களின் உதவியாளராக மருந்தகத்தில் பணி செய்தார். யோண் டெனிசன் அரச சேவையில் இணைந்தார். இ. வைத்திலிங்கம் யாழ் (மத்திய கல்லூரி) வெச்லியன் உயர்நிலைப் பள்ளியின் பீற்றர் பேர்சிவால் அடிகளின் மாணவர். இவர் முல்லைத்தீவிற்குப் பணிக்கு அனுப்பப்பட்டார்.

## 2.12.8. மரு.சாமுவேல் ஃபிச்க் கிறீன் அவர்களின் தமிழ்த்தொண்டின் தொடக்கம்

கிறீன் அவர்கள் மருத்துவ நூல்களை எழுதவும், ஆங்கில நூல்களைத் தமிழில் மொழி பெயர்க்கவும் தொடங்கினார். அறிவியற் சொற்களை மொழிபெயர்ப்பதில் உண்டான இடர்பாடுகளைத் தடுக்க அருங்கலைச் சொல் அகரமுதலியை (Glossary) மனித உடலியங்கியல் நூல் (Physiology), உடற்கூற்றியல் நூல் (Anatomy), வேதியல் (Chemistry), புதலியல் (Botany) போன்ற பல துறைகளையும் உள்ளடக்கி தயாரித்தார். இதற்காக இவர் பலவகைத் துறைகளூடாகவும், செயல்முறை, அவற்றைச்செய்வதற்கான தகுந்த காரணங்களுடன்

க்றீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சான்றோர் பகுத் 2, 3 <192

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

ஒன்றித்ததாக இருக்கச் செய்யப்பட்டதாகவும் காணப்பட்டது.

இவர் விடுகைக்காக வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM)க்கு அனுப்பிய மடலுக்குப் பகரமாக (பதில்) 8 கிழமைகள் கழித்து இவரின் விடுகைக்கு ஒப்புதல் வழங்கப்பட்டது. அப்பொழுது அவரது உடல்நிலை தேறியிருந்ததால் தாம் சென்னை சென்று இந்தோ-பிரித்தானிய மருத்துவப் பயிற்சியைப் படித்து வரவும்; வரைதல் சுண்ணாம்பு (பிளாச்ர) வார்ப்பு (அச்சு) (Plaster casts) செய்யும் முறைகளையும் கற்கவும் இரண்டு கிழமைகள் சென்று வந்தார். இந்நாட்களில் யோசுவா டன்போத் அவர்கள் மருந்தகத்தைச் செயற்படுத்தினார். இவருடன் கற்றவரான யோண் டெனிசன் ஆடி 1851 இல் சீதபேதி (கொலறா) நோய்க்கு ஆட்பட்டு இயற்கையைத் தழுவிக் கொண்டார்.

பள்ளிகளுக்கான அரச கொடுப்பனவுகளைச் சீர் செய்யும் நோக்கமாக "பெய்லி அடிகளார்" அரசால் யாழ்ப்பாணத்திற்கு அனுப்பப்பட்டார். இவர் கி**றீன் அவர்களின் மருத்துவப்** பள்ளிக்கு ஆண்டுக்கு 50 பவுண் வழங்கவும் அவரிடம் கற்கும் மாணவர்கள் இங்கிலாந்தில் மருத்துவம் கற்கும் மாணவர்களுக்கு ஒப்பாயிருக்கிறார்களென்றும் மதிப்பீடு செய்து தமது அறிக்கையை வழங்கினார். அடுத்த ஆண்டே அரசு கிறீன் பள்ளிக்கு 50 பவுண் வழங்கியது. அதேவேளை யாழ்.அரச முதல்வர் ஆய்வுகூடத்திற்குப் பயன்படுத்தும் "நுண்நோக்கி (Microscope)" ஒன்று வாங்க அரசிடம் 200 பவுண் கேட்டிருந்தார். ஆனால் இது வழங்கப்படவில்லை.

பற்றிக் கோட்டாவிலிருந்து வெளிவரும் பட்டதாரி மருத்துவ மாணவர்களுக்கு அரசு மற்றும் தனியார் துறைகளில் (அதிக) கூடுதலான ஊதியம் வழங்கப்பட்டதால் கிறீன் அவர்களின் 2ஆம் மருத்துவக் குழுவிலிருந்து யோசெப்புரவுண், யாழ் மருத்துவமனை (FINSH) யில் அலுவலராகவும், சாமுவேல் மில்லர் அவர்கள் அரச பணியிலும் இணைந்து கொண்டனர். அதே நேரம் கிறீனின் உதவியாளராயிருந்த "டன்போத்"

๔๓๕ อ้องก่องก่อง อบบู้อ่องลงอน – อบบูโพร่ รกล่งเหกง บเลย์ 2, 3 <1933</p>

உடுவிலுக்கும், "நாதன் வாட்"டின் உதவியாளருமாயிருந்த எசு.எ.இவாட்சு இவரின் இடத்திற்கும் மாற்றப்பட்டனர். "நாதன் வாட்" டிடம் பயின்ற "ஐரா கௌல்ட்" பிரித்தானிய குடியேற்ற காப்புறுதி நிறுவனத்தில் மருத்துவராகவும், யெரேமியா இவாட்சு கொழும்பில் ஆண்டுக்கு 100 பவுணுக்கு மேல் வருமானம் பெற்று மருத்துவ அறுவைப் பண்டுவங்களைச் செய்து கொண்டிருந்தார். இக்கால கட்டத்தில் ஒரு ஐரோப்பியரின் வாழ்க்கைச் செலவு 50 பவுண் மட்டுமே.

மரு.கிறீனவர்கள் மருத்துவ மாணவர் உள்ளூர் மருத்துவர், ஊர் மக்களுக்குப் பயன்படும் வகையில் உடல் நூல் (Physiol-Ogy) உடல் உள்ளீட்டு உறுப்புக்கள் நூல் (Anatomy) பொதுநலம் (Hyeine) போன்றவற்றில் தமிழில் அடிப்படை ஆய்வுகளைச் செய்து எழுதினார். கல்வின் காட்டரின், கிறீன் அவர்கள் தமிழில் மொழி பெயர்த்த 189 பக்க நூல், அதில் 23 உருவ அமைப்புக்களையும் காட்டி பள்ளிகளுக்கும் குடும்பங்களுக்குமென 1853 ல் மானிப்பாயில் பதிப்பித்து வெளியிட்டார்.

இதன் இரண்டாம் பதிப்பில் பலமேலதிக தகவல்களுடன் 487 பக்க நூலாக "கல்லூரிகள், உயர் நிலைக்கல்விச் சாலைகள், குடும்பங்க" ளுக்கென அதே ஆண்டில் வெளியிட்டார். இதைப் புரிய வைப்பதற்கு கிறீன் அவர்கள், வெட்டிய அல்லது செதுக்கி எடுக்கப்பட்ட உறுப்பு வடிவங்களையும், படங்களையும் அனுப்பி வைக்குமாறு மரு. கட்டரிடம் வேண்டுகோள் விடப்பட்டு, அதை அவர் நிறைவேற்றியும் வைத்தார். இதன் மூலமாகவே கற்பவர் மனதில் இவற்றைப் பதிய வைக்கலாம் என்னும் நோக்கோடு செய்யப்பட்ட செயலாகும்.

மூன்றாவது மருத்துவ மாணவர்குழு தெரிவு செய்யப்பட்டது. (1853 - 1856) இதில் ரி. கொப்கின்சு, யி.எம், றெயிட், சி. மகின்ரையர், ஏ.மக்பெர்லான்ட் உள்ளடக்கப்பட்டனர். இவ்வேளையில் 2ஆம் குழு மாணவர்

Digitized by Noolaham Foundation noolaham.org | aavanaham.org

தமது மருத்துவக் கற்றலை முடிக்கும் தறுவாயில் இருந்தனர். இதே நேரம் சாமுவேல் மில்லர் அவர்கள் சீதபேதி (கொலறா) நோயினால் தாக்கப்பட்டு மரணத்தைத் தழுவிக் கொண்டார். அதேவேளை கிறீன் அவர்கள் மொழிபெயர்த்த காட்டரின் நூலில் 134 படிகளை தமிழ்நாடு திருநெல்வேலிக்கு அனுப்புமாறும் கேட்டிருந்தனர்.

11:30

1120

30

இவ்வேலைப் பழுக்களால் மீண்டும் கிறீன் அவர்களின் உடல் சற்றுத் தளர்வுற்றுக் காணப்பட்டது. மரு.இவாட்சும் அமெரிக்க இலங்கைச் சபையை விட்டு (ACB) நீங்கி யாழ். மருத்துவமனையுடன் FINS இணைந்து கொண்டார். இவரின் இடத்திற்கு சாள்சுமீட் பணிக்கமர்த்தப்பட்டார். எ.சி.கோலும், நாதன் பக்கரும் பெருந்தோட்டசபையில் (PLANTER'S ASSOCIA-TION) இணைந்தனர். பின் நாதன்பக்கர் அதைவிட்டுவிலகி, உள்ளூரிலேயே தொழில் பார்த்தார்.

தற்போது உள்வாங்கப்பட்ட 4வது மருத்துவ மாணவர்களுக்கு உடல் உள்ளீட்டுக் கூறுகளைப் பார்க்க முடியாமலிருந்ததால் ஒரு மனித உடலை அனுப்பி வைக்குமாறு அமெரிக்காவிற்கு கிறீன் அவர்கள் எழுதினார். இதன் பெறுமதி 300 டொலராயிருந்தது. இதில் வட்டுக்கோட்டை அமெரிக்க இலங்கைச் சபையின் முதல்வராயிருந்த "தானியல் புவர்" அமெரிக்காவில் விடுமுறையில் நின்றதால் 25 டொலர் வழங்கி உதவினார்.

1854 இல் சீதபேதி (கொலறா) 8000 பேரையும் பெரியம்மை 2500 பேரையும் தாக்கியதாக காணக் கிடைக்கின்றது. இதுவரை சீதபேதிக்கு ஆட்படாமலிருந்த அமெரிக்கர்களின் முதற்பலிக்கடாவாகத் தாக்கப்பட்டு "தானியல் புவர்" அவர்கள் காலமானார். இவர் 1816 அமெரிக்காவிலிருந்து வந்த முதல் வெ.அ.வி.ப.ச (ABC FM) பைக் குழுவில் இடம்பெற்று வந்தார். பற்றிக்கோட்டா (வட்டுக் கோட்டை) உயர்நிலைப் பள்ளியின் முதல்வராகவும் பின்

கலாசாலை (கல்லூரி) யான பின் அதன் முதல்வராகவும் விளங்கியவர். கல்வியில் மிக ஆர்வம் கொண்டவர். பல ஆண்டுகள் பள்ளியின் முதல்வராயிருந்து பல தொண்டுகள் ஆற்றியவர்.

சிறிது நாட்களின் பின் மரு.கிறீன் (8.2.1855) அவர்களும் இச்சீதபேதிக்குள்ளானார். 12ஆம் நாளளவில் பலரும் கவலைப்படும்படியான நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டார். ஒரு குதிரைக்குக் கொடுக்கும் மருந்தளவு தாம் பயன்படுத்தினார். இரண்டு கிழமைகளின் பின் ஒரளவு தேறினாராயினும் நோய் அவரை விட்டு முற்றாக நீங்கவில்லை.

இவரது நோய்க்காலத்தில் இவரது அமெரிக்க இலங்கைச் சபையினரான பேர்நல், லோட், சிமித், இச்பௌடிங், கேச்ட்ரிங், தமிழ் மருத் துவர்களான இவாட்சுகௌல்ட் போன்றோரும் தமது உற்ற நண்பராகிய கிறீத்துவும் உடனிருந்தனர் என்பார். 3 ஆம் கிழமையில் ஒரளவு அவர் தேறி விட்டதால் யாவருக்கும் நன்றி கூறி மடல் அனுப்பினார். 3 ஆம் ஆண்டு மருத்துவ மாணவர் குழு தமது கற்கையை முடிக்க 3 திங்கள் (மாதம்) இருக்கையில், 4ஆம் மருத்துவ மாணவர்குழு (1855 - 1858) வைத் தேர்வு செய்தார்.

இக்குழுவில்; யே.எச்.பெய்லி, எ.பலன்சாட், யே.பி.காவார்ட், எவ்.லற்றிமர், யே. வில்சன், யே. றோப், யே.புல்ட், டி.பி.மான் ஆகியோர் சேர்க்கப்பட்டனர். இவர்களுக்கு உடலியங்கியல் (Physiology) றையிட் உடற்கூற்றியல் (Anatomy) அவர்களாலும், மைக்கின்ரையராலும் கற்பிக்கப்பட்டது. இருந்தும் உடல் கூறிடலுக்கான படங்கள் இல்லாமை, மனித உடல் கிடைக்காமை, நுண்நோக்கி இல்லாமையினாலும் പல இடர்பாட்டை சந்தித்தனர். கற்பித்தல் தமிழ்மொழியில் இம்மாணவர்களுக்கு தொடக்கப்பட்டது. சிறிதளவு கொடுப்பனவுகளும் வழங்கப்பட்டன. மருத்துவத்தை தமிழ்

ล์หรื สู่สุดข่างละคิส สูงบันส่งละกลา∟ – สูงบันพร รกล่างหาก บเลส์ 2, 3 <196-</p>

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

மொழியில் கற்பிக்க அதற்கான பாடப் பொத்தகத் தேவையைக் கிறீனவர்கள் உணர்ந்தார்.

மகப்பேற்று மருத்துவச்சிகளுக்கான நூல்களில் சில தமிழில் மொழி பெயர்க்கப்பட்டது. பாடக்குறிப்புகள், விரிவுரைகள் தமிழில் வழங்கப்பட்டன. தமிழ் மருத்துவ அகராதியொன்றும் தொகுக்கப்பட்டது. (ஒரு சொல்குறித்த பல சொற்கள் தமிழ், ஆங்கிலம்) இந்நூல்களை மொழி பெயர்த்த தமிழ் பண்டிதருக்கான கொடுப்பனவையும், பதிப்பிப்பதற்கான செலவையும் வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) வழங்குமென கிறீன் எதிர்பார்த்தார். ஆனால் மருந்தக வருமானத்திலிருந்து பண்டிதரின் கொடுப்பனவைச் செய்தார் (2 பவுண் மாதம்). மொழி பெயர்க்கப்பட்ட பாடங்கள் விரித்து விளங்கும் படியாகக் கூறப்பட்டதோடு மாணவர்களின் குறிப்புக்களும் கிறீனவர்களின் மொழிபெயர்ப்போடு ஒப்பிட்டுத் திருத்தப்பட்டது.

கடைசியாக கிறீன் அவர்களால் மொழி பெயர்த்துப் பதிப்பிக்கப்பட்ட நூல்கள் (நாலாயிரம்) 4000 பக்கம் கொண்டிருந்தன. அவையாவன ; காட்டரின் உடற்கூற்றியல் (Anatomy), உடலியங்கியல், பொதுநலம் (Physiology and thygi ene) முயன் செல்லின் மகப்பேற்று மருத்துவம் (Obstetries) றுட்ற்ச்சியன் அறுவைப் பண்டுவம் (Surgery) கூப்பேர்சின் மருத்துவர் மருத்துவக்கையேடு (Physician's Vade Mecum), வெல்சு வேதியல் (Chemistry), டல்ரனின் உடலியங்கியல் (Physiology) வாறிங்சின் மருந்தியல் குறிப்புகள் (Warren's Pharmacopoeia) போன்றனவாகும்.

வெ.அ.வி.பணி.சபை (ABC FM) மருத்துவர் றுபுசு, அன்டர்சன், யி.சி.தொம்புசன் ஆகியோரை இலங்கை இந்தியாவிலுள்ள மருத்துவர், விடையூழியர் பற்றிய தகவல்களைத் திரட்டுமுகமாக யாழ்ப்பாணம் 2.4.1855 இல் வந்து 25.4.1855 ஒரு கூட்டத்தைக் கூட்டியது. இதில் 21

๔฿ ตั้งส่องกัลที่ สูงปีนี้ส่อลกลเ – สูงปีนี้พร้ รกล้ายหากุ้ บเลล์ 2, 3 <197.</p>

செயற்பாடுகள் பற்றி ஆராயப்பட்டு அவை பற்றிய அறிக்கை அளிக்கத் துணைக்குழுக்கள் அமைக்கப்பட்டன. மருத்துவக் குழுவில் பற்றிக்கோட்டா (வட்டுக்கோட்டை)க் கல்விச் சாலையின் அப்போதைய முதல்வராயிருந்த கேச்ரிங்கும், மரு.கிறீனும் தெரிவாகினர். கேச்ரிங் அவர்கள் 1847 இல் இருந்து 1890 வரை பற்றிக்கோட்டாவில் கடமையாற்றியவர். இக்குழு (1855) வந்தபோது இக்கல்விச்சாலையின் முதல்வராயிருந்தார்.

## 2.12.9.யாழ்ப்பாணத்தில் தமிழ்மொழி வழி மருத்துவக் கல்வி

இக்குழுவின் வருகையால் ஏற்படுத்தப்பட்ட முதன்மையான மாற்றங்கள்,

- ஆங்கிலக்கல்வி முறை முழுமையாக நீக்கப்படல் தாய் மொழி வழியில், வட்டுக் கோட்டைக் கல்லூரி, உடுவில் பெண்கள் கல்லூரி, சில அமெரிக்கன் இலங்கைச் சபையின் ஆங்கிலப் பள்ளிகளில் கல்வி
- உடுவில் மகளிர் கல்லூரியில் மாணவர்களை 25 ஆகக் குறைத்தல்
- 3) உதவியாளர்களுக்கு வழங்கும் தற்போதைய கொடுப்பனவை உச்சுவரம்பாகக் கொள்ளல்
- அரச கொடுப்பனவுகள் குறைக்கப்பட்டதால் பள்ளிகளைக் குறைத்தல்.
- 5) தனித்தனிக் கோவில்கள் அமைக்கப்பட்டு உள்ளூர் கிறித்தவர்களை ஊழியர் பணிக்கு அமர்த்தல்.
- திருச்சபையின் வழி நடத்தும் பொறுப்பை உள்ளூர்ச்சபையாரிடம் ஒப்படைத்தல் என்பனவாகும்.

கிறீத்தவர்களின் துடுழக்டுகளைட – துடுழியச் சான்திறார் பகுத 2, 3 <198</p>

நா.வை. டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

மருத்துவக் கட்டமைப்பில் ஏற்படுத்த வேண்டிய முதன்மையான மாற்றங்கள்.

 மரு. கிறீன் அவர்கள் மனத்திற்கு நிறைவாக மருத்துவ மாணவர்க்கான கற்பித்தலில் ஆங்கிலம் நீக்கப்படல்

பிரித்தானியக் குடியேற்ற அரசிடம் நிதி உதவி பெறுதல்

3) மருத்துவர் கட்டாயமாக விடையூழியராக இருக்க வேண்டியதில்லையென்றும், அவர் ஊர் மக்களுக்கும் மருத்துவம் செய்யலாமென்றும் அதற்கான செலவை அமெரிக்க இலங்கைச்சபை (ACM) வழங்காதென்றும் கூறப்பட்டது.

4) தமிழில் மருத்துவ நூல்களை ஆக்குவதற்கான நிதியை உள்ளூர் அரசிடமிருந்தும், அமெரிக்க உள்ளூர் மருத்துவர் களிடமிருந்தும், வேறு நீதியான முறையில் பெற்றும் கொள்ளலாம் என்றும் கூறப்பட்டது.

2.12.10. மருத்துவர் கிறீனவர்களின் வேற்றின, மொழி (தமிழ்)ப் பற்று, தமிழர்களுக்கில்லாதது என்?

மருத்துவர் கிறீன் அவர்கள் **உள்ளூரவர் ஆங்கிலத்தில்** மருத்துவத்தைக் கற்றபின் அரச நிறுவனங்களில் தனியார் நிறுவனங்களில் உயர்ந்த ஊதியத்தில் பணிக்குச் செல்வதால் உள்ளூர் (தமிழ்) மொழியிலேயே மருத்துவத்தைக் கற்பித்தால் அவர்கள் உள்ளூரில் தம் மக்களுக்கு பணி செய்வார்களென மனம் கொண்டார். 1855 ஆவணியிலிருந்து நோயாளிகளில் பணம் செலுத்தக் கூடியவர்களிடமிருந்து அறவிடப்பட்டது. மரு.மைக்கன்ரையர், றெயிட் ஆகியோர் மருந்தகத்திற்குப் பொறுப்பாயிருந்தனர்.

ส์หรื த்தவர்களின் தமிழ்க்டுகானட – தமிழியச் சா: கூற் vடுத் 2, 3 🍕

#### நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

மருத்துவக்கல்வியை தமிழ் மொழிக்கு மாற்றும் போது அரச நிறுவனங்களில் கூடிய ஊதியத்தைப் பெற முடியாமலிருக்குமென்றும், ஆனால் உள்ளூர் மக்களுக்கே மருத்துவம் செய்ய முடியுமென்றும் மருத்துவ மாணவர்களுக்கு விளக்கி, 10 நாட்கள் விடுகை கொடுத்து முடிவைத் தெரிவிக்கும் படியாகக் கேட்டுக் கொண்டார். எல்லோரும் படிப்பைத் தொடர்ந்தனர். சிலகாலம் ஆங்கிலத்திலேயே கற்பித்தல் தொடர்ந்தது.

கென்றி மயுன்செல்லின் டப்பிளின் மகப்பேற்று நூலை (Dublin Practice of Midwifery) தழுவி மாசி 1856 இல் மகப்பேற்று (தாய் சேய் நலம்) நூலை மொழி பெயர்த்து முடித்தார். 1842 இல் அமெரிக்க மருத்துவ, அறுவை மருத்துவ நியூயோர்க் கல்லூரியின் பேராசிரியராயிருந்த முனைவர் சண்டியர்.யி.கில்மன் இந்த ஐயர்லாந்து டப்பிளின் நகரிலிருந்த அரச அறுவைப் பண்டுவக் கல்லூரியின் பேரா. "கென்றி மயுன்செல்" என்பவரின் மகப்பேற்று நூலில் (1834) மேலதிக தகவல்களையும் சேர்த்து 244 பக்கங்களிலிருந்து 292 பக்கங்களில் நூலைத் தொகுத்தார். ஆனால் இந்நூல்களில் எவ்விதமான விளக்கப்படங்களும் கொடுக்கப்படவில்லை. இக்கல்லூரியில் 1841 - 1845 காலப் பகுதியில் கிறீனவர்கள் மாணவராயிருந்ததினால் சில வேளை பேரா. கில்மனிடம் பயின்றிருக்கலாம்.

இந் நூலை கிறீனவர்கள் தமிழில் மொழி பெயர்த்திருந்தாலும் இதில் விளக்கப்படங்கள் இல்லாததால் அவர் மனநிறைவடையவில்லை. 1853 இல் புதிய இங்கிலாந்துப் பெண்கள் மருத் துவக் கல்லூரியின் முனைவராயிருந்த இச்ரீபன்றெசி (மகப்பேறு, தாய்சேய் நல மருத்துவம்) சில விளக்கப்படங்களுடன் (The Mother and her off spring) "தாயும் அவருடைய பொருத்தமற்ற இளவேனிலும்" என்னும் நூலை எழுதினார்.

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

கிறீனவர்கள் தான் செதுக்கிய அல்லது குடைந்தெடுத்தவற்றின் படங்களை தமது மொழி பெயர்ப்பில் சேர்க்க அவரது ஒப்புதல் பெற்று தமிழ்மொழி பெயர்ப்பில் சேர்த்துக்கொண்டார். இந்நூலைப் பதிப்பிக்க வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) யிடம் 50 பவுண் நிதி கோரினார். அடுத்த அறுவைப் பண்டுவ நூலையும் மொழி பெயர்க்க விரும்பினார். இதை விளக்கப்படங்களுடன் பல பிரிவாக மருந்தும் உடலியங்கியல், உடற்கூற்றியல் பயிற்சியும் என்ற நூலை (Materia Medica, Practice of Physic Anatomy and Physiology) பதிப்பிக்க 75 பவுண் தேவையென மதிப்பிட்டார்.

மரு. கிறீன் அவர்கள் தமது 1/2 ஆண்டு அறிக்கையில் 9.4.56 மருத்துவம் பார்க்க வரும் நோயாளிகளும் குறைந்து விட்டதாகவும், இதற்கு மருந்து, அறுவைப்பண்டுவம் போன்றவற்றிற்கு பணம் அறவிடுதலே காரணமென்றும், மிகவும் பொருளாதார வலுக்குன்றியவர்களுக்குப் பணம் அறவிடுவ தில்லை யென்றும், உள்ளூர் மருத்துவர்களை விட தாம் குறைத்து அறவிடுவதாகவும், நான்காம் குழுமாணவர் தமது முதலாம் ஆண்டை நிறைவு செய்திருப்பதாகவும் சுட்டினார்.

இவரது அடுத்த 06 ஆம் மாத அறிக்கையில் 01.10.1856 தேவைப்படுபவர்களுக்கான நண்பர் சங்கம் (FINS) மருத்துவமனையும் தற்போது அறவிடுவதால் பணம் நோயாளரின் வரவு கூடியுள்ளதாகவும் குறிப்பிட்டார். அத்தோடு தற்போதைய மாணவர்கள் முன்பிருந்தவர்கள் போலல்லவென்றும், முன்னவர்கள் பற்றிக் கோட்டாவில் பட்டப்படிப்பை முடித்த பின்பே மருத்துவக் கற்றலைத் தொடர்ந்தார்களென்றும் சுட்டினார். இவர்களில் 06 பேருக்கு அரச நிதியுதவியும், ஒருவருக்குச் சுண்டுக்குளித் திருச்சபையின் நிதியுதவியும் கிடைப்பதாகக் குறிப்பிட்டார்.

முன்பிருந்த முன்சி.நிவின்சு உயர்பதவி பெற்று சென்னை சென்று விட்டதால் அவரின் இடத்தைத் தற்போது தமிழ்மொழி,

๔๓๕ รู้สุดาวัลสาสา สูษญี่ส่งลาสา∟ – สูษญีพร ราสาสุธรกว่า v(a. 5 <-201-</p>

சமற்கிருதம் வல்ல பண்டிதர் முத்துத்தம்பி நிரப்புவதாகவும் இவ்வாண்டு மருத்துவக் கற்கையை முடிக்கும் மைக்கின்ரையர் "யாழ்ப்பாண மகப்பேற்று (பிரசவம்) வைத்தியம்" என்னும் 50 பக்கம் கொண்ட சிறு நூலைத் தொகுத்துள்ளதாகவும் குறிப்பிடுகின்றார்.

இதன் முகவுரையில் யாழ்ப்பாணத்தார் பயன்படுத்தும் மகப்பேற்று மருத்துவம் பலவகையான மூலகங்களிலிருந்து தொகுக்கப்பட்ட மருத்துவச்சிகளுக்கான குறிப்பு என மருத்துவர் சாள்சு மைக்கின்ரையர் என்ற ஆசீர்வாதம் நல்ல தம்பி கூறுகின்றார்.

சிமித் அடிகள் விலகிச் சென்றதால் பண்டத்தரிப்பின் திருச்சபைப் பொறுப்பை தாம் ஏற்றுக் கொள்ளப் பணிக்கப்பட்டுள்ளதாகவும், மருத்துவ மாணவர்கள் எட்டுப் பேரும் தகுதி பெற்று அடுத்த ஆண்டு வெளிவருவார்களெனவும் அரச பெருந்தோட்டச் சேவைகளுக்கென கூடிய ஊதியத்தில் மாதம் 12 பவுண் கொடுப்பனவில் ஆட்சேர்ப்பதாகவும் சுட்டுகின்றார்.

தமது 01.04.1857 ஆம் ஆண்டு 06 மாதங்களுக்கான அறிக்கையில் உள்ளூர் உணவு முறை பற்றிக் குறிப்பிடும் போது; அவர்கள் நண்பகல் உணவை 10 மணிக்குச் சோறு சமைத்து அதன் கஞ்சியைக் குடித்த பின் இரவு குளிர்ந்த கறிகளுடன் உண்பார்களென்றும், மிஞ்சும் சோற்றை அடுத்தநாட் காலை, நீர் விட்டு, வெங்காயமிட்டு, மோர்விட்டுக் குடிப்பார்களென்றும் குறிக்கின் றார். பழங்கள், மாம் பழங்கள் தாராளமாகக் கிடைப்பதால் பழங்கள் கூடுதலாக (அதிகம்) உண்பதாகவும் குறிப்பிடுகின்றார்.

காட்டரின் உடல் உள்ளீட்டு உறுப்புக்கள் உடல்கூறு பொதுநலம் (Anatomy , Physiology, Hygiene ) போன்றவற்றை உள்ளடக்கி விளக்கப்படங்களுடன் ஒரு நூல் சென்னைத் திருச்சபையின் பதிப்பகத்தில் 1853இல் பதிப்பிக்கப்பட்டது.

ธัฏ อ้องกุ่งสาม อบบู้ช่องสาม – อบบู้พิ่ง กามสุขาว บเลย 2, 3 <202-</p>

இந்நூல் பள்ளிகளும் பயன்படுத்தத்தக்கதாக தயாரிக்கப்பட்டு சென்னைக்கு 3000 படிகளும், யாழ்ப்பாணத்திற்கு 1000 படிகளுமாக ஒதுக்கீடு செய்யப்பட்டது.

இச்செலவின் ஒரு பகுதியையாவது அரசை ஏற்குமாறு கிறீன் அவர்கள் கேட்டுக் கொண்டார். ஆனால் அரசோ தாய் மொழிக் கல்வியென்பது பயங்கரமானதும், தற்கொலைக்கு ஒப்பானதும் என்று கூறி, அது அரச பதவிகளில் அமர்ந்திருக்கும் மருத்துவர்களின் எண்ணிக்கையைக் குறைக்குமென்றும், அது அவர்களை உள்ளூரில் பணி செய்யத்தூண்டும் என்றும் கூறி மறுத்து விட்டார். (கட்லர்)

மகப்பேற்று மருத்துவத்திற்கான (Midwifery) தமிழ் நூல் "மயுன்செல்லின் நூலுடன் மீளவும் சரிபார்க்கப்பட்டு ஆடி 1857 இல் பதிப்பிப்பதற்காக மானிப்பாய் பதிப்பகத்துக்கு அனுப்பப்பட்டது. இதன் முன்னுரையின் கடைசி வரி கடவுள் இந் நூலினூடாக தமிழ் மக்களை காத்து அருளுவாராக (ஆசீர்வதிப்பாராக) எனக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளதாம். இந்நூல் 250 பக்கங்களுடன், 30 பக்கங்கள் மருத்துவ அறிவியல் சொற்களின் அகராதியாகவும் காணப்படுகின்றது.

## 2.12.11 மரு. கிறீனவர்களின் பத்தாண்டு வெற்றிகள் (1846 - 1857)

கிறீன் அவர்களின் உடல்நிலை சீரடையாததால் விடுகையில் அமெரிக்கா பயணமானார். 05.10.1857) இரண்டு இலையுதிர்காலத்துள் குணமடைந்து உடல் நிலை தேறி விடும் என்று நினைத்துச் சென்ற கிறீனவர்கள் 5 ஆண்டுகளின் பின்பே யாழ்ப்பாணம் திரும்பினார். இவர் இங்கு பணியாற்றிய இப்பத்து ஆண்டுகளில் சிறிய மருத்துவமனையைத் தொடக்கி ஆயிரக் கணக்கான மக்களுக்கு மருத்துவம், பல், கண், கட்டி அகற்றல் போன்ற அறுவை மருத்துவத்தை உள்ளூர் மக்களுக்கு வழங்கினார்.

๔฿ ต้องต่างต่าง อบบี่ง่างกาม – อบบีบพร กาล่งเหก่าง บอง 2, 3 <203-</p>

இலங்கையில் யாழில் முதல் மேற்குலக மருத்துவக் கல்லூரியைத் தொடக்கியமை, அக்காலத்தில் மருத்துவர்களை ஆக்கியமை, தமிழைக் கசடறக் கற்று விரிவுரை, சொற்பொழிவு செய்வதற்கும், ஆங்கில மருத்துவ நூல்களை தமிழ் மொழியில் மொழியாக்கம் செய்ய வல்லவராகத் தம்மை ஆக்கிக் கொண்டமை, தமிழருக்கு அறிமுகமில்லாத மேற்குலக மருத்துவச் சொற்களை தமிழில் மருத்துவ அறிவியல் சொற்களாக மாற்றியமை, காட்டரின் மயுன் செல்லின் மருத்துவ நூல்களை தமிழாக்கம் செய்து விளக்கப் படங்களுடன் வெளியிட்டமை போன்ற பலவாகும்.

இவர் புறப்படும் போது இவருக்குப் பிரியாவிடைச் செய்தியாக 18.07.1857 அன்று யாழில் நீதியரசராயிருந்த முறே அவர்கள் குறிப்பிட்டதாவது; இக்குமுகாயத்திலிருந்து வெளியேறுகின்ற மிகவும் திறமை வாய்ந்த உங்களை நாங்கள் யாவரும் இழக்கின்றோம். உங்கள் தந்தை நாடு சென்று இழந்த உடல் நலத்தை மீண்டும் பெறவும், இந்த இருள் சூழ்ந்த தேவைப்படும் மக்களுக்கு, உற்சாகமும், செயல் வீரமும் உள்ள உங்களைப் போன்றவர் விரைவில் தேவையெனவும் கூறிப் பாராட்டினார்.

#### 2.12.12 மரு.கிறீன்; 1858-1862; கிடைப்பட்ட வாழ்வும், செயற்பாடுகளும்

இவர் 05.10.1857ல் புறப்பட்டு சென்னையை 23.10.1857 இல் அடைந்தார். இங்கு அவர் இங்கிலாந்து செல்வதற்காக 2 மாதங்கள் தங்கி "அக்ரா" என்ற கப்பலில் 19.12.1857 இல் சென்னையிலிருந்து புறப்பட்டார். இவர் சென்னையில் இருந்த நாட்களில் "நான் குடியிருந்த வீடு (The House I lived in) என்னும் உடலியங்கியல் (Physiolopy), உடற்கூற்றியல் (Anatomy) என்ற நூலைத் தமிழாக்கம் செய்தார். அத்தோடு "தாயும் சேயும் (The mother & child) என்ற ஆங்கில நூலையும் தொகுத்தார். தனது கப்பற் செலவின் போதும் கப்பல் ஓட்டுனர், படைவீரர்களுக்கு

மருத்துவராகவும், சித்திரம் வரைதல், மொழி பெயர்த்தல் போன்றவற்றிலும் தம்மை முழுமையாக ஈடுபடுத்திக் கொண்டார்.

இக்கப்பல் இலண்டனை 01.04.1858 இல் சென்றடைந்தது. தாம் இலண்டன் வந்தடைந்ததையும், அமெரிக்க நண்பர் ஒருவர் நிதியளித்ததால் பாரீசு, ஐரோப்பா சென்றுவரத் திட்டமிட்டுள்ளதாகவும் வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) க்கு 13.4.1858 இல் தெரியப்படுத்தினார். அத்தோடு இங்குள்ளவர் யாருக்காவது நிதியுதவி கோரி மடல் அனுப்பினால் தான் அதைப் பெற்று அறுவைப் பண்டுவம், வேதியல் (Chemistry) போன்றன பற்றி எழுத முடியுமென்றும், விளக்கமாதிரிகளைச் செதுக்கி, குடைந்து எடுப்பது இங்கு இலகுவாயிருக்குமென்றும் எழுதினார். இவர் சென்னையிலிருந்த போது அங்கிருந்த மருத்துவ விடையூழியர் சங்கத்துடன் தொடர்பு கொண்டிருந்ததால் அதன் தலைமையகம் எடின்பரோவில் செயற்படுவதையும் அறிந்திருந்தார்.

எனவே இலண்டனில் இருந்தபோது அவர்களோடு தொடர்பு கொண்டார். அதனால் பிரித்தானிய மருத்துவ சங்கத்தின் பொதுக்கூட்டம் ஆடியில் நடைபெற இருப்பதால் கிறீன் அவர்களை அதில் கலந்து கொண்டு "உடலியல்" பற்றி ஒரு சொற்பொழிவாற்றும் படியும் அச்சங்கத்தின் எடின்பரோவிலிருந்த செயலாளர்கேட்டுக் கொண்டார்.

இவர் உள்ளூர் மொழிகளில் மருத்துவத்தைக் கற்பிப்பதற்கும், நூல்களை அம்மொழியில் மொழி பெயர்ப்புச் செய்வதற்கும் உள்ள வழிமுறைகளை ஆராய்ந்தார். எல்லா நூல்களும் இலகுவாகவும், விளக்கமாகவும், விளக்கப்படங்கள், வெட்டிச் செதுக்கப்பட்ட மாதிரிகளைக் கொண்டு உள்ளூரவர்களுக்குப் புரியும்படியாக எழுதப்படுவதையும் வலியுறுத்தினார். கிறீன் அவர்களுக்கு தமது தமிழ் மொழியாக்கம் செய்யப்பட்ட நூல்களை உள்ளூர்

๔๚ อ้องกุ่งสามา อบบู้ส่งสาม – อบบู้พร้ อาญ่เหก่า บเลง 2, 3 <-205-</p>

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திரராசா)

மருத்துவர்கள் வாங்கித் தம் பிள்ளைகளையும் மருத்துவம் கற்க தம்மிடம் அனுப்பியதும் அவருக்கு பெரியதொரு மன நிறைவைக் கொடுத்தது.

உள்ளூர் மருத்துவத்தையும் மேற்குலக மருத்துவத்தையும் எப்படிக் கையாள்வதென்பதையும், மருத்துவ விடையூழியர் உள்ளூர் மருத்துவத்தை ஆராய்ந்தும், அம்மருத்துவர்களை அறிந்தும், அவர்களுடன் நட்புடனும், அம்மருத்துவர்களை அறிந்தும், அவர்களுடன் நட்புடனும், விரும்பிய போது அவர்களுடன் கலந்து அறிவுரை கேட்டும், தொடர்பாடியும், உயர்ச்சி செருக்காய் இல்லாமலும், அவர்களின் பட்டறிவையும் (அனுபவம்) நோக்கத்தையும் அறிந்து செயற்பட வேண்டுமென்றும் கூறுவார்.

கிறீனவர்கள் லிவர்பூலிலிருந்து ஆடி 1958 இல் புறப்பட்டு "கங்காரு"க் கப்பலில் இரண்டு கிழமைகளின் பின் நியூயோர்க் போய்ச் சேர்ந்தார். போனவுடன் தமது மருத்துவத் தேர்வுகளை (பரீட்சை) நடத்தியபின் தனது உடன் பிறப்புக்களைச் சந்தித்தார். அதன் பின் கிறீன்கில் சென்று தமது 82 அகவையிலிருந்த தந்தையாரைச் சந்தித்து அங்கு சில நாட்கள் தங்கினார்.

யாழ்ப்பாணத்தில் தமது செயற்பாடுகளைத் தொடர, அதற்குத் தேவையான மருந்துகள், மருத்துவக்கருவிகள், நூல்கள், நூல்களைப் பதிப்பிப்பதற்கான பொருட்கள் போன்றவற்றிற்குத் தேவையாயுள்ள 1000 டொலர்களுக்கான ஒரு மதிப்பீட்டு அறிக்கையை வெளியிட்டார். அதில் தாம் செய்தவற்றையும், செய்ய விரும்பியுள்ளவை பற்றியும் விளக்கினார். இவ்வறிக்கை பல மருத்துவ, அறுவை மருத்துவ, பேராசிரியர், மத ஊழியர். அறிஞர்கள் ஒப்பங்களோடு, தனது உடல் நலக் குறைவையும் குறிப்பிட்டு, வெ.அ.வி.ப.சபைக்கு (ABC FM) பொச்டனுக்கு 23.3.1859 இல் அனுப்பினார். வெ.அ.வி.ப.சபையும் அவர் அமெரிக்காவில் 2-3 ஆண்டுகள் தங்கவும், அக்காலப் பகுதியில்

๔฿ อ้องกุ่งสาม อบบี้ง่างกาย - อบบี้บีพร อาญ่เหก่า บอง 2, 3 <206-</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

தமிழ் மொழியில் மருத்துவத்தைச் செய்வதற்கு தேவை யானவற்றை முடிந்தால் செய்யலாமென்றும் இசைவு கொடுத்தது.

இவர் தன்னைச் சூரிய ஒளியிலிருந்து தவிர்த்துக் கொள்ள வேண்டுமென்றும் இவரது மருத்துவர் அறிவுரை வழங்கி யிருந்தனர். ஆனாலும் கிறீனவர்கள் தாம் திரும்பவும் யாழ்ப்பாணம் செல்லவேண்டுமென்பதில் மிக உறுதி யாயிருந்தார். யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து பலரும் அடிக்கடி தொடர்பு கொண்டு நலம் கேட்பதும், அங்கு திரும்பி வரக்கோருவதுமாயிருந்தனர். அதனால் போலும் கிறீன் அவர்கள் "யாழ்ப்பாணத்தாரின் குரல் கடவுளின் குரல்" எனக் கூறுவாராம்.

இந்நாட்களில் தென்னிந்திய விடையூழியர் சங்கமும் ஒரு மருத் துவரைக் கோரியிருந்தது. கிறீனவர்களுக்கு முன் யாழ்ப்பாணத்தில் (1833 -1846) 13 ஆண்டுகள் பணியாற்றிய "நாதன்வாட்" அவர்களும் உடல் நலக்குறைவு காரணமாக அமெரிக்காவில் தங்கியிருந்தார். இவர் திரும்பவும் யாழ்ப்பாணம் செல்வதற்கு வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) இடம் இசைவு (அனுமதி) கேட்டிருந்தார்.

எனவே வெ.அ.வி.ப.சபை கிறீன் அவர்களை மதுரைக்கும், நாதன்வாட் அவர்களை யாழ்ப்பாணத்திற்கும் செல்லப் பணித்தது. ஆனாலும் கிறீனவர்கள் யாழில் தாம் தொடக்கியவற்றைத் தொடரவும், மதுரை வெப்பம் தமக்கு மீண்டும் உடல்நலக்குறைவை ஏற்படுத்தலாமென்றும், தாம் யாழ்ப்பாணத்தாருடன் உள்ள தொடர்பையும், தமது விருப்பத்தையும் தெரிவித்தார். தன்னால் 1861 இக்குப் பின்பே அங்கு செல்ல முடியுமென்றும் தெரியப்படுத்தினார். ஆனாலும் வெ.அ.வ.ப.சபையின் முடிவுமாற்றம் செய்யப்படவில்லை (17.11.1859).

๔ฏี รู้สุดมุ่งสุดโต่ สูงบันิส์ดุลกตุ∟ – สูงบันิพร รกตุ่ยูกกุ่ บเลส์ 2, 3 <207</p>

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

கிறீனவர்கள் மீண்டும் நோய்வாய்ப்பட்டார். யாழிலிருந்து ஆசிரியரொருவர் கிறீன் அவர்களுக்கு எழுதிய மடலில் "நீங்கள் எங்களுடன் வாழ்வதை மிகவும் விரும்புகின்றோம். நீங்கள் இல்லாமையை யாழ்ப்பாணம் முழுவதும் உணர்கிறது. அது உங்களுக்கும் புரியும். உண்மையாக உங்கள் பெயர் உங்கள் உள்ளத்தில் பெரிய எழுத்துக்களில் பதியப்பட்டுள்ளது. அதை நீக்க முடியாது. பல இளைஞர்கள் மருத்துவம் கற்க விரும்புகின்றனர். அவர்களுக்குக் கற்றுத் தருபவர் யார்? அவர்கள் உங்கள் வரவை எதிர்பார்த்து நிற்கின்றனர். உங்கள் மனதை மாற்றி யாழ்ப்பாணம் வாருங்கள்" என அழைப்பு விடுத்துள்ளார். ஆனாலும் கிறீனவர்கள் தாம் மதுரை செல்வதற்கான ஒப்புதலை 07.11.1860 இல் வழங்கியிருந்தார்.

## 2.12.18 மரு.நாதன் வாட்டின் நெஞ்சை உருக்கும் ஈகம்

அமெரிக்க பொச்டனில் இருந்து மருத்துவர் நாதன்வாட், அவரின் துணைவியார், சிமித் அடிகள், அவரின் துணைவி, பேற்சு அடிகள், அவரின் துணைவியுடன் "சீகிங்" என்ற கப்பல் 30.10.1860 யாழ்ப்பாணம் நோக்கிப் புறப்பட்டது. ஆனால் கப்பல் புறப்பட்டு 30 நாட்களில் வாட் அவர்கள் மாரடைப்பு நோயால் கப்பலில் இறந்து விட்டார். இவரது நல்லடக்கம் கடலிலேயே நடத்தப்பட்டது. கப்பல் 11.03.1861 இல் சென்னையை அடைந்தது. ஆனாலும் வாட் அவர்களின் துணைவியார் இத்துயரச் சுமையோடும், தமது பணி இதை விட மேலானதெனவும் கொண்டதால் யாழ்ப்பாணம் சென்று அங்கு 5 ஆண்டுகள் பணியாற்றி தம் தாய்நாடு திரும்பினார்.

23.10.1861 இல் கிறீனவர்கள் தம் உடல் நிலை தேறியுள்ளதாகவும், தான் யாழ் செல்லவும் வெ.அ.வி.ப. சபையினர்க்கு விண்ணப்பித்திருந்தார். இதை ஏற்றுக் கொண்டது சபை. தாம் 1859 விடுத்த கோரிக்கையை ஏற்று



பலரும் வழங்கிய நிதியாகவும், அமெரிக்க இலங்கைச்சபை ஒதுக்கிய நிதியாக 300 டொலர்களில் பிந்திய மருத்துவ நூல்கள், மருத்துவக் கருவிகள், மருந்துகள் போன்றவற்றை யாழ் எடுத்துச் செல்ல வேண்டிய ஒழுங்குகளைச் செய்தார்.

கிறீன் அவர்கள் இல்லாத இந்தக் காலகட்டத்தில் 5ஆம் மருத்துவ மாணவர் குழு சாள்சு மைக்கின்ரையர் அவர்களை ஆசிரியராகக் கொண்டு தெரிவு செய்யப்பட்டது. அதில் கார்த்திகேசு எனப்பட்ட எம்.கிச்கொக், எதிர்நாயகம் என்ற சி.ரி.மில்சு, சுவாமிநாதன் என்ற எசு.டபிள்யூ.நத்தானியல், கனகரத்தினம் என்ற எல்.எசு.ச்ரோங், வைத்திலிங்கம் எனப்பட்ட டி.டபிள்யு.சப்மன், எசு. நவரத்தினம், ஏ. அப்பாப்பிள்ளை, யே.பி.சோ.சிவப்பிரகாசம், வில்லியம் போல், எல்.பவுல்டிங் என்போர் உள்வாங்கப்பட்டனர்.

மருத்துவர் கிறீனவர்கள் தாம் தெரிந்துகொண்ட மாகரட் பில்ப் வில்லியம் சு அவர்களை 22.05.1962 அன்று கிறீனவர்களின் பிரியாவிடை நடைபெற்ற நடுவக் கோவிலில் திருமணம் செய்து கொண்டார். இவர் தமது 85 அகவை (வயதில்) யில் இருந்த தந்தையாருக்கு பிரியவிடை கூறி 26.05.1962 இல் கொலன்ட் அடிகள், அவர் தம் துணைவியார், தம் துணைவியாருடன் சென்னைக் கப்பலான "சமாதானத்தின் வெள்ளி (Star of peace)" பொச்டனிலிருந்து புறப்பட்டனர்.

இக்கப்பல் 4 1/2 மாதங்களின் பின் சென்னை வந்து, இரண்டு வாரங்களின் பின் 19.10.1862 இல் யாழ். உடுப்பிட்டியைச் சென்றடைந்தது. அங்கிருந்து மானிப்பாய் சென்றனர். கிறீன் இணையருக்கு மானிப்பாயில் மிகச்சிறப்பான வரவேற்பளிக்கப்பட்டது. மரு. மைக்கின்ரையர் கற்பித்தலின் கீழிருந்து 5 ஆவது குழு மாணவர்கள் கிறீன் அவர்களின் நேரடி மேற்பார்வையின் கீழ் கொண்டு வரப்பட்டனர்.

๔๓ อ้องกุ่งสถาง อบบิ่งสุดภาพ – อบบิบพร กางสุขาว บเลอ 2, 3 <209-</p>

கிறீனவர்களின் மூத்த தமையனார் "அன்ட்ரு" அவர்கள் நியூயோர்க்கில் மிகவும் அறியப்பட்டவர். அந்நகர அமைப்பிற்கு வழிகாட்டியாயிருந்தவரும் அவரே. கிறீனவர்கள் இவருக்கு 28.11.1862 இல் எழுதிய மடலில்; நான் மிகவும் மூளைக்கூர்மையுள்ள மருத்துவ மாணவர்களைக் கொண்டிருக்கின்றேன். அவர்கள் மருத்துவ அறிவியல், பயிற்சி எடுக்க என்னை நம்பிக்கையோடு பார்க்கின்றனர். மற்றைய நேரங்களில் மருந்தகம் சென்று நோயாளர்களைப் பார்வையிடுகின்றேன் என வரைந்துள்ளார்.

1862 ஆம் ஆண்டு அமெரிக்க இலங்கைத் திருச்சபையின் அறிக்கையில் கிறீனின் வருகை இத்தமிழ் குமுகாயத்தில் பெரும் மாறுதலை உருவாக்குகிறது. பல இடங்கிலிருந்தும் நோயாளரை வலது குறைந்தோரைக் கொண்டு வருகின்றார்கள். இது பற்றி அறியவும் விரும்புகின்றனர். இது மேற்குலக மருத்துவத்திற்கு ஒரு புதிய உந்துதலை ஏற்படுத்தியுள்ளதாகக் குறிப்பிடுகின்றது.

## 2.12.14 மரு.கிறீன், மாக்கிரட் பிலிப் கணையர் மயிரிழையில் உயிர் பிழைப்பு

தொடர்ந்து ஒரு கிழமைக்கு மேல் பெய்த மழையும், காற்றும் 19.12.1862 அன்று பெரும் சத்தம் இடி முழக்கங்களுடனும் பெய்து கொண்டிருந்தது. நித்திரை யிலிருந்து எழுந்த கிறீனவர்கள் அறையின் திறப்பைத் தேடிய போது வீட்டின் கூரை இடிந்து விழுவதுபோல் சத்தம் உண்டானது. தமது மனைவியை அழைத்த போது அவரின் முனகல் கேட்டது. அவர் பாய்ந்தடித்து உள்ளே சென்றபோது மாக்கிரட்டின் தலை, தோள், வலது காலில் முறிந்த கூரைச் சட்டங்கள் காணப்பட்டன.

அவற்றை அப்புறப்படுத்தி உதவிக்கு வந்தவர்களுடன் சேர்ந்து அவரை வெளியேற்றினார். அவருக்குக் காயங்களோ, முறிவுகளோ ஏற்படவில்லை. மயிரிழையில் உயிர்

கிறீத்தவர்களின் துமழக்டிகானட – துமழயச் சான்திநார் பகுத 2, 3 <210-</p>

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

தப்பினாரென்றே கூறவேண்டும். கிறீனின் கட்டிலுக்கு அருகிலிருந்த கட்டிலில் கூரைச்சட்டம் விழுந்து கட்டில் முறிந்திருந்தது. இவரும் அக்கட்டிலில் இருந்திருந்தால் உயிர் தப்பியிருக்கமுடியாதென்றே கூறவேண்டும்.

இவ் வீட்டை திருத் தியெடுக்க மூன்று மாதங்கள் சென்றுள்ளது. யாழ்ப்பாணத்தில் நீண்ட காலமாக அரச முதல்வராயிருந்த பி.எ.டைக் அவர்கள் தேவைப்படுபவர் நண்பர் சங்க (Friend in Need Society Hospital) மருத்துவ மனையையும், மருந்தகத்தையும் மேற்பார்வை செய்யும் பொருட்டு கிறீன் அவர்களை மருத்துவக் கண்காணிப்பாளராக இருக்கும் படியும் இதற்கு ஆண்டு தோறும் 75 பவுண் வழங்க முடியுமென்றும் கேட்டுக் கொண்டதால் கிறீன் அமெரிக்க இலங்கைத் திருச்சபையுடன் கலந்துரையாடியபின் இரண்டு காரணங்களுக்காக அப்பதவியை ஏற்றுக் கொண்டார்.

 மேலதிகமாக வரும் இத்தொகையை மருத்துவ நூல்களின் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பிற்கும், அவற்றைப் பதிப்பிப்பதற்கும் பயன்படுத்துவது.

2.

தமது மருத்துவ மாணவர்களுக்கு பரந்த பல விதமான நோய்களுக்கும் செயன்முறைப் பயிற்சிகளை அளித்தல் என்பதினாலேயாகும். வாரத்தில் இரண்டு நாட்கள் மட்டும் தேவைப்படுவோர் நண்பர் சங்க மருத்துவமனை, மருந்தகத்தில் கடமை ஆற்ற முடிவு செய்யப்பட்டது.

இதனால் இவரது மருத்துவ மாணவர்களுக்கு உடற்கூறுகள் பகுதியாக்கல் பயிற்சிக்கு (Anatomy) பெரிதும் உதவியது. மரு.டன்போத் அவர்கள் சிம் (Sim's) மினுடைய அறுவைப்பண்டுவ முறைகளையே பின் பற்றினார். இம்முறை பற்றி கிறீனவர்கள் தமது 12.10.1863 ஆம் ஆண்டு அறிக்கையில் குறிப்பிட்டார்.

๔฿ ตั้งสุดทุ้งสาลา สูงพี่นี่สุดภาณ – สูงพี่พี่มี ศาลาส์เหกา์ บเลส์ 2, 3 <211</p>

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org இவர் (சிம்) அமெரிக்காவில் சிறந்த மகப்பேற்று வல்லுநர் (1813-1883) ஆனாலும் இவர் தனது அறுவைப் பண்டுவத்தை தொடக்கத்தின் கறுப்பின அடிமைகள் மீது செய்தவராம். இவர் ஒரு அடிமைப் பெண்ணில் 30 அறுவைப் பண்டுவங்களைச் செய்துள்ளார். இதனால் இவரது புகழ் காலப் போக்கில் மங்கிப்போனது.

இந்த 5 ஆவது குழு மாணவர்களுக்கும் ஆங்கில மொழி வழி மருத்துவம் கற்பிக்கப்பட்டது. இக்கட்டத்தில் நியூயோர்க்கின் மருத்துவர் அறுவை மருத்துவ வல்லுநர் கல்லூரி (College of Physician & Surgeon) முதல்வர் மரு.டெலாபீல்ட் ஒரு மனித உடலை (Mannikam - மாதிரி) யாழ்.மாணவர் கல்விக்காக அனுப்பினார். இந்த மாணவர்களும் அரச நிறுவனங்களில் தொற்றிக் கொள்ளவே காத்திருந்தனர்.

அறுவைப் பண்டுவ நூலை மரு.டன்போத் தமிழில் மொழிபெயர்த்து பல வித மாதிரிப்பட விளக்கங்களுடன் தயார் செய்தார். இன்னும் இருவர்; மருந்துகள், அறிவியல் (மருத்துவ) சட்ட நூல்கள் ஆகியவற்றை தமிழில் மொழி பெயர்ப் பதாயிருந்தது. மிகத் தேரறிவு உள்ளவரான மைக்கின்ரையர் மருந்தகத்திற்குப் பொறுப்பாயும் மூன்று மாணவர் சுழற்சி முறையில் இவருக்கு உதவியாகவும் இருந்தனர்.

இவ்வேளையில் மைக்கின்ரையர் யாழ்ப்பாணத்தின் கிழக்குப் பகுதி நடுகையாளர் (உற்பத்தி) சங்கத்தின் தொழில் கிடைத்து அங்கு சென்றார். இவரின் இடத்திற்கு 4ஆவது குழு மருத்துவ மாணவரான "இலற்றிமர்" பணிக்கமர்த்தப்பட்டார். இவருக்கு மருந்தில் வரும் மேலதிக வருமானத்திலேயே ஊதியம் வழங்கப்பட்டது.

மருத்துவர் மைக்கின்ரையர் 1891ஆம் ஆண்டு இயற்கையெய்தினார். இவர் பற்றி "உதயதாரகை" செய்தித்தாள் பின்வருமாறு கூறுகிறது; இலங்கையரசில் பதவி

க்றீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சான்றோர் பகுத 2, 3 <212

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org வகித்தவர்களில் பட்டறிவுமிக்கவராகவும் தாராளத் தொண்டு மனப்பான்மையும், தம்தொழிலில் தேரறிவுமிக்கவராகவும் காணப்பட்டவர். பதுளையில் 3 ஆண்டுகளும், மருதானையில் 10 ஆண்டுகள், புலோலியில் 1876 இல் மருத்துவமனை தொடக்கப்பட்ட போது அதன் முதல் மருத்துவராக 1885 வரையும், அதன் பின் மாகாண, நடுவன் அரசின் அரச உயர் பதவிகளிலும் இருந்தவர் எனக்குறிப்பிட்டது.

மரு.யோர்ச், எம். இறைட் (3ஆவது மருத்துவக்குழு) இன்னும் சில மருத்துவர்களுடன் சேர்ந்து யாழில் தனியார் மருத்துவப்பணி செய்தனர். இவர் பற்றிக் கிறீன் அவர்கள் குறிப்பிடும் போது; **"ஒருவர் ஊதியப் பதவியை நோக்கமாய்** (அரச சேவை) கொண்டு தொழில் செய்யமாட்டார். திறமைசாலிகளானவர்கள் தாங்களே தனித்துச் செயற்படுவார்கள் என்பார்.

கிறீனவர்கள் தமக்குக் கிடைத்த முதல் குழந்தைக்கு தனது தமக்கையின் பெயரான "யூலியா" என்ற பெயரை இட்டிருந்தார். இவள் உலக மாசுக்களுக்கூடாக இழுத்துச் செல்லப்படாமல் (மணிமேகலைபோல்) சிலுவையைப் பற்றிப் படர்ந்தாள். இவள் தனது 42 ஆவது அகவையில் தான் பிறந்த யாழ்ப்பாணத்தில் 5 ஆண்டுகள் (1906 - 1910) விடையூழியராகத் தொண்டாற்றினார் என்னும் போது அவர்களின் தொண்டின் பற்றை அளவிடவே முடியாது.

புதிய மருத்துவக் குழுவிற்கான மாணவர்களைத் தெரிவு செய்வதற்காக செய்தியை உதயதாரகைச் செய்தித்தாள் வெளியிட்டிருந்தது. இதற்காக 30 பேர் விண்ணப்பித்திருந்தும் 11 பேர் மட்டுமே உள்வாங்கப்பட்டனர். இம்மாணவர் மருத்துவக் குழுவிற்கு தமிழ்மொழி வழிக் கல்வியே வழங்கப்படுமென்று முன்னரே தெரியப்படுத்தப்பட்டிருந்தது. இக்குழுவில் (1864 - 1867) தெரிவு செய்யப்பட்ட மாணவர்கள்; கே. இளையபிள்ளை, கந்தப்பர், எசு.சிற்றம்பலம், எ.சிவசிதம்பரம், வி. சிற்றம்பலம், எசு. சின்னப்பு, சாமுவேல்

ரா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசர)

டேவிட் , சாமுவேல் , எச். முருகேசு , தானியல் வெற்றிவேலு, ஆர். எசு. வேலுப்பிள்ளை, எசு.மண்டலம் என்போராவர்.

மாணவர் கற்றலுக்கு ஆங்கில நூல்கள் பயன்படுத்தப்பட்டாலும், அவர்கள் தம் குறிப்புக்களைத் தமிழிலேயே எழுதினர். இது தமிழில் நூல் வெளிவர ஏதுவாயிருக்குமென்பதாலாகும். 5 ஆவது மருத்துவக்குழு தமது கற்றலை கார்த்திகை 18 முடிப்பதாயிருந்தது. ஆனாலும் இவர்களில் 1/2 பங்கினரை மாணவர்களுக்கு கற்பித்தலுக்காக மறித்தனர். இவர்கள் யாவருக்கும் தரம் வாய்ந்த நூல்கள் பரிசாக வழங்கப்பட்டன.

மறிக்கப்பட்டவர்களில் இருவர் உடலியங்கியல் (Physiolopy) உடற்கூற்றியல் (Anatomy) பற்றிய விரிவுரைகளை நடத்தினர். ஒருவர் கிறீனுக்கு மொழி பெயர்ப்பாளராக உதவினார். மற்றையவர் இயற்கை மெய்யியல் (Natural Philosophy) பற்றி எழுதினார். மற்றையவர் மருந்தகத்தை கவனித்தார். இதன் மூலம் கிறீனவர்கள் இந்நாட்டில் தமிழ் மருத்துவம் பற்றிய கல்வியை முதன் முதலில் படிப்பித்தார் எனலாம்.

தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு பற்றி அறியப்படுவதாவது; மரு.யே.ஏ. இவாட்சு கூட்டரின் மருந்தியல் மருத்துவக் கையேடு (Physicians Vade Mecum) (இந்த ஆண்டுக்குள் முடிந்து விடுவதாயிருந்தது. மருத்துவர் யோசுவா டன்போத் மொழி பெயர்த்த "டுறுற்சி" யின் அறுவைப் பண்டுவம் (Surgery) எழுத்து வடிவில் நிறைவு செய்யப்பட்டிருந்தது. இது மாணவர்களுக்குக் கற்பிக்கப்பட்டது.

பதுளையில் இருந்த மரு. "கௌல்ட்" டிடம் "மருத்துவச் சட்டநூலை" மொழி பெயர்த்துத் தரும்படி கிறீன் எழுதியிருந்தார். அதற்கு அவர் தம்மிடமிருக்கும் நூல் 1852 இல் பதிப்பிக்கப்பட்ட ரெயிலரின் நூலென்றும், இதன்பின் உடற்கூற்றின் பல முன்னேற்றகரமான நிகழ்வுகள், நோய்களை

க்றீத்தவந்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழிலச் சான்றோற் vடுத் 2, 3 -214-

உறுதி செய்யும் ஆய்வு நூல்களும் வெளி வந்துள்ளதாகவும் இவையே மருத்துவ சட்டநூல் ஆக்கத்திற்கு உதவுமென்றும், தனக்கு அப்படியான பிந்திய நூல்களை அனுப்பி வைக்கவும் 06.05.1864இன் மடலின் மூலம் கேட்டுக் கொண்டார்.

மரு.அல்பிறட் சுவயின்ரெயிலர் (1808 - 1880) ஏர்ப்பு வலிப்பு (நஞ்சு) முதலான நோய்களைக் கண்டு அவற்றைக் களைவதற்கானவற்றைச் செய்த ஆங்கில மருத்துவ வல்லுநர் இலண்டன் கையிக் (Guy's) மருத்துவமனையின் விரிவுரையாளராகவும், மருத்துவ அறிவியல் பற்றி எழுதியும், பிரித்தானிய மருத்துவச் சட்டநூலின் தந்தையென்றும் போற்றப்பட்டவர். இவரின் முதல் நூல் 1845 இல் வெளியாகி, அதன் பின் பல பதிப்புக்கள் வெளிவந்தனவாம்.

#### 2.12.15 என் தமிழில் மருத்துவக்கல்வி

கிறீனவர்கள் தமது **மருத்துவ மாணவர்கள் உள்ளூர்** மக்களுக்கு மருத்துவம் செய்வதை முதன்மையாகக் கொள்ளவேண்டும் என்றும், கூடிய ஊதியத்திற்காக அரசில் இணைவதைத் தடுக்கவும், தன்னையும், ஊரவர்களையும் விட்டு வெளியேறுவதைக் கண்டு மனம் நொந்தே தமிழில் மருத்துவத்தைக் கற்பிக்க வேண்டுமென உறுதிகொண்டார். 6ஆவது தமிழ்மொழி மருத்துவக்கற்கை மாணவர் குழுவை கிறீனவர்கள் பின்வருமாறு கூறுகின்றார்.

"உள்ளூர் மொழியில் மருத்துவத்தைக் கற்பிப்பதற்கான காரணம்; மருத்துவர்கள் அறிவிப்பு அல்லது அழைப்பு வந்தவுடன் தம்நாட்டு (சீருடை) உடையுடன், கால் நடையாகச் சென்று மருத்துவம் பார்க்க வேண்டுமென்பதும், கூடிய பணவரவை எதிர்பார்த்தும், குதிரை வண்டி (இன்று மகிழூந்து) அனுப்பும் படியாகவும் கோராமலிருந்து இவ்ஏழை மக்களுக்குத் தொண்டு

கிறீத்தவர்களின் தமழக்குகானட – தமழியச் சான்குநார் vகுத 2, 3 €215-

செய்வதற்கே. இச்செயற்பாடானது ஐரோப்பியரிடையே காணப்படுகிறது.

யாழ்ப்பாண இன்று மருத்துவ ஆனால் இளைஞர்களிடை ஏன் ஐரோப்பியரை விட இவர்கள் விஞ்சி விட்டார்களென்றே கூற வேண்டியுள்ளது. பண்பாட்டையும், தமிழர்கள் மேற்குலகப் கிறித்தவத்தையும் சரியாக வேறுபடுத்திப் புரிதலோடு பார்க்க வேண்டும். அரைத் துண்டு (வேட்டி) முழுக்காய்ச் சட்டையாகவும், மேற்துண்டு உடலைமறைக்கும் மேற் சட்டையாகவும், தலைப்பாகை தொப்பியாகவும், மரக்கறி உணவு ஊணுணவாகவும், குடிசை வீடு மாளிகையாகவும் மாறியுள்ளது.

பலர் கிறித்தவர்களாக விட்டாலும் தமது தமிழ்த் தேசியத்திலிருந்து விலகியவர்களாக மாறிக் கொண்டுள்ளனர். இங்கு நான் கிறித்தவச் சைவர்களை (இந்து) விட ஐரோப்பியரான இந்துக்களையே அதிகம் காண்கின்றேன்" என்கின்றார்.

ஆம்; இன்று தமிழர் பேரில் தமிழில்லை, பேச்சில் தமிழில்லை, எழுத்தில் தமிழில்லை, உடையில் தமிழில்லை, உணவில் தமிழில்லை, பண்பில் தமிழில்லை, பணிவில் தமிழில்லை, பழக்க வழக்கங்களில் தமிழில்லை, ஒழுக்கத்தில் தமிழில்லை, இவையெல்லாம் அற்ற நீ ஒரு தமிழனா? நாளை உடையில்லாமலும் திரிவாய். ஏனெனில் நீ ஓர் ஐரோப்பியன் நீ சொல்லும் தேசியம் (சுதேசியம் - ஆங்கிலம் வடமொழி, சமஸ்கிருதம்) கூட உனதல்லவே.

இவற்றையெல்லாம் தொலைத்து விட்ட உனக்கு "தமிழ்த்தேசியம்" என்பது எங்கே புரியப்போகிறது. மதம் என்பது ஒரு முதலாளியம், தமிழன் இயற்கையைப் போற்றியவன். இடையில் வந்தவர்கள் அருளாளர்கள்;

๔฿ ต้องเกิดที่ อุษญี่ส่งลาดเ – อุษญี่เพิ่ง อาการ์เหกา บเตรี 2, 3 <-216-</p>

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

திருவள்ளுவராக, கௌதம புத்தராக, அருகராக, இயேசுக் கிறித்துவாக, விவேகானந்தராக, கொலைகள், கொரேங்களை, மாந்த ஏற்றத்தாழ்வுகளை அகற்ற மெய்யியல் வாழ்வியல் கொள்கை, கோட்பாடுகள், தந்தவர்கள் இதில் பண்பு, பண்பாட்டுச் சீரழிப்போ, மொழிச் சீரழிப்போ கிடையாது.

## 2.12.16 தமிழில் மருத்துவக் கற்கை

1864 தொடங்கிய மருத்துவக் கற்கை உடல்கூறு, உடல் உள்ளீட்டு உறுப்புக்கள், இயற்கை மெய்யியல், வேதியல் போன்றன உள்ளடக்கப்பட்டிருந்தது. அத்தோடு அறுவை மருத்துவத்தையும் தொடங்கினர். பாடங்கள் தமிழில் கற்பிக்கப்பட்டு வந்தது. முதல் நாள் கற்றவற்றை அடுத்த நாள் தேர்வு செய்தனர். இத்தமிழ் நூல்கள் தொடர்ந்து வரும் காலத்துக்கானவையாக ஆக்கப்பட்டன. "மயுன் செல்"லின் மகப்பேற்று (மருத்துவச்சியின்) நூலும், "டுறுற் எரிசனி"ன் அறுவைப் பண்டுவ நூல் யோசுவா டன் போத் அவர்களால் மொழி பெயர்ப்பு செய்யப்பட்டு கைப்படி (எழுத்து) யாகவும், காட்டரின் "உடல்கூறு, உடல் உள்ளீட்டு உறுப்புக்கள், பொதுநலம்" நூலின் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பும் (1857) பயன்படுத்தப்பட்டன.

அத்தோடு மருத்துவர் பயிற்சி, அறுவைப் பண்டுவம், மகப்பேறு போன்ற நூல்களும் நிறைவு செய்யப்பட்டன. மருத்துவச் சட்ட நூல் வெளிவருமெனவும் எதிர் பார்க்கப்பட்டது. பிள்ளைகள் பெண்களின் நோய்கள், மருந்து, புதரியல் போன்ற நூல்களும் வெளியிடப்படவிருந்தன. மேற்குறித்த மருத்துவ, ஏனைய அறிவியல் சொற்களுக்கான அருங்கலைச் சொல் அகரமுதலியும் (அகராதி) தமிழ், ஆங்கிலச் சொல் அகரமுதலியாக வெளியிடும் நோக்கமும் காணப்பட்டது.

மரு.கிறீன் அவர்களுக்கு இரண்டாவது பெண் குழந்தை 1865 இல் பிறந்தது. இக்குழந்தைக்கு இவரது தாயார் இறந்தபின் தனக்கு எல்லாமாக இருந்து தன்னை வளர்த்தெடுத்த தமது மூத்த தமக்கையின் "லூசி" என்ற பெயரை இட்டார். இக்கால கட்டத்தில் இவரது அமெரிக்க, கிறீன்கில், வோசெச்சரில் வாழ்ந்து வந்த 88 அகவை நிரம்பிய தந்தையார் காலமானார் (1866).

மரு.கிறீன் அவர்களின் முதல் மருத்துவக் குழு மாணவரும் தேவைப்படுவோர் சங்க யாழ். மருத்துவ மனையில் தொழில் பார்த்தவருமான மரு.யோசுவா டன்போத் அவர்கள் 1853 களில் இலண்டனில் வெளியிடப்பட்ட மரு.யோண் எரிக்சனின் ஆங்கில நூலான "அறிவியல் மருத்துவ அறுவைப் பண்டுவக் கலை" (The Science and art of Surgery) என்னும் நூலை தமிழில் மொழிபெயர்த்து 504 பக்கங்கள் கொண்ட நூலாகக் தயாரித்து, மருத்துவர் கிறீன் அவர்களால் சரிபார்க்கப்பட்டு, அமெரிக்க இலங்கைத் திருச்சபை (ACM) மானிப்பாய் பதிப்பகத்திற்குப் பதிப்பித்தலுக்காக அனுப்பி வைக்கப்பட்டது.

மருத்துவர்யோண் எரிக்சன் (1818 - 1896) பல்கலைக்கழக (யூனிவே சிற்றி)க் கல்லூரியின் அறுவைப் பண்டுவத்துறை முனைவராக இருந்து பின் விக்டோரியா அரசிக்கு மருத்துவராக இருந்தவர். இவரின் நூல் அமெரிக்க முதற்பதிப்பு வெளியிடப்பட்ட போது 908 பக்கங்களுடனும் 311 விளக்கப் படங்களுடனும் வெளியிடப்பட்டது. தொடர்ந்து பல பதிப்புக்கள் வெளிவந்தனவாம்.

இங்கிலாந்தின் இன்னொரு மருத்துவ நூலான மரு. றோபாட் டுறுத்தின் (1814 - 1883) "இற்றையிய அறுவைப் பண்டுவத்தின் முதன்மைகளும் பயிற்சியும்" (Principles and practice of modern surgery) என்ற நூல் 1840 வெளியிடப்பட்டது. இதன் அமெரிக்கப் பதிப்பு 1842இல் 193 மரக்குடைவு விளக்கப்படங்களுடன் வெளியிடப்பட்டது. கிறீனவர்கள் இவ்விரு நூல்களுக்கான மரக்குடைவு மாதிரிகளை

๔๓ อ้องก่องที่มี องโบ้องกาม – องโบ้พร้ อกล่ายกา่า vog 2, 3 <-218-</p>

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

மிகக் குறைந்த விலையில் பெற்றுக் கொண்டார். இவை தமிழ் நூல்களுக்கான விளக்கங்களைக் கொடுப்பதற்கு இலகுவாயிருந்தது.

கிறீனவர்கள் தனக்கு தேவைப்படுவோர் நண்பர் சங்கம் (FINS) வழங்கும் பணத்திலிருந்து இம்மரக் குடைவுகளை வாங்க அமெரிக்க இலங்கை திருச்சபை (ABC FM) யின் இசைவைப் பெற விண்ணப்பித்தார். ஆனால் திருச்சபை இவற்றை வாங்க அவருக்கு 400 டொலர் வழங்கியது. கிறீன் அவர்களின் அடுத்த மொழிபெயர்ப்புக்கான நூலாக இலண்டனில் (புனித) தூய யோர்ச் மருத்துவ மனையின் விரிவுரையாளரான "மரு.கென்றிகிறே" (1827 - 1861) அவர்களால் 1858 எழுதி வெளியிடப்பட்ட "உடல் உள்ளீட்டு உறுப்புக் கூறுகள் விரிவானதும், அறுவைப் பண்டுவம் பற்றியதும் (Anatomy, Discriptive and surgery) ஆன நூலாகும்.

இந்நூல் 1859ல் அமெரிக்காவில் வெளியிடப்பட்டது. இந்நூலில் கொடுக்கப்பட்டுள்ள தெளிவான விளக்கப்படங்கள் மிகச் சிறந்த வையாகக் காணப்பட்டது. இதுவே இந்நூல் பல பதிப்புக்களாக வெளிவரக் காரணமாயிருந்தது. இதன் 40ஆவது பதிப்பு 2000 பக்கங்களில் 2008 இல் வெளியிடப்பட்டுள்ளது. இன்றும் இந்நூல் சிறந்த நூலாகவே கொள்ளப்படுகின்றது. இன்றும் இந்நூல் சிறந்த நூலாகவே கொள்ளப்படுகின்றது. இந்நூலை எழுதிய மருத்துவர் தமது 25 அகவையிலே அரச சபையின் உறுப்பினர் என்ற பட்டத்தை (FRS) ப் பெற்றுக் கொண்டார். ஆனாலும் இவரைப் பெரியம்மை நோய் தாக்கியதால் தமது 34 ஆவது அகவையில் காலமானார்.

## 2.12.17. மரு.கிறீன் அவர்களை மிகவும் கவர்ந்த உள்ளூர் மருத்துவ மாணவர் **கிடன் போ**த்

யோசுவா டன்போத் அவர்கள் மருத்துவ நூல்களை தமிழில் மொழிபெயர்ப்புச் செய்வதிலும், விரிவுரைகளைச் செய்வதிலும் தமது திறமைகளைக் காட்டியது மரு. கிறீன்

๔๓๕ อ้อามุ้ลสาสา อูษญี่ส่งลกลน – อูษญีพร รกลางแกกุ่ บเลอ 2, 3 <-219-</p>

அவர்களை மிகவும் கவர்ந்தது. இதன் காரணமாக டன்போத் அவர்களுக்கு ஒர் உயர்தகைமைச் சான்றிதழ் பெற்றுக் கொடுக்க விரும்பினார். இதன் காரணமாக முன்பு தமக்கு மனித உடல் (Mannikam) ஒன்றை வழங்கிய "ஐவி கழக கொலம்பியப் பல்கலைக் கழக"த்தின் (அமெரிக்க நியூயோர்க்) தலைவர் மரு. "எட்வேட் டெலாபீட்" அவர்களுக்கு பின்வருமாறு எழுதி ஒரு மடல் அனுப்பினார்.

"நான் ஒரு பெறுமதியற்ற, தகுதியல்லாத, நம்பிக்கைக்கு உரித்தில்லாத ஒருவருக்காக எழுதவில்லை. மேற்குலக மருத்துவத்தை தமிழ்படுத்த முதற் காரணியாக செயற்பட்டவர். இவரின் தொண்டு பெறுமதிமிக்கதும், பெருமதிப்புக்கு உரியதுமாகும். இவர் பல தேர்வுகளுக்கு, வெளிநாட்டு மருத்துவர்களால் பயன்படுத்தப்பட்டவர், உதவியவர், இவர்கள் தமது தகுதி, தகைமைகளை வெளிப்படுத்த வேண்டியவர்கள். இப்படிச் செய்வதன் மூலம் இன்னும் பலரை உண்மை உணர்வுடன் தமிழ் மருத்துவக் கலையில் ஈடுபட வைக்க முடியும்" என்பதனாலேயாகும்.

மீண்டும் 18.07.1868 இல் மேற்குறித்த பல்கலைக் கழகத்திற்கு இது பற்றிக் குறிப்பிட்டு இவ்வடையாளப்படுத்தல் அமெரிக்கச் சபையினால் மருத்துவத்தில் பயிற்றப்பட்டு வெளியேறிவர்களை மகிழ்விப்பதோடு, இவர்கள் ஏற்றுக் கொண்ட செவிலித் தாயை நகல் செய்வதாயுமிருக்கும். இப்பட்டத்தை இவருக்கு வழங்கினால் கட்டாயமாக அவர் தானாக இக்கல்லூரியை மேன்மைப்படுத்துவார் என்றும் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

இந்நாட்களில் மருந்துகளின் பெயர், நோய்கள், அது பற்றிய விளக்கம், அட்டைகள், கணக்குப் பொத்தகம், எல்லாமே மானிப்பாய் மருந்தகத்தில் தமிழில் பதிப்புச் செய்யப்பட்டன. தென்னிந்தியாவிலும் மருத்துவக் கற்கையை தமிழில் தொடங்க அங்கிருந்த மருத்துவ விடையூழியர் கருத்தில் கொண்டு

6 ธัฐองกุละกลุ่า อบบู้ส่งลกลา - อบบู้พร้ อกสุ่งหาง บเลย์ 2, 3 220

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசர)

கிறீனவர்களிடம் கேட்டிருந்தார். இதனால் இத்தேவையையும் உள்ளூர் மாணவரின் தேவையையும் கருத்திற் கொண்டு மேலதிகமாக இரண்டு தமிழ் மொழி பெயர்ப்பாளர்களையும் , ஒரு சமற்கிருத மொழி பெயர்ப்பாளரையும் கிழமையில் 2 நாட்கள் பணி செய்ய அமர்த்தினார். இக்கால கட்டத்தில் தமிழ் மொழி வழி மருத்துவக் கற்கையை முடிக்கும் 6 ஆவது மாணவர்குழு (தமிழில் முதற்குழு) அறுவை மருத்துவம் முடித்துப் பொது மருத்துவம் கற்றுக் கொண்டிருந்தனர்.

கிறீனவர்கள் தமது 6 மாத அறிக்கையில் ; இன்று நான் மிகவும் மகிழ்ச்சியாயிருக்கின்றேன். ஏனெனில் "உண்மையின் பரப்பை, பல குழப்பமான எதிர்மறையான மூட நம்பிக்கைகள் சூழ்ந்த இம்மண்ணின் மருத்துவத்தை மேல் நிலைப்படுத்துமென்பதாலும், உள்ளூர் மொழியில் மருத்துவம் பயன்தரக் கூடிய வகையில் செல்வதாலுமே" ஆகும் எனக் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

இரண்டாவது தமிழ்மொழிவழி மருத்துவ மாணவர்களை (7ஆவது மருத்துவக்குழு) தேர்வு செய்வதற்கான விண்ணப்பங்கள் "உதயதாரகையில்" 1867 இல் கோரப்பட்டது. 36 பேர் விண்ணப்பித்து 24 பேருக்கு நுழைவுக்கான புகுமுகத்தேர்வு வைக்கப்பட்டு 13 பேர்தெரிவு செய்யப்பட்டனர். இதில் 11 பேரே தமது மருத்துவக் கற்கையை முடித்ததாக கடலர் குறித்துள்ளார். இக்குழுவில் தெரிவானவர்கள் எ.அப்பாப்பிள்ளை, ஏ. அப்புக்குட்டி, ஆறுமுகம், எசு. சரவணமுத்து, வி.சீனிவாசகம், எசு. சாமிநாதர், எசு. கந்தவனம், எவ்வாட் லப்வெல் வி.வன்னித்தம்பி, விசுவநாதன், எசு. வினாசித்தம்பி (1867 - 1870) ஆகியோராவார்.

இந்த ஆண்டு தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு அதிக அளவில் காணப்பட்டன. கிறீனவர்களிடம் 2000 பக்க மொழி பெயர்ப்புத் திருத்தலுக்காகவும், பதிப்பிப்பதற்காகவும் கையளிக்கப் பட்டிருந்தது. மருத்துவச் சொற்களஞ்சிய நூல் நிறைவு

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சான்ளூரர் பகுத் 2, 3 <221

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org դր.տ**ա. Թիվզանքավ (իզքանվան** (հեսնեն)

செய்யப்பட்டிருந்தது. அறுவைப் பண்டுவ நூல் பதிப்பில் ஒரு நாளிற்கு ஒரு பக்கம் என்ற அளவில் சென்று கொண்டிருந்தது.

1867 ஆம் ஆண்டுக் கடைசியில் யாழ்.அரச முதல்வராயிருந்த டைக் அவர்கள் 34 ஆண்டுச் சேவையின் பின் கோப்பாயில் காலமானார். இவர் திருமணமாகாதவராகவும் இவரின் சிந்தனையின் வெளிப்பாடே (FINSH) இன்றைய யாழ் பொது மருத்துவ பயிற்சி, கற்பித்தல் (போதனா) மருத்துவ மனையாகும். இன்றைய யாழ். அரச முதல்வர் செயலகத்திற்கு முன்பாக காணப்படும் அரச முதல்வர் விடுதியும் (புதுப்பிக்கப்பட்டுள்ளது). காணியும் (Old Park) இடிந்த நிலையிலுள்ள கட்டிடத் தொகுதியும் இவருக்கு உரித்தான காணியும் (4 ஏக்கர்) விடுதியுமாகும்.

இவர் யாழ்ப்பாணத்தின் ஒரு அரசராகவே செயற்பட்டுள்ளார். இவரிருந்த விடுதி 6 பெரிய படுக்கை அறைகளையும் 26 கதிரைகள் போடக் கூடிய பெரியதொரு உணவு மண்டபமும், பல குளியலறைகள், கழிப்பிட அறைகள், வண்டிகள் ஓட்டிச் செல்லும் பாதைகள், மலை வேம்புகள், குதிரை, யானைக் கொட்டகைகள் போன்ற பல்வகை வாய்ப்புக்களையும் கொண்டதாகும். இவையெல்லாம் இவருக்குரிய வருமானத்திலேயே அமைக்கப்பட்டதாகும்.

இவர் ஒரேயொரு முறை தனது தாய் நாடான இங்கிலாந்து சென்ற போது இவரை ஏனென்று கேட்பதற்கு யாருமே வரவில்லையாம். அதனால் அவர் இங்கேயே தமது வாழ்நாளைக் கழித்து இந்த மண்ணுக்கே சொந்தமானார். இவர் இறந்த பின் இக்காணியும் சொத்துக்களும் அரசுக்குரியதாகியது. அதன் பின் யாழ்ப்பாணத்திற் பணி செய்யும் அரச முதல்வரின் அரச விடுதியாக இருந்து வந்தது.

1980 களில் பயங்கரவாதத் தடுப்புச் சட்டம், அவசரகாலப் பாதுகாப்புச் சட்டத்தை கொண்டு வந்து தமிழர்களை ஒடுக்கு

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகானட – தமிழியச் சான்திறார் பகுத 2, 3 <-222</p>

உட்படுத்தி, முறைக்குள் தமிழ் இளைஞர்களை வகைதொகையின்றி கொன்று கவிக்க யே.ஆர். யெயவர்த்தனவால் அனுப்பப்பட்ட படையினரின் தலைமையகமாக மாற்றப்பட்டு அதிலிருந்து அரச படையின் தலைமைக் கட்டளைத் தளமாக செயற் படுத்தப்பட்ட .51. இந்நாட்களில் யாழ்ப்பாண இலங்கை மின்சார சபைப் பணியில் நான் இருந்ததால் இக்கட்டடத் தொகுதியின் உள்ளக மின் இணைப்பு வேலைகள் மேற்பார்வையில் எனது செயற்படுத்தப்பட்டன.

மருத்துவர் கிறீன் அவர்களும் அரச முதல்வர் டை அவர்களும் மிக நெருங்கிய நண்பர்களாய் இருந்துள்ளனர். டைக் அவர்களின் இறுதி நிகழ்விலே கலந்து கொண்டும் இரங்கல் உரை நிகழ்த்தினார். இவர்களுக்கிடையில் இருந்த நட்பின் காரணமாகவே இடைக் அவர்கள் யாழ். தேவைப்படுவோருக்கான நண்பர் (FINSH) சங்க மருத்துவமனைக்கு முதல் மருத்துவக் கண்காணிப்பாளராக மரு.கிறீனவர்கள் பணியமர்த்தப்பட்டார் என்பதும், கிறீன் மருத்துவப் பள்ளிக்கு ஆண்டு தோறும் அரசு நிதி வழங்க ஏற்பாடானதுமாகும்.

மானிப்பாய் மருத்துவ மனை பெரிதாக்கப்பட்டு அறுவை பண்டுவ மண்டபமும் கட்டப்பட்டது. மார்கழி 1867 இல் முதலாவது தமிழ்மொழி வழி மருத்துவ மாணவர்கள் மருத்துவர்களாகப்பட்டம் பெற்று வெளி வந்தனர். இவர்களுக்கு முந்திய குழுவின் வெளிவந்த மருத்துவர் மூவர் மருத்துவ பாட நூலையும், மற்றவர் உடற்கூறுகள் பற்றிய நூல்களையும், அடுத்தவர் பெண்களின் நோய்கள் பற்றிய நூலையும் மொழி பெயர்த்தனர். பண்டிதர் (Munshi) குழந்தைகளின் நோய்கள் பற்றிய நூலை மொழி பெயர்த்தார். கிறீன் அவர்களுக்கு வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) "கென்றிகிரே" அவர்களின் உடல் நூலுக்கான மரக்குடைவுகளை வாங்க பணம் வழங்கியது.

கிநீத்தவர்களின் தலிழ்க்டிகான∟ – தமிழியச் சான்£நார் vஞத 2, 3 <223</p>

அதே நேரம் தமிழ்நாடு தென்னிந்திய திருச்சபை, எரிக்சன், டுறுத், ஆகியோரின் தமிழ்மொழி பெயர்ப்பு நூலான அறுவைப் பண்டுவத்தில் 500 படிகள் அனுப்புமாறு கேட்டிருந்தது. இந்நூல் ஐந்தாவது மருத்துவக் குழுவினரான மரு.வில்லியம் போல் அவர்கள் தமிழாக்கம் செய்த நூலை அடிப்படையாகக் கொண்டு தொடக்க இருந்தனர்.

ஏழாவது குழு மருத்துவ மாணவர்களின் அறுவருக்கு அரச கொடுப்பனவு வழங்கப்பட்டது. இதற்காக அவர்கள் மருத்துவப் பணியில் சில பணிகளை ஆற்றப் பணிக்கப்பட்டனர். கிரேயின் உடல் உள்ளீட்டு உறுப்புக் கூறுகள் (Anatomy) நூல் மொழி பெயர்க்கப்பட்டு திருத்தப்பட்டு, பதிப்பதற்கு ஏதுவாய் கிறீன் அவர்களால் தொகுக்கப்பட்டது. இந் நூலுக்கான மரக்குடைவுகளையும் பெற்றிருந்தனர். வேதியில் பாடத்திற்கான மரக்குடைவுகளைப் பெற கிறீன் அவர்களின் உடன்பிறப்பு மேரி அவர்கள் பணம் வழங்கி இருந்தார். இலங்கை பிரித்தானிய குடியேற்ற அரசும் அமெரிக்க இலங்கை திருச்சபைக்கு ஆண்டுக்கு 100 பவுண் ஒதுக்கி கொடுத்தது.

கிறீன் அவர்கள் தமது முழுநேரத்தையும் நூல்களை தமிழாக்கம் செய்வதற்கும், மாணவர்களுக்கு விரிவுரை நடாத்துவதற்கும், மானிப்பாய் மருத்துவ மனையை சீராக கவனிப்பதற்கு ஏதுவாய் தமது பகுதி நேர யாழ் மருத்துவ மனை கண்காணிப்பாளர் பதவியிலிருந்து விலகிக்கொண்டார். இக்கண்காணிப்பாளர் முறை மூன்று மாதங்களுக்கு என்று தொடங்கப்பட்டு ஐந்து ஆண்டுகள் தொடர்ந்து சென்றது. இருந்தாலும் இப்பதவியை கிறீன் அவர்கள் விட்டு வெளியேறும் போது சில வேண்டுதல்களையும் முன் வைத்தார்.

 தானும், தனது மருத்துவ மாணவர்களும் யாழ் மருத்துவமனையில் உடற்கூறுகள் கூறிடுதல், உறுப்புக்கள் பற்றிய பயிற்சி, இவை பற்றிய கற்றல் போன்றவற்றைச் செய்ய இசைவு கொடுத்தல்.

கிழீத்தவர்களின் துழிக்குகானட – துழியச் சான்ஹார் vகுத 2, 3 <-224</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

 மானிப்பாய் / யாழ். மருத் துவமனை மருந் துகளை வாங்குவதற்கு அதாவது அதன் இலண்டன் விலையுடன் 75 வீதம் (வண்டிக்கூலி) கூட்டி கைமாறி கொள்ளலாம் என்றும்

3. மிகவும் வறிய நோயாளர்களை (திருச்சபை வேண்டின்) ஏற்றுக் கொள்ள வேண்டும் என்றும் கேட்டுக் கொண்டார். இவரது விலகலை ஏற்க விருப்பமின்றி அவரது விலகலையும் கோரிக்கைகளையும் ஏற்றுக் கொண்டது. அத்தோடு ஒரு உருக்கமான வேண்டுகோளையும் விடுத்தது;

உங்களுக்கு எதைக் கொடுத்து உங்கள் சேவையை நாம் பெற்றுக் கொள்ள இருந்தாலும் இன்று யாழ் மருத்துவமனையின் சிறப்பும் உயர்ச்சியும் திறனும் உங்களால் ஆனது.

உங்கள் திருச்சபை கடமைகளுடன் உங்கள் வசதிக்கேற்ப இம்மருத்துவ மனையின் பொறுப்பையும் எடுத்துச் செயற்படுத்துவதையும் இவ் மருத்துவ மனை சங்க உறுப்பினர்களாகிய நாம் மன நிறைவுடன் எதிர்பார்த்து நிற்கின்றோம். இல்லையேல் உங்களைப் போன்ற பெறுமதி மிக்க ஒருவர் கிடைக்கும் வரை இப்பதவி வெற்றிடமாகவே இருக்குமென எழுதினர்.

இதற்கு நன்றி தெரிவித்து அம்மருத்துவ மனையில் 10 ஆண்டுகளாய் பணியும் 2 ஆண்டுகளாய் அறுவைப் பண்டுவமும் இவரின் முதல் மருத்துவக்குழு மாணவராய் (1848 -1851) இருந்து வெளி வந்த மரு. யோசுவா டன்போத்தை அப்பதவியில் அமர்த்தக் கோரினார்.

தமிழ்ச்சொற்களின் உச்சரிப்பு என்ற கூற்றை கிறீன் அவர்கள் வெளிப்படுத்தியாக 06.04.1868 இல் வெ.அ.வி.ப.ச. (ABC FM) இன்செய்தித்தாளான விடையூழியர் கரல்ட் (Missionary Herald); **எழுத்துத் தமிழ் எழுத்து ஆங்கிலத்தை விட** 

கிதீத்தவந்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியச் சான்லோற் பகுதி 2, 3 -225

நா.வை. டு மரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

அழுத்திச் சொல்லும் சொல் மேம்பாடுடையதாக உள்ளது என்கிறார்.

# 2.12.18 மருத்துவக் கல்விக்கு அரச நிதி ஒதுக்கீடு

இடைக் அவர்களின் மறைவுக்குப் பின் எச். எசு.ஒ.நசல் என்பார் யாழ். மாகாணத்தின் அரச முதல்வரானார். இவர் சிறிது காலத்தின் பின் நடுவக (Central) மாகாணத்தின் முதல்வராக பணியமர்த்தப்பட்டார். இவர் சட்டமியற்றும் சபை (Legislative Counsel)யின் உறுப்பினராகவும் செயற்பட்டவர். இவர் கொழும்பில் ஒரு மருத்துவப் பள்ளி தொடங்க (1870) இருப்பதையும், உங்கள் பள்ளியின் உயர் பயன் பற்றியும் வெளிப்படுத்தியுள்ளேன்.

மானிப்பாய் மருத்துவப் பள்ளிக்கு மேலதிக நிதி தேவையென நினைப்பதால் அதை சட்டம் இயற்றும் சபைக்கு அறியத்தரும் படியும் அதற்கான தரவுகளைத் தருமாறும் கிறீன் அவர்களிடம் தமது 12.10.1869 இன் மடல் மூலம் கேட்டிருந்தார். இதற்கு கிறீன் அவர்கள் மருத்துவக் கல்விக்கும் மருத்துவத்தை தமிழ் மொழி மூலம் முன்னேற்று வதற்கும், செயற் படுத்துவதற்கும் நிதி உதவி வழங்க முன் வந்ததையும் வரவேற்று நன்றி கூறி எழுதினார்.

அதற்கு கொழும்பில் குடியியல் மருத்துவ அலுவலர் தலைவராயிருந்த மரு.டபிள்யு.பி.சார்சுலே அதை ஏற்று அரசு ஆண்டு தோறும் 200 பவுண் வழங்க முன் வந்தது. இதற்கு நன்றி தெரிவித்து எழுதிய மடலில் நீங்கள் உங்களுக்கென்று கல்விச் சாலையை வைத்துக் கொண்டு எங்கள் வேண்டு கோளிற்கிணங்கியது உற்சாகம் அளிப்பதாய் உள்ளது. தற்போது எமது மருத்துவக் கல்வி உள்ளூர் மொழி (தமிழ்) க்கு மாற்றப்படுகின்றது என்பதையும் நன்றியுடன் தெரிவித்தார்.

๑๑๑๑๑๑๓๓๓ ๑๐๖๖๓๓๓๓ – ๑๐๖๙๗๐ ๓๓๓๓๓ ๗๐๐ 2, 3 <226-</p> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

யாழ் மருத்துவமனை (FINSH) இலவச மருத்துவத்தைத் தொடங்கியதால் மானிப்பாய் செல்லும் நோயாளர் வரவு குறைந்தது. இது கிறீன் அவர்களின் மொழி பெயர்ப்புக்கு உதவியாய் இருந்தது. தான் செய்யும் அறுவைப் பண்டுவத்தையும் குறைத்து புதிய மருத்துவர்கள் அதை செய்யும் படியாக வழி விட்டார். இது அவர்களுக்கு அறுவை பண்டுவப் பட்டறிவை பெறக்கூடிய வாய்ப்புக்களை உருவாக்கியது.

அமெரிக்க இலங்கை பதிப்பகத்தில் அறுவை மருத்துவம் மொழி பெயர்ப்பு 504 பக்கங்களைக் கொண்ட 250 படிகள் வெளியிடப் பெற்றது. உடற்கூற்றியல் (Anatomy) நூலின் மொழி பெயர்ப்பும் 250 படிகள் பதிப்பிக்கத் தொடங்கியது. மரக்குடைவுகளும் வேதியலுக்கானவை கிடைக்கப் பெற்றது. "கூப்பரின் மருத்துவர் மருந்தியல் கையேடு (Hooper's Physician's Vade Mecum)" என்ற நூல் மரு.வில்லியம் போல் (5 ஆவது குழு) என்பவரால் மொழி பெயர்க்கப்பட்டு கிறீன் அவர்களால் திருத்தப்பட்டு தென்னிந்தியா நாகர்கோவிலில் பதிக்கப்பட இருந்தது.

றொபேட் கூப்பர் எம்.டி.(1773-1835) ஒக்சுபோட்டில் படித்து, தூய. அன்டிறு பல்கலைக்கழகத்தில் (St/ Andrews University) எம் டி பட்டம் பெற்றவர், மேரிலிபோன் இலவச மருந்தகத்தில் மருத்துவராய் இருந்தவர். இவரின் நூலின் முழுமையான தலைப்பு மருத்துவர் மருத்துவக் கையேடு நோயின் அறிகுறி, காரணம், நோயை உறுதி செய்தல், அதற்கான மருத்துவமும், அதற்குத் தேவைப்படும் தரவுகளும், கலைச்சொல் விளக்கமும் (Physician's Vade Macum. Containing the symptoms, Causes, Diagnosis Prognosis and treatment of diseases, Accompanied by a selected collection of formulae and glossary of terms). இது முதலில் 1809 இல் வெளியிடப்பட்டது. இது பல பதிப்பாகி 20,000 ஆயிரம் படிகளுக்கு மேல் விற்பனையானதாகும். இந்நூல் 1865 இல் கிறீன் அவர்களின் மொழி பெயர்ப்பிற்கு உட்படுத்தப்பட்டு இச்கொட்லாந்து நண்பர், ஆர்வலர்களின் 280 பவுண் உதவியால் பதிப்பாகியது.

๔ฏีรัฐอยาร์ลต์ต่า อูษญี่ส่อลกลา∟ – อูษญี่พร่ รกตั้งเหก่า บเลย์ 2, 3 <227-</p>

#### ரா.வை.டுமரிவேந்தன் (ரசரரரிகு)

1869 ஆம் ஆண்டு திருச்சபை அறிக்கை கிறீன் அவர்களின் மொழி பெயர்ப்பு பற்றி குறிப்பிடும்போது "தானே எல்லாமாக இருந்து கடுமையாக உழைத்து பிழைகளையும் திருத்தி நாளுக்கு நாள் ஏற்படும் மாற்றங்களுக்கு ஏற்றதாகவும் இனிவரும் உண்மைகளின் வெளிப்பாடுகளுக்கு ஏற்றதாகவும் தற்போது உள்ள தடைகளையும் நீக்கி அமைத்துள்ளார்" என்று கூறுகின்றது.

ஏழாவது மாணவர் குழு தமது இரண்டாண்டு கற்றலை முடித்து, மூன்றாம் ஆண்டில் கிழமையில் ஒரு நாள் யாழ். மருத்துவ மனையில் நோயாளர்களை நேரடியாக மருத்துவம் பார்க்கும் முறைப்பயிற்சியையும் விரிவுரையையும் கற்றனர். மார்கழி 1870 இல் இவர்கள் கற்றலை முடித்த போது ஒவ்வொருவருக்கும் 2 பவுணும், சிறப்பு சித்தி பெற்றவர்களுக்கு மேலதிகமாக 2 பவுணும் வழங்கப்பட்டது.

கொழும்பு மருத்துவப் பள்ளி ஆனி 1870 இல் தொடக்கப்பட்டது. இதனால் தமது மானிப்பாய் மருத்துவப் பள்ளி தமிழ் மொழிவழி கல்வியாய் இருப்பதால் பலர் கொழும்பு கற்கச் செல்வார்கள் என்பதால் மரு. கிறீனவர்கள் அடுத்த தேர்வில் வரும் மருத்துவ மாணவர்களுக்கு அரச கொடுப்பனவிலிருந்து தேவையானவற்றை வழங்கவும் கொடுப்பனவைக் கூட்டிக் கொடுக்கவும் முடிவு செய்திருந்தார். கிரேயின் உடற்கூற்றியல் (Anatomy) நூல் ஐந்தாம் மருத்துவக் குழு மாணவர்கள் மரு. தானியல் சப்மன் என்பவரால் மொழி பெயர்க்கப்பட்டு கிறீன் அவர்களால் திருத்தம் செய்யப்பட்டு 900 பக்கங்கள் கொண்ட நூலாகப் பதிப்பிக்க ஒழுங்கு செய்யப்பட்டது.

மின் பகுப்புமுறையில் (Electrotype) பதிப்புச் செய்ய ஒழுங்குகள் மேற்கொள்ளப்பட்டன. திருத்தம், மீள்பார்பு, பதிப்பிற்கான செயல்முறை போன்றவற்றை ஒழுங்குபடுத்த பதினைந்து மாதங்களுக்கு மேல் சென்றது. அதேவேளை "வெல்சின் வேதியல் அடிப்படைகளும், பயன்படுத்தலும் (Prin-

கநீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சான்கிநார் பகுத 2, 3 <228-

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

ciples and Application of chemistry) என்ற நூலும் கல்லூரிகள், உயர் நிலைப்பள்ளி, கல்வியியல், கல்லூரிகளுக்கானதாக பதிப்பிக்கப்பட்டது. இதற்கான மின்பகுப்புக் கருவிகளை கிறீன் அவர்களின் உடன் பிறந்தாள் அனுப்பியிருந்தார்.

மொழி பெயர்ப்பின் முன்னேற்றம் பற்றி குறிப்பிட்ட கிறீன் அவர்கள் "இதை நிறைவேற்ற உறுதியான தனித்த முயற்சி வேண்டும். இதில் இருமொழியாளர்களும் பங்கு பற்ற வேண்டும். அப்போது தான் வெற்றியளிக்கும். பல தமிழர்கள் நினைப்பது போல் மேற்குலகக் கொள்கைகளை புகுத்துவதானது அவர்களின் மேன்மையான அல்லது சீரிய நிலையிலுள்ளவற்றை மாயைப்படுத்தும் ஒரு செயல் என்பார்.

இக்கூற்றானது **ஒரு இனத்தின், மொழியின் மேன்மைகளை, தனித்துவத்தை, அதன் தேசியத்தை எவ்வளவு உயர்வாக போற்றுகின்றார் என்பதை உறுதி செய்யும். இது தான் உலகளாவிய அன்பின், மாந்தநேயத்தின் வெளிப்பாடு. இப்படியான உணர்வுள்ள தமிழர் நம்மிடையே இல்லையோ.!!** 

கிறீன் அவர்களுக்கு 3ஆவது குழந்தை இக்காலப்பகுதியில் பிறந்தாள். இவளுக்கு இவரது இன்னொரு தமக்கையின் பெயரான கிறிச்ரென்ட் மேரி எனப் பெயரிட்டார். கொழும்பு மருத்துவப் பள்ளி இருபத்தைந்து மாணவர்களுடன் மரு.யேம்சு லூயிசு அவர்களைத் தலைவராகக் கொண்டு தொடங்கியது. இங்கு மாணவர் ஒவ்வொரு தவணைக்கும் 2 பவுண் பள்ளிக்கு செலுத்த வேண்டும். யேம்சு லூயிசுக்கு அடுத்ததாக மரு.ஈ.எல்.கொச் அவர்கள் முதல்வரானார். இவர் மரு.யோண்ச்கூட்டரிடம் கற்ற யோர்ச் கொச்சினின் மருமகனாவார். ஆனால் கிறீன் அவர்களின் மருத்துவக் கற்றலுக்கான பணம் அறவிடப்படாமல் அவர்களுக்கான ஊக்குவிப்பு பணமும் வழங்கினார்.

๔฿ ตั้งสุดทุ้งสุดติส สุขบันิสถุลกลน – สุขบันิพร์ รกสุ่งหากุ้ บเลส์ 2, 3 <229</p>

**Ասացին արդեցով (հզջան հիման** աներ աներ)

1871 இல் மாசித் திங்களில் எட்டாவது தமிழ் மொழி வழி மருத்துவ மாணவர் குழு தெரிவு செய்யப்பட்டது. அக்குழுவில் (1871 - 1873) அடங்கியோர்; யெ.அமரசிங்கம், எசு. அருணாச்சலம், எம். இராமலிங்கம், வி. கதிரவேலு, வி. சாதாசிவம் பேச்சு, எசு. சரவணமுத்து, எசு. சின்னதம்பி, எசு, சின்னையா, தில்லையம்பலம், கே.வைத்திலிங்கம், கே. வேலுப்பிள்ளை ஆவர். இவர்களில் நால்வருக்கு உதவித் தொகை வழங்கப்பட்டது. இவர்களில் 3 பேர் உள்ளூர் மருத்துவர்களின் நெருங்கிய உறவினர்கள்.

## 2.12.19 மரு.கிறீனர்களின் தமிழர் மேல் கொண்ட அன்பு

மகப்பேறு பற்றிய கையேடு 3000 படிகள் தமிழில் பதிக்கப்பட்டு வெளியிடப்பட்டன. மரு.தானியல், டபிள்யூ. சப்மன் அவர்களால் மொழி பெயர்ப்பு செய்யப்பட்ட "டல்ரன் உடல் உறுப்புக்கள் நூல் (Physiology) கிறீனால் சரி பார்க்கப்பட்டு பதிப்பித்தலுக்கு விடப்பட்டது. மீண்டும் கிறீன் அவர்களின் துணைவியாரை நோய் பற்றிக் கொண்டதால் கிறீன் அவர்கள் மீண்டும் அமெரிக்கா சென்று வர 2 ஆண்டுகளுக்கு வெ. அ.பி. சபையிடம் விடுகைக்கான விண்ணப்பம் அனுப்பினார். அத்தோடு தனது இடத்திற்கு இன்னொருவரைப் பணிக்கமர்த்துமாறும் கேட்டுக்கொண்டார். ஆனாலும் அவர் தமது மொழி பெயர்ப்பைத் தொடர்ந்தார்.

தற்போது கிறீனவர்களுக்கு 4 ஆவது குழந்தை "கிளீச்ரென்ட் நாதன்" பிறந்தார். இந்த நாதன் என்ற பெயர் தமிழர்களுக்கும், அமெரிக்கர்களுக்கும் பொதுவான பெயராக இருப்பதால் இப்பெயரை அவர் தன் மகனுக்கு சூட்டினார் எனலாம். இதன் மூலம் கிறீன் அவர்கள் தமிழர்களை எவ்வளவுக்கு அவர்கள் மேல் அன்பு கூர்ந்தார் என்பதை எடுத்துக் காட்டும். தமிழரே தமிழைத் தீட்டு மொழியாக்கி வைதீக வடமொழியாளர்களின் கால் பற்றி தமிழுக்கு எத்தொடர்புமற்ற

கிறீத்தவர்களின் துமழக்கொடை – துமழியச் சான்கிறார் பகுத 2, 3 <230</p>

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org நா.வை. டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

பெயர்களை தம் பிள்ளைகளுக்கு வைக்கின்றனர். இதை தான் கீதாஞ்சலி புகழ் வங்கத்து கவிஞர் **இரவீந்திரநாத்தாகூர்** அவர்கள் **"தமிழர் சிறந்த பல இலக்கியங்களைக் கொண்டிருந்தும் அதைப் போற்றாது…**" வேறெந்த இனத்திலும் இல்லை என்பார்.

கிறீன் அவர்கள் தமது பெயரைக் கூட பச்சையப்பன் என மாற்றிக் கொண்டிருந்தார் என அறியப்படுகின்றது. கிறீன் நாதன் அவர்கள் யேல் பல்கலைக்கழகத்தில் பட்டம் பெற்றவர். (1894) நியூயோர்க்கிலுள்ள மருத்துவ அறுவைப் பண்டுவக் கல்லூரியில் கற்று மருத்துவ பட்டத்தைப் பெற்றுக் கொண்டார். இவர் ந.லூக்சு, நியூயோர்க்கிலுள்ள மருத்துவ மனையில் தொண்டையியல் (Thoracic Surgeon) வல்லுநராகப் பல காலம் பணியாற்றியவர். பல ஆய்வுகளையும் செய்தவர். 1925 இல் அமெரிக்க தொண்டையியல் சங்கத் தலைவராகவும் இருந்து தமது 83 ஆவது அகவையில் 1955 இல் இயற்கையைத் தழுவிக் கொண்டார்.

மரு.கிறீனவர்கள் இந்திய இலங்கை மண்ணில் முதல் முதலாக அறிவியற் சொற்களை தமிழில் தமிழ் மண்ணுக்கு வழங்கிய ஈகியர். சென்னை உள்ளூர் மருத்துவ சனாபதிக் கல்லூரியின் பேராசிரியராக இருந்த முனைவர் சசிலுகர் (Professor of vernacular literature in presidency college, University of Madras.) கிறீன் அவர்களுக்கு 22.10.1871 இல் எழுதிய மடலில் எனக்கு சென்னையின் பொதுக்கட்டளையிடும் தலைவர் (Director) கேட்டிருப்பதாவது என்னை, இதற்கு தகுதியான நண்பரை இணைத்து சீரான முறையில் (Uniform System) "தொழில் நுட்ப அறிவியல் சொற்களை உருவாக்கும் போது கைக்கொள்ள விதி வேண்டிய முறைகளைத் தொகுத்து தருமாறு கேட்டுள்ளார்.

வெளிநாட்டவர்களாக இருந்தாலும் நாலா பக்கமும் கேட்டறிந்ததன் வாயிலாக இதில் உங்களுக்குள்ள தகைமை, அறிவியற் பட்டறிவு ஆகியவை கொண்டு கீதீத்தவந்களின் தலிழ்க்கதலடை – தலிழிலர் தான்குநற் vடுத் 2, 3 231-2014 இதற்குத் தகுந்த, தகுதியான வேதாந்தம் (Philosophy), அறிவியல் (Scientific) சார்ந்த கேள்விகளுக்கு உங்களால் மட்டுமே மறுமொழி தரமுடியும் என்பதால் இது பற்றிய உங்கள் கருத்துக்களை உண்மைப் படியாக தலைவருக்கு அனுப்ப ஆவண செய்க" என்று எழுதினார்.

மானிப்பாய் திருச்சபைப் பதிப்பகத்தில் (1872) ஏற்பட்ட காலதாமதத்தின் காரணமாய் வெல்சின் மொழி பெயர்க்கப்பட்ட வேதியல் நூல் தென்னிந்திய, நாகர் கோவில் பதிப்பகத்திற்கு அனுப்பப்பட்டது. உடற்கூற்று பகுதியாக்க நூல் Anatomy பதிப்பிக்கப்பட்டு வெளியிடப்பட்டது.

இடல்ரனின் உடல் நூல் (Human Physiology) மொழிபெயர்ப்பு தாமதமானதால் மொத்தம் 590 பக்கத்தில் முதலில் 134 பக்கங்கள் பதிப்பித்து சிறிய நூலாக வெளியிடப்பட்டது. இந்நூலைத் தயார் செய்வதற்காக மரு.சப்மன் அவர்களுக்கு அரச சேவையிலிருந்து சிறிது காலம் விடுமுறை வழங்கப்பட்டது. அத்தோடு "தாய் சேய்" என்னும் நூல் தமிழில் பதிப்பிக்கப்பட்டு 3000 படிகள் வெளியிடப்பட்டது.

மருத்துவக் கற்கைக்காக 4ஆவது தமிழ்மொழி வழி மருத்துவ மாணவர் குழு (1872- 1875) வில் 18 பேர் உள்வாங்கப்பட்டனர். இவர்களில் அரைப்பங்கினருக்கு இலவசக் கொடுப்பனவுகள் வழங்கப்பட்டன. இது கிறீன் அவர்களின் இதில் மாணவர் குழுவாகும். மருத்துவ 9 ஆഖ து சேர்க்கப்பட்டவர்கள் ஏ. அமரசிங்கம், ஆர். அம்பலம், ரி. கனகசபை, சி. குமாரவேலு, றிச்சார்ட், எசு. அடம்சு, பென்சமின் லொரன்சு, வி. செல்லப்பா, என்.எல்.யோசுவா, என் தம்பி முத்து, என். நன்னித்தம்பி, ஆபிரகாம், நிற்சிங்கம், யோசுவா பெரியதம்பி, வி. பொன்னம்பலம், கே. பொன்னம்பலம், எசு. பொன்னம்பலம், முத்தையா, எசு. றோப்சு, என். முத்து தம்பி, பி. வெற்றிவண்ணம் என்போராவர்.

இதுவரையிலும் அமெரிக்கவிடையூழிய பணிப்பாளர் சபையினால் பயிற்றப்பட்ட மருத்துவர்களில் 18 பேர் அரச பணிக்கும் 21 தனியார் துறையிலும் 8 பேர் வெளிநாட்டிலும் 14பேர் இயற்கையெய்தியும், மீதியானவர்களின் தகவல்கள் அறியப்படாமலும் உள்ளது. இக்குளிர்கால நிலையில் எனது உடல்நலத்திற்கு உற்சாகம் ஊட்டுவதான தேவை இருந்தாலும் நூல்களின் தேவை உடனடித் தேவையாய் உள்ளதால் ஒரு மனநிறைவான நிலையில் விட்டுச்செல்ல சிறிது காலம் தாமதிக்க வற்புறுத்துகின்றது என்று வெளிநாட்டு அமெரிக்க விடையூழியர் பணிப்பாளர் சபைக்கு (ABC FM) எழுதினார்.

அமெரிக்க இலங்கைத் திருச்சபையின் மருத்துவப் பிரிவு 6 பேரைக் கொண்ட முழுநேர செயற்பாட்டாளராக இருந்தனர். மரு.கி.ரி.மில்சு, தானியல், டபிள்யு.சப்மன் (தலைவர்), இரண்டு தமிழ் மொழி மருத்துவ விரிவுரையாளராகவும், ஒரு மருத்துவர் மருந்தகத்தின் பொறுப்பாளராகவும், முழுநேர எழுத்து மொழிபெயர்ப்பாளராக இன்னொரு மருத்துவரும் கிறீன் அவர்களுடன் செயற்பட்டனர். இதன் காரணமாக வெளியிட மருத்துவரை பணியமர்த்துவதை வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) நிறுத்திவிடுமோ என ஐயப்பாடு தோன்றியது.

இது பற்றி கிறீன் அவர்கள்; நான் தான் கடைசி அமெரிக்க மருத்துவர் எனின் இன்னும் பல காலம் இங்கு தங்க வேண்டும், விரும்பினால் திரும்பியும் வரலாம். ஆனால் வெ.அ.வி.ப.சபை (ABC FM) இன் அமெரிக்க இலங்கை சபை (ACM) இன் மருத்துவப் பணி இத்துடன் முடிவுறும் போலும் எனத் தமது உள்ளக்கிடக்கையை வெளிப்படுத்தினார். அதன் பின் தமது பொறுப்புக்களை 16.01.1873 இல் இவருடன் அமெரிக்காவிலிருந்து வந்த (1847)அப்போது வட்டுக்கோட்டை கல்லூரியின் (கலாசாலை) முதல்வராயிருந்த (தலைவர்) கேச்ரிங் அடிகளாரிடம் பாரம் கொடுத்தார். கேச்ரிங் அவர்கள் 1890 இல் இயற்கையெய்தும் வரை யாழிலேயே வதிந்தார்.

கிநீத்தவர்களின் தமிழ்க்டுகானட – தமிழியச் சான்தோர் vகுத 2, 3 <-233-</p>

06.03.1873 இல் கிறீன் அவர்கள் "தமது தமக்கையாருக்கு எழுதிய மடலில் **"தமது செலவின் போது (பிரயாணம்) எனது குடும்பத்திற்கு ஏதாவது நடந்து விட்டால் எனது** உரித்துடைமை அனைத்தையும் யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியின் மருத்துவத்துறைக்கு வழங்கும்படி" கோரியிருந்தார். 07.03.1873 இல் கொழும்புக்கு புறப்பட்டு அங்கிருந்து 29.03.1873 இல் கொழும்புக்கு புறப்பட்டு அங்கிருந்து 29.03.1873 இல் கோழும்புக்கு புறப்பட்டு துங்கிருந்து 29.03.1873 இல் கோழும்புக்கு பறப்பட்டு துங்கிருந்து 29.03.1873 இல் கோயும்புக்குப் பின் யாரும் கப்பலில் இலண்டனுக்கு பயணமானார். இவருக்குப் பின் யாரும் இங்கு மருத்துவ விடையூழியராய் வெ.அ.வி.ப.சபை அனுப்பாததால் கிறீன் அவர்களின் தமிழ் மொழி மருத்துவர்களே அதை சுமக்க வேண்டியவர்களானார்கள்.

இவர் சென்ற கப்பல் அடென், போற்செற், மோல்டா, துறைமுகங்களைத் தொட்டு சுயேசுக் கால்வாய் வழியாக இலண்டனை 19.05.1873 இல் சென்றடைந்தது. அங்கு 03 மாதங்கள் தங்கி லிவர்பூலில் இருந்து "கனடா" என்ற கப்பலில் 13.08.1873 இல் புறப்பட்டு நியூயோர்க்கை 26.08.1873 இல் சென்றடைந்தார். அங்கு இவர் தமது உடன்பிறப்புக்களைச் சந்தித்து அவர்களுடன் சில நாட்கள் தங்கிய பின் 13.09.1873 இல் தமது ஊரான கிறீன் கில் வோசெச்ரர், மசுசெற் மாநிலத்தை சென்றடைந்தார்.

2.12.20. சாமூவேல் கபிச்க் கிறீன் எம்.டி அவர்களின் வெற்றிகள் (1847-1857, 1862 - 1873 ) 20 ஆண்டுகால தொண்டு

அமெரிக்க இலங்கைத் திருச்சபைக்காக (ACM) அதன் தொண்டூழியத்திற்காக வெளிநாடுகளுக்கான அமெரிக்க விடையூழியர் பணிப்பாளர் சபையினால் (ABC FM) அனுப்பப்பட்ட மருத்துவத் துறையில் முழுமைத் தேர்வும், தகைமையும் பெற்றவர் மரு.கிறீனவர்கள். யாழ்ப்பாணத்திற்கு 1847 இல் வந்த இவர் 10 ஆண்டுப் பணியின் பின் அரத்தக்கசிவு

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறரார)

(கசநோய் - T.B) நோய்க்கு உட்பட்டதால் அமெரிக்கா சென்று நலம் பெற்று, திருமணம் முடித்தார்.

1862 இல் யாழ்ப்பாணம் மீண்டும் வந்து 10 ஆண்டுகள் பணியாற்றிய இவர், இவரின் துணைவியாரின் உடற் சோர்வின் காரணமாகவும், வெம்மை இவருக்கு ஒத்து வராததாய் இருந்தாலும் மீண்டும் அமெரிக்கா சென்றார். யாழ்ப்பாணத்தில் பணி செய்த மற்றைய மருத்துவ ஊழியர்களை விட இவரின் செயற்பாடுகள் தமிழர் நடுவில் இமயம் போல் உயர்ந்ததாகும்.

இவரின் வெற்றிகள்

1.

2.

3.

4.

5.

தமிழ்மொழியை மிகவும் ஆழமாகக் கற்று அதில் விரிவுரை செய்யவும் நூல்களை யாக்கவும் வல்லவரானார்.

தமிழில் மருத்துவ அறிவியற்ச் சொற்களுக்கான அருங்கலைச் சொல் அகராதியை உருவாக்கியதோடு மட்டும் நில்லாது புதிய மருத்துவச் சொற்களையும் உருவாக்கினார். இதுவே இலங்கை இந்திய மண்ணில் முதன்முதலில் தொடக்கப்பட்ட மருத்துவ அறிவியல் கலைக்களஞ்சியம்

மானிப்பாயில் ஒரு மருத்துவ மனை உருவாக்கினார். இது இன்று வரை கிறீன் நினைவு மருத்துவ மனையாக செயற்பட்டு வருகின்றது.

மொழி பெயர்ப்புக்களையும், வேறு சிலரால் மொழி பெயர்ப்பு செய்யபட்டவற்றை சரி பார்த்தும் 8 பெரிய மருத்துவ நூல்களையும் (கிறேயின் உடல் கூறு நூல் உட்பட), சிறிய பல நூல்களையும் தமிழில் மொழி பெயர்த்தார். இவர் மொத்தம் 4000 பக்கங்களுக்கு மேற்பட்ட இந்நூல்களைத் தொகுத்துள்ளார்.

இலங்கையின் முதலாவது மேற்கத்தைய மருத்துவக் கல்லூரியை நிறுவி 62 பேருக்கு மருத்துவத்தில்

க்றீத்தவந்களின் தமிழ்க்டிகானட் – தமிழியச் சான்£நூர் vடுத் 2, 3 😪 235

நேரடியாகவும், 50 பேருக்கு மேற்பட்டோருக்கு மறை முகமாகவும் இதில் முதல் 05 குழுவிற்கு ஆங்கில மொழி வழிக் கல்வியாகவும், அதற்குப் பிற்பட்ட 5 குழுக்களுக்கு தமிழ்மொழி வழிக் கல்வியாகவும் மருத்துவக் கல்வியை வழங்கினார் எனலாம்.

# 2.12.21 மருத்துவர் கிறீன்; மரு.வல்லுநர் (எம்.டி) இறுதிநாட்கள்; (1873 - 1884)

மரு.கிறீன் அவர்கள் அமெரிக்கா சென்ற பின் வெளிநாட்டு அமெரிக்க விடையூழியர் பணிப்பாளர் சபைக்கு மடல்கள் எழுதினார். அதில் அவர் தமது உடல்நிலை காரணமாகத் தமக்கு மாதாந்த ஒய்வூதியம் வழங்கவேண்டும் என்றும் தமக்கு தொகைப் பணம் வேண்டாம் என்பதாகவும், தமது யாழ்ப்பாணம் மீண்டும் செல்லும் ஓரளவு விருப்பத்தையும் தெரிவித்தார்.

பின் 13.12.1873 இல் எழுதிய மடலில் தமக்கு இடல்ரனின் மனித உடற்கூறுகள் (Human Physiology), மருத்துவ மெய்யியல் (Medical Philosophy) சட்டங்கள் (Medical Jurisprudence) மருத்துவ மூலங்கள் (Materia Medica), போன்ற நூல்களின் மொழி பெயர்ப்பு இன்னும் நிலுவையில் இருப்பதாகவும் இவை மருத்துவக் கல்விக்கு முதன்மையான நூல் எனவும் இவை மீள்பார்ப்புக்காகவும், தொகுப்பிற்காகவும் விரைவில் யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து வருவதை எதிர் பார்ப்பதாகவும் தெரியப்படுத்தினார்.

அத்தோடு தாம் திரும்பவும் யாழ்ப்பாணம் போக வேண்டுமாயின் கடந்த காலங்களில் விடையூழியர்களின் பிள்ளைகள் அமெரிக்காவிலேயே தங்கவும் கல்வி கற்பதற்குமான ஒழுங்குகளை செய்து கொடுத்தது போல் தமது குழந்தைகளுக்கும் அதே வித ஒழுங்குகள் செய்து



Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

தரப்படவேண்டும் எனவும் கேட்டுக்கொண்டார். இந்த ஆண்டு எட்டாவது மருத்துவ மாணவர் குழு (3 ஆவது தமிழ்மொழி வழிக் கல்வி) தமது மருத்துவக் கற்கையை முடித்தனர்.

கிறீன் அவர்களின் உடன் பிறப்பான லூசி அவர்கள் யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியில் மருத்துவர் கிறீன் அவர்கள் தனது தந்தையார் பெயரில் தொடங்கியிருந்த அறக்கட்டளையான கிறீன் மருத்துவ, இயற்கை அறிவியல் முனைவர் பட்டத்திற்கான நிதியத்திற்கு ( Green Professorship of Medicine and the Natural Sciences) 1000 US டொலர்களை அன்பளிப்புச் செய்திருந்தார் (ஆவணி 1874). வைகாசியிலிருந்து மரு.தானியல் சப்மன் அவர்கள் இடல்ரனின் உடற்கூறு (Physiology) நூலின் மொழி பெயர்ப்புக்களை கிறீன் அவர்களுக்கு 2 வாரத்திற்கு ஒரு முறை அனுப் பிக் கொண்டிருந்தார். இது அவரின் மீள் பார்வைக்காகவும் தொகுப்பிற்காகவேயாகும்.

அந்நாட்களில் கடற்செலவின் மூலமே இவை அனுப்ப கிட்டத்தட்ட 2 மாதங்கள் எடுத்தன. மரு.கிறீன் அவர்களும் இவற்றைச் சரி பார்த்து யாழ்ப்பாணம் அனுப்பினார். 25.29.1875 இல் யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியின் தலைவரான இ.பி.கெச்ரிங் அடிகள் கேட்டுக் கொண்டதை வழிமொழிந்து கிறீன் அவர்கள் அவருக்கு உதவியாக ஒரு இளையவரான உதவியாளரை அனுப்புமாறு வெ.அ.வி.ப.சபையிடம் கேட்டிருந்தார். ஆனாலும் 1885 இல் கேச்ரிங் அடிகளாரின் துணைவியாரின் உடன்பிறப்பான குறுவர் கிளிங்லான்ட் அவர்கள் அமெரிக்க குடியரசுத் தலைவராக (சனாதிபதி) ஆனதால் இவரின் உடன்பிறப்பு "அனா" அவர்கள் வட்டுக் கோட்டையில் 4 ஆண்டுகள் இருந்தார் (கணவருடன்).

25.10.1875 இல் மரு.கிறீன் அமெரிக்கப் பணிப்பாளர் சபைக்கு எழுதிய மடலில் யாழ்ப்பாணக் கல்லூரிக்கு அன்று மருத்துவப் பட்டப் படிப்பை முடித்து வெளியேறும் மாணவர்களுக்கு பட்டச் சான்றிதழ் வழங்கும் உரிமை



உறுதிப்படுத்தப்பட்டுள்ளதா என்றும், இல்லையேல் மசுசெற்ச் மாநிலத்தின் உதவியோடு இதைச் செய்யலாம் என்றும் அல்லது அமெரிக்க பல்கலைக் கழகங்களான அம்கேர்சு, கொலம்பியா போன்றவற்றுடன் இணைக்கலாம் என்றும் கருத்துரைத்தார்.

கிறீன் அவர்களால் மொழி பெயர்க்கப்பட்ட 520 பக்கங்களைக் கொண்ட வேல்சின் கெமிச்த்தம் (Chemistry) இலண்டன் திருச்சபைப் பதிப்பகம் நாகர் கோவிலில் (தென்னிந்தியா) பதிப்பிக்கப்பட்டது. 9 ஆவது மருத்துவ மாணவர் குழு (4ஆவது தமிழ் மொழி வழி ) தமது கற்றலை மார்கழி 1875 இல் முடித்து வெளியேறியது. 1876 இல் 10 ஆவது மருத்துவ மாணவர் குழுவில் 18 பேர் தெரிவாகி தமது கல்வியைத் தொடங்கினர். மரு.கிறீன் கண், காது, கை, வாய், பற்றிய நான்கு அறிவியல் நூல்களை எழுதிப் பதிப்பிப்பதற்கும் அதை வழங்குவதற்குமாக அனுப்பியிருந்தார். நியூ யோர்க்கில் யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியின் ஆளுநர் சபை கூடியதாயினும் சில பல காரணங்களால் பட்டங்களை உறுதிப்படுத்தும் உரிமை பற்றியதான முடிவு எடுக்கப்பட வில்லை.

தை 1877 இல் மரு.கிறீன், மூவரின் பெயர்களை யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியின் ஆளுநர் சபையில் இணைத்துக் கொள்ளவும் அவர்களை யாழ்ப்பாணக்கல்லூரியை அம்கேர்ச்சு பல்கலைக் கழகத்துடன் இணைக்க முயற்சி எடுக்கும் படியாகவும் கூறி அமெரிக்கப் பணிப்பாளர் சபைக்கு மடல் அனுப்பினார். இவர் தாம் விடுமுறையில் வந்து 4 ஆண்டுகள் ஆகிவிட்டதால் மீண்டும் தாமும் துணைவியாரும் யாழ்ப்பாணம் 1877 கடைசியில் அல்லது 1878 தொடக்கத்தில் செல்ல விரும்புவதாகவும் அங்கு 10 ஆண்டுகளோ அதற்கு கூடவாகவோ தனது, மனைவியின் உடல் நிலை சீராக இருந்தால் அங்கு தங்கி தாம் முடியாது விட்டு வந்தவற்றை முடித்து பின் சமய நூல்களை தமிழில் மொழி பெயர்க்கவுள்ளதாகவும் எழுதினார்.

> <u>ຂໍເຫຼື ອ້ອງລາງລະທີ່ລຳ ອຸດບີ່ຮູ້ລ່ຽລກລາ – ອູດບີ່ຮູ້ພະ ອກລຳຄູເຫຼກງ່ ບເຮຼລ</u> 2, 3 Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org

#### நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

ஆனால் அமெரிக்கப் பணிப்பாளர் சபை; உமது உடல் நிலை, பிள்ளைகள், துணைவியார் பற்றியும், யாழ்ப்பாண மருத் துவத் துறையை மிகவும் உயர் நிலை அடைய வைத்ததையும் நீர் இல்லாத போது அவர்கள் செய்துள்ள மாற்று ஏற்பாடுகள் பற்றியும் ஆராயப்பட்ட போது நீர் மீண்டும் அங்கு செல்வது நன்மையைத் தராது என்பதாக எழுதினர். 1877 கடைசியில் இடல்ரனின் உடல்கூறுகள் நூலில் மொழி பெயர்ப்பு மீள்பார்வை, தொகுப்பு என்பன முடிக்கப்பட்டு 590 பக்கங்களைக் கொண்ட நூலை மானிப்பாயில் பதிப்பிக்க அமெரிக்க இலங்கைத் திருச்சபை முடிவு செய்தது. இந்நூலுக்கு தமிழில் "மனுச சுகரணம்" எனப் பெயரிடப்பட்டது.

அத்தோடு மரு.சப்மனின், வாரிங்கினுடைய "இந்திய மருந்தியல் (Pharma copeica இடெயிலரின் மருத்துவ சட்ட மெய்யியல் (Taylor's Medical Jurisprudance) நூல்களின் மொழி பெயர்ப்புக்களை அமெரிக்க இலங்கைத் திருச்சபை எதிர்பார்த்தது. 1868 இல் 502 பக்கங்களுடன் வெளி யிடப்பட்டது. இவ் (Pharmacopoica) ஆங்கிலநூல்.

1878 இல் வெளிநாட்டு அமெரிக்க விடையூழியர பணிப்பாளர் சபை (ABC FM) யாழ்ப்பாணக் கல்லூரிக்கான ஆளுநர் சபை ஏற்படுத்தப்பட்டு, அதற்கு 50 ஆயிரம் டொலர்களைக் கொண்ட ஒரு நிதியத்தை உருவாக்கி, அம்முதலீட்டில் வரும் வட்டி வருமானத்தை யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி முதல்வருக்கு உதவித் தொகையாக வழங்க இருப்பதாக மருத்துவர் கிறீன் அவர்களுக்கு தெரியப்படுத்தியது. இவ்வாண்டு கிறீன் அவர்களின் தொடர் மடல்களின் மூலமாக அவர் யாழ்ப்பாணத்திற்கு மீண்டும் செல்ல இசைவு வழங்குவதில் இருந்த இடர்பாடுகளை வெளிப்படுத்தியது.

அமெரிக்க இலங்கை திருச்சபைக்கு விடையூழியரை (திருத்தொண்டர்) அனுப்புவது தொடர்பாக ஆராய அமெரிக்க பணிப்பாளர் சபை ஒரு துணைக்குழுவைத் தெரிந்து அதன்

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

அறிக்கையைக் கோரியது. அக்குழு அமெரிக்கச் சபையின் யாழ் மருத்துவத் துறை மிகவும் உயர்ந்த தரத்தில் உள்ளதாகவும், இதற்கு இனி அமெரிக்காவிலிருந்து மருத்துவ விடையூழியர் செல்ல வேண்டியதில்லை என்றும் , ஆனாலும் அமெரிக்க இலங்கை சபை கோருவதாலும், மரு.கிறீன் தமது தத்தெடுத்துக் கொண்ட பிள்ளைகளாக யாழ் மக்களை நினைப்பதாலும், கிறீன், அவரின் துணைவியருக்கான போக்குவரத்து செலவுகளை கொடுக்க வேண்டும் என்றும், அவர் தங்குவதற்கான விடுதி, நூலகத்தைப் பயன்படுத்துவதற்கும், அறுவைப் பண்டுவத்திற்கான தேவைகளையும் நிறைவு செய்ய வேண்டும் என்றும் கூறியது.

இவருக்கு மாதக் கொடுப்பனவு வழங்கப்பட மாட்டாது என்றும், நோயாளர்களிடம் அறவிடப்படும் பணத்திலேயே இவருக்கான ஊதியத்தை பெற்றுக்கொள்ள வேண்டும் என்றது. இவரது நோக்கம் பாட நூல்களை முடித்து மீள்பார்வை செய்து தொகுத்து பதிப்பிக்க இருப்பதால் அவர் தமது வருமானத்திற்கு மருந்தகத்தில் கூடியளவில் செலவிட உள்ளதால் இவரது நோக்கத்தை நிறைவு செய்ய முடியாது எனவும், தமது அறிக்கையில் தெளிவுபடுத்தியதால் அவர் தமது யாழ் வருகைக்கான எண்ணத்தை கை விட்டார்.

1879 இல் 10 ஆவது மருத்துவ மாணவர் குழு தமது கற்கையை முடித்து வெளியேறினர். ஆனாலும் மரு.சப்மன் அவர்கள் தமது வாறிங்கின் மருந்தியல் பற்றிய நூலின் (Pharmaopoica) தமிழ்மொழி பெயர்ப்பை கிறீன் அவர்களுக்கு தொடர்ந்து பகுதி பகுதியாக அனுப்பிக் கொண்டிருந்தார். அமெரிக்க இலங்கைத் திருச்சபையின் (ACM) காலாண்டுக் கூட்டத்தில் பின்வரும் தீர்மானங்கள் நிறைவேற்றப்பட்டன.

2.12.22 மரு.கிறீன் அவர்கள் தொடக்கி வைத்த மருத்துவக் கற்கை 5 ஆங்கில மொழி வழிக்குமுக்கள், 6 தமிழ் மொழி வழிக் குழுக்கள் நிறைவுறல்.

๔ฏี รู้สุดทุ่งสาสา สูงพี่ง่างสาสา – สูงพี่มีพร้ กาสารุตกา บเลส์ 2, 3 <240-</p>

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org  மருத்துவ மாணவர் 15 பேர் மட்டும் ஆண்டுக்கு தெரிவு செய்யப்படுதல், மாணவர் கற்கைக்கு உரூபா 3ம், தங்குமிடத்தைத் தாங்களே ஏற்படுத்துதல், தமக்குத் தேவையான நூல்களைத் தாமே பெற்றுக் கொள்ளுதல், வகுப்பறையில் பயன்படுத்தும் தமிழ்ப்பாட புத்தகங்கள் மட்டும் இலவசமாக வழங்கப்படும்.

- மரு. மில்சு அவர்கள் தற்பொழுது இருப்பது போல் ஆசிரியராயிருப்பார் என்றும் தற்பொழுது வழங்கப்படும் உரூபா 40 மாதாந்த சம்பளமாக வழங்கப்படும் என்றும்
- 30.4.1879 இன் பின் மரு. அடம்சு அவர்களின் பணி நிறுத்தப்படும்.
- ஒவ்வொரு மாணவரும் புதிய வகுப்பு தொடங்கும் போது உரூபா 25 முற்பண வைப்பாக கட்டவேண்டும் என்றும் கூறியது.

அமெரிக்க இலங்கைத் திருச்சபையின் 15 பேர் கொண்ட 11 ஆவது மருத்துவ மாணவர் குழு தெரிவு செய்யப்பட்டது. ஆனால் அமெரிக்க இலங்கை த் திருச்சபையின் கடைசி மருத் துவ மாணவர் குழு இதுதான் என்பதை அவர்கள் அறிந்திருக்கவில்லை. ஆசிரியர்கள் (தமிழர்) மரு. டி.ரி.மில்சு மரு. வில்லியம்போல், மரு. கிளிங்சு, இந்த வில்லியம் போலின் மகன் மரு. சாமுவேல்.சி.போல் இலங்கையில் மருத்துவர் அறுவைப் பண்டுவத் துறையில் அதி உயர் தகைமையை பெற்ற (FR CS) வராவார். சாமுவேலின் மகன் மரு. மில்றோய் போல் கொழும்பு மருத்துவக் கல்லூரியில் 20 ஆண்டுகள் அறுவைப் பண்டுவப் பேராசிரியராய் இருந்தவர் ஆவார்.

1880 தை இல் "இலிற்ச்" உடன்பிறப்புக்களான "மேரியும், மாக்கிறட்டும்" அமெரிக்க இலங்கைத் திருச்சபையின்

๔ฏี รู้สุดมุ่งสะกิส สูงญี่ส่งสุดภาย – สูงญี่พร้ รกสุ่งหาง บเลส์ 2, 3 <241-</p>

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

விடையூழியராக யாழ்ப்பாணம் வந்தனர். இவர்கள் முதலில் உடுப்பிட்டிச் சபைக்கும் பின் மானிப்பாய் உடுவில் சபைக்கும் அனுப்பப்பட்டனர். இவர்களின் ஒப்பற்ற பெருமுயற்சியால் இங்கிலாந்து, இச்கொட்லாந்து, அமெரிக்கா ஆகிய இடங்களில் நிதி திரட்டி மானிப்பாய் மருத்துவ மனையை பெரிதாக்குவதற்கும், இணுவிலின் பெண் குழந்தைகளுக்கான "மைக்லியோட்" மருத்துவ மனையைக் கட்டுவதற்கும் இங்கு பணிக்கு அலுவலர்களைப் பணிக்கமர்த்தவும், வெளிநாட்டு மருத்துவ விடையூழியர்களும் செயற்பட வழி வகுத்தனர். இவர்கள் யாழ்ப்பாணத்தில் 07 ஆண்டுகள் பணியாற்றினர்.

இக்காலப் பகுதியில் மரு. சப்மன் அவர்கள் மருந்தியல் (பாமக்கோபோபியா - வாறிங்) நூலை மொழி பெயர்த்து 502 பக்கத்திலுள்ளதில் 430 பக்கங்களை மரு.கிறீன் அவர்களுக்கு மீள் பார்வைக்கும், தொகுப்பிற்குமாக அனுப்பினார். அதேவேளை இடல்ரனின் உடற் கூற்று நூல் மானிப்பாய் பதிப்பகத்தில் பதிப்பாகிக் கொண்டிருந்தது. இக்கால கட்டத்தில் 11 ஆவது மருத்துவ மாணவர் குழு தமது முதலாம் ஆண்டு தேர்வை முடித்திருந்தனர். 1881 இல் கிறீன் அவர்கள் கௌடன் அடிகளுக்கு ஒரு "கல்லாத குடிமகனுக்கான வழி" என்ற 15 பக்கங்கள் கொண்ட "உடல்" என்னும் தமிழ்த் தொகுப்பையும் ("The Body; Layman Medical Track); "வணிகனை நம்புதலும்" என்ற சமய வழி பற்றிய 28 பக்கங்கள் கொண்ட தமிழ்த் தொகுப்பையும் பதிப்பித்து வழங்கும் படியாக அனுப்பியிருந்தார்.

இந்த ஆண்டு மானிப்பாய் மருந்தகத்தின் வரவு உயர்ந்திருந்ததாகவும் கூறப்படுகின்றது. 2ஆம் ஆண்டுக்கான கற்கையை 11ஆம் குழுவினர் முடித்திருந்தனர். ஐப்பசி 1882 இல் நடைபெற்ற அமர்வில் அமெரிக்க இலங்கை திருச்சபை பின்வருமாறு தெரிவித்தது. இலங்கை அரசு மருத்துவர் கிறீன் அவர்கள் இனி இலங்கைக்கு வரமாட்டார் என்பதைத் தெரிந்து கொண்டு தாம் தொடர்ந்து ஆண்டு தோறும் வழங்கும் உரூபா

கிறித்தவர்களின் தமழக்டுகானட – தமழியச் சான்கிறார் பகுத 2, 3 <242-</p>

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசர)

2000 இத்தை வழங்க முடியாதெனவும், அடுத்த ஆண்டு இத்தொகை உரூபா 1000 ஆக குறைக்கப்படும் என்றும் அதன் பின் அரசு எவ்வித கொடுப்பனவுகளையும் செய்யாது எனவும் கூறியது.

எனவே அமெரிக்க இலங்கைத் திருச்சபை (ACM) அமெரிக்காவிலிருந்து மருத்துவ விடையூழியர்களை கோருவதைத் தவிர்த்தும் மருத்துவப் பள்ளியை மூடவும் முடிவுசெய்து கார்த்திகை 1882ல் மரு.மில்சின் கற்பித்தலை நிறுத்துவதென்றும் முடிவு செய்தது. இருந்தாலும் இம்மருத்துவப் பள்ளி 113 மருத்துவர்களைக் கற்பித்து, பயிற்றுவித்து மக்களுக்குப் பணி செய்வித்திருக்கின்றது என்பதையும் வெளிப்படுத்தியது.

கிறீன் அவர்களின் யாழ்ப்பாணப் பள்ளி மூடப்பட்டு 100 ஆண்டுகளுக்குப் பின்னரே 1978இல் யாழ்ப்பாண மருத்துவப் பல்கலைகழகத்தில் ஒரு மருத்துவத் துறை தொடக்கப்பட்டது. இடல்ரனின் உடற்கூற்று நூலின் பதிப்பு மானிப்பாயில் 1883 இல் முடிக்கப்பட்டது. வோறிங்ரனுடைய மருந்தியல் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு தென்னிந்திய நாகர்கோவிலில் 1888 இல் பதிப்பித்து முடிக்கப்பட்டது. இவ்விரு நூல்களும் அவற்றின் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு பதிப்பிற்காக 6ஆண்டுகள் சென்றன.

இதன் மூலம் கிறீன் அவர்களின் தமிழ் மருத்துவத்திற்கான நூல்கள் அவர் நினைத்தவாறு பதிப்பித்து முடிக்கப்பட்டது. ஆனால் இடெயிலரின் மருத்துவ சட்ட மெய்யியல் மொழி பெயர்ப்பு கைவிடப்பட்டது. மரு.கிறீன் அவர்களின் உடல்நிலை வெகுவாக சோர்வடைந்தது. 19ம் நூற்றாண்டு யாழ்ப்பாணத்தில் வாழ்ந்த யாழ்ப்பாண மக்களுக்காக தன்னை ஈகம் செய்த ஒரு மாமனிதன் 23.08.1884 இல் அமெரிக்க மண்ணில் தனது இறுதி மூச்சை விட்டார். தான் இறந்த பின் தனது கல்லறையில் எழுதச் சொல்லிய வாசகம்.

#### நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

SAMUVEL FISK GREEN 1822 - 1884 Medical Evangelist of the Tamils Jesus my All சாமுவேல் ஃபிச்க் கிறீன் 1822 - 1884 தமிழர்களின் மருத்துவ ஊழியன் இயேசுவே எனக்கு எல்லாம்

## 2.12.23 மரு.கிறீன் அவர்களுக்குப் புகழாரம்

வண.கென்றி மரைன் இச்கூட்டர், (எம்.டி.) மருத்துவ வல்லுநர் (இலங்கையில் பிறந்தவர், வண.யோண் இச்கூட்டரின் மகன்)

மருத்துவர் கிறீன் அவர்கள் மீ உயர் பண்புடைய ஒருவர். இவர் தெளிவும் கூர்மையும் கொண்டவர். அத்தோடு பரந்த மனப்பான்மையையும், கபடமற்றத் தாராளத் தன்மையையும், தன்னலம் எண்ணாதவருமாவார். ஊக்கமும் நம்பிக்கையும் எவருக்கும் பயப்படாத உண்மைக் கிறித்தவர். வாழும் நாட்களில் அவர் மேல் மிக அன்பு கொண்டிருந்தேன். தற்போது என் மனத்தில் ஓர் நிலையான இடத்தைப் பிடித்துள்ளார்.

## வண. டபிள்யு.டபிள்யு. கௌலன்ட் (1846 - 1892) (அவெறிக்க இலங்கை திருச்சபை விடையூழியற்)

மருத்துவர் கிறீன் அவர்கள் பொதுமருத்துவம் அறுவைப் பண்டுவத்தில் உயர்ந்த முழுமையான பட்டறிவாளர். அறிவியலையும் மருத்துவ பயிற்சி முறையினையும் முறையாகத் தெரிந்ததோடு மருத்து வத்தில் தம்மை முழுமையாக ஊக்கத்தோடு ஈடுபடுத்திக் கொண்டார். எந்தவொரு துறையையும் தெரிந்து கொள்ளும்போது விருப்பத்தோடு அதை அறிந்து கொள்ள தம்மை ஈடுபடுத்தினார். திறந்த மனமும் துணிவுமிக்கவர். இவரது அறுவை மருத்துவம் ஊரவர்களுக்கு பெரும் இறும்பூதாகவும் (அற்புதம்), இவரை ஒரு தெய்வமாகவும் நோக்க வைத்தது.

ส์หรือสุลทุลสาสา อุบบูลสุลกลา - อุบบูมิพร อกสุเหกุ บเลย 2, 3 -244-

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசர)

## மரு. யே. வைத்திலிங்கம் (கிறீன் அவர்களின் முதல் மருத்துவக்குமு மாணவன்).

மருத்துவர் கிறீன் பரந்த மனமும். இந்த உலகத்தின் (குறிப்பாக யாழ் மக்கள்) மீது இரந்து ஒளி வீசுவதாயும், அவரது உள்ளத்தில் எள்ளவும் தன்னலம் இல்லாமலும் இருந்தது. இவர் நிறைவேற்றிய அறுவைப் பண்டுவம் என்னைத் தூண்டி மருத்துவம் அவரிடமே கற்க வைத்தது.

### மரு. சிவப்பிரகாசப்பிள்ளை (கிறீன் அவர்களின் 5ஆவது மருத்துவக்குமு மாணவன்)

மற்றவர்களாலும் ஆங்கில மருத்துவம் அறிமுகப் படுத்தப்பட்டிருந்தாலும் கிறீன் அவர்களிடம் தேக்கி வைக்கப்பட்டிருந்த அவரது பொதுத் தேரறிவு அறியப் படாததாயிருந்த ஆங்கில மருத்துவத்தில் நம்பிக்கையை ஏற்படுத்தியது. அவரது விடா முயற்சியும் துணிவும் அவர் உருவாக்கிய மருத்துவப் பட்டதாரிகளின் சிறந்த பண்பினால், செயலினால் இன்று இலங்கையில் பல பகுதிகளிலும் இந்தியாவிலும் காணக்கூடியதாகவுள்ளது.

#### மரு. பி. அமிர்தநாயகம் மில்சு

பிரித்தானிய குடியேற்ற அரசு மிகக்குறைந்த அளவிலான மருத் துவர்களைக் கொண்டிருந்த வேளை மரு.கிறீனின் மாணவர்களே அரசின் மருத்துவர் பற்றாக்குறையை ஈடுசெய்தனர். இலங்கையில் பல பாகங்களிலும், மிகவும் பின்தங்கிய ஊர்களில் மருத்துவ மனைகளையும் மருந்தகங்களையும் அரசு நிறுவிய போது அதற்குத் தோள் கொடுத்து முன் நின்று பணி செய்தவர்கள் மரு.கிறீனும் மாணவர்களான மருத்துவர்களே. இம்மருத்துவர்கள் இலங்கையில் மட்டுமன்றி இந்தியா மலேயா போன்ற இடங்களிலும் பணியாற்றினார்கள்.

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசர)

## மரு. எதிர்நாயகம் எனப்பட்ட சி.ரி.மில்சு (கிறீனின் 5 ஆவது மருத்துவக்குமு மாணவர்)

பொதுவாக மரு.கிறீன் அவர்கள் எல்லோருடனும் அன்பு பாராட்டுபவராகவும், மருத்துவ ஆசான், மருத்துவ விடையூழியன் எனவும் ஒவ்வொருவர் வாயிலும் உச்சரிக்கப்படுவோராயும் இருந்தார். தமிழ் மக்கள், உள்ளூர் மருத்துவர் நடுவில் அவர் மருத்துவ அறுவை மருத்துவத்திற்கு எவரும் மறுக்க முடியாதவாறு அதன் தலைமைத் துவத்தைப் பெற்றிருந்தார். **இவர் வருங்காலத்தில் இலங்கை தமிழர் நடுவில் புகழ் பெற்ற அகத்தியராய் விளங்குவார்.** இவரது மேற்கத்தைய மருத்துவ நூல்களின் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு அவரின் புகழின் உயர்ச்சிக்கு காரணமாய் இருக்கும் என்று கூறுகின்றார்.

## மரு. கனகரத்தினம் எனப்பட்ட எல்.எசு.**சு**ச்றோங் (5ஆவது மருத்துவக் தமு மாணவர்)

மருத்துவர் கிறீன் அவர்களின் ஈகம் நிறைந்த வாழ்வு இறும்பூது (அற்புதம்) மிக்க பகுதியாயும், அவரது துல்லியத் தன்மையும், தெய்வ நம்பிக்கை, ஆற்றல், நேர்மை, மீ உயர் கிறித்தவப் பண்பு ஒன்று சேர்ந்ததும், அவர் இறவாப் புகழாளராக மறுமையுள் இணைந்து விட்டாலும் இலங்கை இந்திய மண்ணிலுள்ள 1000 கணக்கானவர்களின் நெஞ்சங்களிலும் வாயிலும் உச்சரிக்கப்பட்டு வாழ்ந்து கொண்டு இருக்கின்றார்.

இவரது அறிவியல் மருத்துவம், மேற்கத்தைய நூலறிவும் கீழைத்தேய பயிற்சியும் வருங்கால தலைமுறையினருக்கு நன்மை பயப்பதாய் இருக்கும். ஒரு முறை உள்ளூரவர் மதிக்கும் பெரியவர் ஒருவர் கிறீனவர்களிடம் "நீங்கள் வழங்கக்கூடிய அனைத்தையும் ஆங்கில மருத் துவத் திற்கே கொடுக்க வேண்டும்" எனக் கூறினாராம். அதற்கு கிறீன் அவர்கள் "எனக்கு முழுமன நிறைவை அளிக்கக் கூடியது நான் இப்பணியை முடிக்கும் போது

முதன்மையான இக்கற்கையை இந்தத் தமிழ்த் தேசத்திற்கு அவர்களின் தாய் மொழியிலேயே உறுதியான ஒன்றாக இட்டுச் செல்ல வேண்டும் . ஏன் எனில் இவ்வந்நிய (வேற்று) மொழி காலப்போக்கில் இந்நாட்டிலிருந்து அருகிப்போகும் என்பதால் என்றாராம்.

அவருடைய பணி இன்னும் முடியவில்லை. யார் இதைத் தொடர்வார்கள். அமெரிக்கா முழுவதிலும் தேடினாலும் இப்படித்தனது நல்வாழ்வை ஈகம் செய்து இறவாப் புகழ்பெற்று எம்மை விட்டு மறுமைக்குள் சென்ற மரு.த்துவர் கிறீன் அவர்கள் போன்ற மக்கள் மனதில் செதுக்கப்பட்ட ஒருவரை காணமுடியுமா என வினவுகின்றார்.

## மரு. வில்லியம் போல் (5ஆவது மருத்துவ குழ மாணவன்)

இவரது அறிவு அவரது துறையில் பரந்துபட்டது. விளக்கவுரைகள், தெள்ளியதும் தெளிவானதுமாகும். தமிழில் கொச்சை வழக்கு, மரபுச் சொற் தொடர்கள், பழமொழிகளை மனதில் ஆழப்பதித்து வைத்திருந்தார். மக்கள் நடுவிலான அவரது தொடர்பாலேயே உள்ளூர் பேச்சு வழக்கை அவரால் சரளமாக கையாளக்கூடியதாக இருந்தது. இவர் அறுவை மருத்துவர் என்றதாலும் பொதுவாகவும் நோக்குவோருக்கு இவருக்கு ஒப்புவமையானவர் இந்நாட்டில் இல்லை என்பார். மரு. வைத்திலிங்கம் எனப்பட்ட டி.டபிள்பூ. சப்மன் (5 ஆவது மருத்துவக்குழு மாணவர்)

மரு.கிறீன் அவர்களுடன் சனி, ஞாயிற்றுக் கிழமைகள் தவிர்த்து அதிகமாக மற்றைய எல்லா நாட்களிலும் தொடர்ந்து 10 நாட்கள் கழித்து இருக்கின்றேன். இவரது பணிகளை இன்றைய பிரித்தானிய குடியேற்ற அரசு வெகுவாகப் பாராட்டியது. அத்தோடு மருத்துவர் பொதுநல அலுவலர்கள் தேர்வு, தெரிவின் போதும் மருத்துவச் செயற்பாடுகளிலும்

போதும், அரசு இவரோடு கலந்து இவரது கருத்துரை, மதிப்புரை கேட்டு செயற்பட்டது. இந்நாட்டிலும் தென்னிந்தியாவிலும் 19 ஆம் நூற்றாண்டின் ஒரு மாமனிதராகவே இவர் போற்றப்பட்டார். இவர் தமிழன் இலகுவாகவும் தொடர்ச்சியாகவும் உள்ளூர் பேச்சு வழக்கிலும் மரபுத்தொடர்கள், பழமொழிகளை பயன்படுத்தியும் பேச வல்லவர். மொழி ஆளுமை உள்ளவராகவும் காணப்பட்டார்.

ஏன் மரு.கிறீன் அவர்கள் அமெரிக்காவிலும் இலங்கையிலும் போற்றப்படவில்லை?

இக்கேள்வி பலபேர் நடுவில் அந்நாட்களில் வெகுவாக பேசப்பட்ட ஒன்றாகும். இன்றும் கூட ஒரு மறந்துபோன அல்லது புறக்கணிக்கப்பட்டது போன்ற ஒரு நிலைதான். கீழைத்தேய நாடாகிய இலங்கையிலே முதல் முதல் மேற்கு நாட்டு மருத்துவக் கல்விச் சாலை (ஆங்கில மருத்துவம்) நிறுவப்பட்டது. இது கிறீன் அவர்களின் சிந்தனையின் தனித்த முயற்சியின் வெளிப்பாடு. அவரின் பெருமை வாய்ந்த தகுதி அடையாளப்படுத்தப்பட வில்லையாயினும் இவ்வடையாளப் படுத்தலை அமெரிக்கரும் இலங்கையர்களும் செய்யாதது பெருக்குறையே (குறிப்பாக யாழ்ப்பாணத் தமிழர்).

இலங்கையில் பற்றிக்கோட்டாவில் (வட்டுக் கோட்டையில்) முதல் மருத்துவப்பள்ளியை தொடக்கியதோடு அல்லாமல் அதில் 113 பயிற்றப்பட்ட உயர் தகுதி வாய்ந்த மருத்துவர்களை தாங்கி இலங்கையின் பல பகுதிகளிலும் மருத்துவ மனைகள், மருந்தகங்கள் அமைய வழி வகுத்தமையை ஏன் போற்றவில்லை. அவரது பெயரை மானிப்பாய் மருத்துவ மனை தூய்மைப்படுத்துவதாக கிறீன் நினைவு மருத்துவமனை விளங்கினாலும் அம்மருத்துவ மனையின் 150 ஆவது ஆண்டு நிறைவை முன்னிட்டு 1998 இல் இலங்கை அரசு 2.50 நினைவுச் சின்ன முத்திரையை வெளியிட்டாலும் இது மரு.கிறீன் அவர்களின் அளப்பரிய பணிக்கு ஈடாக மாட்டாது.

๔฿ อ้องกุ่งสาม อบบู้ส่งสาม – อบบู้พร้ กาลให้การ์ บเลง 2, 3 <248.</p>

இவரின் நினைவு நாள் ஆண்டு தோறும் கொண்டாடப்பட வேண்டும். யாழ்ப்பாண நகரப்பகுதியிலும் (பொது மருத்துவமனை, மருத்துவ பல்கலைக்கழக வளாகங்கள் மானிப்பாய், பண்டத்தரிப்பு, வட்டுக்கோட்டையிலும் இவருக்கு நினைவுச்சிலைகள் அமைக்கப்பட வேண்டும். எங்கோ இருந்து வந்து தன்னை முழுமையாக ஈகம் செய்து யாழ் மண்ணில் மருத்துவக்கல்லூரி அமையவும் பல மருத்துவர்களை உருவாக்கவும் தமிழ் தேசியத்தைப் போற்றி தமிழிலேயே மருத்துவத்தைக் கற்பிக்க பல மருத்துவ நூல்களை தமிழில் மொழியாக்கம் செய்து 100 மேற்பட்ட தமிழ் மொழி வழி மருத்துவர்களை உருவாக்கினார்.

இறக்கும் வரை யாழ்ப்பாண தமிழர்களுக்காகவே பல செயற்பாடுகளைச் செய்த மரு. சாமுவேல் ஃபிச்க் கிறீன் அவர்களை போற்ற, நினைவு கூர வேண்டும். அதுதான் தமிழ்க்குமுகாயம் அவருக்குச் செய்யும் நன்றிக்கடன்.

#### இது பற்றி அம்பிகை பாகர் குறிப்பிடும் போது;

யி.யு.போப். பொசுக்கி எனப்பட்ட வீர மாமுனிவர், வின்சுலோ, பேர்சிவால் போன்றோர் தமிழ் மொழி, தமிழ் இலக்கண இலக்கியம், திருவாசகம் போன்றவற்றோடு தொடர்புபட்டதோடு அதை வெளியுலகிற்கும் வெளிப் படுத்தியதால் அதைத் தமிழ்க் குமுகாயம் போற்றியது. ஆனால் அறிவியல் அன்று அறியப்படாத ஒன்றாய் மேற்கு நாட்டு மருத்துவம் அறியப்படாத ஒன்றாய் இருந்ததே இதற்கு முதன்மைக் காரணி என்பார்.

இலங்கையரசு எல்லாப் பள்ளிகளையும் (தனியார் பள்ளிகள் உட்பட்) மரு.கிறீன் அவர்களின் மருத்துவக் கற்கைநெறி தடைப்பட்டபின் யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியில் (வட்டுக் கோட்டை) மருத்துவப் பயிற்சிகளை மேற்கொள்ளச் சேர்த்துப் பாதுகாத்து வைக்கப்பட்டிருந்த உயிரியல் மூலப் பொருட்களுடன், இளமானி உயிரியல் பட்டப்படிப்பு (Bsc அறிவியல்) தொடர்ந்து நடைபெற்றுப் பின் (வெளிநாட்டு மாணவர் உட்பட) இவ்வுயிரியல் மூலப்பொருட்கள் 1965 - 1970 காலப்பகுதிகளில் அரசால் கையகப்படுத்தப்பட்டது. அத்தோடு

๔฿ ต้องทุ่งสถาต่ อบผู้สถุลกล∟ – อบผู้พร้ รกสุ่งหากุ่ บเลง 2, 3 <-249-</p>

նկքնեցցոցի (մեսններնինինան՝

ஆசியாவிலேயே ஒரு சிறந்த புகழ் பெற்ற நூலகமாயிருந்த யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி நூலகத்திலிருந்த பெருந்தொகையான நூல்களும் அரசால் கையகப்படுத்தப்பட்டுக் கொண்டு செல்லப்பட்டன. இன்று இதுவோர் பொதுத் தராதர உயர்தர வகுப்பு வரையுள்ள பள்ளியாகச் செய்யப்படுகின்றது.

2.12.	.24 மரு.கிறின் அவர்கள் மொ நூல்களும் வெளியிட்ட ஆ	
1.	கல்வின் காட்டரின் அங்காதிபாதம் உற்பாலனம் - 1852 - 1857	, சுகரண வாதம்,
	(உடற்கூற்றியல், உடலியங்கியல்)	
2.	போன்சையின் பிரசவ வைத்தியம்	1857
	(மகப்பேற்று மருத்துவம்)	A Lange Street
3.	துவிதரின் இரண வைத்தியம்	1867
	(அறுவைப்பண்டுவம் )	
4.	கிறேயின் அங்காதிபாதம்	1872
	(உடற்கூற்றியல்)	
5.	கூப்பரின் வைத்தியாகாரம்	1872
	(மருத்துவர் கைந்நூல்)	
6.	வேல்சின் செமித்தம்	1875
	(வேதியல்)	
7.	கல்டரின் மனுசசுகரணம்	1883
	(மாந்த உடலியங்கியல்)	
8.	வாலிங்கின் சிகிச்சாவாகடம்	1884
	(மருத்துவக் குறிப்பேடு)	
9.	PHAMACOBEIA OF INDIA	1888
	(இந்திய மருந்தியல் குறிப்பேடு)	and a gass with
10.	மனுச சுகரண கலைச்சொற்கள்	1872
	(மாந்த உடலியங்கியல்)	
11.	அருஞ்சொல் அகராதி	1875
12.	சில கைநூல்கள் சிறு வெளியீடுகள்	Se preparation

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

๔๓ ผู้สุดภูลศาส สูงชั่นสุลภณ - สูงชังพร คาสุเสกุร์ visa 2, 3 €250

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

## துணை நின்ற நூல்கள்

நற்றமிழ் தமிழ்நாடு சிற்றிதழ்

19ஆம் நூற்றாண்டின் அமெரிக்க மருத்துவ விடையூழியர் யாழ்ப்பாணம், இலங்கை.

ஈழந்தந்த இனிய தமிழ்க்கொடை

விடை (வைகாசி) 2005

முதற்பதிப்பு 2009 திரு.ஆறுமுகம் (ஆங்கில நூல்)

முதற்பதிப்பு 2005 செந்தமிழ் அந்தணர் இரா.இளங்குமரன்



noolaham.org | aavanaham.org



நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

# (பொச்க்கி-08.11.1680 - 04.02.1747)

๔ฏี รู้สูญรุ่งสาลา สูญรู้จัดลาลา∟ – สูญรู้พร อาลาสุขาว บเลส์ 2, 3 <252-</p>

## 3.1 வீரமாமுனிவறின் (பொச்க்கி) **க**ளமையும் திருத்தொண்டின் தொடக்கமும்

**5**ண்டோல்போ பெசுக்கி என்ற வீரமா முனிவர் 8.11.1680 ஆம் ஆண்டு இத்தாலி நாட்டின் மாந்துவா மாவட்டத்திலுள்ள ஒரு சிற்றூராகிய காச்திகிரியோனேயில் பிறந்தார். இவர் பிறந்த 5ஆம் நாளில் திருமுழுக்குப் பெற்று கொன்ச்டான்சு என்ற திருமுழுக்குப் பெயரையும் பெற்றுக் கொண்டார். இவர் பிறந்த இவ் மாந்துவா மாவட்டமே உலகப் புகழ்பெற்ற இலத்தீன் கவிஞர் வெர்யில் பிறந்த இடமுமாகும். இக்கவிஞரின் ஏனையிது (AENEID) என்ற காப்பியமே வீரமாமுனிவரின் தேம்பாவணி என்னும் காப்பியத்திற்கான தூண்டுதலாய் அமைந்திருக்க வேண்டும்.

இந்த மாந்துவா மாவட்டம் உலகப் புகழ் பெற்ற இரண்டு காப்பிய கவிஞர்களை உலகிற்கு வழங்கியுள்ளது எனலாம். வீரமாமுனிவரவர்கள் தமது 18ஆவது அகவையில் இயேசு சபையில் சேர்ந்து 12 ஆண்டுகள் சமயக் குருவாவதற்கான கற்கையில் தம்மை முழுமையாக ஈடுபடுத்திக் கொண்டார். அத்தோடு இயேசு சபை இறையியல் கல்விச் சாலைகளிலும் சிறப்பான விரிவுரைகளை நடத்தினார்.

1709 இல் குருப்பட்டம் பெற்று விடையூழியராக இந்தியாவிற்கு 1710 இல் வந்து சேர்ந்தார். இவர் 1711 இல் தென்பாண்டி நாட்டில் தொண்டாற்றிக் கொண்டிருந்த இயேசு சபையினருடன் இணைந்து திருத்தொண்டில் கால்பதித்தார்.

இந்திய மண்ணிலே இச்சபையானது பல தொண்டுப் பணிகளை ஆற்றி வந்தது. தமிழ் நாட்டில் காணப்பட்ட வெம்மையானது முனிவருக்கு உடல் நலிவையும் தளர்வையும் ஏற்படுத்தியதாயினும் அவர் மனத்தளர்வு கொள்ளவில்லை. இவர் இந்தியா வருமுன்பதாகவே பல ஐரோப்பிய மொழிகளையும் கற்றிருந்தார். குறிப்பாக இத்தாலியம்,

கிழுத்தவர்களின் தமழக்டிகானட – தமழங்க் சான்குதார் பகுத 2, 3 <2533</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

பிரெஞ்சு, கிரேக்கம், இலத்தீன், போர்த்துக்கேயம், ஈபுரு போன்றவற்றையும் அவற்றின் இலக்கியங்களையும் தெரிந்திருந்தாரெனலாம். இவர் இங்கு வந்தபோது மதுரை திருச்சபை பேராயரால் (போப்பு ஆண்டகை) உருவாக்கப் பட்டிருந்தது. முனிவரவர்கள் 6 ஆண்டுகள் மதுரை, தஞ்சாவூர், காமநாயக்கன்பிட்டி, கயத்தாறு, அரியலூர் ஆகிய இடங்களில் தொண்டாற்றினர்.

இக்காலப் பகுதியில் முனிவரவர்கள் உள்ளூர் மக்களின் மொழியான தமிழை, இலக்கண, இலக்கியத்தை ஐயம்திரிபறக் கற்றார். அத்தோடு சமற்கிருதம், உருது, தெலுங்கு, மொழிகளையும் பயின்றார். இவரது சமயத்தொண்டு தமிழ்த் தொண்டிற்கு உதவியது போல் தமிழ்த் தொண்டு சமயத் தொண்டாயும் மாறியது.

முனிவரவர்கள் மதுரைத் திருச்சபையில் தொண்டாற்ற வந்த போது "தே நொபிலி" என்ற மெய்யியல் துறவர் (தத்துவப் போதகர்) காலத்திலிருந்தே, இவர் காவியுடை தரித்து, தமிழ்ப் பழக்க வழக்கங்களையும் கைக்கொண்டு, புலால் மறுத்து, மேற்குலகத் தொடர்பை விடுத்தும் நடந்து கொண்டதால் உயர்குல (சாதி) மக்களும் இது பறங்கியர் மதமல்ல எனக் கொண்டு, இது மக்களுக்கான பொதுச் சமயமாக ஏற்று, கத்தோலிக்க சமயத்தில் இணைந்திருந்தனர்.

இந்த "தே நொபிலி" யவர்களே தமிழ் உரைநடையைத் தொடக்கி வைத்தவராகவும், அதன் தந்தையாகவும் கொள்ளப்படுகின்றார். இன்றைய உரைநடை வளர்ச்சியின் முன்னோடியான இவ் ஐரோப்பியத் திருத்தொண்டர் இரொபார்ட்த நொபிலி அவர்கள் "நித்தியயீவ கல்லாபம்", ஞான உபதேச காண்டம், "ஆத்தும நிர்ணயம்", தூசணத்திக்காரம், மந்திர மாலை என நாற்பத்தொரு உரைநடை நூல்களை எழுதியுள்ளதாக முனைவர். ச. இராசமாணிக்கம் அடிகள் வெளிப்படுத்தியுள்ளார்.

கிறீத்தவர்களின் துலிழ்க்கொடை – துலிழியச் சான்திறார் பகுத 2, 3 <254</p>

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசர)

தமிழ்க்கடல் மறைமலை அடிகளின் தனித்தமிழ் இயக்கத்திற்கு முற்பட்ட தமிழ்நூல்கள் வடமொழி, கிரந்த எழுத்துக்களைத் தமிழுடன் கலந்து (மணிப்பவள அல்லது மணிப்பிரவாள நடை) எழுதினால், வடவர்களால் தீட்டு மொழியாக்கப்பட்டிருந்த தமிழ் தூய்மையும் அழகுமுறும் என்று அவர்களால் பாடங் கற்பிக்கப்பட்டிருந்தாலும் அன்றைய தமிழ் தேசியர் (சுதேசியர்) என்ற பண்டிதர், பால பண்டிதர், பேராசிரியர், வித்துவான்கள் போன்ற அனைவரும் கலப்புத் தமிழை தமது தேசியம் (சுதேசியம்) ஆகக் கொண்டனர்.

ஐரோப்பியரான மேற்குறித்த திருத் தொண்டர்களும் அதுவே தமிழென நினைத்து தம் நூல்களைக் கலப்புத் (வடவரின் சிதைப்பு) தமிழிலேயே எழுதினர். இன்றும் கூட மேற்குறித்த தமிழறிஞர்கள் பலர் பழகிவிட்டோம், இரண்டறக் கலந்து விட்டோம் என்று கூறித் தமது தாழ்வுணர்ச்சியையும், அடிமைத் தனத்தையும் வெளிப்படுத்துகின்றனர்.

## 8.2 தமிழ் உரை நடையின் வளர்ப்புக் தந்தை

வீரமாமுனிவரவர்கள் இந்தியா வந்த காலந்த் (31 அகவை) தொடங்கி தமிழ்மொழி, தமிழ் இலக்கிய இலக்கணம் போன்றவற்றை ஐயந்திரிபறக் கற்றுக் கொண்டார். அதுமாத்திரமல்லாது தெலுங்கு, உருது, சமற்கிருதம் போன்ற இந்திய மொழிகளையும் கற்று இதனூடாக தமிழ்மக்கள் நடுவில் தமது கிறித்தவ மதத்தைப் பரப்பவும் அதே வேளை தமிழ் மொழியின் திறன்கண்டு அதைப் பலதுறைகளில் விரிவு படுத்தவும் புறப்பட்டார்.

திருத்தொண்டர் இரொபார்ட் த நொபிலி அவர்கள், அவர்கள் பெற்றெடுத்த தமிழ் உரை நடைக்கு வளம் சேர்க்க வளர்ப்புத் தந்தையான முனிவரவர்கள் யாத்த உரைநடை நூல்கள் "பரமார்த்த குரு, வேதியர் ஒழுக்கம், வேத விளக்கம், இலுத் தேரினத்துார், பேதகமறுத்தல் ஆகிய மிக முதன்மையானவை, சிறந்தவையெனலாம்.

๔ฏี รู้สุดภูลสาส) สูญรู้สถุลาสน - สูญรู้เพร่ อาสุริเตกุร์ บเตร์ 2, 3 ... -255

#### பரமார்த்த தரு கதை

புனைந்து எழுதப்படும் கதைகள்; சிறுகதை, குறும்புதினம், புதினம் ஆகிய மூன்றும் புனைகதைகள் என்னும் பெயரால் அழைக்கப்படும். குறுகிய நேரத்தில் அதாவது 1/2, 1 மணி நேரத்தில் ஒரே மூச்சில் வாசித்து முடிக்கக்கூடியது. குறிப்பிட்ட ஒரு தலைப்பில் அது புலப்படுத்தும் விளைவை, உணர்ச்சியை நடுவகப்படுத்தி அமைக்கப்படும். இதை வாசிக்கும் பொழுது கதை படிக்கின்றோமென்றில்லாமல் குறிப்பிட்ட நிகழ்வைப் பார்ப்பது போலவும் அல்லது அப்பட்டறிவில் (அனுபவத்தில்) இணைந்து கொண்டிருப்பது போன்ற ஒரு நிலையை உருவாக்குவது.

இப்படியாகச் சிறுகதைக்குப் பல வரையறைகள் கூறப்படுகின்றன. புல் நுனியில் உள்ள பனித்துளியில் ஞாயிற்றைக் காண்பது போலவும், ஊசி குத்துவது போலவும், மின்னல் வெட்டுவது போலவும் ஒரு கதையின் நடுவகப்பொருள் வெளிப்பட வேண்டுமென்றும் கூறுவர்.

தமிழின் முதற்சிறுகதை வீரமாமுனிவரின் பரமார்த்த குருவின் கதையாகும். மக்கள் நடுவில் பேசப்பட்ட வாய்வழிச், செவிவழிச் செய்தியாகவிருந்த கதைகளைத் தமது சொல் வண்ணமும் சேர்த்து எழுத்து வடிவத்தில் தொகுத்தார். ஒரு கூட்டம் புறப்பட்டு செல்லும் வழியில் ஒரு ஆறு, அவர்கள் அனைவரும் ஆற்றைக் கடந்த பின் அக்கூட்டத்தில் கரையேறியவர்களின் எண்ணிக்கை சரியாகவுள்ளதாவெனக் கணக்கிட ஒவ்வொருவரும் தம்மைத் தவிர்த்து கணக்கிட்டு, ஒருவர் குறைவாயுள்ளாரெனப் புலம்புகின்றனர்.

ஒடுகின்ற ஆறு விழிப்புடன் இருக்கின்றதா என்று பார்க்கக் கொள்ளிக் கட்டையை ஆற்றுநீரில் அமிழ்த்திப் பார்த்து, அது "சுர்" என்னும் இரைச்சலுடன் அமிழ்ந்ததால் அது விழிப்புடன் தான் இருக்கிறதென்பதை உறுதி செய்தனர், பூசணிக்கா<u>யைக் குதிரை முட்டையெனக் கொள்வ</u>துமான ஷீத்தவத்களித் தடித்தவடை – தடிதேல் கண்குற் vகு 2, 3

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

முட்டாள்த்தனமான செயல்களை பரமார்த்தகுருவின் மாணவர்கள் (சீடர்கள்) செய்வதாகவும் கதைகள் கூறுகின்றன.

மக்கள் பொதுவில் முகம் கொடுக்கும் இன்ப துன்பங்கலந்த பட்டறிவு (அனுபவம்) களை நகைச்சுவை ததும்ப கிண்டலும், கேலியும் அவர்களைக் களிப்பூட்டும் வகையில் கொடுந்தமிழில் யாக்கப்பட்டவை தான் இக்கதைகள். வாழ்க்கையின் இயலாப் பட்டறிவை வேடிக்கையாகக் கூறும் பாங்கில் பழமொழிகள், திருக்குறள் வரிகள், ஒலிக்குறிப்புச் சொற்களால் வெளிப்படும் உணர்ச்சியைப் புலப்படுத்தும் நுட்பங்களையும் உள்ளடக்கியதாகவே இது ஆக்கப் பட்டுள்ளது.

இப்பரமார்த்தகுருவின் கதையை முனிவர் இலத்தீன் மொழியில் மொழியாக்கம் செய்துள்ளார். இக்கதை பின் ஆங்கிலம், பிரெஞ்சு, யெர்மன், கன்னடம், தெலுங்கு போன்ற மொழிகளிலும் மொழி பெயர்க்கப்பட்டுள்ளது. அது மாத்திரமல்லாது கொடுந்தமிழ் இலக்கணத்தை வெளிநாட்டார் இலகுவாகத் தமிழ் கற்றுக் கொள்ளும் வகையில் இலத்தீனில் எழுதியுள்ளார்.

இவை மாத்திரமல்லாது "அருள் (ஞானம்) உணர்த்தல், திருச்சபைக் கணிதம், வாமன் கதை போன்ற உரைநடை நூல்களையும், திருக்காவலூர் கலம்பகம், அன்னை அழுங்கல் அந்தாதி, கித்தேரி அம்மாள் அம்மானை, அடைக்கலமாலை, கலிவெண்பா மாலை ஆகிய தமிழ் சிற்றிலக்கியங்களையும் யாத்துள்ளார்.

தமிழ் மொழியில் காணப்படுகின்ற 96 வகைப் பனுவல்களில் கலம்பகம் என்பதும் ஒரு பனுவலாகும். இத்தொகுதியில் திருவரங்கக் கலம்பகம், அழகர் கலம்பகம், மதுரைக் கலம்பகம் போன்றன பலவற்றுள்ளும் புகழ்பெற்றவை இக்கலம்பகங்களாகும். வீரமாமுனிவரின் திருக்காவலூர் கலம்பகமும் இவற்றிக்கு எவ்வகையிலும் குறைந்த தேத்தலத்கில் தடித்ததலக் பதிதில் கல்கு பிலும் பகுதி 2, 3 நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

தகுதியுடைத்தன்று. இதனை உட்புகுந்து பார்ப்பவர்க்குத்தான் இதன் சிறப்புப் புரியும்.

சரபோசி மன்னனால் துரத்தியடிக்கப்பட்ட கத்தோலிக்கக் கிறித்தவர்கள் திருக்காவலூரில் அமைந்த திருக்கோவிலில் அடைக்கலம் புகுந்தவர்களை நடுவகப்படுத்தி யாக்கப்பட்டதே திருக்காவலூர்க் கலம்பகமெனலாம். முனிவரவர்கள் திருச்சி சந்தாசாகிப்பைச் சந்திப்பதற்காக உருது மொழியை இரண்டு மாதங்களில் கற்று அவரைச் சந்தித்து தூய துறவி (இசு மத் சந்நியாசி) என்ற விருதையும், முத்துப் பல்லக்கையும் பரிசாகப் பெற்றவராவார்.

இவரது இயற்பெயர் "கொன்ச்டான்சு" இந்தியத் தென்னாட்டில் (தமிழ்நாட்டில்) வந்து இறங்கி தமது இயற்பெயரை "தைரியநாத சுவாமி" என மாற்றிக்கொண்டு செயற்பட்டார். இவரது பரந்த தமிழ்மொழி, இலக்கிய இலக்கண புலமைச் சிறப்பைக் கண்ட மதுரைத் தமிழ்ச் சங்கத்தார் வீரமாமுனிவரென வழங்கினர். இப்பெயரே அவரது வாழ்நாள் முழுவதும் தொடர்ந்தது. தொடக்கத்தில் தமிழ் நாட்டின் வெம்மைக்கு ஆளாகி உடல் தளர்வுற்றதாலும் அவர் உளத்தளர்வு கொள்ளவில்லை.

கத்தோலிக்கக் கிறித்தவத்தைப் பரப்புவதற்காக தமிழ்நாடு வந்து தமிழை ஐயந்திரிபறக் கற்றதினாலும், தமிழின் தனிப்பெரும் சிறப்புக்களையும் தெரிந்து கொண்டதினாலும், தமிழ் தம்மதத்திற்கு உதவுவது போல் தானும் தமிழிற்கு, அதன் வளர்ச்சிக்கு உதவ வேண்டும் என்றும், **தமிழின் அரும்பெரும் நூலாம் திருக்குறளை உலக மக்கள் அறிந்து அதனை** ஏற்றுக் கொள்ள வேண்டும் என்னும் நோக்கோடும் தமிழ் வளர்ப்பு, தமிழ் பரப்புப் பணிகளிலே **ஈடுபட்டார்.** 

தமிழ் உரை (புதினம்)யின் வளர்ப்புத் தந்தையாய் மட்டும் நின்று விடாது தமிழ் அகர முதலி (அகராதி) க்கும் கிறீத்தவந்கள்த் தலிழ்க்கொடை – தலிழில்ச் வன்றூல் vடுத் 2, 3 -258-

#### நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறறாசா)

முதல்வரானார். இவர் யாத்த சதுர அகரமுதலியே தமிழின் முதல் அகராதியாகும். இச்செயலானது தமிழில் அகராதி இல்லாக் குறையை நிறைவு செய்தது. இவரைத் தொடர்ந்தே இவர் பின் வந்த வின்சுலோ அவர்கள் 1862 களில் தமிழ் ஆங்கில அகராதியை 60000 சொற்களை உள்வாங்கி யாத்தார்.

அகராதி என்பது ஒரு தமிழ் சொல்லிற்கும் பல கருத்துக்களை, தமிழ், ஆங்கிலம், வேற்று மொழிகளில் தருவதாகும். தமிழில் தொல்காப்பியம், நன்னூல், வீரசோழியம், சின்னூல் போன்ற பல இருப்பினும்; தமிழில் ஐந்திலக் கணங்களைத் தொகுத்து "தொன்னூல் விளக்கம்" தந்ததோடு அதற்கான விளக்கவுரையையும் எழுதிப் போந்தார். இதுவும் தமிழ் இலக்கண நூல்களின் தனிச்சிறப்புடையதாகும்.

இது மாத்திரமல்லாது "தேம்பாவணி' என்னும் காப்பியத்தை யாத்து இளங்கோவடிகள் திருத்தக்கதேவர், கம்பர் போன்றோர் வரிசையில் பெரும் காப்பியப் புலவராக இடம் பிடித்துக் கொண்டார்.

## 8.8 தேம்பாவணிப் பெருங்காப்பியம் ;

இசுப்பானிய நாட்டில் ஆகிர் என்ற ஊரில் வாழ்ந்த இயேசுக்கிறித்து மேல் அளவு கடந்த அன்பைப் பற்றிக் கொண்டிருந்த கன்னியொருவர் இறைவனின் திருவருள் பெற்று இயேசுவின் தந்தையரான வளன் (யோசேப்பு) ஆகிய சூசையென்ற திருத்தொண்டரின் வரலாற்றை எழுதத் தொடங்கினார். இந்த நூலை வீரமாமுனிவரின் தேம்பாவணிக்காணமுதல் நூலாகக் கொண்டார்.

முனிவரவர்கள் தனிமுறையில் தமிழை வளர்த்ததை ஆய்வாளர்கள் இதுவரையில் வெளிப்படுத்தவில்லை. இக்காப்பியத்தில்; தமிழ்க்காப்பியம், பரணி, உலா முதலிய இலக்கியங்களும் உள்வாங்கப் பெற்றுள்ளன. திருவள்ளுவர், மாணிக்கவாசகர், திருத்தக்கதேவர், கம்பர் ஆகியோரின் நடை,

๔ฏี ธุ่องกุ่งสาตุ่ องรี่นู่จัดลาตุ∟ – องร์ร์พร่ อาตุ่เตกุ่ vog 2, 3 <259</p>

ரா.வை.டுமறிவேந்தன் (நகழ்திரராசர)

உவமை; சொல்லு, முறை என்பவற்றைப் பின்பற்றி யாக்கப்பட்டுள்ளது.

இக்காப்பியமானது அவர் மக்கள் நடுவில் செய்த சொற்பொழிவுகள், விளக்கவுரைகள், திருமறைக் கோட்பாடுகள், மெய்ப்பாட்டு வழிபாட்டு முறை, நீதிநெறிகள் என்பவற்றைக் கொண்ட பெரும் பண்டகசாலையாக வெளிப்படுத்துகின்றது.

பொதுவாகக் காப்பிய ஆசிரியர்கள் நடந்தவற்றை மட்டுமென்றில்லாது தங்கள் நோக்கத்தைக் கருப்பொருளாகக் கொண்டு அடிப்படை வரலாற்றுடன் காப்பியத்தை விரிவு படுத்துவர். இதையே முனிவருக்கு முற்பட்ட காப்பிய புலவர்களான ; தமிழில் கம்பரும், வடமொழியில் வால்மீகியும், கிரேக்கத்தில் கோமரும், இலத்தீனில் வெர்யிலும், இத்தாலியத்தில் தாந்தேயும், போர்த்துக்கேயத்தில் களமோ ஈவும், ஆங்கிலத்தில் மில்டனும், தம் காப்பியங்களை யாத்தனர்.

இவற்றில் பல சிறுகதைகளும் வரலாற்று நூல்களும் செய்திகளும் திரண்டு தொடர்நிலை பனுவல்களாக வரும். இந்த முறையில் விவிலியத்திலிருந்து முனிவரவர்கள் 150 பகுதிகளுக்கு மேல் உள்வாங்கி தமது சொந்தக் கருத்துக்களையும் உள்ளடக்கிக் காப்பியத்தைத் தொகுத்துள்ளார்.

அதுமாத்திரமல்லாது தாந்தே, தாசோ, வெர்யில் போன்ற ஐரோப்பியர்களின் நூல்களையும் பயன்படுத்தி உள்ளார் என்பதையும் காணக்கூடியதாயுள்ளது. தேம்பாவணிக் காப்பியம் 3 காண்டங்களாகவும் 36 படலங்களாகவும், 3615 செய்யுள்களுடனும் தொகுக்கப்பட்டுள்ளது. இக்காப்பியத்தின் தலைவனான வளன் எனப்பட்ட சூசை (யோசேப்பு) பாலத்தீனத்தின் யூத இனத்தில் பிறக்கின்றார்.

இவர் தன் இளமைப் பருவத்திலேயே துறவறம் பூணவிழைகின்றார். ஆனால் இறைஅருளால் அவர் அந்நாட்டின் கோவிலொன்றில் கன்னித்துறவு கொண்டிருக்கும் மரியாயைத் திருமணம் செய்யப் பணிக்கப்படுகின்றார். அதே போல்

ล์หรื อ้องก่องกล่า อบบี้อ่งลงกลา - อบบีบีพร กาล่งหาก บเลย์ 2, 3 -260-

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

மரியாயும் இறை அருளால் சூசையை மணக்கத் தூண்டப்படுகின்றாள். இதன்படி அவர்கள் திருமணமாகி தம் நிலையிலிருந்து தளம்பாமல் இல்லறம் நடத்துகின்றனர். இந்நாளில் இறை அருளால் மரியாள் கருவில்லாக் கருத்தாங்கி" இயேசுக் கிறித்துவின் தாயாகின்றாள்.

ஆட்டிடையரும், வேத அறிஞர்களும், அரசரும் பாலனைச் சென்று வணங்க அந்நாட்டின் அரசன் அப்பிள்ளையைக் கொல்ல சதி செய்கின்றான். இதைக் கேள்வியுற்று அம்மூவரும் எகிப்து தேசம் புறப்படுகின்றனர். இவர்களின் செலவின் ( பயணத்தின் ) போது கடந்து செல்லும் ஊர்கள், நகரங்கள் பற்றிய விவிலிய நூலோடு தொடர்பு பெற்ற வரலாறுகளை முனிவரவர்கள் வெளிப்படுத்துகின்றார். கிறித்துவும் பெற்றோரும் நாசரேத்துப் பட்டணம் திரும்பி அங்கு தம் இல்லற வாழ்வை இனிது தொடங்குகின்றனர்.

காப்பியத் தலைவனான வளன் (சூசை) அவர்களின் உடல் தளர்வுறுவதும் நோய்கள் பற்றிக் கொள்வதும், அவற்றை உளம் தளர்வுறாமல் தாங்கிக்கொள்வதும், அவர் இயற்கையெய்தி இறாவாப்புகழாளராக இறைநிலையெய்துவதும் இறுதிப் படலங்களில் வெளிப்படுத்தப் பெறுகின்றன.

சிலப்பதிகாரத்தில் இளங்கோவடிகள் துறவுக்கற்பினள் மாதவியின் தாய் சித்திராங்கதை பற்றிக் குறிப்பிடும் போது தெய்வ உலகப் பெண்களின் தலைமுறையில் வந்தவளாகக் குறிப்பிடுவது போல் வளன் எனப்பட்ட சூசை (யோசேப்பு)யின் குலம் யூதேயா நாட்டின் அரசராயிருந்த தாவீது எனப்பட்ட பேரரசனின் தலைமுறையில் வந்தவராக வெளிப்படுத்தி தாவீதின் அருஞ் செயற்பாடுகளை விரிவுபடுத்திக் கூறுகின்றார். இப்படிப்பல இடங்களில் விவிலியச் செய்திகள் விளக்கப்படுகின்றன.

காப்பியத்தின் 20 ஆவது படலத்தில், தாசோவின் காப்பியமான "எருசலேமின் விடுதலை" என்ற மேலை நாட்டுக்

արւացունին անքաննան (ոեսներնեն)

கலையையும், தமிழ் நாட்டுக் கலையையும் தேம்பாவணியில் கலக்கவிட்டு, தமக்குத் துணை நூலாகக் கொண்டு தாசோ அவர்களைத் தமிழன்னைக்கு அறிமுகம் செய்கின்றார்.

அது மாத்திரமல்லாது இத்தாலியக் கவியான தாந்தேயின் மரியன்னையை வேண்டும் வழிபாட்டுரை "இடிவின கொமாடியா (Divina Commedia) என்ற நூலில் வரும் சில அடிகளின் கருத்துக்களைத் தமது திருக்காவலூர் கலம்பகத்தில் வெளிப்படுத்துகின்றார்.

அதாவது;

"உருவில்லான் உருவாகி உலகில் ஒரு மகன் உதிப்பக் கருவில்லாக் கருத்தாங்கி கன்னித்தாய் ஆகினையே" "உந்தையை ஈன்று நீ ஒருவற் கீங்கரும் வந்தையோ உன்னையும் மகளும் ஆயினை" "கனியரும் பயனெடு கலந்த பூவினைத் தனியருள் கன்னியும் தாயும் ஆயினை"

என அழகுறக் குறிப்பிடுகின்றார்.

இலத்தீன் சட்டத்தின் மொழியென்றும், கிரேக்கம் இசையின் மொழியென்றும், யெர்மன் மெய்யியல் (தத்துவம்) மொழியென்றும், பிரெஞ்சு சூதின் மொழியென்றும், ஆங்கிலம் வாணிகத்தின் மொழியென்று கூறினாலும் இவை அத்தனையும் நிறைந்த மொழி தமிழே, இவை தொல்காப்பியம், திருக்குறள், சங்க இலக்கியங்கள், காப்பியங்கள், தேவார திருவாசகங்கள் போன்ற நூல்கள் உறுதி செய்யும்.

இருந்தாலும் தமிழ் பக்தியின், பற்றின், இரக்கத்தின் மொழியென்றும், தமிழில் இரங்குவது போல் வேறெந்த மொழியிலும் இரங்குவது அரிதென்றும் அதே போல தமிழில் இரப்பது போல வேறெந்த மொழியிலும் இரக்க முடியாதென்பதையும் கற்றுப்பட்டறிந்த முனிவரவர்கள் இயேசு மறைந்த போது வானவர்கள் வனத்தையும், பூஞ்சோலை களையும் புற்களையும் விளித்து இயேசுவைக் கண்டீரோ என வினவுகின்றார்.

> **Digitized by Noolaham Foundation.** noolaham.org

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

"பொன்னார் சிறகாற் புட்சரஞ்சேர் புட்குலமே யென்னா ருயிரே யென்னெஞ்சரத் தாளரசே யொன்னார் மனநேர் வனஞ்சேர வுற்ற வழி யன்னா னாட வளையீரோ யெனக் கெற்றான்"

(படலம் 31)

இப்பாடல் திருக்கோவையாரின் சில பாடல்களுடன் ஒப்பு நோக்கத் தக்கதாகும்.

அதே போல எருசலேம் நகர் பற்றிக் கூறவந்த முனிவர் அப்பரடிகளின் தொன்மத்தில் (புராணம்) சேக்கிழார் திருவாரூரைக் குறிப்பிடும் பாடலோடு ஒப்புநோக்கத்தக்கதாய் படலம் 2:66 இல்

> நீரல்லது மலையில்லது நிறைவான் பொருளிடுவான் போரல்லது பகையில்லது புரிவான் மழை பொழியுங் காரல்லது கறையில்லாது கடிகாவலு மறனாற் சீரல்லது சிறையில்லது திருமாருக ரிடையே"

அங்கே மக்களை நீதியானவர்கள், மேகம் தான் கறுப் பேயொழிய ஏனையவை தூய்மையே. அங்கு பகையில்லை போராகிய ஈகையின் புகழுக்கான போட்டியே என விளம்புகின்றார்.

அத்தோடு இவர் இசையையும் கற்றுத் தேர்ந்தவராதலால் இளங்கோவடிகளின் சிலப்பதிகார வரிப்பாட்டைப் போல இவரின் செய்யுள்கள் அமைகின்றன. மாணிக்கவாசகப் பெருமானின் திருவாசகத்தை அடியொற்றியும் பாடல்கள் யாத்துள்ளார்.

> அறக் கடல் நீயே! அருட்கடல் நீயே அருங்கரு ணாகரன் நீயே திறக்கடல் நீயே; திருக்கடல் நீயே திருந்துளம் ஒளிபட ஞான நிறக்கடல் நீயே ; நிகர் கடந்துலகில் நிலையும் நீ; உயிரும் நீ; நிலை நான்

**Ռև։ատ։ Թրվզութն (հզջան (հնշար հի** 

பெறக் கடல் நீயே; தாயும் நீ எனக்குப் பிதாவும் நீ; அனைத்தும் நீ யன்றோ? (படலம் 6 : 34)

இலத்தீன் மொழியில் திருக்குறளை மொழியாக்கம் செய்ததன் மூலம் ஏனைய ஐரோப்பியரும் திருக்குறளை அதன் சிறப்பு, பெருமைகளை அறிந்து கொள்ள வேண்டுமென்னும் நோக்கோடு பாரதியின் "வள்ளுவன் தன்னை உலகினிற்கே தந்து வான்புகழ் கொண்ட தமிழ்நாடு" என்னும் கருத்தை வெளிப்படுத்திப் பாரதியைப் பாட வைத்தவர் வீர மாமுனிவரென்பதற்கு மாற்றுக்கருத்து இருக்க முடியாது.

முனிவர்கள் தமது (தேம்பாவணி) பெருங்காப்பியத்தில் திருக்குறளைப் பல வகைகளில் கையாண்டுள்ளார். பேரா.முனைவர்.கு.இன்னாசியவர்கள் தமது "தேம்பாவணித் திறன்" என்ற ஆராய்ச்சி நூலில் திருக்குறள் தொடர் ஒற்றுமை, கருத்தொற்றுமை என்னும் நிலைகளில் தேம்பாவணியில் தாக்கம் செலுத்துவதைப் பட்டியலிட்டுக் காட்டுகின்றார்.

திருக்குறளில் அறன் வலியுறுத்தல் அதிகாரத்தில் வரும் அறத்தான் வருவதே இன்பம்; மற்றெல்லாம் புறத்த புகழும் இல் (கு.39) என்ற குறள்

தேம்பாவணியில்

"அறத்தில் துறும் புகழ் ஒண்புகழ் என்ப அடும்பகை நின்றனர் கொல்" என்று ஆக்கப்பட்டுள்ளது.

இதன் பொருள் "அறத்தினால் அடையும் புகழ் ஒளியுள்ள புகழ் எனத் தெளிவுபடுத்துகின்றார். அது மாத்திரமல்லாது பாலமாட்சிப் படலத்தில் ; திருக்குறளின் தவமென்னும் அதிகாரத்தில் வரும்;

๑๎ฐึ่งอาวุลสาส สูงผู้ส่งลาสน - สูงผู้พ่ำ กาสสุขกา่า บเลร์ 2, 3 <261</p>

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறறார)

"சுடச்சுடரும் பொன்போல் ஒளிவிடும், துன்பம் சுடச்சுட நோற்கிற் பவர்க்கு" (கு.267)

என்னும் குறளின் "சுடச்சுடர ஒளிரும் பொன்போல்" என்னும் சொற்றொடர் தேம்பாவணியில் "பொன்னொளி காட்டும் செந்தீ" என்று செந்நிற நெருப்பே பொன்னின் ஒளியைக் காட்டும் என்னும் கருத்தொற்றுமையைக் காட்டுகின்றது. அத்தோடு இக்காப்பியத்தில் "அன்பின் வழியது உயிர்நிலை" என்பதை "அன்பு" வாய்ந்த உயிர்நிலை "அன்பின் வழியது உயிர்நிலை" என்றும் நிலத்தியல் பால் நீர் திரிந்தாற்றாகும் என்றும் "அன்புடையார் எம்பும் உரியர் பிறர்க்கு" என்பது "அன்புடையார் எம்பும் அரிந்தளிப்பார்" என்கின்றார். இப்படியான திருக்குறள் தொடர்கள் 25க்கு மேல் கையாளப்பட்டுள்ளதாகவும், "அடுத்தது காட்டும் பளிங்கு போல", "வேண்டுதல் வேண்டாமை இலான்" போன்றன அவற்றின் சிறப்பறிந்து ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட பல இடங்களில் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளதாக "தேம்பாவணித்திறன்" என்ற தூலின் 77 பக்கத்தில் சுட்டப்பட்டுள்ளன.

தேம்பாணி நூலானது கிறித்துவின் நீதிநெறி நூலாகக் காட்சி தருகிறது. இக்காப்பியத்தில் இயற்கையழகில் இறைவனின் தோற்றத்தை, இல்லற துறவறத்தின் மேன்மைகளை கற்பின் பெருமையை, தொழிலின் மாண்பை, வறுமையின் பண்பை, அறத்தின் அருமையை, காமத்தின் தீமையை, காதலின் சிறப்பை, கீழ்மக்களின் தாழ்வை, பாவத்தின் (துன்பத்தின்) கொடுமையை உள்ளடக்கி யாக்கப்பட்டுள்ளது.

அத்தோடு கத்தோலிக்கர் சிறப்பாய் போற்றும் நீதிநெறிகள், அருள்பெறும் அருள்முழுக்கு (ஞான நீராட்டு) போன்ற இறைகரணங்கள் (சடங்குகள்) பற்றியும், கத்தோலிக்க மதமாற்றத்திற்கு வேண்டியவற்றை மெய்யியல் (தத்துவம்) ஆகவும், கதையாகவும் உள்ளடக்கி யாத்துள்ளார். சொல்வளம், பொருள்வளம், உவமை முதலிய, உவமை அணி நயங்களிலும் ஏனைய உயர் காப்பியங்களின் தரத்திற்கும் உயர்த்தியுள்ளார். கம்பராமாயணத்தில், சீவக சிந்தாமணி காப்பியங்களில்

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிக∧னட – தமிழியச் சான்திறார் vகுத 2, 3 <265-</p>

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசர)

காணப்படாத வனப்புக்களும், சந்தங்களும் இக்காப்பியத்தில் வெளிப்பட்டு நிற்கிறதென்பர்.

## 3.4 முனிவரின் தமிழ் எழுத்துச் சீர்திருத்தமும், தொன்னாலும்

முனிவர் வருகைக்கு முன்பிருந்தே தமிழ் பண்டிதர்கள், புலவர்கள் எகர, ஒகரங்களுக்குப் புள்ளியிட்டும், ஏகார, ஒகாரங்களுக்குப் புள்ளியிடாமலும் தமது ஆக்கங்களைச் செய்து வந்தனர். "நீட்டல், சுழித்தல், குறின் மெய்க்கிருபுள்ளி" என்ற மாற்றம் செய்து தமிழ் நெடுங்கணக்கில் எகர, ஏகார, ஒகர, ஒகார எழுத்துவடிவச் சீர்திருத்தத்தை ஏற்படுத்தினார். அன்றியும் கெ, பெ, செ (குற்றெழுத்து) கே, பே, சே (நெட்டெழுத்து) இதனைக் குற்றெழுத்தில் மேற்புள்ளியைத் தவிர்த்தும் நெட்டெழுத்தினை கே, பே, சே எனவும் எழுதிக் காட்டினார்.

அவரின் பின் இன்றுவரை தமிழர் அரிச்சுவட்டில் (நெடுங்கணக்கில்) இம்முறை பின்பற்றப்படுகிறது. தமிழிற்கே எழுத்துச் சீர்திருத்தம் செய்து காட்டிய வீரமாமுனிவரை தமிழ் நெடுங்கணக்கு இருக்கும் வரை தமிழ்கூறு நல்லுலகம் போற்ற வேண்டும், அவர் புகழ் நாட்டவேண்டும். அதுமாத்திரமல்லாது பொருளியலில் சுருங்கச் சொல்லி விளங்க வைக்கும் திறனும், தமிழிற்கென்று அணியியல் இருப்பினும், ஐரோப்பிய மொழிகளில் வழங்கும் சொல்வன்மை இலக்கணத்தை நயம்பட விளக்கியுள்ள பாங்கும் பன்மொழிப் புலவர் பாராட்டிற்குரியதென்பர்.

வீரமாமுனிவர், தமிழறிவு கொண்ட ஐரோப்பியர் பலர் போல தமிழ்த்தூதராய் விளங்கியுள்ளார். தமிழின் உயர்வையும், அதன் சிறப்பையும் பிறமொழி நாட்டார்க்கு வெளிப் படுத்தினார். அதே போல் அந்நாட்டு இலக்கிய சுவையையும்

๔๚ อ้างการ์ อาย์นี้จังการ์ อาย์นี้เหล่า การ์เลือกก่าง เหล่า 2, 3 <-266-</p>

நா.வை. டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசர)

அதன் கருத்துக்களையும் தமிழர் நடுவில் விதைத்தார்.

இவர் போர்த்துக்கேயம், இலத்தீன் மொழிகளில் யாத்த இலக்கண அகரவரிசை (அகராதி) நூல்களும், இவர் பின்வந்த தமிழ் பயின்ற ஐரோப்பியர்க்குப் பயன்பட்டதோடு, அவரின் செந்தமிழ், கொடுந்தமிழ் இலக்கண நூல்களில் இலத்தீன் இலக்கியத்தின் எடுத்துக்காட்டுக்களை உட்படுத்தியுள்ளார். "தொன்னூல் விளக்கத்தில்" கிரேக்கர், உரோமர்களின் அணி இலக்கண முறையையும் பயன்படுத்தியுள்ளார். கொடுந்தமிழ் இலக்கணத்தை இலத்தீனிலும் ஆக்கியுள்ளார்.

#### **3.5 வீரமாமனிவரும் திருக்குறளும்**

தமிழின் சிறப்பை உலகம் அறிந்து கொள்ள வேண்டுமாயின் "தேன் மதுரத் தமிழோசை உலகமெல்லாம் பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்" என்றும் அப்படித் தமிழ் வெளியுலகில் பரந்து படும் போது "திறமையான புலமையெனில் பிற நாட்டார் அதை வணக்கம் செய்தல் வேண்டும்". அதாவது அப்பொழுது தான் வெளியுலகம் அதைப் பாராட்டும் எனப் பாரதி பாடுகின்றார்.

அது மாத்திரமா! "வள்ளுவன் தன்னை உலகினுக்கே தந்து வான்புகழ் கொண்ட தமிழ்நாடு" என்னும் பொழுது வள்ளுவன் புகழை உலகம் அறிந்து கொண்டு விட்டதென்பதையும் உறுதி செய்கின்றார். இவற்றைப் பாரதி வெளிப்படுத்த முன்னரே அதாவது 200 ஆண்டுகளுக்கு முன்னரே அதைச் செயற் படுத்தியவர், செயற்படுத்த முற்பட்டவர் வீரமாமுனிவராவார்.

உலகமொழிகளிலே முதன்முதலில் இலத்தீன் மொழியில் திருக்குறளின் அறத் துப்பாலையும், பொருட்பாலையும் முனிவரவர்கள் மொழிபெயர்த்தார். மொழிபெயர்ப்புடன் நின்று விடாது இலத்தீன் மொழியில் அதற்கு உரையெழுதியது மாத்திரமல்லாது உரோமைய மெய்யியல் வல்லுநர் செனக்கா அவர்களின் ஒழுக்கவியல் நூல்களுடன் ஒப்பிட்டுள்ளார்.

๔฿ ต้องท่องก็ต่ อบบี้ช่องอาตุ – อบบีบพร กาต่อยาก่า บเลย์ 2, 3 €267-

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

அறக் கருத்துக்களைக் கொண்ட இந்நூலின் இறுதிப் பகுதியாகிய இன்பத்துப் பாலை அடக்கத்தினால் தவிர்த்து விட்டேன் என்றும் கூறுகின்றார். தம் படைப்புக்கள் அத்தனையிலும் தகுந்த இடங்களில் திருக்குறளைப் பயன்படுத்தியும், மேற்கோள் காட்டியும் சிறப்பித்துள்ளார்.

தாய் மொழியில்லாத பிறமொழியொன்றை தமது 31 வயதிற்குப் பின் கற்று அம்மொழியில் இலக்கிய இலக்கணம், காப்பியம் படைத்த உலக வரலாற்றில் முதன்மையானவர் முனிவரேயாவார். ஆசிரியர்கள் காப்பிய கங்கள் ஏனைய மட்டும் நின் று காப்பியத்தோடு விட இலக்கண முனிவரவர்களோ நூல்கள். மொழி நூல்கள், அகர வரிசைகள், உரைநடை நூல்கள் போன்ற பல்வகை நூல்களையும் எழுதி ஒரு தமிழர் தன் தாய்மொழிக்கு இதுவரை காலமும் ஆற்றாத அரும்பெரும் தொண்டை இத்தாலிய நாட்டு திருத்தொண்டர் ஆற்றியிருக்கின்றார் என்றார். அதற்குக் காரணம் அவர் தமிழினத்தின் மேற்கொண்ட போன்ற பாசம், அன்பு, உயிரிரக்கம் பற்று, காரணிகளும் தமிழின் தன்னிகரில்லாச் சிறப்பும், தனித் தன்மையுமேயாகும் எனலாம்.

திருக்குறள் இலத்தீன் மொழிபெயர்ப்பானது, பொழிப்புரையோடும், சொல்லுக்குச் சொல் பொருளோடும் கூறப்படுகிறது. ஆனாலும் விளக்கங்களாகத் தன்னுடைய கருத்துக்களையே முன் வைக்கின்றார். ஐரோப்பியருக்கான மொழி பெயர்ப்புடன் நின்று விடாது தமிழர் நடுவிலும் திருக்குறளை வெளிப்படுத்துகின்றார்.

இந்நோக்கோடு இரண்டு தொகுப்புக்களைச் செய்துள்ளார், ஒன்றில் தெரிவு செய்யப்பட்ட 208 குறள்களுடனும், இன்னொன்று 272 குறள்களுடனும் ஆக்கப் பெற்று முனிவரின் உரையுடன் கூடிய தொகுதி சென்னைப்

> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

๑๎ฅํ รู้สามารถต่า สูงญี่ส่อลกลา. – สูงบันิพร รกล่งสุการ์ บเลส์ 2, 3 <265.</p>

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

பல்கலைக்கழக கிறித்தவ இலக்கியத் துறையினரால் வெளியிடப் பெற்றது. ஆனால் பரிமேலழகரின் உரையுடன் கூடிய மற்றைய தொகுப்பு இதுவரை வெளிவரவில்லையென்பர்.

இதுவரை வெளிவந்த திருக்குறள் உரை நூல்களில் முனிவரின் உரை; பொருள் வளம் குன்றிய (சாதாரண) மக்களுக்கான பேச்சு வழக்கில் யாக்கப்பட்ட உரை முற்றிலும் புதிய முறையாகும். இது பேச்சுமொழி நடைமுறையில் இருந்தாலும் அவர்களுக்குப் புரியும் விதமாக எளிய உவமைகளையும், அரிய விளக்கங்களையும் உள்ளடக்கியுள்ளது. எடுத்துக்காட்டாக;

> மேலிருந்தும் மேலல்லவர் மேலல்லர்; கீழிருந்தும் கீழல்லார் கீழல்லவர் (கு.973)

இக்குறளுக்கு விளக்கம் தரும்பொழுது; முத்து சேத்திலே கிடந்தாலும் முத்துத்தானே! சேறு முத்திலே கிடந்தாலும் சேறுதானே! அப்படிப் போல நடக்கையால் பெருமையுள்ளவன் கீழ்ச்சாதியிலே பிறந்தாலும், கீழ்த் தலத்திலே இருந்தாலும், மேல் மனுசன் தானே! நடக்கையால் கீழ்மையை அடைந்தவர்கள் உசந்த இடத்திலே இருந்தாலும் கீழ் மனுசந்தானே! என்பதாகையால் உசந்த நடக்கையில்லாத போதே சாதிப் பெருமையும், உத்தியோகத்தின் பெருமையும் உதவாதென்பது என உவமை காட்டி விளக்குவதை காணமுடியும். இப்படிப் பல எடுத்துக்காட்டுக்கள் விளக்கப்படுகின்றன.

சில இடங்களில் ஒரு குறளுக்கு இரு கருத்துக்களைத் தருமிடங்களுமுண்டு.

களவினால் ஆகிய ஆக்கம் அளவிறந்த தாவது போலக் கெடும் - (கு.283)

என்ற குறளிற்கு உரைகண்ட பலரும் களவினால் வரும் செல்வம் எல்லாம் அதிகமாவது போல அழியுமென்று கூறுகின்றனர். ஆனால் முனிவரவர்களோ தன்னுடைய எல்லை கடந்தாற் போலும் அழிவைக் கொண்டு வரும் எனப் பொருள் தருகின்றார்.

๑๎ฏื่องา่างกล่า อบนี้ง่องกลเ – อบนี้เพร่ กล่างแก่ง บเอร์ 2, 3 <-269-</p>

அதை விளக்குமுகமாக "வைக்கோலிலே பத்தியிருக்கும் நெருப்பு தன்னளவில் நில்லாமல் அதன் எல்லையைக் கடந்து கிட்ட இருப்பவற்றையும் சுடும். அதுபோல களவினால் வந்த பொருள் அழிந்து போறதுமல்லாமல், அதைக் கடந்து களவில்லாமல் வந்தபொருளும் அழிவுறும் என்றும், களவினால் வந்த பயன் (பிரயோசனம்) தான் கொண்டிருக்கும் பாவம் என்கிற கேடல்லாமல் தனக்கு வேறாயி (பிரத்தியேகமாயி)ருக்கிற புண்ணியங்களும் கூட அழிவு கொண்டு விடும்" என இன்னொரு கருத்தையும் முன் வைக்கின்றார்.

"அறத்தா றிதுவென வேண்டா சிவிகை பொறுத்தானோ டூர்ந்தான் இடை" (கு.37)

என்ற குறளுக்குப் புதிய விளக்கத்தை முனிவரவர்கள் தருகின்றார்.

அறம் எவ்வாறு இயங்குகின்றதென அதிகம் ஆராய வேண்டாம். ஏனெனில் பல்லக்கில் அதைத் தூக்குகின்றவர்களால் கொண்டு வரப்படுகிறவரிடம் அதைத் தெளிவாகக் காணலாம். "அதாவது பல்லக்குத் தூக்குகின்றவர்கள் யாரைத் தூக்கிச் செல்கின்றார்களோ அவரை விட்டு விலகுவதில்லை. அதுபோல அறம் மாந்தருக்கு இறவாத கூட்டாளியாய் இருக்கும்". இப்பொருள் நல்லதாயிருந்தாலும் அதன் நேரடிப் பொருளுக்கு வெகு தூரத்திலேயே உள்ளது. எனவே தூக்குபவர்களால் பல்லக்கில் தூக்கிச் செல்லப்படும் ஒருவரிடம் இத்தகைய அறம் இருப்பதாக எண்ண வேண்டாம்.

அதாவது தூக்கிச் செல்லும் முறையில் அறம் இயங்குவதாகச் சிந்திக்க வேண்டாம். ஏனெனில் அவர்கள் கல்லறை வரை தான் அவருடன் செல்ல முடியும். ஆனால் அறம் மனித இறப்பிற்குப் பின்னும் அவனைக் கைவிடுவதில்லை என்பார். சில வேளைகளில் கருத்து முரண்பாடு ஏற்படும் போது தமது மதக் கருத்துக்களுக்கு மதிப்பளித்து நீண்ட உரையைத் தருகின்றார்.

6 รัฐอาร์ลสาสา อูเออีลลลอน - อูเออีนร์ อาสาสาร์ บเอร์ 2, 3 <270</p>

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

அடுத்து "ஊழ்" என்னும் சொல் பற்றி அவர்காலம் வரை சொல்லப்பட்ட உரைகளுக்கு முரண்பட அதை "இறைத் திட்டம்" எனக் குறிப்பிடுகின்றார். பொதுமக்கள் குறிப்பிடுவது; நேர்மையான ஒருவர் ஏழையாக இருப்பதற்கு காரணம் அவர்கள் முற்பிறவியில் செய்த பாவங்கள் அல்லது பிறந்த பின் இளமை, சிறுவயதில் செய்யப்பட்ட பாவங்கள் என்கின்றனர்.

நேர்மையற்ற, சோம்பேறி ஆன ஒருவர் மகிழ்ச்சியாய், செல்வனாயிருப்பது அவனது பழைய அறச் செயலாலென்றும் அதே வேளை சுறு சுறுப்பாயும், களைப்படையாமல் உழைப்பவனும் உயர்வடையாதிருப்பதற்குக் காரணம். பழைய பாவங்களுக்கான தண்டனையே எனக் கூறுகின்றனர். எனவே மக்கள் நல்ல நிலை, கெட்ட நிலையென்பது பழைய (பட்டறிவுக்கு அப்பாற்பட்ட) செயல்களையாகும்.

"வகுத்தான் வகுத்த வகையல்லால் கோடி

தொகுத்தார்க்கும் துய்த்தல் அரிது" (கு. 377)

என்னும் குறள் சுட்டுவது இறை திட்டத்தையே என்பார். இவ்வினைத்திட்டம் ஒருவருடைய அறச் செயல்கள் பரிசு பெறவும், தீய செயல்கள் தண்டனை பெறவும் வேண்டிய நேரத்தை தீர்மானிக்கின்றது. இது ஒருவர் பட்டறிகின்ற (அனுபவிக்கும்) பழைய செயல்களுக்கும் பொருந்தும் சொல்லப்பட்ட செயல்கள் இப்போது வலிமையைக் காட்டி முடிவு செய்யும் இறைத்திட்டத்திற்கும் பொருந்தும்.

" ஊழிற் பெருவலி யாவுள? மற்றொன்று

சூழினும் தான்முந் துறும்" (கு.380 )

என்பார் வீரமாமுனிவர்.

பலர் திருக்குறளை மொழிபெயர்த்தும், அதற்கு பல்லினத்தாரும் உரையெழுதியிருந்தாலும் திருவள்ளுவர் பற்றிய ஒரு மதிப்பீட்டை முனிவரவர்கள் செய்ததற்கு இணையாக இன்னொருவர் எழுதக், கூறமுடியவில்லை என்றே கூறலாம். "தொன்னூல் விளக்கம்" என்ற இலக்கண நூலின் பாயிரம் பற்றி விளக்க வரும் பொழுது,

" மனத்துக்கண் மாசிலன் ஆதல் அனைத்தறன் ஆகுல நீர பிற" (கு 34 )

கிற்தவர்களன் தலிழ்க்டிகான∟ – தலிழியச் சான்ளூர் vடூத 2, 3 <271</p>

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

என்னும் திருக்குறளை எடுத்துக் கூற முற்படுகிறேன் என்கிறார்.

"வேத நூல் முதல் எவ்வகை நூலும் கல்லாது உணரவும், சொல்லாது உணர்த்தவும் வல்லவராகி, மெய்ஞ்ஞானத் திருக்கடலாகிய ஒரு மெய்கடவுள் தன் திருவடி மலரே தலைக்கு அணியெனக் கொண்டு ஏத்தி இருளிராதவிடத்து விளங்கிய ஒரு மீன் (விண்மீன் - நட்சத்திரம்) போலவும், பாலைச் சுரத்து அரிதலர்ந்த பதுமம் (தாமரை) போலவும், மெய்யாம் சுருதி விளக்காது இருளே மொய்த்த நாட்டின் கண்ணும், கடவுள் பற்றிய ஞானத் திருவிளக்கு நின்று உயர்ந்த திருவள்ளுவர்" என்று மதிப்பீடு செய்ததன் மூலம் வீரமாமுனிவரவர்கள் திருவள்ளுவர் மீது கொண்டுள்ள மதிப்பினையும், இது அவர் படைத்த திருக்குறள் தான் காரணமென்பதையும் வெள்ளிடைமலையாய்த் துலங்கச் செய்கின்றது.

இத்தனை செல்வக் களஞ்சியங்களை ஆக்கி உலகமும் தமிழரும் பயன்பெற வழிகாட்டிய மாமனிதர் வீரமாமுனிவருக்கு நன்றிக் கடனாகவாவது தமிழர் எது செய்துள்ளனர். இவர் ஒவ்வொரு தமிழன் நெஞ்சிலும் பதியப்பட வேண்டியவர் அல்லவா? தமிழர்களே! உங்கள் மொழிக்கு, உங்கள் இனத்திற்கு, நீங்கள் என்ன செய்தீர்கள். முடியவில்லையா? செய்தவர்களை, வழிகாட்டியவர்களையாவது போற்றுங்கள், நினைவு கூருங்கள். **மனநலம் மன்னுயிர் ஆக்கம் இனநலம் எல்லாப் புகழும் தரும் ( கு.457)** 

கி.பி 19ஆம் நூற்றாண்டில் சென்னை மாகாணத்தின் ஆட்சித் தலைவராயிருந்த ஆங்கிலேயரான எல்லீசுத்துரை அவர்கள் வீரமாமுனிவரின் வரலாற்றினை, அவரது தொண்டு (சமயம், மொழி) பற்றிய செய்திகளைத் தொகுத்து ஆங்கிலம், தமிழ் ஆகிய மொழிகளில் எழுதிப் பதிப்பித்து வெளியிட்டார்.

noolaham.org | aavanaham.org

அத்தோடு அவரின் அத்தனை நூல்களையும் தொகுத்து

6 รัฐอาร์ลสส์ อบริสัตลาสน - อบร์มีมร์ อาส์เลกร์ บเอร์ 2, 3 €272 Digitized by Noolaham Foundation.

தமிழினத்திற்கும், தமிழ் மொழிக்கும் படையலாக்கினார். இவர் இத்தோடு நின்று விடவில்லை. திருச்சி மாம்பழச் சாலையில் காவிரியாற்றிக்குப் பாலம் அமைத்தவர். தமிழ்மொழி, வடமொழியில் வல்லவர். சென்னைச் சாமிநாதரிடமும் இராமச்சந்திர கவிராயரிடமும் தமிழ் முறையாகக் கற்றவர்.

முத்துச்சாமி என்பாரை தமிழ்நாட்டின் பல பகுதிகளுக்கும் அனுப்பி தமிழ் ஏட்டுச் சுவடிகளைத் தேடியெடுத்துத் தொகுத்தவர். திருக்குறளின் முதல் 13 அதிகாரங்களுக்கு ஆங்கிலத்தில் உரை எழுதி வெளியிட்டுள்ளார். பழமொழிகள் பலவற்றைத் தொகுத்துப் பெருமை யடைந்தவருமாவார். வீரமாமுனிவரவர்கள் 4.2.1847 இல் இறவாப்புகழாளரானார்.

## நால் எழுதத்துணை நின்ற நூல்கள்;

தமிழ்த் தூது -தவத்திரு. தனிநாயக அடிகளார் 6ஆம் பதிப்பு 2013 ஆம் ஆண்டு

சமுகவியல் நோக்கில் தமிழ் இலக்கிய வரலாறு

தமிழாய்வுத் துறை தூயவளனார் தன்னாட்சிக் கல்லூரி 5ஆம் பதிப்பு 2002 ஆம் ஆண்டு.

கிறித்தவர்களின் திருக்குறள் கொடை முனைவர் கு.மோகனராசு, முனைவர். வி.ஞானசிகாமணி முதற்பதிப்பு 2004 ஆம் ஆண்டு

கிறீத்தவர்களின் தமழக்குகானட – தமழங்ச் சான்\$நார் v65 2, 3 €273



# மயிலாடுதுறை நடுவர் வேதநாயகம் (11.10.1826 – 21.07.1889)

கித்தவர்களின் தமழக்கொடை – தமழியச் சான்கிறார் பகுத 2, 3 -274 2

## மயிலாடு துறை நடுவர் வேதநாயகர்

"இவரது இலக்கியத் தொண்டிற்கும், தம் நாட்டவரின் சமூக நிலையையும் சமய நிலையையும் உயர்த்த முயன்ற பேராண்மைக்கும் நம் நன்றி என்றும் உரித்தாகும். இக்கால இளைஞர் போற்றுதற்கும், பின்பற்றுவதற்கும் இவரது வாழ்க்கையில் பல பண்பு நலன்களைக் காண்பார்.

இந்து நாளிதழ் 24.07.1889

#### 4.1 வேதநாயகரின் களமை, கல்வி, பணி

பதினொராம் நாள் துலை (ஐப்பசி) த்திங்கள் (மாதம்) 1826 ஆம் ஆண்டு திருச்சிராப்பள்ளிக்கு அருகிலுள்ள குளத்தூரில் ஆரோக்கியமரி சவரி முத்துப்பிள்ளை இணையர்க்கு மகனாகப் பிறந்தார். குளத்தூரிலேயே தனது தொடக்கக் கல்வியை முடித்த அவர் திருச்சிராப்பள்ளி தென்மாநில நீதிமன்ற மொழி பெயர்ப்பாளர் தியாகப் பிள்ளையுடன் வீட்டில் தங்கி அவரிடம் ஆங்கிலக் கல்வியைக் கற்றார். அத்தோடு அங்கிருந்த ஆங்கிலப் பள்ளிக்கும் சென்று வந்தார்.

தமது தமிழ்க் கல்வியை மாவித்துவான் மீனாட்சி சுந்தரம் பிள்ளையிடம் ஐயம்திரிபறக் கற்றுத் தேறினார். வேதநாயகர் கொங்குராயர் மரபினைச் சேர்ந்த வேளாளர் குலத்தினர். இக்கொங்குராயர் மரபினரே தமிழ் மன்னர்களுக்கு முடிசூட்டும் தகுதியும் பெருமையும் உள்ளவர்களாகக் குறிக்கப்படுகின்றனர். இவரின் பாட்டனார் அவ்வூரிலுள்ள இயேசு சபைத் திருத் தொண்டரிடம் திருமுழுக்குப் பெற்றவர் (ஞாநீராட்டு).

இவர்கள் ஒரளவு செல்வம் படைத்த கத்தோலிக்கர்களாகவே காணப்பட்டனர். இவர்கள் ஐரோப்பியருடனும் அவர் தம் மொழிகளுடனும் தொடர்பு

๑๎ฏื่องา่างคล อบไข่งลงกลน – อบโย้พร กล่างแก่ บเลง 2, 3 <275</p>

டையவர்களாய் இருந்தனர். வேதநாயகர் தம் இளமைக் காலத்திலேயே தமிழ், ஆங்கிலம், இலத்தீன், பிரெஞ்சு, சமற்கிருதம் ஆகிய மொழிகளைக் கற்றிருந்தாரெனலாம். சிறுவயதிலேயே அருந்தமிழ்க் கவியியற்றும் ஆற்றலும் பெற்றிருந்தார். இவர் தமது 22 ஆவது அகவையில் (வயதில்) திருச்சிராப்பள்ளி தென்மாநில வழக்கு மன்றில் ஆவணக் காப்பாளராகப் பணி ஏற்றார்.

ஆவணங்கள் சரிவர ஒழுங்கு முறையில் அனுப்பப் படவில்லையெனத் தவறான முடிவில் அவரைப் பதவி நீக்கம் செய்தனர். இதனால் உடல் உள வாயிலாகத் தாக்கமடைந்து உடல் நலம் குன்றியிருந்த போது அவரைப் பாம்பு தீண்டியது. அதே நேரம் இவர் சற்று நலம் பெற்று மாட்டு வண்டியில் இவரது தந்தையாருடன் சென்ற போது, வண்டி குடை சாய்ந்து மாடு இறந்து போனது. தந்தையாரும் சிறிது நாட்களின் பின் இறந்து விட்டார். தொடர்ந்து இடர் இன்னல்களுக்கு முகம் கொடுத்த போதும் அவர் தமது இறை நம்பிக்கையிலிருந்து தளர்ந்து போகவில்லை. இறை வழிபாட்டின் மூலம் தன்னைத் தேற்றிக் கொண்டார்.

மீண்டும் இவர் பதவியில் அமர்த்தப்பட்டார். 1850இல் திருச்சி மாவட்ட நீதிமன்றில் மொழி பெயர்ப்பாளரானார். இவர் 1848 இல் இருந்து 1856 வரையிலான காலப்பகுதியில் மேற்குறித்த பதவிகளில் திருச்சிராப்பள்ளியில் பதவியிலிருந்தார். 1856 இல் தமது 30 ஆவது அகவையில் மாவட்ட நீதிமன்றத் தலைவராக (முன் சீபு) தரங்கபாடியில் பதவி ஏற்றார். அதன் பின் 1860 இல் சீர்காழிலும், 1860 இருந்து மயிலாடுதுறையிலும் பதவி வகித்தார். மயிலாடுதுறையில் 13 ஆண்டுகள் நடுவராகக் கடமை புரிந்தார். முதலில் குளத்தூர் வேத நாயகர் எனக் குறிப்பிடப்பட்டவர் பின் மயிலாடுதுறையை நிலைத்த வதிவிடமாக மாற்றிக் கொண்டதால் இவரது பெயரவும் மயிலாடுதுறை வேதநாயகர் என ஏற்பட்டதாகும்.

#### நா.வை.டுமறிவேந்தன் (ரசந்திராரா)

ஆனால் அவர் அங்கு வதியத் தொடங்கிய காலத்திலேயே அவ்வூர் மாயூரம் என்றே வழங்கப்பட்டது. இது தமிழ் நாட்டு ஊர்களுக்கும், தமிழ்க்கடவுளர்க்கும் தமிழ்ப் பெயர்களைச் சிதைத்து வடமொழிப் பெயர்களைச் சூட்டியதால் அழகிய, கருத்தாழம் கொண்ட மயிலாடுதுறை என்னும் பெயர் மாயூரம் ஆகியது.

தில்லையம்பலம் (பொன்னம்பலம்) சிதம்பரமாகவும், மறைக்காடு - வேதாரணியமாகவும், திருவரங்கம் -சிறிரங்கமாகவும், பெருவுடையார் - பிரகதீசுவரராகவும், முருகன் - சுப்பிரமணியனாகவும், கொற்றவை - துர்க்கையாகவும், ஊர்களின், கடவுளரின் தமிழ்ப்பெயர்கள் 75 விழுக்காட்டுக்கு மேல் வடமொழியாக்கப்பட்டது. அதில் மயிலாடுதுறையும் அடக்கம். நல்லவேளையாக குளத்தூர் தடாகபுரம் / நீராபுரம் என ஆக்கப்படவில்லை. இன்று மாயவரம் என்று அழைக்கின்றனர்.

வேதநாயகரவர்கள் நடுநிலை தவறாது செயல் செய்து ஏழை மக்களுக்கும் நீதிவழங்கி, பண்புடன் பழகியவராவர். "ஏழைக்கிரங்கும் வேதநாயகர் எப்போது வருவாரோ கச்சேரிக்கு" என்றொரு நாடோடிப் பாடல் மக்கள் நடுவில் இவருக்கு உள்ள மதிப்பை, புகழை வெளிப்படுத்தும். இவரே தமிழ்நாட்டில் முதல்முதல் நடுவரான ஒரு தமிழராவார். நீதித்துறையில் போலியரையும், பொய் வழக்காடும் புரட்டர் (Procter -புரட்டுகிறவர்) களையும், கையூட்டுப் பெறும் ஊழல்காரக் கயவர்களையும் வெறுத்து ஒதுக்கினார்.

இதன் காரணமாக இவருக்குப் பகைவர்களும் எதிரிகளும் பெருகினர். இதனால் வெறுப்புற்ற வேதநாயகம் அவர்களும் தமது பதவியை தூக்கி எறிந்து விட்டு தமிழ்ப்பணியும் மக்கள் தொண்டும் ஆற்றலானார். சோழவள நாடு உணவுப் பஞ்சத்திற்கு முகம் கொடுத்த போது மூன்றாண்டு (1876 - 1879)கள் கஞ்சித் தொட்டி ஊர் தோறும் வைத்து மக்கள் பசி போக்கினார். இதற்காக மற்றவர்களிடமிருந்தும், உதவிகளைப் பெற்றுச் செயலாற்றினார்.

๑๎ฏี อ้องกู้ลงก็ต่ อบบี้ลงลงณ – อบบีบีพร้ คงต่อยาว่ บเตอ 2, 3 <277.</p>

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

இதன் மூலமாகப் பல உயிர்களைக் காப்பாற்ற அவரால் முடிந்தது. வேதநாயகரவர்கள் ஊழல்காரரையும் புரட்டர் களையும் சாடிச் வெகுண்டெழுந்து பாடுகிறார்.

> "ஏதுக்கு வாங்குறீர் இலஞ்சம் - உமக்கு இதை விட வேறுண்டோ பஞ்சம்? வாதுக்கு வீணே வழக்குரை பேசி வாங்குறீர் என்ன பிழைப்பது சீசி"

மக்களுக்குத் தொண்டாற்றவென்றே மயிலாடுதுறை நகரத் தலைவராகப் போட்டியிட்டு வெற்றியும் பெறுகிறார்.

## 4.2 தமிழில் நீதிமன்றச் செயற்பாடுகள்

"எங்கும் தமிழ் எதிலும் தமிழ்" என்றும் தமிழ் நிலத்தில் வந்துவிடக் கூடாதென்பதில் அதிகம் ஈடுபாடுகாட்டுபவர்கள் தமிழர்கள் தான். உயர் நீதிமன்றில் தமிழிலும் வழக்காட முடியுமென்பதை 120 ஆண்டுகளுக்கு முன்பே வழக்குத் தொடுத்துத்தடுத்து விட்டவர்களும் தமிழர்களே. நடுவர் தமிழர் வாதிப்பவர், எதிர்த்து வாதிக்கும் வக்கீல்களும் (புரட்டர்கள்) தமிழர், கட்சிக்காரர்களும் தமிழர்களுமாயிருக்க இந்த வக்கீல்கள் (வக்காலத்து வாங்குவோர்) யாருக்காக ஆங்கிலத்தில் வாதிக்கிறார்களோ தெரியவில்லை என வேதநாயகர் எழுதியுள்ளாராம். இவர் உலகியலில் மிகத் தேர்ச்சி பெற்றவராகவும் அக நூலறிவுடன், பயிற்சி அறிவும் இனிது அவருக்குப் பொருந்தியது.

இவர் மக்கள் நடுவில் உயர் பண்பும், அறிவும், நூலறிவும் பெற்றவர்களோடும், அடிமட்ட மக்களோடும் வேறுபாடின்றிப் பழகியதால் உளநூல் துறையிலும் மிக்க பட்டறிவை (அனுபவம்)ப் பெற்றிருந்தார். இவரது உசாவல் (நீதி) மன்று கற்பிக்கும் கல்லூரி போல் காட்சியளித்தது. இவர் மன்றில் வரும் வழக்குகளுக்குத் தீர்ப்பளிக்கும் போது அங்கு கூடியிருப்பவர்களுக்கு அற, அறிவுரைகளை கூறி மக்கள் ஈடேற்றத்திற்கான பரிந்துரைகளையும் செய்வார்.

கிறீத்தவர்களின் தமழக்டுகானட – தமழியச் சான்திரை பகுத 2, 3 €278

# 4.3 நடுவர் வேதநாயகரின் முதல் நூல் - நீதி நூல்

இவர் தரங்கபாடியில் நடுவராய் இருந்தபோது (1859)தமது முதல் ஆக்கமான நீதி நூலை வெளியிட்டார். இந்நீதி நூலானது திருக்குறள், நாலடியார் போன்ற நூல்களின் அடிப்படையில் அமைந்த ஒன்றாயிருந்தது. திருக்குறள், நாலடியாரில் சுட்டப்படாத பல நுண்ணிய கருத்துக்களையும் இது வெளிப்படுத்தியது. இவர் தமது வழக்காடு மன்றத் தேரறிவையும், வாழ்வியல் உண்மை அறிவையும் கொண்டு இச்செய்யுள் இலக்கியத்தைப் படைத்தார். இந்நூலுக்கு வள்ளலார் எனப்பட்ட இராமலிங்க அடிகளார் தந்த சாற்றுகவி சென்னைப் பட்டணம் வித்துவான் சிறி.இராமலிங்கம்பிள்ளை எழுதியது என வெளி வந்தது.

இவர் பிரெஞ்சு, இலத்தீன், ஆங்கிலம் போன்ற மொழிகளையும் கற்றிருந்ததால் அம்மொழி நூல்களில் கண்ட நீதிகளையும் இந் நூலில் உள்வாங்கியுள்ளாரெனலாம். அதுமாத்திரமல்லாாது இவர் பின் பற்றிய கத்தோலிக்கத் திருமறையிலிருந்தும் சில கருத்துக்களையும் சேர்த்துக் கொண்டார். இவர் வேதம், வேதாந்தம் என்பது இச்ரவேல் மக்களை எகிப்திலிருந்து மீட்டு வழிநடத்தி வந்த மோசே அவர்களினூடாக வெளிப்பட்ட பத்துக் கற்பனைகளையும், இயேசுக் கிறித்துவின் சிறப்புக்கூற்றொன்றையுமேயாகும்.

> "ஈசனையே துதித்தல் அவன் திருநாமத் தொடுதிருநா ளினைக் கொண் டாடல் நேசமார் அனை தந்தை வணங்கல் கொலை செய்யாமை நிதங்கா மத்தை நாசமாக் குதல்களவு பொய்நீக்கல் பிறர் மனை பொன் நயந்தி டாமை மாசறும்இல் விதிபத்தும் வேதாந்தம் எனக் கடவுள் வகுத்திட்டானால் முந்த இறைக் கன்புபின்பு தன்னுயிர் போல் மன்னுயிரை முறையின் ஒம்பல் இந்த இரு விதிகளினுள் வேதம் எலாம் அடங்கும்.

#### நா.வை.டுமறிவேந்தனி (மகேந்திரராசர)

வேதநாயகர் தமது நூல்கள் எல்லாவற்றிலும் மக்கள் வாழ்வு கடவுள் போற்றுதலை, வணக்கத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு அமைய வேண்டுமென்பதை வலியுறுத்திக் கூறுகின்றார். இயற்கை தனது தலைவனாகிய இறைவனை எப்படி வாழ்த்தி வணங்குகின்றது என்பதனை;

> "கதிரவன் கிரணக் கையாற் கடவுளைத் தொழுவான் ; புட்கள் சுதியொடும் ஆடிப் பாடித் துதிசெய்யும் , தருக்கள் எல்லாம் பொதி அலர் தூவிப் போற்றும், பூதமதம் தொழில் செய் தேத்தும், அதிர்கடல் ஒலியால் வாழ்த்தும், அகமே நீ வாழ்த்தா தென்னே" என்ற பாடலால் வெளிப்படுத்துகின்றார்.

## 4.4 கிசைத் தமிழ் நூல் ஆக்கம்

இந்நீதிநூல் வெளியாகிக் கிட்டடத்தட்ட 20 ஆண்டுகளின் பின் இசைத் தமிழிலும் இந்நூலையும், இன்னும் பல நூல்களையும் யாத்தார். குறிப்பாக திருவருள் அந்தாதி, திருவருள்மாலை, பெரியநாயகிப் பதிகம், தேவதோத்திரமாலை, சத்திய வேத சீர்த்தனை (கீர்த்தனை), சோபனப் பாடல்கள், தனிப்பாடல்கள், சர்வ சமயசமரசச் சீர்த்தனை (கீர்த்தனை) போன்ற பலவாகும். இவர் மேற்குறித்த கிறீத்தவ சமயப் பாடல்களைப் பாடியிருந்தாலும் வடலூர் இராமலிங்க அடிகளாரின் பொது நிலைச்சமய (சமரச சன் மார்க்க) நெறி கொண்ட இவர் சர்வ சமய சமரசச் சீர்த்தனைகளையும் பாடியுள்ளார்.

இவை மாத்திரமல்லாது திருமணங்களில் பாடப்படும் நலுங்கு, ஊஞ்சல், இலாலிப் பாடல்களையும் இயற்றிப் பாடும் ஆற்றல் இளமையிலேயே குடி கொண்டிருந்தது. தமிழில் இசைப்பாடல்கள் இல்லையென்ற குறையைப் போக்கவும்,

Digitized by Noolaham Foundation noolaham.org | aavanaham.org

#### நா.வை. டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

நீதிகளை இசைத் தமிழில் ஆக்கினால் படிப்பறியாதவரும், பாட்டாக மனப்பாடம் செய்து தம் வாழ்க்கையில் கடைப்பிடிப்பர் என்று உணர்ந்ததால் இந்த சர்வ சமய சமரசச் சீர்த்தனை எனும் இசைத் தமிழ் நீதி நூலுக்கு முதன்மை அளித்தார். அரும்பொருள் களஞ்சியமாக, அருங்கலைச் செப்பாகவும் அமைந்த இந்நூலின் பொருள் கூறவல்லார் எவரென்பார் தனிநாயகம் அடிகளார். இந்நூலானது எளிதாக்கப்படக் கூடியதாகவும், ஒசையினிமையுடனும், இக்காலத்திற்கு ஏற்ற தன்மையிலும் யாக்கப்பட்டுள்ளது.

தமிழ் மொழி தீட்டுமொழி, தமிழிசையும் தீட்டுடையது என்று திருவையாற்றில் தியாகராசர் அரங்கில் நடந்த இசை (தெலுங்கு) விழாவிலே தண்டபாணிதேசிகர் தமிழில் பாடிவிட்டார் என்பதனால் அவ்வரங்கு தீட்டுப்பட்டு விட்டதென்று கூறி தீட்டுக்கழித்தனர் வைதீக வடமொழிப் பிராமணர். இப்படி கருநாடக இசையென்றால் அது தெலுங்கு மொழிப்பாடல்களே என்று இருந்த கால கட்டத்தில், மொழிபுரியாத தமிழர்களும் இதுதான் இசையென்று தலையாட்டி இன்புற்ற போது தமிழ்ச் சொற்களை இசையிலிட்டு, தமிழிசை காட்டிய புரட்சிச் செயலை தமிழர் என்றும் மறத்தலாகாது.

இம்மாபெரும் தொண்டின் வெளிப்பாடான தமிழிசை இயக்கத்தைத் தொடக்கி வைத்ததால் இன்று அதை தமிழர்கள் நுகர்கின்றனர். இருந்தாலும் இதைச் சிதைக்க திரைமறைவில் செயற்படுகின்றனர் சிலர். தமிழ் கலை நிகழ்ச்சிகளான இசை, நடனத்தைப் பார்க்கச் சென்றால் அங்கே முதலில் அரங்கேறுவது தெலுங்குப் பாடலும், கலைக்கு எத்தொடர்புமில்லாத இராம செயமும், விநாயகர் போற்றலும் தான். ஆடற்கலையின் முதல்வன், தமிழ் சைவர்களின் முழுமுதற் கடவுள் நடவரசன் பற்றி எதுவுமில்லை. அவரை எல்லோருமாகச் சேர்த்து உயிரற்ற உடல் எரியும் சுடுகாட்டிற்கு அனுப்பி விட்டார்கள்.

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சான்ளோர் பகுத 2, 3 🛹 281

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

# 4.5 வேதநாயகரின் சட்ட நூல் - சித்தாந்த சங்கிரகம்

தமிழிலே சட்ட நூல்கள் இல்லையென்பது இன்று பலரின் குறைபாடாய் உள்ளது. தமிழர்களிடமில்லாத நீதி நூல் வேறெந்த இனத்தாரிடமும் இல்லை. நீதியென்பதை நுண்ணிய நோக்கில் ஆராய்ந்தால் அது தான் சட்டவரையறையெனக் கொள்ளலாம். காவேரிக்கரைக் கல்லணையை கட்டிய கரிகாலகச் சோழனின் கால (2000 ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்ட) அறிவியலை, தொழில்நுட்பத்தை, பொறியியல் மேம்பாட்டை இன்றுவரை யாராலும் அறிந்து கொள்ள முடியவில்லை.

அவன் காலத்திற்கு முன்பிருந்தே திருக்குறளும், தொல்காப்பியம் போன்ற நூல்களும் அவன் காலத்திற்குப் பிற்பட்ட ஔவை நூல்கள் தான் மாந்த வாழ்வியல் வரையறைச் சட்டங்கள். இவற்றை அடிப்படையாகக் கொண்டு வரையறுக்கப் பட்டவையே இன்றைய உலகச் சட்ட வரைபுகள். எழுத்து வடிவில் சட்டங்கள் இல்லா விட்டாலும் தொல்கதை வடிவில் சட்டம் (நீதி) செயற்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

மனு நீதிச்சோழனின் மகனின் தேர்க்காலில் மாட்டுக் கன்று நசிந்து இறந்து விட்டது. இதற்காக தன்மகனையே தேர் சில்லிட்டுக் கொன்று நீதியை (சட்டத்தை) நிலை நாட்டுகிறான் மனுநீதிச் சோழன். வெளியூர் சென்ற வீட்டின் தலைவன் வீடு திரும்பியது தெரியாமல் இரவு ஊர்வலம் வந்த பாண்டிய மன்னன் அந்த வீட்டினுள் யாரோ பேசுவது கேட்டுக் கதவைத் தட்டிவிட்டான். ஆனால் அது வீட்டின் தலைவன் தானென்று உணர்ந்த போது எல்லா வீட்டின் கதவுகளையும் தட்டிச் செல்கின்றான்.

அடுத்த நாட்காலை தன் கையை தானே வெட்டிக் கொள்கிறான். இவன் தான் பொற்கைப் (பொய்க்கை) பாண்டியன். அவ்வீட்டின் தலைவியின் மானத்தைக் காக்கவும் தன்செயலுக்குத் தண்டனை வழங்கவும் அன்று கையூட்டில்லாத, ஊழல் இல்லாத ஒரு சட்டவொழுங்கு இருந்திருக்கிறது.

கிறித்தவர்களின் தமழக்குகவடை – தமழியச் சவன்றோர் பகுதி 2, 3
 252-

நா.வை.டுமறிவேந்தனி (மகேந்திரராசா)

இவற்றைத் தான் தமிழரின் நீதி ஒழுக்க நூல்கள் வெளிப்படுத்துகின்றன.

நடுவர் வேதநாயகரவர்கள் 1801 தொடக்கம் 1861 வரையிலான ஆட்சிச் சட்டங்கள், வழக்குகள், தீர்ப்புகள் ஆகியவற்றைத் தொகுத்து மொழி பெயர்ப்புச் செய்து "சித்தாந்த சங்கிரகம்" என்ற சட்டத் தொகுப்பு நூலை 1962 இல் வெளியிட்டார். தமிழில் வெளியான முதல் சட்டத்துறை நூல் இதுவாகும். தமிழ் நாட்டில் நீதி வழங்கவும், நீதி புகட்டவும் வன்மை பெற்றவராயிருந்தார். இந்த நூல் சட்ட நுட்பங்களும், தீர்ப்புகளும் அடங்கிய நூலாயிருந்தது.

ஒரு வகையில் கூறுவதனால் இவர் தமிழ்நாட்டின் ஒரு ஆசிரியராகவே செயற்பட்டாரெனலாம். 1860களில் சீர்காழியில் இவர் வழக்காடு மன்றத் தலைவராய் இருந்த போது இவரது தமிழ் ஆசிரியரான பெரும்புலவர் மீனாட்சி சுந்தரம்பிள்ளை அவர்களின் "சீர்காழிக் கோவை" என்ற நூலை அரங்கேற்றப் பல வழிகளிலும் உதவினார். இறைவனை மட்டும் புகழ்ந்து தல தொன் மங்கள் (புராணங்கள்) பாடிய மா வித் துவான் சுந்தரம்பிள்ளையவர்கள் தம் மாணவரான வேதநாயகரைப் புகழ்ந்து "குளத்தூர் வேதநாயகன்" கோவை பாடியுள்ளார்.

நந்தனார் வரலாற்றுச் சீர்த்தனை (கீர்த்தனை) பாடிய கோபால கிருட்டின பாரதியார் வேத நாயகரின் நெருங்கிய நண்பர். இவரும் "பரனைப் பாடிய வாயால் நரனைப் பாடேன்" என்ற கொள்கைப் பிடிப்போடு வாழ்ந்தவர் "நீயே புருச மேரு" (நீ மனிதருள் இமயம் போல் உயர்ந்தவன்) என்று வேத நாயகரை வாழ்த்திப் பாடினார்.

## "ஆயிரம் ஆனாலும் மாயூரம் ஆமோ?, ஐயநின் பெருமையை அளந்திடப் போமோ?"

என்று பாராட்டுகின்றார் வேதநாயகரை கோபாலகிருட்டின பாரதியார். அத்தோடு "வேதநாயகம்பிள்ளை முத்தமிழ் வித்தகர்" என்ற இசைப்பாடல் நூலை பாகவதர்

๔ฏี รู้สุดทุ่งสุดต่า สูงผู้ชุ่งถงกล∟ – สูงผู้ผู้พร้ รกล่างแก่ง บเตร์ 2, 3 <2833-</p>

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

சரவணபவானந்தர் யாத்துள்ளார்.

## 4.6 வேதநாயகப் பிள்ளையின் பெண்ணியச் சீர்திருத்தம்

தமிழர் தொன்று தொட்டே தாய் வழிக்குமுக (சமுக) மாகவே வாழ்ந்தவர்கள். இன்றுவரை அந்நிலைப்பாடு கைக் கொள்ளப்படுகிறது. தமிழர்கள் பெண் தெய்வ வழிபாட்டை தொன்று தொட்டு அதாவது குறிஞ்சி நிலவாழ்வு தொடங்கி பழையோளாக, கொற்றவையாக, காளி (அம்மன்) யாகவே கடைப்பிடித்தனர். ஆனால் நாவலம் தேயத்துள் வைதீக வடமொழியாளரின் ஊடுருவலால் ஆண் மேலாண்மை ஏற்படுத்தப்பட்டு ஆண் வழிக்குமுகாயமாக (குடும்பம் -குமுகாயம்) மாற்றப்பட்டது. அவர்களின் வேதங்கள், மநுநெறி, ச்மிருதி போன்றன பெண்ணை இழிவும் பிறவியாக்கியது. இதை ஏற்றுக் கொள்ளத் தாங்கிக் கொள்ள முடியாததினாலேயே பெண்ணடிமைத்தனத்தைக் களைந்தெறிய மறைமுகமான புரட்சியாக திருவள்ளுவர் திருக்குறளையும், இளங்கோவடிகள் சிலப்பதிகாரத்தையும் யாத்தனர்.

ஆனாலும் ஆண் மேலாண்மையும், சாதியப் பிரிப்புக்களும் பெண்களை குமுகாயத்தில் கல்வி, தொழில், துறவு என்பவற்றில் பங்கு கொள்ள விடாது தடுத்தது. வீதியில் அலையும் நாய்கள் முன்பிறப்பில் பெண்ணாய்ப் பிறந்து தம் துணைவர்களை நலம் பார்க்காதவர்களென்று "ச்மிருதி" கூறுகின்றது.

ஆனால் வேதநாயகரின் சமயமான கத்தோலிக்கக் கிறித்தவம் பெண்ணிழிவையோ, சாதியத்தையோ ஏற்றுக் கொள்ளாததால் பெண்கள் நடுவில் விளிப்புணர்வையும், சீர்திருத்தத்தையும், மறுமலர்ச்சியையும் ஏற்படுத்த தமிழகத்தில் பெண்கள் முன்னேற்றத்தின் வழிகாட்டியானார். பெண்கள் முன்னேற்றம் இன்றியமையாதது என்ற கருத்தைப் பரப்பி வந்த வேதநாயகர் "பெண்மதிமாலை" என்ற செய்யுள் நூலை

ส์เซ็อ้องทุ่งลูกล์ อุษยู่ส่งลุกลเ – อุษยู่พร่ เกล่งแก่ง บเลง 2, 3 <284</p>

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org (பெண்கல்வி" பெண்மானம் என்ற இரு கட்டுரைகளையும் சேர்த்து) எழுதி 1869 ஆம் ஆண்டில் வெளியிட்டார்.

இது மாகவி பாரதியாருக்கும், திரு.வி.கலியாண சுந்தரனாருக்கும் ஒரு உந்து ஆற்றலைக் கொடுத்து அவர்களை பெண் அடிமைத்தனத்தை அறுக்கத் தூண்டிய பெரும் செயற்பாடாகும். வேதநாயகர் மயிலாடு துறையிலே பெண்களுக்கென்றே தனிப்பள்ளியும் அமைத்து பெண் அடிமைத்தனம் மறுக்கப்பாடுபட்டார். இவர் மயிலாடு துறையிலே கிட்டத்தட்ட 13 ஆண்டுகள் (1860 - 1872) நடுவராயிருந்து, அதிலிருந்து விலகி "மக்கள் தொண்டே இறைத்தொண்டாக" நினைத்து தம் வாழ்நாள் இறுதிவரை செயற்பட்டார்.

### 4.7 நடுவரின் உரைநடை ஆக்கங்கள்

பொதுவாக மக்கள் நடுவில் ஓரளவிற்கேனும் வாசிக்கத் தெரிந்தவர்களுக்கு நூல் உரைநடையாக, கதையாக இருந்தால் அவர்கள் அதை இலகுவாகப் பற்றிக் கொள்வார்களென்றும் செய்யுள் சற்றுக்கடினமானதாய் இருக்குமென்பதையும் நாயகர் உணர்ந்ததால் அவர் யாத்து வெளியிட்ட பெண்மதிமாலையில் "பெண்கல்வி, பெண் மனம்" என்ற இரு கட்டுரைகளை சேர்த்துள்ளார். இவற்றைத் தொடர்ந்து உரைநடையில் "பிரதாப முதலியார் சரித்திரம்", "சுகுணசுந்தரி" என்ற இரு கதைகளை எழுதியுள்ளார். இதன் மூலம் தமிழ் நாட்டின் முதல் உரை நடையின் தந்தை அல்லது புதினத் (சிறுகதை) தின் தந்தையெனப் போற்றப்படுகின்றார்.

பிரதாப முதலியார் சரிதத்தை தமிழில் தோன்றிய முதல் நாவல் (Novel) எனக் கூறப்பட்டதாகும். இந்நூலானது 1876 ஆம் ஆண்டில் வெளியிடப்பட்டதாகும். இந்நூல் பல கதைகளையும், நீதிகளையும், முதுமொழிகளை உள்ளடக்கியதொன்றாகும். இதை அறிவுக்கதை (Didactic Novel) என்றும் கூற

๔ฏีรู้ออาวุลส์ล อบันิสุลกลเ – อบันิพร กล่ายกา่า vog 2, 3 <285</p>

#### நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

முடியுமென்பர். அத்தோடு மகளிருக்குப் பொருந்தும் பண்பு, ஒழுக்கவியல் போன்ற அவர்களுக்கே உரிய இலக்கணங்களோடு ஓர் இலக்கியமாகத் தொகுத்துள்ளார். இப்புதினமே வேதநாயகரின் கடைசிப் புதினமும், நூலுமாகும். இதை அவர் 1887 களில் ஆக்கி வெளியிட்டார். இக்கதைகளில் தாம் செய்யுளில் அமைத்த கோட்பாடுகள், கொள்கைகள் எவ்வாறு அமையும், எப்படிப் பயன்படும் என்பதையும் விளக்கிக் காட்டினார்.

யோண்சன், கோல்ட் சிமித் போன்றோரின் நூல்கள் தமக்கு எவ்வாறு பயன்பட்டதென்பதை உணர்ந்ததால், இதை தமிழர்களும் அறிந்து பயன்பட வேண்டுமென்பதை நோக்கமாகக் கொண்டே ஆக்கி அளித்தார். மக்கள் உரைநடையின் மூலமாகவே பயன்பெற முடியுமென்றும் செய்யுள் நடையினால் பயன்பெற முடியாதென்பதையும் உணர்ந்திருந்தார். தம்முடைய தாய் மொழியில் வசன காவியங்கள் இல்லாதிருக்கின்ற வரையில் இந்நாடு முன்னேற்றம் அடைய முடியாதென்பது உறுதி என்றும் கூறுகின்றார். இந்நூல்களில் மூடப் பழக்க வழக்கங்களையும் நகைச் சுவையோடு பழித்துக் கடிந்துரைக்கின்றார்.

உரைநடையில் (புதினம்) புதுமை செய்தார். சட்டநூல் தமிழில் தந்தார். சட்டத்தமிழ் இன்று வென்றுள்ளதா? தமிழிசை வளர்க்கச் சீர்த்தனை தந்தார். அதைத் தமிழர் பற்றிப் பிடித்தார்களா? (சர்வ சமய சமரசம்) பொதுச் சமய நெறி பெண்ணுரிமை பாடினார். அதை எட்டிப் பிடித்தோமா தமிழ் வழிக் கல்வி என்னவாயிற்று? இதோ வேதநாயகரின் சுகுண சுந்தரி பேசுகின்றாள்..

"தமிழ் படிக்காதவர்கள் தமிழ்நாட்டில் வாழக்கூடாது. அவர்கள் எந்த ஊர் மொழியைப் படிக்கிறார்களோ அந்த ஊரே அவர்களுக்குத் தகுந்த இடமாகையால் தாய்மொழியைப் படிக்காமல் ஆங்கிலம் படிப்போரை ஆங்கில நாட்டிற்கு

அனுப்பி விடுவோம். இலத்தீனுக்கும், சமஸ்கிருதத்திற்கும் சொந்த ஊர் இல்லாததால் அவர்களைப் பேரில்லாத ஊருக்கு அனுப்புவோம்" என்கிறார். சிந்திக் தெரியாதவர் மூடர்கள் என்றும் சாடுகின்றார் வேதநாயகர்.

## 4.8 மயிலாடுதுறை வேதநாயகம் பிள்ளையின் தாய்மொழிப் பற்று

இப்பெரியார் தமிழ் நாட்டில் பல சீர்திருத்தங்களையும், முன்னேற்றத்தைக் காணப் பல்வகையாலும் முயற்சித்த இனப்பற்றும் மொழிப்பற்றும், மண்பற்றும், மதப்பற்றும் மிக்க பெருந்தகை. மக்கள் தமக்கிடையில் பொருள் வள ஏற்றத் தாழ்வையும், சாதியப் பெருமையையும், பெண்ணடிமைத் தனத்தையும் பாராட்டுவதை முற்றுமுழுதாய்க் களைந்து இறைவன் ஒன்றும் ஒன்றும் இரண்டல்ல ஒன்றே என்கிறார் என்றார்" இதைத் தான் உலகம் பொது மெய்யியல் தந்த வள்ளுவனார்.

> " ஒத்ததறிவான் உயிர் வாழ்வான் மற்றையான் செத்தாருள் வைக்கப்படும் (கு றள்- 214) என்பார்.

மனிதநேயம் என்பது எவ்வுயிரும் தன்னுயிர் போல் எண்ணுகின்ற ஒருமை நிலையாகிய ஆன்மீகமாகும். அனைத்தும் ஒன்றென அறிவோரையே பேரறிவாளன் என்கிறார் வள்ளுவப் பெருந்தகை. இதைத்தான் இராமலிங்க அடிகளார் (வள்ளலார்), "ஒருமையுடன் நினதுதிரு மலரடி நினைக்கின்ற உத்தமர் தம் உறவு வேண்டும்" என்பார். இதை "ஒன்றென்றிரு" என்றார் பட்டினத்தார். அப்பரடிகள் இதை "ஒன்றியிருந்தால் ஊனமில்லை" என்பார் (எனது மதுரை எரிகிறது நூல் பார்க்க).

இதுவே நடுவர் வேத நாயகரின் கொள்கை (வேதாந்தம்). கிறீத்தவம் காட்டும் ஆன்மீகம், "மாந்த அன்பும் (நேயம்) உயிரிக்கமுமே". இதைத்தான் நடுவர் வேதநாயகம் அவர்கள் எழுத்திலும், பேச்சிலும், செயலிலும் வெளிப்படுத்தினார்.

('உன்னில் நீ அன்பு கூருவது போல் உன் அயலானிலும் அன்பு கூருவாயாக"). இதைத்தான் திருக்குறளும், நாலடியாரும் ஔவை நூல்களும் செப்புகின்றன.

இவர் பல உயர் உலகமொழிகளைக் கற்றுத் தேர்ந்தவர். அதில் புலமையும் மிக்கவர். ஆனால் தம் தாய்மொழியாகிய தமிழை தனி உயர்மொழியாகப் போற்றினார். ஆங்கிலத்தையும், பிரெஞ்சையும், இலத்தீனையும், சமற்கிருதத்தினையும் பெருமையாகவும் உயர்வாகவும் கூறித்தமிழை தரக் குறைவாகவும், இழிவாகவும் இகழ்ந்தோரைக் குறித்து நாயகரவர்கள் கூறுவதாவது;

"சமற்கிருதமும், இலத்தீனும் அதிகச் சிறப்பும், அழகும், சோடிப்பும் (அலங்காரம்) பொருந்திய மொழிகள் (பாசை) என்பதில் எவ்வித ஐயப்பாடும் (சந்தேகம்) இல்லை. நேரம் (அவகாசம்) முள்ளவர்கள், தம்தாய் (சொந்த) மொழியோடு அந்த மொழிகளையும் படிப்பது அதிக நன்மை (விசேடம்) தான் என்றாலும், தாய்மொழியை நன்றாகப் படிக்காமல் அந்த வேற்று(அந்நிய) மொழிகளிலே காலமெல்லாம் போக்குவது தகாத செய்கை (அகாரியம்) என்று தான் நாம் எதிர்க்கின்றோம்.

ஆட்சி (இராச) மொழிகளை படிக்க வேண்டாமென்றும் நாம் விலக்கவில்லை. ஆனால் தாய் (மாதா)வயிறெரிய சோற்றுப் (மகேசுவரர்) படையல் (பூசை) செய்வது போல தாய் மொழியை முற்றுமுழுதாய் விட்டுவிட்டு ஆட்சி மொழிகளை மட்டும் படிப்பது தகாதது (அறுசிதம்) அல்லவா? இவர்கள் பாங்கு தமிழ் மொழியுள் வேற்று மொழி (இதில் வடமொழியும் அடக்கம்) கலந்து பேசுவார்கள். அவர்களுக்கு தேசப்பற்று (தேசாபிமானம்), மொழிப்பற்று (பாசபிமானம்) இல்லை".

"ஆங்கிலேயர் முதலான ஐரோப்பியர்கள், தங்கள் தங்களுடைய தாய் மொழிகளை எவ்வளவோ மேன்மையாகப் (நன்மதிப் போடு - கௌரவம்) போற்றி வருகின்றனர். ஏன்

ส์เร็ รู้สุดภู่สะห์ต่ สูงบู้ส่อสุกลเ – สูงบู้ผม่ะ รกตุ้ยหกุ่ บเลส์ 2, 3 <-288.</p>

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

ஆயிரமாண்டுகளுக்குள் இலக்கிய, இலக்கணம் கண்ட புதுமொழிகளான சிங்களம், மலையாளம் எப்படி அம் மொழிகளின் புது இனம் போற்றுகின்றார்கள், வளர்கிறார்கள் என்பதை இந்தக்கற்றறிந்தாரே (வித்தியார்த்திகளே) அறிவார்கள்.

இவர்கள் மட்டும் தங்கள் தொல் (யென்மபாசை) மொழி ஆகிய தமிழையும், தமிழ் வல்லுநர் (வித்துவான்) களையும் மதிப்புக் குறைவாய் (அவமதிக்கலாமா) நடத்தலாமா? தமிழ் நூல்களையே பாராத இவர்கள், அவைகளுக்கு எப்படிப் பழுது சொல்லக் கூடும்? திருவள்ளுவரின் குறளை இவர்கள் தம் வாழ்நாளில் (யென்மாந்திரம்) பார்த்திருப்பார்களா? கம்பனுடைய கற்பனையை கனவிலும் கேட்டிருப்பார்களா? நாலடியார் செய்தவர்களுடைய காலடியையாவது கண்டிருப்பார்களா?"

"ஔவையாரின் நீதி நூல்களை செவ்வையாக அறிவார்களா? அதிவீரராம பாண்டியனை அணுவளவேனும் அறிவார்களா? இன்னும் எண்ணிக்கையில்லாத தமிழ்ப் புலவர்களின் பனுவல்களை (பிரபந்தம்) இவர்கள் எக்காலத்திலும் பார்த்திரார்" என விளித்து அரத்தக்கண்ணீர் வடிக்கின்றார். புதுமையென இற்றையியத் (நவீனத்துவ)திற்குத் தம்மைப்பறி கொடுத்து பணம், பொருள், பெருமையென நினைத்துக் கொண்டு அரையிலிருப்பதும் களன்று விழுவதும் தெரியாமல் தற்குறித் தன்மையருடனும், ஆன்மீகப் போலிகளுடனும் கைகோர்த்து ஒடுகிறார்களே! தமிழன்னையே இவர்களைத் தடுத்து ஆட்கொள்ள மாட்டாயா? என்பது தானே நடுவரின் உள்ளக்கிடக்கை என்பது "உள்ளங்கை நெல்லிக்கனி" போல் துலங்குவதாகும்.

# 4.9 இறைபற்றுமிக்க புதினத்தின் தந்தை நடுவர் வேதநாயகம்

நீதிகளை விளம்புபவர்கள் இறவாப் புகழ் பெற்று நீதியைச் செயல்வடிவில் செயற்படுத்துபவரே இறவாப்

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சான்ளூர் பகுத 2, 3 €289-

புகழாளராகின்றார். ஆக வேதநாயகம் அவர்கள் தாம் கற்பித்தவற்றைத் தாமே கடைப்பிடித்தார். இவர் இறைபற்று மிக்க இல்லறத்தார். இதை "திருவருள் மாலை" என்ற சீர்த்தனை நூலின் 3ஆம் பாடலில் காணலாம்.

"காவை விடாது குயிலெந்த நாளும்; கடிகமழும் பூவை விடாது மதுகரம்; தீயர் புடைக்கினுமே சேவை விடாமல் இருக்க வரமருள் சேசையனே!" என மனம் கசிந்து பாடுகின்றார்.

பிள்ளையவர்கள் இறுதியாகப் பாடிய சீர்த்தனை தேவதோத்திர மாலை என்பர். இதைவிட "திருவருள்மாலை", "தேவ மாதா அந்தாதி" என்ற நூல்கள் இவரின் இறைபற்றுக்குச் சான்றாவன. வீரமாமுனிவர் காலம் தொடங்கி கன்னி மரியன்னையார் மீது தமிழில் மிகவும் மனமுருகும் இலக்கியப் பாடல்கள் இசைக்கப்பட்டுள்ளன.

"மரியன்னை இலக்கியம் (Marian Poetry)" இத்தாலியத்திலும், ஆங்கிலத்திலும் பெருந்தொகையாயுள்ளது. ஆனால் கடந்த மூன்று நூற்றாண்டுகளிற்றான் கடவுள் அன்னைப் பாடல்கள் தமிழில் இயற்றப் பெற்றுள்ளனவாயினும், மேலை நாட்டார் இலக்கியத்திற்கு அளவிலோ, சுவையிலோ, வேறெந்த வகையிலுமே தரம் குறைந்திலது. வீராமாமுனிவர் அன்னையை விளித்துக் கூறுவன;

> "துன்ப நோய்க் குயிர் மருந்தே! துயர் கடலின் நிலைக்கரையே! இன்ப வீட்டுயர் வழியே! இருள் மயல்கொள்உயிர்க்கொளியே! வழுவார்க்கு நீ நிலையே மருள்வார்க்கு நீ தெளிவே அழுவார்க்கு நீ கனியே அயர்வார்க்கு நீ நிதியே கல்லார்க்குக் கலைக்கடல் நீ கடவார்க்கு நிலைத்திறன் நீ இல்லார்க்கு இரணியம் நீ எல்லார்க்கும் எல்லாம் நீ நன்னையே! ஆதரவே! நண்பொழியாத் தயைக்கடலே!

๔ฏี อ้องกุ่งสาม อบบู้น่างกาย – อบบู้พร้ อกล่างกา บเลย 2, 3 <-290-</p>

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

#### நா.வை.டுமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசர)

அன்னையே! அடைக்கலமே! அடிமையெனை ஆள் அரசே ஆடினும் நான் துறைத்துணை நீ அருந்தினும் நான் உயிர்ச்சுவை நீ பாடினும் நான் உரைபொருள் நீ படுக்கினும் நான் உயிர்ச்சுகம் நீ"

இவர் மரபிலே வந்த வேதநாயகமவர்கள் மரியன்னையின் பல இலக்கணங்களைப் பற்றி வெண்பாக்கள் பாடியுள்ளார். இவர் அடைக்கலமாதா மீதே பாடிய செய்யுட்கள் பொருட் செறிவும் ஓசை இனிமையும் கொண்டவை.

"ஆரடா பேயே நீ அஞ்சாமல் என்னுடனே போரடா செய்யப் புறப்பட்டாய் - வீரப் படைக்கலமாகக் கொண்டேன் நான் பண்டுன்னைத் தேய்த்த

அடைக்கலமா தாசீர் அடி"

பொறுமை மரியன்னையை நோக்கி இவ்வாறு வேண்டுகின்றார். "தானமிலேன் சாந்தமிலேன் சற்குணங்கள் ஏதுமிலேன் ஞானமிலே னேனுமுனை நம்பினேன் - ஈனச் சிறுமை மா தாவாநான் செய் பிழைகள் எல்லாம் பொறுமைமா தாவே! பொறு!"

வேதநாயகர் தமிழர் நடுவில் இன்றும் ஆசிரியராய் இருக்கின்றார். இவர் இவ்வுலக வாழ்வை துறந்த போது இந்து நாளிதழ் 24.07.1889 ஆண்டு அன்று தனது செய்தியில் குறிப்பிட்டதாவது **"இவரது இலக்கியத் தொண்டிற்கும், தம்** நாட்டவரின் சமூக நிலையையும் சமய நிலையையும் உயர்த்த முயன்ற பேராண்மைக்கும் நம் நன்றி என்றும் உரித்தாகும். இக்கால இளைஞர் போற்றுதற்கும், பின்பற்றுவதற்கும் இவரது வாழ்க்கையில் பல பண்பு நலன்களைக் காண்பார்.

#### 4.10 முடிவுரை

வேதநாயகம் பிள்ளையவர்களின் நூல்கள் அவரது பரந்து விரிந்த அறிவுக்கும், அவரது பெருந் தன்மைப் பண்புக்கும் சான்று பகர்வன. இவர் தாம் பின்பற்றிய மதத்தினை அதன் மாந்த நேய, உயிரிரக்கக் கொள்கைகளை உயிரினும் மேலாய் போற்றியதோ டல்லாமல் தாம் சார்ந்த மதத்திற்கென்றில்லாமல், தமிழர் ஏனையோர் யாவருக்கும் நல்வாழ்வு கிட்டுமாறு பண்பு நலத்துடன் உழைத்தும், செயற்பட்டும், நூல்கள் யாத்தும் தம் வாழ்நாளைக் கழித்தார். இவ்வுயர்ந்த பண்புடையானுக்குப் பல வகுப் பினரும், பல் சமயத்தவரும், பல கொள்கையரும் நண்பர்களாயினர்.

> "பண்புடையார்ப் பட்டுண் டுலகம் அது இன்றேல் மண்புக்கு மாய்வது மன் (குறள் 996) என்பார் திருவள்ளுவனார்.

இவர்களில் குறிப்பிடத்தக்கவர்கள் இலங்கை சி.வை.தாமோதரம்பிள்ளை, ஆறுமுகநாவலர் பெருமான் மற்றும் மாவல்லுநர் (வித்துவான்), மீனாட்சிசுந்தரம்பிள்ளை, கோபால கிருட்டிணபாரதி, இராமலிங்க அடிகளார் (வள்ளலார்), சென்னைச் சுப்பராயலுச் செட்டியார், புதுவை சவரிராயலு நாயகர்.

பாளையங்கோட்டைக் கல்லூரியின் தமிழ் ஆசிரியர் எ.ஆ. கிருட்டிணப்பிள்ளை, திருவாவடுதுறை மடத்தின் (ஆதின) தலைவர் சுப்பிரமணியதேசிகர் போன்றோருடன் நெருங்கிய நட்புக் கொண்டிருந்தார்.

பெரும்புலவர் மீனாட்சி சுந்தரம்பிள்ளை 1876 இல் மறைந்த பின் அவரின் குடும்பம் ஏழ்மையில் வாடியதைக் கண்டு அவர் மகன் சிதம்பரப்பிள்ளைக்கு நல்ல தொழிலை ஏற்படுத்திக் கொடுத்துதவினார்.

நா.வை. டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

இவரும் திருமணமாகி மாட்சிமையுடன் இல்லறம் நடத்தி, நன்மக்களைப் பெற்று அவர்களை மாண்புடன் வளர்த்து, யாவர்க்கும் நன்மையே செய்ய வேண்டும் என்ற குறிக்கோளுடன் வாழ்ந்து தன்னை தமிழுக்காய், தமிழ் நாட்டு மக்களுக்காய், தன் மதத்துக்காய் தன்னை ஈகம் செய்து 21.07.1889 ஆம் நாளன்று மெய் உடல் விட்டுப் புகழ் உடல் தாங்கி" இறவாப்புகழாளானர்.

> "பெருமை உடையவர் ஆற்றுவார், ஆற்றின் அருமை உடைய செயல்" -(குறள் 975)

துணை நின்ற நூல்கள்;

தமிழ்த்தூது

தவத்திரு தனிநாயகம் அடிகள், 6ஆம் பதிப்பு 2013

செம்மொழிச் செம்மல்கள் (1)

முனைவர் பா.இறையரகன் முதற்பதிப்பு 2009

சமுகவியல் நோக்கில் தமிழ் இலக்கிய வரலாறு,

தூயவளனார் தன்னாட்சிக் கல்லூரி, தமிழாய்வுத் துறை 5ஆம் பதிப்பு 2002

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

๔๚ อ้องมีสะพัฒ อบันิส์ถูลกลา – อบันีพร กาลให้กา บเลง 2, 3 <293.</p>





# கருணாமிர்தசாகரம் ஆபிரகாம் பண்டிதர் (02.08.1859 - 31.08.1919)

๔฿ ต้องมุ่งสาล อบบี้ข่องลาลเ – อบบีบีพร อาลุเหก่า บอง 2, 3 <-294-</p>

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

# 5. தஞ்சை ஆபிரகாம் பண்டிதர்

12000 ஆண்டுகளுக்கு முன்பிருந்தே வழங்கி வந்த ஒன்றை இப்போது சொல்லு வது சற்று வியப்பாக (நூதுனமாக)த் தோன் றுமென்றாலும் தொன்மை மறைந்து மற்றவர் தங்களுடையதென்று சொல்லும் காலத்திலாவது தனது பிறப்புரிமையையும் முத்தமிழிலொன்றான இசைத் தமிழின் தொல் மேன்மையையும் சொல்லாதிருந்தால் அது தமிழனாய்ப் பிறந்த ஒருவரின் தாழ்நிலைக் காரிய மென்கின்றார். (காரணமிந்த சாகரம், முதல் புத்தகம் - 4ம் பாகம்)

இசைத்தமிழ் முத்தமிழுள் ஒன்றாய் இருந்தும் எண்ணில்லா நூல்கள் இருந்ததற்கான சான்றுகள் இருந்தும் பரிபாடல், தேவார, திருவாசக, திருவிசைப்பா, சீர்த்தனை (கீர்த்தனை இராகம்) அராகம் என்பவை இருந்தும், ஏழிசைச் சங்கமென்றொன்றிருந்தும், கல்லும் இசைபாடச் செய்யும் இசையும் சிற்பமும் இணைந்த திறவோர் இருந்தும், தமிழிசை என்றொன்றில்லை என்று வெறித்தனமாக இருந்த இசை நூல்களையெல்லாம் வடமொழி தெலுங்கு போன்றவற்றில் பெயர்த்தும் வைத்துக்கொண்டு மூல நூல்களை எரித்தும், அழித்தும், சிதைத்தும், ஒழித்தும் செய்த புரட்டுக்கள் தமிழுலகம் நன்கறியும்.

இது தமிழரின் நெட்டுறக்கம், அயலவரின் தன்னல விழிப்பு, இவர்களுடன் ஒரம் சாய்ந்து ஒன்றி நின்று ஊடறுத்துச் செயற்படும் தற்குறித் தமிழர் இன்றும் தொடர்வதால் தமிழின் தனிப்பெரும் பெருமைகளை, சிறப்புக்களை உலகமறியாது மூடிமறைக்கப்படுகின்றது. (எனது "உலக உயர் தனிச் செம்மொழி செந்தமிழ்" என்ற நூல் பார்க்க).

ஆனாலும் காலத்திற்குக் காலம் தமிழர் நடுவில் இனநலமும், மொழியுணர்வுமுள்ள அறிஞர் பெருமக்கள் அல்லி

๑๎ฏีรู้อองรุ่งสาต องญี่องลาต∟ – องโยโพร กาต่งแก่ง v65 2, 3 <295</p>

#### நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

பூத்தாற்போன்று தோன்றி தமிழன்னையின் விலங்குடைக்க முயல்கின்றனர். இந்த வழிவந்தவரே பேரறிஞர் ஆபிரகாம் பண்டிதராவார். இவர் தமிழகத்தில் இசைத்தமிழுக்கும், சித்த மருத்துவத்திற்கும் ஈடும் இணையுமற்ற தொண்டாற்றியுள்ளார்.

இவரின் இவ்விசைத் தொண்டும், சித்த மருத்துவத் தொண்டும், தமிழக மக்களுக்கு உள, உடல் பிணிதீர்த்ததென்று கூறினால் அது மிகையாகாது. இசைப்பணியில் பல ஆண்டுகள் ஈடுபட்டு பல ஆய்வுகளைச் செய்து பண்டைத் தமிழரின் இசைத் திறனையும், அதில் அவர்கள் பெற்றிருந்த மீ உயர் நிலையினை அவர் ஆராய்ச்சி மூலம் வெளிப்படுத்திய "கருணாமிர்தசாகரம்" என்னும் இசை ஆராச்சி நூல் சான்று பகரும்.

# 5.1 பண்டிதறின் களமைக்காலம்.

ஆபிரகாம் அவர்கள் திருநெல்வேலி மாவட்டம், தென்காசி வட்டத்தில், சாம்பவர் வடகரை என்னும் சிற்றூரில் மடங்கல் (ஆவணி)த் திங்கள் இரண்டாம் (2) நாள் தி.ஆ 1890 (1859) ஆண்டில் முத்துசாமி நாடாருக்கும் அன்னம்மாள் அம்மையாருக்கும் மகனாகப் பிறந்தார். இவரது தந்தையார் பங்களா சுரண்டையில் ஆங்கிலத் திருத்தொண்டரின் தோட்டத்தில் பணியாளராய்த் தொழில் பார்த்தார். இவர் தமது தொடக்கக்கல்வியைச் சுரண்டையில் முடித்தபின் பன்றிக் குளத்திலுள்ள உயர்தரத் மாதிரிபள்ளியில் கற்றார். இவர் இளமையில் கல்வியில் முதலிடத்திலேயே இருந்தார்.

இவர் தமது 13ஆம் அகவையிலேயே திருமாலபுரம் என்ற சிற்றூரில் ஆசிரியரானார். ஆனால் இவருக்கு 1874 ஆசிரியப் பயிற்சிக்கு அழைப்பு வந்து பயிற்சி பெற்று முதல் மாணவராகத் தேர்வானார். அப்பள்ளிக்கு முதல்வராயிருந்த அருட்திரு. யார்க்துரை இவரை அப்பள்ளி ஆசிரியராகப் பணிக்கமர்த்தினார். பண்டிதரவர்கள் மாணவர்களுடன் அன்பாகவே பழகுவாராம்.

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசர)

கதைகள் மூலமே இவர்களுக்கான கல்வியை ஊட்டுவதால் மாணவர் கதை உபாத்தியார் என அழைப்பார்களாம். அத்தோடு **"ஒழுக்கம் விழுப்பம் தரலால் ஒழுக்கம்** 

உயிரினும் ஓம்பப் படும்" (குறள் : 131)

எனும் வள்ளுவன் வாக்கை மாணவர் மனதில் பதிய வைப்பதில் கண்ணாயிருந்தார். அவரும் மற்றைய ஆசிரியர்களுடன் மிக நட்பாகவும் ஒய்வு நேரங்களில் நூல்களை வாசிப்பதிலும் அக்கறையோடு இருந்துள்ளார். உலக மெய்யியல் தந்த வள்ளுவர் வாக்கிற்கும் சான்றாக விளங்கினார் எனலாம்.

> "முயற்சி திருவினையாக்கும், முயற்றின்மை இன்மை புகுத்திவிடும்" (குறள் : 616)

பொருள் :

அதாவது ஒருவருடைய தளர்ந்து போகாத தொடர் முயற்சியே அவரை வளம் பெறச் செய்யும். சோம்பற் பட்டு முயற்சியற்று இருப்பது அவருக்கு வறுமையையே புகுத்தும் என்கிறார்.

ஆபிரகாம் அவர்கள் இளமைப் பருவத்திலிருந்தே இசையில் மிக நாட்டங்கொண்டு தானே பாடல்களை இயற்றிப்பாடக்கூடியவராகவும் இருந்தார். திண்டுக்கல்லிலிருந்த வயலின் இசை வித்துவான் சடையாண்டி பத்தரிடம் சரணி வரிசை, ஒப்பனை (அலங்காரம்) கீதம், சீர்த்தனை, வர்ணம் ஆகியவற்றை முறையாகக் கற்றார். இவர் தஞ்சையில் ஆசிரியராயிருந்தபோது தஞ்சை இராமசாமி கோவில். நாதசுவரவித்துவானிடம் நெருங்கிப்பழகி அவரிடமிருந்து இசை நுணுக்கங்களை அறிந்துகொண்டார்.

# 5.2 ஆபிரகாமவர்களின் பல்வேறு துறை முயற்சிகள்

இசைத் துறையில் கொண்ட நாட்டம் போல சித்த மருத்துவத் துறையை அறியவும் அதில் ஈடுபடவும் விருப்பம் கீநீத்தவர்களில் தமீழ்க்டிகாடை – தமீழிலச் சான்ளூர் vடுத் 2, 3 <297-

#### நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசர)

கொண்டார். இதனால் சித்த மருத்துவம் பற்றிய நூல்களையும் மூலிகை வகைகளையும் கற்றதோடல்லாமல் பழனி செல்லும் துறவர்கள், சித்தர்கள், வழிப்போக்கர் (பரதேசிகள்) போன்றோரையும் சந்தித்து அவர்களின் பட்டறிவுகளை (அனுபவம்)யும் கேட்டு குறித்து வைத்துக்கொண்டார்.

அதே நேரம் நோயாளர்களுக்கு மூலிகைகள், மருந்துகளை வழங்கி அவர்கள் நோய்க்கு மருத்துவம் பார்த்தார். இவரது அறிவாற்றலைக் கண்டு அறிந்த அருள்திரு. யார்க் அவர்கள் புகைப்படத்துறையையும் அவருக்குக் கற்றுக்கொடுத்தார். அவரும் விருப்போடு அதைக் கற்றுக் கொண்டார். தாமே ஒரு புகைப்படக் கருவியையும் வாங்கிப் படப்பிடிப்புகள் செய்து அத்துறையிலும் புகழ்பெற்றார்.

திண்டுக்கல் திரு. கந்தசாமிப்பிள்ளையின் பதிப்பகம் போய் அங்கு நடப்பவற்றைக் கூர்ந்து கவனித்து கற்றுக்கொண்டதால் பிற்காலத்தில் தாமே ஒரு பதிப்பகத்தை நிறுவிச் செயற்படுத்த முடிந்ததெனலாம். 1912 இல் இவர் தஞ்சையில் மின் விசையால் இயங்கும் இலாலி என்ற மிகப்பெரிய பதிப்பகத்தை உருவாக்கிச் செயற்படுத்தினார். திரு. கந்தசாமிப்பிள்ளையவர்கள் சோதிடத்திலும் வல்லவராய் இருந்ததால் அவரிடம் அடிக்கடி சென்று கற்றதினால் அவர் அங்கு "சோதிட மதிப்பீட்டு (விமர்சினி)" சபையை ஏற்படுத்தி அதன் தலைவராயும் இருந்தார்.

ஆபிரகாம் அவர்கள் சோதிடத்தையும் அவர் மூலமாகக் கற்றுக்கொண்டதாலும் பிற்காலத்தில் இசைபற்றி ஆராய்ந்த போது பன்னிரு இராசிகளில் பன்னிரு சுரங்கள் நிற்கும் நிலைகளைத் தெரிந்து கொள்ளவும் இசைக்கும் சோதிடத்திற்கும் உள்ள தொடர்பை அறிந்து கொள்ளவும் முடிந்தது எனலாம்.

கிறித்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சான்கிறார் பகுத 2, 3 <298.</p>

# 5.3 சித்த மருத்துவப் பணியும் கருணானந்த முனிவர் சந்திப்பும்

நோய்களைக் குணமாக்கும் மூலிகைகளையும், அவற்றின் தன்மைகளையும் கண்டறிந்து சித்த மருத்துவத்தில் சிறந்த பட்ட அறிவைப் பெற்றுக் கொண்டார். அதேவேளை சித்த மருத் துவத் தில் நாட்டம் கொண்ட ஆனைமலைப் பட்டியிலிருந்த பொன்னம்பலநாடாரின் நட்பைப் பெற்றதினால் விடுமுறை நாட்களில் அவரின் வீட்டிலேயே சென்று தங்கி அவருக்கு செந்தூரம், சுண்ணம் செய்யும் முறைகளை காட்டினார். இது கண்டு இன்புற்ற நாடார் அவர்கள் முனிவர்கள், சித்தர்கள் வதியுமிடமான சுருளி மலைக்கு இவரை அழைத்துச் சென்றார்.

அங்கு கருணானந்தரைச் சந்தித்த போது ஆபிரகாமவர்கள் மக்களை துன்புறுத்தும் நோய்களை அகற்றும் மருந்துகளைத் தனக்கு கற்றுத் தரவேண்டுமென வேண்டியதால் கருணானந்தர் ஆபிரகாமின் "உயிரிரக்கத்தை"க் கண்டு அநேக மருந்துகளை தயாரித்துப் பயன்படுத்தும் முறைகளை விளக்கிக்காட்டினர். 1877 ஆம் ஆண்டு தொடங்கிய கருணானந்தர் கற்பித்த முறையில் மக்களுக்கான சித்த மருத்துவப்பணியை தொடக்கித் தொடர்ந்தார்.

பாலர் முதல் முதியோர் வரை இவரிடம் மருத்துவம் பார்த்தனர். இவரின் சித்த மருத்துவம் புகழின் உச்சிக்குச் சென்றது. பாண்டி நாட்டில் மருத்துவர்களைப் பண்டுவர் எனவும் வழங்குவதுண்டு. ஆக ஆபிரகாம், ஆபிரகாம் பண்டுவராகிப் பின்பண்டுவர்பண்டிதராக மருவி மக்கள் வாயில் "ஆபிரகாம் பண்டிதர்" ஆனார்.

### 5.4 கல்றை வாழ்வும் தஞ்சை வருகையும்

ஆபிரகாம் பண்டிதர் விடுமுறைக்கு தமது சொந்த ஊரான கீதீத்தவர்கள்த் தலிர்க்குகடை – தலிரிலர் சான்(நார் vடித் 2, 3 <299-

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

பங்களா சுரண்டைக்கு வந்த போது அவரின் பெற்றோர் திருநெல்வேலிக்கு வடக்கேயுள்ள நாஞ்சான்குளத்தில் வசித்த திரு. வேதகண்டநாடாரின் மகளாகிய ஞானவடிவை சிலைத் (மார்கழி) திங்கள் 27 ஆம் நாள் 1882 (தி.ஆ.1913) ஆம் ஆண்டு மணம் முடித்து வைத்தனர். இவர் திருமணம் செய்த ஞானவடிவு பொன்னம்மாள் உயர்நிலை ஆசிரியப் பயிற்சி முடித்த வராயிருந்தார். விடுமுறை கழிந்தபின் திண்டுக்கல் வந்து தம் இல்லற வாழ்வை இனிது தொடங்கினர்.

பண்டிதரவர்களுடன் கல்வி கற்பித்த ஞானமுத்து அவர்கள் தஞ்சையில் பட்டப்படிப்பைப் படித்துக் கொண்டிருந்த போது ஆபிரகாம் இணையரையும் தஞ்சை வருமாறு வருந்தி அழைத்ததாலும், தஞ்சையில் இருவருக்கும் பணி செய்ய வாய்க்கும் என்ற காரணத்தாலும் ஆபிரகாம் இணையர் 1883 (தி.ஆ 1914) இல் தஞ்சை வந்தனர். இங்கு அருட்திரு. பிளேக்துரை உதவியால் சீமாட்டி நேப்பியர் பெண்கள் பாடசாலையின் தலைமை ஆசிரியராக ஞானவடிவு பொன்னம்மாவையும், தமிழ்ப் பண்டிதராக ஆபிரகாம் அவர்களையும் பணிக்கமர்த்தினார்.

இவ்விணையர் தொடர்ந்து ஆறு ஆண்டுகள் இப்பள்ளியில் அரும்பணியாற்றி பள்ளியை மிக உயர்ந்த நிலைக்கு உயர்த்தினர். மாணவிகளும் இப்பள்ளியில் பெருகினர். இக்காலப்பகுதியில் பிளேக் அவர்கள் தமது தாய் நாடான இங்கிலாந்துக்குச் சென்றதால் இணையர் இருவரும் பள்ளியிலிருந்து விலகி "கருணானந்தர் சஞ்சீவி" மருந்துகளைப் பெருமளவில் தயாரித்து மக்கள் நோய் தீர்க்க பெரும் தொண்டில் இறங்கினர்.

இதன் மூலமாக பண்டிதரவர்களுக்கு பெரும் செல்வம் சேர்ந்தது. இதன் காரணமாக அவர் தமது வாழ்க்கைக்கு வழி காட்டியாயிருந்த "கருணானந்த சித்தர்" அவர்களில் பெயரில் நன்றி உணர்வோடு கருணானந்தர் மருத்துவ (வைத்திய)

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

சாலையை உருவாக்கி அதனூடாக மருத்துவ (பண்டுவ)த்தை விரிவுபடுத்தினார்.

> "எந்நன்றி கொன்றார்க்கும் உய்வுண்டாம், உய்வில்லை, செய்நன்றி கொன்ற மகற்கு (குறள் 110)"

என்ற வாக்கிற்கு அமையப் பின்னாளிலும் அவர் வாங்கிய தோட்டம், அவரியற்றிய நூல்களுக்கும் அவரது பெயரிலேயே வினை செய்தார்.

தமது உறவுகளையும் தம்முடன் வந்து வதியுமாறு வேண்டிக் கொண்டார். அவர்கள் வந்த போது அவர்களுக்கும் ஏற்ற பணிகளைக் கொடுத்து அவர்களை அன்புடன் அரவணைத்துக் கொண்டனர்.

பண்டிதரவர்கள் மருத்துவம், வேளாண்மை, இசை போன்ற துறைகளில் தம்மை முழுமையாக ஈடுபடுத்திச் செயற்பட்டதால், மருத்துவத்தை அவரது துணைவியாரே முழுமையாகக் கவனித்துக் கொண்டார். இவர்களின் விடாமுயற்சியும், இறைப்பற்றும் அவர்கள் குடும்பத்தை மேலும் செல்வச் செழிப்பில் உயரச் செய்தது. இப்பணத்தைக் கொண்டு பண்டிதர் பெரிய தோட்டமொன்றை 1899 (தி.ஆ.1930) ஆம் ஆண்டு வாங்கி அதற்கு கருணானந்தர்புரமெனப் பெயருமிட்டு தனது நன்றியை வெளிப்படுத்தினார். இங்கு இலாலிப் பதிப்பகமும் அமைக்கப் பெற்றது.

இவர்களின் இல்லறத்தின் பயனாய் இரு மகன்மாரையும் நான்கு மகள்களையும் பெற்றனர். ஆனால் இவர்களின் இன்ப வாழ்வு தொடரவில்லை. ஞானவடிவு அம்மையார் சிலை (மார்கழி)த் திங்கள் 15ஆம் நாள் 1911 (தி.ஆ 1942)இல் இயற்கையைத் தழுவி இறவாப்புகழாளரானார். எல்லா வகையிலும் தன்னோடு தோளோடு தோள் நின்று பங்காற்றிய துணைவியார் இறந்த போது ஆறாத்துயருற்றார்.

#### நா.வை. இலறிவேந்தன் (லகேந்திரராசா)

இவர் தமது பிள்ளைகளின் முன்னேற்றம், மருத்துவத் தொண்டு, இசைத் தொண்டு, வேளாண்மை ஆகியவற்றில் தளர்வுறாமல் தொடர துணையொன்று தேவையானது. எனவே கோயில் பாக்கயம் அம்மாளைத் திருமணம் செய்தார். இவரூடாக இவர்களுக்கு 2 ஆண்களும், 2 பெண்களும் கிடைத்தனர். இவர் பண்டிதருக்கு அவரது இசை ஆராய்ச்சிப் பணிக்குப் பெருந்துணையானார்.

#### 5.5 எழில்மித கருணானந்தபூரம்

கருணானந்தர்புரமானது தஞ்சையிலிருந்து 2கல் தொலைவில் 100 ஏக்கர் பரப்பளவைக் கொண்டிருந்தது. இந்நிலத்தைச் சீர்ப்படுத்தி அதனுள் இரண்டு (2) நூறடி ஆழமான கிணறுகளையும் தோண்டினார். இக்கிணறுகளினுள் நன்னீர் ஊற்று ஆறாகப் பெருகிப் பாய்ந்தது. ஒட்டு மாங்கன்று, பலாமரங்கள், தென்னைகளும், மரக்கறி, கிழங்கு வகைகளும் பயிரிடப் பெற்றன. வேளாண் துறையில் பல ஆய்வுகளைச் செய்து பல்வேறு இனக் கரும்பு வகைகளையும் பயிரிட்டார்.

இத்தோட்டத்தில் பணியாற்றியவர்களுக்கு குடியிருப் புக்களையும் ஏற்படுத்தி அவர்களை மனங்குளிர வாழ வைத்தார். 1904 ஆம் ஆண்டிலிருந்து 1914 ஆம் ஆண்டு வரையிலான காலப்பகுதியில் கருணானந்தபுர வேளாண் பண்ணையானது பல வேளாண் பொருட் கண்காட்சிகளில் கலந்து கொண்டு ஆறு (6) தங்கப் பதக்கங்களையும், முப்பத்தியேழு (37) வெள்ளிப் ஆபிரகாம் பெற்றது. பதக்கங்களையும் 1909 Qoi பண்டிதருடைய வேளாண் துறையிலும், மருத்துவத் துறையிலும் ஆற்றிய அரும்பணிகளுக்காக அரசு பாராட்டி "இராவ்சாகேப்" என்ற விருதையும் வழங்கி அவரைப் பெருமைப்படுத்தியது.

๔๓ อ้องก่องกัด) องษีนี้อ้องกาม - องษ์นี้พร้ กาล่งเหก่า บเลง 2, 3 <302-</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

# 5.6 ஆபிரகாம் பண்டிதறின் **க**சைத்தமிழ்ப் பூரட்சியும் மறுமலர்ச்சியும்

தமிழிசையென்றொன்றில்லை என்ற வடமொழி, சமற்கிருத, தெலுங்குப்புரட்டர்களுக்கும், அவர்களோடு கைகோர்த்து தற்குறித்தன்மையோடு தமிழிசையை அவர்கள் மொழியில் மொழி பெயர்ந்தபின் அதன் மூல நூல்களை முடிந்த வரை அழித்தும், சிதைத்தும், இருட்டிப்புச் செய்தவர்களுக்கும் பாடமாய், அவற்றிற்கெல்லாம் மூலமும், தாயும் தமிழிசை தான் என்பதை உறுதி செய்ய, தமிழிசையின் மறுமலர்ச்சிகான தமது இறுதிக்காலத்தை முற்றுமுழுவதாக அதில் ஈடுபடுத்தினார்.

ஆபிரகாம் பண்டிதர் உடல்நலத்தைப் பேண சித்த மருத்துவத்தை செயற்படுத்தியது போல உளநல மேம்பாட்டிற்கு இசை தேவை என்பதையும் உணர்ந்த காரணத்தாலும் இம்முயற்சியில் கால்பதித்து அதில் வெற்றியும் கண்டார்.

தெலுங்கிலும், கன்னடத்திலும், வடமொழியிலும் அமைந்த பாடல்கள், சீர்த்தனைகளைப் பாடுகிற பொழுது அதை கேட்டுக் கொண்டிருப் பவர்களான தமிழ் மக்கள் இசை இனிமையைப் பற்றித் தலையசைக்க முடியுமேயல்லாமல் பொருட்பயன் என்ற மேலான சுவையை பட்டறிய (அனுபவிக்க) முடியா தென்பதையும் பண்டிதர் ஐயம்திரிபற உணர்ந்திருந்தார்.

எனவே வேற்றின மொழிகளின் பாடல்கள் எவ்வளவு தான் காதுக்கு இனிமையைக் கொடுத்தாலும் அது பொருட்பயனை உள்ளத்திற்கு வழங்க முடியாது. எனவே பாடல்களைத் தமிழிலே இசைத்து, இசைக்கருவிகளுடன் பாடும் பொழுது உடலுக்கும் உள்ளத்திற்கும் அமைதியை மனநிறைவை அளிக்கின்றது என்பதை உணர்ந்து தமிழில் 96 பாடல்களை இயற்றினார். இவைகளில் கீதம், சுரயதி, கிருதி, யதிசுரம், வர்ணம் போன்றன அடங்கும்.

๔ฏี อ้อนวุธสล์ อย์หู้ส่อลาล∟ – อย์ผู้พร้ กล่างแก่ บเตอ์ 2, 3 <303-</p>

#### நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

அத்தோடு பண்டிதரவர்கள் இசைப்பாட்டாயில்லாத சுரயதிகளுக்கும், வர்ணங்களுக்கும், எத்துக்கடை இசைகளுக்கும் (சுரங்கள்), பிறமொழியிலுள்ள இசைப்பாடல் (சாகித்தியங்)களுக்கும் எளிய தமிழ் நடையில் பாடல்களை யாத்துள்ளார். இப்பாடல்கள் அடங்கிய நூலை "கருணாமிர்த சாகரத் திரட்டு" என்ற பெயரில் 1907 (தி.ஆ 1938) இல் வெளியிட்டார்.

தமதில்லத்திலிருந்த பிள்ளைகளுக்கு சொற்பிழை, சுரப்பிழை, தாளப்பிழை, இல்லாமலும், அவர்கள் வாய்ப்பாட்டு, வீணை, வயலின் இசைக்கருவிகள் பயன்படுத்தும் முறை களையும் கற்பிக்கத் தகுந்த ஆசிரியர்களை ஏற்பாடு செய்தார். அத்தோடு காம்போதி, பைரவி, கல்யாணி போன்ற அராக (இராக)ங்களில் அடதாள வர்ணங்கள் தெலுங்குச் செய்யுள்களில் அமைந்தனவானதால் அவற்றைத் தமிழ் இசைப் பாடல்களாக எழுதி அவற்றைப் பிள்ளைகளுக்குக் கற்பிக்க வழி சமைத்தார்.

தியாகராசபாகவதர் இயற்றிய சில தெலுங்குப் பாடல்களின் இசைமெட்டில் பண்டிதரவர்கள் சீர்தனைகள் இயற்றியுள்ளார். எ.கா. தியாகராசர் இயற்றிய "மருகேலரா" என்று தொடங்கும் "யெயந்தி சிறீ" இராகக் கிருதியின் மெட்டில் பண்டிதர் இயற்றிய தமிழ்ப்பாடலாவது அராகம் : - யெயந்தசிறீ தாளம் : - ஆதி

> பல்லவி வரந்தரவே - வா வா தேவா

அனுபல்லவி நிரந்தரமாக நின்னை நான் புகழ மறந்திடாதுணை - வாழ்த்தியே மகிழ

#### நா.வை. இலறவேந்தன் (லகேந்திரராசா)

#### சரணம்

அன்னைதந்தையருள் அன்பனும் நீ குரு மன்னனும் நீ பெருவாழ்வுந் தேவதகு உன்னையன்றி வேறு உற்ற துணையார் என்னையே காண்பாரும் என்றும் துதி கூறிட

இதைத் தவிர சில தலைமுறையில் வந்த பாடல் மெட்டுகளிலும், பாடல்களை இயற்றியுள்ளார். திருமண நாட்களில் பெண்கள், மணமகன் மணமகளை ஊஞ்சலில் வைத்து ஆட்டி இலாலி பாடல்களைப் பாடி அவர்களை மகிழ்விப்பது வழக்கம். இப்பாடல்கள் பொதுவாக நவரோச் அராகத்தில் அமைந்தும் இதனுடன் நாதசுவர இசையும் இசைக்கப்படும். இப்பாடலைப் பண்டிதரவர்கள் இறைவனின் பண்புகளை மனதில் நிறுத்தி அவனை மனமெனும் ஊஞ்சலில் இருத்தி இலாலிப்பாடல் பாடி களிகூருகின்றார்.

அராகம் : நவரோச் தாளம் : உரூபகம் வானம்புவியாவும் செய்த வல்ல தேவா ஏழையுருவாக வந்த இன்பமே வா வா - லாலிலா லையலாலி ஆதாரம் ஆறில் நின்று ஆடிவரும் அருளே லாலிலா லைய லாலி வேல் வாயில்மாண்டுயிர்த்த மெய்கொண்ட பாலா ஆலமுண்டு அமுதறிந்த ஆபிரகாம் தேவா லாலிலா - லைய லாலி

இறைவனைத் தாய் தந்தையராகவும், சற்குருவாகவும், ஞான மணவாளனாகவும் மனங்கொண்டு கசிந்து உருகி அவர் பாடிய பாடல்கள் பல செட்டி நாட்டு அரசர் இராசாசர் அண்ணாமலைச் செட்டியார் தொடக்கி வளர்த்த இசைத் தமிழ் இயக்கத்தின் முன்னோடியாக பண்டிதரவர்களைக் கொள்ளலாம்.

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

### 5.7 தமிழிசை ஆய்வுகளும், மாநாடுகளும்

பண்டைத் தமிழ் நூல்களான தொல்காப்பியம், சங்க இலக்கியங்கள், சிலப்பதிகாரம் போன்ற நூல்களில் தமிழிசையின் வேர் தேடி; பல ஆய்வுகளையும், தேடல்களையும் முழு மூச்சுடன் செய்தார். அப்படியாக தொல் தமிழர் தமிழிசையின் ஒர் இயக்கில் (ச்தாயி) உள்ள 12 சுரதானங்களையும் கண்டு கொண்டனரென்றும், ஒர் இயக்கிலுள்ள அலகுகள் (சுருதிகள்) எத்தனை என்றும், அவர்கள் வழங்கி வந்த நுட்பமான அலகுகள் (சுருதிகள்) எவையென்றும் பலவாறாகக் கேள்விகளை எழுப்பி அவற்றிற்கு விடைகாண முயன்றார்.

> "அரியவற்றுளெல்லாம் அரிதே பெரியாரைப் பேணித் தமராக் கொளல்" (குறள் 443)

என்ற உலக மெய்யியல் தந்த திருவள்ளுவன் வழியில் பல இசை ஆய்வாளர்களையும், இசைவிற் பன்னர்களையும், மொழியியல் அறிஞர் பெருமக்களையும் தொடர்பு கொண்டு 1912 இக்கும் 1916 இற்கும் இடையிலான 5ஆண்டு காலப் பகுதிக்குள் தமது சொந்தச் செலவிலேயே ஏழு இசை மாநாடுகளை நடத்தினார். அது மாத்திரமல்லாது இவ்வறிஞர்களின் நட்பைப் பெறுவதையே தமது அரிய பேறாகக் கருதியதோடல்லாமல் அவர்களிடமிருந்த இசைத்தமிழ் பற்றிய உண்மைகளையும் உசாவி அறிந்து கொண்டார்.

இவ்விசைத்தமிழுக்கு தன்னை முற்றுமுழுதாக அதற்கு ஈகம் செய்தார். இவர் கூட்டிய இம்மாநாடுகளில் பரோடா திவான் வி.பி.மாதவராவ், விசய் நகர சமத்தான வீணைப் பெரும்புலவர் (வித்துவான்) வெங்கடரமணதாசு, மைசூர் வைணிக சிகாமணி காயசிகாமணி, எல்.முத்தையா பாகவதர் போன்றோர் பலர் கலந்து இசை தொடர்பான பல விளக்க ஆய்வுக்கட்டுரைகள் வாசித்தறியப்பட்டன.

நா.வை. இல்றிவேந்தன் (லகேந்திரராசா)

தொடக்கத்திலிருந்தே ஓர் இலக்கில் உள்ள அலகுகள் (சுருதிகள்) பற்றி ஆய்வை ஆழமாக ஆராய்ந்தார். மாநாடுகளில் வழங்கப்பட்ட கட்டுரைகள், வடமொழி நூல்களான சங்கீத இரத்னாகரம், சங்கீத பாரியாதம், இராக விபோதம், சுரமேள கலாநிதி போன்ற நூல்களையும் அத்தோடு இசை அறிஞர்களான கிளமெண்டசு, இராசா சுரேந்திர மோகன் தாகூர், கே.பி.தேவால் ஆகியோரும் அலகுகள் (சுருதிகள்) பற்றிக் கூறியுள்ளதைப் படித்தும், ஆய்ந்தும் அறிந்தார்.

சிலப்பதிகாரம் கூறியுள்ள அலகுகள் பற்றிய குறிப்புக்களையும் ஆழமாக ஆராய்ந்தார். பலரும் அலகுகள் 22 எனத்தான் கொண்டிருந்தனர். ஆனால் பண்டிதரவர்கள் தமிழிசையானது 12 சுரங்களுக்குள் கட்டுப்படாதென்றும், 24, 48, 96 போன்ற நுண்ணலகுகள் (நுட்பமான சுருதிகள்) கொண்டதாக இருந்திருக்க வேண்டுமெனவும் சிந்தித்தார்.

தொல் தமிழர் ஓர் இயக்கில் உள்ள 12 சுரங்களை ச - ப முறை, ச - ம முறையின் மூலம் கண்டிருக்க வேண்டும். அதன் பின் ஓர் இயக்கினை 24 அலகுகளாகப் பிரித்து அதில் ச - ப, ச -ம முறையில் வரும் ஓரிரு சுரங்களில் சுருதி குறைத்துப் பாடியுள்ளனர். இதுவே வட்டப்பாலை முறையென்பார் பண்டிதர். அதே போல் அலகுகளை அரை அரையாகப் பிரித்து திரிகோணப் பாலையாகவும் (48 அலகுகள்), கால் கால் அலகுகளாகப் பிரித்து சதுரப்பாலையாகவும் (96 அலகுகள்) பாடியிருக்க வேண்டுமென்பார்.

பல்வேறு அராகங்களிலும் சுரங்களின் அலகு கூடிக்குறைவதையும் நுண்ணிய நோக்கின் மூலம் கண்டறிந்தார். 1916 இல் பரோடாவில் நடந்த அனைத்திந்திய (அகில இந்திய) இசை மாநாட்டில் பண்டிதரவர்கள் ஓர் இயக்கில் 24 அலகுகள் என்றும் பழந்தமிழர் 24, 48, 96 ஆகிய நுண்ணலகுகளில் பாடிவந்தரென்றும் அவருடைய மகள் மரகதவல்லி துரையப்பா

கிறீத்தவர்களின் துடிழக்குகானட – துடிழியச் சான்கிறார் பகுத 2, 3 €307-

Digitized by Noolaham Foundation noolaham.org | aavanaham.org ஒண்டியன் ஓர் இயக்கிலுள்ள 24 அலகுகளையும் சுருதி வீணையில் வாசித்தும், வாய்ப்பாட்டாகப் பாடியும் காட்டியது மாநாட்டுக்கு வருகை தந்தவர்களை மிக வியப்பில் (பிரமிப்பில்) ஆழ்த்தியது.

24 அலகு முறையை மாநாட்டுக்கு வந்திருந்த வைணக சிகாமணி, வீணை சேசண்ணா, எல். முத்தையா பாகவதர் போன்ற இசை அறிஞர்களும் ஆய்வாளர்களும் வியப்புடனும், மகிழ்ச்சியுடனும் பாராட்டி வரவேற்றனர்.

தமிழிசைக்கு பெரும் செல்வக் களஞ்சியங்களா ஆபிரகாம் பண்டிதரவர்கள் யாத்து வெளிப்படுத்திய நூல்கள் "கருணாமிர்தசாகரத் திரட்டு", "கருணாமிர்த சாகரம்" என்பவையாகும். முதலில் கருணாமிர்தசாகரத்திரட்டு 1907இல் முதற்பதிப்பாகவும், 1934 இல் இரண்டாம் பதிப்பாகவும் வெளி வந்தது. இதைத் தொடர்ந்து "கருணாமிர்த சாகரம்" முதல் புத்தகம் 1917 இலும் கருணாமிர்த சாகரம் இரண்டாம் புத்தகம் 1946 இலும் வெளி வந்தன. கருணாமிர்த சாகரம் முதல் புத்தகம் ஆங்கிலத்திலும் பதிப்பிக்கப்பட்டு வெளியிடப் பெற்றுள்ளது.

காலத்திற்குக் காலம் குமரிநாடு கடல்கோள்களால் தாக்கப்பட்டு அதற்கு இரையாகிப்போனதால் முதல் சங்கம், இடைச்சங்க கால இசைநூல்ககளும் அழிந்துபோயின. ஆனால் கடைச்சங்கம் இன்றைய மதுரையில் பாண்டிய மன்னர்களால் நிலைநிறுத்தப்பட்டது. வடஇந்திய சங்கீதங்களும், பிறமொழி இசைகளின் கலப்புக் கொண்ட கர்நாடக சங்கீதங்களும் தோன்றுவதற்கு முன்னரும், கி.பி 5ஆம் நூ.ஆண்டினரான "பரதரின்" இசை நூலுக்கும் கி.பி 13ஆம் நூற்றாண்டில் வாழ்ந்த சாரங்கதேவரின் இசை நூல்களுக்கும் பல்லாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன்னிருந்தே வளர்ந்தெடுக்கப்பட்ட \_து பழந் தமிழிசையென்பதை இந்நூல்களுடாக வெளிப்படுத்தியுள்ளார் பண்டிதர். அதுமாத்திரமா 20ஆம் நூற்றாண்டு வரை சாரங்க

๔๚ อ้องมุ่งสามา อเปลี่ยงการเกาะ - อเปลี่ยง การสุขาว บเลง 2, 3 <-308</p>

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசர)

தேவரின் நூலின்படி 22 சுருதிகள் மட்டுமே என்றதை 24 சுருதிகள் உண்டென்றும், அவை 48, 96 என்று நுண்சுருதிகளாக்க முடியுமென்றும் ஆராய்ந்து நிறுவியுள்ளார்.

இப்படியாகத் தொன்மைச் செய்திகளோடும் நின்று விடாது சிலப்பதிகார காலத்தின் பின் தேவார, திருவாசகப் பாடல்களும், பற்று இலக்கியங்களும், கல்லாடம் போன்றனவும் தமிழிசையைத் தழைக்கச் செய்துள்ளன. அருண்மொழித் தேவனான இராசராசசோழன் காலத்திலும் (கி.பி. 985) இசைத்தமிழையும் கூத்துத்தமிழையும் வளர்ப்பதில் முன்னனியில் நின்றவன். தில்லையம்பலத்தில் மூவர் பாடிய பல்லாயிரக்கணக்கான தேவாரப் பதிகங்கள் அழியும் நிலையில் உக்கவும், செல்லரிக்கவும் கரவாக தில்லை வாழ்பிராமணர்களால் மறைத்து வைக்கப்பட்டிருந்தவற்றை மீட்டெடுத்து எழுதி அதற்கு ஆதி திராவிடப் பெண்ணான மதங்க சூளாமணியைக் கொண்டு இசை அமைத்து, வெளியிடப்பட்டது அவனால்.

# 5.8. தமிழிசை மறுமலர்ச்சியின் முன்னோடி ஆபிரகாம் பண்டிதர்

"காமணக்கும் தஞ்சைவள ராபிரகாம் பண்டிதன் கலைகள் ஆய்ந்து பாமணக்க வியற்றுகரு ணாமிருத சாகரநூற்

படிக்கிலின்ப

நாமணக்குங் கேட்பவர்தஞ் செவிமணக்கும் பிழைக் கொள்கை றேமணக்கு மிசைநூலின் றேன்மணக்கு மிறை நலியுமுள்ளி திருநாளன்றே.

இதன் பொருள் :-

தஞ்சை ஆபிரகாம் பண்டிதர் எழுதிய இக்கருணாமிர்த சாகர நூலைப்படிப்பவரின் நா இனித்துக் கொண்டிருக்கும், இதை கோட்போர்க்கு செவிகளிப்பூட்டும்,

๔ฏี รู้ออญ่สตัส สูงผู้ส่อลกล∟ – สูงผู้ผู้พร้ กกล่ะเหก่า บเอส 2, 3 <309.</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

இசைதொடர்பான மக்கள் மனதில் விதைக்கப்பட்ட பிழையான (நச்சுக்) கொள்கைகள் மறையும் என்பதாகும்.

(இப்பாடலானது தமிழ்ப் பிரமசூத்திராசிரியராகிய மறைத்திருவன் சுவாமி விருதை சிவஞானயோகிகள் அவர்களால் கருணாமிர்த சாகரம் முதல் நூலுக்காக எழுதப்பட்ட பாயிரமாகும்)

கி.பி 16ஆம் நூற்றாண்டுகளில் நாயக்கர் ஆட்சியிலும் தமிழிசை வளர்ந்து ஒங்கியது. இப்படியாக இசைத்தமிழ் பற்றிய எண்ணிலடங்காத வரலாற்றுச் செய்திகளும், புதிய இசை வடிவங்களும், கருத்துக்களும் பொதிந்துள்ள இணையில்லா நூலே ஆபிரகாம் பண்டிதர் யாத்த கருணாமிர்த சாகரம் மென்னும் பொன்பேழை. "மு.ஆபிரகாம் பண்டிதர் - தமிழிசைக் களஞ்சியம்" என்னும் தலைப்பில் கருணாமிர்தசாகரம் - முதலாம், இரண்டாம் பொத்தகங்கள் "ஏழு" (7) தொகுதிகளாக அண்மையில் வெளிவந்துள்ளன.

## 5.9 கருணாமிந்தசாகரம் முதல் பொத்தகம்

இந் நூல் 1917 இல் கருணானந்த மருத் துவ (வைத்திய)சாலை, இலாலிப் பதிப்பகத்தில் பதிப்பித் து வெளியிடப்பட்ட இசைத்தமிழின் மறுமலர்ச்சியை வெளிப் படுத்தும் முதலும் முன்னோடியுமான நூலாகும். இந்நூல் அவர் வாழ்விற்கு ஒளியேற்றிய சுருள்மலை கருணானந்தச் சித்தருக்கான படையலாக ஆக்கியுள்ளார். உலகுவாழ் உயிரிகளின் தோற்றமும் அவற்றின் எண்ணிறைந்த வடிவங்கள் போல் சுரங்களின் தோற்றமும் அவற்றின் ஏற்ற (ஆரோகணம்) இறக்க (அவரோகணம்) முறையால் எண்ணிறந்த இராகங்களாக வருமென்பதைச் சுட்டுகின்றார்.

பண்டைய நாட்களில் தமிழர் சுரங்களையும், சுருதிகளையும், அராகம் உண்டாக்கும் விதிகளைக் கொண்டிருந்தனரென்றும், அவ்விசைகள் 12000 எனவும் இதன்

๔฿ อ้างอากุลต์อา อาร์นู้ส่อลาดน – อาร์นูโพร อากุลเลกกุ่ บเลง 2, 3 <-310-</p>

நா.வை. டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

அடிப்படையில் அராகங்கள் பாடப் பட்டனவென்றும், இவை வேறு பெயர்களில் பிறமொழிச் சொற்களிலமைந்து இன்று வரை வழக்கில் உள்ளனவென்றும் கூறுகின்றார்.

இந்நூலானது நான்கு பிரிவுகளைக் கொண்டுள்ளது. இதன் முதலாம் பிரிவானது ஏழு சிறு பகுதிகளாகப் பகுக்கப்பட்டுள்ளது.

## முதல்பிரிவு

இந்திய வரலாற்றையும், பண்டைய காலத்தில் முத்தமிழாகிய இயல், இசை, நாடகத்தில் இசை ஒரு கூறாகவும், தமிழ் மொழியின் தொன்மை, தமிழ்நாட்டின் தொன்மை, இசைத் தமிழ் வழங்கிய நிலைகளையும், சில இசைவல்லோர் பற்றியும் விளம்புகின்றது.

## காண்டாம் பகுதி

இசை தொன்மையானதென்பதை கிறித்தவத் திருமறையும், அக்காலத்து வழங்கிய இதர சான்றுகளும் எப்படிச் சுட்டுகின்றன என்பதை விளக்குகின்றது.

## மூன்றாம் பகுதி :

தொல்பழங்காலத்தில் அழிவுண்ட நாடுகள், கலைகள் இதற்கு முற்பட்டகால நாடுகள், அரசர்கள், நகரங்கள் பற்றியும் இவ்வூழிக்காலத்தில் தென்னிந்தியா, இலெமூரியா கண்டம், அழிந்து போன உவரிக்கண்டம் பற்றியும் வெளிப்படுத்தப்படுகிறது.

## நான்காம் பகுதி :

தமிழ்மொழியின் தொன்மை, தென்னாட்டில் வழங்கிய தமிழ்மொழியின் தொன்மை, தமிழில் வடமொழி எப்படிக் கலந்தது?, தமிழே தாய்மொழி, பிறநாட்டுச் சொற்களில் தமிழ், திராவிடமொழி எழுத்துக்கள் பின்னிய,

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

சமற்கிருத மொழிகளிருந்து உண்டாகவில்லை. சிறந்த கலைகளை உடையமொழி எனப் பலவாறாக விரிக்கின்றது.

## கந்தாம் பகுதி :

இந்தியச் சங்கீத பொதுவான செய்திகள், தென்னிந்தியச் சங்கீதத்தில் தேசிகக் கலப்பு, தென்னிந்தியச் சங்கீதம் வேறு வடஇந்தியச் சங்கீதம் வேறு என்பன ஆராயப்படுகின்றன.

### ஆறாம் பகுதி:

தென்னிந்தியச் சங்கீதம் பற்றியும் சோழ நாட்டின் சங்கீதநிலை, தஞ்சைப் பெருவுடையார் கோவில், கல்வெட்டுக்கள், கர்நாடக இசையை ஆதரித்த மன்னர்கள், பிரபுக்கள், சங்கீத மரபில் விடுபட்டவர்கள், 72 மேள கர்த்தாக்கள், 103 பண்கள் பற்றிய செய்திகள் கூறப்படுகின்றன.

## ஏழாம் பகதி:

தஞ்சை பொதுமக்கள் இசைப்பயிற்சி (சங்கீத வித்யா மகாசன) சங்கச் செய்திகளை உள்ளடக்கியுள்ளது.

## கரண்டாம் பிரிவு :

இப் பிரிவு சுருதிகள் பற்றிய ஆய்வை அடிப்படையாகக் கொண்டது. இங்கு சுருதி ஆய்வாளர்களான இராச சுரேந்திர மோகன் தாகூர், கே.பி.தேவால், பிரதாப இராமசாமிபாகவதர், நாகோயிராவ், இ.கிளமெண்ட்சு, மாணிக்க முதலியார் ஆகியோரின் கருத்துக்கள் கூறப்பட்டுள்ளது. அத்தோடு சாரங்கதேவரின் சங்கீத இரத்னாகரத்தில் ஓர் இயக்கில் 22 சுருதிகள் உள்ளது பற்றியும் விளக்கப்பட்டுள்ளது.

மேலும் சங்கீத பாரியாதம், சதுர்தாண்டிப் பிரகாசிகை, சுரமேள கலாநிதி, ச்ட்ராக சந்திரோதயம் ஆகிய இசைநூல்களில் கூறப்பட்டுள்ள சுருதிகள், அட்டவணைகள், கணக்கீடுகள் போன்றவற்றையும் விளக்குகின்றன.

கிறீத்தவர்களின் தமழக்குகான∟ – தமழியச் சான்கிறார் பகுத 2, 3 €312.

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

#### மூன்றாம் பிரிவு:

இது தென்னிந்தியாவில் மட்டும் வழங்கி வரும் சுருதிகள் பற்றியது. இது தெளிவான, நுட்பமான முறையில் அமைக்கப்பட்டது. இப்பிரிவின் முன்னுரையில் இந்திய இசை ஆய்வு முழுமைபெறவேண்டுமானால் தென்னிந்திய இசை கருத்தில் கொள்ளப்படவேண்டுமென்பதை வலியுறுத்துகின்றது. இந்திய சங்கீதம் (இசை) பண்டைய நாட்களில் மிக உயர் நிலையிலிருந்ததாகவும் காலப்போக்கில் அது தளர்வுற்ற காலத்தில் அவை பற்றி எழுதிய இசை நூல்களும் இன்றைய நிலைக்கு ஈடுகொடுக்க முடியாதென்னும் பலரின் கருத்தும் சுட்டப்பட்டுள்ளன.

தொல்நூல்களின் உள்ளீடுகளை உள்ளவாறே பொருள் கண்டு பழைய நிலைக்குக் கொண்டு வரவேண்டுமென்றும் அவர்கள் சாரங்கதேவரின் கருத்தினடிப்படையில் சுருதி சேர்க்காமல் தம்மனப்போக்கில் செய்துள்ளதை அட்டவணைப் படுத்துகின்றார். இதை உற்று நோக்கும் போது தென்னிந்திய இசைக்கு தொல் தமிழ் நூல்களில் ஏதாவது சான்றுகளுண்டா என்பதும் அதற்கான சான்று நூல் கிடைக்கப் பெறாவிட்டாலும் அண்மைக்காலங்களில் சில தகவல்கள் காணப்படுவதாகவும் குறிப்பிடுகின்றார்.

மேலும் ஓர் இயக்கில் உள்ள சுருதிகள் பற்றி பண்டைய தமிழ் நூல்களிலுள்ள குறிப்பு, சோதிட முறையில் பிறக்கும் செம்பாலைப்பண் பழந்தமிழ் நாட்டின் பாலை, மருதம், நெய்தல், குறிஞ்சி என்ற நால்வகை நிலங்களில் பயன்படுத்தப்பட்ட இசைக் கருவிகளான யாழ், குழல், கொட்டு போன்றன, இராக ஆலாபனை, அபிநய முறைகள் பிங்கல முனிவரின் 103 பண்கள், தேவாரத்திலுள்ள பண்கள், சங்கீத இரத்னாகரம், பரதர்நூல், சூடாமணி, நிகண்டு, அரபத்த நாவலரின் பரத சாத்திரம், அபிதானசிந்தாமணி, பரிபாடல் போன்றனவற்றில் கூறப் பட்டுள்ள இராகங்கள் பற்றிய குறிப்புக்களைக் காணலாம்.

அத்தோடு ஓர் இயக்கில் வரும் 12 சுரங்களில் இணை, கிளை, நட்பு பகைச்சுரங்களும் சுட்டப்படுகின்றன. ஓர் இயக்கில் 22 அலகுகள் முழுமை பெறாதென்றும், அது 24 அலகுகளாகும் என்றும் பல்வேறு நுட்பச் சுருதிகள் உண்டென மேற் கோள்களுடன் விளக்கப்பட்டுள்ளன.

### நான்காம் பிரிவு:

இது கருநாடக சங்கீதம் என்றழைக்கப்படுகின்ற இசைத் தமிழில் வழங்கி வரும் சுருதிகளின் கணக்கீடு பற்றிக்கூறும் விரிவான ஒரு பகுதியாகும். பன்னெடுங்காலமாக தொல் தமிழர் ஆயகலைகள் 64இலும் முறையான தேர்ச்சி பெற்றிரு ந்திருக்கின்றனர். இராவணன் மீட்ட யாழ் மாந்த உடலை ஒத்துள்ளமையும், சுரங்கள், சுருதிகள், நுட்பமான சுருதிகளின் கணிதம் இவை வழங்கும் பண், ஆயப்பாலையில் அமைந்துள்ள 12 சுரங்களின் கணக்கு, தொல் தமிழர் வட்டப் பாலையில் பயன்படுத்திய 24 சுருதிகள் தற்கால கருநாடக சங் கீதத்திலும் உள்ளன என்ற கணக்கீடு, போன்றன விளக்கப்பெறுகின்றன.

ஆயப்பாலையின் 12 சுரங்களின் தொன்மைப் பெயர்கள், தற்காலம் வழங்கு பெயர்கள், இப் 12 சுரங்களும் 16 சுரங்களாய் பயன்படும் அட்டவணையும் சுட்டப்படுகிறது. வட்டப் பாலையில் 24 அலகுகளின் பெயர்களும், தற்கால சுருதிகள் பொருந்தும் இடங்களும், பிரம்ம வீணை என்ற பிரம மோதில் உள்ள சுரங்களின் பெயர்கள், தமிழர் முறைப்படி பாடும் தற்கால இராகங்கள் வட்டப்பாலை, திரிகோணப்பாலை, சதுரம்பாலை இராகங்கள், தேசிக இராகங்கள், இந்துச்தானி இராகங்கள் போன்றனவும் விளக்கப் பெறுகின்றன.

யாழில் சுரநிலைகள் அறிவதற்கான களி, முறை, தேவர், திருவாசகப் பண்களின் பெயர்கள் இவற்றிற்கு தற்காலத்தில் வழங்கும் இராகங்களின் பெயர்கள், தென்னிந்திய இசை மேற்றிசை சுரங்களுக்குமுள்ள ஒற்றுமை, தென்னிந்திய இசையை

๑๎ฏ ํตํอูลบุ๋ธลาลํ อูษญี่สํลุลกลเ\_ – อูษญี่พร่ อกลํลุแกว่ บเลด์ 2, 3 <314-</p>

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

இலகுவாய் பாட சுரஅலகு (Saff Notation) முறைகளில் குறிக்கும் முறை என்பன ஆராயப்படுகின்றன.

இப்பிரிவுக்கு எழுதிய முன்னுரையில் கருணாமிர்த சாகரத்தின் எல்லையை அறிய இசைச் சோதிடம் (சங்கீத சாத்திரம்) மேலானதென்றும், இதன்படி காணச்செய்தால் அது உள்ளத்தை இன்பக்கடலில் ஆழ்த்தி சிலரை மறுமைக்குள் சேர்க்கும் என்றும் கூறுகின்றார். இவர்கள் தெய்வத்தை துதித்துச் சொல்லிய சொற்களும் ஓசைகளும் இசைச் சோதிடத்திற்கு (சங்கீத சாத்திரம்) வித்தாக வேதமாக, இலக்கண நூலிற்கு ஆதியாகவும் உள்ளதென்பார்.

எள்ளிலிருந்து எண்ணையும், கரும்பிலிருந்து வெல்லம் போலவும் இறைபற்றாளர் இசைத்த பற்றுப் போற்றிகளே சாத்திரங்கள் உண்டாகக் காரணமென்பார். தெய்வத்தை இயற்கையின் கருப்பொருளாகக் கண்டபோது தம் இன்ப நுகர்வை (அனுபோகம்) அதனோடு ஒத்திருக்கக்கண்டு களி கூர்ந்திருக்கிறார்கள். இசை என்பது உயிர்களிடத்து உருவானது. இதமான மாந்தரின் குரல் வழியாக இசைத்தான், இதனை கருவிகளின் வழியே இசைக்கும் வழியையும் அறிந்தான்.

இசைக்கும் முறையில் 7 சுரங்களைக் கண்டான். இதனை 12 நிலைகளில் அமைத்து பல்வகை நாதங்களைக் கற்றுக் கொண்டான். இலக்கியங்கள் பாடலின் வடிவங்களைத் தீர்மானித்தன. நாதமும், இலக்கியமும் கலந்த இசைப்பாடல் மூலம் இறைவனை வழிபட்டாரென இப்பகுதி முடிவுரையில் கூறப்படுகின்றது. இராப்.சாகிப்.மு. ஆபிரகாம் பண்டிதரின் இந்நூலானது இசைத்தமிழ் மறுமலர்ச்சியின் ஒரு முன்னோடி நூலாகும்.

இந்நூல் இசைத்தமிழ் மறைக்கப்பட்ட, மறக்கடிக்கப் பட்ட நிலையிலிருந்து மீட்கவும், தொல் தமிழரின், மொழி, இனம், நாகரிகம், பண்பாடு, தமிழிசையின் வளம், நுட்பம்

๑๎๚ อ้องเกิดสาม อบบันส์ดลกลา∟ อบบันหัง กาลให้หาว บเลง 2, 3 -315-

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசர)

போன்றவற்றையும் வெளிப்படுத்தியாக்கப்பட்ட நூல். இசைத் தமிழிலுள்ள சுருதிகள், நுட்ப நுண்ணலகுகள், இசைப் பாடல்களை கட்டமைக்கும் முறைகளைத் தெளிவுபடுத்தும் நூல்.

இவை மாத்திரமல்லாது தஞ்சையில் தம் செலவிலேயே கூட்டிய ஏழிசை மாநாடுகளில் கருத்துக்களையும், பரோடா மண்ணில் கூடிய இந்திய இசை மாநாட்டில் தமது நுண்ணிய ஆய்வின் மூலம் கண்டுணர்ந்த 24 சுருதிகள், நுண்ணலகுகளை விளக்கியும், வாய்பாட்டின் மூலம் பாடியும், வீணையின் மூலம் இசைத்தும், சுருதி பற்றிய தெளிவை ஏற்படுத்திய நூலாகவும் இது மிளிர்கின்றது.

இசைத்தமிழை காரணகாரிய அடிப்படையில் ஆய்வு செய்த நூல், இசைத்தமிழ் ஆய்வுக்கு வித்திட்டும், மறைக் கப்பட்ட பல கருத்துக்களை வெளிக்கொணர்ந்தும், முத்தமிழில் ஒன்றான இசைத் தமிழின் வளமுரைத்த நூல். இது இசைவல்லாரின் அருங் கொடைகளையும் அவர்களை ஆற்றுப்படுத்திய புரவலர்களையும் நன்றியோடு பாராட்டும் நூல், தென்னிந்திய இசையான, தமிழிசையான கருநாடக இசையை மேற்றிசையோடும், வட இந்திய இசையான, இந்துச் தானி இசையோடும் ஒப்பீடு செய்யும் நூல். தென்னிந்திய இசை வல்லுநர்களால் வளம்பெற்ற வட இந்திய இசை வரலாறு பற்றி வெளிப்படுத்தும் நூல்.

இசையோடு இணைந்த நடனம், நாட்கம் பற்றிய சிறப்புக்கள் உரைக்கும் நூல், மருத்துவத்தால் பொருளீட்டி இசைத்தமிழ் வளங்களை உலகுக்கு வழங்கிய வெற்றி மாவீரனின் (சாதனை நாயகன்) நூல். இந்நூல் உருவாக்கத்திற்கு அவர் அயர்வின்றி வினைசெய்த முறையையும், கருத்துக்களையும், உழைப்பையும் நினைத்துப் பார்க்கப் பார்க்க இமையத்தைத் தொடும் நூலாகவே காட்சி தருகின்றது.

கிறித்தவர்களின் அமழக்கொடை – அமழியச் சான்கிறார் பகுத 2, 3 €316-

# 5.10 மாந்தனும் யாழும்

பி ாந்தனின் உடல் தோற்றம் யாழின் தோற்றத்தை ஒத்திருப்பதும் இயங்கும் உடலுக்கு யாழ் ஒசை ஒத்திருப்பதும் மூச்சின் செயற்பாடு யாழோசையிலிருந்து வெளிவரும் ஒலி அலைகளையும் ஒத்திருப்பதையும் காணலாம். இன்றைய நிலையில் தென்னிந்திய கானத்தில் (இசையில்) நுட்பமான சுருதிகள் வழங்குகின்றன. இவை ஆயபாலையில் வரும் 12 சுரங்களின் கணித முறை, 24 சுருதிகளின் கணிதமுறை, நுட்பமான சுருதிகளின் கணிதமுறையோடு ஒத்து வருகின்றனவா என்பதையும் பார்க்க வேண்டும். இவற்றை அறிந்து கொள்ள சிறந்த யாழே முதன்மையானது.

தொல் பழங்காலத்தில் தமிழர்கள் அவர்களின் விருப்பத்திக்கேற்றவாறு 1, 2, 3, 4, 7, 9, 16, 17, 21, 100, 1000 தந்திகளை (நரம்புகள்) இட்டு யாழைப் பயன்படுத்தியுள்ளனர். தொல்பழங்காலந் தொட்டு இன்றுவரை பலாமரம் போன்ற செம்மஞ்சள் மரத்தில் செய்யப்பட்ட தந்திகளுள்ள செங்கோட்டி யாழே பயன்பட்டிருக்கின்றது. இருந்தாலும் மருத்துவ யாழ், சுந்தரி, கின்னரி போன்ற 1,2,3 தந்திகளுள்ள யாழ்களும் இன்றுவரை தமிழ் நாட்டில் வழங்கி வருகின்றது. இன்றுவரை தமிழ் மக்கள் வீணை பயில்வதை உயர்வாகவே கருதுகின்றனர்.

சிவபெருமான் வீணை இசைப்பிரியம் உள்ளவர். இவர் தமது காது இரண்டிலும் யாழ் வல்லாரான கம்பலர், அசுவதரரையும் குண்டலமாக அணிந்து பாணபத்திரனுக்காக யாழ் வாசித்தவர். வடிவத்திலும், அளவிலும், ஓசையிலும், இனிமையிலும் யாழ் என்ற இசைக் கருவியே தொல் தமிழர் பயன்படுத்தியதாகும். தூய சுரங்களையும், நுட்ப சுருதிகளையும் சிறந்த முறையில் கூறவல்லது யாழே. மாந்தர் உச்சரிக்கும் குறில், நெடில், ஒற்று, கமகம் முதலிய ஓசைகளை உள்ளபடி மாந்த குரலுக்கு ஒத்த பண்ணைத் தரக்கூடியது இந்த யாழ் மட்டுமே.

๔๚ อ้องกำละคิด องโน้ะถุลกลา – องโน้พะ กลางแก่ง บอง 2, 3 <-317-</p>

எனவே தான் இது உயிருள்ள தெய்வ இசை என்றும் கூறப்படுகிறது. சாம வேதத்தின் செய்யுள்களின் அடியிலுள்ள செய்யுள்

**"தாருவீ காத்ர வீணாச த்வே வீணே கான யாதிசு சாமிகோ காத்ர வீணாது தய்ச்யா சருணத லட்சணம்"** உடலென்ற காத்ர வீணையும் மரத்தால் செய்யப்பட்ட தாரு வீணையும் இசைக்கு (கானத்திற்கு) உரியவை.

தெய்வத்திற்கு மிக விருப்பமுடைய உடலான இவ் வீணையைக் கொண்டே ஒருவன் இறைவனைத் துதிக்க வேண்டும். இதற்கு மரத்தினால் செய்யப்பட்ட வீணையை அவன் தன் இசைக்குத் துணையாகக் கொள்ள வேண்டுமென்றும் கூறப்படுகிறது.

குறித்த படத்தில் வீணா தண்டம் என்ற முதுகெலும்பில் 24 கோர்வைத் துண்டுகளுள்ளது. அதே போல வீணைத் தண்டிலும் 24 மெட்டுக்களுக்கு மேல் தந்திகள் நிற்கும் மெட்டு வரையும் எவ்வளவு இடம் காலியாயுள்ளதோ அதேபோல் முதுகெலும்பின் மேலுள்ள தலையின் பாகமுமிருக்கிறது. ஒருவரின் உடல் அவரது கையளவில் 8 சாணாயுள்ளது.

அத்தோடு மூலாதாரத்தின் நடுப்பகுதியிலிருந்து அடிக்கால் வரை 4 சாணும் மேல் முதுகெலும்பின் முடிவு உச்சிவரை 4 சாணும் உள்ளது. அதேபோல் வீணையின் மேரு முதல் மெட்டு வரையுள்ள பகுதியும் 4 சாணாகும். வீணைத் தண்டின் நீளம் 3 சாணாயிருப்பது போல மாந்தருடைய முதுகெலும்பும் 3 சாணாயிருக்கிறது.

இந்த முச்சாண் நீளமே மாந்தருடைய தலையின் சுற்றளவுமாகும். இதே அளவு வீணைக் குடத்தின் சுற்றளவாய் இருக்க வேண்டும். ஆனாலும் குடம் பெருக்கும் போது ஒசை அதிகமாயிருக்கும் இருந்தாலும் மேரு முதல் மெட்டு வரையுள்ள 4 சாண் அளவுக்கு மேல் போகக் கூடாதென்றும் கூறப்படுகிறது.

๔฿ ต้องเกิดส์ อบันิส์ลลาดเ – อบันโพร กาลให้กา บเลย์ 2, 3 <-318-</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

மாந்த உடல் தோல், எலும்பு, தசை, மூளை, சுக்கிலம், இரத்தம், மச்சை ஆகிய எழு பொருட்களால் நிறைவு பெறுகிறதோ அதே போல் வீணையும் 7 தந்திகளைக் கொண்டு நிறைவு பெறுகிறது.

மாந்தனின் ஐம்பொறிகளான மெய்(உடல்), வாய், மூக்கு, கண், காது ஆகியனவையும் ஐம்புலன்களான ஊறு, சுவை, நாற்றம், ஒளி, ஓசை ஆகிய ஐம்புலன்களும் யாவருக்கும் ஒன்று போலிருந்தாலும் நிறம், உருவம், குணம் போன்றவற்றில் வேறுபடுவது போல ஓசையின் அலைகளும் வேறுபடுகின்றன.

வானிலிருந்து வெளிப்படும் நுண்ணிய (நுட்பமான) ஓசையின் அலைகளுக்கு எழுத்துக்களும் அவ்வெழுத்துக்களுக்கு ஓசையும் (ஒலி) மீண்டும் அமைகின்றதை இன்றைய அறிவியற் கருவிகளினூடாக அறிந்து கொள்ளமுடிகின்றது. (தொலை பேசிகள், கணனிகள், தொலைக்காட்சிக்கருவி போன்றன)

# 5.11 ஓம் என்ற இசை ஒலி (ஓம் சிவாய)

இன்னிசை ஒம் என்னும் ஒலியானது மனதை அமைதிப்படுத்தவும் உளநிலையை ஒருமைப்படுத்தவும் உதவுகின்றது. இந்த ஒம் என்னும் இசையையே சித்தர்களும் துறவிகளும் தமது உடலுறுப்புக்களையும் உள்ளத்தையும் ஒரு நிலைப்படுத்த அதாவது ஒருங்குநெறி (யோக நெறி) யைக் கைக் கொண்டனர். இவ்விசையை பல ஆயிரமாம் ஆண்டுகளாக தமிழர்கள் பயன்படுத்தி வருகின்றனர். வேறெந்த மொழியிலும் ஒம் என்ற சொல் கிடையாது. அதுமாத்திரமல்லாது இலங்கைத் தமிழர்கள் பொதுவாக 'ஒம்' என்ற சொல்லை அவர்கள் பேசும் சரளமாகப் பயன்படுத்துகின்றனர். தமிழ் நாட்டு போது தமிழர்கள் ' ஆம் ' என்று தான் உச்சரிக்கின்றனர். இந்த 'ஒம்' என்ற சொல்லில் தான் தமிழர்களின் குறிப்பாகச் சைவர்களின் ஆன்மீகம் அடங்குகின்றது. வைதீகர்களும், வைணவரும்,

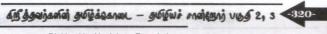
நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

சமணர்களும், பௌத்தர்களும், சீக்கியர்களும் கூட 'ஒம்' என்ற இன்னிசையை ஏற்று ஒதுகின்றனர்.

இற்றைக்குச் சில ஆண்டுகளுக்கு முன் செபீல்ட் பல்கலைக்கழகம் மேற்கொண்ட வானியல் ஆய்வில் ஞாயிற்றின் வளிமண்டலத்தில் வெளிவருகின்ற காந்த அலைகளின் அதிர்வுகளை (Vibration) வைத்து அவற்றை ஒலி அலைகளாக்கிய போது அங்கே ஒரு இன்னிசை ஓசை உருவாகியதைக் கண்டனர். (2010) ஆனாலும் விண்வெளி வெற்றிடமாக இருப்பதனால் அவைக்கே ஒலியை உருவாக்க முடியவில்லை. எனவே செயற்கை கோள்களின் உதவியோடு காந்தச் சுழல்களைப் படம் பிடித்தனர். பின் அவ்வதிர்வுகளை (Frequency) அளவிட்டு ஒலியாக மாற்றியப் பொழுது அது ஓர் இசை ஒலியாயிருந்ததை ஆய்வாளர்கள் கண்டனர். "நாசா வானியலாளர்கள்" தமது வோயேயர் - 1 என்ற ஆய்வறிக்கையில் ஞாயிற்றின் ஒலியைப் பதிவுசெய்ததாக ஐப்பசி 2012 இலும், 2013 சித்திரை இல் "Interstellar Plasma Music" என்ற தொகுப்பை வெளியிட்டனர். இந்த ஒலியை 'ஓம்' என்ற இசையை குறிப்பிட்டிருந்தது. நாசாவின் பதிவுகளில் 'ஒம்' என்ற ஒலி கேட்டாலும் அதனுடன் வேறு சில இசைகளும் காணப்படுவதாயும் சொல்லப்படுகின்றது. "ஓம்" என்ற சொல்லின் திரிபே ...... இவ்வடிவமாகும். தொன்று தொட்டு தமிழன் அவனுக்குக் கிடைத்த இன்னிசை வடிவம் ஞாயிற்றில் இருந்து பெறப்பட்ட "ஒம்" என்ற இசையே. அன்று அவன் அறிவியலின் உச்சத்திலிருந்தான் என்பதற்கு இதைவிடச் சான்றுகள் தேவையா?

# 5.12 சிலப்பதிகாரம் அரங்கேற்றுக் காதை

**பி**ாந்த உடலிலுள்ள முதன்மை நாடிகளான இடைகலை, பிங்கலை ஆகிய பத்துடன் 72000 நாடிகளும் இடை, பிங்கலை,



சுழு முனையென்ற மூன்று நாடிகளுமாய் நடுவு நின்ற சுழு முனை தவிர்த்து மற்றைய இரண்டாலும் மேனோக்கி ஏறி இட வல இரண்டு மூக்காலும் ஐந்து ஐந்து நாழிகையாகக் கொண்டு ஒரு மாத்திரையில் 125 மூச்சாய் (சுவாதமாய்) ஒரு மூச்சில் 12 அங்குலி வாயுட் புறப்பட்டு நாலங்குலி தேய்ந்து எண்விரலடங்குகின்றது. உயிர் காற்று (வாயு) எனக் கொள்க என்கின்றது (2 1/2 நாழிகை = 1 மணி, 1 மாத்திரை = 1/8 மணி = 7 1/2 நிமிடம்)

இதில் ஒரு நாழிகைக்கு 400 மூச்சாக 60 நாழிகையில் (1நாள் = 24 மணித்தியாலயம்)24000 மூச்சாகின்றது. ஆனாலும் வழக்கத்தில் 21600 மூச்சு (சுவாசம்) என்றே வழங்கி வருகின்றது. எனவே மாந்தனின் மூச்சு ஒரு நாளைக்கு 21600, 24000 இற்கு இடைப்பட்டதாயிருக்க வேண்டும். ஒருங்கில் (யோகத்தில்) இது 21600 ஆய் இருக்கும் போலும்.

ஒரு நாள் 60 நாழிகையைக் கொண்டதாகவும், ஒரு நாழிகை 60 தற்பரையையும், ஒரு தற்பரை 60 விதற்பரையாகவும் கொண்டால் ஒருநாள் (60 x 60 x 60) = 216000 விதற்பரையாகும். ஆகவே மாந்தன் 10 விதற்பரைக்கு ஒரு மூச்சு ஒரு நாளைக்கு 21600 மூச்சு விடுகின்றான். இதே போல் ஒரு நாள் 24 x 60 x 60 = 86400 செக்கன்களாகும். எனவே 4 செக்கன்களுக்கு ஒரு மூச்சாக ஒரு நாளைக்கு 86400/4 = 21600 மூச்சை விடுகின்றான். அதாவது 1 நிமிடத்தில் 15 மூச்சை விடுகின்றான்.

ஒருநாளைக்கு சூரிய விதற்பரை 216000 இல் பத்தில் ஒன்று (1/10) 21600 மாந்தன் மூச்சு. எனவே இதன் பத்தில் ஒன்று (1/10) யாழில் ஓசையின் அலையாய் இருக்க வேண்டும். "மிடறும் என்பது மூலாதாரம் தொடங்கிய மூச்சைக் காலால் எழுப்பி ஒன்றெனத் தாக்கி இரண்டெனப் பகுத்து பண் ஈமைகளைப் பிறப்பிக்கப்பட்ட பாடலியலுக்கு அமைந்த மிடற்றுப் பாடலும்" என்ற தொல் தமிழர் கடைப்பிடித்த இயக்க(ச்தாயி) முறையையே சாரங்க தேவர் மந்தர இயக்கி ஒன்றினால் நடுவ (மத்திய)இயக்கி

๔ฏีรู้สุดภูลสาสา สูงญี่ส่อลาสน. – สูงญีพร คาสารุญกา vเตส 2, 3 <321-</p>

நா.வை.டுமநிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

இரு மடங்காகவும், தார இயக்கி (ச்தாயி) இதன் இரு மடங்காகவும் (4) இருக்க வேண்டும் என்பார்.

இதுவே மேற்குறித்த வரிகள் குறிப்பிடும் ஒன்று இரண்டாகவும், இரண்டு நாலாகவும் மந்த, சம, உச்சம் என மூவகை இயக்கும் வருகின்றனவென்றும் தெளிவாகும். (இதைத் **திருமூலரின் திருமந்திரம்)** தற்போது வழங்கி வரும் மந்தரம், மத்தியம், தாரம் என்ற மூன்று ச்தாயிகளில், தாரச்தாயி சட்சத்திற்கு ஓசையின் அலைகள் 2160 ஆகும்.

ஓசை மந்திர ச்தாயிக்கு ஒன்றாயின் மத்திய ச்தாயிக்கு இரண்டாகவும், தாரச்தாயிக்கு அதன் இரண்டு மடங்காகவும் அமையவேண்டுமென்ற தொல்லோர் முறைப்படி மத்யச்தாயி சட்சம் 2160 ஆன தாரச்தாயி சட்சத்தின் அரைவாசியாகிய 1080ஆகவும் எனவே ஆதார சட்சத்தின் ஓசையின் அலகு 540 ஆகும்.

பொதுவாக மாந்தன் இயற்கையோடு இணைந்த வாழ்வை வாழ்வானாகில் அவனது அகவை 120 ஆண்டுகளாய் இருக்கும். இது ஒரு நாளைக்கு நாம் விடும் மூச்சு 21600 ஆக இருக்குமட்டுமே. இது கூடுமாயின் அவனது அகவை குறையுமென்பர். இதையே "கலை குறையில் நாட் குறையும் கருத்தோணாதோ" என்றும் பெரியோர் எச்சரித்துமுள்ளனர். "ஒம்" என்ற அட்சரத்தின் அளவாக மூச்சு வாங்கி அதே அளவாக வெளிவிடும் ஒருவர் இவற்றிற்கு நடுவில் அம் மூச்சை நிறுத்தி வைக்கவும் பழக்கப்படுத்திக் கொள்ள வேண்டும்.

முதலில் "காயத்திரி" மந்திரத்தை இரேசகம், பூரகம், கும்பகம் என மூன்று வழிகளில் சொல்லிப் பழக வேண்டும். அதன் பின் ஒவ்வொரு வகைக்கும் மாத்திரகளைக் கூட்டிக் கொண்டு பழக வேண்டும். மெய் மறந்த உயர் நினைவு (ஒருங்கு = யோகா) நிலை அடைந்தவர்கள் கூட யாழையும் அதன் இனிய கானத்தையும் விடவில்லை.

noolaham.org | aavanaham.org

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திரராசா)

கூட்டி (ஆரோகண) குறைத்து (அவரோகண) மாய்ச் சொல்லும் 7 சுரங்களில் பல கிரவை பிரிவு (சாதி) வரிசைகள் செல்லும் போது இயற்கையின் அமைப்புக்கு மிஞ்சி இரேசிக்கவும் (இரேசம்), பூரிக்கவும் (பூரகம்), கும்பிக்கவும் (கும்பகம்) நேரிடுகிறதென்றும் கூறுவர்.

அளவுக்கு மிஞ்சிக் கும்பித்தால் உடலில் சிலவிடங்களில் வீங்கவும், வெடிக்கவும் செய்கின்றது. இயற்கையாய் மூச்சுவிடும் கால அளவிற்கு அதாவது 21600 மூச்சின் (சுவாசத்தின்) 1/10 (பத்திலொன்றாக) ஓசையின் அலைகளிருக்க வேண்டுமென்பார் பண்டிதர்.

தற்காலத்தில் ஆதார () சட்சத்திற்கு மேல் 2 ச்தாயிகளும் கீழ் மந்தர ச்தாயியும் ஆகிய மூன்றும் கானம் பண்ணக் கூடியதாயுள்ளது. இவற்றில் மந்திர ச்தாயியில் கைக்கிளை வரையுள்ள 3 சுரங்களுமாக 14 சுரங்களில் தற்கால கானம் இருப்பது போல் பல்லாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன் தொல் தமிழர் கானத்திலும் 14 கோவை கானம் செய்யப்பட்டதாக அறியக்கிடக்கிறது.

இதையே கி.பி 5ம் நூற்றாண்டி னரான பரதர் 14 சுருதிகள் உலகில் கானம் செய்யப்பட்டு வருவதாகக் குறிப்பிடுகின்றார். மிக அரிதாகவே (அபூர்வமாக) சிலர் 3 ச்தாயிகளிலுள்ள 21 சுரங்களை கானம் பண்ணுவர். ஆதார சட்சம் 540 என்றும், நடுவ (மத்திய) ச்தாயின் முடிந்த சட்சம் 1080 தாரச்தாயி முடிந்த சட்சம் 2160 என்றும் பண்டிதர் கணக்கிட்டு இது போலவே மேரு முதல் மெட்டு வரையுள்ள யாழின் நீளமும் மாந்த உடலும் அவரவர் கைக்கு 4 சாணாகும் என்பார்.

ஒரு சாண் 8" அங்குலமாக 4 சாண் 32 அங்குலம் அல்லது 48 விரற்கடை எனக் கணக்கிட்டு 32 அங்குலமென யாழ் தந்தியை வைத்துக் கொண்டு இதன் பாதி 16 அங்குலத்தில் ஆதார சட்சம்

๔฿ รู้สุดท่างหล่า สูงญี่ส่งลาดเ – สูงผู้เพร่ ภาตุ์เหกุ่า บเลง 2, 3 <323</p>

#### நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறறாசா)

நிற்க நடுவ (மத்திய) ச்தாயி சட்சம் வரையுள்ள சுரங்களுக்கும், சுருதிகளுக்கும், நுட்பமான சுருதிகளுக்கும் அளவு கணக்கிடப்படுகிறது. எனவே ஒவ்வொருவரின் கை அளவின் (சாண்) படியே யாழ் செய்யப்பட வேண்டுமென்பதும் அதன்படியே சுரத்தானங்கள் அமைக்கப்பட்டாலே அது வாசிப்பதற்கு அவரின் கைக்கு ஏற்புடையதாயிருக்கும்.

இனிய ஒசையும் நுட்பமான சுருதிகளும் பேசப்பட வேண்டுமானால் அவரவர் கையளவிற்குத் தகுந்த விதமே a ho ஹ f f Nt z Ļk yd gu; இவற்றைக் கூறும் போது தொல் தமிழர் தமிழிசையிலும் ஏனைய துறைகளிலும் இவ்வளவு தேர்ச்சியும் உயர் நிலைகளையும் பெற்றிருப்பார்களா? என்றும் இது நம்பமுடியாத பொய்யென்றும் தாழ்வுணர்ச்சியும், அடிமைத்தனமும் தற்குறித்தன்மையும் கொண்ட இன்றைய தமிழ்ப் பொத்தகப்பூச்சிகள் கூறவும் முற்படுவார்.

தொல் தமிழர் இசையில் மட்டுமல்ல 64 கலைகளிலும் இன்னும் இன்னரொன்ன துறைகளிலும் அதி உயர் நிலையிலேயே இருந்துள்ளனர். ஆனால் வட மொழியாளரின், ஐரோப்பியரின், முசுலீம்களின் படையெடுப்புக்களும் கையகப்படுத்தல்களும் தொல் இந்தியர்களின் (தமிழர்) அத்தனை கலை, அறிவியல் துறை சார்ந்த அத்தனை ஆக்கங்களையும் களவாடி மொழி பெயர்ப்புச் செய்து தமதாக்கிக் கொண்டனர்.

அவற்றின் மூலகங்களை அழித்தும், சிதைத்தும் இருட்டடிப்பும் செய்து விட்டு எல்லாமே தமதென்று வெளிப்படுத்தி விளம்பல் செய்து உலகத் தொல் மொழியாம் தமிழ் மொழியை தீட்டு மொழி யாக்கிவிட்டதால் தமிழரே தமிழைப் பேச வெட்கப்படும் கூச்சப்படும் அளவிற்கு செல்லாக்காசு போல ஆக்கி விட்டார்கள். எழுத்துக்களில் கூட சாதி பிரித்தார்கள்.

ธัญรัฐญาระพิส อย์ผู้ส่งสภาย – อย์ผู้พร้ ภาสุเตกา์ บเลย์ 2, 5 -324

தமிழுக்கும் தமிழருக்கும் செய்த கொடுமைகள், அழிப்புக்கள், கொடூரங்கள் சொல்லில், எழுத்தில் வடிக்க முடியாதவை இது இருக்கு வேத காலம் தொட்டு இன்று வரை ஒவ்வொரு வடிவில் தொடருபவை. இதற்குக் காரணம் எம்மை நாம் உணராததே. அதே நேரம் 1000, 1500 ஆண்டுகளுக்கு மேலாக நிலைத்த எமக்கென்று அரசில்லாததும் ஒரு காரணமாகும்.

அகத்திய மாமுனிவர், திருமூலர், சட்டமுனி, மச்சமுனி போன்ற பலரும் மருத்துவம் (வைத்தியம்), வாதம், ஒருங்கு (யோகம்), அருள் (ஞானம்) ஆகிய நான்கு கலைகளுக்கும் வெகுநுட்பமான குறிப்புக்களை பல இடங்களில் சொல்லியிருப்பதைக் காணலாம். தமிழ்நாட்டில் காணப்படும் பெரிய சிவாலயங்களும் கூட மாந்த உடலின் (தூலசரீரம்) அளவின்படியே அமைக்கப்பட்டிருப்பதாகவும் கூறுகின்றனர்.

மிக நுணுக்கமான துறைகளிலும் தம்மை ஈடுபடுத்தியுள்ளனர். ஒருவரின் கட்டை விரலின் சுற்றளவை வைத்து அவரின் உருவ அமைப்பை வரைந்தார்கள். நீரில் கிடக்கும் ஒரு தலைமயிரின் தன்மை, அளவைக் கொண்டு அதற்குரிய பெண்ணின் வடிவத்தை சித்தரித்தனர். இவை போன்ற பல கலைகளுக்கும் அவை பற்றிச் சொல்லும் கலைகளும் தமிழில் விரிவாக இருந்துள்ளதை வெளிப்படுத்தும்.

பன்னிராயிரம் (12000) ஆண்டுகளுக்கு முன் முதல் தமிழ்ச் சங்கத்தின் தலைநகராகிய தென் மதுரை வெள்ளப் பெருக்கு, கடல் கோள்களால் காவு கொள்ளப்பட்ட போது அங்கிருந்த இயல், இசை, நடனம் பற்றிய நூல்களும், அதன் நிகண்டுகளும் (அகராதி) அழிந்து போயினவாயினும், இதில் தப்பிப் பிழைத்தவர்கள் தாம் மனனம் செய்திருந்த, நினைவி (ஞாபகத்தி)லிருந்த சூத்திரங்களை, தமிழ் சொற்களை (மொழி) மட்டும் வழங்கி வந்தனர்.

அதிலும் சில கடினமானவையென்று தவிர்த்ததால் இவை இன்னும் சுருங்கியது. இது இடைச்சங்கம் தாண்டி (கபாடபுரம்) கடைச்சங்கத்திற்கு வந்தபோது கூனிக்குறுகியது. அத்தோடு வேற்று மொழிகளும் இதனுள் ஊடுருவின. இதனாலன்றோ தமிழிசையென்று ஒன்றில்லை என்ற நிலைக்கு வடமொழி, வைதீக மேலாண்மை தமிழைத் தாழ்த்தியதெனலாம்.

சுரங்களின் கணக்கையும், சுருதிகளின் அலகு முறைகளையும் 12000 ஆதி இசைகளையும் அறிந்து கொள்ள இயலாமல் ச-ம 9, ச-ப 13 என்ற வாதி, சமவாதிப் பொருத்தமும் ஒரு ச்தாயியல் 22, சுருதிகள் வழங்கி வருகின்றன என்ற சுருதி முறையும் இராகங்களின் பல பெயர்களும் சங்கீத இரத்தினாகரரால் சமற்கிருதத்தில் எழுதப்பட்டு கர்நாடக சங்கீதத்தைக் கலக்கமுறச் செய்ததென்று கூறுவர்.

தோற்றம் முதல் தமிழ் மக்கள் பாடிவந்த முதல் இராகமாகிய செம்பாலைப் பண்ணென்று அழைக்கப்படும் சங்கராபரணமும் படுமலைப் பண் என்ற கரகரப் பிரியாவும், செவ்வழிப் பண் என்ற தோடியும், அரும்பாலைப் பண்ணென்ற கலியாணியும், கோடிப் பாலைப் பண் என்ற அரிகாம்போதியும் விளரிப்பண் என்ற நடபைரவியும், தாரபண் என்ற பஞ்சமமில்லாத தோடியும் மற்றும் இராகங்களும் தொன்று தொட்டிருந்தது போலவே இன்று வரை வழங்கி வருகின்றன.

இது மாத்திரமல்லாது சோதிட வழிப்பட்ட சில பொருத்தங்களும் மாந்த உருவின் (தூல சுக்கும) இயல்பான காரண மெய்யியல் (தத்துவ) பொருத்தங்களும் கர்நாடக சங்கீதத்தின் சுரம், சிறு சுரம், சுருதிகள், நுட்ப சுருதிகள் என்ற கணக்கை உடையதாயுள்ளதைக் காணலாம். தென்னாட்டு சங்கீதத் தலைமுறையினர் இசைத் தமிழின் சில நுண்ணிய பகுதிகளை கொண்ட நூலின் உள்ளீடுகளை முழுமையாய் விளங்கிக் கொள்ள முடியாதவர்களாயிருந்தாலும் அவர்களாலே

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

இத் தொல் இசைப் பண்கள் பேணப்பட்டு வந்துள்ளன என்பதை மறுக்க முடியாது.

ஆனாலும் சாத்திர முறையான சான்றும் (ஆதாரம்) இராகங்களை உண்டாக்கவும், பிழைகளைதிருத்திக் கொள்ளக் கூடிய கணக்கும் மறைந்து போனதால் சுருதியைப் பற்றி வடமொழி சமற்கிருதத்தில் எழுதிய நூல்களால் 22 கானத்தைத் தவறாகக் கைக் கொள்ள நேரிட்டது.

சங்கரதேவரின் சிறந்த கருத்தின்படி இயற்கை அமைப்பின் படியும் அதன் கணக்கின்படியும் சுரங்களிருக்க வேண்டுமென்ற கருத்தைத் தெளிவுறக் கூறுவார். மந்தர, மத்திய தாரமென்ற மூன்று ச்தாயிகளும் ஒன்றிற்கு இரண்டாகவும், இரண்டிற்கு நான்காகவும் வரவேண்டுமென்கின்றார்.

இவரும் ஒரு ச்தாயியல் 22 சுருதிகள் வழங்குவதாகவும் அதை வைத்துக் கொண்டு இராகங்களுக்கு எழுதிய இலட்சணங்களும் அமைப்புச் சுரங்களின் பெயர்களும் தற்காலத் தலைமுறை. தலைமுறை தலைமுறையாய்ப் பாடப்பட்டு வரும்கர்நாடக இராகங்களுக்கு முற்றிலும் ஒவ்வாத நிலையையே வெளிப்படுத்துகின்றது.

ஆபிரகாம் பண்டிதர் அவர்கள் "இரும்புத் தூணை செல்லரிக்குமா?" என்ற பழமொழி இருப்பினும் வான மண்டலத்திலுள்ள ஈரப்பற்றுள்ள மூச்சுக் காற்றும் (பிரணவ வாயு - 0<sub>2</sub>) அதைத் தின்று (corrosion - கறல்கட்டி) உடைந்து போகச் செய்துவிடும் என்பது போல கர்நாடக சங்கீதத்தின் உண்மையும், தொல் தமிழரின் இசைத் தமிழ்நுட்பமும் மறைந்து போகும் என்பது மனச்சஞ்சலமாகும்.

ஆனால் அவர்கள் சொல்லிய ஆயப்பாலையில் வழங்கி வரும் 12 சுரங்களும் வட்டப்பாலை முறையில் சொல்லிய 24 சுருதிகளும் அவர்கானத்தில் வழங்கிவரும் வேறு நுட்பமான கீதீத்தவந்கள்ன் தடிழ்க்டிகாடை – தடிழலச் சுர்கிறூர் vடுத் 2, 3

நா.வை.டுமறிவேந்தனி (மகேந்திரராசா)

சுருதிகளும் இப்போதும் வழங்கி வருகிறது என்பது வெள்ளிடை மலையாகும் என்பார்.

12000 ஆண்டுகளுக்கு முன்பிருந்தே வழங்கி வந்த ஒன்றை இப்போது சொல்லுவது சற்று வியப்பாக (நூதுனமாக)த் தோன்றுமென்றாலும் தொன்மை மறைந்து மற்றவர் தங்களுடையதென்று சொல்லும் காலத்திலாவது தனது பிறப்புரிமையையும் முத்தமிழிலொன்றான இசைத் தமிழின் தொல் மேன்மையையும் சொல்லாதிருந்தால் அது தமிழனாய்ப் பிறந்த ஒருவரின் தாழ்நிலைக் காரிய மென்கின்றார்.

(காரணமிந்த சாகரம், முதல் புத்தகம் - 4ம் பாகம்)

இராகங்கள் உண்டாக்கும் முறை பற்றி பல கோணங்களில் 15 ஆண்டுகளுக்கு மேலாக ஆய்வு செய்தும் தற்செயலாக (தெய்வாதீனம்) 1909 இல் இது முற்றுப் பெற்றது.

சுருதி ஆய்வுகள் ஏற்பட்ட பின் அவைகள் பற்றிய விளக்கங்கள் கேட்டு வருகையில் தொல் இசைத் தமிழில் வழங்கி வந்த ஆயபாலையிலுள்ள 12 சுரங்களையும் வட்ட பாலையிலுள்ள 24 அலகுகளையும் (சுருதிகள்) அவற்றில் இரண்டு குறைத்து 22 அலகுகளாக கானம் பண்ணும் தொல் தமிழர் இராகத்தையும், தற்காலத்தில் பாடப்படும் கர்நாடக இராகங்களின் நுட்பமான சுருதிகளையும் எனது பட்டறிவையும் கொண்டு கவனிக்கும் போது முதல் சங்க தென்மதுரையிலிருந்த தமிழ் மக்களும் முத்தமிழ் சங்கத்தாரும் பழகி வந்த இசைத் தமிழின் சுருதிகளே இன்றயவையென்றும், மற்றும் அவர்கள் வழங்கி வந்த கணக்கின் படி நுட்பமான சுருதிகளுமிருக்கின்றன வென்றும் உறுதி கூறுகின்றார். (முதல் புத்தகம், 4 ஆம் பாகம் -பக்கம் 46)

๑๎๚฿ํ ต้องกำลา อบบี่ย่ะถุลกลเ – อบบี่ยี่มะ กาล่งแก่ง บเลง 2, 3 <325</p>

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

5.13 பண்டை இசைத்தமிழில் (சங்கீதத்தில்) உள்ள அரும்பத விளக்கழம் குறிப்புக்களும்

> எழுத்தோடு சொற் பொருள் யாப்பணி யென்னா வழுத்துஞ் சுருதிசுர வன்னம் – எழுத்துந் தனிவொற்றுப் பாவனை தான மிரசம் பனிரண் டிலக்கமாம் பார்

> > (மதிவாணன்)

**முத்தமிழ்** : இயல், இசை, நாடகம்

இயற்றமிழ்

எழுத்துச் சொல், பொருள், யாப்பு, அணி ஆகிய 5 இலக்கணங்களும், இலக்கியங்கள் காப்பியங்கள்

இசைத்தமிழ் :

சுரம், சுருதி, இராகம் ஆகியவற்றின் இலக்கணங்களும் 12000 தொல் இசைகளும், பண்களும்

நாடகத்தமிழ்

தாளம், அசைவு, (பாவனை) ஒப்பனை, (அலங்காரம் ), சுவை ( இரசம் ) ஆகிய 4 பகுதிகள்

இசை

பண், சுரம், காமரப்பாட்டு, கானம், கொளை, வரி, கந்துருவம், கீதம் , இராகம், கேயம், நாதம் எப்பன

எழிசை

குரல், துத்தம், கைக்கிளை, உழை, இளி, விளரி, தாரம் என பண்டைத்தமிழரால் வழங்கப்பட்டவை

<u>ຣ໌ເຮັອ້ອງອາງໍລະກະຕັ່ງ ຍຍີ່ບໍ່ລໍລຸລາຫຼະ - ອູບຍູ້ເພາະ ກາສໍເຫຼກງ່</u> ນເອຼ 2, 3 Digitized by Noolaham Foundation.

noolaham.org | aavanaham.org

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

குரல்

முதல்சுரம் (ச) சட்சம், துத்தம் : 2ஆம் சுரம் (ரி) இரிசபம் கைக்கிளை : 3ஆம் சுரம் (க) காந்தரம் உழை, 4ஆம் சுரம் (ம) மத்திமம், இளி : 5ஆம் சுரம் (ப) பஞ்சமம், விளரி : 6ஆம் சுரம் (த) தைவதம் தாரம், 7ஆம் சுரம் (நி) நிசாதம் என தற்கால வழக்காகும்.

## ஏழிசை பிறக்கும் இடம் :

மிடற்றால் - குரல், நாவினால் - துத்தம், அண்ணத்தால் கைக்கிளை, தலையால் - உழை, நெற்றியால் - இளி, நெஞ்சால் -விளரி, மூக்கால் - தாரம் பிறக்குமென்பார்

## ஏழிசை தம்மில் பிறப்பதற்குத் தகுதி :

தாரத்து உழை, உழையில் குரல், குரலில் இளி, இளியில் துத்தம், துத்தத்துள் விளரி, விளரியுள்கைக்கிளை, பிறப்பது தகுதி . பஞ்சம, நடுவ (மத்திம) முறையை சுரங்கள் பிறப்பதற்குத் தகுதியான முறையென்று சொல்லப்படுகின்றது.

### பாலைப்பகுப்பு அல்லது வகை :

அவை ஆயப்பாலை, வட்டப் பாலை, திரிகோணப் பாலை, சதுரப்பாலை என நான்கு வகையாகும் .

### ஆயப்பாலை :

ஒரு இராசி வட்டத்தில் ச - ப ச - ப முறையாக வல முறையாய் வரும் அரை அரையான 12 சுரங்களும், ச-ம ச-ம இட முறையாய் வரும் 12 சுரங்களும் அவைகளின் கிரகமாறும் பொழுது உண்டாகும், செம்பாலை, படுமலைப்பாலை, செவ்வழிப் பாலை, அரும்பாலை, கோடிப்பாலை, விளரிப் பாலை, மேற்செம்பாலை முதலிய ஏழு (7) பாலைகளும் வேறு சில சிறுபாலைகளும் உண்டாகும் முறையை சொல்வதாகும்

# நா.வை.இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

### வட்டபாலை :

ஒரு இராசி வட்டத்தில் ச - ப - ச - ம முறையில் வரும் 12 அரைச் சுரங்களையும் இரண்டிரண்டு அலகாகப் பிரித்து 24 அலகாக்கி விளரி கைக்கிளைகளில் ஒவ்வொரு அலகு குறைத்துக் கமகமாய் வாசிக்கும் மருதம், குறிஞ்சி, நெய்தல், பாலை ஆகிய 4 வகை யாழ்களையும் அவை ஒவ்வொன்றிலுண்டாகும் அகநிலை, புறநிலை, அருகியல், பெருகியல் போன்ற 16 வகை (சாதிப்பண்புகளையும் பற்றிச் செல்லும் முறையாகும் )

## திரிகோணப்பாலை :

ஒவ்வொரு அலகில் கமகமாய்ப் பாடிய வட்டபாலை முறையைப் போல 1/2 அலகு கமகமாய்ப் பாடும் முறையை குறிக்கும் .

### சதுரப்பாலை :

திரிகோணப்பாலை முறையைப் போல ச. ப முறையில் வரும் இரண்டு சுரங்களில் 1/4 , 1/ 4 அலகு கமகமாய் வாசிக்கும் முறையாகும்.

# ஆயப்பாலை பண்புகள் :

ஆயப்பாலையில் பிறக்கு அராகங்கள் செம்பாலைப் பண், படுமலைப்பாலைப் பண், செவ்வழிப்பாலைப்பண், அரும்பாலைப்பண், கோடிப்பாலைப்பண், விளரிப்பாலைப் பண், மேற்செம்பாலைப்பண் என்று ஏழு வகையாகச் சொல்லப்படும் அவை சு, ரி, க, ம, ப, த, நி என்ற ஏழெழுத்தையும் முறையே கிரகமாற்றிச் சொல்லும் பொழுது உண்டாகும் அராகங்களாகும். இவை இன்று முறையே சங்கராபரணம், கரகரப்பிரியா, தோடி, கல்யாணி, அரிகாம் போதி, பைரவி, சுத்ததோடி என்ற இராகங்களாக வழங்குகின்றன.

# செம்பாலைப்பண்:

குரலே குரலாக அதாவது ச.வேச. வாக தொடங்கப் படுவது இது தீரசங்கராபரணம்.

க்நீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகானட் – தமிழியச் சான்லார் vகுத் 2, 3 🚭31-

#### நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசர)

#### படுமலைப்பாலைப்பண்:

துத்தம் குரலாக அதாவது ரிசபம் சட்சமமாகக் கிரக சுரமாற்றிப் பாடுவது. இது கரகரப்பிரியா.

# செவ்வழிப்பாலைப் பண்:

கைக்கிளை குரலாக அதாவது காந்தாரம் சட்சமாக வைத்து கிரகசுர மாற்றிச் சொல்வது இது தோடியாகும்.

#### அரும்பாலைப்பண் :

உழை குரலாக அதாவது மத்திமம் சட்சமாக வைத்துப் பாடுவது. இது கல்யாணி எனப்படும் .

#### கோடிப்பாலைப்பண்:

இளி குரலாக அதாவது பஞ்சமம் சட்சமாக வைத்துப் பாடுவது. இது அரிகாம் போதியாகும்.

### விளரிப்பாலைப்பண்:

விளரி குரலாக அதாவது தைவதம் சட்சமாகப்படப் பாடுவது பைரவியாகும்.

## மேற்செம்பாலைப்பண்:

தாரம் குரலாக அதாவது நிசாதம் சட்சமாக தொடங்கிப்பாடுவது சுத்த மோடியாகும். இவை ஆயப் பாலையில் வரும் ஏழு பெரும்பாலைகளாகும். ச-வில் தொடங்கும் செம்பாலைக்கு ரியில் தொடங்கும் படுமலைப் பாலை மேல் சுரத்தைக் கொண்டு தொடங்குவதால் இது வலிதென்பர். இப்படியே மற்றைய பாலைகளும் ஒன்று மற்றொன்றிலும் வலிதாகும்.

### பெரும்பண்கள் :

இவை நான்கு வகையாகும் மருதப்பண், குறிஞ்சிப்பண், நெய்தற்ப்பண், பாலைப்பண் என்பன இதை மருதாழ், குறிஞ்சியாழ், நெய்தல்யாழ், பாலையாழ் எனவும் கூறப்படும்.

> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

๔ฏิ อ้องกุ่งสาม อบบี้ร่องสาม - อบบี้ยพร้ กามสุขาว บเลง 2, 3 <332</p>

### நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

#### மருதயாழ் :

குரலே குரலாகத் தொடங்கும் பொழுது உண்டாகும் செம்பாலைப் பண்ணில் விளரி கைக்கிளைகளில் ஒவ்வொரு அலகு குறைத்து கமகமாய்ப்படுவது .

# குறிஞ்சியாழ் :

உழை குரலாக அதாவது மத்திமத்தை சட்சமாக தொடங்கிப்பாடும் பொழுது அரும்பாலைப் பண்ணில் விளரி கைகிளைகளில் ஒவ்வொரு அலகு குறைத்துப் பாடுவது.

## நெய்தல்யாழ்:

இளி குரலாகப்பாடும் கோடிப்பாலைப் பண்ணில் விளரி கைக்கிளையில் ஒவ்வொரு அலகு குறைத்து கமகமாய்ப்பாடும் இராகமாகும்.

#### பாலையாழ் :

தாரங்குரலாகப்பாடும் மேற்செம்பாலையில் விளரி கைக்கிளைகளில் ஒவ்வொரு அலகு குறைத்துப் பாடும் இராகமாகும். இது வட்டப்பாலையின் உட்பிரிவாகவும் அடங்கும்.

# தொன்மையான இசைகள் (ஆதியிசைகள்);

நரப்படைவால் உரைக்கப்பட்ட (11991) பதினோராயிரத்து தொள்ளாயிரத்துத் தொண்ணூற்று ஒன்று தொல் இசைகளாகும்.

# இசையோர்தல் :

சுருதி சேர்த்துச் சுரங்களை ச-ப முறையாய் ஒசை சரியாயிருக்கிறதாவென ஆராய்தல்.

# இசை நுண்மை :

நுட்பமான ஓசை ஒரு சதாயியில் தொண்ணூற்றாறில் ஒன்றான (1/96) அல்லது ஒரு முழுச்சுரத்தில் பதினாறில் (1/16)

கிறீத்தவற்களின் தமழக்தகான∟ – தமழியச் சான்ளூற் பகுத 2, 3 -3333-

#### நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

ஒன்றான ஓசையின் பெயராகும். இதனால் ஓசை நுண்மைக்கு மேல் ஓசையின் வேறுபாடு தெரியக்கூடியதும் வாயினால் சொல்லக் கூடியதுமான சுருதிகளில்லையென்று காணப் படுகின்றது .

#### கேள்வி :

ஓர் அலகுள்ள ஓசையின் பெயர். இன்று இதைச் சுருதி என்கின்றனர். காதால் கேட்பதை கேள்வியென்றனர் தொல் தமிழர் ( கேள்விச் செவியன் ஊரைக் கொடுத்தான் )

#### அலகு :

குறிப்பிட்ட எண் அல்லது மாத்திரை அலகு எனப்படும்.

#### பண் :

ஏழு சுரங்களுக்குள்ள முழு ( சம்பூரண ) இராகம்.

#### பண்ணியம் :

ஆறு சுரங்களுக்குள்ள இராகம்.

#### திறம் :

ஐந்து சுரங்களுக்குள்ள இராகம்.

### திறத்திறம் :

நான்கு சுரங்களுக்குள்ள இராகம் இவ் நான்கு சுரங்களையும் இன்று முழு (சம்பூரணம்) து சாடவம், ஔடவம். சுவராந்தம் என அழைக்கப்படுகின்றன .

### ஆளத்தி :

இராகம் ஆலாபித்தல், இது காட்டாளத்தி, நிறவாளத்தி, பண்ணாளத்தி என மூன்றாகும் .

๔๚ อ้องกุ่งสามา อบบิ่งส่งสาม – อบบิบิพร์ เกล่งหาว่า บเลย์ 2, 3 <-334</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறூசா)

## ஆளாத்தியின் எழுத்து :

மவ்வும், நவ்வும், தவ்வும், ஐந்து குறிலும், ஐந்து நெடிலுமாகும்.

### குயிலுவக்கருவி :

சங்கீதத்திற்குதவும் யாழ், குழல், தண்ணுமை (முழவு) முதலிய இசைக்கருவிகள்.

## யாழ் :

யாளி என்ற விலங்கின் முகம் போலச் செய்தமைத்த கோட்டினையுடைய நரம்புக் கருவி தற்கால வீணையென்பர்.

# யாழுறுப்புக்கள் :

கோடு , மாடகம், நரம்பு, பத்தர், ஆணி கோடு - யாழின் தண்டி, மாடகம் - முறுக்காணி நரம்பு - தந்தி, தந்திரி, யாழ் நரம்பு பத்தர் - குடம் திவவு - நரம்புக்களை வலிபெறக்கட்டும் வார்ககட்டு.

இன்று இதை நாகபாசம் என்பார்.

### ஒற்று :

நரம்பு, பத்தரில் தாக்கும் கருவி. விணையின் பக்கத்திலிருக்கும் மூன்று நரம்புகள் தங்குமிடம். இதை வளைவு ரேக்கு என இன்று அழைப்பார்.

### தந்திரி சுரம் :

இசை பிறக்க வைக்கும் மெட்டுக்கள்.

## ஆணி :

ஒற்றுகள் அல்லது பக்க சாரணைகள் தொடங்கு மிடத்தில் அந்நரம்புக்களைத் தாங்கும் சிறு குமிழ். இன்று பொகடி என்கின்றனர்.

கிறீத்தவர்களின் தமழக்டிகான∟ – தமழியச் சான்ளூற் vகுத 2, 3 <-335-</p>

நா.வை.டுமரிவேந்தனி (மகேந்திரராசா)

#### யாழ் வகை :

பேரியருழ், மகரயாழ், சகோடயாழ், செங்கோட்டியாழ், நாரதயாழ், தும்புருயாழ் , கீசகயாழ், மருத்துவயாழ் போன்றன.

பேரியாழ் -21 நரம்புகள், மகரயாழ் - 17 நரம்புகள். சகோடயாழ் - 14 நரம்புகள்

துரும்புரு யாழ் - 9 தந்திகள். கீசகயாழ் - 100 தந்திகள், மருத்துவ யாழ் - ஒரு தந்தி (01)

### செங்கோட்டியாழ் :

செம்மரத்தினால் ஆக்கப்பட்டது .இதில் இசைமீட்டும் நரம்புகள் நாலும் ( 4), தாளம் மீட்டும் நரம்புகள் மூன்றும் ( 3), ஆக 07 நரம்புகளுண்டு .

நாரதயாழ் :

ஆயரம் தந்திகளால் அமைந்தது. ( கருணாமிர்த சாகரம் 3 ம் பாகம் பார்க்க )

## கலைத் தொழில் எட்டு :

பண்ணல், பரிவட்டணை, ஆராய்தல், தைவரல், செலவு (பணம்), விளையாட்டு, கையூழ், குறும் போக்கு (கருணாமிர்த சாகரம் 3ம் பாகம் பார்க்க )

#### செம்பாகை :

இராகத்திற்கு இன்பமாய்ப் பொருந்தா ஒசை.

### ஆர்ப்பு :

நரம்பின் முழுக்கம் தள் அளவுக்கு மிஞ்சி அதிக ஓசையுடையதாயிருத்தல்.

### அதிர்வு :

சுரம் தொடர்ந்து ஒரே சுருதியாயில்லாது சிதறி இன்பமற்று உச்சரித்தல்.

கிறு தேவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியர் சான்கிறாற் பகுத 2, 3 -336 பில் கான்கிறாற் பகுத 2, 3
 பில் கான்கிற் கான்கிறாற் பகுத 2, 3
 பில் கான்கிறாற் பகுத 2, 3
 பில் கான்கிற் கான்கிறாற் பகுத 2, 3
 பில் கான்கிற் கான்கிறாற் கான்கிறாற் கான்கிறாற் பகுத 2, 3
 பில் கான்கிற் கான்கிற் கான்கிற் கான்கிற் கான்கிறாற் கான்கிறாற் கான்கிறு 2, 3
 பில் கான்கிற் கான்கிற் கான்கிற் கான்கிறு கான்கிற் கான்கிறு 2, 3
 பில் கான்கிற் கான்கிறு குதில் கான்கிறு

 குதில் கான்கிறு குதில் கான்கிறு கான்கிற் கான்கிற் குதில் கான்கிறு

 கான்கிற்று கான்கிறு குதில் கான்கிறு

 குதில் கான்கிற் கான்கிற் கான்கிற் கான்கிறு

 குதில் கான்கிறு குதில் கான்கிறு

 குதில் கான்கிறு

 குதில் கான்கிற் கான்கிற் கான்கிறு

 குதில் கான்கிற் கான்கிறு

 குதில் கான்கிற் கான்கிறு

 குதில் கான்கிறு

 குதில் கான்கிற் கான்கிறு

 குதில் கான்கிற் கான்கிறு

 குதில் கான்கிறு

 குதில் கான்கிறு

 குதில் கான்கிறு

 குதில் கான்கிற் கான்கிறு

 குதில் கான்கிறு

 குதில் கான்கிறு

 குதில் கான்கிறு

 குதில் கான்கிறு

 குதில் கான்கிறு

 குதில் கான்கிற் கான்கிற் கான்கிறு

 குதில் கான்கிற் கான்கிறு

 குதில் கான்கிற் கான்கிற்கு

 குதில் கான்கிற்கு கான்கிற்கு கான்கிற்கு கான்கிற்கு கான்கிறன்கிற்குக் கான்கிற்கிற் கான்கிற்கு கான்கிற்கு கான்கிற்கு கான்கிற் கான்

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறறாசா)

### குழல் :

வங்கியம் : இது மூங்கில், சந்தனம், செங்காலி மரங்களில் செய்யப்படுவது. வெண்கலத்திலும் செய்யப்படுகின்றது. இன்று இது புல்லாங்குழல் என்று கூறப்படுகின்றது.

## தண்ணுமை :

தாழ்ந்த குரலினை ஒருபக்கமுடையதாய் மறுபக்கத்தில் அதற்கு இணையான பஞ்சம சுரத்தின் ஓசையுடையதாய் செய்யப்பட்ட இசைக்கருவி. மற்றைய தோற்கருவிகள் பேரிகை, படகம், இடக்கை, உடுக்கை, மத்தளம், சல்லிகை, கரடிகை, திமிலை, குடமுழா, தக்தை, கணப்பறை, தமருகம், தடாரி, அந்தரிமுழு, சந்திர வளையம், மொந்தை, முரசு, கண்விடுதூம்பு, நிசாளம், சிறுபறை, துடுமை, அடக்கம், தகுணிச்சம், விரலேறு, பாகம், உபாங்கம், நாழிகைப்பறை, துடிபெரும்பறை என்பனவாம்.

#### முழவு :

புற முழவு, புறப்புற முழவு, பணண்மை முழவு, தரண் முழவு, காலை முழவு போன்ற ஏழு வகையாம்.

#### பண் :

பெருந்தானமெட்டினும் கிரியைகள் எட்டாலும் பண்ணப்படுவது.

#### பெருந்தா மெட்டு :

நெஞ்சு , மிடறு, நாக்கு, மூக்கு, அண்ணாக்கு, உதடு, பல், தலை என்பனவாகும்.

#### கிரிகை எட்டு :

எடுத்தாய், பருத்தால், நவிதல், கம்பிதம், குடியம், ஒலி, உருட்டு, தூக்கு என்பன.

๔฿ ตั้งสามารถสา สูงพี่ร้องสาม - สูงพี่พร้ กาสุเหกุ่า บเลง 2, 3 <-337-</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறூசா)

நிலம் : வர்ணம் அல்லது எழுத்து

#### கலம் : யாழ்

கண்டம் : மிடற்றுப் பாடல் அல்லது வாய்ப்பாட்டு

பாணி: தாளம் இது 41 வகைப்படும்

# பாணியின் உறுப்புக்கள் :

கொட்டு அரை மாத்திரை, அசை ஒரு மாத்திரை, தூக்கு இரண்டு மாத்திரை, அளவு மூன்று மாத்திரை

### சுவை ஒன்பது :

வீரச்சுவை, பயச்சுவை, இழிப்புச் சுவை, இறும் பூது (அற்புத)ச் சுவை, இன்பச் சுவை, அவலச்சுவை, நடுநிலைச் சுவை, உருத்திரச்சுவை ஆகிய (விரிப்பு கருணாமிர்த சாகரம் 3ஆம் பாகம்)

### அபிநயம் (மெய்ப்பாடு) :

இவை 24 வகைப்படும் குறிப்பாக வெகுண்டோன், ஐயமுற்றோன், சோம்பினோன், களிப்புற்றோன், அழுக்காறுடை யோன், தெய்வமுற்றோன், உறங்கினோன், துயிலுணர்ந்தோன், செத்தோன், வெப்பமுற்றோன், நஞ்சுண்டோன் போன்ற பல ஐம்புலன்களாலும் வெளிப்படுத்தப்படும் உடல் அசைவுகள்.

#### குடமுதல் :

ஒன்றுக்குள் ஒன்றாக மூன்று வட்டங்களை அமைத்து அவற்றை இராசிகளாகப் பிரித்து மேற்கோட்டில் மேடம், இடபம், மிதுனம், கற்கடகம், சிங்கம், கன்னி, துலாம், விருச்சிகம், தனுசு, மகரம், கும்பம், மீனம் ஆகிய 12 இராசிகளைக் குறிக்க. வலமுறையாய் இரண்டாவது உட்கோட்டில் குரலிளியாய் ( ச -ப முறையில் ) வரும் சுரங்களையும், அவற்றின் அலகுகளையும் சுட்டியும், மூன்றாவது உட்கோட்டில் இடது

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

முறையாய் உழை குரலாய் (ம- ச வாய்) வரும் சுரங்களையும், அலகுகளையும் குறித்துமுள்ளனர். இது இராசி வட்டத்தில் ச-ப ஏழு ஏழாயும், ம- ச வட்டத்தில் ஐந்து ஐந்தாகவும் வரும் 12 சுரங்களும் ஒரே சம அளவுடையவையென்று அறிவதற்கும், பொருத்த சுரங்களைக் கண்டுபிடிப்பதற்கும், விளரி கைக்கிளையில் ஒவ்வொரு அலகு குறைத்து வரும் நால்வகை யாழின் பதினாறு (16) பிரிவு (சாதி)ப் பண்களை அறிவதற்கும் மிக இலகுவானதொன்றாகும். இராசி வட்டத்தில் குறித்து வழங்கிய தூல் வட்டப்பாலை எனப் பெயர் பெற்றது.

#### சொங்கோவழகள்;

இவர் சேரநாடாகிய இன்றைய கேரள நாட்டை ஆண்ட சேர மன்னன் சேரலாதனின் இளையமகன் சேரன் செங்குட்டுவனின் தம்பி. இளமையில் துறவு பூண்ட வர். கண்ணகியின் வரலாற்றை பெரும் காப்பியமாக்கித் தந்தவர். பாண்டிய நாட்டில் நெடுஞ்செழியனும், உறையூரில் சோழன் பெருங்கிள்ளியும் இலங்கையில் முதற் கயபாகு ஆட்சி செய்த காலத்திலிருந்ததால் இவர் முதலாம் நூற்றாண்டினர் என்றே கொள்ளலாம். இவரது சிலப்பதிகாரம் சேர, சோழ, பாண்டிய நாடுகளையும் அவற்றின் வளங்கள், நாடு நகரச் சிறப்புக்களையும் தமிழர்களின் நாகரிகப் பெருமைகளையும், அந்நாட்டு அரசர்களையும் அங்கு நடைமுறையிலிருந்த இயல், இசை, பற்றிய கலைகளான நாட கம் சிறப்புக்களையெல்லாம் எடுத்துரைக்கின்றார். அதில் அரங்கேற்றுக்காதை, கானல் வரி, வேனிற் காதை, ஆய்ச்சியர் குரவை ஆகியவற்றில் வழங்கி வந்த இசைத்தமிழ் அல்லது சங்கீதத்தின் நுட்பங்களை எல்லாம் விரித்துக் கூறுகின்றார்.

அடியார்க்க நல்லார் :

இளங்கோவடிகளின் சிலப்பதிகாரத்திற்கு உரை யெழுதியவர் இவ்வுரைக்குச் சான்றாக அவர் "நுனுக்கம்" இந்திர

#### நா.வை. இமறிவேத்தன் (மகேத்திற்றாசா)

காளியம், பஞ்சமரபு, பரத சேனாபதீயம், மதிவாணர் நாடகத் தமிழ் நூல்களையும், இன்றும் சில பண்டைய நூல்களிலிருந்து சில சூத்திரங்களையும் கொண்டுள்ளாரெனலாம். இவர் கி.பி 12 ஆம் நூற்றாண்டினராகக் கொள்ளப்படுகின்றார். மேற்கோளகக் காட்டிய இசைத்தமிழ், நாடகத் தமிழ் நூல்கள் பிற்காலத்தில் அழிந்தோ அழிக்கப்பட்டோவுள்ளன எனலாம்.

#### சையங்கொண்டான் ;

சோழ மன்னன் முதல் குலோத்துங்கன் (கி.பி 1080) கொள்ளப்படுகிறார். காலத்தவராகக் இவரும் சிலப்பதிகாரத்திற்கு அரும்பத உரை எழுதியவர். இவரது உரையில் தமிழிசைப் பற்றிய மிக அருமையான குறிப்புக்கள் ஆபிரகாம் பண்டிதர் கூறுவார். காணப்படுவதாகவும் அடியார்க்கு நல்லாரை விட அரிய சில குறிப்புக்களையும் வெளிப்படுத்தியுள்ளாராம். அடியார்க்கு நல்லார் இவரது உரையிலிருந்து இரண்டு மேற்கோள்களைக் காட்டியுள்ள படியால் நல்லார் இவருக்குச் சற்றுப் பிந்தியவராகவே இருக்க வேண்டுமென்பர். இதில் நல்லார் ஒன்றில் இவரின் பெயரை செயங்கொண்டானென்றும் மற்றயதில் கவிச்சர்க்கரவர்த்தி என்றும் குறிப்பிடுகின்றார். இக்காலகட்டத்தில் பல மத சீர்திருத்தங்களும் நூல் பற்றிய சீர்திருத்தங்களும் ஏற்பட்டிருந் திருக்கலாம். இராமனுசர் குலோத்துங்கனை பகைத்துக் கொண்டதால் அவர் மைசூருக்கு ஒளித்து ஓடிப்போக வேண்டியதாயிற்று. இவர் அந்நாட்களில் வைணவ மதத்தை (திருமால்) சீர்திருத்தம் செய்வதில் ஈடுபட்டிருந்தார். செயங்கொண்டார் குலோத்துங்கன் அரசவை கவிச்சர்க்கர வர்த்தியாய் இருந்திருக்க வேண்டும்.இவர் "கலிங்கத்துப்பரணி" என்ற சிறந்த நூலையும் யாத்தவர் ஆவார்.



๑๎ฏี รู้สุดมุ่งสถิต สูยยู่ช่งจะกลเ – สูยยู่ยน่ะ รกต่งสูกกุ่ บเลช 2, 3 <340.</p>

# நா.வை.அமறவேந்தன் (மகேந்திறறார்) 5.14 சாங்கீதத்தின் பெருமையும் அதன் உற்பத்தியும் இசைக் கருவிகளின் தொல் வழவங்களும்

கானமும், கான மூர்த்தியாகிய (நடவரசன்) வனின் படைத்தல், காத்தல், அழித்தல் போன்று தோற்றம், வளர்ச்சி பெறுவதாகிய அசைவு (அபிநயம்) அராகம், தாளம் என்னும் மூன்று உறுப்புக்களைக் கொண்டது. தொல் தமிழர் கானத்தை உற்பத்தி செய்ய பல விதமாய் முயன்று இனிய சுரங்களையும் அவைகளின் ஆலாபனத்தையும், எல்லோரும் இணைந்து சொல்லக் கூடிய கால அளவான தாளத்தையும், ஒன்றன்பின் ஒன்றாய்க் கண்டு வளர்ச்சியடைந்தனர். இருபக்கமும் தோல் கட்டிய மத்தளம், மிருதங்கம், பேரி உடுக்கை, நகராதபிலா போன்ற கொட்டுக் கருவிகளைச் செய்து கடிப்பினால் (சிறியதடி) அடித்து தாளத்தை வளர்த்தனர் (முன்னேற்றினர்).

தாள அறிவு எல்லோருக்கும் இயல்பாய் அமைந்திருக்கிறது. ஒவ்வொருவருடைய இதயத் துடிப்பும், மூச்சின் இயல்பும் ஒரு கால அளவைக் கொண்டுள்ளதாக உணர முடியும். அத்தோடு நாணல் புல்லிலே மூங்கில் தண்டிலே வண்டு துளையிட்ட ஓட்டையினூடு காற்றுப் புகுந்த போது இனிய ஒசை கேட்டு அக மகிழ்ந்தவர்கள், குழல் தண்டுகள் நீளுகின்ற போது ஓசை குறைவதையும் கவனித்தனர். இன்னிசையில் விரும்பமுடையவர் சிலர்கொம்பு, சங்கு, மூங்கில், ஈரக்கழி, நாணல் போன்றவற்றில் துளையிட்டும் பின் மரம், பொன், வெள்ளி, பித்தளையிலும் பல வடிவங்களில் குழல் செய்து இன்னிசையைப் பிறப்பித்தனர்.

இக்குழலிசை, கொட்டு இசை, கின்னர இசை (வீணை இசை) என்பன மாந்தனின் தோற்ற காலத்திலேயே உருவாகியிருக்க வேண்டும். விலங்கை வேட்டையாட வெளிப்பட்ட மாந்தன் வேட்டைக் கருவியாக அம்பு வில்லை பயன்படுத்தினான். வில்லில் தொடுத்த நாணை இழுத்து விட்ட போது அவன் காதில் ஒரு இன்னிசை ஓசை கேட்டது. இந்த வில்

๑๎ฏื่อ้องกู่ละพัฒ องบัยิ่ะถุลกลน – องบัยพร่ รกล่งเหกุ่า บเรอ์ 2, 3 <341-</p>

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (bea**ந்திற**ரசர)

நாணின் ஓசையின் படிமுறை வளர்ச்சியே கின்னரி, யாழ், வீணை போன்ற இன்னிசைகள். இந்தக் குழலும், யாழும், முழவும் (கொட்டும்) தொல் தமிழனின் அறிவியல் வளர்ச்சிகள், நேற்று வரை இப்புல்லாங்குழலை கைகளில் ஏற்றியிருந்த இலீலைக்கண்ணன் (கிட்டிணன்) இன்று இக்குழல் பறிக்கப்பட்ட நிலையில் காட்சி தருகின்றான். தொல் தமிழனின் தொல் இசைக் கருவியை வைத்திருப்பதால் இலீலைக்காரனை தமிழன் என்று சொல்லி விடுவர் என்பதாலேயாகும்.

அதே போல் தோல் நரம்புக் கருவிகளையும் தன்னுணவுக்காக வேட்டையாடிய விலங்கின் தோலை உரித்து வெய்யிலில் கட்டிய போது அது உலர்ந்து, அதில் உராய்வு ஏற்பட்ட போது ஓசை எழுப்பியதைக் கண்டு மெல்லிய குச்சிகளை வளைத்து நரம்பு அல்லது தோல்களைக் கட்டி அதில் தட்டியும் இசை எழுப்பினர். இவை வளர்ச்சி கண்டு தம்பட்டம், பேரிகை, மத்தளம், மிருதங்கம், தபிலா, உடுக்கை, கைத்தாளம், சேமக்கலம், சல்லரி, மணி, சதங்கை முதலிய கொட்டும் கருவிகளும் உண்டாயின.

ஊதி விளையாடிய இலை குழல்களிலிருந்து தாரை ஒத்து, முகவீணை, மகடி, புல்லாங்குழல், கொம்பு, சங்கு போன்ற துளைக் கருவிகளையும், பல்லினால் கடித்துக் கொண்டு மறுமுனையை கையினால் பிடித்திழுத்து ஒரு கையினால் மீட்டிப் பிறந்த இன்னிசையிலிருந்து துந்தினமா, கின்னரி, தம்புரு, அகப்பைக் கின்னரி, சுந்தர வீணை, உருத்திர வீணை, பேரி யாழ், மகர யாழ் போன்றனவும் சிறுவர் விளையாட்டிலிருந்தே பிறந்தன.

தமது கருத்தைத் தெரிவிக்க நுண்மையான பல தொனிகளும், கண்ணுக்குப் புலனாகும் உடல் அசைவு (அபிநயங்)களும் உண்டாகிக்காலப்போக்கில்மொழியாகி, வரி வடிவம் பெற்று நூல்களும், சோதிடங்களும், கலைகளும்

๔๚ อ้องการ์ องโน้ะถุลกละ – องโน้พร กาล่งแก่ง บเลง 2, 3 <342.</p>

ு கூடை நா.வை.குமறிவேந்தன் (மகேந்திற்றாசர) \_\_\_\_\_ ஆகின. இவர்கள் முதன் முதலில் தெய்வப் போற்றிகளையே எழுதி வைத்தனர்.

காதினாலே கேட்டு மனப்பாடமாக்கிக் கொண்டதை சுருதியென்றும், முதல் நூல் உண்டான போது அதன் உட் பொருள் அறியும் வகை (உபாயம்), வேத அருள் பகுதி (உபநிடதம்), ஆறு சாத்திரங்கள், அறுபத்து நான்கு கலைகள், அவைகளை விளக்க தொன்மங்களையும், தொல் வரலாறுகளையும் (இதிகாசம்) எழுதி வைத்தனர். வேதத்தின் துணைப் பிரிவாகிய காந்தர்வ (கின்னரர்) கின்னரம் - இரு இழைகள் (நரம்பு) கொண்ட வீணையென்றும் அல்லது கின்னரி என்றும் கூறப்படுகிறது.

இக்கின்னர இசை வல்லாரின் தலைவன் கின்னர்பிரான் அல்லது கின்னரேசன் என்று அழைக்கப்படுகின்றான். இவனுக்கு குபேரன் என்றும் பெயருண்டு. இவனிடமிருந்தே இராவணன் அரசைப் பறித்துக் கொண்டதாக மரபு வழியாகக் கூறப்படுகிறது. இராவணனும் வீணை வல்லோன். இவர்கள் காலத்தில் இக்கருவி இருந்திருக்கிறது. சாம வேதத்தைக் கீதவேதமென்றும், கீதத்தைப் பாடுவோர் கீதாரி (இடையர் -ஆடு மாடு மேய்ப்பவர்) என்றும் கூறப்படுகிறது.

கின்னரமென்ற இன்னிசை வீணையோடு இணைந்த பாடல் கீதையென்றாகி நிற்கிறது. எனவே தமிழன் வாழ்வில் வறியோர், தொழிலாளர், அரசுரிமையிலிருந்தவர் வரை இசையோடு. இணைந்த பாடல்களைப் பாடித் தம்மை அமைதிப்படுத்தி மகிழ்வூட்டி இன்புற்றிருந்தனர் எனலாம். முன்னோர் சங்கீத நுணுக்கத்தை (சாத்திரங்களை) விரிவாக எழுதியிருந்தாலும் அவை இன்று கிடைப்பதாயில்லை. ஆனாலும் உலகோர் பழக்க வழக்கத்தில் முன்நூல்களிலும் வழங்கி வரும் சில சான்றுகளிலிருந்து இவற்றை அறியக் கூடியதாக உள்ளது.

๑๎ฅํ๑ํ๑๗ํ๑๓๓ํ ๑๒๎ฃํ๛ํ๑๓๓๛ – ๑๒๎ฃ๎๛ํ ๓๓๛ํ๓๓๐ํ ฃ๛๏ 2, з <-343-</p>

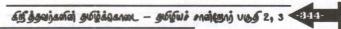
#### நா.வை. இல்றிவேந்தனி (லகேந்திற்றாசா)

வேதத்தை அல்லது சங்கீதத்தை சிவபெருமான் ஒதியதாகவும் கூறப்படுகிறது. இம்முதல் நூலுக்குப்பின் முதல் நூலாக எழுதப்பட்ட இருக்கு வேதத்தின் ஒரு பகுதியான சாம வேதத்திலும் பல இசைக் கருவிகளிலும், முன்னணி இன்னிசை வழங்குவதான வீணையும் குறிக்கப்பட்டுள்ளதாகவும் இதைக் கொண்டே இறைவனைப் போற்றுதல் செய்ய வேண்டும் என்று கூறுவதிலிருந்து இவ்விசைக் கருவியின் தொல் பழமையைக் கணக்கிடுவது மனித ஆற்றலுக்கு அப்பாற்பட்டதென்றே கூறவேண்டும்.

இராவணன், கலைமகள், நாரதர், தும்புரு, அநுமான் போன்ற இசைவல்லார் இறைவனை இவ்வின்னிசையால் இடைவிடாது போற்றினார்களென்றும், சிவபெருமான் தமது இரு காதுகளிலும் கம்பலர், அசுவதரர் ஆகியோரை குண்டலமாக அணிந்து அவர்களின் இன்னிசையை (கானத்தை) இடையறாது கேட்டுக் கொண்டிருந்தார் எனக் கூறும் போது வீணையிசையின் தொன்மையைக் கூறத்தான் முடியுமா?

## 5.15 கேலச, கிலைசக் கருவிகள் பற்றி கிறீத்தவ (விவிலிய) நூல்

கிறீத்தவ வேதத்தின் "பழைய ஏற்பாட்டு" நூலின் தொன்நூல் பகுதியின் (ஆதியாகமம்) 4ஆம் அதிகாரம் 20, 21, 22 வாக்கியங்களில் "ஆதாம் (ஏவாள்) யாபாலைப் பெற்றாள். அவன் கூடாரங்களில் வதிகின்றவர்க்கும், மந்தை மேய்ப் போருக்கும் தந்தையாவான். இவனுடைய உடன் பிறப்பான யூபால் கின்னரக்காரருக்கும், நாகசுரக்காரர் ஆகியோரின் தந்தையாயிருந்தான். சில்லாளும், தூபால் காயினைப் பெற்றாள். அவன் பித்தளை, இரும்புத் தொழிலாளருக்கு குருவாயிருந்தான்" எனக் குறிப்பிடுகின்றது.



#### ரா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

மேற்குறித்தவர்களான யூபாலும், தூபால்காயினும் இயேசுக்கிறித்து பிறப்பதற்கு 4000 ஆண்டுகள் முன் பிறந்தவராகக் காணப்படுகின்றது. இது இற்றைக்கு ஆறாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்ட வரலாறாகும். மேற்குறித்தவர்களின் காலத்திற்குக் கிட்டத்தட்ட 1700 ஆண்டுகளுக்குப் பின்னேயே வெள்ளப் பெருக்கு (நீர்ப்பிரளயம்) ஏற்பட்டிருக்க வேண்டும். எனவே இதற்கு முன்னரே சின்னாசியாவில் இருந்த தொல்குடிகள் கைத்தொழில் சங்கீத வித்தைகளிலும் கைதேர்ந்தவர்களாக இருந்துள்ளாரெனலாம்.

எகிப்திலிருந்து மோசேயின் பின் சென்ற இசுரவேலர் செங்கடலைத் தாண்டிய பின் இறைவனைத் துதித்துப் பாடுவதை செலவு (பயணம் - யாத்திராகமம்) நூல் 15ஆம் அதிகாரம் முதலாம் வாக்கியத்தில் 20ஆம் வாக்கியத்தில் பின்வருமாறு குறிக்கப்படுகிறது. "ஆரோனின் உடன் பிறப்பான மரியாம் என்னும் மெய்யியலாளரும் (தீர்க்கதரிசியானவரும்) தன் கையில் "தம்புரை" எடுத்துக் கொண்டு முன்செல்ல ஏனைய பெண்களும் (இச்திரிகளும்) தம்புருக்களோடும், நடனத்தோடும் அவளுக்குப் பின் சென்று இறைவனை (கர்த்தரை)ப் பாடினார்கள்."

இதிலிருந்து அன்று தம்புரோடு நடன மாடக் கற்றுக் கொண்டுமிருந்தார் என்பதை மெய்ப்பிக்கின்றது. இந்நிகழ்வு கிட்டத்தட்ட இற்றைக்கு 3400 ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்டதென்று நம்பமுடியும்.

நீதிமொழிகள் (நியாயாதிபதிகள்) 5ஆம் அதிகாரத்தில் தெபோராள் 900 இரும்புத் தேர்களுடன் வந்த சிசெராவின் மேல் வெற்றி கிடைத்த போது, அவள் பாடிய பாடலையே அவ்வதிகாரம் சுட்டுகின்றது. இப்பாடலானது மிகக் கற்பனையோடும், கவித்திறனோடும் பாடியிருப்பதைப் பார்த்தால் அன்று கற்பனை வளமும், இலக்கிய வளமும் அவர்கள் கொண்டிருந்தார்களென்பதை அது உறுதி செய்யும்.

கிநீத்தவர்களின் தமழக்டிகான∟ – தமழங்ச் சான்ளூார் vகுத 2, 3 <-345-</p>

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

அதே நீதிமொழிகள் 11ஆம் அதிகாரத்தில் யெப்தா என்பவர் அம்மோன் குமாரரை முறியடித்து வெற்றி பெற்றுத் திரும்பும் போது அவனுடைய மகள் "தம்புரு வாசித்து நடனத்துடன் அவனை வரவேற்றதைச் செப்புகின்றது. இது சற்றேறக் குறைய 3070 ஆண்டுகளாகும். 1 சாமுவேல் 16ஆம் அதிகாரம் 23ஆம் வாக்கியத்தில் "ஒரு பொல்லாத ஆவி சவுலைப் பிடிக்கும் போது தாவீது சுரமண்டலத்தை எடுத்து, தன் கையினால் வாசிப்பான். அதனாலே அப்பொல்லாத ஆவி அவனை விட்டு நீங்க, சவுல் ஆறுதல் அடைந்து குணமாவான்" என்கிறது. அதாவது சங்கீதம் அந்நாட்களிலேயே ஒரு நோய் நீக்கும் மருந்தாகச் செயற்பட்டிருக்கிறது.

தாவீதானவர் சங்கீதத்திலும், இலக்கியம் செய்வதிலும், வீணை முதலிய கருவிகளில் சுரமண்டலம், அதை இன்னிசைப்பதிலும், வேறுபட்ட இசைக்கருவிகள் ஆக்குவதிலும், தெய்வப்பற்றுமிக்கவருமாவார். தானும் பாடி ஆடி ஏனையவரையும் அதில் ஈடுபடச் செய்யும் ஆற்றலுள்ளவர். 2 சாமுவேல் 6 ஆம் அதிகாரம் 5, 14, 15 வசனங்களில் "தாவீதும் இசுரவேலரும் தேவதாரு மரத்தால் செய்யப்பட்ட பலவிதமான இன்னிசைக் கருவிகளோடும், சுரமண்டலம், மேளம், வீணை, கைத்தாளத்தோடும் இறைவனுக்கு முன்பாக ஆடிப்பாடிக் கொண்டு போனார்கள். தாவீது தனது முழுப்பலத்தோடும் நடனமாடினான்.

ஒரு இறை அடியான் தெய்வத்தைப் போற்ற சில சொற்களைப் பயன்படுத்துவது இயல்பானது. அந்த வகையில் தாவீது அவனது சங்கீத நூலின் 92 ஆம் சங்கீதத்தின் 1,2,3 ஆம் துதிப்பதும், வசனங்களில் "கர்த்தரைத் உன்னக மானவரே, உமது பெயரை கீர்த்தனம் பண்ணுவதும், வீணையாலும் 10 நரம்பு தம்புருவினாலும், இடையறாச் சிந்தனை (தியானம்) யோடு வாசிக்கும் சுர மண்டலத்தினாலும் காலையில் உமது தாராள இரவிலே சிந்தையையும் (கிருபை), உமது

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

**உண்மைகளையும் (சத்தியத்தையும்) அறிவிப்பதும்** நலமாயிருக்கும்" என்கிறார்.

### 150ஆம் சங்கீதத்திலும்

"அல்லேலுயா, தேவனை அவருடைய தூய (பரிசுத்த) ..... எக்காளத் தொனியோடே அவரைத் துதியுங்கள், வீணையோடும், சுரமண்டலத்தோடும், தம்புராவோடும், நடனத்தோடும், யாழோடும், தீங்குழலோடும், ஓசையுள்ள கைத் தாளத்தோடும், அவரைத் துதியுங்கள் என்பதாகக் கூறுகின்றார்.

இதை உற்று நோக்கினால்;

இற்றைக்கு 3000 ஆண்டுகளுக்கு முன் இன்னிசையின் (சங்கீதத்தின்) உயர்வையும் அன்றிருந்த இசைக்கருவிகளின் பெருக்கத்தையும் இவற்றை ஒவ்வொரு இராக அடிப்படையில் பிரித்து அதற்கு இசைவான இன்னிசைக் கருவிகளையும் பகுத்து இறைவனைத் துதிக்க முதன் முதலில் செயற்படுத்திக் காட்டியவரும் இவரே ஆவார்.

இவருடைய மகனாகிய சாலமோனும் மிகவும் சிறப்பு மிக்க கோவிலைக் கட்டி அங்கு இறைவனைக் குறித்துப் போற்றிகள் பாடும்படியாக தாளங்கள், தம்புருக்கள், சுரமண்டலங்களாகிய இன்னிசைக் கருவிகள் வாசிக்க 288 பேரை பணிக்கமர்த்தியிருந்தான். இவர்கள் 12 பேராக 24 பிரிவுகளாகப் பகுக்கப்பட்டு தேவாலயத்தில் இசை வழங்க அமர்த்தப்பட்டனர்.

இந்த வேறெங்கும் நடைமுறை காணப்பட வில்லையாயினும் இது **பாண்டியர் முதல் சங்கமைத்து** தமிழ் வளர்த்ததையும், அங்கு இசைக் இசை, கருவிகளை உள்ளடக்கி யாக்கப்பட்ட நூல்கள் பெருங்குருகு அல்லது பெருநாரை, முதுகுருகு, பஞ்சமரபு, பஞ்சபாரதீயம் போன்ற பல நூல்கள் இருந்திருக்கிறதென்றால் அதை உருவாக்க எத்தனை

๔฿ อ้องมุ่งสะโล่ อบนี้ส่งสกลน – อบนี้โพร กล่ายหา่า บเลง 2, 3 -347-

நா.வை. டு மரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

ஆயிரம் ஆயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன் அக்கருவிகளும் அவ்விசையும் உருவாக்கப்பட்டுச் செப்பம் செய்யப்பட்டிருக்க வேண்டும்.

பாபிலோன் என்னும் கல்தேயர் தலைநகரில் அரசு செய்த நேபுகாத் நேச்சர் என்பான் 60 முழ உயரமும், 6 முழ அகலமும் கொண்ட பொற்சிலையொன்றை (தூரா சமபூமியில்) நிறுவி அவ்விடச் சுற்று வட்டத்திலுள்ளவர்களை அழைப்பித்து அச்சிலையை வணங்குமாறு கட்டளையிட்டதை தானியேல் 3ஆம் அதிகாரம் 4, 5ஆம் வசனங்களில் கட்டியக்காரரின் கூற்றாகக் கூறப்படுகிறது.

"எல்லா மக்களும் எல்லாச் சாதிகளும், எல்லா மொழியினரும் எக்காளம், நாகசுரம், வீணை, சுரமண்டலம், தம்புரு ஆகியவற்றின் இன்னிசை கேட்கும் போது நீங்கள் தாழ விழுந்து இப்பொற்சிலையைப் பணிந்து கொள்ளக் கடவீர்களெனச் சத்தமிடுகின்றான். கிறித்தவ வேதத்தின் முதல் நூலாகிய தொன்னூல் (ஆதியாகமம்) 10ஆம் அதிகாரம், 8ஆம் வசனம் முதல் பாபிலோன், நினிவே போன்ற பல பட்டணங்களைக் குறிப்பிடுகிறது.

இந்நகரங்கள் நோவாவின் பிள்ளைகளால் சின்ன ஆசியாவின்தைகிரிசு நதியின்மேல் கட்டப்பட்டவை. இவற்றின் காலம் இற்றைக்கு 4200 ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்டதாகக் கொள்ளப்படுகிறது. ஆனாலும் நேபுகாத்நேச்சரின் ஆட்சிக் காலம் கி.மு.500 ஆம் ஆண்டளவினதாகக் கொள்ளப்படுகிறது. சங்கீதமும் (இசைப்பாட்டும்), இன்னிசைக் கருவிகளும் வரலாற்றுக் காலங்களுக்கு முற்பட்ட மக்கள் நடுவில் தாராளமாகப் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளதை இவை வெளிப்படு த்துகின்றது.

# 5.16 இளங்கோவழகளின் பெண்ணியப்பாட்சி

கிட்டத்தட்ட 1800 ஆண்டுகளுக்கு முன் முப்பெரும் தமிழர் மண்டலங்களில் ஒன்றான சேர நாட்டை (இன்றைய மலையாளம்) ஆண்ட சேரன் செங்குட்டுவனின் தம்பி இளங்கோவடிகள் தமிழர்கள் தலைமுறை தலைமுறையாகப் பேணி வந்த பெண் தெய்வ வழிபாட்டை, வைதீக வேதமரபார் பெண் இழிவுப் பிறவியென்றும், அவளுக்குத் துறவு, வீடுபேறு இல்லையெனவும், தெருவில் திரியும் நாய்கள் முற்பிறப்பில் பெண்ணாயிருந்து தம் கணவன்மார்க்கு சீரிய முறையில் தொண்டு செய்யாதவர்களென்றும் (ச்மிருதி) பழித்துக் கொள்கை வகுத்துச் செயற்படுத்தினர்.

பெண் இழிவுப் பிறவியோ, துறவுக்கு, வீடுபேற்றுக்கு தகுதியற்றவளோ அல்ல என்பதை மறுத்து பெண்ணிய விடுதலை காணவும் அக்காலத்திலிருந்தே சேர சோழ பாண்டிய நாடுகளை அவற்றின் அரசாட்சி முறைகள், மக்களின் தன்மைகள், அன்று பின்பற்றப்பட்ட தெய்வங்கள், அவற்றின் சடங்கு முறைகள் அது மாத்திரமல்லாது முச்சங்கங்கள் வளர்த்த இயல், இசை, நாடகம், இசைக்கருவிகள், அணிகலன்கள் அழகூட்டும் மைகள் போன்ற இன்னோரன்ன தமிழர் தம் செல்வக்களஞ்சியங்களை எடுத்தியம்பும் நோக்கோடு சிலப்பதிகாரமென்னும் நூலை யாத்துள்ளாரெனலாம்.

இக்காப் பியத் தின் தலைவன் கோவலனும், அவன் காதலியான மாதவியும் வீணை வாசிப்பதில் பாண்டித்தியம் பெற்றவர்களென்றும், மாதவி பரதத்திலும் (நாட்டியம்) மிகத் தேர்ந்தவளாயிருந்தாள் என்பதையும் பரதத்தின் சில முதன்மைப் பகுதிகளையும் வெளிப்படுத்துகின்றார். இக்காப்பியத்திற்கு உரையெழுதிய அடியவர்க்கு நல்லார் அன்று செவி வழியாகவும், அரைகுறையாயிருந்த நூல்களிலிருந்தும் இசை (சங்கீதம்) பற்றிய சில முதன்மையான கூறுகளைச் சுட்டுகின்றார்.

கிறீத்தவர்களின் துலழ்க்டுகானட – துலழியச் சான்ளார் பகுத 2, 3 €349

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசர)

இளங்கோவடிகள் கடைச்சங்க காலத்தவரென்பர். இக்கால கட்டத்தில் கடைச்சங்க புலவருட் பெருமதிப்பிற் குரியவராயிருந்த கணக்காயனார் மகனாகிய நக்கீரனார், இறையனார் அகப்பொருளுக்குத் தாம் எழுதிய உரையில் "கானல் வரியிலுள்ள, "நிணங்கொள்", "துறைமேய வலம்புரி", "நேர்ந்த, நங்காதலர்", "புணர்துணை" என்னும் பாடலை எடுகோளாகச் சுட்டுவதைக் கொண்டு, இதன்படி இளங்கோவடிகளுக்குப் பிற்பட்டவராக நக்கீரர் இருக்க வேண்டும். அதே நேரம் கூலவாணிகரும் மணிமேகலைக் காப்பியத்தை யாத்தவரும் ஆகிய சாத்தனாரும் இக்காலத்தவரேயெனக் கணக்கிடுகின்றனர்.

இற்றைக்கு 8000 ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்ட தென்மதுரை முதலாம் தமிழ் சங்கத்தில் அகத்தியனாரும், இறையனாரும், குமரவேளும், முரஞ்சியூர் முடிநாகராயரும், நிதியின் கிழவனும், ஆகியோர் உள்ளிட்ட 4449 பேர் பரிபாடலும், முதுநாரையும், முதுகுருகும், களரியா விரையும் தொல் காப்பியமும் உள்ளடக்கியதாக மேன்மையுடைய தென்னிந்திய (தமிழிசையை) சங்கீத முறைமையை 4440 ஆண்டுகள் சங்கம் அமைத்து வளர்த்து, நூலெழுதி பாதுகாத்தனர் என்பதே உண்மை.

இம்முதற் சங்கமானது கடல்கோளால் அழிக்கப் பட்டதென்பது நக்கீரரின் இறையனார் பொருளுரையாலும், உரையாசிரியர் இளம் பூரணவடிகள் முகவுரையாலும், பிறவற்றாலும் வெளிப்படுத்தப்படுகிறது. தென்னிந்தியாவின் தென்பாகத்திலிருந்த குமரி நாட்டிற்கு குமரியாறு வட வெல்லையாய் இருந்து அதனுள் அடங்கிய ஏழ்தெங்கு நாடு, ஏழ்குணக்கரை நாடு, ஏழ் முன்பாலை நாடு, ஏழ் பின் பாலை நாடு, ஏழ் மதுரை நாடு, ஏழ் குன்ற நாடு, ஏழ்குறும்பானை நாடு ஆகிய 49 நாடுகளும் குமரிநாடும் கடலுள் மூழ்கின.

இதன் பின் தப்பி இடம்பெயர்ந்த பாண்டியரும், மக்களும் தமது வாழ்விடமாக கபாடபுரத்தை உருவாக்கி அங்கு

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகாடை – தமிழியச் சான்ளூர் vடுத் 2, 3 <350-</p>

#### நா.வை. டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசர)

இரண்டாம் தமிழ்ச்சங்கத்தை நிலை நிறுத்தினர். இதுவும் இற்றைக்கு 4000 ஆண்டுவாக்கில் வெள்ளப்பெருக்கால் (சலப்பிரளயம்) கடல் கொண்டதாம். இதனால் மீண்டும் பாண்டியர்கள் தற்போதுள்ள மதுரையில் (வடமதுரை) குடியேறி கடைச் சங்கமாகிய மூன்றாம் தமிழ்ச்சங்கத்தை உருவாக்கினர்.

## 5.17 தென் மதுரை (முதற் சங்கம்) யை கடல் கொண்ட வரலாறு

பஃறுளியாறு "வடிம்பலம்ப" நின்ற பாண்டியனால் வெட்டப்பட்டதென பாண்டியன் பல்யாகசாலை முதுகுடுமிப் பெருவழுதியை நெட்டிமையார் என்ற புலவர் பாடிய புறநாநூற்றுப் பாடல் வழி குறிக்கப்படுகின்றது. அடியார்க்கு நல்லார் உரையால் ஏழ்தெங்கு நாடுகளைச் சார்ந்து "செங்கோன்றரைச்செலவு" என்னும் சிறுநூல் வழி பெருவளநாடு, மணிமலை, முத்தூர் போன்ற நாடுகள், மலை, சிற்றூர்களும் இதில் அடங்கும்.

சக்கரக்கோ, பேராற்று நெடுந்துறையன், இடைக்கழிச் செங்கோடன் போன்ற சில புலவர்களின் பெயர்களும் பெருநூல், இயல் நூல் எனச் சில நூல்களும், அந்நூலாலும், உரையாலும் சுட்டப்படுகின்றன. இந்நூல் குமரியாற்றிற்கும் பஃறுளியாற்றிக்கும் இடைப்பட்ட பெருவள நாட்டரசனாகிய செங்கோனை முதலூழித் தனியூர்ச் சேந்தன் பாடினானென்பது "செங்கோன முதலூழித் தனியூர்ச் சேந்தன் பாடினானென்பது "செங்கோன் தரைச் செலவைச் சேந்தன் தனியூரான் துங்கன் றமிழ்த்தாப் புலித்தொடரா - லங்கிசைத்தான் சக்கரக்கோ முன்னின்று சாற்றும் பெருவூழி யக்கரக்கோ நாமஞ்சு வாம்"

என்ற பஃறுளியாற்றுத் தலைப் பாய்ச்சல் ஏழ்தெங்கு நாட்டு முத்தூர் அகத்தியன் பாடலினால் புலனாகின்றது (தமிழிசைக் களஞ்சியம் (2) ப - 183).

கிறீத்தவர்களின் தமழக்டுகானட – தமழியச் சான்£நார் பகுத 2, 3 <351-</p>

#### sp.ma. Goffaafaal (beafdespep)

இதை ஆழமாய் நோக்கினால் 700 காதவம் அகன்று கிடந்த நாடுகள் (49) கடல் மூடியது என்பதைப் புரிந்து கொள்ள முடியும். (1 காதவம் = 10 மைல்) எனவே இன்றைய கணக்கின்படி ஏழாயிரம் (7000) மைல் தூரம். இந்தியன் மாவாரி (250x 100,000= 25x10<sup>6</sup>) 2.5 கோடி சபூர மைலில் உள்ளது. (அதாவது 16x10000, 16x100000= நீளம் x அகலம்). இப்பதினாறு இலக்கம் (1.6 கோடி) மைல் நீளத்தில் 7000 மைல் நிலமாயிருந்து கடல் கொள்ளப்பட்டிருக்க வேண்டும்.

பம்பாய்க்கும் மொரிசியசுக்கும் இடைப்பட்ட தூரம் 2500 மைல். மொரிசீயத்திற்கும் கெர்கியூலன் தீவுக்கும் இடைத் தூரமும் 2500 மைல். எனவே இன்றைய கணக்குப்படி குமரிமுனையிலிருந்து கெர்கியூலன் தீவின் தெற்குக் கரைவரையிலும் அகலத்தில் மடகாச்கார் தீவிலிருந்து சுமித்திரா, யாவா உள்ளடக்கிய சாந்தாத் தீவுவரை விரிந்து கிடந்த குமரிநாடு கடல் கொண்டதெனலாம். இதுவே மடகாச்காரிலிருந்து சாந்தாத் தீவுவரை விரவிக் கிடந்த லெமூரியாக் கண்டமாகும். இதைப்பல காரணம் காட்டி நிறுவினார் மேற்கு நாட்டு அறிஞர் ஒருவர்.

முதல் ஊழிக்கு முன் அகத்தியர், நாரதர் போன்ற பெரியார்களால் புடம் போடப்பட்டு மேன்மையுற்றிருந்த தமிழ் மொழி, தமிழிசை அது அழிவுற்று (தென்மதுரை) இன்றைய தமிழ்நாட்டிலும் ஏனைய இந்திய பெருநிலப்பரப்பிலும் பரம்பியதால் அவர்கள் மொழியுள் வேற்று மொழி புகுந்து தனித்தமிழ் மாசடைந்ததெனலாம். இதனால் இசையும் கலப்புற்று அதன் சிறப்பும் குன்றியது.

இடைச்சங்க காலத்தில் கொற்கை, கபாடபுரம் கடல் கொண்ட போது அகத்தியம் போன்ற பல நூல்களில் பல பகுதிகளும் மறைந்து போயின. திருநெல்வேலியின் தென் கீழ்ப்பாகக் கடற்கரையிலுள்ள திருச்செந்தூர் முருகன் கோவிலுக்குச் சுமார் 10கல் தொலைவில் இன்றைய கீத்தவற்களித் தூழிக்குகளைட் – தமீழில் வன்றேற் vg 5 2, 3 € 52நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திற்றாசா)

கொற்கைக்குக் கீழே கடலுள் பெரிய ஆலயங்கள், அரண்மனைகள், மதில்களுடனுள்ள ஒரு நகரம் கடலுள் மூழ்கியிருப்பதாகச் சொல்லப்படுகிறது.

விசாகப்பட்டினத்திற்கு அண்மையில் கடலுள் இருக்கும் முருகனாலயத்தையும், மாமல்லபுரத்திற்கு அண்மையில் கடலுள்ளிருக்கும் சிவாலயத்தையும் பார்த்தவர்களுக்கு இதன் உண்மை புரியும். ஏன் இலங்கையின் தென் கீழ்ப்பகுதியில் சில குறிப்பிட்ட காலப்பகுதியில் கடலினுள் கட்டிடத் தொகுதிகள் வெளிப்பட்டுக் காட்சி தருவதாகவும் கூறப்படுகிறது. இவையெல்லாம் தமிழனின் வரலாற்றுத் தொன்மையை, அறிவியலை வெளிப்படுத்துபவை. இவை பற்றி ஆய்வு செய்ய இந்திய, இலங்கை அரசுகள் முன்வரமாட்டா. ஏனெனில் அவர்கள் தமிழர் தொன்மையை, வரலாற்றை ஏற்காதவர்கள் (எ.கா.பூம்புகார் - தரங்க பாடிக்கடலாய்வு, பொம்பே வளை குடா கடலாய்வு)தொடர்ந்து அடுத்துக் கெடுப்பவர்கள் தமிழன் மேலும், தமிழ் மேலும் காழ்ப்புணர்வு கொண்டவர்கள்.

மேற்கண்டவற்றின் வழியாக தமிழர்கள் 9000 ஆண்டுகள் சங்கமைந்து 8598 புலவர்கள் தலைமையில் 197 பாண்டிய மன்னர் அதை வளர்த்தனரென்றும், 657 சங்கப் புலவர்களில் 15 பாண்டிய மன்னர் கவியரங்கேறினரென்றும் அறியலாம்.

பல ஆயிரமாண்டுகளுக்கு முன் எழுதப்பட்ட தொல்காப்பியம், அகத்தியம்; நாரதர், குபேரன், இராவணன் ஆகியோரின் வீணை இசை (கின்னரம்); 2000 ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்ட சிலப்பதிகாரம், மணிமேகலை, பத்துப்பாட்டு எட்டுத் தொகையாகிய பதிணென் மேற்கணக்கு நூல்கள்; பதிணெண் கீழ்க்கணக்கு நூல்கள் என்பன சொற்சுவை, பொருட்சுவை பொருந்தியவையாய் இலக்கண வழுவின்றி யாக்கப் பட்டவையாய் தமிழ் கற்றிருந்தோர் போற்றும் விதமாய் விளங்குகின்றது.

ส์เรื่องญา้ระก็ต่ อบบี้น่ะถุลกล - อบบีบีพ่อ อกต่างแก่ บเลย์ 2, 3 -353-

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறாசா)

தமிழ் நூல்களின் நடைச்சிறப்பு இன்றும் போற்றப்படுகிறது என்றால் முதற்சங்க காலம் வரை தமிழ் மொழியின், இசையின் வளர்ச்சிப் படிகள் (ஓசையில், சத்தத்தில் தொடங்கி) எத்தனை ஆயிரமாயிரமாண்டுகளுக்கு முன் தோன்றியிருக்க வேண்டுமென்பதை இவை உறுதி செய்யும். திருக்குறளை, நாலடியாரை, ஆத்திசூடி கொன்றைவேந்தனை, தேவார, திருவாசக, திருவாய் மொழி ஆகிய இன்னோரன்ன தமிழ் நூல்களின் அருமை பெருமைகளைச் சொல்லத் தகுதியுடையார் இன்றைய உலகில் இருக்கின்றார்களா?

முதற்சங்க கால நூல்களான முதுநாரை, முதுகுருகு, பஞ்சபாரதீயம், களரியாவிரை ஆகியவற்றிக்கு முதல் நூலாயிருந்த அகத்தியமும் அது சொன்ன இயல், இசை நாடகமாகிய முத்தமிழின் இசைப்பகுதியும், இசைத் தமிழையே தனித்துச் சொன்ன பெருநாரை, பெருங்குருகு, பஞ்சபாரதியம் ஆகிய மிக விரிவாய் இருந்திருக்க வேண்டும். ஆனாலும் இந்நூல்களுக்கமைந்த பெருங்கலம் அல்லது 1000 தந்திகள் பூட்டிய பேரியாழ் வீணையும் 21, 17, 14 தந்திகளுள்ள வேறு சில வீணைகளும் அழிந்தன.

இப்பெருங்கலமே யாழாசிரியனாகிய நாரதன் பயன்படுத்திய வீணையென்பர். இவர் வீணை ஆசிரியராயிருந்து, சங்கீதத்தைப் பற்றிய "பஞ்ச பாரதீயம்" என்ற நூலையும் எழுதியிருந்தார். சில நூல்களில் சங்கீதம் பற்றிய மேற்கோளாய் நாரதச் சூத்திரங்களும், அகத்தியச் சூத்திரங்களும் வெளிப்பட்டு நிற்பதால் இவை இருந்ததை சான்று காட்டும். இவற்றுள் சில சிலப்பதிகாரத்திலும் அதற்கு 1000 ஆண்டுகளுக்குப் பிற்பட்ட அடியார்க்கு நல்லார் உரையாடலும் காட்டப்படுகின்றன.

தொல்பழங்காலத்தில் குறிஞ்சி நிலத்தில் வேலன் வெறியாட்டும், கொற்றவை, காளி கூத்துக்களும் நடை

๑๎ฏี อ้องกุ่งสถา อุษญิ่งสุดกลเ – อุษญิพร กกลุ่งหากุ่ บเลย์ 2, 3 <354-</p>

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

#### நா.வை.டுமறிவேந்தன் (நகத்திறராசா)

பெற்றிருக்கின்றன. அதில் கின்னரி, உடுக்கை போன்ற இசைக்கருவிகளோடு நடனமாடிக் களிகூர்ந்துள்ளார். கிறித்தவ வேதம் பழையேற்பாட்டில் தாவீதரசன் இறைவன் (கர்த்தர்) பெட்டிக்கு முன்பாக மக்களுடன் சங்கீதம் பாடி நடனம் (நர்த்தனம்) பண்ணிக்கொண்டு வந்தான்.

அதே போல் 2000 ஆண்டுகளுக்கு முன் காவிரிப் பூம்பட்டினத்தில் கரிகாலச் சோழனும், மதுரையில் இராசசேகர பாண்டியனும், அதற்கு முன் தில்லையம்பலத்தில் (சிதம்பரம்) நடவரசனும் (நடராசன்) பரத நடனத்தில் தேர்ந்தவர்களாய் நடனமாடியுள்ளார். தனது தொண்டனான பாண பத்திரனுக்காக வீணையில் சாதாரி அராகம் பாடியதும், அவனது மனைவியின் வீணையிசை சிறந்ததென்று சான்று சொல்ல வந்ததும் சிவபெருமானெனக் கொள்ளப்படுகிறது.

இப்படிப் பெருமை பெற்றிருந்த வீணாகானம் (இசை), நடனம் சமண, பௌத்தர்களால் முற்றாகவும், வைதீகர்களால் பிராமணர்க்கு மட்டும் என்றும் ஆனதால் இசை, இசைக்கருவிகள், நடனம் நலிவுற்று தாழ்வுற்றுள்ளதெனலாம். இரண்டாம் தமிழ்ச்சங்கம் கடல் கோளால் அழிந்த போது, இசை, இசைக்கருவி (வீணை, குழல், முழவு) பயன்பாடு இன்னும் நலிவுற்றதென்றே கூறவேண்டும். இரண்டாம் தமிழ்ச்சங்கம் கபாடபுரம் அழிந்த பின்முடத்திருமாறன் என்ற பாண்டியன் வட மதுரையில் 3ஆம் (கடைச்) சங்கத்தை நிறுவினான்.

சென்னைப் பல்கலைக்கழகத் தமிழ்த்துறைப் பேராசிரியராயிருந்த சூரிய நாராயண சாத்திரியவர்கள் தமது "தமிழ் மொழியின் வரலாறு" என்ற நூலில் ஆரிய மொழியான வடமொழி தமிழோடு கலக்கத் தொடங்கியதென்றும் தமிழ் மொழியின் அருமை பெருமைகளைத் தெரியாதவர்கள் தமிழையும் அதன் தொல்நூல்களையும் தலையெடுக்காது செய்தார்கள் என்று கூறுகின்றார். தமிழ் நாட்டிலேயே பிறந்து

நா.வை. இலறிவேந்தன் (லகேந்திரராசா)

தமிழையே தாய்மொழியாகக் கொண்ட காரியங்களை தமிழில் எழுதி வைக்காது தாம் புதுமையாய் கற்றுக் கொண்ட சமற்கிருதத்திலேயே எழுதி வைத்தார்கள்.

இன்றும் கூட பிறக்கும் பிள்ளைக்கு கிரந்த எழுத்துக் கலந்து வடமொழி, ஆங்கிலப் பெயர்களைத் தானே வைக்கின்றனர். எழுதும் போது கிரந்த வடமொழி எழுத்துக்களைச், சொற்களைத் தானே பயன்படுத்துகின்றனர். அதுமாத்திரமல்லாது (சாதாரண) அடித்தட்டு மக்களுக்கு எழுதுகிறோம் என்று சொல்லிக் கொண்டு கொச்சை வழக்குகளையும், பைந்திர (பிரதேச) வழக்குகளையும், பேச்சு வழக்குகளையும், உள்வாங்கிக் கவிதைகள், கட்டுரைகள், கதைகள் எழுதுகின்றனர். இவர்களை ஊக்குவிக்க இவர்களுக்கு விருதுகளும் வழங்குகின்றனர். மொழிச் சிதைப்புக்கும் அழிப்பிற்கும் இப்புதுமை விரும்பிகள் போதும்.

கிட்டத்தட்ட 450 ஆண்டுகளுக்கு முன் சோழ அரசில் அமைச்சராயிருந்த கோவிந்த தீக்சதரின் மகன் வெங்கடமகி தொல் தென்னிந்திய சங்கீதத்தில் வழங்கி வந்த அராகங்களிலுள்ள ஏற்ற இறக்கங்களை ஒழுங்குபடுத்தி அதில் வரும் சுரங்கள் வரும் இடங்களை அறியக்கூடியதான மேளகர்த்தாவும் அதற்கிணங்க இலச்ச கீதமும் செய்து "சதுர்தண்டிகைப் பிரகாசிகை" என்ற நூலை சமற்கிதத்தில் எழுதி வெளியிட்டார்.

இது கர்நாடக சங்கீதத்தின் உள்ளீட்டை (சாராம்சம்) வெளிப்படுத்துகின்றதே ஒழிய சங்கீதத்தில் வழங்கி வரும் சுருதிகளை அறிந்து கொள்ள முடியவில்லை என்கிறார் பண்டிதரவர்கள். இது சமற்கிருதத்தில் எழுதப்பட்டதனால் "துவாவிம்சதி" சுருதி பற்றிச் சொல்லும் வடமொழி நூல்களைப் பார்த்துவிட்டு அதுசரி, இது தப்பென்கின்றனராம்.

๔฿ ต้องมารถดำ องชีนี่ส่งลาดเ – องชันท่ะ อาลุเลกา์ บเลง 2, 3 <356</p>

#### நா.வை. டுமறிவேந்தனி (மகேந்திரராசா)

72 மேளகர்த்தாவுக்கு அராகமாலிகை பாடிய மா வைத்தியநாதையர், செந்தமிழ்ப் பழக்கமுடையவரான இவர் அராக மாலிகைக்கு சமற்கிருதத்தில் இசைப்பாட்டு (சாகித்தியம்) செய்தது ஏனோ தெரியவில்லை. ஆக்கியோனுடைய கருத்து எதுவென்று அம்மொழிக்காரரே மயங்குவாரானால் வேற்று மொழியாளரின் நிலை. இப்படி சாரங்கதேவர் துவாவிம்சதி சுருதிகளைப் பற்றி எழுதிய சில சமற்கிருத வடமொழிச் செய்யுள் (சுலோகங்கள்)களுக்கு கிட்டத்தட்ட 20 விதமாய் பொருள் கண்டிருக்கிறார்கள்.

இப்படிச் சமணரும் பௌத்தரும், அரசரையும், தமிழ் வித் துவான்களையும் கட்சி சேர்த்துக் கொண்டு இவை சிற்றின்பத்தையே விளைவிக்குமென்று தாம் வெறுத்ததுமின்றி மக்கள் நடுவிலும் முற்றிலும் இசை, நாடகம் தலை காட்டாதபடி தொலைத்தனர். இதற்கு ஆரியரும் (வைதீகர்), சமணரும் கூட்டாக இசைத் தமிழை அலைத்துத் தொலைக்க முன்னின்றனர். இசை நாடகம் காமத்தை விளைவிக்கும் என்று உரையாசிரியருள் தலைநின்ற நச்சினார்க்கினியரும் கூறுவார். இவர்கள் முயற்சியால் பல நூல்கள் அழிந்தொழிந்தன.

ஆனாலும் இசை, இசைக்கருவிகள் அடித்தட்டு மக்களின் தெருக்கூத்தளவிலே அது போய் நின்றது. பரதம், அகத்தியம், முறுவல், சயந்தம், குணநூல், செயிற்றியம், மதிவாணர் நாடகத்தமிழ், கூத்த நூல், நூல் போன்றனவும் போயொழிந்தன.

எனவே ஆரியர் (வைதீக), சமணர், பௌத்தரின் தமிழ் நாட்டின் உள் நுழைவால் தமிழ் கலப்பு மொழியானது. பேரகத்தியமாய் இருந்த நூல் சிற்றகத்தியமாகியது. இலக்கியம் கண்டதற்கே இலக்கணமெனின் தமிழ் இலக்கியம் மிக விரிவுடையதாயிருந்து இருக்கிறது. தொல்காப்பியம் இயற்றழுக்கு மட்டும் எழுதப்பட்ட இலக்கணமே.



பவணந்தியின் நன்னூலும், வீரமாமுனிவரின் தொன்னூலும், வீரசோழியம், இலக்கண விளக்கம், போப்பையர் இலக்கணம், இலக்கணச் சுருக்கம், இலக்கண விளக்கச் சூறாவளி, இலக்கண சூடாமணி, முத்து வீரியம் போன்ற இயற்றமிழுக்கான சிற்றிலக்கணங்கள் உருவாகின. 700க்கு மேற்பட L பாவினங்களைக் கொண்டிருந்த பேரகத்தியம் "கழுதை தேய்ந்து கட்டெறும்பாகிய" கதைக்கு ஒப்பானது. இதனால் இதனுள் இருந்த இசை, யாழ், பரதம் போன்றனவும் சிறுத்துப் போயின, அழிக்கப்பட்டன. அகத்தியருடைய காலத்தில் தமிழ் நாட்டில் (குமரி பெருநிலப்பரப்பில்) சங்கீதமும், பரதமும், இசைக் கருவிகளும் இவை உள்ளிட்ட \_ கூத்துக்களும் இருந்தன வென்பதை சில அகத்தியச் சூத்திரங்களால் அறிய முடியும்.

தொல்காப்பியர் பாலை தவிர்ந்த ஏனைய நான்கு நிலங்களுக்கும் உரிய கருப்பொருள் பற்றி சொல்லியிருக்கும் சூத்திரமாவது

> தெய்வமுணாவே மாமரம் புட்பறை செய்தி யாழின் பகுதியொடு தொகைஇ யவ்வகை பிறவுங் கருவென மொழிப.

இது நிலங்களுக்குரிய தெய்வம், உணவு (தவசம்), விலங்கு, மரங்கள், பறவைகள், தொழில்கள், பறை, யாழ் எவை, எவை எனக் கருப்பொருள் கூறுவார் நச்சினார்க்கினியார். பொருளிலக்கணத்தில் தலைவனும் தலைவியின் தம்தம் நிலத்திற்குரிய கருப்பொருள் மாறாமல் "கவி கூற" வேண்டுமென விதிக்கின்றார் தொல்காப்பியர்.

சிலப்பதிகாரத்தின் உரைப்பாயிரத்தில் அடியார்க்கு நல்லார் இசைத்தமிழைக் கூறும்போது பல நூல்களும் பேரியாழும் அழிந்து போனது பற்றிக்குறிப்பிடுகின்றார்.



நா.வை.டுமறவேந்தன் (நகந்திறிரவுடு

முதற்சங்க காலம் நாடுகளும் நூல்களும் கடல் கோளால் அழிவுற்ற போது நாரதர் செய்த பஞ்ச பாரதீயமும், பரதமும், அகத்தியமும், பேரியாழும் அழிந்தனவென்றும், இடைச்சங்க காலத்திலிருந்த முறுவல், சயந்தம், குணநூல், செயிற்றியம் என்பன குற்றுயிராய் அழிந்தனவென்றும், அதே காலத்தில் தான் இசை நுணுக்கம் போன்ற சில நூல்கள் இவ்வுரைக்கு உதவியதாயுள்ளது. உரையாசிரியர் குறிப்பிடும் நூல்களும் முழுமையாய் தற்பொழுது இல்லை. ஆனாலும் அவர் குறிப்பிடும் நூல்களின் படி தென்னிந்திய சங்கீதத்தின் தொன்மையை அறியக் கூடியதாகவும், பயன்படத் தக்கதாகவுமுள்ளது.

## 5.18 பேர் அகத்தியம் (பேரகத்தியம்):-

இது இயல், இசை, நாடகமென்னும் முத்தமி ழிலக்கணத்தை வெளிப்படுத்தும் பெரிய இலக்கண நூல், முதல்ச் சங்கமிருந்த தென் மதுரையில் புலவர்களின் முதல்வராகிய அகத்தியரால் யாக்கப்பட்டது.

Manual of The Administration of The Madras Presi, Densy, Volume Iii Page 907

TOL (தால் FOL ) old - tholgappiyam, from (above and kavya, san, poem). Tamil grammer (lacshanam) by Tholgappian of madura, pupil of Agastian whose grammer, consisting of 80, 000 Rules, he abridged, reducing the number to 8000 the tholgappiyam complete should Consists of three parts : On Letters, words and prosody, or rather versification as an art. Of these the lastpart cannot be foud Complete. Tholgapiyam has had three commentaries written upon it by nachchinarkiny, yilampooranan, and senavarayar (nannool)

๔฿ ตั้งสามารถต่า สุขญิ่งส่งลาด∟ – สุขญิพิมร์ รกล่งสุขกา๋ บเตส์ 2, 3 <359</p>

### நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசர)

அகத்தியரின் இலக்கணத் தொகுப்பு 80000 குத்திரங்களைக் கொண்டிருந்ததாகவும் இதை தொல் காப்பியமாகத் தொல்காப்பியரால் தொகுக்கப்பட்ட போது அது 8000 சூத்திரங்களுடையதென்றும் மக்லீன் பண்டிதர் கூறுகின்றார். ஆனால் தற்காலத்தில் காணப்படுவது 1612 சூத்திரங்கள் மட்டுமே மிகுதி 6388 இக்கும் நடந்தது என்ன? அழிக்கப்பட்டதா! அழிந்ததா ! உவின்சலோ பண்டிதர் சொல்லுகின்ற 12000 சூத்திரங்கள் சிற்றகத்தியமாகயிருக்கக் கூடும்.

இன்று சொற்ப சூத்திரங்களை உள்ளடக்கியுள்ள இன்றைய தொல்காப்பியம் பல குறிப்பாக, அறிவியல், வானியல், மருத்துவம், நாள் கோள் பார்த்தல், நாடகம், இசை போன்ற பல சூத்திரங்களையும், துறைகளையும், தகவல்களைத் தொட்டுக் காட்டுவதிலிருந்து இது ஒரு பரந்துபட்ட மாந்த வாழ்வுக்குரிய அத்தனை துணைகளையும் ஆராய்ந்த நூலாக இருந்திருக்க வேண்டும்.

ஆனால் இதைத் தொகுத்தவர்கள் நூலின் சுருக்கம் நோக்கியும் தமக்கு புரிந்தவற்றை மட்டும் உள்வாங்கித் தொகுத்துள்ளனர் என்பதில் ஐயமில்லை இதன் எழுத்து, சொல், யாப்பு என்பதில் இறுதிப் பகுதியான யாப்பு முற்றுப் பெறாத ஒன்றாகவே காணப்படுகின்றது என மேற்குறித்த ஆங்கிலக் குறிப்பு கூறுகின்றது.

இது நச்சினார்க்கினியர் காலத்திலேயே இறந்தும், அழிந்தும், உருக்குலைந்தும் போயிருக்க வேண்டும். ஆயினும் இதிலுள்ள சில சூத்திரங்கள் மட்டும் பழைய உரைகளின் ஊடாகக் காணக் கூடியதாயுள்ளது.

> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

கிறீத்தவர்களின் துலழக்குகானட – துலழியச் சான்ஹார் பகுத 2, 3 €360

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறறாசா)

## கதை நுணுக்கம்:-

இது சாரகுமாரன் அல்லது சயந்தகுமாரனென்பவன் இசையறிதற்பொருட்டு அகத்திய முனிவரின் மாணக்கர் பன்னிருவரில் ஒருவராகிய சிகண்டி என்னும் அருந்தவமுனிவரால் வெண்பாவில் இயற்றப்பட்ட இசைத்தமிழ் நூல். இது இடைச்சங்க காலத்தில் யாக்கப்பட்டதாக அடியார்க்கு நல்லாருரையிலும், அச்சங்கப் புலவர்க்கு நூலாயிருந்ததென்று இறையனார் அகப்பொருளுரையாலும் அறிய முடிகிறது.

### கந்திரகாளியம்:-

இதுவும் யாமளேந்திரரென்னும் ஆசிரியரால் ஆக்கப்பட்ட இசைத் தமிழ் நூலாகும். அடியார்க்கு நல்லார் உரை எழுதுவதற்கு மேற்கோளாக கொள்ளப்பட்ட நூல்களிலொன்று.

### தனாநால் :-

இது நாடகத் தமிழ் நூல்களுள் ஒன்று என்றும், இதிலுள்ள சில சூத்திரங்கள் மட்டுமே நடைமுறைப் படுத்தப் பெறுவதாகவும், நூல் இறந்து பட்டுவிட்டதாகவும் அடியார்க்கு நல்லார் கூறுகின்றார்.

#### கைத்த நூல் :-

இதுவும் நாடகத் தமிழ் நூல். வேறு எதுவும் தெரியாது.

## சயந்தம் :-

இதுவும் ஒரு நாடகத் தமிழ் நூலே. இதிலுள்ள சூத்திரங்கள் சில நடைமுறையிலுள்ள முதல், நடு, இறுதி காணப்படாமையால் இறந்த நூலாகவே கொள்ளப்படுகிறது என்பார் அடியார்க்கு நல்லார்.

### செயிற்றியம் :-

இது செயற்றியனாரென்னும் ஆசிரியரால் சூத்திர வடிவமாக (ரூபமாக) யாக்கப்பட்ட நாடகத் தமிழ் நூல்.

๔฿ํ฿ํฐญริสต์ลํ อบบียํสุลกณ – อบบียพะ กาลํฐตกรู บเลช 2, 3 €361-

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசர)

சூத்திரங்களில் சில நடைபெறுகின்றன. நூலின் தொடக்கம், நடு, இறுதிப் பக்கங்கள் இல்லாததால் இறந்தது போலுள்ளது என்பார் அடியார்க்கு நல்லார்.

## தாளவகையோத்து :-

இது தாள இலக்கணத்தைக் கூறும் நூல்களுள் ஒன்றாகும்.

## Блей:-

இது நாடகத்தமிழ் நூலாகும்.

#### பஞ்ச பாரதீயம் :-

இது நாரதன் செய்த இசைத்தமிழ் நூல். அடியார்க்கு நல்லார் காலத்திலேயே இது இறந்து போயுள்ளதாகக் கூறுகின்றார்.

## பஞ்ச மரபு :-

இது அறிவனாரென்ற ஆசிரியனாற் செய்யப்பெற்ற இசைத் தமிழ் நூல். அடியார் நல்லார் சிலப்பதிகாரத்திற்கு உரையெழுதவும் மேற்கோள் காட்டவும் உதவிய நூல்.

# பரத சேனாபதீயம் :-

இதுவும் சிலப்பதிகார உரை எழுத மேற்கோளாக நின்று அடியார்க்கு நல்லார்க்கு உதவிய நாடகத் தமிழ் நூல்களில் ஒன்று.

# பரதம்:-

நாடகத் தமிழ் நூல். இறந்து போன நூல்களில் ஒன்றாக அடியார்க்கு நல்லார் உரைக்கின்றார்.

### வரங்கருக :-

இது முதுகுருகு என்றும் கூறப்படும் இசைத்தமிழ் நூல். தலைச்சங்க காலத்திலேயே யாக்கப்பட்ட நூல். அடியார்க்கு நல்லார் காலத்தில் இறந்துபட்ட நூலாயிருந்ததாகக் கூறுகின்றார்.

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திற்றாசா)

#### анфрлар :-

இதுவும் தலைச்சங்க இசைத்தமிழ் நூல் அடியார்க்கு நல்லார் காலத்தில் இறந்து போனதாயுள்ளது.

## மதிவாணர் நாடகத்தமிழ் :-

இது சூத்திரப்பாவாலும் வெண்பாவாலும் யாக்கப்பட்ட நாடகத்தமிழ் நூல். எழுதியவர் மதிவாணரென்ற பாண்டியரால் சிலப்பதிகார உரை எழுத அடியார்க்கு நல்லார்க்கு மேற்கோளாய் அமைந்த நூலாகும்.

### ഗുവലൽ :-

பழைய நாடகத் தமிழ் நூல்களிலொன்று. இதுவும் இறந்துபட்ட நூல்களில் ஒன்று.

இன்று அடியார்க்கு நல்லார் மேற்கோள்களாக சுட்டிய நூல்களும் இறந்து போயுள்ளன. இருந்தாலும் ஒரு சில சொற்ப சூத்திரங்கள் சிலப்பதிகாரத்தைத் தேடி எடுத்து பதிப்பித்து வெளியிட்ட உ.வே. சாமிநாதையர் அவர்களின் ஈகத்தால் பெற்றுள்ளோம் என்பதால் தமிழர் என்றும் அவருக்குக் கடமைப்பட்டவர்கள் என்பதை வலியுறுத்தும்.

## 5.19 தமிழ், தமிழரின் பிறப்பிடம் தென்னிந்தியாவே

இப்படித் தேடுவாரும், உதவுவாரும் அற்றுப் போனதாலும், மாபாரதமும், இராமாயாணமும் திண்ணைப் பள்ளிகள் தோறும் உணவும், சலுகைகளும் கொடுத்துக் கற்பித்ததாலும், தமிழ் நூல்களும், கலைகளும் புறக்கணிக்கப்படும் நிலையை மக்கள் நடுவில் உருவாக்கிய தெனலாம். இது தமிழரின் நெட்டுறக்கமும், வேற்றினத்தாரின் தன்னல விழிப்புமே காரணமாகும். இருந்தாலும் தலைமுறை தலைமுறையாய் மனனம் செய்த சில அராகங்களும் பரதமும், தாளமும் முற்றிலும் ஒழிந்து போகவில்லை.

๔ฏี อู้อองกู่สุดโต่ อูบบู้ส่งสุดกลุ∟ – อูบบูโพร่ รกตุ่สุกกุ่ บเลย์ 2, 3 <363.</p>

#### நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

கோவில்களில் தொண்டு வேலைகளுக்கென்று கூலி வழங்கி வைத்திருக்கும் நாகசுரக்காரர்கள், நடனக்காரர்களும் அவர்களின் அண்ணாவிகளாலும் மேளக்காரர்களாலும், வீணை வாசிப்பவர்களாலும் கோவில் கொடுப்பனவுகளி (உம்பளம் -சம்பளம்) னால் காப்பாற்றப்பட்டு வருவதால் இன்று வரை நீடிக்கின்றது. சங்கீதத்தை தெளிவாய் அறிந்து கொள்வதற்கு உதவியான நூல்கள் இல்லாததால் தொன்று தொட்டுள்ள கர்நாடக சந்தம் கெட்டு சுருதிகளை பற்றி ஐயப்படும் படியான நிலைக்கு வந்துள்ளதெனலாம்.

தென்னிந்திய சங்கீதத்தைக் கவனிக்கும் இந்துக்களும் மற்றும் அன்னிய தேசத்தாரும் அது மிகுந்த தேர்ச்சியை உடையதென்றும் சாத்திர முறை உடையதென்றும் மற்றவைகளோடு கலவாத தூய்மையுடையது என்றும் வியந்து சொல்லக்கூடியதாய் உள்ளது. அந்நிய தேசத்தின் தொன்மை நாகரிகமும் அவர்கள் பக்தியும் தெய்வ வழிபாடுகளில் பயன்படுத்திய சங்கீதமும் மொழியும் போற்றக் கூடியதாயிருந்தது.

வட (உத்தர) மதுரையில் திருவாலவாய் இடத் (தலத்) தொன்மம் அல்லது திருவிளையாடற் தொன்மத்தில் சோமசுந்தர பாண்டியனின் (சிவபெருமான்) 130 தலைமுறையினர் அரசு செய்ததாகக் கூறப்படுவதோடு விறகு விற்ற படலம் அல்லது யாழ் வாசித்த படலத்திலும், இசைப்போட்டி (வாது) வென்ற படலத்திலும், கால்மாறியாடிய படலத்திலும் சங்கீதம், பரதம், தாளம் பற்றிச் சுருக்கமாய்ச் சொல்லப்படுகிறதென்பார் பண்டிதர்.

இந்தியாவின் ஐதராபாத்திலுள்ள "திசுக்கள் (நுண்கலங்கள்), துகழ்கள் (மூலக்கூறுகளின்) உயிரியல் ஆய்வு நடுவம்" ("Centre for Cellular and Molecular Biological Resarch") அண்மையில் செய்த ஒரு ஆய்வின் பெறுபேற்றை



**ந**ր.աൈ.ტსქმოჭგი (სმაჭჭეეიი)

"இயற்கை" (Nature) என்னும் "அனைத்துலக ஆங்கில அறிவியல் செய்தியேடு" (InternationI Science Magazine) வெளியிட்டிருந்தது. அதில் இந்தியாவின் பல குடி இனமக்களின் மரபணுக்கள் ஆய்வுக்குட்படுத்தப்பட்டு அதன் பெறுபேறாய் "அந்தமான் நிக்கோபார் மக்களின் மரபணுக்கள் தமிழ்நாட்டு மக்களின் மரபணுக்களோடு ஒத்திருப்பதாகவும் இதன் காலம் 65000 ஆண்டுகளுக்கு மேலென்றும் உறுதி செய்திருந்தது. இது இவர்கள் தென்கிழக்கு ஆபிரிக்காவிலிருந்து வந்தவர்கள் என்பதையும் பின் தள்ளுவதாய் உள்ளது.

இந்த அடிப்படையில் பார்த்தால் அவுத்திரேலியத் தொல் குடியினர், பப்புவா நியூகினி மக்கள், அந்தமான் நிக்கோபார் மக்கள், தென்னிந்தியத் தமிழர் போன்ற அனைவரும் அமிழ்ந்து போன, குமரிக் கண்டத்தி (லெமுரியா)லிருந்து கடல்கோளுக்குத் (பெருவெள்ளப் பெருக்கு) தப்பி அங்கிருந்து இவ்விடம் வந்து குடியேறியவர்களென கருதுவது தவறாயிக்க முடியாது.

கற்பனைகளையும் புனைகளையும் ஏற்றுக் கொள்ளுகின்ற தமிழினம் உண்மைக்குப் பொதுவாக வாய்ப்பளிப்பதில்லை. அதுமாத்திரமல்லாது தமிழனிடம் ஒரு வலுவான அரசோ அமைப்பு வாயிலான ஒரு நிறுவனமோ இல்லை. தமிழனுக்காக கடலாய்வு, நில அகழ்வாய்வு செய்து உண்மைகளைச் சான்று காட்டி நிறுவுவதற்கு வேற்று நாட்டினனோ வேற்று இன அரசோ முன் வரப்போவதில்லை.

சிறுபான்மையர் வரலாற்றைப் புறக்கணிக்கவும், குழிதோண்டிப் புதைத்து அவர்களை அடையாள மற்றவர்களாக்குவதே அவர்களின் ஒரேயொரு நோக்கம். இதைக் கடந்த கால வடமொழி மேலாண்மை இந்திய நடுவணரசும், இலங்கைச் சிங்கள பெரும்பான்மையரசும் மிகவும் கச்சிதமாகச் செயற்படுத்தி வருகின்றன என்பது யாவரும் அறிந்ததே.

> ๔๚ อ้างการ์ อาการ์ อาการ อาการ์ อ

### நா.வை.இமறிவேந்தனி (நகழ்திற்றாசர)

பூம்புகார், காம்பே வளைகுடா கடலாய்வுகளை இடையில் நிறுத்தியது இந்தியவரசு. அது போல் இலங்கை அரசும் அகழ்வாய்வில் அக்கறை காட்டுவதில்லை. தமிழூர்களை சிங்களக் குடியேற்றங்களின் மூலம் சிங்கள மயப்படுத்துவதும் ஊர்களின் பெயர்களை சிங்கள மொழிப்படுத்துவதுமாயுள்ளது. இவர்கள் இவ்வாய்வுகளை நிறுத்துவதற்குக் காரணம் தமிழனின் தொல் வரலாறு வெளிப்பட்டு விடும் என்பதனாலேயாகும்.

நேற்று (1000 ஆண்டுகளுக்குள்) உருவாகிய மொழி, அதனால் உண்டான இனம் இன்று அரசுக் கோல் ஒச்சுகிறது. இது எப்படி? ஆம் அவர்கள் தம்மிடமிருக்கும் அற்ப சொற்ப தகவல்களை வைத்துக் கொண்டு அதை வரலாறாக்கியதால் அத்தலைமுறையில் வந்தவர்கள் அதை முழுமனதோடும் நம்புகின்றனர். எனவே வளர்கின்றனர். ஆனால் தமிழினமோ பொய்மைகளை உண்மை என்றும் உண்மைகளை பொய் யென்றும் கூறுபவர் பின்னால் நிற்கிறது.

ஒரு இனம் அழிந்து போக அவ்வினமே காரணமாகின்றது. புதுமை, நாகரிகம் இற்றையியம் (நவீனத்துவம்) என்னும் நச்சுக்காற்றை உட்கொண்டு தனது அற, அறிவியல், ஒழுக்கப் பண்பாட்டு மதிப்புக்களை (விழுமியங்கள்), மொழியைச் சிதைக்கிறது. அழிக்கிறது.

அதேநேரம் கருக்கலைப்பின் மூலம் இனத்தையும் அழிக்கிறது. அதுமாத்திரமல்லாது இவற்றிற்குப் பயன்படுத்தும் மாத்திரைகளால் பக்கவிளைவாக தன்னை நோயாளி ஆக்குவதுமல்லாமல் தொடர்ந்து வரும் தலை முறையையும் நோய்ப் பிண்டம் ஆக்குகின்றனர். யாரிடம் முறையிடுவது. "திருடனாய்ப் பார்த்துத் திருந்தாவிட்டால் திருட்டை ஒழிக்க முடியாது" இது தான் தமிழனுக்குரிய ஆன்மீகம்.

ส์เข็ออาจุลต์ส์ อบบูลลลลาล∟ – อบบูพร รกสำเนิกว่า บเลอ์ 2, 3 -366-

gr.ana. Abhleaksal (beakshypper)

5.20 வொழியின் வரலாறு :

### முதற்சங்கம்

சான்றோர், அகத்தியர், விரிசடைக்கடவுள் குன்றெறிந்த முருகவேள், முரஞ்சியூர் முடிநாகராயர், நிதியின் கிழவெனன 59 பேரும் அவருள்ளிட்ட 4449 புலவர் பெருமக்களுக்கும் சங்கமிருந்தகாலம். 4440 ஆண்டுகள் என்றும் வழி நடத்திய மன்னர்கள் காய்சினவழுதி முதல் கடுங்கோளீறாக 89 பேரென்றும் இவர்கள் பாடியன முதுநாரை, முதுகுருகு களரியாவிரை, பரிபாடல் என்பன தொடக்கமென்றும் அவருக்கு நூல் அகத்தியமென்றும் சங்கமிருந்தவிடம் தென் மதுரையுமாகும்.

## இடைச்சங்கம் :

அகத்தியனார், தொல்காப்பியர், இருந்ததையூர் கருங்கோழிமோசி, வெள்ளூர்க்களப்பியனும், சிறு திரையன் மாறனும், தூவாரகைக் பாண்டரங்கனும், கோமானும், கீரந்தையுமெனத் தொடங்கி 59 பேரென்றும் அவருள்ளிட்ட 3700 பேர் பாடினரென்றும் அவர் பாடியது கலியும், குருகும், வெண்டாளியும், வியாழமாலையகவலும் அவர்க்கு நூல் அகத்தியம், தொல் காப்பியம் , மாதொன்மம் (புராணம்), இசை நுணுக்கம், பூதத் தொன்மம் (புராணம்) என்பவையும் அவர் சங்கமிருந்த காலம் 3700 ஆண்டுகளென்றும் அக்கால ஆட்சியாளர் வெண்டோர்ச் செழியன் முதலாக இச்சங்கம் முடத்திருமாறனீறாக 59 பேர் ஆவார். கபாடபுரத்திலமைந்து தமிழாய்ந்ததென்பர்.

இச்சங்கங்கள் இரண்டும் இருந்தனவென்பதிலும் பல நூல்கள் இயற்றப் பெற்றும் இச் சங்கத்தை ஒட்டிப் பல பாவலர் வாழ்ந்தார் என்பதிலும் தென்மதுரை, கபாடபுரம் என்பன கடல் கொள்ளப்பட்டன என்பதிலும் இதன் காரணமாய் பல தொல்தமிழ் நூல்கள் அழிந்தனவென்பதிலும் எவ்வித ஐயப்பாட்டிற்கும் இடமில்லை.

நா.வை. இல்றிவேந்தன் (லகேந்திற்றாசா)

ஆனாலும் பாண்டியவரசர்கள் 50, 63 ஆண்டுகளென ஆட்சி செய்தனர் என்பது ஐயத்துக்கிடமாயினும் குறித்த 4400, 3700 ஆண்டுகள் தொடர்ச்சியாக அவர்களின் ஆளுகைக்குள் உட்படாமல் சிலசில ஆண்டுகள் இடையீடுகள் இருந்திருக்கக் கூடும் என்பதனையும் கருத்திற்கொண்டால் முதற்சங்க 89 பேரும், இடைச்சங்க 59 பேரும் ஆண்ட காலத்தின் அளவு குறைந்து ஏற்றுக் கொள்ளக் கூடியதாக வெளிப்படும்.

ஒரு ஆய்வறிஞன் இவற்றையெல்லாம் சீர்தூக்கிப் பார்த்தே தமது ஆய்வுரைகளை, கால எல்லைகளை வரையறை செய்து வெளிப்படுத்த வேண்டும். அது தான் அவருக்குரியதான கடமையாகும்.

## கடைச் சங்கம்

இச் சங்கத்திலிருந்து தமிழாராய்தோர் சிறுமேதாவியார், சேந்தன் பூதனார், அறிவுடையனார், பெருங்குன்றூர்கிழார், இளம் திருமாறன், மதுரையாசிரியர் நல்லந்துவானர், மருதனின் நாகனார், களவியற் பொருள் கண்ட கணக்காயனார் மகன் நக்கீரரென 49 பேர் உள்ளிட்ட 449 புலவர் பாடினாரென்றும், அவர்களால் பாடப்பட்டவை நெடுந்தொகைநா நூறும், குறுந்தொகை நா நூறும், நற்றினை நா நூறும், ஐங்குறு நூறு, பதிற்றுப்பத்து, கலி நூற்றைம்பது, எழுபது பரிபாடலும், கூத்தும், பரியும், பேரிசையும், சிற்றிசையும் எனத் தொடரும்.

நக்கீரரின் களவியற் பொருளுரையானது நக்கீரரின் தலைமுறையின் 10 ஆவது தலைமுறையில் வந்த நீலகண்டனாரால் உரைக்கப்பட்டதாகும். இவருக்கு முதல் நூல் அகத்தியமும், தொல்காப்பியமுமாகும். இக்கடைச் சங்கமானது 1850 ஆண்டுகளுக்கு முன் நிலைபெற்றிருந்தது.

இச்சங்கத்தை வழி நடத்தியோர் முடத்திருமாறன் முதல் உக்கிரப் பெருவழுதி ஈறாக 49 பேர் ஆவர். இவர்கள் சங்கம்

๑๎ฏํ ตู้สุดทุ่งสาต่ สูงผู้ช่องกละ – สูงผู้พร้ กาต่งแก่ง บเลง 2, 3 <368-</p>

### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திற்றாசா)

அமைத்து தமிழாராய்ந்த இடம் உத்தரமதுரை ஆகும். தமிழ் ஆய்வாளர்கள் 89, 59, 49 என்ற அரசோச்சு ஆண்டுகள் பற்றியும் கேள்விக்குறி எழுப்புகின்றனர். ஐந்நிலம், ஐம்புலன், ஐம்பொறி, ஐந்திரர், ஐம்பூதம் என ஐந்து, ஐந்தாய் குறிப்பது போலவும், நான்முகன், நான்மறை போன்று நாலு நாலாய் கூறுவது போலவும் எழுமை ஏழுபிறப்பு, ஏழேழுலகம் என ஏழு ஏழாய் கூறுவது போலவும் 89, 59, 49 என 9 முடிவில் வரத் தொகுத்திருக்க வேண்டும்.

இவை தவறுகளோ பொய்களோ அல்ல. தமிழர்கள் கைக் கொள்கின்ற கைக்கொண்ட நடை முறைகள். இன்று தமிழர் குமுகாயம் காரணம் தெரியாமல் கைக் கொள்ளும் நடைமுறைகள் பலப்பல. சில பகுத்தறிவுக்கே ஒவ்வாதவை ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டிருக்கின்றது. இவற்றில் எள்ளளவும் நம்பிக்கையில்லாதவர்கள் கூட இவற்றைக் கைவிட முடியாமல் தாம் வாழும் குமுகாயத்துக்காகக் கடைப்பிடிக்கின்றனர்.

எனவே சங்ககாலம் பற்றி எதிர்வு கூற முற்படுவது எனக்கு எல்லாம் தெரியும் என்ற நினைப்பு (ஆணவம்). ஆணவம் மட்டும் தான் ஆய்வுவாயிலானதல்ல. தற்போது தலைச் சங்கத்தாரின் "அகத்தியத்தில்" இருந்து சில சூத்திரங்களும் இடைச் சங்கத்தாரின் தொல்காப் பியமும், கடைச்சங்கத் தாரின் பத்துப்பாட்டு, எட்டுத்தொகை நூல்களாகிய பதிணெண் மேற்கணக்கு நூல்களும், பதிணெண் கீழ்கணக்கு நூல்களுமே கையில் இருப்பவையாகும். இக்கடைச்சங்க காலத்தில் வாழ்ந்தவராகவே இளங்கோவடிகள் கணிக்கப்படுகின்றார். அதாவது இன்றைக்கு 1800 ஆண்டுகளுக்கு முன்.

இக்காலக்கட்டத்திலேயே இலங்கையை ஆண்ட மன்னன் கயபாகு எனக் கொள்ளப்படுகின்றான். இவன் சேரன் செங்குட்டுவன் கண்ணகிக்குக் கோவில் கட்டி விழாவெடுத்த போது அதில் கலந்து கொண்டவன் . இலங்கையில் கண்ணகி (பத்தினித் தெய்வியோ ) வழிபாட்டை தொடங்கி வைத்தவன்.

#### நா.வை. டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

அன்று "கண்டிப்பெரகரா" கண்ணகி அம்மன் பெருவிழாவாகவே கொண்டாடப்பட்டது. இன்று தெய்வேந்திரமுனை (தெவிநுவர) யிலுள்ள பழைமை வாய்ந்த இந்து கோவிலில் பத்தினி தெய்வ வழிபாடு ஆண்டுக்கொருமுறை நடை பெறுகின்றது.

### நாலாவது தமிழ்ச் சங்கம்

இது 1901 பிரித்தானிய ஆட்சிக் காலத்தில் இராமநாதபுரம் பாலவனத்தம் சிற்றரசர் (யமீன்தார்) பாண்டித்துறைத் தேவரால் யாழ்ப்பாணத்து அன்றைய தமிழ்ச்சங்கத்தை நிறுவி வழிநடத்த நாவலர்பெருமானோடு சகல வழிகளிலும் உழைத்த சுன்னாகம் அ. குமாரசாமிப் புலவர்களின் நிறைவான பங்களிப்போடு உருவாக்கப்பட்டது.

கடைச்சங்கமாகிய மூன்றாம் தமிழ்ச் சங்கம் கலிஊழி 3200இல் தளர்ந்து போக சிற்றரசர் (யமீன்தார்) பாண்டித் துரைத்தேவரின் 4ம் தமிழ்ச்சங்கம் கலி ஊழி 5002இல் மதுரையில் அமைக்கப் பெற்றது. அதாவது கி.பி 1901 இல். இதன் ஒரு உறுப்பினராகவும், மதுரை (தமிழ் மொழி, தமிழ் இலக்கணம்) தமிழ்ச்சங்கம் நடாத்திய பண்டிதர் தேர்வுக்கான தேர்வாளராகவும் செயற்பட்டதோடு பாடத்திட்டம் உருவாகவும் தேர்வுகளை நடத்தவும் யாழ்ப்பாணத் தமிழ்ச் சங்கம் உதவியதாகவும் கூறப்படுகின்றது. (எனது "தமிழ்ச் சான்றோர்" பகுதி 1 பார்க்க)

இச்சங்கமானது அதற்கான நூலகம், மண்டபம், நூற்றுக்கணக்கான சான்றோர் பெருமக்கள், செய்தியேடு போன்ற பல் வளங்களையும் கொண்டியங்கியது. ஆனாலும் அதை நீடுவாழ, உயர விடாது தமிழ், தமிழர் முரண் தற்குறிகள், தமிழ் மேல் காழ்ப்புணர்வு கொண்டோர் எரித்து சாம்பலாக்கினர். பல்லாயிரக்கணக்கான நூல்கள், சொத்துக்கள் அழிந்து போயின.

க்றுத்தவர்களி தமிழ்க்டிகானட – தமிழியச் சான்காற் பகுத 2, 3 €370

### நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறரார)

முதலில் உலகப் புகழ்பெற்ற இந்திய நாலந்தாப் பல்கலைக்கழகம், பின் 4ஆம் தமிழ்ச் சங்கம் இதைத் தொடர்ந்து ஆசியாவிலேயே முதல் தரமான யாழ்ப்பாண நூலகம் தமிழ் முரண் அரசுக் காடையர்களால் எரித்து அழிக்கப்பட்டன. இயற்கையும், செயற்கையும் தமிழையும் தமிழனையும் ஒடஓட விரட்டிக் கொண்டே இருக்கின்றது. இருந்தும் தமிழர்களும் தற்குறித்தன்மையிலிருந்து விடுபடுபவர்களாயில்லை . காலம் முடிவு கூறுமா?

தமிழறிஞர்கள் என்று கூறிக் கொள்ளும் சிலர் இச்சங்கங்களைப் பொய்யென்றும் அங்கு சுட்டப்படும் ஆண்டு, புலவர் எண்ணிக்கை போன்ற சிலவற்றை ஏற்றுக் கொள்ள முடியாதென்றும் கூறுகின்றனர். (ஆனால் இவர்கள் கடைச் சங்கம் ஒன்று இருந்ததென்பதை ஏற்றுக் கொள்கின்றனர்.)

இன்று இவர்களின் பொய்மைகள் விலக்கப்பட்டுஇன உணர்வுள்ள சான்றோர்களால் புதைக்கப்பட்டு மறைக்கப்பட்டு இருந்தவை அகழ்ந்தெடுக்கப்பட்டு மெய்மைகள் வெளிக் கொணரப்படுகின்றன. தமிழே உலகின் முதல் மொழி என்பது தான் அதன் அடித்தளம்.

## துணை நூல்கள்:

 "தமிழிசைக் களஞ்சியம்" கருணாமிர்தசாகரம்,ஆபிரகாம் பண்டிதர் முதல் பொத்தகம், பாகம் 1, 2, 3, 4 முதற்பதிப்பு 1917, மீள்பதிப்பு 2009

 செம்மொழிச் செம்மல்கள்; முனை.பா.இறையரசன் முதற்பதிப்பு 2009

ล์เรื่องหมู่ลลดีลา่ อูเซียูลลลลน - อูเซียูพร่ รกลา่สุญกา่า บเอง 2, 3 🖘71

# சில ஐரோப்பியக் கிறித்தவர் தமிழ்த்தொண்டு (கி.பி 16-கி.பி 19) சிறுகறிப்புக்கள்;

## 6.1 கூராயார்ட் த நொபிலி :

இவர் மதம் பரப்பும் நோக்கமாக 1606 இல் இந்தியா வந்தார். இத்தாலி நாட்டைச் சேர்ந்த இவர் தமிழ் மண்ணில் தமிழ்த்துறவிகளைக் கண்ட போது தாமும் அவர்களின் நடை, உடை, உணவு முறையில் பழக்கப்படுத்தி தமது பெயரை "தத்துவப் போதகர் (மெய்யியல் உரைகார்)" எனக் கொண்டார். பிராமணச் சிறார்களுக்கு கிறித்தவம் கூறுவதற்காக மதுரை மீனாட்சி கோவிலுக்கு அண்மையில் ஒரு இல்லத்தை (ஆச்சிரமம்) அமைத்துக் கொண்டார்.

இவர் தாம் கற்ற தமிழ் செய்யுள் நூல்களிலிருந்து அவற்றிற்கான உலக வழக்கியற் சொற்களால் உரைக்கத் திரி சொற்களை உருவாக்கி மாணவர்க்குப் புரியும் விதத்தில் எளிய இனிய வசன உரைநடையை ஏற்படுத்தினார். இவர் 48 தமிழ் உரை நடை நூல்களை எழுதியுள்ளாரென இராசமாணிக்கம் அடிகள் கூறுகின்றார்.

ஆனாலும் இவரின் 17 உரைநடை நூல்களில் "ஆத்தும நிர்ணயம், ஞான உபதேச காண்டம், தத்துவக் கண்ணாடி, கிறித்தவ வணக்கம், கிறித்தவ வேதோபதேசம், ஏசுநாதர் சரிதம், சூட்சுமாயிப் பிராயம், நிவாரணம், பரம கருண கடவுணிருபண்யம், புனர் யென்ம ஆட்சேபம், நித்திய யீவன சல்லாபம், நீதிச்சொல், தவசுச் சதம் என்பன குறிப்பிடத்தக்கவை. உரை நடையின் முன்னோடி எனக் இவரே தமிழ் வடமொழிக் இவரது நடை கொள்ளப்படுகின்றார். கலப்புடையதாகும்.

# 6.2 சிகன் பால்த (1682 - 1719);

யெர்மனி நாட்டின் காலி நகரத்தில் பிறந்தவர். இவர் தமிழ்நாடு <u>வந்து</u> தரங்கபாடியில் தங்கினார். இங்கு எல்லப்பர் **கீதீத்துந்காவ் தடிக்காடை – தடியில் வல்கூர் vகுத 2, 3** 372-

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

என்ற தமிழ் ஆசிரியரிடம் தமிழ் கற்றார். தாரங்கபாடியில் இடேனிசு வேதபோதக சபையின் தலைவராயிருந்தார். அக்கால கட்டத்தில் பதிப்பகம் (அச்சுப்பொறி) இல்லாத காரணத்தால் யெர்மனியிலுள்ள தன் நண்பர்களுக்கு மடல் எழுதி அவர்களின் உதவியால் ஒரு பதிப்புப் பொறியையும், அதற்கான தமிழ் அச்சுக்களையும் பெற்று 1713 இல் தரங்கபாடியில் ஒரு பதிப்பகத்தை நிறுவினார்.

இது காலப்போக்கில் கொச்சி, நாகர்கோவில், அம்பலங்காடு, நெய்யூர் போன்ற இடங்களுக்கும் விரிபுபடுத்தப் பெற்றது. தரங்கபாடி பதிப்பகத்தினூடாக முதன் முதலில் விவிலியத்தின் புதியேற்பாடு "மாற்கு" நற்செய்தியைப் பதிப்பித்து வெளியிட்டார். அத்தோடு தமிழ் / இலத்தீன் ஒப்பிலக்கணத்தையும் இயற்றினார். 17000 சொற்கள் கொண்ட மரபுத் தொடர் செய்யுள் அகராதியையும், 40000 சொற்கள் கொண்ட அகராதியையும் யாத்தார்.

இவற்றோடு நின்றுவிடாது இங்கு ஒரு காகிதாதிப் பட்டறை ஒன்றையும் நிறுவினார். ஆனால் இவர் தமது இளமைப் பருவத்திலேயே 1719 இல் இயற்கையைத் தழுவிக் கொண்டார். இவர் தரங்கபாடியில் நிறுவிய "புதிய எருசலேம்" கோவில் வளாகத்திலுள்ளேயே நல்லடக்கம் செய்யப் பெற்றார்.

6.3 கேயேம்சு தோமசு த றோசி (சின்ன சவேரியார் 1701 - 1774) இத்தாலி நாட்டினரான இவர் 1736 இல் தமிழ்நாடு வந்து

இயேசு சபையைச் சேர்ந்தவரான இவர் இராமநாதபுரம் மாவட்டத்தில் தனது பணியில் ஈடுபட்டார். இங்கு தமது பெயரையும் சின்ன சவேரியாரென மாற்றிக் கொண்டார். இவர் பேச்சு வழக்கில் தமிழ் உரைநடையை வளர்த்தவராவார்.

ஆண்டின் 365 நாட்களும் கிறித்தவர்கள் படித்துப் பயன்பெறும் வகையில் இயேசு பெருமானின் பாடுகளையும், அவரின் திருத்தொண்டர்களின் வாழ்க்கை வரலாற்றையும் விளக்கி தமிழில் ஏழு உரைநடை நூல்களை தொகுத்து எழுதி வெளியிட்டுள்ளார்.

கிறீத்தவர்களின் துலழக்டுகளைட – துலழியச் சான்திறார் பகுத 2, 3 €373-

நா.வை.டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

சொற்பொழிவு நூல்கள் உருவாகவும் இவரே காரணராவார். இவர் தமது இறுதி நாள் வரை கடவுள் பணி செய்து 1774 இல் சருகனி என்ற ஊரில் தமது இவ்வுலக வாழ்வை முடித்துக் கொண்டார்.

# 6.4 கூராபார்ட் கால்டுவெல் (1814-1891);

இவர் கிறித்தவத் திருத்தொண்டராக 1838 இல் தமிழகம் வந்தார். இவர் அயர்லாந்தில் பிறந்து கிளாசுக்கோ கல்லூரியில் பட்டம் பெற்றவர். தமது குருப்பட்டத்தை 1841 ஆண்டில் பெற்று, அன்று தொடக்கம் 50 ஆண்டுகள் இடையான்குடி என்ற ஊரில் தங்கித் தமிழ்ப்பணியும் கிறித்தவப் பணியும் ஆற்றினார். 1877 இல் நெல்லை மாவட்ட ஆயர் பதவியையும் பெற்றுக் கொண்டார்.

இவர் வடமொழி, தெலுங்கு, கன்னடம், மலயாளம், தமிழ் ஆகிய மொழிகளில் சிறந்த புலமை பெற்றிருந்தார். இதன் காரணமாய் மொழி ஒப்புமை ஆய்வில் தன்னை முற்றுமுழுதாய் ஈடுபடுத்தி "திராவிட மொழிகளின் ஒப்பிலக்கணம்" என்னும் நூலை தமது தாய்மொழியான ஆங்கிலத்தில் எழுதினார். அனைத்துத் திராவிட மொழிகளுக்கும் தாய் தமிழ் மொழி தான் என்பதை உலகிற்கு வெளிப்படுத்தியவர் இவரேயாவார்.

சமயப் பணி நோக்கில் திருநெல்வேலித் தலவரலாறு, நற் கருணைத் தியான மாலை, தாமரைத் தடாகம் போன்ற உரைநடை நூல்களையும், ஞானச்நானம், நற்கருணை என்ற இரண்டு நீண்ட கட்டுரைகளையும் எழுதியுள்ளார்.

தமிழ்த் திராவிட மொழியினங்களுள் முதன்மையானது; ஆரியத்தின் (வடமொழியின்) துணையின்றி இயங்கவல்லது என்றும் எழுதினார். உலகச் செம் மொழிகள் ஐந்தினுள் தமிழும் ஒன்று என்பதை உலகிற்கு ஒழிவு மறைவின்றி எடுத்தியம்பினார்.

๑๎ฏื อ้องกุ่งสาต่ องญี่งงงาดเ – องบัญพร กาต่งแก่ง บเลย์ 2, 3 <374.</p>

நா.வை. இல்றிவேந்தன் (மகேந்திற்றாசா)

இவர் 1891 இல் கொடைக் கானலில் இறந்த போதும் இவரது உடல் இடையான்குடியில் இவரால் கட்டப்பட்ட கோவிலிலேயே நல்லடக்கம் செய்யப்பட்டது.

இந்திய மொழிகளில் மிகப் பிற்பட்ட மொழி, தீட்டு மொழியென ஆரிய வட மொழியாளர்களால் ஆக்கப்பட்டிருந்த தமிழ்மொழியை, அதன் இடர் களைந்து உயர் செம்மொழி நிலைக்குக் கொண்டுவர உரமிட்டு, வித்திட்டவர் பேரறிஞர் முனைவர்.கால்டுவெல் ஐயரவர்களே. இவர்களை தமிழினம் நன்றியுணர்வோடு போற்றுவார்களா?

## 6.5 முனைவர். யி.யு.போப்பு (1820 - 1907);

இவர் ஒரு ஆங்கிலேயர், சாயர்புரம், திருநெல்வேலி மாவட்டத்தில் பத்து ஆண்டுகளுக்கு மேலாக வதிந்துள்ளார். அங்கு அவர் ஒர் பள்ளியையும் நிறுவி வழி நடத்தினார். அப்பள்ளி இன்று பல உயர்ச்சி கண்டு கல்லூரியாகத் தர முயர்த்தப்பட்டுள்ளது. இவர் பல ஆண்டுகள் தஞ்சாவூரிலும், உதக மண்டலத்திலும், பெங்களூர் போன்ற இடங்களிலும் பணியாற்றியுள்ளார்.

தமிழ் மொழி மேல் மாறாக் காதல் கொண்டவர். மா.வித்துவான் இராமானுசக் கவிராயரிடம் தமிழ்க் கல்வி கற்றவர். திருக்குறள், திருவாசகம், நாலடியார், சிவஞான போதம் போன்ற நூல்களை ஆங்கிலத்தில் மொழி பெயர்த்து வெளியிட்டார். தமிழ்ச் செய்யுள்களைத் தொகுத்து "தமிழ்ச் செய்யுட் கலம்பகம்" என்ற நூலைப் பதிப்பித்து வெளியிட்டார். தமிழ் இலக்கியங்களை தமிழில் எழுதி வெளியிட்டார்.

தமிழ் இலக்கியங்கள் பற்றி பல இதழ்களில் கட்டுரைகளும் எழுதியுள்ளார். புறநானூறு, புறப்பொருள் வெண்பா மாலை ஆகியவற்றிலிருந்து சில பாடல்களை ஆங்கிலத்தில் செய்யுளாகவும் வெளியிட்டுள்ளனர். இவர் தமது இறுதிக் காலத்தில் ஒக்ச்போர்ட் பல்கலைக்கழகத்தில் தமிழ்த்துறைப் பேராசிரியராய் பணியாற்றியுமுள்ளார்.

> Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

தான் இறந்த பின் "தமது அடக்கக்கிடங்கில் தமிழ் நாட்டு ஒருபிடி மண்ணை இடச்சொன்னதோடு தனது கல்லறை மீது தமிழ் மாணவன்" என்றும் பொறிக்கச் சொன்னார். இதன் காரணமென்ன? ஆம் தமிழின் ஆழ, அகலம் காணமுடியாத எல்லையை அதாவது மாந்த ஆற்றலுக்கு அது அப்பாற்பட்டதாயிருந்ததால் தான் "கற்றது கை மண்ணளவு தான் ஆனால் தமிழில் கல்லாதது உலக அளவாய்" இருப்பது தானே காரணம்.

தமிழன்னைக்கு முன்னால் தன்னை எவ்வளவுக்குத் தாழ்த்தினாரென்பதையும் தமிழ் நாட்டை, தமிழ் நாட்டு மக்களில் எவ்வளவு அன்பு கூர்ந்தார் என்பதையும் வெளிப்படுத்தி நிற்பவை தானே இக்கூற்றுக்கள். தமிழராய்ப் பிறந்த ஒருவருக்காவது இப்பற்று, உணர்வு, நம்பிக்கை எள்ளளவாவது உண்டா?

தமிழிய அதாவது திராவிட மொழிகள், சமற்கிருதம் தோன்றிய காலத்தில் தோன்றியதும், சமற்கிருதம் எந்த முன் மொழியிலிருந்து தோன்றியதோ அதே முன் மொழியிலிருந்து தோன்றியதுமான ஒரு மொழியிலிருந்து தோன்றிப் பின் பிரிந்தவையாகும். அந்தத் தமிழிய மொழிகளுக்கும் (இந்தோ ஆரிய மொழிக்குடும்பத்தைச் சார்ந்த) கிரீக், காதிக், பாரசீகம் முதலிய மொழிகளுக்குமிடையே ஒப்புமை காட்டும் சில சான்றுகள் உள்ளன.

சமற்கிருதத்திற்கும் தமிழிய மொழிகளுக்கும் ஒப்புமை இல்லாத நேர்வுகளிலும் கூட அத்தகைய ஒப்புமைகள் உள்ளன. (A Hand Book of tamil Language 1855)

மேற்குறித்தவர்களைத் **தவிர 1862 இல் வின்சுலோ அவர்கள்** 60000 சொற்கள் கொண்ட தமிழ் - ஆங்கில அகராதியை உருவாக்கியுள்ளார். வண.பேர்சிவால் அவர்கள் 1873 இல் பழமொழிகள் பலவற்றை ஆங்கிலத்தில் மொழி பெயர்த்து உலகிற்கு வழங்கினார்.

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

### 6.6 **86**gaflus (1790 - 1838);

யேர் மனியரான இவர் இலுத்தரன் வேதசபையின் சமயப்பரப்பாளராக 1812 இல் குருப்பட்டம் பெற்ற பின் 1820இல் பாளையங்கோட்டைக்கு வந்தார். இவர் மா வித்துவான் முகவை இராமானுசக் கவிராயரிடம் தமிழ்கற்றவர். வேத உதாரணத்திரட்டு. தமிழ் இலக்கண நூல், அருள் (ஞான) நூல் போன்ற பல உரைநடை நூல்களை யாத்துள்ளார். விவிலியத்தின் புதியேற்பாட்டை தமிழில் மொழி பெயர்த்தவருமாவார். இவர் தமது 48 ஆவது அகவையில் இயற்கையைத் தழுவிக் கொண்டார். இவரது நல்லடக்கம் நெல்லை மாவட்டம், முருகன் குறிச்சியில் நிறைவேற்றப்பட்டது.

## 6.7 எல்லிசுத்துரை (19 ஆம் நூற்றாண்டு);

எல்லிசுத்துரை அவர்கள் தமிழிய (திராவிட) மொழிக் குடும்பம் தனியானது என முதன் முதலில் (1816) நிறுவிய பெருமகனாவார். தமிழோ, தெலுங்கோ அவற்றின் இன மொழிகளோ சமற்கிருதத்திலிருந்து கிளைத்து உருவானவையல்ல. சமற்கிருதம் இம்மொழிகளை மெருகூட்ட (மொழிச் சிதைப்பு நோக்கில்) பயன்படுத்தப்பட்டிருந்த போதிலும் இம்மொழிகளின் இருப்புக்குத் (நிலைப்புக்குத்) தேவையற்றது.

அவை தனியான ஒரு மொழிக்குடும்பத்தைச் சார்ந்தவை. அம் மொழிகளில் சமற்கிருத சொற்கள் (குறிப் பாகப் பிற்காலங்களில்) கலந்துள்ள போதிலும் வேர்ச்சொற்கள் நிலையில் அவற்றோடு சமற்கிருதத்திற்குத் தொடர்பில்லை என உறுதிபடக் கூறுகின்றார். (இராம - சுந்தரம் - 2007) "திராவிடச் சான்று; எல்லிசும் திராவிட மொழிகளும்" சென்னை வளர்ச்சி -ஆராய்ச்சி நிறுவனம்)

# 6.8 **வெஞ்சமின் கை பாபிங்டன் (1830);** பழந்தமிழ் எழுத்துக்கள் பற்றிக் கூறும் போது

**ຂໍເຊິ່ງອອງລະຄົສ) ອຸບົນີຂໍດູລະຄອບ – ອູບົນົພະ ກາສ່ຊຫຼາງ ບຮູຊ 2, 3** Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

#### நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

"அவற்றின் மிகுந்த எளிமையைத் தான் நான் முதலில் குறிப்பிட வேண்டும். இவ்வெளிமையும் வேறு சில காரணங்களும் தான் தமிழ் மொழி அளவிறந்த தொன்மை வாய்ந்ததென்பதை நிறுவுகின்றது. தமிழ் வரிவடிவத்திலிருந்து (இலிபியிலிருந்து) உருவாக்கி கிரந்த இலிபியில் தான் தென்னிந்தியாவில் சமற்கிருதம் எழுதப்படுகிறது.

இது சிக்கலானதாக இருப்பதே அது பிற்காலத்தில் உருவாக்கப்பட்டிருக்க வேண்டும் என்பதைச் சுட்டுகிறது. தமிழ் சமற்கிருத்திலிருந்து முற்றிலும் மாறுபட்ட மொழியமைப்பைக் n f h z l J . f i d j J x y ff F k ;(ASPIRATED) மெய்கள் இல்லை. தமிழிலுள்ள பல வழக்கு மொழிகளில் ஒன்றில் (செந்தமிழ்) சமற்கிருதச் சொற்கள் மிகச் சிலவே. சமற்கிருதத்தில் இல்லாத ஒலிகளும் எழுத்துக்களும் தமிழில் உண்டு.

தமிழ் இந்தியாவின் தென் கோடியிலிருப்பது தமிழ் தானாக உருவாகியது என்பதையும் சமற்கிருதம் தோன்றிய காலத்திலேயே தோன்றிய தொன்மையுடைய தென்பதையும் காட்டும். (Benjamin Guy Babrington (1830) an account of the sculptuers and inscriptions Maha Malaipur Transactions of the Royal Asiatic Society Vol.11)

## 6.9 கென்றி கொய்சிங்டன் (1853)

செந்தமிழை விடச் செறிவு, சொல்வளம், எக்கருத்தையும் வெளியிடும் ஆற்றல், இனிமை ஆகிய தன்மைகளைக் கொண்ட மொழி வேறெதுவும் இருக்க முடியாதென் றும் தென்னிந்தியாவில் மொத்தம் 2,3 கோடிப் பேர் பேசும் தெலுங்கு கன்னடம், மலையாளம், துளுவம், வேறு சில மொழிகளையும் தோற்றுவித்தது தமிழே என்று கருதப்படுகிறது.

ஆகவே தமிழைத் தென்னிந்தியாவின் தொன் மொழியாகக் கருதமுடியும். Rev.Hentry Hoisington (1853) Brief note on the tamil language. Journal of the American Oriental society II Article)

๔฿ ต้องกุ่งสาม อบบิ่งสุดกล∟ – อบบิยพร อกลุ่งหาว บเลง 2, 3 <-378.</p>

### நா.வை.டுமரிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

# 6.10 Эђ.н.Эђ.тј (2004);

2000 ஆண்டுகளுக்கும் அதிகமான வரலாறு உடைய மிகச்சில மொழிகளில் தமிழ் ஒன்று. உலகின் பெரிய (பாரிய) மொழிக் குடும்பங்கள் ஒன்றில் அதுதான் நடுவகம் (மைய இடம்) வகிக்கின்றது.

திராவிட மொழிக்குடும்பம் சார்ந்த எம்மொழியை ஆய்பவரும் தொடக்கத்திலிருந்தே தமிழ், தமிழ் வரலாறு, தமிழின் பண்டை இலக்கணம் போன்றவற்றைத் தெரிந்து கொள்ள வேண்டியது இன்றியமையாதது.

தமிழ் இலக்கியச் செல்வத்தை விஞ்சும் இலக்கியம் உலகில் வேறெவ் மொழியிலும் இல்லை. எனவே தமிழ் இலக்கியச் சிறப்பை உலகெங்கும் அனைவரும் தெரிந்து கொள்ள வகைசெய்யும் மொழிபெயர்ப்புப் பணி தேவை எனச் செப்புகின்றார்.

**இரெயிலர்** என்பார் "வெற்றி வேற்கையை" ஆங்கிலத்தில் மொழி பெயர்த்தார்.

பவுரீசு என்பார் "பிரார்த்தனைப் புத்தகம்" எழுதியதோடு நில்லாமல் பில்கிறிம்சு புரோகிறசு (Pilgrim Progress) அதாவது சமயசெலவுகளின் (யாத்திரையின்) வளர்ச்சி பற்றித் தமிழில் எழுதிப் பதிப்பித்தார்.

இவர்களை விட அண்மைக் காலங்களில் உலகம் தழுவியதான பல கிறித்தவ வேற்றுமொழி அறிஞர்கள் தமிழின் தனித்தன்மை, தொன்மை, முதன்மை, சிறப்பு பற்றிய பல ஆய்வுகளைச் செய்திருக்கின்றனர். குறிப்பாக எச்.ஆர்.கோல் (1913) Ancient History Of Near East) எசு.கென்றி இராசு அடிகள் (STUDIES IN Pro.indo.mediterranean Culture - 1953) என். இல கோரி -Dravidian Origins And The West ) 1963, பிரிட்யட், ரேமண்ட் ஆல்சின் (1988). The rise of civilization in india and pakistan) போன்றோரின் ஆக்கங்கள் குறிப்பிடத்தக்கவை.

๔ฏี ธุ้องรู้ละเกิด อบบู้ส่งลาดเ\_ – อบบู้เพล่ อาดารุการ์ บเลร์ 2, 3 <379</p>

இவர்களில் பலர் தமிழ்த்தூதர், உலகத் தமிழன், உலகத் தமிழாராய்ச்சி மன்ற நிறுவுநருமான தனிநாயகம் அடிகள் மூலமாகவும் அறிமுகமானவர்கள் இதில் குறிப்பிடத்தக்கவர்கள் முனைவர்.கே.வி.சுவெலபில் (செக்.குடியரசு), முனை.எமெனோ (அமெரிக்கா), முனை.சலிர்ட் (அமெரிக்கா), முனை.ஆசர் (ச்கொட்லாந்து) முனை.ககோலா (பின்லாந்து) முனை. லெவிட் (அமெரிக்கா), முனை.யரோச்லாவ் வாசெக் (செக்.குடியரசு) முனை.ஆந்திரநோவ் (உரூசியா), இங்கு தமிழ் அறிஞர்கள் (இலங்கை, இந்தியா) அன்னைத் தமிழுக்குத் தொண்டாற்றியவர்கள் உள் வாங்கப்படவில்லை. **எனது தமிழியச் சான்றோர் பகுதி 4இல் இவை தொடரும்.** 

#### துணை நின்ற நூல்கள்

உலக அறிஞர்கள் பார்வையில் தமிழ்

முதற்பதிப்பு 2009 பி. இராமநாதன்

தமிழ்த்தூது

தவத்திரு தனிநாயகம் அடிகள், 6ஆம் பதிப்பு 2013

செம்மொழிச் செம்மல்கள்

சூழகவியல் நோக்கில் தமிழ் இலக்கிய வரலாறு முனைவர் பா. இறையரசன் முதற்பதிப்பு 2009

தூயவளனார் தன்னாட்சிக் கல்லூரி, திருச்சி. தமிழாய்வுத்துறை 5ஆம் பதிப்பு 2002

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

# ມ<del>ີໝັໝີໝືໝນັ້</del> -1

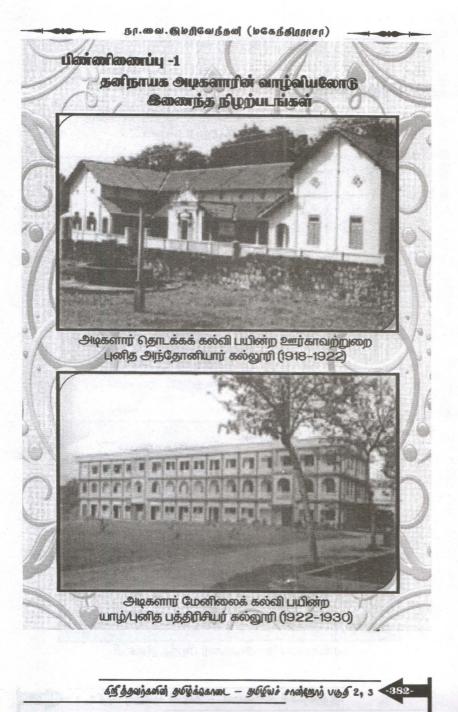
தனிநாயக அடிகளாரின் வாழ்வியலோடு இணைந்த நிழற்படங்கள்



நெடுந்தீவில் அடிகளாரின் தந்தைவழிப் பாட்டனார் வீடு

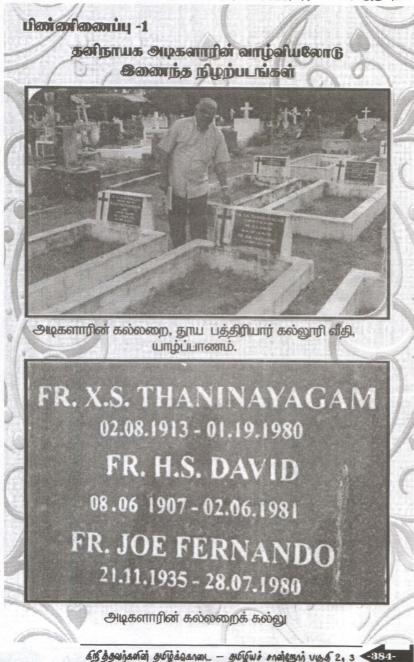


கரம்பொன்னில் அடிகளார் பிறந்த இல்லம்









Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

நா.வை. டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

ມີໜ້າໜີາລາວວາມ -1

தனிநாயக அடிகளாரின் வாழ்வியலோடு இணைந்த நிழற்படங்கள்

. தமிழ்தாது தவத்திரு சேவியர் தவிநாயகம் அடிகளின் நூற்றாண்டு நினைவில்

දුම්ලදූතයා වු ගරු ෂේවියර් තනිනායගම පියහුමාගේ ශත සංවත්සරය සිහිවිම පිනිස

> Centenary Commemoration of Rev.Fr.Xavier ThaniNayagam, Ambassador of Tamil 1913-2013

கனடா, நெடுந்தீவு மக்கள் ஒன்றியம் ஆதரவுடன்

> யாழ்ப்பாண மறைமாவட்டம் யாழ்ப்பாணத்தமிழ்ச் சங்கம் இணைந்து நிறுவியது

> > 02.08.2014

๑๒๑๑๑๑๓๓๓๑๑๐๔๓๓๓ – อบัฐพร เกล่งแก่ง vag 2, 3 €385-

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

### ປາໝ່າວຫາລາມ -1

### தனிநாயக அடிகளாரின் வாழ்வியலோடு இணைந்த நிழற்படங்கள்



Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org





நா.வை. இல்றவேந்தன் (லகேந்திரராசா)

### ເມີໝັ່ໝີລາວວາບໍ່ປຸ -2

மருத்துவர் சாமூவேல் ஃபீச்க் கிறீன் அவர்களின் சூக்கங்கள்

### HUMAN PHYSIOLOGY

BY

PROFESSOR JOHN C. DALTON, R. D.

TRANSLATED BY

DANIEL W. CHAPMAN.

MEDICAL PRACTITIONER.

REFISED AND EDITED BY

SAMURL F. GREEN, M. D.



#### PREFACE.

Physiology is the campanion science of Acatomy. While Acatomy describes the form, structure and relations of Organs and Tissues, Physi. ology describes their development, functions and changes. This volume should have appeared consecutively with that on Anatomy; but various causes have delayed it hitherto.

The belience of Physiology is a rapidly growing one, and would be more adequately represented by periodical issues than by a fixed volume. Let this however serve as a starting point of a carear for the science among the Tamils of the future, which may ably rival its history among the peoples of the West.

May the Lord Jaso's, the Sun of Rightoousness, so shice through the minds of these who shall study these pages, and into their hearts, that they shall both see and acknowledge the window and goodaces by which he has endowed them with a nature so exalted, and with faculties so wonderful.

S. F. G.

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சான்றோர் பகுத 2, 3 <388</p>

#### ປາສາສາຊິສາມາການ -2 மருக்குவர் சாமவேல் ஃபீச்க் கிறீன் அவர்களின் OLAS BAS

#### 10 6 Q m .

கானம் என்பத அங்கதியாதத்தத்தேச்தேச்தேச்தைக் கைன கல்லி. அப்பு w and a pin Geogent + +400 a Oius Polowie i gliup?un, assesi ganadi daji Quilli wash wigfigi gårefurpingapai Geermanpig gaipeilu Bipi Cardy Contro & Carde and an pararel Bon -----

sumind forward fager uppers and and and The stylesigned drippindigenting and and and sicingie Margi affani uppfandie uppai usingele 34

angen Birginges ugberatet silyen Siebels gin Istat Opensource Bauaris Byderica. Balassina Capy Assigning out antes period & describes ap.

----Similai udelani phangin attipute danna ana sipaketanja sygala Davasshi sabarya grains to coolemaine inde alughe and saist any force Willouderie aug Bymrister Sourses.

. 2. 8.

மனுஷ சுதரலாம்.

### HUMAN PHYSIOLOGY.

#### GURE af f.

#### INTRODUCTION.

areisColor togist survi. Sift adusted atis;

2 . ar 2.1.

கள்குக்கைகலாமே இந்து மர்தர்கள், அர்நிரவல் தக்களிலிகும் மகுதேற் செயல், தேர்தரங்கல், தவ உற்பணங்கள் எனப்படும். இர் தாவர்துக்க வத்திற வருக்கம் என்றுக்கும் அமைகளின் தில வற்ப வங்கள் கல்வாக்களாம் படித்த வருக்கும் அமைகளின் தில வற்ப

சாக்கு 200 கழ்திற கருக்கம் எ ' குற்றாறம் அமைகளின் 700 கல சம்கம் கல்லாத / காரமம் பற்றிச் சாரமாம் கூறம். சாலப்பில் சல உற்பணம்கள் ஒன்றையொன்ற ஒற்றிருக்கும் இல பெருலம் சல்காறவர்கள் என்பதம், இம்விலட் கணம்சன் நேரனி கலியம். காரமையில் என்றனாகைக்க என்பதும், ஆரமையைத் அதில கலியம். காரமையில் காரைகைக்க என்பதும், ஆரமையைத் அதில கலியம். காரமையில் குறைகைக்க என்பதும், ஆரமையைத் அதில கலிய சுப்தில் என்ற காரகை கையில் பலில் பிராணிக்கே அச் கிரிலை காறி காரகை கையில் பல். தாரணிக்கு அச் கிரிலை கோணிக்கும் கையில் பல். காரலை கலி சில கிரில காறிக்கும் காரல் கிறைக்கு கலில் சில காற் காரலை கிரிலை காறிக்கும் கல் காரகை கலில் காரல் கலில் குறைக்கு சில் கிரலை காறிக்கும் காரல் கல் கிறைக்கு கல் கலில் காற் கல் காற்கை பிலாமில் பயன்கல் கழ்தை வெளியே விடும். தாவர்கள் விளாமில் பயன் கிலக் குச்சுன் அக்கிறப்புகர்த்துக்குக்குள்குள் குக்றல. பிலாவிகளில் போலதின் மேன் நாதுக்குக்கு பில இந்த பரப்திக்கல் வேண்டும். ஆனப்டியால், கைனக் குள் கா 1 Cheminey. 2 Physics. 3 Carboner acid 's Oxygen. 5 Ammonia

๔๓ อ้องกุ่งส์เต่ อบัยิ่งถุงกลเ – อบัยิพร์ อกล่งแก่ง บเอง 2, 3 <-389-</p>

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

#### ເມີໝໍ່າສາໃສເສເບິ່ມ -2

மதத்துவர் சாரசிலம் உல்க் கிறீய் காலர்களில் குடிக்கல்

## HUMAN ANATOMY

CONTRACTOR PROVIDE

NAAT, BORNER SHITE AND NILLOPE.

TAINCLATED RT

DANIEL W. CHAPMAN, MEDICAL PRACTITIONER AMPENPISED OF

GAMUEL P. OBEEN N. D.

ISPENA:

COINTED FOR THE AMERICAN CEPION MISSION AT THE

these or ersolds a marty.

1578.

மனு ஷவங்கா திபாதல்

25

லு, தன, லசு, சசச என்ற பண்டித்தடை மல்லலிலிருட்டு தனேல் வி. சப்மன்

myjfugh

Gurge Guuldairnig

Aluta acres Saula i Calify

சமூல் பி. சீதின் வைத்தியனுல்

LAP BODDULLA

มรุ่นการสนัง มสมสะสุดของสมสะสุด รรชน

<u>ຣ໌ເຣັອ້ອສທັລສາສ໌ ອູເບີຍູ້ລົດລາມ – ອູເບີຍູພະ ກາສ່ະເຮັດງ່</u> ບເລອ 2, 3 Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

#### பிண்ணினையு - 2 மருக்குவர் சாமுலேல் கரீச்ச் கீழில் அவர்களின் கூக்கங்கள்

முகவுளை.

செ எதுவற்கதுக்கு முலி பல்கிக்கட்டங்களுக்காக அற்காதியாதற்காட் பற்றை ஒரு செ அம் அமெர்க வற்கை மிலாகும் பிருத்தமையாது. அட வைற்றே போதலைக்குப் பொருதென்று கண்டபடியான் இது இல்போருக மேலைதேது, தே தரே பண்டிகளுடைய பெரும் அம் அம்தியாரமாக விலையித்து, தே தரே பண்டிகளுடைய பெரும் அம் அம்தியாரமாக விலையித்து, திலையுள்ள இல்லைக்கிலத்துக்குகிய பகுதிலின் விட்டிந்துர் வர், ம்.தே, வில்லை, பண்டிலாக தாய்களிலுள்ள வெயகுதிலன், பட ப்பில் கட்டியும் பெல்றிவைக்கில் தால்களிலுள்ள வெயகுதிலன், பட ப்பில் கட்டியும் பெல்றிவைத்தில் தேது.

உலக் கறப்புகினைம் அமையின் கேர்மானத்தையும்பத்திய அழிலு பட் காலிக்குக்கும், க்கேவலல் சந்திகே நக்கும் அதிகம் குகியேம். அரலாம் ந குடிக்க தப்படுதம் தேனைட்டிய் துரைப்பகு அதைலம். காண்டுக த சோதிக்குக்க செய்யுபோழுதென்னம் இசுந்தனின் நுறையுக்குமான டத்திருக்கினிற மாகித்த மரியாதையும் கடத்து. இன்னேலேக்கும் கட வேன்றேல், வீயதி வேறியைக்கு ப்புக்குளுக்கு அத்தானை பெற்றைலு காற்ற குண்டுகளுக்குத் கரித்துக்கொண்ணுக்கு

Βθά θυνβθατό γιάς τράτο αφοράβοι άρχο. Ούτους αθορά παιβαφό, θατβθατοί έραχου, πρόση έθρες Θαλετατοκά η Βιζέ σποδη βάχου της αιχαρή Οράχο.

பிலாவடிலா இரந்தம் ஒருங்கைப்புத்தில் கெ குதிப்புகள் இப் புக்க சத்தைச் சேர்ந்த அசைதிகள் தொடக்கத்தில் சொல்லியிருக்கும்.

Bierte der den un detter Belgenste un intereste an Bege d

மே குன்டவச் தேக்குமைய எல்லேற் சமிமலை தேன்ற உரி மீய்தி ச்சனை குணைக்குக்கு<sup>27</sup> என்ற தாம் இட்ட வாக்குக்கும் இரு வாத்தும் இப் புதைக்கும்பைய தேன்ற அம்தெய்யாகை தக்கொருக்குக்கும் அவ வேறுத் உடனமை குறியம் கம்னைவு ஆர்சரியுறைக்கதொருக்கு இக் அம்பாழத்தில் தின்னத்தொருகல் குடிவேண்டுக்குக்குவென்றன், அ வந்தோ தம்சக் உடங் அவருக்கு கிய அவரைகம் பர கிப்பது தகுடென் நம், திரைசோன்ற நகிழது 1 து வார்தோகதாக.

Congression of the sease of the

A 9. 2.

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

### പിൽത്തിതത്സ്വ -2

மருத்துவர் சாமுவேல் ஃபீச்க் கிறீன் அவர்களின் ஆக்கங்கள்

THE

SCIENCE AND ART

## SURGERY

COMPILED FROM ERICESEN AND DRUITT AND TRANSLATED

BY JOSHUA DANFORTH,

CEAD DISPERSER TO THE JAFFWA FRIEND-IF-BEED SOCIETY. EDITED BY

> SAMUEL F. GREEN, M. D. MEDICAL MISSIONARY.

> > JAFFNA:

PRINTED FOR THE AMERICAN CETLON "MISSION,

Boolst, apisk,

AT THE MANIPPAT PRESS.

என் தூம் பண்டி தர்

1867.

இங்கிலிஷில் இயற்றிய சத்திர்க எல்களிலிருந்து, மாழ்ப்பான ஆபத்தக்குகவிச்சங்கத்தின் வைத்தியகாலுக்

Alsein yalaumeselu

ய. டன்வதரால்

மொடுபெயர்க்கப்பட்ட

ாண வைத்தியம்

20

ச. பீ. கிறீன் வைத்தியரால் பார்வையிடப்பட்டத.

> ШІЙЦІВТИ. "навалі Внанс Андонн агабылі деобальфі афіяданіст.д.

கிறீத்தவர்களின் தமழக்கொடை – தமழயச் சான்குறர் பகுத 2, 3 €392

### பிண்ணிணைப்பு -2

மருத்துவர் சாமுவேல் ஃபீச்க் கிறீன் அவர்களின் சூக்கங்கள்

### மருத்துவவைத் தியம்.

இல் த வைத்தியத் தேர்ச்சியிற்றலைமை பொலிக்த மான் சேல் பண்டி தர் இயற்றிய மருத்தாவ வைத்தியதாற்கு தாயார்க்குப் பட்டினத்தில் வைத்திய மாட்சிமைபேற்றா வினங்களின்ற

#### கில்மன்பண்டிகர்

காற்பரியக்களும் தாதனவிஷயக்களும் அமைத்தக்கறிய

#### Diades ugan

யழ்ப்பானத்த அமெரிக்கன் மிஷனர்களின் அனுமதிப்படி.

#### வைத்தியனுகிய ச. பி. கிறீன்

அளம்க்க திகத்தி தமிழ் காட்டாசாரங்களுக்கிசைய

#### லில் லியம் தேலின்ஸ்

குதலிய சில ஆசிரியதடைய உதலியைக்கொண்டு

pillip Qrupp.

யாழ்ப்பாணம் : இல்லே, கதேத்து என்பன!எனுடைய இலர்நொலேற் பரிப்பிக்கப்பட்டத. கத்தோ.

๑๎๚฿ํ อ้องมุ่งอที่ต่ำ องชี่นี่ส่งลกต่ – องช์ชีพร่ รกต่(แก่) vog 2, 3 <393-</p>

### ປີໜ້າໜີໃໝ່ໜາບໍ່ມ -2

மருத்துவர் சாமுவேல் ஃபீச்க் கிறீன் அவர்களின் ூக்கங்கள்

### முகவுரை.

சற்றேனும் வைத்திய பரீட்சையில் முயற்சிகொண்ட சகல கும் மருத்தவ வைத்தியத்தையுக் தேர்க்த பழகியிருக்க வேண் டியதவசியம். இற்றை வரைக்கும் கடக்தத போல் அறிவற்ற வர்கள் மருத்துவ வைத்தியஞ் செய்வதை நிறுத்தி, அதன் விதி கண நன்தணர்ந்தவர்களே மருத்தவு பரிட்சையிலேற்படக் காலமாயிற்று. ஆதலாற் பேர்பெற்ற மருத்துவ வைத்தியர் தா த் செய்த தீர்க்க சோதவனகளினும் கெரேங்காலப் பலிற்சி யினுலம் கண்டமைத்த பிரமாணக்களும் முறைகளுமே இர்நா லிற் சுருக்கித் தெளிவாய்க் கூறப்படும்.

இவ்வகை நூல்கள் அரும்பதங்களின்றி முற்றுப்பெறல் கூடா த. ஆகிலும் அப்பதங்களை இக்நூலக்தத்தில் அகளதிமுறையா கச்சேர்த்த அவற்றின் பொகுள் தெளிய விளக்கியிருக்கிறதினு ல், இக்நாலைக் ககுத்தாய் வாசிப்பவர்கள் சகலகும் விளங்கிக் கொள்வார்களேன்று காத்திகுக்கீதேம்.

மகுத்தவவைத்தியம் யாவகுக்கும் தேவையானதாதலால் அ த்தைக் கற்றறிக்தகாலத்திற் பிரசவ ஸ்திரிகளுக்கு விக்கின க்குறைக்கு. மகுத்தவர் மனத்தெளிவுடனே தமத தொழில்க வா அனுகலமாகவும் கிர்விக்கினமாகவும் கிறைவேற்றவர் கள். ஆனதன்மையினுல் வைத்தியர் மகுத்தவர் குடும்பத்த லலவர் முதலிய இவர்களுக்கே இத்நூல் பீரதானமாய் வேண்டி UQ.

தீரேசியேன்னும் பண்டிதர் இப்புத்தகத்**திலுள்**ள படங்களி ன் அச்சுகளைத் தயவாய் டிமக்குத் தந்ததலினர்.

இப்புத்தகம் தமிழ்ச் சனங்களுக்கு நன்மையாக முடியும்படி யேகோவா அனுக்கீரகத் செய்வாராக

s. Q. 8.

๔฿ ต้องกุ่งสาม อบบู้ส่งสาม – อบบู้พร้ อาญ่เหก่า บเลง 2, 3 <-394-</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

### ധിൽത്തിതത്തവ്വ -2

மருத்துவர் சாழ8வல் ஃபீச்க் கிறீன் அவர்களின் குக்கங்கள்

#### CHEMISTRY

PRACTICAL AND THEORETICAL,

DAVID A. WELLS, A. M.; RENDERED DITO TANCE

SAMUEL F. GREEN, M. D.,

WITH THE ASSISTANCE OF MEDICAL PRACTITIONERS D. W. CHAPMAN AND S. SWAMINATHEN.

TRETTED FOR THE MERICAN SEVION SISSION.

Megercoil: FONDON MISSTON PRESS. 1875.

#### PREFACE.

Is the fog of false science, Auguration, Sorcery and kindred lies prowl among the Tamils, ceaseless and unrestrained.

Believing that the substitution of Chemistry for Alchemy; of Astronomy for Astrology; of History for Mythology; in short of true Science for the files, will clear the social and the moral air, this volume is sent forth.

May Jesus, the Sun of Righteousness own it, causing it to scatter the darkness, so that the rays of his Word may enter and give saving light to multitudes.

Readers as well as Translators are much indebted to the Aathor for most courteously and freely allowing his book to be used; and to the Publishers, for their liberality in furuishing the cuts on favorable conditions.

May such acceptance and success be vouchasfed, as shall gladden them, and all who have joined, in this gift to the Tamil people.

S. F. G.

The Reader is referred to the commencement of the licenary at the close of the volume, for remarks on Tersinology.

๔๚ อุญาลต์สา อุษัญิสถุลกลเ\_ – อุษัญพิต ตกลัยแก่กุ บเตอ์ 2, 3 <-395-</p>

Ալւատուանինանքանին (հերքներին աներուն)

### പിഞ്ഞിതത്വ്വ -2

மருத்துவர் சாமூலேல் ஃபீச்க் கிறீன் அவர்களின் தெக்கங்கள்

# கெமிஸ் தம்.

20

வேல்சு பண்டித்

இங்கலிஷில் இயற்றிய தாலிலிருந்த

பாஷார்தரமாக்கனில்,

ர். வி. சப்மன் வைத்தியனுடைய உதவியையும் பரிபாதை வாச்சலில்,

ச. சவாமினுதன் வைத்திலனுடைய உதவியையும் வெண்டு

> சமூல். டி. கீறீன் வைத்தியனுல் மொறியார்க்கப்பட்டத.

யாழ்ப்பாணம் : அமரிச எம்கை மிஷுக்காக காகர்கோயில் லண்டன் மிஷன் அச்சியத்தொசாவேயில்

«چناغدناند».

1875.

கிற்தவர்களின் தலிழ்க்கொடை – தலிழியச் சான்கிறார் பகுத 2, 3
 396-

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

### பிண்ணிணைப்பு -2 மருத்துவர் சாமு&வல் ஃபீச்க் கிறீன் அவர்களின் கேக்கங்கள்

#### முகவுரை.

இல்லாத சாஸ்தொமென்ற மப்பில் பதுற்கி தமிழருக்கு சாசமோ சத்தை வருவிக்கும் சகுனம் சூனியம் முதலிய பொய்கள் தடையின்தி தித்தமும் உலாவுகேன்றன.

ாவாதத்துக்குப் பதிலாக பொருள்களின் கூறுகளேக் 'குறிக்கும் கெமின்தமென்ற வித்தையையும்; சோதிடசாண்திரத்துக்குப் பதிலாக ஈட் சத்திரங்களின் தன்மைகளேச் சரியாய்ச் சொல்லும் வானசான்திரத்தை பும்; இல்லாத மாட்சதர் தேவதைகளேப் பற்றிய கதைகளுக்குப் பதிலாக உள்ள சரித்திரங்களேயும்; சுருக்கிச் சொல்லுகில் பொய்யான சுல்கிக் குப் பதிலாக மெய்யான அறிவை தேசத்தில் நிறைத்துவது, ஊரிலும் ஆனிலும் உள்ள தரெண்ணம் பழக்கங்களே அகற்றுமென்று கம்பி விரும் புதிறபடியால் இப்புண்தகம் போசுரமாகிறது.

ஃதியின் சூரியஞ்சிய பேசு இதை ஏற்றுக்கொண்டு அளேகர் மன சுன் தமத வாக்கின் கொணங்கள் இரட்சண்ணியமாகச் செல்லத்தக்க தாய் இருவே அகற்றுவதற்கு இதை திண்யாக்குவாராக.

இப்புஸ்தகத்தை உண்டாக்குகிறதற்கு இதின் ஆச்கெயோன் தமத தால் தாராளமாய்க் கொடுத்ததற்காகவும், இதிலுள்ள படங்களே பேசித் தப்படுத்தினவர் மலிவாய்த் தக்ததற்காகவும், இதை வாசிக்கிறவர்கள் எல வாரும் கன்றி சொல்வது கடன். அவர்களும் தமிழருக்கு இது வெகு மதியாகக் வெடக்கிறதற்கு உதவின மற்றவர்களும் மகிழும்படிக்கான கன்மை இதாலுண்டாக தேவன் அருளுவாராக.

s. 9. 2.

๑๎ฅํ฿ํฐญ่รถดีตํ อูษ์ชู้ํํํ๛ุลกล∟ – อูษ์ชู้พํ ะกตุ่่ฤหกุ่ บเลย์ 2, 3 -397-

நா.வை. இமறிவேந்தனி (மகேந்திறராசா)

### ມີໜ້າໜີໃໝ່ໜາບໍ່ມຸ -2

#### மருத்துவர் சாமுவேல் ஃப்ச்க் கிறீன் அவர்களின் தெக்கங்கள்

THE PRINCIPLES AND PRACTICE OF PHYSIC. SCINC & MODIFIED TANIL VERSION GF HOOPER'S PHYSICIAN'S VADE MECUM: CY. WILLIAM PAUL, MEDICAL PRACTITIONER. SCPERVISED AND AMENDED 105 SAMUEL F. GREEN. M. D. 2ilt Ro AMERICAN CEYLON MISSION. -iciti Arther Dagercoil: ONDON MISSION PRESS. 1872. an ut வைத்தியர் கைவாகடம் CAL இத்திலிஷ் தலிலிருந்த வைத்தியனுகிய வில்லியம் பவலால் Curgounissiuis யாகரம். 600 Q 0.1 அமிக லக்கை மிஷன் Grits சமல் பி. கீதீன் வைத்தியனல் 5-181 Brisinis. inter Etaf Catofà: லன்டன் மிஷன் அச்சியக்திரசால்லில் المناعدوناني 14552.

๔฿ํ ๑ํ๑๗ฦํ๙๓๓ํ ๑๒๒๎๒ํ๙๓๓๓ – ๑๒๎๔๗๙ ๓๓๗ํ๙๓๓ๅ ๗๛๓ 2, 3 <-398-</p>

### പിൽത്തിത്തെവ്വ -2

#### மருத்துவர் சாமுவேல் ஃபீச்க் கிறீள் அவர்களின் சூக்கங்கள்

### PREFACE.

This Translation of "Hooper's Physician's Vade Meenm" has been greatly modified by omissions, additions, and transpositions. Theoretic as the first part of the book is, the use of numerous Technical Terms was unavoidable; though the rule has been, to avoid a technical when possible, without too much circumlocution. Many of the Terms are Tamilized English. There are some also Tamil and some from the Sanserit. Each term has been settled separately, though the English has had the preference. In Tamilizing Foreign words, brevity and smoothness have been studied; but not suffered to impair the radical sounds of the word, nor its accent.

The work is believed to contain within its own course, all needed helps for its study, by any Tamil of ordinary intelligence and education.

Thanks are due to Rev. J. Lowe, L. R. C. S. E., and other friends in Scotland, for very generously providing the illustrative cuts, and to Rev. Messrs Baylis, Newport, Jones and other friends, for the care and pains bestowed, to secure correctness in the printing.

With earnest desire, that it may holp greatly to prevent disease and to lessen suffering, the book is commended to the favor of the Lord Jesus, the best Friend of the Tamil people, though too many of them know it not.

JAFFNA, CEVILON. 1872.

கிறீத்தவர்களின் தமழக்டிகானட – தமழியச் சான்ளூர் vடுத 2, 3 <-399-</p>

### பிண்ணிணைப்பு -2

#### மருத்துவர் சாமூவேல் ஃபீச்க் கிறீன் அவர்களின் ஆக்கங்கள்

#### (p s ay on I

இப்புதைகம் வைச் வைத்தியர் கைவாகடம் என்ற இற்கிலில் துகிலிருந்த மொழிபெயர்க்கப்பட்டது. அதிலுள்ள கில பகுதிகள் கேடப்பட்டும், இவ்வாத சில பகுதிகள் கட்டப்பட்டும் இருக்கும். புற்தகத்தின் முதற்பற்கு வைத்திலத்துக்கு அன்திபாரமான கோட்பா இவே உறமாதலாக அதல் பரிபானை சற்றதிகமாய் வரும். ஆயி தும் அவிவமின்ற ஒருபோதும் வழங்கப்படவில்லு.

அரும் பதங்களுள் கெல செர்தமிழ்ச் சொற்கள், கில சமண்கிரு தச் சொற்கள், அரேகம் தமிழ் எழுத்தில் சமைத்த இங்கிலிஷ் சொற் கைபிருக்கும். பதம் தவ்வொன் தம் தனித்தனி ஆராய்க் அரேச்கப் பட்டது. ஆலிலும் தாய்தாலிலே உள்ள இங்கிலிஷ் பதங்கனே அதிக மாப் சேர்த்திருக்கும். இங்கிலிஷ் சொல்லே தமிழில் எழு.தம்போதெல் வாம் அது குறலைம் அதற்குரிய இசை கெடாமன் ஏற்ற கோலன் சொன்னவும் தக்கதாய் இயற்றியிருக்கும்.

தமிழ் மட்டாய் அசிக்த எவர்க்கும் இப்புன்தகம் தெளிவாய் வினன் கும்படி அகாரதி உனா முதலியவைகள் இதில் அடன்தியிருக்கும்.

ஸ்காட்டிலன் தேசத்திலையுள்ள லோ பண்டிதர் முதலான இரே தேர் இதிலையுள்ள படங்களேத் தேடிக்கொடுத்த தயலையும், புழை படாமக் இதை அச்சடித்தல் கவனத்தோடு பிரசுரஞ்செய்த கனம் பொருந்திய பேலிரு, தூபோட், ஜோன்சு முதலிய தயானரின் பேரயா சர்தையும் இதை மொழிபெயர்த்தோர் வாசிப்போர் எல்லாரும் அரு மையாய் சிணக்கக்கடவர்.

இச்தால் சியாது வராமல் தப்பதற்கும் வருத்தம் வேதனே கணிப் பதற்கும் வெருதாசமாக உதவவேணுமென்று தப்பட்ரித்தும் தமிழ குள் அசேவர் உணராமலிருச்தும் அவர்களுக்கு உத்தமமான கிசேல்ச சாய் இருக்கிற யேசுவாதரின் ஆசேவாதம் இத்துடன் செல்லவேண்டு மேன்று விரும்பியும் இது அவர்களுக்கு கண்டிடன் கொடுக்கப்படிரை.

ส์หรื่องญาสะพิล์ องชี้นู้ส่อสาม - องชี้นิพร อาล์เหลาง vog 2, 3 -400

பிண்ணிணைப்பு -2

மருத்துவர் சாமு&வல் ஃபீச்க் கிறீன் அவர்களின் ஆக்கங்கள்

# PHARMACOPCEIA OF INDIA

EDWARD JOHN WARING M. D. TRANSLATED

BY

DANIEL W. CHAPMAN MEDICAL PRACTITIONER. REVISED BY THE LATE

SABUEL F. GREEN. M. B.

JAFFRA:

Zainici for the American Heylon Bibbion. Strong and Andary Printers. 1888.

**இந்துப் பதார்த்த**சாரம்,

வாறிங்கு பண்டிதரால்

இயற்றப்பட்ட இர்தஙல் தனெல் வி. சப்மன்வைத் திய ஞல் மோழிபேயர்க்கப்பட்டு,

அமெரிக லங்கையிஷனச் சேர்ந்திருந்த சமூல் பி. கிறீன் வைத்தியஞல் திருத்தப்பட்டத.

யாழ்ப்பானம் : ஸ்திறேங் அஸ்பரி என்பலர்களின் அச்சுக்கூடத்திற் பதிட்பிக்கப்பட்டத. கஅஅஅ.

๔฿ํ ร้องกุ่งส์ อบันิ่ง และ - อบันิยง กลุ่ยนกุ่ง บเลง 2, 3 <401-</p>

### പിൽത്തിതത്തവ്വ -2

#### மருத்துவர் சாமூவேல் ஃபீச்க் கிறீன் அவர்களின் ஆக்கங்கள்

பிராவபைத்தியம்.

### உசம். அதிகாரம்.

### பிரசவ பைத்தியம்.

இது பைத்தியம் விசாதம் என இருவிதமாரும். பிரச பீத்த அன்னியாட்களிலேதான் பெரும்பாலும் தோன் நம். தன்பெலத்திக்குச் தருந்த காலத்திக்கு அதனப்பட முங்கொடுத்து வருவதினுவே வ்திரியானைன் தஞ்சக்கெ ட்டுப்போம் வேண்பிலும், இதைப்போன்ற ஒர்வியாதி உண்பெலேதம் உண்டு. நிறோத்தாப வ்திரிகளாய், சஞ் சலம் விசனம் முதலிய காரணங்களால் மனங்கலைக்கிலி ரக்கும் வதிகனிலேயே இவ்வியாதி அதிகமாய்த் தோன் ரக்கு டி வதிகனிலேயே இவ்வியாதி அதிகமாய்த் தோன் ரக்கு டி வதிகனிலேயே இவ்வியாதி அதிகமாய்த் தோன் ரக்கு டி வதிகனிலேயே இவ்வியாதி அதிகமாய்த் தோன் நிக விரும்பு களிலுள்ள விதிரிகளிலே மிரு தியாய் இன் லியாதி உண்டுப்பெற்குன்று கூச்சுபண்டிதர் சொவ்லு ருர்.

இப்பிரபல ஆசிரியாது கருத்தின்படி பிரசவைபத்தியத் தக்குக்காரணம், சனனஉறப்புத்தொழில்களுடன் காணு ம் கிரோத்தாபமேயாம். கில ஸ்திரிகள் சர்ப்பிணியாயிரு க்குங்காலத்திலே திலிக்கிட்டேங்கினவுடனே அது மனதி ஸ் உறைத்து தந்தியிருக்கும். இதின் தாக்கம் பிரசவகால ம்உரைத்து தந்தியிருக்கும். இதின் தாக்கம் பிரசவகால ம்உரைத்து தந்தியிருக்கும். இதின் தாக்கம் பிரசவகால ம்உரைத்து தந்தியிருக்கும். இதின் தாக்கம் பிரசவகால ம் வரக்கும் அவர்களிலே இலுமுறை தாய்போலிருர்து, பிரசவித்தபின்பு பிரசவபைத்தியுமாய் வெளிப்படும். ஆத லால் கர்ப்பிணியாவிருக்குங்காலத்திலே இடுக்கெட்டேங்கி குற் பத்திரமாய்ப் பார்த்துக்கொன்னவும்.

இவ்வியாதி சடிதியிலே உணடாவதாழுண்டு. ஆகிலும் பெரும்பாலும் வியாதிரோன்றக் வெகாளுக்குமுன் ஸ்தி ரியிலே மனஅழுந்கியும் வெடுவெடுப்பும் வினங்கி, குரல் மாறிக் கீச்சுக்குரலாய், கண்ணிவே மிலார்திகொண்டு, அ ச்சமும் கலக்கமுமான கோலங்கண்டு, மித்திரையுல் குழப் பமாய்விடும். அவ்வது குருவலும் கோட்டாவுல் கொ ண்டு, எடித்துடிப்புக் சற்றுவிரைவாகி, சேரண உறப்புக்க வின் இசைவுபிசகை வினக்குவனவுகப் கா ஆடைபூர்து, என் மஞ்சணிறமாகி, மலமும் கட்டிக்கொன்ளும்.

சாணட றப்புகளின் இசைவு பிசசே பிரசவரைமு. தக்கு அடியீட்டுக்காரணமென்பதற்குக் கூச்சாகிரியர், சா ட்டியீருக்குர் திருட்டார்தம், முதலாம் பிரசதைரலத்தி

நா.வை. இமறிவேந்தனீ (மகேந்திறராசா)

#### பிண்ணிணைப்பு -2

#### மருத்துவர் சாழ6வல் ஃபீச்க் கிறீன் அவர்களின் ஆக்கங்கள்

### PREFACE

A copy of the manuscript of this Volume was a few years ago sent to America, where it was revised by the late Dr. Green, who devoted his life mainly to the object of popularizing medical science in Tamildom. His corrections and comments, sent from time to time as the work advanced, have been carefully considered, and the manuscript corrected accordingly. Thus the whole text has his approval.

This Volume completes the series of medical works which Dr. Green undertook to prepare. Although last in publication it is not the least in importance. The contents of this volume form one of the most important branches of medical science. Its appearance has been for some years anxiously looked for by the vernacular medical graduates and native practitioners, but various causes have delayed its publication until now.

May the Lord Jesus, who has prospered the undertaking thus far, make this volume a blessing to the Tamil people. Jaffna Cevton 1888.

๔๚ อ้องมุ่งสต์ส อบบู้ส่งลาลเ – อบบู้พิม อาสุธิเหกุ บเลง 2, 3 <-403-</p>

### **പിൽ്ത്തിതത്ത്പ്പ**്പ -2

#### மருத்துவர் சாமுலேல் ஃபீச்க் கிறீன் அவர்களின் நெக்கங்கள்



Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திறராசா)

### പിഞ്ഞിതത്വ്വ -2

மருத்துவர் சாழவேல் ஃப்ச்க் கிறீன் அவர்களின் ஆக்கங்கள்



### പിഞ്ഞിതത്സ്വ -2

மருத்துவர் சாமுவேல் ஃபீச்க் கிறீன் அவர்களின் நக்கங்கள்

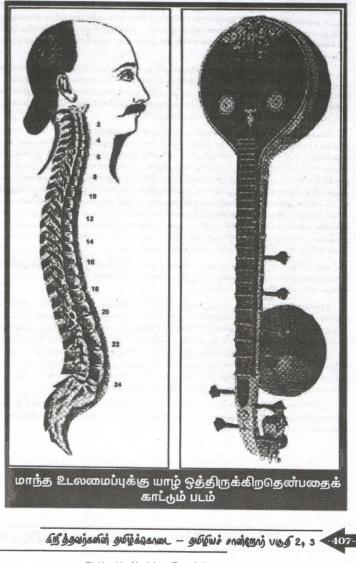


மரு.கிறீன் அவர்களின் மானிப்பாய் மருத்துவமனை இன்று

๔฿ อ้องกุ่งสาลา อบบู้ส่งสาลเ – อบบู้พร้ กาลางแก่ง บเลย์ 2, 3 <-406-</p>

### പിൽത്തിതത്വപ്പ -3

### ூபிரகாம் பண்டிதரின் ஆக்கங்கள்



## பிண்ணிணைப்பு -3 ஆபிரகாம் பண்ழதறின் ஆக்கங்கள்

அவரவரின் கைக்கு அவரவர்கள் உடம்பு 8 சாணாயிருக்கிறது போலக் கீழ் மூலத்தின் தடுமத்தியிலிருத்து மேல் மூலத்தின் மத்தி வரை தாலு சாணாயிருக்க வேண்டும். அதன் கீழ் பாகம் கீழ் மூலத்தின் தடுமத்தியிலிருந்து பாதம் வரை தாலு சாணாயிருக்கும். அப்படியே வீணையின் மேரு முதல் மெட்டு வரைபுமுள்ள முக்கிய பாகம் தாலு சாணா திளமென்று தாம் அறியவேண்டும். வீணைத் தண்டின் தீளம் முன்று சாணாயிருப்பது போல மனுஷனுடைய முதுகெலும்பும் முச்சாணாயிருக்கும். இத்த முச்சான் தீளமே மனுஷனுடைய தலையின் சுற்றளவாகும். அதுபோலவே வீணைக் குடத்தின் சுற்றாவுமிருக்க வேண்டும்.

கவை, ஒளி, ஊறு, ஓகை, தாற்றம் என்னும் ஐம்புலன்களும் கூடி. ஜிந்கும் சுபாவம் பெருத்திருக்கு மானால் அறிவு அதிகமென்று தாம் என்னுகிறதுபோல முச்சாண் சுற்றளவுள்ள வீணைக் குடத்தைப் பார்க்கிலும் சற்றளவு கூடுதலாவிருக்கும் குடம் அதிக ஒசையுடையதென்று நம் அனுபோசுத்தால் அழிக்றோம். என்றாலும் மேரு முதல் மெட்டு வரையுமுள்ள நாலு சாண் அளவுக்கு மேல் போவது அந்தக் கேடாயும் சிரமத்திற்கு மீறியுமிருக்குமென்று எண்ணுகிறேன்.

ாப்படி மனுட சரீரம் தோல், எலும்பு, தகை, மூளை, கல்லெம், இரத்தம், மச்சை என்னும் ஏழு தாதுக்கள் பெற்றுப் பூரணமாகிறதோ அப்படியே வீணையும் ஏழு தத்திகளினால் பூரணமடைகிறது. ஏழு தாதுக்களுடன் ஜீவன் பெற்று தல்லறிவுள்ள மனிதனே இனிய செயல்களுக்கும் இனிய ஓசைக்கும் திறத்தவனாக எண்ணப்படுவது போலவே ஏழு தத்திகளுள்ள வீணையும் மெட்டில் ஜீல் உடையதாய் இருக்க வேண்டும். அப்படியில்லாதிருத்தாஸ் வீணையின் தாதம் இனிமை கொடுக்காமல் கட்டையாய் நீற்கும். இது வீணை மெட்டின் மேல் வைக்கும் ரேக்குத் தகடுகளில் வெகு துட்பமாய்ச் செய்து வைக்கப் ட வேண்டும். அப்படியில்லாதிருத்தாஸ் வீணையின் தாதம் இனிமை கொடுக்காமல் கட்டையாய் நீற்கும். இது வீணை மெட்டின் மேல் வைக்கும் ரேக்குத் தகடுகளில் வெகு துட்பமாய்ச் செய்து வைக்கப் ட வேண்டும். அப்படியில்லாதிருத்தால் தம்புராவுக்குப் பட்டுக் கமிறுகள் வைப்பது போல் வீணைக்கும் வைக்க தேரிடும். இத்த ரேக்கு வைக்கும் இடத்தில் பாதியிலிருந்து தாதம் உண்டாகிறது. ஆசையினால் ஹக்கும் எணக்கதிய வீணையின் தந்தியை அளக்கும்பொழுது மெட்டில் தந்தி பொருத்துமிடத்தை துட்பமாக அனந்து அதின் சரிபாதியில் மத்திய தைரய் சட்சம் வைக்க வேண்டும். அப்படிச் செல்பாவிட்டால் கரஸ்தானங்களின் கணக்கு சற்று பேதப்படும்.

ஒரு சான், பன்னிரண்டு விரந்கடை பென்று நாம் அறிவோம். இதனால் மேரு மூதல் மெட்டு வரையுமுள்ள நீளம் 48 அங்குவமாகவும், இதுபோலவே ஒரு மனிதனின் புருவ மத்தி முதல் மூலாதாரத்தின் கருவ்தானம் வரை 48 அங்குலமாயிருக்கும்.

மூலாதாரம் தொட்டு எப்படி முதுகெனும்புகள் மேல் போகப் போக இயற்கை அமைப்பின்படி குறுகிய அளவுடையதாயிருக்கின்றனவா அனுபோலவே வீணையின் மேரு முதல் மெட்டு வரைச் செல்லும் கரஸ்தானங்களின் அளவும் Geometrical Progression படி போகப் போகக் குறைத்த இடை வெளிகளிலுள்ளனவாயிருக்கின்றனவென்று நாம் பிரத்தியட்சமாய்ப் பார்க்கிறோம். மேலும் மேரு முதல் படிப்படியாய் எப்படி மெட்டுக்களின் இடைவெளிகள் குறைத்துபோகின்றனவோ அப்படியே நாதமானது மேல் போகப் படிப்படிப்படியாக உயர்த்து ஒன்றற்கொன்று தீவிரமாய் இடையில் நாதமுண்டாகாமல் வருகிறதேன்று நாம் அறிவோம். மேருஸ்தானத்தில் ஒரு விரற்கடையுள்ள ரேக்கின் மத்தியில் நின்று இணைழும் என்பதை இதன்பின் வரும் சில வரிகளால் காண்போம்.

இதுபோலவே தூலத்தில் அசைவாடும் பிராணவாயுவை மூலாதாரம் தொட்டு இத்தனை அங்குவத்தில் அசைவாடுகிற தென்றும் அதினின்றே இசை பிறக்குமென்றும் சொல்லுவதை அடியில் வரும் செய்யுட்களால் அறியலாம்.

தமிழ் இசைக் களஞ்சியம் – 5, பக்கம் 22,22ஐப் பார்க்க.

செம்பாலையில் பிறக்கும் ஏழு பெரும் பண்களும் இந்நின்ன இடைவெளியோடு 12 இராசிகளில் நிற்கின்றனர் என்பதைக் காட்டும் அட்டவணை

والمستعملية			จะเคราะเกิดตะบุ	கரகரப்தியா	-magination	edurrant	an man dum	ومدالم	ada Carte
ليائعا يعتاقن هدسة			Gerburnesenti uele	படுமனைப் பாணைப்	Doringiti Late	างเริ่านารรรณนี้ เมลร์	นิธรณณ มีมายสมเป็นเทริส	allamhti vatu	Gungh Gierburmanu'i Liette
Banar Barbel	11		1	$\sum$	1	$\sum$		1	1
المشدسية بمريدين	•	•	~	1	1	1	2	N	
hạil <b>s mu (</b>		2	1	1	7	$\Sigma$	$\mathbf{\nabla}$	R	~
hquis wwg	8	9	1	1	1	1		2	
له الدر الالمانية	*		~	7	1	7	1	7	
ى مەھىرىيى يەرىمەر مەمەر يەرىمەر	-	£	~	1	7		1	5	
المشاه الالانمادا	12	4	~	~	1	7	2	2	~
ஆம் கரம் கரம்				9		9	3		
ருக வ்ஜாவரைக			கூரவே குரலாக	துக்கம் குரலாக	கைக்கினை குருவாக	உழை குரலாக	Bef Creates	விளரி குரலாக	தாரம் குலாக
in Sun sur Sur and the transfer			i'	-	oj	*	15	6	*

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

ூபிரகாம் பண்டிதரின் ஆக்கங்கள்

പിൽത്തിക്കുവ്വ -3

இராகங்களின் சுராங்கள் நிற்கும் இடைவெளியைக் காட்டும் சக்கரம் செம்பாலை பண்ணின் (சங்கராபரணத்தில்) சுராங்கள் கிரகம் மாறும் போது உண்டாகும் தொய்

2			8	2	-	65	*	8	•	
			*				4			
T I	இராகங்களுக்கு வறவேண்டிய சுரம்		8 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9							
ສຸກໍສາຈາສໍສິມ ເບດຫມັບບາຊ-			*	W.	-		*	-	-	
			Э	Э	3	Э	Э	Э		
			9 W	210	36	410	3		210	
				-	-	4.8	*		-	
			4.4	4.9	3.4	÷	÷		E.	
				*	*		*			
	<b>S</b> ØGTRO	இராகம்	dimenti manu	agapinShum	angues0ana	Quorestverment	guntamiðung)	ger en spel	*##GB#H	
hqubs a	2									
	23									
hquidi hquidi hquidi hquidi qu-mquidi qu-mquidi qu-mquidi	-	è	3	ja,	Э	10.	3	·U.		
	13					1				
	30	ê								
	67					1				
	18	è	*	3	101	°,	101		100	
	17			-				-		
	16	'n			-	-		_	-	
hqubs moost	25	-	-	-	-	-	-	-	-	
	13 14	3	2	3	8	240	0	No.	Ĩ6	
	13	19	-	-		-	-	-	-	
	1 1	13	-		-	-			-	
hantal in	10	e l	3	12	2	1.	3	-	'e '	
	10	13	13	F	1	F	-	-	13 3	
	-	1	1	4		3	à	13	rg	
hquisi h-15	Th	F	-	-	-	-	-	-	-	
	10	1.	1		t		1		1	
	1	f	1	1		t	-	1	1	
hquis	-	e.	F	•	8		3	e l	36	
án mine .	1	t	1	t	T	T	1	T	1	
1.1.2	-	100						L		
শক্যটের্ড রেজ্যের্ড্র	12	+		- No	1.0	13	19	76	ulli I	
	1	+	1	-	5	1.	10	0	-	

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்டுகாடை – தமிழியச் சான்கார் பகுத 2, 3 €410

Digitized by Noolaham Foundation noolaham.org | aavanaham.org

இதனால் முதலாயுள்ள இராகம் செம்பாலைப்பண் என்றும் அது 1, 2, 2, 2, 2, 2, 8 என்ற ஏர ஸ்தாணங்களில் பாடப்பட்டு வந்ததென்றும் அதையே சங்கராபரணமென்று தற்காலத்திலுள்ளோர் சொல்லுறொர்களென்றும் இவ்விராகத்தில் வரும் கரங்களின் இடைவெளிக் களாக்கின்படியே மற்றெல்லா இராகங்களும் அன்மத்திருக்க வேண்டுமென்றும் தெளிவாய்த் தெரிகிதது. இதில் தின்ற தரம்பு, இரண்டாம் நரம்பு, நட்பு நரம்பு, லினை நரம்பு, இணை நரம்பு அதன் பீன் இரண்டாம் நரம்பு, நட்பு நரம்பு, லினை நரம்பு என்று ஏழு கரங்களும் 12, 2, 4, ஆதியாமிருக்கிறது. இம்முறைப்படியே ஆறு இராகங்களுமுண்டாவதினால் இதைத்தாய் இராகத்திற்கும் தாய் இராகமென்று சொல்லலாம் 6, 7, 9, 11 இராசிகளில் வருகிறது போலவே மற்ற எல்லா இராகங்களிலும் வரவேண்டுமென்ற பொதுவீதிக்குக் செம்பாலைப்பண்ணே இவ்வோங்கள் யாவும் மூன்றாம் பாகத்தில் மறைப்பு தீங்கிய யாழ்முறையில் பல வகையிலும் சொல்லியிருக்கிறோம்

தமிழ் இசைக் களஞ்சியம் – 5, பக்கம் 5தேப் பார்க்க.

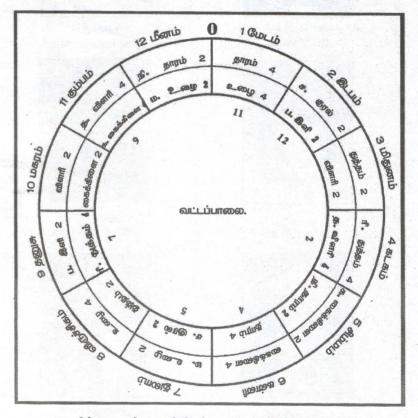
ூபிரகாம் பண்டிதரின் ஆக்கங்கள்

പിൽത്തിതത്തവ്പ്പ -3

### ມີໝໍາໝາງອາຫາມໍ່ມູ -3

### ூபிரகாம் பண்டிதரின் ஆக்கங்கள்

என்றாலும் அடியில் வரும் சக்கரத்தில் இரண்டாம் இராசியாகிய இடபத்தில் நின்ற குரலிலிருத்து வலமுறையாய் ஏழாவது ஏழாவது இராசியாக குரல் இளியாய் ச-ப முறையாய் இணை இணையாய் ஒரு ஸ்தாயியீல் ஆயப்பாலையின் பன்னிரு கரங்களும் பிறப்பதைக் காணலாம். அதில் ஒவ்வொரு இராசி இரண்டு இரண்டு அலகாகக் கணக்கிடப்பட்டிருக்கிறது. தந்காலம் வழங்கிவரும் கரங்களின் கணக்கை ஒத்துப் பார்ப்பதற்கென்று இதை இங்கே சொல்லவேண்டியதாயிற்று. ஆனால் குரலும் இளியும் ஒவ்வொரு இராசியீலும் மற்றும் ஐந்து கரங்கள் இரண்டு இரண்டு இராசியீலும் வருகிறதாக எண்ண வேண்டும்.



தமிழ் இசைக் களஞ்சியம் – 5, பக்கம் 57ஜப் பார்க்க.

நா.வை.டுமறிவேந்தனி (மகேந்திரராசா)



நா.வை. டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

பிண்ணிணைப்பு தமிழ்த் தொண்டாற்றிய ஐரோப்பிய அமெரிக்க அறிஞர்களின் நிழற்படங்கள்



டாக்டர் எமேனோ அமெரிக்கா



டாக்டர் ஹார்ட் அமெரிக்கா



பாக்டர் ஹகோலா அமெரிக்கா



டாக்டர் கே.வி.சுவெலைபில் செக் குடியரசு



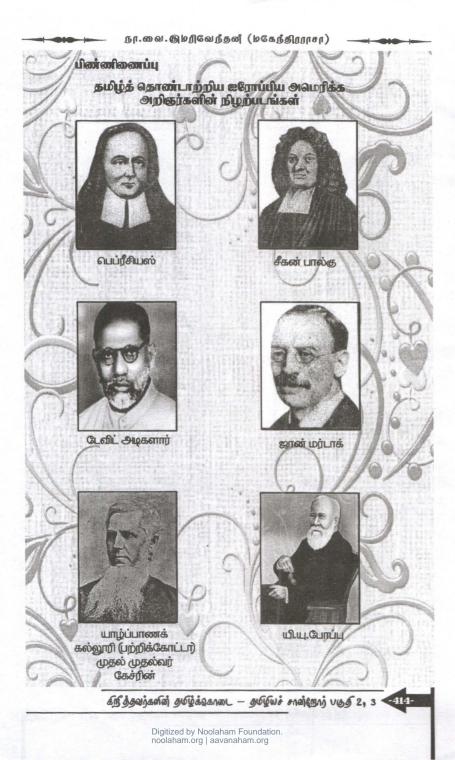
டாக்டர் லைவிட் அமெரிக்கா



டாக்டர் லெவிட் அமெரிக்கா

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்டிகானட – தமிழியச் சான்கிறார் படுத 2, 3 <413</p>



நா.வை. டுமரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

### 8. நூலாசிரியறின் வாழ்வியற் செலவு (பயணம்)

14.5.1946	பிறப்பு: - நடுவூர் (நடுக்குறிச்சி) நெடுந்தீவு பெற்றோர்: -தந்தை- நாகலிங்கம் வைத்திலிங்கம் தாய் - சின்னத்தம்பி நாகமுத்து இயற்பெயர்: மகேந்திரராசா சிறப்புப்பெயர்கள்: குடும்பிவேந்தன், இலங்கைக் குமரிவேந்தன், செந்தமிழன், தமிழ் ஐயா
1952-1959	<b>தொடக்கக்கல்வி</b> அமெரிக்கன் விடையூழியர் (மிசன் ) தமிழ்க் கலவன் பள்ளி, நெடுந்தீவு.
1958 - 1959	<b>இடைநிலைக்கல்வி</b> நெடுந்தீவு உயர்நிலைப்பள்ளி
1960-1968	<b>உயர்நிலைக் கல்வி</b> - 7ஆம் வகுப்பிலிருந்து க.பொ.த. (உயர்தரம்) யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி, வட்டுக்கோட்டை.
1968-1971	<b>பல்கலைக்கழகக்கல்வி:</b> தேசியப்பட்டயக்கல்வி (மின்பொறியியல் துறை) மொறட்டுவை பல்கலைக்கழகம்
1971	ு <b>தொழில்:</b> மின் கண்காணிப்பாளர், (பொறியியல் துறை) இலங்கை மின்சார சபை.
1974	<b>திருமணம்:</b> வேலுப்பிள்ளை புனிதலீலாவதி- துணைவி பிள்ளைகள் ஐவர்
10.92	

1983 உடன்பிறப்பு அரியராசா (தொலைத் தொடர்புப் பரிசோதகர்) பாதுகாப்புப் படையினரின் கண்மூடித்தனமான துமுக்கிச் சூட்டுக்குப்பலி,

ส์พื่อ้องกู่สะพี่ต่อบันส่งสาม - อบันโมร์ เกตุ่ยนกุ่ บเออ์ 2,

நா.வை.டுமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

1987-2002

தமிழர் பகுதிகளில் (வட கிழக்கு) இடம்பெற்ற போராளிகளுக்கும் இலங்கைப் பெரும்பான்மையின அரசுக்கும் இடையிலான போரால் பல இடப்பெயர்வுகள்.

2002

30ஆண்டுப் பணியின் பின் 55ஆவது அகவையில் பணியிலிருந்து ஒய்வு பிள்ளைகளின் கல்வி (பட்டப்படிப்பு) காரணமாய் தமிழ்நாட்டுச் செலவு (பயணம்). பொறிஞர். ஆய்வறிஞர், பாவலர், திரு.அகனின் நட்பு (மதுரைத் தமிழர்) அவரின் பாவாணர் அரண் நூலகத்தினூடாக தமிழ்க்கல்வி (மொழி , இலக்கியம் வரலாறு, மதம் போன்ற பல)

1993 - 1995 **பொதுப்பணி** பொருளாளர் , யாழ் தனிநாயக அடிகள் சிக்கனக் கடன் கூட்டுறவுச்சங்கம்.

2005 - 2007 செயலாளர், கிளி.மாவட்டத் தமிழ்ச் சங்கம்

2007 - 2008 இணைப்புச் செயலாளர், கிளி.மாவட்டத்தமிழ்ச் சங்கம்

2013 இலங்கைக் குமரித்தமிழ்ப்பணி மன்றம் தோற்றுவிப்பு.

2003 எனது, எனது துணைவி, பிள்ளைகளின் பெயர்களைத் தனித்தமிழில் மொழி பெயர்த்து இடல் (மகேந்திரராசா-குமரிவேந்தன், புனிதலீலாவதி - நல்லினி)

2006

மகளுக்கு திருக்குறள் நெறித் திருமணம்.

கிறீத்தவர்களின் தமிழ்க்கொடை – தமிழியச் சாவ்தியார் பகுத 2, 3 €416-

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

2006

கிளிநொச்சி பண்பாட்டுப் பேரவை நடத்திய திரு.இரத்தினசிங்கம் அவர்களின் "மண்ணின் வேர்கள்" நூல் வெளியீட்டில் நன்மதிப்பு. (கௌரவிப்பு)

2007-2010 இடப்பெயர்வுகளும் போர் நிறுத்தமும்

2010 மாசி பொன்னாடைபோர்த்தி நன்மதிப்பு (கௌரவிப்பு) தேவநேயப்பாவாணர் பிறந்த நாள் நினைவு விழா பாவாணர் கோட்டம், சீயோன்மலை, சோழபுரம், விருதுநகர், தமிழ்நாடு.

2010 மகனுக்கு திருக்குறள் நெறித்திருமணம் முதல் நூல் வெளியீடு இடீலக்சு, கோயம்பேடு, சென்னை. தலைமை - முனைவர் திருமாறன். "பெய்யெனப்பெய்யும் மழை"

2011 ; நூல்கள் வெளியீடு; வவுனியா/சுத்தானந்த இந்து இளைஞர் மன்றம் தலைமை - ம.கணபதிப்பிள்ளை அவர்கள் (துணை முதல்வர், கொழும்பு றோயல் கல்லூரி) பெய்யெனப் பெய்யும் மழை, ஒருங்கிருக்கை (யோகாசன) நெறி, தமிழர் நாட்காட்டி (திருவள்ளுவர் ஆண்டுமுறை அறிமுகம்)

2012; தமிழர் நாட்காட்டி (திருவள்ளுவர் ஆண்டுமுறை) கிளிநொச்சி, வவுனியா வலய உயர் நிலைப் பள்ளிகள் 33 இற்கு மேற்குறித்த நூல்கள் (20 படிகள் ஒவ்வொரு பள்ளிக்கும்) அன்பளிப்பு

noolaham.org | aavanaham.org

நா.வை. டு மரிவேந்தன் (மகேந்திரராசா)

2013 ; தமிழர் நாட்காட்டி (தி.ஆ 2044) வெளியீடு நூல்கள் வெளியீடு; கிளிநொச்சிப் பிரதேச சபை மண்டபம் தலைமை - முனைவர்.அகளங்கன் அவர்கள் மதுரை எரிகிறது, தமிழியச்சான்றோர் பகுதி -I அகனின் விழிப்புக் கதைகள் குமரித்தமிழ்ப் பணி மன்றம் தோற்றிவிப்பு இதில் மொழியை, கலைகளை வாழ வைப்பவர்கள் நன்மதிப்பு (கௌரவிப்பு), தானியல் நாகலிங்கம் அரங்கு கிளி/முல்லை மாவட்டப் பள்ளிகளுக்கு ஒவ்வொன்றுக்கும் நூல்கள் 15 படி அன்பளிப்பு.

- 2014 அவுத்திரேலிய மெல்போன் நகரில், மாசி வானமுதம் தமிழ் ஒலிபரப்பில் திரு. கிசோர் அவர்களுடனான நேர்காணல்
- 2014; சிட்னி, அவுத்திரேலிய திருக்குறள் மாநாட்டில் பங்கேற்பு

2015 நூல்கள் வெளியீடு: யாழ் வீரசிங்கம் மண்டபம், யாழ்ப்பாணம். தலைமை - ச. இலலீசன் அவர்கள் துணை முதல்வர், கோப்பாய் ஆசிரியப்பயிற்சிக்கல்லூரி. தமிழர் நாட்காட்டி (தி.ஆ-2046)வெளியீடு உலக உயர் தனிச் செம்மொழி செந்தமிழ் தமிழர் இலக்கிய இலக்கணம் (ஒர் அறிமுகம்) தமிழர் மெய்யியல் கோட்பாடு (திருக்குறள், ஔவை நூல்) யாழ் மாவட்ட உயர்நிலைப்பள்ளி, கல்லூரிநூலகங்கள் 62 இற்கு ஒவ்வொன்றிற்கும் 6 நூல்களின் 18 படிகள் அன்பளிப்பு.

๔๚๕ อ้างอากัสต์ อันนี้ข้อมูลกลเ – อันนี้พร้ หาสุเลกกุ่ บเลง 2, 3 <418</p>

நா.வை. இமறிவேந்தன் (மகேந்திறூரார)

2015; அவுத்திரேலியா தமிழ்ஒலிபரப்பில் சிட்னி (ஏ.ரி.பி.சி) திரு.அலோசியசு அவர்களுடனான நேர்காணல். அவுத்திரேலியா தமிழ் ஒலிபரப்பு (ஏ.ரி.பி.சி) மெல்போன் கிளையில் திருவாட்டி சாந்தினி புவனேந்திரராசாவுடனான நேர்காணல் அவுத்திரேலியா சிட்னி, இன்பத்தமிழோசை ஒலிபரப்பில் திரு.பிரபாகரனுடனான நேர்காணல்.

2015 ; யாழ் மண்டபம், பென்டகில், சிட்னியில், அவுத்திரேலியா புரட். தமிழறிஞர் மாத்தளை சோமு அவர்களின் தலைமையில் நூல்கள் வெளியீடு, உலக உயர் தனிச் செம்செந்தமிழ், தமிழர் இலக்கிய இலக்கணம் தமிழர் மெய்யியல் கோட்பாடு ஆகிய நூல்கள்

2016 கரை எழில் விருது (இலக்கியத்துறை) வழங்கி பங்கு.. நன்மதிப்பு (கௌரவிப்பு)2015 இக்கானது. கரைச்சிப் பிரதேச செயலகமும் பண்பாட்டுப் பேரவையும்.

2016 கலைக்கிளி விருது (தமிழ்ப்பணி ) 2016 மார்க.. கிளி மாவட்டச்செயலகமும் , பண்பாட்டுப் பேரவையும் இணைந்து வழங்கிய நன்மதிப்பு. (கௌரவிப்பு)

> <u>ຮ້ານ ອ້ອດທຸ່ຣຄາສາ່ ອຸປະຊີະລຸລາສາ – ອູປະຊົນອໍ ຄາສຳຄູຫຼາງ ບເລຍ</u> 2, 3 Digitized by Noolaham Foundation.

noolaham.org | aavanaham.org

நா.வை. இலறிவேந்தன் (லகேந்திரராசர)

Digitized by Noolaham Foundation noolaham.org | aavanaham.org

11. L. A.

# இந்நூல், நூலாசிரியி பற்றிக



தனித்தமிழ்ப் பற்றுடையோராய்த் தமிழியல் ஆய்விலே இடையறாது ஈடுபட்டிருக்கும் குமரிவேந்தன் பல நூல்களை எழுதியுள்ளார். இவரது தமிழர் நாட்காட்டியைப்பார்த்து வியக்காதவர் இல்லை எனலாம். தமிழியல் ஆய்வாளரான குமரிவேந்தன் ஒவ்வொரு துறையிலும் துறைபோன ஐந்து கிறிஸ்த்தவத் தமிழ் அறிஞர்களைத் தெரிவு செய்து அவர் பணியை ஆழமாக முன்வைக்கின்றார்.

தனிநாயக அடிகளாரின் வாழ்வும் பணியும் மிக விரிவாக நோக்கப்பட்டுள்ளமை இனிவரும் ஆய்வாளருக்கு வழிகாட்டியாக அமையும் என நம்புவோமாக!

டாக்டர் சாமுவேல் ஃபிச்க்கிறீன் பற்றி ஆராய்கின்றார். கிறிஸ்த்த சமயத்தின் தாய பணியம் மிகவும் பணியில் கல்விப் ເມສັຫງິນແກ່. மருத்துவப் கொண்டுப் முக்கியமானவை. இதை செவ்வனே முன்னெடுத்த டாக்டர் பற்றி இன்றைய தலைமுறையினர் அறிய இந்நால் பெரிதும் உதவும். வீரமாமுனிவர் பற்றிய குமரிவேந்தனுடைய ஆய்வு அணுகுமுறையும் தனித்தமிழ் ஆர்வமும் புதுநால் உணர்வைக் கருகின்றது. ഥതിഖനിൽ படிப்பகு போன்ற ഉഞ്ഞന്വ பன்முகப்பணிகளை ஒழுங்கு முறையிலே குறிப்பிட்ட ஆசிரியர் லாளவுக்குச் சுருக்கமாக ஆனால் நிறைவான வீரமாமுனிவரை எம்கண்முன்னே நிறுத்த முனைந்து வெற்றியும் பெற்றுள்ளார்.

மயிலாடுதுறை நடுவர் வேதநாயகர் நவீன தமிழ் இலக்கிய மரபு முன்னோடி. பல் பரிமாண ஆளுமை கொண்ட இவர் நாடகம் , நாவல், சிறுகதை, வடமொழிபெயர்ப்பு முதலான பணிகளோடு அரச துரைத்தன உத்தியோகமும் வகித்தவர். இன்று அவரை அறிமுகப்படுத்துவதும் நினைவு கூருவதும் தமிழ் மக்களின் தலையாய கடமை என்பதை குமரிவேந்தன் உணர்ந்து செயற்பட்டமை பாராட்டுக்குரியது.

பழந்தமிழ் இசை நூல்கள், இசை இலக்கண நூல்கள் திட்டமிட்டு அழிக்கப்பட்டன என்ற ஆக்கிரோசத்துடன் இருக்கும் குமரிக்கு தமது கருத்தை நிலைநிறுத்த ஆபிரகாம் பண்டிதரை மிகப்பொருத்தமானவராகத் தெரிந்தெடுத்து பல உண்மை களை வெளிக்கொணர்கின்றார். தமிழிசை மறுமலர்ச்சியின் முன்னோடி ஆபிரகாம் பண்டிதர் என்று திட்டவட்டமாக சான்றுகளுடன் முன்வைக்கின்றார். குமரிவேந்தனின் ஓயாத தேடலும், ஒழியாத ஆய்வுகளும் தொடரவேண்டும் என்பது எமது விருப்பமாகும். இவர் தமிழ்மொழிப் பற்றுடையவர் , தமிழ் பற்று காரணமாக தமிழ் பண்பாட்டைப் பேண வேண்டும் என்ற உந்துதல் உடையவர். சொல்வதொன்று செய்வதொன்று என்று வாழாமல் தாம் தமுவிய, நம்பிய கொள்கைக்கு மிகவும் விசுவாசமாய் இருப்பவர். " பொய்மை" இல்லா புகமுக்கு உரியவர்.

> பேராசிரியர் முனைவர் சி.சிவலிங்கராஜா, M.A, Ph.D மேனாள் தமிழ்த்துறைத் தலைவர் யாழ் பல்கலைக்கழகம், யாழ்ப்பாணம்.